

সাহিত্য পরিষৎ-পত্রিকা

(ত্রৈমাসিক)

দ্বাদশ ভাগ

শ্রীনগেন্দ্রনাথ বসু সম্পাদিত

১৩৯ নং ~~কলিকাতা~~ কলিকাতা

বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষৎ হইতে প্রকাশিত

—:***:—

কলিকাতা

৫নং রামধন মিত্রের লেন, গ্রামপুকুর

“বিশ্বকোষ-প্রেসে”

শ্রীপূর্ণচন্দ্র দাসকর্তৃক মুদ্রিত

১৩১২

দ্বাদশভাগের সূচীপত্র

| বিষয় | পৃষ্ঠা |
|--|----------|
| ১। চট্টগ্রামী ছেলে ঠকান ধাঁধা (শ্রীঅবহুল করিম, চট্টগ্রাম) | ১৭৭ |
| ২। জয়পুরের জ্যোতিষিক যন্ত্রালয় (শ্রীমেঘনাথ ভট্টাচার্য) | ১১৯ |
| ৩। না (রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী এম্ এ) | ১০৩ |
| ৪। নারায়ণদেবের পাঁচালী (৬ম্বিজ দিনরাম) | ১৮৯ |
| ৫। নিরঞ্জন কবি ও গ্রাম্য-কবিতা (ডাক্তার মোক্ষদাচরণ ভট্টাচার্য) | ৪০-৭০ |
| ৬। পরীকথা (শ্রীযতীন্দ্রমোহন বাগচী) | ১০৬ |
| ৭। ময়মানসিংহের গ্রাম্যভাষা (শ্রীরাজেন্দ্রকুমার মজুমদার) | ১৪৫ |
| ৮। মাসিকগান্ধুলী ও ধর্মসঙ্গল (ব্রজসুন্দর সান্যাল) | ১ |
| ৯। মাসিক কার্য-বিবরণী | ২৫/—১—১৬ |
| ১০। রঙ্গপুরের দেশীয়ভাষা (শ্রীসুরেন্দ্রচন্দ্র রায়চৌধুরী) | ১৪ |
| ১১। বঙ্গভাষার প্রচলিত আরবী ও পারসী শব্দ (শ্রীনরেশচন্দ্র সিংহ) | ১৩৯ |
| ১২। বাঙ্গালা কারক-প্রকরণ (শ্রীরামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী এম্ এ) | ৯৩ |
| ১৩। বার্ষিক কার্য-বিবরণী (একাদশ) | ৫১০ |
| ১৪। বিবিধ প্রচলিত প্রাচীন গাথা | ৫৭ |
| ১৫। বৈদিক তত্ত্ব | ১২৯ |
| ১৬। বোপদেব (শ্রীঅধিকাচরণ শাস্ত্রী) | ১২৩ |
| ১৭। বৌদ্ধ-বারাণসী (শ্রীরাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়) | ১৫৩ |

বিশেষ ভ্রমসংশোধন

৬৭ পৃষ্ঠায় ২৪ ছন্দে “কুককান্ত মজুমদারের ভগিনীর” স্থলে “ভাগিনেরী” ছাপা হইয়াছে। “ভগিনী” পাঠই শুদ্ধ।

সাহিত্য পরিষৎ-পত্রিকা

(ত্রৈমাসিক)

দ্বাদশ ভাগ

শ্রীনগেন্দ্রনাথ বসু সম্পাদিত

১৩৯ নং ~~কলিকাতা~~ কলিকাতা

বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষৎ হইতে প্রকাশিত

—:***:—

কলিকাতা

৫নং রামধন মিত্রের লেন, গ্রামপুকুর

“বিশ্বকোষ-প্রেসে”

শ্রীপূর্ণচন্দ্র দাসকর্তৃক মুদ্রিত

১৩১২



182 ১৬. ৪৭৫/২-৫১

সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা

(ত্রৈমাসিক)

দ্বাদশ ভাগ—প্রথম সংখ্যা

সম্পাদক

শ্রী নগেন্দ্রনাথ বসু

১০৭১১ কর্ণওয়ালিস স্ট্রীট

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-কার্যালয় হইতে প্রকাশিত

সূচীপত্র ।

| বিষয় | পত্রাঙ্ক |
|---|----------|
| ১. মাসিক গল্পলী ও ধর্মমঙ্গল (শ্রী ব্রজমুন্দর মাঝারি) | ৩ |
| ২. বঙ্গদেশের দেশীয় ভাষা (শ্রী নগেন্দ্রনাথ বসু চৌধুরী) | ১৪ |
| ৩. প্রাচীন মুসলমান কবিগণ (শ্রী আবদুল করিম) | ৩৬ |
| ৪. নরসিং কবি ও গ্রাম্যকবিতা (ডাক্তার মোক্ষদাচরণ ভট্টাচার্য) | ৪০ |
| ৫. বিবিধ প্রচলিত প্রাচীন গাথা (শ্রী শিবচরণ নরসিং) | ৫৭ |

কলিকাতা

নং রামচন্দ্র মিত্রের লেন, কামগুরু,

শ্রী ব্রজমুন্দর-প্রেসে

শ্রী পূর্ণচন্দ্র দাসদ্বারা মুদ্রিত ।

১৩১২

Acc-1221604-22-3-54

পরিষদ-গ্রন্থাবলি।

১। কৃত্তিবাসী রামায়ণ।

৩৫০ বৎসরের প্রাচীন হস্তলিপি হইতে বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষদের চেষ্টায় ও যত্নে মুদ্রিত কৃত্তিবাসী রামায়ণের উদ্ধার হইতেছে। অযোধ্যাকাণ্ড ও উত্তরকাণ্ড প্রকাশিত হইয়াছে। এই গ্রন্থে বাটলার ছাপা কৃত্তিবাসী রামায়ণ অপেক্ষা অনেক বেশী আছে এবং তাহার সহিত অনেক পরিবর্তন লক্ষিত হয়। অযোধ্যাকাণ্ড মূল্য ১০। উত্তরকাণ্ড ১২ টাকা। পরিষদের সভাগণের পক্ষে দুই খণ্ড ২২ মাত্র।

২। পীতাম্বর দাসের রসমঞ্জরী।

এই রসমঞ্জরীতে নায়কনায়িকায় বর্ণনাতে রাগাঙ্গনা-ভক্তির উপদেশ আছে। প্রাচীন গ্রন্থাদি হইতে সংকৃত কবিতায় এবং বাঙ্গালা প্রাচীন মহাজন-পদাবলী হইতে উদাহরণাদি দেওয়া হইয়াছে। পীতাম্বর দাস প্রাচীন গ্রন্থকার। পরিষদের যত্নে ইহাও স্বতন্ত্র পুস্তকাকারে প্রকাশিত হইয়াছে। মূল্য ১০ আনা, পরিষদের সভ্যের পক্ষে ৮০ আনা।

৩। বিজয় পণ্ডিতের মহাভারত।

এ পর্যন্ত পরিষদের চেষ্টায় বাঙ্গালার বাইশখানি মহাভারতের অন্তিৎ প্রকাশিত হইয়াছে। বিজয় পণ্ডিতের মহাভারত তাহাদের মধ্যে সর্বাপেক্ষা প্রাচীন। পরিষদের যত্নে ইহা স্বতন্ত্র পুস্তকাকারে প্রকাশিত হইয়াছে। পুস্তকখানি বৃহৎ, আকার ৬৫০ পৃষ্ঠা। গ্রন্থের ভূমিকায় বাইশখানি মহাভারতের আলোচনা আছে। এই বিজয় পণ্ডিত মেল-বন্ধনকারী ঘটকরাজ দেবীবরের সমসাময়িক। ইহাকে প্রকৃতি করিয়াই বিজয়পণ্ডিতী মেল হইয়াছে। মূল্য দুই খণ্ডের একত্র ২১০ মাত্র। পরিষদের সভাগণ ১০ মূল্যে পাইবেন।

৪। শঙ্কর ও শাক্যমুনি

শ্রীকৃষ্ণ কালীচর বেদান্তবাগীশের বক্তৃতা

৫। বৌদ্ধধর্ম

শ্রীকৃষ্ণ সত্যেন্দ্রনাথ ঠাকুরের প্রথম বক্তৃতা

৬। রামায়ণ-তন্ত্র—প্রথম ও দ্বিতীয় ভাগ।

প্রতি ভাগ

এই গ্রন্থে মহর্ষি বাস্কাকিপ্রেমীত মূল রামায়ণে বর্ণিত যাবতীয় দেব গন্ধর্ভ নর বানর রাক্ষসাদি ব্যক্তিগণের ও দেশ নগর নদীপর্বতাদি যাবতীয় ভৌগোলিক স্থানের বিবরণ পরিশ্রমে সঙ্কলিত হইয়াছে। একপ গ্রন্থ বাঙ্গালা-সাহিত্যে আর নাই। দ্বিতীয় রামায়ণের অন্তর্গত যাবতীয় জ্ঞাতব্য বিষয়ের বিবরণ আছে।

৭। কালী-পরিক্রমা।

৩রাজকবি জয়নারায়ণ ঘোষাল প্রণীত। (পৌরাণিক, ঐতিহাসিক ও ভৌগোলিক উপনী সহ) বিশ্বকোষ-সম্পাদক শ্রীনগেন্দ্রনাথ বসু সম্পাদিত। ইহাতে কালীধামের প্রাচীন ও বর্তমান চিত্র পাইবেন। একপ গ্রন্থ বঙ্গভাষায় আর নাই। মূল্য ৮০ বার আনা মাত্র। পরিষদের সভাগণ বিনা মূল্যে পাইবেন।

সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা।

(ত্রৈমাসিক)

দ্বাদশ ভাগ—দ্বিতীয় সংখ্যা

সম্পাদক

শ্রী নগেন্দ্রনাথ বসু

১৩৭১১ কর্ণওয়ালিস স্ট্রট

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ কার্যালয় হইতে প্রকাশিত

সূচী।

| বিষয় | পৃষ্ঠা |
|---|--------|
| ১। বৈষ্ণবদাস ও উদ্ধবদাস (শ্রীক্ষেত্রগোপাল সেনগুপ্ত) ... | ৬৫ |
| ২। নিরঞ্জন কবি ও গ্রাম্যকবিতা (ডাক্তার মোক্ষদাচরণ ভট্টাচার্য্য) ... | ৭০ |
| ৩। বাঙ্গালা কারক প্রকরণ (শ্রীরামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী এম্‌এ) ... | ৯৩ |
| ৪। না (রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী এম্‌এ) ... | ১০৩ |
| ৫। পল্লী-কথা (শ্রীযতীন্দ্রমোহন বাগচী) ... | ১০৬ |
| ৬। জয়পুরের জ্যোতিষিক যন্ত্রালয় (শ্রীমেঘনাথ ভট্টাচার্য্য) ... | ১১৯ |
| ৭। বোপদেব (শ্রীঅম্বিকাচরণ শাস্ত্রী) ... | ১২৩ |
| ৮। মাসিক কার্য-বিবরণী (১৩১১ সালের ১০ম ও বিশেষ অধিবেশন) ... | ২৫০ |
| ৯। একাদশ বার্ষিক কার্য-বিবরণী ... | ৬১০ |
| ১০। মাসিক কার্য-বিবরণী (১৩১২ সালের) ... | ১-১৬ |

কলিকাতা

নং রামধন সিত্তের লেন, জামপুকুর,

“বিশ্বকোষ-প্রেসে”

শ্রীপূর্ণচন্দ্র দাসদ্বারা মুদ্রিত।

১৩১২

বার্ষিক মূল্য ৩ তিন টাকা।]

[প্রতি সংখ্যার মূল্য ৫০ আনা

পরিষদ-গ্রন্থাবলি ।

১ । কৃত্তিবাসী রামায়ণ ।

৩৫০ বৎসরের প্রাচীন হস্তলিপি হইতে বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষদের চেষ্টায় ও যত্নে মূল কৃত্তিবাসী রামায়ণের উদ্ধার হইতেছে। অধোধ্যাকাণ্ড ও উত্তরকাণ্ড প্রকাশিত হইয়াছে। এই গ্রন্থে বটভলার ছাপা কৃত্তিবাসী রামায়ণ অপেক্ষা অনেক বেশী আছে এবং তাহার সহিত অনেক পরিবর্তন লক্ষিত হয়। অধোধ্যাকাণ্ড মূল্য ১০। উত্তরকাণ্ড ১২ টাকা। পরিষদের সভ্যগণের পক্ষে দুই খণ্ড ১২ মাত্র।

২ । পীতাম্বর দাসের রসমঞ্জরী ।

এই রসমঞ্জরীতে নামকনামিকায় বর্ণনাতে রাগানুগা-ভক্তির উপদেশ আছে। প্রাচীন গ্রন্থাদি হইতে সংকৃত কবিতায় এবং বাঙ্গালা প্রাচীন মহাজন-পদাবলী হইতে উদাহরণাদি দেওয়া হইয়াছে। পীতাম্বর দাস প্রাচীন গ্রন্থকার। পরিষদের যত্নে ইহাও স্বতন্ত্র পুস্তকাকারে প্রকাশিত হইয়াছে। মূল্য ১০ আনা, পরিষদের সভ্যের পক্ষে ৮০ আনা।

৩ । বিজয় পণ্ডিতের মহাভারত ।

এ পর্য্যন্ত পরিষদের চেষ্টায় বাঙ্গালার বাইশখানি মহাভারতের অন্তিহ প্রকাশিত হইয়াছে। বিজয় পণ্ডিতের মহাভারত তাহাদের মধ্যে সর্বাপেক্ষা প্রাচীন। পরিষদের যত্নে ইহা স্বতন্ত্র পুস্তকাকারে প্রকাশিত হইয়াছে। পুস্তকখানি ৮৫৭, আকার ৬৫০ পৃষ্ঠা। গ্রন্থের ভূমিকায় বাইশখানি মহাভারতের আলোচনা আছে। এই বিজয় পণ্ডিত মেল-বন্ধনকারী ঘটকরাজ দেবীবরের সমসাময়িক। ইহাকে প্রকৃতি করিয়াই বিজয়পণ্ডিতী মেল হইয়াছে। মূল্য দুই খণ্ডের একত্র ১১০ মাত্র। পরিষদের সভ্যগণ ১০ মূল্যে পাইবেন।

৪ । শঙ্কর ও শাক্যমুনি শ্রীযুক্ত কালীদাস বেদান্তবাগীশের বক্তৃতা—৮০

৫ । বৌদ্ধধর্ম শ্রীযুক্ত সত্যেন্দ্রনাথ ঠাকুরের প্রথম বক্তৃতা—৮০

৬ । রামায়ণ-তত্ত্ব—প্রথম ও দ্বিতীয় ভাগ। প্রতি ভাগ ৮০

এই গ্রন্থে মহর্ষি বাম্পীকিপ্রণীত মূল রামায়ণে বর্ণিত যাবতীয় দেব গন্ধর্ব্ব নর বানর যক্ষ রাক্ষসাদি ব্যক্তিগণের ও দেশ নগর নদীপর্ব্বতাদি যাবতীয় ভৌগোলিক স্থানের বিবরণ বহু পরিশ্রমে সংকলিত হইয়াছে। এরূপ গ্রন্থ বাঙ্গালা-সাহিত্যে আর নাই। দ্বিতীয় ভাগে রামায়ণের অন্তর্গত যাবতীয় জাতব্য বিষয়ের বিবরণ আছে।

৭ । কাশী-পরিভ্রমণ ।

৮রাজকবি জয়নারায়ণ ঘোষাল প্রণীত। (পৌরাণিক, ঐতিহাসিক ও ভৌগোলিক টিপ্পনী সহ) বিশ্বকোষ-সম্পাদক শ্রীনগেন্দ্রনাথ বসু সম্পাদিত। ইহাতে কাশীধামের প্রাচীন ও বর্তমান চিত্র পাইবেন। এরূপ গ্রন্থ বঙ্গভাষায় আর নাই। মূল্য ৮০ বার আনা মাত্র। পরিষদের সভ্যগণ বিনা মূল্যে পাইবেন।

সাহিত্য পরিষৎ-পত্রিকা

(ত্রৈমাসিক)

দ্বাদশ বর্ষ, চতুর্থ সংখ্যা

—০—

সম্পাদক

শ্রীনগেন্দ্রনাথ বসু

১৩৭১ কৰ্ণওয়ালিস ষ্ট্রীট

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ কার্যালয় হইতে প্রকাশিত

সূচী।

| বিষয় | পৃষ্ঠা |
|---|--------|
| ১। বৈদিকত্ব (শ্রীব্রজলাল মুখোপাধ্যায়) | ১২৯ |
| ২। বঙ্গভাষায় প্রচলিত আরবী, পার্শী ও যুরোপীয় শব্দ (শ্রীনরেশচন্দ্র সিংহ) | ১৩৯ |
| ৩। ময়মন সিংহের গ্রাম্যভাষা (শ্রীরাজেন্দ্রকুমার মজুমদার) | ১৪৫ |
| ৪। বৌদ্ধ-বারাণসী (শ্রীরাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়) | ১৫৩ |
| [প্রাচীন বৌদ্ধ-বারাণসীর ৫ খানি চিত্র এবং নবাবিষ্কৃত অশোকলিপির প্রতিকৃতি] | |
| ৫। চট্টগ্রামী ছেলে ভুলান ধাঁধা (শ্রীআবদুল করিম) | ১৭৭ |
| ৬। নারায়ণদেবের পাঁচালী (৬বিজ দীনরাম) | ১৮৯ |

কলিকাতা

৫ নং রাসধন মিত্রের লেন, জামপুকুর,

“বিশ্বকোষ-প্রেসে”

শ্রীপূর্ণচন্দ্র দাসদ্বারা মুদ্রিত।

১৩১৩

বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষদের

১৩১৩ সালের কর্মচারীগণ

মাননীয় বিচারপতি শ্রীযুক্ত সারদাচরণ মিত্র, এম্. এ, বি,এল্ (সভাপতি)

- | | | | |
|---|---|--|---------------------|
| „ | „ | আন্তোষ মুখোপাধ্যায়, সরস্বতী, এম্.এ, ডি এল্ | } সহঃ সভাপতি |
| „ | „ | রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর | |
| „ | „ | ইন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়, বি, এল্ | |
| „ | „ | রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী, এম্. এ—সম্পাদক | |
| „ | „ | ব্যোমকেশ মুস্তফী | } সহকারী সম্পাদক। |
| „ | „ | মন্মথমোহন বসু, বি,এ | |
| „ | „ | নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞানমহার্ণব—পত্রিকা-সম্পাদক। | |
| „ | „ | অমূল্যচরণ ঘোষ বিজ্ঞানভূষণ—গ্রন্থরক্ষক। | |
| „ | „ | রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী, এম্. এ, বি,এল্—ধনরক্ষক। | |
| „ | „ | নরেশচন্দ্র সেন গুপ্ত, এম্.এ, বি,এল্—ছাত্রসভা-পরিদর্শক। | |
| „ | „ | গৌরীশঙ্কর দে, এম, এ বি, এল্ | } আব-ব্যয় পরীক্ষক। |
| „ | „ | ললিতচন্দ্র মিত্র এম, এ, | |

কার্য-নির্বাহক-সমিতির সদস্যগণ।

মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত চন্দ্রকান্ত তর্কালকার

- | | | |
|-------|---|---|
| „ | „ | সতীশচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ এম,এ |
| „ | „ | হীরেন্দ্রনাথ দত্ত এম, এ বি, এল্ |
| কুমার | „ | শ্রীকুমার রায় এম, এ, |
| „ | „ | ক্ষীরোদপ্রসাদ বিদ্যাবিনোদ এম, এ |
| „ | „ | রায় বৈকুণ্ঠনাথ বসু বাহাদুর |
| „ | „ | অমৃতকৃষ্ণ বসু মল্লিক বি, এল্ |
| „ | „ | হেমচন্দ্র দাস গুপ্ত এম এ, এম্, আর, এ, এম্ |
| „ | „ | সুরেশচন্দ্র সমাজপতি |
| „ | „ | বিহারীলাল সরকার (বঙ্গবাসী সম্পাদক) |
| „ | „ | সত্যেন্দ্রনাথ ঠাকুর |
| „ | „ | শৈলেশচন্দ্র মজুমদার |

দ্বাদশভাগের সূচীপত্র

| বিষয় | পৃষ্ঠা |
|---|----------|
| ১। চট্টগ্রামী ছেলে ঠকান ধাঁধা (শ্রীমাবহুল করিম, চট্টগ্রাম) | ১৭৭ |
| ২। জয়পুরের জ্যোতিষিক বস্ত্রালয় (শ্রীমেঘনাথ ভট্টাচার্য) | ১১৯ |
| ৩। না (রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী এম্ এ) | ১০৩ |
| ৪। নারায়ণদেবের পাঁচালী (৬ম দ্বিজ দিনরাম) | ১৮৯ |
| ৫। নিরঞ্জন কবি গ্রাম্য-কবিতা (ডাক্তার মোক্ষদাচরণ ভট্টাচার্য) | ৪০-৭০ |
| ৬। পরীকথা (শ্রীযতীন্দ্রমোহন বাগচী) | ১০৬ |
| ৭। ময়মানসিংহের গ্রাম্যভাষা (শ্রীরামেন্দ্রকুমার মজুমদার) | ১৪৫ |
| ৮। মাসিকগান্ধুলী ও ধর্মমঙ্গল (ব্রজসুন্দর সান্যাল) | ১ |
| ৯। মাসিক কার্য-বিবরণী | ২৫/—১—১৬ |
| ১০। রত্নপুরের দেবীমতী (শ্রীসুরেন্দ্রচন্দ্র রায়চৌধুরী) | ১৪ |
| ১১। বঙ্গভাষার প্রচলিত আরবী ও পারসী শব্দ (শ্রীনরেশচন্দ্র সিংহ) | ১৩৯ |
| ১২। বাঙ্গালা কারক-প্রকরণ (শ্রীরামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী এম্ এ) | ৯৩ |
| ১৩। বার্ষিক কার্য-বিবরণী (একাদশ) | ৫১০ |
| ১৪। বিবিধ প্রচলিত প্রাচীন গাথা | — |
| ১৫। বৈদিক তত্ত্ব | ১২৯ |
| ১৬। বোপদেব (শ্রীমদ্বিকাচরণ শাস্ত্রী) | ১২৩ |
| ১৭। বোড়-বারাগসী (শ্রীরাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়) | — |

বিশেষ ভ্রমসংশোধন

৬৭ পৃষ্ঠায় ২৪ ছন্দে “কুককান্ত মজুমদারের ভগিনীর” হলে “ভাগিনেরী” ছাপা হইয়াছে। “ভগিনী” পাঠই শুদ্ধ।

সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা

(ত্রৈমাসিক)

—০—

দ্বাদশ ভাগ, তৃতীয় সংখ্যা

প্রাচীন বাঙ্গালা পুঁথির বিবরণ।

শ্রীআনন্দের করিম কর্তৃক সংকলিত।

সম্পাদক

শ্রীনাগেন্দ্রনাথ বসু

১৩৭১ কর্ণওয়ালিস স্ট্রিট

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ কার্যালয় হইতে প্রকাশিত

মূল্য।

| বিভাগ | পৃষ্ঠা |
|---|---------|
| ১. প্রাচীন বাঙ্গালা পুঁথির বিবরণ (শ্রীআনন্দের করিম) | |
| [১ম ভাগের অন্তিম প্রকাশিত সংখ্যার পরবর্তী অংশ] | ১৯৩-২৬৮ |
| ২. মাসিক কার্যাবলিকল্পনী | ১৭-২০ |

কলিকাতা

১ নং রামধন বিজ্ঞান লেন, আমলবাড়ী,

“বিদ্যাকান-প্রেস”

প্রিন্টার্স দ্বারা মুদ্রিত।

১৩১০

বাহ্যিক মূল্য ৩ টিন টকা।

[প্রতি সংখ্যার মূল্য ১০ টিন টকা]

পরিষদ-গ্রন্থাবলি ।

১। কৃত্তিবাসী রামায়ণ ।

এই প্রাচীন হস্তলিপি হইতে বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষদের চেষ্টায় ৩ বন্ধে মূল
পর উদ্ধার হইতেছে। অধোধ্যাকাণ্ড ও উত্তরকাণ্ড প্রকাশিত হইয়াছে।
ছাপা কৃত্তিবাসী রামায়ণ অপেক্ষা অনেক বেশী আছে এবং তাহার সহিত
সংকিত হয়। অধোধ্যাকাণ্ড মূল্য ১০। উত্তরকাণ্ড ১ টাকা। পরিষদের
ছাই খণ্ড ১২ মাত্র।

২। পীতাম্বর দাসের রসমঞ্জরী ।

এই রসমঞ্জরীতে নায়কনায়িকায় বর্ণনাতে রাগানুগা-ভক্তির উপদেশ আছে। প্রাচীন
গ্রন্থাদি হইতে সংকৃত কবিতায় এবং বাঙ্গালী প্রাচীন মহাজন-পদাবলী হইতে উদাহরণাদি
দেওয়া হইয়াছে। পীতাম্বর দাস প্রাচীন গ্রন্থকার। পরিষদের যত্নে ইহাও স্বতন্ত্র পুস্তকা-
কারে প্রকাশিত হইয়াছে। মূল্য ১০ আনা, পরিষদের সভ্যের পক্ষে ৮০ আনা।

৩। বিজয় পণ্ডিতের মহাভারত ।

এ পর্যন্ত পরিষদের চেষ্টায় বাঙ্গালার বাহনখানি মহাভারতের অস্তিত্ব প্রকাশিত
হইয়াছে। বিজয় পণ্ডিতের মহাভারত তাহাদের মধ্যে সন্মাপেক্ষা প্রাচীন। পরিষদের
যত্নে ইহা স্বতন্ত্র পুস্তকাকারে প্রকাশিত হইয়াছে। পুস্তকখানি বৃহৎ, আকার ৬৫০ পৃষ্ঠা।
গ্রন্থের ভূমিকায় বাহনখানি মহাভারতের আশোচনা আছে। এই বিজয় পণ্ডিত মেল-
বন্ধনকারী মটকরাজ দেবীবরের সমসাময়িক। ইহাকে প্রকৃতি করিয়াই বিজয়পণ্ডিতী মেল
হইয়াছে। মূল্য ছই খণ্ডের একত্র ১০০ মাত্র। পরিষদের সভ্যগণ ১০ মূল্যে পাইবেন।

৪। শঙ্কর ও শাক্যমুনি ঐহিক কালীঘর বেনাস্থবাগীশের বক্তৃতা—৮০

৫। বুদ্ধদশম ঐহিক ব্রহ্মজ্ঞান ঠাকুরের প্রথম বক্তৃতা—৮০

৬। রামায়ণ-তত্ত্ব—প্রথম ও দ্বিতীয় ভাগ। প্রতি ভাগ ৮০

এই গ্রন্থে মহর্ষি বাস্কীকপ্রণীত মূল রামায়ণে বর্ণিত বাবতীয় দেব গুরুদেব নর বাবনর যক্ষ
রাক্ষসাদি ব্যক্তিগণের ও দেশ নগর নদীপল্লভাদি বাবতীয় ভৌগোলিক স্থানের বিবরণ
বহু পরিমাণে সন্নিবিষ্ট হইয়াছে। এক্ষণে গ্রন্থ বাঙ্গালী-সাহিত্যে আর নাই। দ্বিতীয় ভাগে
রামায়ণের অন্তর্গত বাবতীয় স্রাতব্য বিষয়ের বিবরণ আছে।

৭। কালী-পরিক্রমা ।

৮রাজকবি জয়নারায়ণ ঘোষাল প্রণীত। (পৌরাণিক, ঐতিহাসিক ও ভৌগোলিক
টিপ্পনী সহ) বিশ্বকোষ-সম্পাদক শ্রীনগেন্দ্রনাথ বসু সম্পাদিত। ইহাতে কালীদাসের প্রাচীন
ও বর্তমান চিত্র পাইবেন। এক্ষণে গ্রন্থ বহুভাষায় আর নাই। মূল্য ৮০ বার আনা মাত্র।
পরিষদের সভ্যগণ বিনা মূল্যে পাইবেন।

বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষৎ বার্ষিক কার্য-বিবরণী

দশম. বার্ষিক অধিবেশন—(১৩১১ সাল)

২১ ফাল্গুন, ৫ই মার্চ রবিবার, অপরাহ্ন ৫টা

উপস্থিত ব্যক্তিগণ—

শ্রীযুক্ত সত্যেন্দ্রনাথ ঠাকুর—সভাপতি ।

শ্রীযুক্ত সতীশ চন্দ্র বিদ্যাভূষণ এম্, এ

ଶ୍ରୀବତ୍ସ ସାମବାଚକ ମିତ୍ର

“ ললিতকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় এম্, এ”

“ অমৃতলাল বসু

■ **অমূল্যচরণ ঘোষ বিজ্ঞানভূষণ এম্, এ**

२० हेमचन्द्र नाग अर्थ

“ ଅମେଷାଚକ୍ତ୍ର ବଂଶ

■ **ଭୁବନେଶ୍ୱର ସମାଜପତି**

■ **जगन्नाथ वर**

* গৌরহরি সেন

” হীরেন্দ্রনাথ দত্ত এম্, এ ; বি, এল্

■ कुक्ष्यानि दत्तः

” ଅାମିନହର ରାମ ଚୋଧୁରୀ

कविदास " निवारणञ्ज ग्रंथोपाधार

• কালী প্রসন্ন বন্দ্যোপাধ্যায় বি, এল্

■ যোগেন্দ্রনাথ বিজ্ঞানভূষণ এম. এ

* গঙ্গা প্রসন্ন ঘোষ

- দীনেশচন্দ্র সেন বি, এ

■ পূর্ণচন্দ্র গোস্বামী এম্. এ

* রামেন্দ্রচন্দ্র ত্রিবেদী এম, এ (সম্পাদক)

“ସତୀଜ୍ଞନାଥ ମହା

■ মন্থখমোহন বসু বি, এ

“ যদুনাথ ভট্টাচার্য

১০ বোমবেশ যুগুদী

महः सम्भाषक

১। গত অধিবেশনের কার্য-বিবরণ পঠিত ও অনুমোদিত হইল।

২। নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ যথারীতি সভ্যরূপে নির্বাচিত হইলেন :—

असायक

अर्थशुद्ध

ਸਭਾ

শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী

ଶ୍ରୀରାମେନ୍ଦ୍ରସୁନ୍ଦର ଚିନ୍ତେନୀ

১। শ্রীদেবকুমার রায় চৌধুরী,

৪১ শ্রুতিগ্রন্থিট।

२। श्रीभगवन्नाथ चक्रवर्ती,

সেন কোম্পানি, ডপার চিংপুর রোড।

শ্রীরামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেଦୀ

ক্রিয়ামকেশ মুস্তফী

৩। এন্স মি, মহালিনবীশ স্বোদ্রার,

২১. বর্ণপ্রসঙ্গি স্টাট।

প্রস্তাবক

সমর্থক

সভা

শ্রীহেমচন্দ্র দাসগুপ্ত

শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী

৪। শ্রীনরেশচন্দ্র সেন গুপ্ত এম,এ,
■ নূর মহম্মদ সরকারের সেন।

৩। পুস্তক উপহারদাতাদিগকে ধন্যবাদ দেওয়া হইল।

৪। সম্পাদক পরিষৎকে জানাইলেন যে, বাঙ্গালা গভর্নমেন্টের নিম্নশিক্ষাসম্বন্ধীয় রেজোলিউশন বিবেচনার্থ যে শাখাসমিতি পূর্ব-অধিবেশনে নিযুক্ত করা হইয়াছিল, ঐ শাখা-সমিতির কার্য কতকদূর অগ্রসর হইয়াছে। শ্রীযুক্ত নিখিলনাথ রায় ও শ্রীযুক্ত অমিনাশচন্দ্র দাস এই দুই জন নূতন সভ্যের নাম শাখা-সমিতিতে যোগ করা হইয়াছে। কলিকাতা ইউনিভার্সিটি ইন্সটিটিউটে শাখাসমিতির অধিবেশন হইয়া গিয়াছে। উহাতে শ্রীযুক্ত সার গুরুদাস বন্দ্যোপাধ্যায়, শ্রীহীরেন্দ্রনাথ দত্ত, শ্রীদীনেশচন্দ্র সেন, শ্রীঅমিনাশচন্দ্র দাস ও শ্রীরামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী প্রভৃতি মহাশয়গণ উপস্থিত ছিলেন, মাননীয় বিচারপতি শ্রীযুক্ত সারদাচরণ মিত্র উপস্থিত হইয়া অসুস্থতা হেতু অধিকক্ষণ থাকিতে পারেন নাই। গভর্নমেন্টে যে আবেদন পত্র পাঠাইতে হইবে, শাখাসমিতি তাহার মর্ম নিষ্কারণ করিয়া হীরেন্দ্র বাবুকে তাহার খসড়া প্রস্তুত করিতে ভার দিয়াছেন; ঐ খসড়া অতীত সভ্যের নিকট প্রেরিত ও অনুমোদিত হইলে, তাহা গভর্নমেন্টে প্রেরণ করা যাইতে পারে। ১৫ই মার্চের পূর্বে পরিষদের আর অপর অধিবেশনের সম্ভাবনা না থাকায়, শাখা-সমিতির অনুমোদিত পত্র গভর্নমেন্টে প্রেরণের জন্ত পরিষৎ-সম্পাদককে আদেশ দেন। সম্পাদক এই প্রার্থনা করিলেন, প্রার্থনা অনুমোদিত হইল।

৫। শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত-প্রমুখ কতিপয় সভ্য বাঙ্গালা গভর্নমেন্টের প্রস্তাব সম্বন্ধে সাধারণের মতামত সংগ্রহ ও কর্তব্য নির্ধারণ জন্য কলিকাতার সভাসমিতির প্রতিনিধি-বর্গের ■ গণ্যমান্য ব্যক্তির আহ্বান আবশ্যক, সম্পাদককে এই মর্মে এক পত্র লিখিয়াছিলেন। তদনুসারে সম্পাদক কলিকাতার গণ্যমান্য ব্যক্তিকে ও প্রধান প্রধান সভার সম্পাদক ও সংবাদপত্রের সম্পাদকদিগকে পরামর্শসভায় আহ্বান করিয়াছিলেন। ২০শে ফাল্গুন তারিখে পরিষৎকাৰ্যালয়ে সভা আহুত হয়। অনেক মান্যব্যক্তি সভায় উপস্থিত ছিলেন ও শ্রীযুক্ত সার গুরুদাস বন্দ্যোপাধ্যায় সভাপতির আসন গ্রহণ করেন। পরামর্শদ্বারা স্থির হয় যে (১) শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর মহাশয়কে কোন প্রকায় স্থলে সাধারণকে আহ্বান করিয়া এতৎ সম্বন্ধে প্রবন্ধ পাঠের জন্ত আহ্বান করা হইবে। (২) পরিষৎকর্তৃক প্রদত্ত আবেদনে গভর্নমেন্টের নিকট আরও তিন মাস সময়ের প্রার্থনা করা হইবে। (৩) ১৫ই মার্চের পর আরও তিনমাস পাইবার জন্ত পদস্থ ব্যক্তি কতিপয়ের ডেপুটিসন ছোটলাট বাহাদুরের নিকট প্রেরণের উদ্যোগ হইবে। (৪) মফস্বলে এ বিষয়ে আন্দোলনার্থ ব্যবস্থা হইবে এবং কলিকাতায় এক বৃহৎ সভার আয়োজন করা হইবে। এই সকল কার্য অনুষ্ঠানের জন্ত এক সমিতি নিযুক্ত করা হইয়াছে ও শ্রীযুক্ত মনোমোহন বসু ও শ্রীযুক্ত গৌরহরি সেন তাহার সম্পাদক নিযুক্ত হইয়াছেন। পরিষৎ কর্তৃক আহুত পরামর্শসভার

অভিপ্রায়ানুযায়ী যে সকল সভাসম্মেলন হইবে, তাহা সাধারণের অস্বীকৃত বলিয়া বিবেচিত হইবে । উহা পরিষদের কার্যের অন্তর্গত হইবে না । •

৬। যশোহরের মাগুরার উকীল শ্রীযুক্ত যদুনাথ ভট্টাচার্য্য মহাশয় রাজা সীতারাম রায়ের সহকে বক্তৃতা শুনাইলেন । বক্তৃতাশ্রমকে, তিনি সীতারামের পরিচয় প্রদান করিয়া বলিলেন, তাঁহার অন্য পশ্চিমবঙ্গ রাঢ় প্রদেশে, শিক্ষা পূর্বকালে ও কর্মস্থানে মধ্যকালে, এই হেতু প্রায় সমগ্র দেশের সহিতই তাঁহার সম্পর্ক রহিয়াছে । তৎপরে তিনি বিরূপ দেশের মধ্যে দলদলদ্বারা শান্তিহাপন করিয়াছিলেন ■ মগ, কিরিঙ্গী, পাঠান প্রভৃতি বৈদেশিক শত্রু হইতে দেশকে রক্ষা করিয়াছিলেন, তাহার বিবরণ দিয়া তাঁহার উদার ধর্মমত ও সামাজিক মত, রাজ্যমধ্যে শিক্ষা-বিস্তারের চেষ্টা ■ বিবিধ সংকীর্ণতার উল্লেখ করিয়া তিনি কি কাজ করিয়া গিয়াছেন, তাহা বুঝাইলেন এবং উৎসাহেরে তাঁহার স্বতিরক্ষার্থ আয়োজন করিয়া সীতারামের প্রতি আমাদের কর্তব্য পালনা সাধারণকে আহ্বান করিলেন । শ্রীযুক্ত যদুনাথ ভট্টাচার্য্য সীতারামের জীবন চরিত প্রকাশ করিয়াছেন । উক্ত পুস্তক হইতে তাঁহার বক্তৃতার উপাদান সংগৃহীত হইয়াছে ।

সভাপতি বক্তাকে ধন্যবাদ দিয়া সকলে হৃদয় সহিত সীতারাম রায়ের জীবন চরিত্র গ্রন্থ অধ্যয়নে অহরোপ করিলেন ।

৭। তৎপরে শ্রীযুক্ত রমেশচন্দ্র বসু “পয়ার হইবার উৎপত্তি” প্রবন্ধ পাঠ করিলেন । [এই প্রবন্ধ ১১ ভাগ ২য় ও ৩য় সংখ্যা পরিষৎ পত্রিকায় প্রকাশিত হইয়াছে] এই প্রবন্ধলেখক পয়ার ছন্দেই উৎপত্তি সম্বন্ধে নানা জনের নানা অনুমানের সমালোচনা করিয়া নিজের আনুমানিক সিদ্ধান্ত ব্যক্ত করিলেন । তাঁহার মতে পয়ার শব্দের “পর” অংশ সম্ভবতঃ “পদ” শব্দের বিকৃতি । যাহা পদযুক্ত তাহাই পয়ার ।

শ্রীযুক্ত দীনেশচন্দ্র সেন বলিলেন, পয়ারের উৎপত্তি সম্বন্ধে তিনটি আলোচনা : (১) প্রাচীন পুথিতে পয়ারকে “পরাকৃত” হইতে বলা হইয়াছে । এই “পরাকৃত” (অর্থাৎ প্রাকৃত) শব্দ হইতে পয়ার হইয়াছে কি না ? (২) “পরকার” শব্দের এক অর্থ লড়াই—যুদ্ধ । কবির লড়াই প্রভৃতিতে ব্যবহৃত হইত বলিয়া “পরকার” হইতে “পয়ার” হইয়াছে কি না ? (৩) “পাঁচালি” বা “পকালী” শব্দের সহিত পয়ারের সম্বন্ধ দেখা যায় । পকাল

■ এতদনুসারে ২৭শে ফাল্গুন তারিখে জেনেরাল আসমুন্সরিজ ইনস্টিটিউট গৃহে এক সাধারণ সভা আহূত হয় । তাহাতে শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর মহাশয় “সকলতার সমুদায়” নামক প্রবন্ধ পাঠ করেন, এই প্রবন্ধ ১৩১১ চৈত্রের বঙ্গ-দর্শনে প্রকাশিত হইয়াছে । সাহিত্য-পরিষৎ, ব্রিটিশ ইন্ডিয়ান এসোসিয়েশন ও বেঙ্গল ল্যাণ্ড হোন্ডাস এসোসিয়েশন মিলিত হইয়া ২৭শে ফাল্গুন তারিখে ছোটলাট বাহাদুরের নিকট ডেপুটিসন পাঠাইয়াছিলেন । ডেপুটিসনে শ্রীযুক্ত রাজা প্যারীমোহন মুখোপাধ্যায়, শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী, শ্রীযুক্ত রায় আশুপকর চৌধুরী, রায় সীতানাথ রায় বাহাদুর এবং শ্রীযুক্ত আশুতোষ চৌধুরী (ব্যারিষ্টার) উপস্থিত ছিলেন । • তাঁহাদের প্রার্থনামত ছোটলাট বাহাদুর আর একমাস অর্থাৎ ১৫ই এপ্রিল পর্যন্ত সময় বাড়াইয়া দিয়াছেন ।

দেশের সহিত উহার কোন সম্পর্ক আছে কি না? দীনেশ বাবু বলিলেন, পরার পূর্বে ১৪ অক্ষর ছিল না। গান ক্রমে লিখিত কবিতার পরিণত হইলে অক্ষরসংখ্যা চৌদ্দতে দাঁড়াইয়াছে।

সভাপতি মহাশয় বলিলেন, এখনও কোন সম্ভাব্যজনক সিদ্ধান্তে উপনীত হওয়া যায় না। প্রবন্ধলেখকের চেষ্টা ও উদ্ভব প্রশংসনীয়।

৮। সভাপতি মহাশয় কতিপয় উদ্ভট কবিতার স্বরচিত বাঙ্গালা অনুবাদ শুনাইলে সভ্যভণ্ড হইল।

শ্রীরামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী,

শ্রীসত্যেন্দ্রনাথ ঠাকুর,

সম্পাদক।

সভাপতি।

বিশেষ অধিবেশন।

১৭ই চৈত্র, ৩০ মার্চ, বৃহস্পতিবার, অপরাহ্ন ৬টা

মফঃস্বল হইতে যে সকল ছাত্র বিশ্ববিদ্যালয়ের পরীক্ষার্থী হইয়া কলিকাতার আসিয়াছেন, তাঁহাদিগের ও কলিকাতার কলেজের ছাত্রদিগের সম্বন্ধনার জন্ত ও তাঁহাদের সহিত সাহিত্য পরিষদের সম্বন্ধস্থাপনের উদ্দেশ্যে ক্লাসিক থিয়েটারে সাহিত্য-পরিষদের বিশেষ অধিবেশন হইয়াছিল। থিয়েটার গৃহ সহস্রাধিক ছাত্রের পূর্ণ হইয়াছিল ও স্রষ্টাশ্রমের সহিত বিশেষ অধিবেশনের কার্য সম্পন্ন হইয়াছিল। সভাপতি মহাশয় উপস্থিত হইতে কিঞ্চিৎ বিলম্ব ঘটায় শ্রীযুক্ত ডাক্তার জগদীশচন্দ্র বসু মহাশয় প্রথমে সভাপতির আসন গ্রহণ করেন, পরে সভাপতি মহাশয় উপস্থিত হইলে তাঁহাকে আসন ছাড়িয়া দেন। নিম্নোক্ত মহোদয়গণ ও আরও অনেকে সভাস্থলে উপস্থিত ছিলেন—

শ্রীযুক্ত সত্যেন্দ্রনাথ ঠাকুর—সভাপতি।

শ্রীযুক্ত মহেন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়

শ্রীযুক্ত রাধারক্ষণ কর

■ জ্ঞানেন্দ্রনাথ রায় ব্যারিষ্টার

■ কামিনীনাথ রায়

■ চিত্তরঞ্জন দাস ব্যারিষ্টার

■ অমৃতলাল বসু

■ যাদবচন্দ্র মিত্র

■ গোবিন্দলাল দত্ত

■ আনন্দনাথ রায়

■ সৈয়দ নবাবআলী চৌধুরী

■ দীনেশচন্দ্র সেন

■ আবদার রহিম

শ্রীযুক্ত রাজকৃষ্ণ দত্ত

শ্রীযুক্ত প্রমথনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়

| | |
|------------------------------------|--|
| ■ বিপিনচন্দ্র পাল | " শিবধন বিজ্ঞানবিদ |
| " কবিরাজ অন্নদা প্রসাদ বিজ্ঞানভূষণ | " হীরেন্দ্রনাথ দত্ত এম, এ; বি, এল |
| ■ অমৃতকৃষ্ণ মল্লিক, বি, এল | " মোহিনীমোহন চট্টোপাধ্যায় এম, ■ |
| " সুরেন্দ্রনাথ ঠাকুর বি, এ | ■ ললিতমোহন মল্লিক |
| " সতীশচন্দ্র মুখোপাধ্যায় এম, এ | " আশুতোষ বড়াল |
| ■ জ্ঞানচন্দ্র ঘোষ, এম, এ | " জগদীশচন্দ্র বসু এম, এ; ডি, এসসি |
| ■ প্রবোধচন্দ্র বিজ্ঞানিধি | ■ পূর্ণচন্দ্র গোস্বামী এম, এ |
| " রায় বৈকুণ্ঠনাথ বসু বাহাদুর | " হেমচন্দ্র মল্লিক |
| ■ সতীশচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ, এম, এ | " গুরুদাস চট্টোপাধ্যায় |
| " রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর | " চারুচন্দ্র মিত্র এম, এ |
| " যোগেন্দ্রচন্দ্র মিত্র | " চণ্ডীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় |
| " যতীন্দ্রনাথ বসু | " প্রিয়নাথ মুখোপাধ্যায় |
| " সুধীন্দ্রনাথ ঠাকুর বি, এল | " রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী এম, বি, এল |
| " সত্যেন্দ্রনাথ দত্ত | " ললিতকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় এম, ■ |
| " সখারাম গণেশদেউস্বর | " ধীরেন্দ্রনাথ দত্ত |
| " নিখিলনাথ রায়, বি, এল | " সুরেন্দ্রচন্দ্র সমাজপতি |
| ■ নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত | " রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী এম, এ (সম্পাদক) |
| ■ শৈলেন্দ্রচন্দ্র মজুমদার | " মনমথমোহন বসু |
| ■ মহীমোহন চট্টোপাধ্যায়, বি, এ | " বোমকেশ মুস্তফী |

(সহকারী সম্পাদক)

১। শ্রীযুক্ত মহেন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় কর্তৃক সরস্বতী-বন্দনা গীত হইলে সভার কার্য আরম্ভ হইল। গত অধিবেশনের কার্য-বিবরণ বিনা পাঠে অনুমোদিত হইল।

২। বাঙ্গালা গভর্নমেন্টের নিম্নশিক্ষা-সংক্রান্ত প্রস্তাব পরিষদের নিযুক্ত শাখাসমিতির নির্ধারিত আবেদন পত্র অনুমোদিত হইল ও উহা গভর্নমেন্টে প্রেরণ করিবার আদেশ হইল।

৩। নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ যথারীতি সভ্যরূপে নির্বাচিত হইলেন,—

| প্রস্তাবক | সমর্থক | সভ্য |
|--------------------|------------------------------|--|
| শ্রীবোমকেশ মুস্তফী | শ্রীরামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী | ১। শ্রীমহম্মদ আবদুল সোব্বান, গাইবান্ধা, ব্রজপুর। |
| শ্রীমনমথমোহন বসু | শ্রীকীরোদপ্রসাদ বিজ্ঞাবিনোদ | ২। শ্রীহরিনাথ দে এম, ■ ধর্ষতলা ট্রাট |
| " | " | ৩। শ্রীদেবেন্দ্রকুমার মিত্র এম, এ ডেঃ ম্যাজিষ্ট্রেট, চট্টগ্রাম। |

প্রস্তাবক

সমর্থক

সভা

- শ্রীমুখ্যেন্দ্রচন্দ্র রায় চৌধুরী শ্রীমুখ্যেন্দ্রচন্দ্র রায় চৌধুরী ৪। শ্রীগঙ্গানাথ রায়, ভূতপূর্ব ডে:
ম্যাজিস্ট্রেট, ধাপ, রঙ্গপুর।
- " " ৫। শ্রীপূর্ণচন্দ্র ঘোষ, গঙ্গানাথ রায়ের
বাটী, ধাপ রঙ্গপুর।
- " " ৬। শ্রীভবানীপ্রসাদ লাহিড়ী, ভাইস
চেয়ারম্যান ডি বোর্ড, জমিদার, রঙ্গপুর।
- শ্রীমুখ্যেন্দ্রচন্দ্র রায় চৌধুরী শ্রীমুখ্যেন্দ্রচন্দ্র রায় চৌধুরী ৭। শ্রীঅন্নদাপ্রসাদ রায় চৌধুরী, জমিদার,
টেপা রঙ্গপুর।
- " " ৮। শ্রীমুখ্যেন্দ্রচন্দ্র চক্রবর্তী বি, এল
উকীল রঙ্গপুর।
- " " ৯। শ্রীরাধারমন মজুমদার,
জমিদার রঙ্গপুর।
- " " ১০। শ্রীরাসবিহারী মুখোপাধ্যায় বি, এল
সম্পাদক রঙ্গপুর পাবলিক লাইব্রেরী
মহলী বড়তরফের বাসা রঙ্গপুর।
- " " ১১। শ্রীকৃষ্ণবিহারী মুখোপাধ্যায় বি, এল
উকীল, রঙ্গপুর।
- " " ১২। কবিরাজ শ্রীঅন্নদাপ্রসাদ বিত্তাভূষণ
২১১ কর্ণওয়ালিস স্ট্রীট
- " " ১৩। শ্রীবিপিনচন্দ্রপাল ১৬সরকাস লেন,
- " " ১৪। চুনিলাল রায় ২০ শিবনারায়ণ
দাসের লেন।
- " " ১৫। শশীভূষণ বসু এম্ এ হেড্ মাষ্টার,
হেডমাষ্টার জেলা স্কুল বীরভূম সিউরী

৪। তৎপরে শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর মহাশয় "ছাত্রগণের প্রতি নিবেদন" নামক প্রবন্ধ পাঠ করিলেন। • ঐ প্রবন্ধলেখক মহাশয় সাহিত্য-পরিষদের পক্ষ হইতে বঙ্গদেশের ও বাঙ্গলাজাতির সম্বন্ধে জ্ঞাতব্য বিষয় অনুসন্ধানকার্যে নিযুক্ত হইবার জন্য ছাত্রবর্গকে আহ্বান করিলেন। মাতৃভূমির সেবা ব্যতীত কেবলমাত্র ধ্যান বা বন্দনা দ্বারা মাতৃভূমির প্রতি ভক্তি জাগ্রিতে পারে না। এখন মাতৃভূমির সেবা আমাদের স্বহস্তে গ্রহণ করিবার সময় হইয়াছে।

একাদশবর্ষীয় বিশেষ সভার কার্য-বিবরণী ।

৩৬০

স্বদেশকে ■ স্বাভাবিক ভাল করিয়া না চিনিলে ঐ সেবা ■ ■ ■ । মাতৃভূমির প্রতি অমুরাগ-ভরে তাঁহার প্রাচীন ইতিবৃত্ত ও আধুনিক অবস্থা ■ ■ ■ করিয়া পর্যালোচনাই ■ ■ ■ আমাদের মাতৃসেবার প্রধান উপায় । ছাত্রগণ তাঁহাদের বয়সের উচিত উত্তমের সহিত ■ ■ ■ সহিত এই অনুসন্ধান কার্যে নিযুক্ত হউন ; তদ্বারাই তাঁহাদের স্বদেশপ্রেম জাগিয়া উঠিবে । সাহিত্য-পরিষৎ সম্প্রতি এই স্বদেশসেবাবৃত্ত গ্রহণ করিয়াছেন এবং ছাত্র-দিগের সহায়তা প্রার্থনা করিতেছেন । প্রবন্ধপাঠকের উদ্বীপনপূর্ণ ভাষায় ■ ■ ■ হৃদয়ের আন্তরিকতায় শ্রোতৃগণকে মুগ্ধ ও বিম্বিত করিয়া ঐ মর্মে ছাত্রগণকে আহ্বান করিলেন ।

প্রবন্ধপাঠের পর শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত পরিষদের প্রতিনিধিরূপে ছাত্রগণকে অভ্যর্থনা করিয়া রবীন্দ্রবাবুর উপদেশমত কার্যে প্রবৃত্ত হইবার অন্ত আহ্বান করিলেন । সাহিত্য-পরিষৎ একশ্রেণীর ছাত্র সভ্য-গ্রহণের প্রস্তাব করিয়াছেন । তাঁহারা পরিষদের নির্দেশমত বাঙ্গালার সমাজতত্ত্ব, ভাষাতত্ত্ব, ইতিহাস, প্রাচীন সাহিত্য প্রভৃতির অনুসন্ধান করিবেন । বাঙ্গালা দেশ সম্বন্ধে যাবতীয় জ্ঞাতব্যের অনুসন্धानে লোকবল আবশ্যক । অল্পকোড হইতে প্রকাশিত প্রসিদ্ধ ইংরাজি অভিধান ■ ■ ■ দুই ■ ■ ■ Volunteer আবশ্যক হইয়াছিল । এখানেও সেইরূপ লোকবল আবশ্যক । ছাত্রগণ আপাততঃ পরিষদের সাহায্যার্থে Volunteer শ্রেণীতে নিযুক্ত হউন ।

তৎপরে হস্তরসরসিক শ্রীযুক্ত অমৃতলাল বসু মহাশয় প্রচুর হস্তরসের নৃষ্টি করিয়া ছাত্র-দিগকে রবীন্দ্রবাবুর উপদিষ্ট মাতৃভূমির সেবায় প্রবৃত্ত হইতে বলিলেন । প্রসঙ্গক্রমে তাঁহার বাল্যকালে বাঙ্গালা সাহিত্যের অবস্থার ও বাঙ্গালা সাহিত্যের প্রতি তাৎকালিক বাঙ্গালীর অশ্রদ্ধার বিষয় উল্লেখ করিয়া আধুনিক রুচি পরিবর্তনের বিষয় ইঙ্গিত করিলেন ।

প্রসিদ্ধ বাগ্মী শ্রীযুক্ত বিপিনচন্দ্র পাল মহাশয় সভায় নিমন্ত্রিত ব্যক্তিগণের পক্ষ হইতে প্রবন্ধলেখককে ধন্যবাদ দিবার প্রস্তাব উপলক্ষে তাঁহার স্বাভাবিক ওজস্বিনী ভাষায় ছাত্র-গণকে বলিলেন, এখন বাক্য ছাড়িয়া কার্যে প্রবৃত্ত হইবার সময় আসিয়াছে । এতদিন আমরা বাক্যদ্বারা স্বদেশের উন্নতির চেষ্টায় ছিলাম । এখন ■ ■ ■ দিন অতীত হইয়াছে । কাজের সময় আসিয়াছে । সকলে সাধ্যমত কার্যে প্রবৃত্ত হউন ।

তৎপরে সভাপতি মহাশয় সাহিত্য-পরিষদের পক্ষ হইতে ছাত্রগণকে বলিলেন, আমাদের জীবনে এখন সন্ধ্যাকাল উপস্থিত, তোমাদের জীবনের এখন প্রভাত, ■ ■ ■ সহিত প্রভাতের এক স্থানে সম্মিলন সংঘটিত হইয়াছে । আমরা যে কার্যের সূত্রপাত করিয়া যাইতেছি, তোমরা নূতন বলে সেই সূত্র ধরিয়া জীবনের কার্যে প্রবৃত্ত হও ।

শ্রীযুক্ত মহেন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় ও শ্রীযুক্ত যতীন্দ্রনাথ বসু কর্তৃক সঙ্গীতের পর শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর ছাত্রদের পরিতোষের ■ ■ ■ "আমার বোলো না গাহিতে বোলো না"

শ্রীযুক্ত রাজকৃষ্ণ দত্ত মহাশয় সভাপতিকে ক্লাসিক থিয়েটারের কর্তৃপক্ষকে ও সঙ্গীত-গায়কগণকে ধন্যবাদ জানাইলে সভা ভঙ্গ হইল।

শ্রীরামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী।

সম্পাদক।

শ্রীহীরেন্দ্রনাথ দত্ত।

সভাপতি।

একাদশ বার্ষিক অধিবেশন।

১৭ই বৈশাখ, ১৩০শে এপ্রেল, রবিবার, অপরাহ্ন ৫টা

উপস্থিত ব্যক্তিগণ।

শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ ■■■ এম্, এ ; বি, এল—সভাপতি।

শ্রীযুক্ত শিবাপ্রসন্ন ভট্টাচার্য্য বি, এল্ শ্রীযুক্ত রায় বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী এম্, এ ; বি, এল্

- | | |
|-------------------------------------|---|
| ■ সতীশচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ, এম্, এ | ■ কবিরাজ যোগেন্দ্রনাথ বিজ্ঞানভূষণ এম্, এ |
| ■ নগেন্দ্রনাথ বসু | ■ মনোরঞ্জন শুহ |
| ■ নগেন্দ্রনাথ শুধ | ■ চিত্তমুখ সান্তাল |
| ■ অমৃতকৃষ্ণ মল্লিক বি, এল্ | ■ প্রিয়নাথ মুখোপাধ্যায় |
| ■ সুরেশচন্দ্র সমাজপতি | ■ অমূল্যচরণ ঘোষ বিজ্ঞানভূষণ |
| ■ সতীশচন্দ্র মুখোপাধ্যায় এম্, এ | ■ বাণীনাথ নন্দী |
| ■ যতীশচন্দ্র মিত্র | ■ সুন্দী এম, কে, এম রওসন আলী |
| ■ আনন্দনাথ রায় | ■ মৌলবি ওহায়েদ হোসেন, বি এল্ |
| ■ ক্ষীরোদ প্রসাদ বিজ্ঞাবিনোদ এম্, এ | ■ ললিতচন্দ্র মিত্র এম্, এ |
| ■ রমেশচন্দ্র বসু | ■ নগেন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় (ডাক্তার) |
| ■ সত্যভূষণ বন্দ্যোপাধ্যায় | ■ শচীন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় |
| ■ পঞ্চানন বন্দ্যোপাধ্যায় বি, এ | ■ গৌবহরি সেন |
| ■ জগদ্বন্ধু মোদক | ■ তারকনাথ বিশ্বাস |
| ■ ডাক্তার সুরেন্দ্রনাথ গোস্বামী | ■ যোগেশচন্দ্র ঘোষ |
| ■ মুনীন্দ্রনাথ সাখ্যরত্ন | ■ কেশবনাথ সান্তাল |
| ■ নিখিলনাথ রায় বি, এল্ | ■ দীনেশচন্দ্র সেন বি, এ |
| ■ সখারাম গণেশ দেউস্বর | ■ মনমথমোহন বসু বি, এ |
| ■ শরৎচন্দ্র শাস্ত্রী | ■ ব্যোমকেশ মুস্তফী |
| ■ নিখিলনাথ রায় বি, এল | ■ দীনেশচন্দ্র সেন বি, এ। |

সহঃ সম্পাদক

আলোচ্য বিষয় ।

১। বার্ষিক কার্যবিবরণ পাঠ, ২। সভ্যনির্বাচন, ৩। ছাত্র সভ্যের নিয়মাবলী অনুমোদন ■ তদনুসারে পরিষদের নিয়মাবলী পরিবর্তন, ৩। ১৩১২ সালের কর্মচারিনিয়োগ, ৫। ১৩১২ কার্যনির্বাহক সমিতি গঠন। ৬। শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তকী কর্তৃক "১৩১১ সালের বাঙ্গালা সাহিত্যের বিবরণ" নামক প্রবন্ধ পাঠ।

সভাপতি মহাশয় ■ সহকারী সভাপতি মহাশয়গণ উপস্থিত না থাকাতে শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত মহাশয় অধ্বক্ষক হইয়া সভাপতির আসন গ্রহণ করিলেন।

১। সহকারী সভাপতি শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তকী মহাশয় ১১শ বার্ষিক কার্যবিবরণ পাঠ করিলেন। শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী মহাশয়ের প্রস্তাবে ও শ্রীযুক্ত পণ্ডিত মতীশ-চন্দ্র বিদ্যভূষণ মহাশয়ের সমর্থনে উহা সর্বসম্মতিক্রমে গৃহীত হইল।

২। নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ যথারীতি সভ্যরূপে নির্বাচিত হইলেন।

প্রস্তাবক

সমর্থক

সভ্য

| | | | |
|----------------------|----------------------|----|---|
| শ্রীব্যোমকেশ মুস্তকী | মৌলবী ওম্মাহেদ হোসেন | ১। | শ্রী বাহাদুর মৌলবী সৈয়দআলী নবাব চৌধুরী জমীদার, পশ্চিমগাঁও, লাকসাম ত্রিপুরা |
| " | " | ২। | মৌলবী সাহেব সৈয়দ ইমদাদন হক পশ্চিমগাঁও, লাকসাম ত্রিপুরা। |
| " | " | ৩। | শ্রীযুক্ত বিধুভূষণ সরকার বি, এ হেডমাষ্টার, লাকসাম পশ্চিমগাঁও হাইস্কুল ত্রিপুরা। |
| " | " | ৪। | শ্রী বাহাদুর সৈয়দ আবদুল মজিদ চৌধুরী মাহীপুর |
| " | " | ৫। | মৌলবী সৈয়দ আবদুল কতাদ জমীদার, রতনপুর |
| " | " | ৬। | মৌলবী আসিমদ্দিন আহম্মদ বি, এ উকীল, ঘোড়ামারা, রাজনাহী |
| " | " | ৭। | মুন্সী রওসান আলী, মোক্তার নারায়ণগঞ্জ, ঢাকা |
| " | " | ৮। | মুন্সী খবিরদ্দিন আহম্মদ বি, এ কল সব-ইন্সপেক্টর, ঢাকা |

| প্রস্তাবক | সমর্থক | সভা |
|-----------------------|----------------------|--|
| শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী, | মৌলবী ওয়াহেদ হোসেন, | ২। মৌলবী সৈয়দ হোখাম হায়দর চৌধুরী জমীদার, কুমিল্লা |
| " | " | ১০। মুন্সী আবদুল গনি মোক্তার কুমিল্লা |
| " | " | ১১। সৈয়দ মৌলবী আবদুল জব্বার জমীদার কুমিল্লা |
| " | " | ১২। মৌলবী নোশের আলী ইউসফাজম সবরেজিটার, পাকুড়া টাঙ্গাইল |
| " | " | ১৩। চৌধুরী সিদ্দিক আহম্মদ জমীদার, সীতাকুণ্ড, চট্টগ্রাম |
| " | " | ১৪। মৌলবী মহম্মদ মনিরুদ্দিন ইস্- লামবাদী সীতাকুণ্ড চট্টগ্রাম |
| " | " | ১৫। মৌলবী বেলায়ৎ খাঁ, মোক্তার আলিপুর, ২৪ পরগণা |
| " | " | ১৬। মুন্সী ইমদাদ আলী ভূতপূর্ব পুলিশ ইন্সপেক্টর, চট্টগ্রাম |
| " | " | ১৭। মৌলবী সেমিরুদ্দিন আহম্মদ মোক্তার, রাধাবল্লভ, বঙ্গপুর |
| " | " | ১৮। শ্রীযুক্ত অষ্টেতচরণ রক্ষিত বি, এ হেডমাষ্টার, ইউসফ স্কুল, কুমিল্লা |
| " | " | ১৯। সেখ.নসিরুদ্দিন সোনাখালী, বগুড়া |
| " | " | ২০। মৌলবী আব্রাহিম খাঁ টেকাপাড়া, মোহনগঞ্জ, ময়মনসিংহ |
| " | " | ২১। মির্জা ইউসফ আলী সবরেজিটার নওগাঁ, রাজসাহী |
| " | " | ২২। মুন্সী মহম্মদ আব্রাহিম হাতিয়া আলমপুর নদীয়া |
| " | " | ২৩। শ্রীযুক্ত প্রসন্নচন্দ্র রায়, মোক্তার নোয়াখালী |

একাদশবার্ষিক কার্য-বিবরণী ।

৩৮০

| প্রস্তাবক | সমর্থক | |
|-------------------------------------|---------------------------|---|
| শ্রীবোমকেশ মুস্তফী, | মোলবী ওয়াহেদ হোসেন, ২৪ । | মুন্সী মফিজুদ্দিন আহম্মদ, শিক্ষক পশ্চিমগাঁও স্কুল, লাক্সাম |
| " | " | ২৫ । শ্রীযুক্ত সারদা প্রসন্ন সান্যাল উকীল, কৃষ্ণনগর |
| " | " | ২৬ । বরদাকান্ত সরকার গোবিন্দবল্লভ লেন, ভবানীপুর |
| " | " | ২৭ । কাজী রামজুল আহম্মদ, কৃষ্ণনগর, কুমিল্লা |
| " | " | ২৮ । মোলবী সিরাজুল ইসলাম চৌধুরী আলকরা জগন্নাথ দীঘি পোঃ |
| " | " | ২৯ । চৌধুরী আবদুল কুদ্দুস, সীতাকুণ্ড, চট্টগ্রাম |
| " | " | ৩০ । শ্রীযুক্ত মহেশচন্দ্র রায় চৌধুরী, লাক্সাম, বাঘমারা |
| " | " | ৩১ । কালীকৃষ্ণ রায় চৌধুরী, ঐ |
| " | " | ৩২ । অমরকৃষ্ণ রায় চৌধুরী, ঐ |
| " | " | ৩৩ । কাজী আবদুল রসীদ, বোহিতরা, কুমিল্লা |
| " | " | ৩৪ । শ্রী বাহাদুর বজলুল রহমান জমিদার নোরাখালী |
| শ্রীহরিনাথ দে | নগেন্দ্রনাথ বসু | ৩৫ । মিঃ ডব্লিউ হর্নেল, ইন্সপেক্টর, ইউরোপীয়ান স্কুল |
| " | " | ৩৬ । " ডি, ডব্লিউ জ্যাক্সন অফিস ডিরেক্টর অব পাবলিক ইনস্ট্রাকশন |
| শ্রীসতীশচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ | " | ৩৭ । " ই, ডি, রস Ph. D, প্রিন্সিপাল মাদ্রাসা |
| শ্রীহরিনাথ দে | সতীশচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ | ৩৮ । অধ্যাপক এম, ঘোষ, প্রেসিডেন্সি কলেজ, কলিকাতা |
| শ্রীনগেন্দ্রনাথ গুপ্ত, মনমথমোহন বসু | | ৩৯ । শ্রীযুক্ত মোহিনীমোহন দত্ত বি.এল মুনসেফ বজার |

| প্রস্তাবক | সমর্থক | সভ্য |
|------------------------------|--------------------------|---|
| শ্রীনগেন্দ্রনাথ গুপ্ত | মহাশয়মোহন বসু | ৪০। শ্রীমতৈতচরণ বসু বি, এল গভর্নমেন্ট উকীল, দ্বারভাঙ্গা |
| শ্রীহীরেন্দ্রনাথ দত্ত | কীরোদ-প্রসাদ বিজ্ঞাবিনোদ | ৪১। „ হর্গাদাস রায় চৌধুরী বাকুইপুর ২৪ পরগণা |
| — | — | ৪২। „ তারাদাস রায় চৌধুরী ঐ |
| — | — | ৪৩। „ কালিদাস রায় চৌধুরী ঐ |
| — | — | ৪৪। „ শিবদাস রায় চৌধুরী ঐ |
| — | — | ৪৫। „ হরিদাস রায় চৌধুরী ঐ |
| শ্রীপূর্ণচন্দ্র গোস্বামী | শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী | ৪৬। „ নিখিলনাথ রায় ডে: মা: কলি: |
| বিচারপতি সারদাচরণ মিত্র | শ্রীনগেন্দ্রনাথ গুপ্ত | ৪৭। „ মাননীয় বিচারপতি রায় প্রতুলচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়বাহাদুর C.I.E. লাহোর |
| — | — | ৪৮। „ মাননীয় বিচারপতি প্রমদাচরণ বন্দ্যোপাধ্যায়, এলাহাবাদ |
| শ্রীকেশরনাথ মজুমদার | শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী | ৪৯। ডা: হরিধন দত্ত এম, বি, ৩৭ নং বেণেটোলা লেন |
| শ্রীঐত্বলোকনাথ চট্টোপাধ্যায় | — | ৫০। শ্রীযুক্ত কুঞ্জবিহারী সেন ১২১ নং মনোহরদাসের চক |
| শ্রীললিতচন্দ্র মিত্র | শ্রীহীরেন্দ্রনাথ দত্ত | ৫১। „ ডা: রায় কৈলাসচন্দ্র বসু বাহাদুর ১ নং জুকিয়া ট্রিট |
| শ্রীহীরেন্দ্রনাথ দত্ত | শ্রীসুরেশচন্দ্র সমাজপতি | ৫২। „ রাও সাহেব ভোলানাথ চট্টোপা- ধ্যায়, এম,এ করোণী রাজপুতানা |
| শ্রীবাণানাথ নন্দী | শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী | ৫৩। „ নিশিকান্ত সেন, ৬৩ শ্রামপুকুর |
| শ্রীকেশরনাথ মজুমদার | — | ৫৪। „ রাজা মানোমোহন রায় চট্টগ্রাম |
| মোলবী ওয়াহেদ হোসেন | মহম্মদ রওশান আলী | ৫৫। „ মোলবী মহম্মদ রবী ডে: মা: ময়মনসিংহ |
| শ্রীপ্রিয়নাথ মুখোপাধ্যায় | শ্রীসুরেশচন্দ্র সমাজপতি | ৫৬। „ গিরিজানাথ রায় রসারোড |
| শ্রীকেশরনাথ মজুমদার | শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী | ৫৭। „ মোহান্ত মহারাজ সীতাকুণ্ড, চট্টগ্রাম |
| শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী | শ্রীসুরেশচন্দ্র সমাজপতি | ৫৮। „ প্রমথনাথ বিশ্বাস, ৩৪ বীডনট্রিট |
| — | — | ৫৯। „ ফকীরচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় |

একাদশবার্ষিক কার্য-বিবরণী ।

৩১/৩

| প্রস্তাবক | সমর্থক |
|----------------------|---|
| শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী | শ্রীমুরেশচন্দ্র সমাজপতি ৬০ । শ্রীনন্দরচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়, কটন. ইনষ্টিটিউশন |
| শ্রীমুরেশচন্দ্র বসু | শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী ৬১ । „ রাইচরণ মুখোপাধ্যায়, ১৫ কারবালা চাঁক লেন |
| শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী | শ্রীমুরেশচন্দ্র সমাজপতি ৬২ । * মহেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় ৬ মন মোহন চট্টোপাধ্যায়ের লেন ৬৩ । * কিশোরীমোহন সিংহ পরিবৎ কার্যঃ |

৩। সহকারী সম্পাদক শ্রীযুক্ত মন্থমোহন বসু মহাশয় পরিষদের ছাত্রসভ্যসংক্রান্ত যে নিয়মাবলী কার্যনির্বাহক সমিতি কর্তৃক গৃহীত হইয়াছে, তাহা পাঠ করিলেন এবং এতদনুসারে পরিষদের নিয়মাবলীর যেরূপ পরিবর্তন আবশ্যক তাহা বুঝাইয়া দিয়া প্রস্তাব করিলেন যে, উক্ত ছাত্রসভ্য সংক্রান্ত নিয়মাবলী অনুমোদিত হউক এবং পরিষদের নিয়মাবলীর উক্তরূপ পরিবর্তন করা হউক। শ্রীযুক্ত পণ্ডিত সতীশচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ মহাশয় এই প্রস্তাব সমর্থন করিলেন এবং ইহা সর্বসম্মতিক্রমে গৃহীত হইল।

৪। শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী মহাশয় ১৩১২ বঙ্গাব্দের অন্ত নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণকে পরিষদের কর্মচারিরূপে নিযুক্ত করিবার প্রস্তাব করিলেন।

মাননীয় বিচারপতি শ্রীযুক্ত সারদাচরণ মিত্র, এম্ এ, বি, এল—সভাপতি।

মহামহোপাধ্যায়

মাননীয় বিচারপতি

■ চন্দ্র কান্ত তর্কালঙ্কার

■ আশুতোষ মুখোপাধ্যায় সরস্বতী, এম এ,
ডিএল,এফ,আর,এ,এস,এফ,আর,এস, ই,

শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর

} সহকারী সভাপতি

অধ্যাপক

■ রামেন্দ্রচন্দ্র ত্রিবেদী এম্ এ—সম্পাদক

■ মন্থমোহন বসু বি, এ

■ ব্যোমকেশ মুস্তফী

■ কিশোরীমোহন সিংহ

} সহকারী সম্পাদক

■ নগেন্দ্রনাথ বসু—পত্রিকা-সম্পাদক

„ রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী এম, এ, বি, এল,—ধনরক্ষক

„ অমল্যচরণ বোস বিজ্ঞানভূষণ—গ্রন্থরক্ষক

অধ্যাপক

„ মন্থমোহন বসু বি, এ—ছাত্র সভ্যগণের পরিদর্শক

„ „ গৌরীশঙ্কর দে এম, এ; বি, এল

„ ললিতচন্দ্র মিত্র এম, এ

} আয়ব্যয়পরীক্ষক

শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ ঞ্চ মহাশয় এই প্রস্তাব সমর্থন করিলেন এবং ইহা সর্বসম্মতিক্রমে গৃহীত হইল।

৫। শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী মহাশয় জানাইলেন, পরিষদের সভ্যগণ কর্তৃক ১৩১২ সালের কার্য-নির্বাহক সমিতিতে যে আট জন সভ্য নির্বাচিত হইয়াছেন, তাঁহাদের মধ্যে দুই জন অর্থাৎ শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী ও শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তফী মহাশয়দ্বয় কর্মচারিক্রমে নিযুক্ত হওয়াতে যাহারা নির্বাচনে ৯ম ■ ১০ম স্থান অধিকার করিয়াছেন, তাঁহাদিগকে পরিষদের নিয়মামুসারে নির্বাচিতের মধ্যে ধরা হইয়াছে। এইরূপ নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ ১৩১২ সালের কার্য-নির্বাহক সমিতির সভ্য হইয়াছেন—শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত এম এ, বি, এল, শ্রীযুক্ত সুরেশচন্দ্র সমাজপতি, শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ এম, এ, শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত, শ্রীযুক্ত রায় বৈকুণ্ঠনাথ বসু বাহাদুর, শ্রীযুক্ত কীর্ত্তিদেবপ্রসাদ বিজ্ঞাবিনোদ এম, এ, শ্রীযুক্ত শৈলেশচন্দ্র মজুমদার, শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র দাসগুপ্ত এম, এ, এম, আর, এ, এস। এতদ্বিন্ন ১৩১২ সালের কার্য-নির্বাহক সমিতি নিম্নলিখিত চারিজনকে ১৩১২ সালের কার্য-নির্বাহক সমিতির সভ্য মনোনীত করিয়াছেন—শ্রীযুক্ত সত্যেন্দ্রনাথ ঠাকুর, শ্রীযুক্ত কুমার শরৎকুমার রায় এম, এ, শ্রীযুক্ত অমৃতকৃষ্ণ মল্লিক বি, এল, এবং শ্রীযুক্ত নিখিলনাথ রায়, বি, এল। এই বার জন এবং আরব্যারপরীক্ষকদ্বয় ব্যতীত উপরি উক্ত কর্মচারীদিগকে লইয়া ১৩১২ সালের কার্য-নির্বাহক সমিতি গঠিত হইল।

৬। শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তফী মহাশয় ১৩১১ সালের বাঙ্গলা সাহিত্যের বিবরণ নামক প্রবন্ধ পাঠ করিলেন। এই পুস্তকে তিনি পুস্তক বিশেষের সমালোচনা না করিয়া ১৩১১ সালে যে সকল বাঙ্গলা পুস্তক প্রকাশিত হইয়াছে, তাহাদের শ্রেণী বিভাগ করিয়া প্রত্যেক শ্রেণীর উল্লেখযোগ্য করেকথানি করিয়া গ্রন্থ ও তাহাদের রচয়িতার নামোল্লেখ করিলেন এবং তাহাদের দ্বারা বাঙ্গলা সাহিত্যের কিরূপ পুষ্টি সাধিত হইয়াছে তাহার কতকটা আভাস দিলেন।

শ্রীযুক্ত মুন্সী এম, কে, এম রওসাল আলী মহাশয় বলিলেন,—ব্যোমকেশ বাবুর প্রবন্ধে মুসলমান লেখকগণের কর্তৃক লিখিত অনেকগুলি উৎকৃষ্ট বাঙ্গলা পুস্তকের নাম বাদ পড়িয়াছে। তাহাদের মধ্যে কবি কায়কোবাদ প্রণীত “মহাশ্মশান,” “লয়লা মজনু” এবং জৈনিক মুসলমান লেখিকা প্রণীত মতিচূর প্রভৃতির নাম বিশেষ উল্লেখযোগ্য। বটতলা হইতে প্রকাশিত অর্ধ শিক্ত মুসলমানদিগের দ্বারা লিখিত পুস্তকসমূহের উর্দু পার্শ্ব প্রভৃতি মিশ্রিত জঘন্য বাঙ্গলাকে ব্যোমকেশ বাবু যে “মুসলমানী বাঙ্গলা” নাম দিয়াছেন, তাহা বড়ই আপত্তিকর। কলিকাতা গেজেট এইরূপ নামকরণ করিয়া থাকিলেও ব্যোমকেশ বাবুর তাহা গ্রহণ করা উচিত হয় নাই। উপরি উক্ত বটতলার গ্রন্থগুলি মুসলমানী বাঙ্গলা সাহিত্যের আদর্শ নয়। সে গুলি যে ভাষায় লিখিত সে ভাষায় মুসলমানদিগের সংবাদপত্রাদি লিপিত হয় না। এইরূপ ভাষার অন্ত আশ্রয় দেওয়া উচিত।

শ্রীযুক্ত পঞ্চানন বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয় বলিলেন,—আমি ব্যোমকেশ বাবুর প্রবন্ধের অকিঞ্চিৎকরতা দেখিয়া হঃখিত। আধুনিক প্রকাশিত বিস্তর উৎকৃষ্ট গ্রন্থের নাম বাদ পড়িয়াছে। তালিকা প্রস্তুত ও সম্পূর্ণ হওয়া উচিত ছিল। দিল্লীর দ্বারা প্রেরণ হইয়া

নগেন্দ্র বাবুর বঙ্গের জাতীয় ইতিহাস ত্রাঙ্কণকাণ্ড ২য় ভাগ, সতীশ বাবুর বুদ্ধদেব প্রভৃতির উল্লেখ নাই ।

শ্রীযুক্ত নিখিলনাথ রায় মহাশয় বলিলেন,—ব্যোমকেশ বাবু যথেষ্ট পরিশ্রম করিয়াছেন । তাড়াতাড়িতে প্রবন্ধ সম্পূর্ণ করিতে পারেন নাই, পরে করিবেন । তিনি ঐতিহাসিক গ্রন্থ অধিক প্রকাশিত হয় নাই বলিয়া যে হুঃখ প্রকাশ করিতেছেন, তাহার প্রয়োজন ছিল না । চিরকালই এইরূপ হইয়া আসিতেছে । বটতলার মুসলমানী ভাষার হুঃখ করিবার আবশ্যক নাই, ইহা ক্রমে উন্নত হইবে । আমাদের প্রাচীন বাঙ্গলার অবস্থাও পূর্বে অনেকটা এইরূপ ছিল, তাহা রাম রাম বসু প্রণীত প্রতাপাদিত্য প্রভৃতি গ্রন্থ পড়িলে বুঝা যায় ।

শ্রীযুক্ত দীনেশচন্দ্র সেন মহাশয় বলিলেন,—আমি পঞ্চানন বাবুর কথা অনুমোদন করি না । ব্যোমকেশ বাবু পরিশ্রমের ক্রটি করেন নাই । “মুসলমানী বাঙ্গলা” শব্দটা একটা নাম মাত্র—ইহাতে মুসলমান ভ্রাতাগণের প্রতি কটাক্ষ করিবার কোন উদ্দেশ্য নাই । তাঁহারা বঙ্গভাষার যথেষ্ট উন্নতি সাধন করিয়াছেন, তজ্জ্ঞ বঙ্গভাষা এবং আমরা সকলে তাঁহাদের নিকট ঋণী ।

শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী মহাশয় বলিলেন,—ব্যোমকেশ বাবু যেকোন অল্প সময়ের মধ্যে যেকোন কার্য করিয়াছেন, তাহার জন্য তিনি বিশেষ ধন্যবাদের পাত্র । আমারই প্রস্তাব-মত ব্যোমকেশ বাবু এই কার্য আরম্ভ করেন । কিন্তু বঙ্গভাষার যেকোন দিন দিন শ্রীবৃদ্ধি হইতেছে, তাহাতে একাধের জন্য কলিকাতা গেজেটের উপর নির্ভর করিলে চলিবে না । কার্যটা যেকোন বিস্তৃত, তাহাতে কেবল একজনের উপর তার দেওয়াও উচিত নহে । শ্রেণীবিভাগ করিয়া বিভিন্ন ব্যক্তিগণের উপর একাধের ভারপূর্ণ করা উচিত । কেহ কেবল দর্শনবিষয়ক গ্রন্থগুলি লইয়া আলোচনা করুন, কেহ উপন্যাস, কেহ ইতিহাস, এইরূপ এক একজন এক একটি বিষয়ের গ্রন্থগুলি লইয়া সমালোচনা করুন । এরূপ করিলে তবে কার্য সম্পূর্ণভাবে হইবে । মুসলমান ভ্রাতাদিগের মনে কোনরূপ কষ্ট দিবার অভি-প্রায়ে “মুসলমানী বাঙ্গলা” শব্দটি ব্যবহৃত হয় নাই । কিন্তু যখন আপত্তি উঠিয়াছে তখন নামটি পরিবর্তন করাই ভাল ।

শ্রীযুক্ত মনমথমোহন বসু মহাশয় বলিলেন,—আমি যতীন্দ্র বাবুর কথায় সম্পূর্ণ অনুমোদন করি । আশা করি আগামী বারে তাঁহার প্রস্তাব কার্যে পরিণত হইবে । পঞ্চানন বাবু ব্যোমকেশ বাবুর প্রবন্ধ সম্বন্ধে যেকোনভাবে কটাক্ষপাত করিয়াছেন তাহা ভাল হয় নাই ।

শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ মহাশয় বলিলেন,—ব্যোমকেশ বাবুর প্রবন্ধ ও যতীন্দ্র বাবুর প্রস্তাবের জন্য আমরা কৃতজ্ঞ । যাহারা প্রবন্ধের ক্রটি প্রদর্শন করিয়াছেন, তাঁহাদিগের নিকটও কৃতজ্ঞ । এরূপ প্রবন্ধে সাহিত্য-পরিষদের সাহিত্য সম্বন্ধে বার্ষিককার্যের এবং মাসিক ও সাপ্তাহিক সাহিত্যের উল্লেখ থাকা আবশ্যক । এগুলির দ্বারা সাহিত্যের কম পরিপুষ্ট সাধিত হয় না ।

শ্রীযুক্ত কেদারনাথ দাস মহাশয় বলিলেন,—প্রতিবৎসর যে সকল বাঙ্গলা পুস্তক প্রকাশিত হয়, গ্রন্থকার বা প্রকাশকগণ যদি তাহার একখানি করিয়া পরিষদে দেন, তাহা হইলে এইরূপ বার্ষিক আলোচনার পক্ষে বিশেষ সুবিধা হইতে পারে।

সভাপতি মহাশয় বলিলেন,—পূর্ববক্তারা প্রবন্ধকারকে যে ধন্তবাদ দিয়াছেন, আমি তাহা সমর্থন করিতেছি। তিনি যে পরিচয় করিয়াছেন তাহার অন্ত আমরা কৃতজ্ঞ। “মুসলমানী বাঙ্গলা” শব্দের অর্থ মুসলমানেরা যে বাঙ্গলা মেধেন তাহা নহে, তাঁহাদের বাঙ্গলায় আমাদের বাঙ্গলায় কোন প্রভেদ নাই, তাহার কোন স্বতন্ত্র নাম দিবার প্রয়োজন নাই। অশিক্ষিত মুসলমানেরা এক প্রকার অপভ্রামার সৃষ্টি করিয়াছে, তাহাকেই গবর্ণমেন্ট অন্তনামের আভাবে এই নাম দিয়াছেন। অন্ত নাম নিতে পারিলে ভাল হয়। যতীন্দ্র বাবুর প্রস্তাব উত্তম। এক এক বিষয় আলোচনা করিবার ভার এক এক জনের হাতে থাকাই উচিত। যিনি যে বিষয়ের ভার লইবেন সেই বিষয়ে যে সকল পুস্তক প্রকাশিত হয় সেইগুলি তাঁহাকে সংগ্রহ ও পাঠ করিবার চেষ্টা করিতে হইবে। সদন্ত বৎসর আগরু ক থাকিয়া সেইদিকে তাঁহাকে সাগ্রহদৃষ্টি রাখিতে হইবে, তবে কল সম্ভাব্যজনক হইবে। আশা করি প্রকাশকেরা ও প্রেসের অধ্যক্ষেরা এ বিষয়ে পরিষদকে সহায়তা করিবেন। পুস্তক মুদ্রিত হইলেই যেমন তাঁহারা গবর্ণমেন্টের নিকট পাঠাইয়া দেন, তেমনি একখানি করিয়া যদি পরিষদে পাঠাইয়া দেন তাহা হইলে আর কোন শ্রোল থাকে না। ইহাতে উত্তর পক্ষেরই লাভ।

তৎপরে গ্রন্থোপহারকর্তাদিগকে ■ সভাপতি মহাশয়কে ধন্তবাদান্তে সভাভঙ্গ হইল।

শ্রীগন্যধর্মোহন বসু

সহকারী সম্পাদক

শ্রীয়ায় বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী

সভাপতি

বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষদের কার্য-বিবরণী ।

দ্বাদশ বর্ষ ।

প্রথম মাসিক অধিবেশন ।

গত ২৯ জ্যৈষ্ঠ (১৩১২), ১১ই জুন (১৯০৫), সোমবার অপরাহ্ন ৬ টার সময় বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষদের প্রথম মাসিক অধিবেশন হইয়াছিল। সভাস্থলে নিম্নলিখিত ব্যক্তিবর্গ উপস্থিত ছিলেন,—

শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী এম এ, বি এল সভাপতি ।

- | | |
|-------------------------|--------------------------------|
| • নিখিলনাথ রায়, বি এল, | শ্রীযুক্ত বাপীনাথ নন্দী, |
| • বিপিনচন্দ্র পাল, | • নগেন্দ্রকৃষ্ণ মল্লিক, |
| • নরেন্দ্রনাথ দত্ত, | • উপেন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়, |
| • নগেন্দ্রনাথ বসু, | • যাদবচন্দ্র মিত্র, |
| • অনিন্দনাথ রায়, | • শরচ্চন্দ্র চৌধুরী, বি এ, |
| • রমেশচন্দ্র বসু, | • সতীশচন্দ্র মিত্র, |
| • হেমচন্দ্র দাস গুপ্ত | • দ্বারকানাথ বন্দ্যোপাধ্যায়, |

এম এ, এম আর, এ, এস,

- | | | |
|-----------------------------|----------------------|-------------------|
| • শৈলেশচন্দ্র মজুমদার, | • মনমথমোহন বসু বি, এ | } সহকারী সম্পাদক, |
| • সত্যভূষণ বন্দ্যোপাধ্যায়, | • কিশোরীমোহন সিংহ | |

এই অধিবেশনে নিম্নলিখিত বিষয়গুলি আলোচ্য ছিল,—

(১) গত অধিবেশনের কার্যবিবরণ পাঠ। ২ সভা নির্বাচন। ৩ পুস্তকোপহার-দাতৃগণকে ধন্যবাদ। ৪ পরিষদের অন্ততম সদস্য মাধবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এবং ব্রাহ্মচার্য্য প্রতাপচন্দ্র মজুমদার মহাশয়গণের মৃত্যুতে শোকপ্রকাশ। ৫ প্রবন্ধ।

(ক) শ্রীযুক্ত অনিন্দনাথ রায় কর্তৃক “বীরকাহিনী বা ফরিদপুরের ইতিহাসের একাংশ” নামক প্রবন্ধ এবং (খ) শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত কর্তৃক গীতা ও বেদান্তাংশনমতে “ব্রহ্মতত্ত্ব” নামক প্রবন্ধপাঠ। ■ । বিবিধ।

সভাপতি ও সহকারী—সভাপতি মহাশয়ের অনুপস্থিতিতে শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করেন।

পরে—সভাপতি মহাশয়ের আদেশে কার্যারম্ভ হইলে সহকারী সম্পাদক শ্রীযুক্ত গনপ মোহন বসু গত অধিবেশনের কার্যবিবরণ পাঠ করিলে উহা গৃহীত হইল।

তৎপরে যথারীতি প্রস্তাব ■ সমর্থনের পর নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ সভানির্বাচিত হইলেন।

| প্রস্তাবক | সমর্থক | সভ্য |
|-------------------------|-------------------------|--|
| শ্রীশৈলেশচন্দ্র মজুমদার | শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী | ১। যতীন্দ্রমোহন গুপ্ত বি, এল, উকীল, মুঙ্গের |
| | | ২। শ্রীসৌরীন্দ্রমোহন গুপ্ত মুঙ্গের এল এম, এচ, |
| | | ৩। শ্রীসুবোধচন্দ্র মজুমদার বোলপুর, শান্তিনিকেতন |
| | | ৪। শ্রী প্রবোধচন্দ্র মজুমদার সব ডিঃ কলেক্টর ২০ কর্ণওয়ালীস ষ্ট্রীট |
| শ্রীরমেশচন্দ্র বসু | শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী | ৫। শ্রীহরিপদ চট্টোপাধ্যায় ৯ রাজার লেন। |
| শ্রীসেমিরুদ্দিন আহম্মদ | শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী | ৬। শ্রীহরিশচন্দ্র রায় মোক্তার নবাবগঞ্জ রঙ্গপুর |
| | | ৭। শ্রীকালী প্রসন্ন সেন ঐ |
| | | ৮। শ্রীসতীশচন্দ্র দাস গুপ্ত ঐ |
| | | ■। শ্রীরক্ষচন্দ্র সাহিড়ী ঐ |
| | | ১০। শ্রীগোপালচন্দ্র সেহানবীশ |
| | | ১১। শ্রীকুমুদচরণ নাগ, রঙ্গপুর |
| শ্রীবিপিনচন্দ্র গাল | রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী | ১২। শ্রীগোপালচন্দ্র মুখোপাধ্যায় বিজ্ঞানাগর মহাশয়ের বাড়ী |
| | | ১৩। শ্রীকুমারকৃষ্ণ দত্ত এটর্নি ১০ হেষ্টিংস ষ্ট্রীট |
| শ্রীনগেন্দ্রনাথ বসু | রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী | ১৪। শ্রীজিতেন্দ্রনাথ রায় জমিদার হাটবেড়িয়া, নড়াইল। |
| শ্রীজ্ঞানেন্দ্রমোহন দাস | শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী | ১৫। শ্রীশরচ্চন্দ্র চৌধুরী এম এ এল্‌গিন রোড, এলাহাবাদ |
| | | ১৬। শ্রীধনেন্দ্রনাথ মুস্তফী |

দ্বাদশ বার্ষিক কার্য-বিবরণী ।

৩

তৎপরে শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী এম এ, বি এল মহাশয় বলিলেন,—পরিষদের অন্ততম সদস্য মাধবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় মহাশয় পরিষদের উন্নতিকল্পে অনেক চেষ্টা করিয়াছিলেন। বৈজ্ঞানিক (জ্যোতিষিক) পরিভাষা লইয়া তিনি বিশেষ পরিশ্রম করিয়া গিয়াছেন, পরিষৎ-পত্রিকায় তাঁহার ঐ সম্বন্ধে প্রবন্ধগুলি পড়িলেই তাঁহার গবেষণা বুঝা যাইবে। তিনি দৃগুগণিত ঐক্য করিয়া পঞ্জিকা-সংস্কারের পক্ষপাতী হইয়াছিলেন এবং তদনুসারে তিনি “বিশুদ্ধসিদ্ধান্ত-পঞ্জিকা” নামে নূতন ধরণের পঞ্জিকা আজ কয়েক বৎসর প্রকাশ করিয়া আসিতেছিলেন, তাঁহার মৃত্যুতে পরিষৎ একজন বিশেষ হিতৈষী বন্ধু হারাইয়াছেন এবং একান্ত বিশেষ শোকসম্পন্ন হইয়া তাঁহার পরিবারবর্গের প্রতি সমবেদনা প্রকাশ করিতেছেন। ব্রাহ্মাচার্য্য প্রতাপচন্দ্র মজুমদার মহাশয় কেশবচন্দ্র সেনের প্রধান শিষ্য ছিলেন, তিনি চরিত্রবান্, ধর্ম্মশীল, সৎকৃত্য ও সুশিক্ষিত ছিলেন এবং ভারতবর্ষীয় ব্রাহ্মসমাজের অন্ততম নেতা ছিলেন। তাঁহার অভাব উক্ত ব্রাহ্ম সমাজ আজ বিশেষ-ভাবে অনুভব করিতেছেন। তিনি বাঙ্গলায় অনেক বক্তৃতা করিয়াছেন এবং বাঙ্গলায় হইখানি পুস্তকও লিখিয়া গিয়াছেন। আমি প্রস্তাব করিতেছি মাধব বাবু ও প্রতাপ বাবুর শোকসম্পন্ন পরিবারবর্গের নিকট আমাদের শোক জ্ঞাপন করা হউক। প্রতাপ বাবু সম্বন্ধে আমি বিশেষ কিছু জানি না। আমার বন্ধু শ্রীযুক্ত বিপিনচন্দ্র পাল মহাশয় প্রতাপচন্দ্র সম্বন্ধে একটি প্রবন্ধ লিখিয়াছেন, তিনি উহা এই সভায় অল্প পাঠ করিতে স্বীকৃত হইয়াছেন। তাঁহার প্রবন্ধ হইতে আপনারা অনেক বিষয় জ্ঞাত হইতে পারিবেন। অতএব আমি তাঁহাকে তাঁহার প্রবন্ধ পাঠ করিতে আহ্বান করিতেছি।

অতঃপর শ্রীযুক্ত বিপিনচন্দ্র পাল মহাশয় তাঁহার প্রবন্ধ পাঠ করিলেন। (এই প্রবন্ধ ১৩১২ শ্রাবণ মাসের বঙ্গদর্শনে প্রকাশিত হইয়াছে।)

সভাপতি মহাশয় বলিলেন, বন্ধুবর বিপিন বাবুর প্রবন্ধে প্রতাপ বাবু সম্বন্ধে অনেক কথা শিখিলাম। যাহাকে তত্ত্বিশ্রদ্ধা করি, তাঁহার সম্বন্ধে অনেক কথা শুনাইয়া বন্ধুবর বিপিন বাবু আমার বিশেষ কৃতজ্ঞতাজন হইয়াছেন, এ সম্বন্ধে অধিক আর কি বলিব।

তৎপরে সমগ্র সভার অনুমোদনে যতীন্দ্র বাবুর প্রস্তাব গৃহীত হইল।

অতঃপর শ্রীযুক্ত আনন্দনাথ রায় মহাশয় তাঁহার প্রবন্ধ পাঠ করিলেন। (প্রবন্ধপাঠক মহাশয় ফরিদপুরের ইতিহাস সংকলন করিতেছেন। এই প্রবন্ধ তাহারই প্রকাশ।)

শ্রীযুক্ত নিখিলনাথ রায় বলিলেন—আনন্দ বাবু ১৮শ শতাব্দীর আকবরের সময় হইতে যে সকল কথার আলোচনা করিয়াছেন, তাহা অতি সংক্ষেপ। জেম্‌স্‌ইন্ট পরিব্রাজকদিগের বর্ণিত ইতিহাসে জানা যায় শ্রীপুরের কেদার রায়, বাকুলার রামচন্দ্র রায় আর চণ্ডীকানের রাজা এই তিনজন হিন্দু ছিলেন। দ্বাদশ ভৌমিকের মধ্যে তিনজন হিন্দু, নয়জন মুসলমান ছিলেন। তাঁহাদের প্রভাবে জেম্‌স্‌ইন্টগণ খৃষ্টবর্ষ প্রচারে বেগ পাইয়াছিলেন। চণ্ডীকানের রাজা সম্ভবতঃ প্রতাপাদিত্য। এই তিনজন হিন্দু ভৌমিকের মধ্যে কেদার রায় ও রামচন্দ্র রায় খুব বীর।

বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষদের

প্রবন্ধকার বলিয়াছেন কেদার রায় দ্বাদশ ভৌমিকের মধ্যে শ্রেষ্ঠ বীর ছিলেন, কেন না তিনি আকবরের বশত স্বীকার করেন নাই। তাঁহার পিতা (মতান্তরে তাঁহার ভাতা) চাঁদ রায়ও খুব বীর ছিলেন। রাল্ফ ফিচ্ সাহেব সে সময়ে এখানে আসিয়াছিলেন, প্রতাপাদিত্য সম্বন্ধেও ঐরূপ অভিমত প্রকাশ করিয়াছেন। জেম্‌স্‌ইট পাদরীরা মুকুন্দ রায় প্রভৃতি সম্বন্ধে সামান্ত কথা বলিয়াছেন।

সভাপতি—মহাশয় বলিলেন, প্রবন্ধকারের বারভূঞার ইতিহাস শুনিয়া অনেকদিন হইতেই তাঁহার নিকট কৃতজ্ঞ আছি। প্রবন্ধকার বলিয়াছেন, চাঁদ রায় কেদার রায় দ্বাদশ ভৌমিকের মধ্যে শ্রেষ্ঠ বীর। নিগিল বাবুও তাহার পোষকতা করিয়াছেন আমি তাহার কারণ অন্তরূপ মনে করি। পাঠানরাজ্যের শেষ হইতে মোগলেরা একবারে বাঙ্গালার সমস্ত অংশ জয় করে নাই; ক্রমে ক্রমে অধিকার করিয়াছিল। প্রথমেই প্রতাপাদিত্যের রাজত্ব। কাজেই তাঁহাদের ধ্বংসের পর চাঁদ রায় কেদার রায়ের রাজত্ব আক্রমণ করিতে হইয়াছিল। সুতরাং আকবরের সময়ে বশত স্বীকার করেন নাই বলিয়াই যে চাঁদ রায় কেদার রায় শ্রেষ্ঠ বীর ছিলেন, তাহা প্রমাণ হয় না। যাহা হউক, প্রবন্ধকারের প্রবন্ধে এমন অনেক কথা আছে যাহা আমাদের পক্ষে বিশেষ ভাবিবার ও শিথিবার কথা। এই সকল বিষয়ের আলোচনায় আমরা জানিতে পারি যে, পাঠান ও মোগলশাসনেও বাঙ্গালী ভূস্বামিগণ বিস্তৃত ভূভাগশাসন করিতেন, সেনাসাহায্যে দেশরক্ষা করিতেন। এক্ষণে প্রবন্ধকারকে তাঁহার প্রবন্ধের জন্য আমি সভার প্রতিনিধি স্বরূপ ধন্যবাদ জ্ঞাপন করিতেছি।

অতঃপর শ্রীযুক্ত মনমথমোহন বসু, বি এ, সহকারী সম্পাদক মহাশয় নূতন অবলম্বিত উপায়ে ছাত্রসভ্যগ্রহণের বিবরণাদি জানাইয়া বলিলেন নয়জন ছাত্র, ছাত্রসভ্যের নিয়মানুসারে পরিষদের সভ্য হইবার জন্য প্রার্থনা করিয়াছেন, তাঁহাদিগকে ছাত্রসভ্যশ্রেণীভুক্ত করা হউক।

শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু মহাশয় এই প্রস্তাবের সমর্থন করিলেন।

তৎপরে যথারীতি পুস্তকোপহারদাতৃগণকে এবং সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ জানাইয়া সভাভঙ্গ হইল।

(অনুমোদিত)

শ্রীমনমথমোহন বসু

সহঃ সম্পাদক।

শ্রীযতীন্দ্রনাথ রায়চৌধুরী

সভাপতি।

দ্বিতীয় মাসিক অধিবেশন।

৩১ আষাঢ়, ১৫ই জুলাই, শনিবার, ৬। টা—

উপস্থিত ব্যক্তিগণ।

শ্রীযুক্ত চন্দ্রনাথ বসু, এমএ, বি, এল, (সভাপতি)।

শ্রীযুক্ত কুমার শরৎকুমার রায়, এম এ, শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর,

দ্বাদশ বার্ষিক কার্য-বিবরণী ।

| | |
|---|---|
| শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত, এম এ, বি এল, | শ্রীযুক্ত বীণেশচন্দ্র সেন, বি এ, |
| " সতীশচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ এম এ, | " বাণীনাথ নন্দী, |
| " নগেন্দ্রনাথ বসু, | " নগেন্দ্রকৃষ্ণ মল্লিক, |
| " স্বরেশচন্দ্র সমাজপতি, | " জ্ঞানেন্দ্রনাথ মজুমদার, |
| " নিবারণচন্দ্র মুখোপাধ্যায়, | " সৌরেশচন্দ্র বক্সী, |
| " অমৃতকৃষ্ণ মল্লিক, বি এল, | " চন্দ্রমাধব চাকী, |
| " সত্যভূষণ বন্দ্যোপাধ্যায়, | " মন্মথনাথ মিত্র, |
| " মুরারীমোহন গুপ্ত, | " কমলাচরণ মিত্র, |
| " প্রিয়নাথ মুখোপাধ্যায়, | " তুলসীদাস ভাট্টা, |
| " যোগীন্দ্রনাথ বসু, বি এ, | " রাজকৃষ্ণ দত্ত, |
| " প্রফুল্লনাথ ঠাকুর, | " যোগেন্দ্রনাথ মিত্র, |
| " তারকনাথ বিশ্বাস, | " বিহারীলাল রায়, |
| " নরেশচন্দ্র সেন গুপ্ত এম এ, বি এল, | " মন্মথনাথ চক্রবর্তী, |
| " যাদবচন্দ্র মিত্র, | " মন্মথনাথ সুর (ছাত্রসভ্য) |
| " কামাখ্যাচরণ নাগ, | " রামেন্দ্রসুন্দর জিবেদী, এম এ, (সম্পাদক) |
| " উমেশচন্দ্র মুস্তফী, | " মন্মথমোহন বসু বি এ, |
| " সুরেন্দ্রনাথ সান্নিকী গোস্বামী, | " ব্যোমকেশ মুস্তফী, |
| " অক্ষয়কুমার বড়াল, | " কিশোরীমোহন সিংহ, |

} সহকারী সম্পাদক

এই অধিবেশনে নিম্নলিখিত বিষয়গুলি আলোচ্য ছিল,—

- ১। গত অধিবেশনের কার্যবিবরণপাঠ। ২ সভ্যনির্বাচন। ৩ পুস্তকোপহারদাতৃ-গণকে ধন্যবাদ। ৪ প্রবন্ধ—শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ মহাশয়কর্তৃক “গীতা ও বেদান্তদর্শনমতে ব্রহ্মতত্ত্ব” নামক প্রবন্ধপাঠ। ৫। বিবিধ।

সভাপতি ও সহকারী সভাপতিগণের অনুপস্থিতিতে শ্রীযুক্ত চন্দ্রনাথ বসু মহাশয় সর্বসম্মতি-ক্রমে সভাপতির আসন গ্রহণ করেন।

- ১। প্রথম মাসিক অধিবেশনের কার্যবিবরণ পাঠিত ও গৃহীত হইল।
- ২। নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ যথারীতি সভ্যরূপে নির্বাচিত হইলেন :—

| প্রস্তাবক | সমর্থক | সভ্য |
|---|--------|--|
| শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী, শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তফী | | ১। শ্রীঅনাথনাথ মল্লিক, ২। মুক্তারামবাবুর ষ্ট্রট। |
| " যোগেন্দ্রনাথ মল্লিক | | ৩। শ্রীনরেন্দ্রনাথ বসু, জমিদার, শ্রীধরপুর, যশোহর। |

শ্রীযুক্ত কিশোরীমোহন সিংহ, শ্রীব্যাসকেশ মুস্তফী

৩। শ্রীকুমার ছত্রনাথ চৌধুরী

১৫৭।৩ অপার মারকুলার রোড।

“ রামেন্দ্রচন্দ্র ত্রিবেদী, শ্রীকিশোরীমোহন সিংহ,

■। শ্রীবীরচন্দ্র সিংহ এম এ,

ধলেশ্বরপুর, ভাগলপুর।

ঐ

ঐ

■। শ্রীনরেশচন্দ্র সিংহ এম এ,

উকীল, ভাগলপুর।

•

ঐ

ঐ

৬। শ্রীচাক্রচন্দ্র মিত্র এম এ,

উকীল, ভাগলপুর।

ঐ

ঐ

৭। শ্রীসতীশচন্দ্র সিংহ বি এ,

কান্দী, মুর্শিদাবাদ।

ঐ

ঐ

৮। শ্রীদুর্গাদাস অধিকারী,

কান্দী, মুর্শিদাবাদ।

ঐ

ঐ

৯। অনন্তলাল ঘোষ বি এ,

কান্দী, মুর্শিদাবাদ।

ঐ

ঐ

১০। শ্রীকালীপ্রসন্ন চট্টোপাধ্যায়,

অধ্যাপক, সিটি কলেজ।

■ কামিনীনাথ রায় শ্রীব্যাসকেশ মুস্তফী,

১১। শ্রীপ্রকাশচন্দ্র মুখোপাধ্যায়

১৮।৩ মণ্ডল ষ্ট্রীট।

■ রামেন্দ্রচন্দ্র ত্রিবেদী, ঐ

১২। শ্রীহরেন্দ্রলাল রায় বি এল,

উকীল, ভাগলপুর।

■ নরেশচন্দ্র সেনগুপ্ত শ্রীসতীশচন্দ্র বিদ্যাবূষণ

১৩। শ্রীহরেন্দ্রচন্দ্র গুপ্ত এম এ,

৭২ হারিসন রোড।

৩। পুস্তকের উপহারদাতাদিগকে ধন্যবাদ দেওয়া হইল।

৪। শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত এম এ. বি এল, “গীতা ও বেদান্তদর্শনের মতে ‘ব্রহ্মতত্ত্ব’ নামক প্রবন্ধ পাঠ করিলেন। [ঐ প্রবন্ধ তৎপ্রণীত গীতায় ঈশ্বরবাদ নামক পুস্তকের একাংশ; ঐ পুস্তক সাহিত্য-পরিষৎকর্তৃক প্রবন্ধ পাঠের পর প্রকাশিত হইয়াছে।]

শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র বিদ্যাবূষণ এম এ, বলিলেন হীরেন্দ্রবাবু বেদান্তদর্শনের প্রস্থানত্রয়ের অর্থ সম্বন্ধে অনুমান করিয়াছেন; ঐ তিন গ্রন্থ গৃহস্থশ্রম হইতে প্রস্থানে উত্তর বানপ্রস্থদিগের জন্ম রচিত, এইজন্য ঐ নামের সার্থকতা। পানি অতিথ্যপটকের অন্তর্গত “পট্ঠান” নামে গ্রন্থ আছে, উহাতে কার্য্যকারণ তত্ত্বের আলোচনা আছে। সম্ভবতঃ বেদান্তদর্শনেও জগতের কার্য্যকারণতত্ত্বের আলোচনা থাকায় ঐ তিনগ্রন্থের ‘প্রস্থান’ নাম হইয়া থাকিবে। হীরেন্দ্রবাবুর অনুমানও অসঙ্গত নহে। হীরেন্দ্রবাবু নিগূণ ব্রহ্মবাদে নাস্তিকতা উৎপত্তির আশঙ্কা

দ্বাদশ বার্ষিক কার্য-বিবরণী ।

৭

করিয়াছেন। মায়োপাখিযুক্ত ব্রহ্ম অথবা হীরেন্দ্রবাবুর সঙ্গব্রহ্মের নামান্তর ঈশ্বর ; আর মায়ো-মুক্ত ঈশ্বর নির্গুণ ব্রহ্ম। ষাঁহার উভয় ব্রহ্মের একত্ব স্বীকার করেন, তাঁহার ঈশ্বর নামটি ব্যবহার না করিলেও নাস্তিক বলিয়া গণ্য হইতে পারেন না।

সভাপতি শ্রীযুক্ত চন্দ্রনাথ বসু এম এ, বি এল, মহাশয় বলিলেন, হীরেন্দ্রবাবুর উৎকৃষ্ট প্রবন্ধের সমালোচনা করিব না। হীরেন্দ্রবাবু বৈদান্তিকদিগের মধ্যে যে সাম্প্রদায়িক বিরোধের উল্লেখ করিয়াছেন, সে বিরোধ ত্যাগের এখন সময় আসিয়াছে। হীরেন্দ্রবাবুর উভয় ব্রহ্মের একত্ব প্রতিপাদন দ্বারা মীমাংসার চেষ্টা করিয়াছেন। পথ বিভিন্ন হইলেও সকল সম্প্রদায়ের গম্যস্থান এক ; মনুষ্যের স্বভাব ভেদে পথের ভেদ হয় মাত্র। পূর্বতন আচার্যদিগের বিবাদ করা উদ্দেশ্য ছিল না, আপন প্রকৃতি অনুসারে আপন পথ নির্ধারণ করিয়াছিলেন মাত্র।

তৎপরে সম্পাদক শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর দ্বিবেদী বলিলেন, অল্প পরিষদের সৌভাগ্যক্রমে চন্দ্রনাথ বাবুকে বহুদিন পরে সভাপতির আসনে পাইয়াছি। পরিষদের পৈশবে তিনি এক বৎসরের অধিককাল সভাপতি ছিলেন ; তৎপরে অবকাশভাবে ও স্বাস্থ্যভাবে তিনি পরিষদের কার্যে তেমন যোগদানে অবসর না পাইলেও পরিষৎ কখনও তাঁহার ঘেঁহে ব্যক্তি নাই। সম্প্রতি বাঙ্গালা সাহিত্যের সেই প্রাচীননেতা যে দারুণ ব্যাধি ও তদপেক্ষা নিদারুণ শোক হইতে উত্তীর্ণ হইয়াছেন, তজ্জন্ত সাহিত্যসেবকেরা সকলেই অত্যন্ত পரிভ্রম ; তিনি দীর্ঘজীবন লাভ করিয়া নূতন লেখকগণের পথ প্রদর্শক রহন।

সম্প্রতি সাহিত্য-পরিষদের জীবনে নূতন পরিচ্ছেদের আরম্ভ হইয়াছে। পরিষৎ আপনার কর্মক্ষেত্রের বিস্তারদ্বারা বঙ্গদেশের সমুদয় জ্ঞাতব্য অনুসন্ধান দ্বারা দেশের সহিত পরিচয় ও সম্বন্ধস্থাপনে প্রবৃত্ত হইয়াছেন। ছাত্র সভ্যগণের সাহায্যে মফস্বলে শাখাসভা স্থাপন দ্বারা পরিষৎ আপাতত যথাসাধ্য এই কার্যনির্বাহে প্রবৃত্ত হইয়াছেন। ষাঁহার উদ্যোগে পরিষৎ এই গুরুভার গ্রহণ করিয়াছেন, পরিষদের অগ্রদূতের বর্ষ তাঁহারই স্বীকৃত জীবনের প্রধান ব্রতের সাহায্য করিবে। সেই রবীন্দ্র বাবু অল্প সভ্যালে উপস্থিত আছেন। তিনি সম্প্রতি মফস্বল ভ্রমণ করিয়া আসিয়াছেন ; পরিষদের উদ্দেশ্যানুযায়ী কাজ বাধ্য তিনি করিয়া আসিয়াছেন, তাঁহার মুখেই তাঁহার বিবরণ শুনিতে ইচ্ছা করি।

শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর বলিলেন, সম্প্রতি তিনি ত্রিপুরার সাহিত্যসভাস্থাপন করিয়া আসিয়াছেন ; উহা পরিষদের শাখা স্বরূপে গৃহীত হইতে পারে। মফস্বল ভ্রমণে তাঁহার ধারণা জন্মিয়াছে যে, বর্তমান সময় আমাদের সাধনের অনুকূল। মফস্বলে অনেকেই পরিষৎকে শ্রদ্ধা করেন ও পরিষদের অপেক্ষায় আছেন। এই সময়ে পরিষদের যথোচিত চেষ্টা ঘটিলে বস্ত্ততই আমাদের বঙ্গদেশের পরিচয় পাইবার উপায় হইবে। বঙ্গদেশে জানিবার বিষয় প্রচুর আছে। বৈষ্ণব ধর্ম প্রচারের পূর্বে ত্রিপুরার বৌদ্ধধর্ম প্রচলিত ছিল। এক পুষ্করিণীতে মায়াদেবীর মূর্তি পাওয়া গিয়াছে। ত্রিপুরার পুরাতন রাজধানী উদয়পুরে অনেক বৌদ্ধ নিদর্শন বাহির

হইতে পারে। ত্রিপুরার অধিপতি এইরূপ প্রাচীন তথ্যগ্রন্থসম্বন্ধে ও বাঙ্গালা অভিধান ও ব্যাকরণ সংগ্রহকার্যে উৎসাহ প্রকাশ করিয়াছেন। কুমিল্লাতেও পরিষদের শাখা সভাস্থাপনের জন্য পরামর্শ দিয়াছেন। সময় অনুকূল; এখন চেষ্টা করিলেই দেশ জুড়িয়া কাল ফেলা চলিতে পারে। ছাত্রদের উৎসাহ বেন পরিষদের ক্রটিতে নির্বাপিত না হয়।

সভাপতি মহাশয় বলিলেন, আমার অভিজ্ঞতা এইরূপ যে, আমাদের কার্যে উৎসাহ অধিক দিন থাকে না। কিন্তু আমার বিশ্বাস আমাদের জাতির ধ্বংস নাই। কর্ম্ম বিনা ধ্বংস নিবারণ হইবে না, এখন যে অবস্থাই হউক, কর্ম্মে উত্তম আমাদের নিশ্চয় জন্মিবে ও জন্মাইতে হইবে। রবীন্দ্র বাবুর সাহিত্যে প্রতিভা ও কর্ম্মে উত্তম উভয়ই বিস্ময়জনক। তিনি যখন মূলে আছেন, তখন ফল লাভ হইবেই।

রবীন্দ্র বাবু পুনরায় বলিলেন, একটি মেলায় দেখিলাম, একটি অল্পবয়স্ক লোক মলিন পরিচ্ছদে দেশী কাপড়ের ও বহির বোকা খাড়ে করিয়া লোকের ঘারে ঘারে ঘুরিতেছে। চাবারাও তাহার সমাক্ আদর করিতেছে। জানিলাম লোকটি ভদ্র সম্মান, ব্রাহ্মণ, স্কুলের ছাত্র। দেখিয়া আমার আশা হইল।

ছাত্র সভ্য শ্রীযুক্ত নরেশচন্দ্র গুপ্ত বলিলেন, টাঙ্গাইলে গ্রামে গ্রামে তথ্যগ্রন্থসম্বন্ধে অন্য একটি ছাত্রদের দল গঠিত হইয়াছে; তাহারা অনেক কাজ করিতেছেন।

তৎপরে সভাপতি মহাশয়, ছাত্র সভ্যদের কর্তব্য নির্ধারণাদির আদৃত সভার উপস্থিতির ইচ্ছা প্রকাশ করিলেন।

সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ দিয়া সভা ভঙ্গ হইল।

শ্রীরামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী

সম্পাদক।

শ্রীসারদাচরণ মিত্র

সভাপতি।

তৃতীয় মাসিক অধিবেশন।

১৪ শ্রাবণ, ৩০ জুলাই, রবিবার, অপরাহ্ন ৬টা

উপস্থিত ব্যক্তিগণ

মাননীয় বিচারপতি শ্রীযুক্ত সারদাচরণ মিত্র এম. এ; বি এল, (সভাপতি)

শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ এম, এ

শ্রীযুক্ত তুলসীচরণ মিত্র

" ললিতচন্দ্র মিত্র এম, এ

" কৃষ্ণধন মিত্র

" রায় বৈকুণ্ঠনাথ বসু বাহাদুর

" মনোমোহন গুপ্ত

" শ্রীরোদ্রপ্রসাদ বিজ্ঞানবিনোদ এম, এ

" কৃষ্ণদাস বসাক

" মুনীন্দ্রনাথ সাংখ্যরত্ন

" সত্যভূষণ দে

" কামিনীনাথ রায়

" শশীভূষণ দাস

" নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত

" শিবকৃষ্ণ দে

ষোড়শ বার্ষিক কার্য-বিবরণী ।

৯

শ্রীযুক্ত গোপালদাস চৌধুরী

- জগদ্বন্ধু মোদক
- দেবেন্দ্রচন্দ্র মল্লিক
- রমেশচন্দ্র বসু
- মহেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায়
- সত্যভূষণ বন্দ্যোপাধ্যায়
- গৌরহরি সেন
- সত্যেন্দ্রনাথ দত্ত
- শৈলেশচন্দ্র মজুমদার
- চারুচন্দ্র মিত্র
- সুশীলগোপাল বসু
- প্রবোধচন্দ্র বিজ্ঞানব
- পূর্ণাঙ্ককুমার রায়
- কুঞ্জবিহারী দত্ত
- যতীন্দ্রনাথ মিত্র
- ভূপেন্দ্রনাথ বসু
- অনাধনাথ বসু
- রসিকমোহন চক্রবর্তী
- রাজকৃষ্ণ দত্ত
- নরেশচন্দ্র সেনগুপ্ত এম, এ, বি, এল
- নগেন্দ্রকুমার বসু
- নবকান্ত কবিরত্ন
- বাণীনাথ নন্দী

শ্রীযুক্ত জগদানন্দ বসু

- রাধাকান্ত সেনগুপ্ত
- করালীচরণ হাজারা
- হরিশোশাল বন্দ্যোপাধ্যায়
- নীলমাধব বর্মণ রায়
- হুরেন্দ্রকৃষ্ণ দে
- সুশীলগোপাল বসু
- প্রভাতচন্দ্র গুহ
- যাদবচন্দ্র মিত্র
- শঙ্করসেবক নন্দী
- বিজয়কৃষ্ণ বসু
- প্রবোধকৃষ্ণ ঘোষ
- নিখিলনাথ রায় বি,
- বোধিসত্ত্ব সেন এম, এ
- হেমচন্দ্র বাসুগুপ্ত এম, এ
- প্রমথনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়
- চারুচন্দ্র ভট্টাচার্য
- হুরেশচন্দ্র সমাজপতি
- হরপ্রসাদ চট্টোপাধ্যায় এম, এ, বি এল
- রামেন্দ্রচন্দ্র জিবেদী এম, ■ (সম্পাদক)
- মনমোহন বসু
- বোমকেশ মুস্তফী
- কিশোরীমোহন সিংহ

সহকারী সম্পাদক

আলোচ্য বিষয়—

১। গত অধিবেশনের কার্যবিবরণ পাঠ । ২ সভানির্বাচন । ৩ পুস্তক উপহারদাতৃ-গণকে ধন্যবাদ । ৪ প্রবন্ধ—(ক) মাননীয় বিচারপতি শ্রীযুক্ত সারদাচরণ মিত্র মহাশয়ের “অক্ষয়কুমার দত্তের কথা”—(খ) শ্রীযুক্ত বোমকেশ মুস্তফী মহাশয়ের “বালিকা নাম-রহস্য” ৫। বিবিধ । ৬ শ্রীযুক্ত সত্যেন্দ্রনাথ বিজ্ঞানব এম, এ মহাশয় কর্তৃক তিলকের বৌদ্ধ-বিহারের চিত্রপ্রদর্শন ও শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত মহাশয় কর্তৃক বিজ্ঞাপতির পদাবলী পাঠ ।

১। সভাপতি মাননীয় বিচারপতি শ্রীযুক্ত সারদাচরণ মিত্র এম, এ বি, এল সভাপতির আদেশ গ্রহণ করিলে গত অধিবেশনের কার্যবিবরণ পাঠিত ও অনুমোদিত হইল ।

২। নিম্নলিখিত সভাগণ যথারীতি নির্বাচিত হইলেন ।

| প্রস্তাবক | সমর্থক | সভ্য |
|-------------------------|--------------------------------|------------------------------------|
| শ্রীনগেন্দ্রনাথ বসু | শ্রীবাণীনাথ নন্দী | ১। শ্রীগোষ্ঠবিহারী আঢ়া |
| শ্রীরামপ্রাণ গুপ্ত | শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী | ২। শ্রীমৌলবি আবদুলহামিদ খাঁ |
| শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী | শ্রীরামেন্দ্র সুন্দর ত্রিবেদী | ৩। শ্রীজগদ্বন্ধু মোদক |
| | | ৪। শ্রীচাক্রচন্দ্র রায় মোক্তার |
| শ্রীমন্মথমোহন বসু | শ্রীকীর্ত্তিপ্রসাদবিজ্ঞাভিনন্দ | ৫। শ্রীঅক্ষয় কালী, ঠাকুর থিয়েটার |
| শ্রীহেমচন্দ্র দাস গুপ্ত | শ্রীরামেন্দ্র-সুন্দর ত্রিবেদী | ৬। শ্রীবিনোদবিহারী সেন রায় |
| শ্রীশৈলেশচন্দ্র মজুমদার | শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী | ৭। শ্রীশরচ্চন্দ্র সরকার। |

নিম্নলিখিত ছাত্র সভ্যগণ যথারীতি নির্বাচিত হইলেন।—

| | | |
|----------------------|---------------------------------|-----------------------|
| ১। শ্রীহেমচন্দ্র সেন | ৩। শ্রীহেমচন্দ্র সেন গুপ্ত | ৫। শ্রীপ্রমথনাথ মিত্র |
| ৬৫১৩ হ্যারিসন রোড | ২৭১২ গীর্জাপুর ষ্ট্রীট | ৫০ ইডেন হিন্দু হোটেল |
| ২। শ্রীহীরলাল রায় | ৪। শ্রীনগেন্দ্রচন্দ্র দাস গুপ্ত | |
| ৬৫১৩ হ্যারিসন রোড | ৫৮১১ ইডেন হিন্দু হোটেল | |

৪। নিম্ন লিখিত পুস্তকগুলি প্রদর্শিত ও উপহারদাতৃগণকে ধন্যবাদ দেওয়া হইল।

| | |
|---|------------------------------|
| (১) রামদাস গ্রন্থাবলী ১ম ভাগ শ্রীমণিমোহন সেন | |
| (২) বাসনাঞ্জলি | শ্রীকামিনীনাথ রায় |
| (৩) The Noakhali Case | |
| (৪) Indian Congressmen | শ্রীরামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী |
| এবং কতকগুলি মাসিক পত্রিকা | |
| (৫) The 3rd Hare Anniversary meeting with Aksay kumar | শ্রীরমেশচন্দ্র বসু |
| Datta's Bengali Lecture | |
| (৬) কৃষি গেজেট— | শ্রীগিরীশচন্দ্র বসু |
| (৭) The Vocabulary (1815) | শ্রীসত্যেন্দ্রনাথ দত্ত |

৫। সহকারী সম্পাদক শ্রীযুক্ত মন্মথমোহন বসু সভাকে জানাইলেন যে, শ্রীযুক্ত ডাক্তার প্রফুল্লচন্দ্র রায় মহাশয় তৎপ্রণীত “রসায়ন শাস্ত্রের উৎপত্তি” নামক গ্রন্থ তিনি নিজব্যয়ে মুদ্রিত করিয়া পরিষৎ দ্বারা প্রকাশ করাইবেন, শ্রীযুক্ত সত্যীশচন্দ্র বিজ্ঞাভূষণ মহাশয়ের প্রস্তাবক্রমে তাঁহাকে এই অনুগ্রহের জন্য পরিষদের কৃতজ্ঞতা জানাইবার আদেশ হইল।

সম্পাদক শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদীমহাশয় জানাইলেন যে, শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্তমহাশয় তৎপ্রণীত “গীতার ঈশ্বরবাদ” নামক পুস্তক নিজব্যয়ে মুদ্রিত করাইয়াছেন; ঐ পুস্তকের প্রকাশভার তিনি পরিষৎকে অর্পণ করিতে ইচ্ছুক আছেন। হীরেন্দ্র বাবুকে পরিষদের কৃতজ্ঞতা জানাইবার প্রস্তাব অনুমোদিত হইল।

দ্বাদশ বার্ষিক কার্য-বিবরণী ।

১১

উক্ত উভয় গ্রন্থ সাহিত্য-পরিষদ গ্রন্থাবলীর অন্তর্ভুক্ত হইয়া পরিষৎ কর্তৃক প্রকাশিত হইবে ।

শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র বিদ্যাভূষণ এম, এ মহাশয় বিগত তিব্বত অভিযান উপলক্ষে তিব্বত হইতে আনীত চারিখানি পট প্রদর্শন করিলেন । গ্যায়ান্টি আক্রমণের পর তিব্বতের বৌদ্ধবিহারে ঐ পট পাওয়া গিয়াছে । শ্রীযুক্ত সার আক্কেল আক্কেল প্রথমে ঐ পটের অস্তিত্ব সতীশবাবুকে জ্ঞাপন করেন । সতীশ বাবু তাঁহার নিকট হইতে পট পাইয়া এশিয়াটিক সোসাইটিতে দেখাইয়াছিলেন । পটগুলিতে যে সকল চিত্র অঙ্কিত আছে, তাহার প্রত্যেকের নিম্নে তিব্বতি অক্ষরে নাম লেখা আছে । কাপড়ের উপর পাকারঙ্গে পটগুলি চিত্রিত । কাপড় কোন কোন স্থলে রেসমি ও কিংখাপ । প্রথম পটের উর্দ্ধভাগে অমিত্যভ বুদ্ধ, পার্শ্বে ব্রহ্ম, নিম্নে ধ্যানস্থ বুদ্ধ । বামে আকাশমার্গে বুদ্ধ গঙ্গাপার হইতেছেন । ধর্ম প্রচার আরম্ভের পর বুদ্ধদেবের জীবনের কতিপয় প্রধান ঘটনা তৎপরে চিত্রিত হইয়াছে । প্রথম পটেই ৪৩টি ছবির নীচে তিব্বতি ভাষায় ৪৩টি বিবরণ অঙ্কিত আছে ।

দ্বিতীয় পট একজন সৈনিকের আনীত । উহার মধ্যস্থলে বজ্রভৈরবের ভীষণ মূর্তি । বুদ্ধদেব বজ্রভৈরবকে ধর্মরক্ষার জন্ত নিযুক্ত করিয়াছিলেন, তিনি পদতলে ধর্মের শত্রুগণকে দলিত করিতেছেন । বজ্রভৈরবের পার্শ্বে তাঁহার অমুচর ও অমুচরী ভূত পিশাচ ডাকিনী যোগিনী প্রভৃতি, তন্মধ্যে নৃসুওমালিনী কালীমূর্তি বিশেষ উল্লেখযোগ্য । তাঁহার মেঘবর্ণ, দুই বাহু, দুই পদতলে দুইটি শব । পটের পৃষ্ঠে বজ্রভৈরবের মন্ত্র লিখিত আছে । অক্ষর তিব্বতি ভাষা কতক সংস্কৃত, কতক তিব্বতি, মন্ত্রে বজ্রভৈরবকে শত্রুসংহারের ধর্মরক্ষার জন্ত প্রার্থনা হইতেছে, মন্ত্রের উপরে শোণিতলিপ্ত পঞ্চাঙ্গুলিযুক্ত নরকরতলের ছাপ । তৃতীয় পটে অবলোকিতেশ্বরের মূর্তি । চতুর্থ পটে স্ববিগণের মূর্তি ।

ঐ পটগুলি তিব্বত হইতে অনেকগুলি গ্রন্থ আসিয়াছে । তাহার অনেক গ্রন্থের নাম জানাছিল, কিন্তু এ পর্য্যন্ত ভারতবর্ষে তাহা পাওয়া যায় নাই, যথা—টীকাসমেত প্রমাণ-সমুচ্চয় নামক বিখ্যাত গ্রন্থগ্রন্থ ও চন্দ্রব্যাকরণ । অন্ত্যান্ত গ্রন্থ যথা—গ্রহগণনা সম্বন্ধে জ্যোতিষিক গ্রন্থ ; মেঘদূতের তিব্বতী অনুবাদ, তারাদেবীর অষ্টরাত্তোত্র, টীকাসমেত গ্রন্থাবিন্দু ।

ঐ সকল গ্রন্থ ইউরোপে সাহিত্যসমাজসমূহের মধ্যে বিতরণ জন্ত ইতিয়া আপিসে প্রেরিত হইয়াছে । সতীশ বাবুর প্রার্থনায় গবর্ণমেন্ট কর্তৃকখানি গ্রন্থ তাঁহাকে দেখিতে দিয়াছেন, আশা করা যায় ঐ সকল মূল্যবান গ্রন্থ ভারতবর্ষের পুরাতত্ত্বের অনেক নূতন তথ্য নিরূপণে সাহায্য করিবে ।

৭। তৎপরে সভাপতি শ্রীযুক্ত সারদাচরণ মিত্র এম, এ, বি, এল মহাশয় “অক্ষয় কুমার দত্তের কথা” নামক প্রবন্ধ পাঠ করিলেন, [ঐ প্রবন্ধ ১৩১২ সালের ভাদ্র মাসের বঙ্গদর্শনে প্রকাশিত হইয়াছে] প্রবন্ধলেখক অক্ষয় কুমার দত্তের উইলের অন্ততর একজিকিউটর নিযুক্ত হইয়াছেন । অক্ষয়কুমার দত্তের সহিত তাঁহার প্রথম সাক্ষাৎকার উপলক্ষে তাঁহার বালীনগরস্থিত উদ্যান ভবন, পুস্তকালয়, মিউজিয়ম প্রভৃতির বিবরণ, অক্ষয়কুমারের সহিত

আলাপ ও কথোপকথন, অক্ষয়কুমারের বর্ষ বিখ্যাস প্রভৃতি সম্বন্ধে নানা কথার অবতারণার প্রবন্ধ অতি মূল্যবান ও চিত্তাকর্ষক হইয়াছিল। প্রবন্ধ পাঠান্ত্রে সভাপতি মহাশয় অক্ষয় কুমার দত্তের শেষ উইলের একখানি হস্তলিখিত মোসাবিদা ও একখানি মুদ্রিত প্রতিলিপি ও তাঁহার পুস্তকালয়ের তালিকা সাহিত্য-পরিষৎকে প্রদান করিলেন। পরিষৎ আন্তরিক কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করিয়া বহু রক্ষার্থ অক্ষয় কুমারের ঐ স্থিতিনিদর্শন গ্রহণ করিলেন।

৮। তৎপরে শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তফী মহাশয় "বাল্মীকী নাম-রহস্য" নামক প্রবন্ধ পাঠ করিলেন। প্রবন্ধ মধ্যে বাল্মীকী জীপুরুষের প্রচলিত নামসমূহের অর্থগত ও ব্যুৎপত্তিগত শ্রেণিবিভাগের চেষ্টা হইয়াছে। শ্রীযুক্ত ডাক্তার রসিকচন্দ্র চক্রবর্তী মহাশয় বলিলেন, তিনি একবৎসর পূর্বে লেখককে ঐ কার্যে হস্তক্ষেপ করিতে অনুরোধ করিয়াছিলেন। বাল্মীকির নামের উৎপত্তি ■ শ্রেণিবিভাগ কার্যে হস্তক্ষেপ করিয়া ব্যোমকেশ বাবু তাঁহার অনুরোধ রক্ষা করিয়া কৃতজ্ঞতাজ্ঞান হইয়াছেন।

তৎপরে শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ ঙ্গ মহাশয় বিদ্যাপতির কতিপয় পদ পাঠ করিলেন। পাঠকালে নগেন্দ্র বাবু বলিলেন, বিদ্যাপতির পদসমূহের ছন্দে অক্ষরসংখ্যার নিয়ম নাই; যাত্রাভূমিতে উহার প্রতিচরণে অক্ষরসংখ্যার তারতম্য হয়। লোচন কবি প্রণীত রাগভরজিনী গ্রন্থ সভার প্রদর্শন করিয়া বলিলেন যে, ঐ গ্রন্থে বিদ্যাপতি ■ অন্ত্যস্ত কবির রচিত পদের উদাহরণ দ্বারা বিবিধ ছন্দের বিবরণ দেওয়া হইয়াছে। নগেন্দ্র বাবু তাঁহার সম্পাদিত বিদ্যাপতির পদাবলীতে ঐ গ্রন্থ হইতে ছন্দের নামগুলি গ্রহণ করিয়াছেন।

সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ দিয়া সভাভঙ্গ হইল।

শ্রীশিবাপ্রসন্ন ভট্টাচার্য্য

সভাপতি।

শ্রীরামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী

সম্পাদক।

বিশেষ অধিবেশন।

১০ই ভাদ্র, ২৬ আগষ্ট শনিবার, অপরাহ্ন ৫।০টা

উপস্থিত ব্যক্তিগণ

শ্রীযুক্ত রায় বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী এম, এ; বি, এল (সভাপতি)

শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত এম, এ; বি, এল শ্রীযুক্ত দেবকুমার রায় চৌধুরী

■ শিবাপ্রসন্ন ভট্টাচার্য্য বি, এল ■ নিখিলনাথ রায় বি, এল

■ মহেন্দ্রকুমার মিত্র বি, এল ■ মনোমোহন সেন বি, এ

■ ললিতচন্দ্র মিত্র এম, এ ■ পঞ্চানন বন্দ্যোপাধ্যায় বি, ■

■ প্রমথনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় এম, এ কবিরাজ বিজয়রত্ন সেন কবিরঞ্জন ■

দ্বাদশ বার্ষিক কার্য-বিবরণী ।

১৩

শ্রীযুক্ত রায় যাদবচন্দ্র চক্রবর্তী বাহাদুর

শ্রীযুক্ত অমৃতলাল

" রায় বৈকুণ্ঠনাথ বসু বাহাদুর

■ হরিশোহন মুখোপাধ্যায়

" জলধর সেন (বঙ্গমতী-সম্পাদক)

■ গৌরহরি সেন

" সুরেশচন্দ্র সমাজপতি (সাহিত্য ")

" যতীন্দ্রশোহন বাগচী বি, এ

" যতীন্দ্রনাথ দত্ত (জন্মভূমি ")

■ যোগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়

■ পাঁচকড়ি বোন্দ্যাপাধ্যায় বি,এ, (টেলিঃ ")

গোবিন্দলাল

" বিহারীলাল সরকার (বঙ্গবাসী ■

" মন্বপনাথ চক্রবর্তী (শিল্প ■ সাহিত্য সং)

" বীরেশ্বর পাণ্ডে

" সখারাম গণেশ (দেউড়ির) হিতবাদী ")

" মুনীন্দ্রচন্দ্র সাংখ্যরত্ন

■ সতীশচন্দ্র বিদ্যভূষণ এম, এ

" বাণীনাথ নন্দী

" মণিমোহন সেন

" রাজকৃষ্ণ দত্ত

■ সতীশচন্দ্র সমাজপতি

■ নগেন্দ্রনাথ বসু

■ রমেশচন্দ্র বসু

" মন্বপমোহন সুর

" বীরেন্দ্রনাথ গুপ্ত

" অমৃতগোপাল বসু

■ প্রবোধগোপাল বসু

" বীরেন্দ্রনাথ গুপ্ত

" রামেন্দ্রসুন্দর জিবেরী এম, এ (সম্পাদক)

ব্যোমকেশ মুস্তফী

মন্বপমোহন বসু

} সহকারী সম্পাদক

এতদ্বির বহুশত ব্যক্তি উপস্থিত ছিলেন ।

বঙ্গবাসী পত্রিকার স্বত্বাধিকারী ঃ যোগেন্দ্রচন্দ্র বসুর অকালমরণে শোকপ্রকাশার্থে শ্রীযুক্ত সুরেশচন্দ্র সমাজপতি প্রভৃতি দশজন সভ্যের অনুরোধ ক্রমে সম্পাদককর্তৃক মিনার্জা থিয়েটারে এই সাধারণ সভা আহূত হয় ।

সভাস্থলে গণ্যমান্য বহুব্যক্তি উপস্থিত হইয়াছিলেন । মিনার্জা থিয়েটার গৃহ প্রোতবর্ণে পরিপূর্ণ হইয়াছিল । রায় শ্রীযুক্ত যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী সভাপতির আসন গ্রহণ করিয়াছিলেন । "সাহিত্য" সম্পাদক শ্রীযুক্ত সুরেশচন্দ্র সমাজপতি মহাশয় প্রথম প্রস্তাব উপস্থিত করিলেন,— "বাঙ্গালা সংবাদ-পত্রের ইতিহাসে যুগান্তরপ্রবর্তক, প্রাচীন বাঙ্গালা সাহিত্যের ও হিন্দু শাস্ত্র গ্রন্থের সুলভ মূল্যে প্রচারকর্তা, আশ্রিতপালক, কর্মনিষ্ঠ, বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষদের পরমবন্ধু ■ "বঙ্গবাসী" পত্রিকার প্রতিষ্ঠাতা ও স্বত্বাধিকারী ঃ যোগেন্দ্রচন্দ্র বসু মহাশয়ের অকাল মৃত্যুতে বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষৎ আন্তরিক মর্মবেদনা প্রকাশ করিতেছেন" । এই প্রস্তাব পাঠ করিয়া সুরেশ বাবু পরলোকগত যোগেন্দ্র চন্দ্রের গুণাবলীর পরিচায়ক এক সুলিখিত প্রবন্ধ পাঠ করিলেন । ঐ প্রবন্ধে লেখক বঙ্গবাসী পত্রিকার উৎপত্তি ■ তৎকর্তৃক লোকশিক্ষার বিস্তারের বিবরণ দিয়া যোগেন্দ্র বাবু কর্তৃক সুলভে শাস্ত্র প্রকাশের কথা ও তাঁহার কর্মকুশলতা, আশ্রিতবৎসলতা প্রভৃতি গুণের উল্লেখ করিলেন [ঐ প্রবন্ধ এই অধিবেশনে পর সপ্তাহের বঙ্গবাসী-পত্রিকায়

প্রকাশিত হইয়াছে। “বঙ্গমতী” সম্পাদক শ্রীযুক্ত জলধর সেন মহাশয় এই প্রস্তাবের সমর্থন করিয়া যোগেন্দ্রচন্দ্রের মহামুভাবতার নিদর্শন স্বরূপ একদিন বঙ্গবাসী ছাপা বন্ধ করিয়া বিনামূল্যে বঙ্গমতী ছাপিয়া দিবার বিবরণ বর্ণনা করিলেন। তৎপরে এই প্রস্তাবের অনুমোদনে পণ্ডিত শ্রীযুক্ত বীরেশ্বর পাণ্ডে মহাশয় বিশেষভাবে যোগেন্দ্রচন্দ্রের সেকালের হিন্দুনীতি-প্রিয়তার উল্লেখ করেন। “হিতবাদীর” সহকারী সম্পাদক শ্রীযুক্ত সখারাম গণেশ দেউস্কর মহাশয় যোগেন্দ্রচন্দ্রের নিন্দা স্বত্তিতে অবিচলিততা ও ব্যবসায়বুদ্ধির উল্লেখ করিয়া বিশেষ প্রশংসা করেন এবং বলেন, তাহার তাঁহার অপূর্ণ অধিকার ছিল এবং তাঁহার সকল লেখাই মর্ম-চ্ছেদকারী ও সরল। তৎপরে শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত এম, এ; বি, এল মহাশয় দ্বিতীয় প্রস্তাব উপস্থিত করিলেন “বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষৎ যোগেন্দ্রচন্দ্রের কোনরূপ স্মৃতি-নিদর্শন রক্ষা করিবেন, তজ্জন্ত অর্থসংগ্রহের এবং কর্তব্য নিষ্কারণের ভার পরিষদের কার্যানির্বাহক সমিতির উপর অর্পিত হউক”। এই প্রস্তাব করিয়া হীরেন্দ্র বাবু বলিলেন,—পরিষৎপ্রতিষ্ঠার পূর্বে প্রাচীন বাঙ্গলা পুঁথির প্রচার যোগেন্দ্রচন্দ্রই আরম্ভ করেন। পরিষৎ এই কার্যে তাঁহার নিকট সাহায্য পাইয়াছেন। হিন্দুর শাস্ত্রগ্রন্থপ্রচারে দেশকাল পাত্রের পার্থক্য বিবেচনা করিয়া বেদব্যাসের সহিত বাঙ্গলায় তাঁহার নাম উল্লেখযোগ্য। তিনি বর্তমান আন্দোলনপ্রণালী অনুমোদন না করিলেও প্রকৃত দেশহিতৈষী ছিলেন। তৎপরে হাইকোর্টের উকীল শ্রীযুক্ত শিবাশ্রম ভট্টাচার্য্য বি, এ; বি, এল মহাশয় এই প্রস্তাব সমর্থন করিয়া বলেন যে, বঙ্গবাসী প্রকাশ হইবার বহুপূর্বে তিনি যোগেন্দ্রচন্দ্রের সহিত বন্ধুত্ব আবদ্ধ ছিলেন। তাঁহার উভয়েই এক গুরু নিকট এক পাঠশালার শিক্ষিত। যোগেন্দ্রচন্দ্রই সর্বসাধারণের মধ্যে সংবাদপত্র পাঠের স্পৃহা জাগাইয়া দিয়া গিয়াছেন। এই বলিয়া বক্তা যোগেন্দ্রচন্দ্র বঙ্গের সংকর্ষের উল্লেখ করেন। তৎপরে সাহিত্য পরিষদের অন্ততম সহকারী সম্পাদক শ্রীযুক্ত মন্থমোহন বসু বি, এ মহাশয় এই প্রস্তাবের অনুমোদন করিয়া বলিলেন, যোগেন্দ্রচন্দ্র ঈশ্বরপ্রেরিত লোক ছিলেন। তিনি নিরতিমান ছিলেন। অভিমান ছিল না বলিয়াই পর নিন্দার, পরের গালিতে উত্তেজিত হইয়া তিনি কোন দিন মানহানির মোকদ্দমা নাই। তৎপরে সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা সম্পাদক শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু মহাশয় যোগেন্দ্র বাবুর স্মরণ গ্রন্থপ্রকাশ বাঙ্গলা সাহিত্য নূতন প্রাণ-সঞ্চারের উল্লেখ করিয়া বলিলেন, বঙ্গ আজি যে স্বদেশীদ্রব্য ব্যবহারে তুফল আন্দোলন উপস্থিত হইয়াছে, ঐ বিষয় বঙ্গবাসী পত্রে বহুপূর্বে আলোচিত হইয়াছিল।

তৎপরে অধ্যাপক শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ এম, এ মহাশয় তৃতীয় প্রস্তাব উপস্থাপিত করিলেন,—“যোগেন্দ্রচন্দ্রের শোকসন্তপ্ত পরিবারবর্গের প্রতি পরিষৎ গভীর মর্মবেদনা প্রকাশ করিতেছেন। এই সংবাদ সভাপতির স্বাক্ষরিত করাইয়া তাঁহাদিগকে বিজ্ঞাপিত করা হউক।” প্রস্তাব করিয়া বিজ্ঞানভূষণ মহাশয় বলিলেন,—বঙ্গবাসীর মর্মান্দোলনে বঙ্গসাহিত্য নূতন জীবন লাভ করিয়াছে, বঙ্গসাহিত্যের ইতিহাসে ইহা উল্লেখযোগ্য। স্বদেশী আন্দোলনের প্রবর্তনও বঙ্গবাসীদ্বারা বহুপূর্বেই হইয়াছিল। নানারূপে বাঙ্গালী যোগেন্দ্রচন্দ্রের নিকট ঋণী। হাই-

দ্বাদশ বার্ষিক কার্য-বিবরণী ।

১৫

কোর্টের উকীল শ্রীযুক্ত নিখিলনাথ রায় বি, এল মহাশয় এই প্রস্তাবের সমর্থন করিয়া যোগেন্দ্র বাবুর সহজ সরল সরস ভাষায় লোকের পাঠস্পৃহা কিরূপ জন্মিয়াছিল, তাহাই ব্যাখ্যা করিলেন ও ছাত্রাণা ইংরেজী ঐতিহাসিক গ্রন্থগুলির সুলভ প্রচারের উপকারিতার কথা বলিলেন । তৎপরে পরিষদের অন্যতম সহকারী সম্পাদক শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তকী মহাশয় এই প্রস্তাবের অনুমোদনে বলেন, যোগেন্দ্রচন্দ্র যে সকল কার্য্য করিয়া গিয়াছেন, তাহা অনেকেই বলিলেন । কিন্তু তিনি যে একজন উপযুক্ত কর্তা ছিলেন, তাহার কর্তৃত্বগুণেই বঙ্গবাসীর মতন বৃহৎ কাপড়, বৃহৎ আফিস ও সুলভ গ্রন্থ প্রচারের বৃহৎ ব্যবসাসে সাক্ষ্য ঘটয়াছে, আমি তাহারই উল্লেখ করিতেছি । স্বদেশী আন্দোলনে সফলতা লাভ করিবার জন্য টাউনহলের বক্তৃতায় রবীন্দ্র বাবু যে নায়ক নির্বাচন করিতে উপদেশ দিয়াছেন, আমার বিশ্বাস, যোগেন্দ্রচন্দ্রের মত যাহারা কর্তৃত্বপটু এবং কর্তার উপযুক্ত ধীর স্থির গভীর অথচ দয়া দাক্ষিণ্য, ক্ষমা, দূরদৃষ্টি ও বিষয়-বুদ্ধিশালী, তাহারাই নায়ক হইতে পারেন ।

তৎপরে টেলিগ্রাকের সম্পাদক শ্রীযুক্ত পাঁচকড়ি বন্দ্যোপাধ্যায়, বি, এ মহাশয় যোগেন্দ্রচন্দ্রের নানাবিধ সুকীর্তি, সদৃশ, চরিত্রের দৃঢ়তা, গোপন দান, দুঃখের উপকার মহানুভবতা, রসাতাষ, আফিসে কর্তৃত্ব ও অন্তর বন্ধুর স্বায় ব্যবহার প্রভৃতির বিস্তারিত ব্যাখ্যা করেন । তৎপরে ঠার থিয়েটারের অধ্যক্ষ শ্রীযুক্ত অমৃতলাল বসু মহাশয় বলিলেন,—সময় হইলে ভগবান্ লোক প্রেরণ করেন । যোগেন্দ্রচন্দ্র ঐরূপ প্রেরিত ব্যক্তি । বাঙ্গালা সাহিত্যের ইতিহাস আলোচনা করিলেও সাহিত্যের বিভিন্ন যুগেও এইরূপ অবতারের আবির্ভাব দেখা যায় । যোগেন্দ্র অবতারের কার্য্য—সুলভ সংবাদপত্র প্রতিষ্ঠা ও সুলভ সাহিত্যপ্রচার । তিনি ব্রাহ্মণদের উদ্ধার উন্নতিপ্রয়াসী ছিলেন ।

তৎপরে সভাপতি মহাশয় অল্পকথায় যোগেন্দ্রচন্দ্রের গুণাবলীর আলোচনা করিলে পর পরিষদের সম্পাদক শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী এম, এ মহাশয় প্রস্তাব করিলেন, সম্প্রতি কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের আইন পরিবর্তিত হইতেছে । এই সময়ে বিশ্ববিদ্যালয়ের পাঠ্য-তালিকায় বাঙ্গালা সাহিত্যের স্থান কিরূপ হইবে, তাহার আলোচনার এবং এ সম্বন্ধে কর্তব্য অবধারণ জন্য সার গুরুদাস বন্দ্যোপাধ্যায়, মাননীয় বিচারপতি শ্রীযুক্ত আন্তোষ মুখোপাধ্যায়, রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী, শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ [] ও সম্পাদককে লইয়া একটি শিকাসমিতি গঠিত করা হউক । ইহারা আবশ্যক বুঝিলে সমিতিতে আরও লোক লইতে পারিবেন । শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তকী মহাশয়ের সমর্থনে এই প্রস্তাব গৃহীত হইল । তৎপরে মিনার্ভা থিয়েটারের কর্তৃপক্ষ ও সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ জানাইয়া সভা ভঙ্গ হইল ।

[শিয়ারশোল হইতে কুমার শ্রীযুক্ত দক্ষিণেশ্বর মালিয়া বাহাদুর ও সেরপুর, বগুড়ার রায় রাধাবল্লভ চৌধুরী মহাশয় সভার কার্য্যে সহানুভূতি জ্ঞাপন করিয়া সম্পাদককে পত্র লিখিয়াছিলেন, যথাকালে ঐ পত্র উপস্থিত না হওয়ায় সভাস্থলে পাঠিত হইতে পারে নাই । পরিষৎ-সম্পাদক ।]

শ্রীরামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী সম্পাদক ।

শ্রীশিবাপ্রসন্ন ভট্টাচার্য্য সভাপতি ।

চতুর্থ মাসিক অধিবেশন ।

১২ই ভাদ্র, ৩রা সেপ্টেম্বর, রবিবার অপরাহ্ন ৬টা ।

উপস্থিত ব্যক্তিগণ

শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু (সভাপতি)

শ্রীযুক্ত যাদবচন্দ্র মিত্র

শ্রীযুক্ত নিশিকান্ত সেন

" মুনীন্দ্রনাথ সাংখ্যারক

" হেমচন্দ্র দাস গুপ্ত

" যতীন্দ্রমোহন বাগচী

" নরেন্দ্রনাথ দত্ত

" কীরোদ প্রসাদ বিজ্ঞাবিনোদ

" নিখিলনাথ রায়

" সতীশচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ

" রাজকুমার বেদতীর্থ

" পঞ্চানন বন্দ্যোপাধ্যায়

" হৃষীকেশ মিত্র

" ললিতচন্দ্র মিত্র

" তারকনাথ বিশ্বাস

" অমূল্যচরণ ঘোষ বিজ্ঞানভূষণ

" রামেন্দ্রচন্দ্র ত্রিবেদী (সম্পাদক)

" ব্যোমকেশ মুস্তফী (সহকারী সম্পাদক)

সর্বসম্মতিক্রমে শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করিয়া বলিলেন, অল্প আমরা নিতান্ত শোকার্তহৃদয়ে সভাস্থলে উপস্থিত হইয়াছি। গত কল্যা ভারতগবর্ণমেন্ট আমাদের ভ্রমভূমি বঙ্গের ব্যবচ্ছেদ আদেশ করিয়া ঘোষণা পত্র প্রচার করিয়াছেন; আগামী ১৬ই অক্টোবর তারিখে এই ঘোষণাপত্র অনুসারে প্রাচীন বঙ্গভূমি দুইভাগে ব্যবচ্ছিন্ন হইবে। সমস্ত দেশের বহুকেটি প্রজার কাতরোক্তিতে গবর্ণমেন্ট কর্তৃপক্ষ করিলেন না। বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষৎ রাজনীতির কোনরূপ আলোচনা করেন না, কিন্তু আমরা বঙ্গদেশের অধিবাসী; আমাদের হৃদয় এই দারুণ আঘাতে অবসন্ন হইয়াছে। বঙ্গবিভাগ বিষয়ে কোন বঙ্গবাসীই সম্মত হইতে পারেন না। এই হেতু আমি প্রস্তাব করিতেছি যে, অল্পকার অধিবেশন স্থগিত হউক।

অনন্তর সভাস্থ সভ্যগণ দণ্ডায়মান হইয়া নীরবে এই প্রস্তাব-অনুমোদন করিলেন। তৎপরে সভাভঙ্গ হইল।

শ্রীরামেন্দ্রচন্দ্র ত্রিবেদী

শ্রীশিবাশ্রম ভট্টাচার্য্য

সম্পাদক ।

সভাপতি ।

বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষদের মাসিক কার্য-বিবরণী

চতুর্থ মাসিক (স্থগিত) অধিবেশন ।

১ আশ্বিন, ১৭ অক্টোবর, রবিবার, অপরাহ্ন ৬টা

উপস্থিত ব্যক্তিগণ

শ্রীযুক্ত শিবাপ্রসন্ন ভট্টাচার্য্য (সভাপতি)

শ্রীযুক্ত রাজকৃষ্ণ দত্ত

- " নরেন্দ্রনাথ দত্ত
- " যতীন্দ্রমোহন বাগচী বি, এ কবিরাজ
- " দেবকুমার রায় চৌধুরী
- " নরেন্দ্রনাথ বসু
- " বামাচরণ চট্টোপাধ্যায়
- " হেমচন্দ্র দাসগুপ্ত এম, এ
- " প্রমথনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়
- " যাদবচন্দ্র মিত্র
- " সত্যভূষণ বন্দ্যোপাধ্যায়

শ্রীযুক্ত রাজকুমার বেদভীর্থ

- " নিশিকান্ত সেন
- " নবকান্ত সেন
- " হেমচন্দ্র সেন
- " মনমথনাথ বসু
- " রসময় লাহা
- " দেবেন্দ্রচন্দ্র মল্লিক এম, এ; বি, এল
- " ললিতচন্দ্র মিত্র এম, এ
- " সত্যীশচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ এম, এ
- " রামেন্দ্রচন্দ্র ত্রিবেদী এম, এ সম্পাদক
- " ব্যোমকেশ মুস্তাকী
- " মনমথমোহন বসু বি, এ

ছাত্রসভা

সহঃ সম্পাদক

আলোচ্য বিষয়—

১। গত অধিবেশনের কার্যবিবরণ পাঠ, ২। সভা নির্বাচন, ৩। পুস্তক উপহার দাতৃ-গণকে ধন্যবাদ, ৪। প্রবন্ধ—(■) শ্রীযুক্ত পঞ্চানন বন্দ্যোপাধ্যায় বি, এ মহাশয়ের জ্যামিতির ইতিহাস ও সংস্কৃত জ্যামিতি এবং (খ) শ্রীযুক্ত যতীন্দ্রমোহন বাগচী মহাশয়ের "পল্লী-ইতিহাস" নামক প্রবন্ধ, ৫। বিবিধ।

১৮ই ভাদ্র তারিখে চতুর্থ মাসিক অধিবেশন বঙ্গব্যবচ্ছেদ বিষয়ে ঘোষণাপত্র প্রচার উপলক্ষে স্থগিত হইয়াছিল, ঐ অধিবেশনের ও তৎপূর্বে ১০ই ভাদ্র তারিখের বিশেষ অধিবেশনে কার্য-বিবরণ পাঠিত ও অনুমোদিত হইল।

২। নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ যথারীতি সভ্যরূপে নির্বাচিত হইলেন।

| প্রস্তাবক | সমর্থক | সভ্য |
|-----------------------------------|------------------------------------|--|
| শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তফী | শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী | ১। শ্রীবরেন্দ্রলাল মুখোপাধ্যায় ৪২।১ শিকদারপাড়া রোড কালীঘাট। |
| রায় যাদবচন্দ্র চক্রবর্তী বাহাদুর | " " | ২। শ্রীউমেশনারায়ণ চৌধুরী জমিদার, ভারেন্দ্রা, পাবনা। |
| শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তফী | " " | ৩। শ্রীঅম্বিকাচরণ চৌধুরী বড়বাড়ী, হরিপুর, পাবনা। |
| " ক্ষীরোদ প্রসাদ বিজ্ঞাবিনোদ " | মন্মথমোহন বসু | ■। শ্রীরাজীবলোচন দত্ত বি, এ ■। শ্রীব্রজমাধব চক্রবর্তী বি, এ ●। শ্রীসত্যকড়ি চট্টোপাধ্যায় সিদ্ধান্তভূষণ |
| " মহেন্দ্রলাল মিত্র | " ব্যোমকেশ মুস্তফী | ৭। শ্রীচন্দ্রকুমার সরকার ৩১ গোপীমোহন দত্তের লেন বাগবাজার। |
| " মন্মথনাথ চক্রবর্তী | " | ৮। শ্রীমন্মথনাথ নাগ রত্নপুর। |
| " ব্যোমকেশ মুস্তফী | " রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী | ৯। শ্রীআশুতোষ বসু মোক্তার, যশোহর। |
| " যতীন্দ্রমোহন বাগচী | " ব্যোমকেশ মুস্তফী | ১০। শ্রীপ্রফুল্লচন্দ্র ঘোষ এম, এ ২৭।৩ বৈঠকখানাবাজার রোড়। ১১। শ্রীবটকৃষ্ণ ঘোষ এম, এ ২৮ বৃন্দাবন মল্লিকের লেন। ১২। শ্রীহীরলাল চক্রবর্তী ৯ নারিকেলবাগান লেন গড়পার। |
| " ব্যোমকেশ মুস্তফী | " রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী | ১৩। শ্রীঅবতারচন্দ্র লাহা সিমলা ষ্ট্রীট। |
| রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী | " শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী | ১৪। কবিরাজ অবিনাশচন্দ্র কবিরত্ন ২০০ কর্ণওয়ালিস ষ্ট্রীট। |
| " ব্যোমকেশ মুস্তফী | " অমূল্যচরণ ঘোষ বিজ্ঞাতভূষণ | ১৫। শ্রীসতীশচন্দ্র বসু এম, এ ৩৫।১ বিডন ষ্ট্রীট। |
| " যতীন্দ্রমোহন বাগচী | " ব্যোমকেশ মুস্তফী | ১৬। উপেন্দ্রনারায়ণ বাগচী এম, এ, বি, এল্ হাইষ্ট্রীট গোয়াড়ী, কৃষ্ণনগর। |

শ্রীযুক্ত প্রমথনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রচন্দ্র ত্রিবেদী ১৭। শ্রীযুক্ত জলধার রায় এম, এ
 ৫ সুকিয়া ষ্ট্রীট।

হেমচন্দ্র দাসগুপ্ত

১৮। শ্রীমদনীকান্ত সেন বি,এল
 বোড়ামারা, রাজসাহী।

১৯। কুমার অরুণচন্দ্র সিংহ
 হারিংটন ষ্ট্রীট।

রামেন্দ্রচন্দ্র ত্রিবেদী

বোমকেশ মুস্তফী

২০। কবিরাজ নবকান্ত কবিভূষণ
 ২৪।১ পটলডাঙ্গা ষ্ট্রীট।

২১। শ্রীমদময় লাহা
 কালীপ্রসাদ দত্তের ষ্ট্রীট।

২২। শ্রীদীনেন্দ্রনাথ ঠাকুর
 ২৪।১ পটলডাঙ্গা ষ্ট্রীট।

৩। নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ ছাত্রসভারূপে নির্বাচিত হইলেন।

২৩। শ্রীসিদ্ধেশ্বর হালদার

৪র্থ বার্ষিক শ্রেণী মেট্রোপলিটন কলেজ।

২৪। শ্রীহারপ্রসাদ

৩য় বার্ষিক শ্রেণী বঙ্গবাসী কলেজ।

৪। পুস্তকসমূহের উপহারদাতৃগণকে ধন্যবাদ দেওয়া হইল।

(১) প্রবন্ধমঞ্জরী

শ্রীজ্যোতিরিন্দ্রনাথ ঠাকুর

(২) The Native States of India

রায় যাদবচন্দ্র চক্রবর্তী বাহাদুর

(৩) নিদর্শনতত্ত্ব

শ্রীহীরেন্দ্রনাথ দত্ত

(৪) গীতার ঈশ্বরবাদ

রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী

(৫) বঙ্গ-স্বাধীনতা (মহারাজ প্রতাপাদিত্য)

শ্রীননীলাল বন্দ্যোপাধ্যায়

(৬) শৈলবালা

(৭) ধর্মপদ

Wilkins' Press.

(৮) ধর্মজীবন ও ভক্তি

(৯) Peary Chand Mitra

B. L. Dey.

৫। শ্রীযুক্ত পঞ্চানন বন্দ্যোপাধ্যায় "সংস্কৃত জ্যামিতি ও জ্যামিতির ইতিহাস" নামক
 প্রবন্ধ পাঠ করিলেন। এই প্রবন্ধে লেখক মহাশয় বৈদিককাল হইতে সংস্কৃত গণিত শাস্ত্রের
 বিশেষতঃ জ্যামিতি শাস্ত্রের সংক্ষেপে আলোচনা করিয়া রেখাগণিতপ্রণেতা জগন্নাথ পণ্ডিত প্রভৃতি
 আধুনিক জ্যামিতিকারগণের সম্বন্ধে আলোচনা করিলেন।

বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদের

শ্রীযুক্ত নবকান্ত কবিত্বষণ আধ্যাত্মিকত পরিশিষ্ট পুস্তক প্রদর্শন করিয়া বলিলেন যে ঐ গ্রন্থের মতে পরাশরঋষি জ্যোতিষ ■ রেখাগণিত শাস্ত্রের প্রথম প্রবর্তক। তাহার পর গর্গঋষি ঐ শাস্ত্রের আলোচনা করেন। ঐ পরাশরঋষি আয়ুর্বেদ শাস্ত্রেরও প্রবর্তক। তৎপরে তিনি পরাশর প্রণীত রেখা শব্দের সংজ্ঞা পাঠ করিলেন। তিনি বক্তা খিৎ সাহেবের অনুবাদিত বোধায়নের শুবনুত্র পুস্তক প্রদর্শন করেন।

শ্রীযুক্ত বামাচরণ চট্টোপাধ্যায় ভারতবর্ষে গণিত শাস্ত্রের উৎপত্তি সম্বন্ধে ■ শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র দাসগুপ্ত ■ দুই এক কথা বলিলে সম্পাদক শ্রীরামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী বোধায়ন প্রণীত শুবনুত্রের জ্যামিতি শাস্ত্রের যে বিবরণ পাওয়া যায়, তাহা বুঝাইয়া সূর্য্যসিদ্ধান্ত ■ সিদ্ধান্ত শিরোমণিতে জ্যোতিষশাস্ত্রের সাহায্যার্থ জ্যামিতি, ত্রিকোণমিতি ও গোলমিতি শাস্ত্রে যেটুকু পরিচয় পাওয়া যায়, তাহা ব্যাখ্যা করিলেন। তৎপরে সংক্ষেপে ইউরোপীয় গণিতের গহিত হিন্দুগণিতের তুলনা ও সম্বন্ধ বিষয়ে কিছু বলিলেন। ত্রিকোণমিতের স্থলকথাগুলি এবং Differential ■ integral Calculus এর মূলতত্ত্ব সিদ্ধান্তশিরোমণিতে পাওয়া যায়।

তৎপরে শ্রীযুক্ত যতীন্দ্রমোহন বাগচী মহাশয় পল্লিকথা প্রবন্ধপাঠ করিলেন। যমশেরপুর গ্রাম ■ তৎসঙ্গিহিতপ্রদেশের বর্তমান অবস্থা বর্ণনা করিয়া কতকগুলি দেশাচার ও লোকাচারের বিবরণ দিলেন। স্থানীয়ভাষা ও অজ্ঞাত বিষয়েও আলোচনা করিলেন।

শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তকী ঐ প্রবন্ধের উপযোগিতা সম্বন্ধে বলিলেন। শ্রীযুক্ত নিখিলনাথ রায় বলিলেন, লেখকের বর্ণিত ভূভাগ বাগরি অঞ্চলের অন্তর্গত। ঐ প্রদেশে নীলকর হাকিমার কেন্দ্রস্থল ছিল।

শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র বিদ্যাত্বষণ বলিলেন, পরিষৎ যে বাঙ্গলা দেশের সম্বন্ধে বিবরণ সংগ্রহে প্রবৃত্ত হইয়া নূতন কর্তব্যভার গ্রহণ করিয়াছেন, উপস্থিত প্রবন্ধ সেই কার্যের আরম্ভ সূচনা করিতেছে। ভিন্ন ভিন্ন প্রদেশ সম্বন্ধে এইরূপ বিবরণ সংগৃহীত হইলে পরিষদের কর্তব্য সম্পাদিত হইবে।

তৎপরে সভাপতি মহাশয় প্রবন্ধ লেখকগণকে ধন্যবাদ দিলেন। শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ বাবুর প্রস্তাবে ■ লাড়লীমোহন বোমের সূত্রে কুমার অরুণচন্দ্র সিংহের নিকট পরিষদের শোক প্রকাশ করিবার ■ সম্পাদককে অনুরোধ করা হইল।

শ্রীরামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী

সম্পাদক।

শ্রীসত্যেন্দ্রনাথ ঠাকুর

সভাপতি।

৩রা অগ্রহায়ণ ১৩১২, ১৯শে নভেম্বর ১৯০৫।

বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষদের মাসিক কার্য-বিবরণী

পঞ্চম মাসিক অধিবেশন

৩রা অগ্রহায়ণ, ১৯ নবেম্বর, রবিবার, অপরাহ্ন ৫টা

উপস্থিত ব্যক্তিগণ

শ্রীযুক্ত সত্যেন্দ্রনাথ ঠাকুর (সভাপতি)

শ্রীযুক্ত সত্যীশচন্দ্র বিজাভূষণ, এম্ এ

শ্রীযুক্ত অমৃতলাল বসু

• প্রমথনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়, এম্ এ

• [redacted] মিত্র

• হরপ্রসাদ চট্টোপাধ্যায়, এম্ এ, বি এল্

• কবীন্দ্রেন্দ্র মিত্র

• শিবপ্রসন্ন ভট্টাচার্য্য, এম্ এ, বি এল্

• বামদেব চট্টোপাধ্যায়

• রায় বৈকুণ্ঠনাথ বসু বাহাদুর

• ডাক্তার রসিকমোহন চক্রবর্তী

• রায় চুনিলাল বসু বাহাদুর

• সত্যভূষণ বন্দ্যোপাধ্যায়

• পাঁচকড়ি বন্দ্যোপাধ্যায়, বি এ

• রমেশচন্দ্র বসু

• কবিরাজ দুর্গানারায়ণ সেন শাস্ত্রী

• জগদ্বন্ধু মৌলিক

• ভুবনমোহন বিশ্বাস, বি এল্

• [redacted] শাস্ত্রী

• যতীন্দ্রমোহন বাগচী, বি এ

• ভানুপ্রসন্ন মুখোপাধ্যায়

• দেবকুমার রায় চৌধুরী

• নন্দলাল ঘোষ

• ধীরেন্দ্রনাথ দত্ত

• রামেন্দ্রনাথ ত্রিবেদী, এম্ এ (সম্পাদক)

• কবিরাজ করুণাকুমার সেন শুক্ল

• স্যামকেশ মুস্তকী (সহঃ সম্পাদক)

আলোচ্য-বিষয় :—

১। গত অধিবেশনের কার্য-বিবরণ পাঠ। ২। সভা-নির্বাচন। ৩। পুস্তক উপহার-
স্বাগতগণকে ধন্যবাদ। ৪। প্রবন্ধ—মাননীয় বিচারপতি শ্রীযুক্ত সত্যেন্দ্রনাথ মিত্র সভাপতি
মহাশয় কর্তৃক “দীনবন্ধু মিত্র” নামক প্রবন্ধপাঠ। ৫। আবৃত্তি—শ্রীযুক্ত সত্যেন্দ্রনাথ ঠাকুর
মহাশয় কর্তৃক কতিপয় সংকলিত কবিতার বঙ্গানুবাদ আবৃত্তি। ৬। শোকপ্রকাশ—৮/কালীন্দ্র
ঠাকুর, ৮/অমরেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় ও ৮/অক্ষয়কুমার সেন মহাশয়গণের পরলোকগমনে শোক-
প্রকাশ। ৭। বিবিধ।

- ১। কার্যবিবরণ পঠিত ও গৃহীত হইল।
- ২। নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ যথারীতি সভ্যরূপে নির্বাচিত হইলেন,—

প্রস্তাবক

সমর্থক

সভ্য

শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী শ্রীযুক্ত বোমকেশ মুস্তফী ১। শ্রীযুক্ত জিতেন্দ্রলাল বন্দ্যোপাধ্যায়
এম্ এ, শ্রীযুক্ত পঞ্চানন ঘোষাল, এম্ এ ও শ্রীযুক্ত প্রফুল্লচন্দ্র
খোষ, এম্ এ, রিপন কলেজের অধ্যাপকগণ।

৪। শ্রীযুক্ত পূর্ণচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়

ওভারসিয়ার তাজহাট ওয়ার্ডন্ টেট, মাহিগঞ্জ, রঙ্গপুর।

৫। " অধিকাচরণ জোধুরী

বড়বাড়ী, হরিপুর, পাবনা।

ছাত্রসভা—৬। " হারানচন্দ্র দত্ত

(Third year class) বঙ্গবাসী কলেজ।

৩। পুস্তকোপহারদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতা সহকারে ধন্যবাদ জানান হইল।

৪। শ্রীযুক্ত বাবু রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী মহাশয় ৮কালীকৃষ্ণ ঠাকুর মহাশয়ের মৃত্যু-সংবাদ জ্ঞাপন করিয়া বলিলেন,—স্বর্গীয় মহাশয়ের সহিত আমার পরিচয়-সৌভাগ্য ঘটে নাই। তিনি বহু-
জ্ঞে দেশমধ্যে বিখ্যাত ■ মাননীয় ছিলেন। তাঁহার দানশীলতা দেশমধ্যে প্রসিদ্ধ ছিল। তিনি
বশের ও খ্যাতির আশায় দান করিতেন না; অথচ সংকর্ষে মুক্তহস্তে রাজার মত দান
করিতেন। সাহিত্য-পরিষদে তিনি কখনও পদার্পণ করিতে পারেন নাই, কিন্তু পরিষদের
গৃহনির্মাণজন্ত তিনি দুই সহস্র টাকা দান করিয়া গিয়াছেন, এত দান আর কাহারও নিকট
পাওয়া যায় নাই। পরিষদের প্রতি অনুরাগের ইহাই সর্বোৎকৃষ্ট প্রমাণ। পরিষৎ
সাহিত্যের ■■ পরিশ্রম করিতেছেন, ইহা অনুভব করিয়াই তিনি এই রাজ্যোচিত বদান্ধতা
দেখাইয়াছেন। তাঁহার শোভা পরিষদের সভ্য আছেন, তিনি দীর্ঘায়ু হইয়া পিতামহের
পদাঙ্ক অনুসরণ করুন ও বশের অধিকারী হউন। পরিষৎ চিরদিন স্বর্গীয় মহাশয়ের নিকট
খণী। তাঁহার পরিবারবর্গের নিকট পরিষদের শোক জ্ঞাপন করা হউক। শ্রীযুক্ত রায়
চুনিলাল বসু বাহাদুর ৮কালীকৃষ্ণ বাবুর উদারতা, দানশীলতা ও বিজ্ঞানশাস্ত্রের প্রতি অনুরাগ
জানাইয়া বলিলেন,—ডাক্তার সরকারের বিজ্ঞান-সভার সাহায্যার্থ তিনি বিস্তর অর্থদান
করিয়াছেন। তাঁহারই প্রদত্ত অর্থে উক্ত সভায় তাঁহারই নামে একটি ল্যাবরেটরী স্থাপিত
হইয়াছে।

শ্রীযুক্ত অমৃতলাল বসু মহাশয় বলিলেন,—বাঙ্গালা-সাহিত্যে ৮কালীকৃষ্ণ ঠাকুরের বিশেষ
অনুরাগ ছিল। তিনি এবং তাঁহার মহিমাবিত্তা পত্নী উভয়েই সঙ্গীত রচনা করিতেন। সেগুলি
বঙ্গবর্গের ব্যবহারার্থ মুদ্রিতও হইয়াছে। নিত্যকার্যের মধ্যে প্রত্যহ সন্ধ্যাকালে বাঙ্গালা
সাহিত্যের কোন না কোন গ্রন্থ পড়াইয়া গুনিতেন। লাইব্রেরী কবিরাছিলেন, ইংরাজি

ও বাঙ্গলা' বহুবিধ সদৃশের সংগ্রহ আছে। একমাত্র শিবরাত্রির সন্ধ্যাতে পৌত্রটিকে রাখিয়া গিয়াছেন, ভগবান্ তাহাকে দীর্ঘজীবী করুন।

শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তকী বলিলেন,—হুঃহু সাহিত্যসেবীকে তিনি সাহায্য করিতেন, আমাদের কোন সাহিত্য-বন্ধু তাঁহার নিকট নিরন্নিতরূপে মাসিক সাহায্য পাইতেন। মাসিক সাহায্য অনেকই পাইয়াছেন। কোন সুপ্রসিদ্ধ ইংরাজি দৈনিক সংবাদপত্র-সম্পাদক তাঁহারই প্রচুর অর্থসাহায্যে সংবাদপত্রখানিকে জীবিত রাখিয়াছেন এবং নিজেও বিশেষ বিপদ হইতে মুক্ত হইয়াছেন।

(খ) শ্রীযুক্ত শিবাপ্রসন্ন ভট্টাচার্য্য মহাশয় ৮ অমরেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় মহাশয়ের অকাল-মৃত্যুতে শোকপ্রকাশ করিয়া বলিলেন,—অমরেন্দ্র বাবুর মরণের বয়স হয় নাই। পুজার ছুটির পর আদালত খুলিলে আর যে তাঁহাকে দেখিতে পাইব না, এ আশা আমরা কেহই করি নাই। তাঁহার জ্ঞান সরলভাবী ব্যক্তি অতি বিরল। আদালতের কার্য অতি নীরস, এই নীরস কার্যের কথাও অমরেন্দ্র বাবু এত সরল ভাবে আলোচনা করিতেন যে, বিচারক হইতে তাঁহার প্রতিদ্বন্দ্বী উকীল পর্যন্ত হাসিয়া খুন হইত। অগামিকতা, আপ্যায়নপটুতা ও সরলতা তাঁহার চরিত্রের প্রধান গুণ ছিল। সেকালের ইংরাজিওয়ালারা ও এ কালের কৃতবিদ্র লোকের মধ্যে অমরেন্দ্র বাবু যেন সংযোগ-স্থল ছিলেন। সেকালের রীতিনীতি, ব্যক্তিগত-সংবাদ, নানাবিধ ব্যবহার ইতিহাস তিনি জানিতেন। তাঁহার নিকট নূতন পুরাতন বিষয়ের খবর পাওয়া যাইত।

শ্রীযুক্ত পাঁচকড়ি বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয় বলিলেন, ভাগলপুরে অমরেন্দ্র বাবুর সহিত একত্র বাস করিতাম। তাঁহার বাসায় প্রতিদিন সন্ধ্যায় আমাদের সন্মিলন হইত। এই মিলনে আমরা একখানা বই পড়িতাম। বই পড়িয়া আমরা তাহার উদ্ভট দোষ, ভাষাভঙ্গি বাহিয়া বাহির করিতাম। অমরেন্দ্র বাবু সেই সকল দোষ হইতে গ্রন্থকারের গুণপণা, রচনাকৌশল, সেই সকল দোষের অবস্থিতি জন্ত গ্রন্থে অন্তর্ভুক্তের বিকাশ, ইত্যাদি দেখাইয়া দিতেন। তাঁহার সমালোচনার সুস্বাদুটি বিশেষ তীক্ষ্ণ ছিল। আমাদের এই সন্মিলনের একটা নাম ছিল 'গড়তা ক্লাব' অর্থাৎ village union. অমরেন্দ্র বাবু গরীবের মা বাপ ছিলেন; সকালে বেড়াইতে বাহির হইয়া গরীব বালক বালিকাকে বাসায় ডাকিয়া আনিয়া কাপড় দিতেন, খাবার দিতেন। হুঃহু কষ্ট তুলিলে তিনি নিজে বড় কষ্ট পাইতেন। ভাগলপুর-ইনষ্টিটিউট লাইব্রেরী তিনিই প্রতিষ্ঠিত করেন, নিজে অনেকগুলি বই দিয়াছিলেন। খিচুড়ী ভাষার তিনি বড় বিরক্ত ছিলেন। বাঙ্গলা বলিতে বলিতে ইংরাজি শব্দ ব্যবহার করিলে : কি ইংরাজি বলিতে বলিতে বাঙ্গলা শব্দ ব্যবহার করিলে বড় চটিয়া যাইতেন।

শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তকী মহাশয় বলিলেন,—অমরেন্দ্র বাবু আমার ভগিনীপতি, তাঁহার সহস্রে আমার কোন কথা বলা শোভা পায় না, তবে তাঁহার পারিবারিক জীবনের দুই একটা কথা, বাহা সাধারণের জানা আবশ্যক তাহা আমারই মত কোন আত্মীয় না

বলিলে প্রকাশ হইবার উপায় নাই। তিনি ভৃত্যবৎসল ছিলেন। ছুই বেলা নিজে আহায়ে বসিয়া স্বীয় অন্তর্ভাষন হইতে ভৃত্যবর্গের অল্প কিছু কিছু অংশ রাখিয়া দিতেন। নিজে উচ্ছ্রিত করিবার পূর্বে উহা উঠাইয়া রাখিতেন। কেহ ওরূপ করিবার কারণ জিজ্ঞাসা করিলে বলিতেন, চাকর বলিয়া কি অপরের উচ্ছ্রিত ভোজনে উহার স্থা হইতে পারে না? নিজ হাতে উহাদের কিছু না দিলে, তাঁহার খাওয়া হইত না। তিনি হিন্দুধর্মের বিশেষ আস্থামান ছিলেন। আচারব্যবহারে আনুষ্ঠানিক হিন্দু না হইলেও হিন্দু-আনুষ্ঠানের প্রতি অতিমাত্র শ্রদ্ধা ছিল। তিনি নিত্য গৃহদেবতার আরাতির সময় সর্বকাৰ্য্য ত্যাগ করিয়া করজোড়ে চক্ষু বুজিয়া দেবতার চিন্তা করিতেন।

তৎপরে ব্যোমকেশ বাবুই হেতমপুরের রাজ-এজেন্টের ম্যানেজার অক্ষয়কুমার সেন মহাশয়ের মৃত্যু সংবাদ জানাইলেন।

কবিরাজ শ্রীযুক্ত দুর্গানারায়ণ সেন শাস্ত্রী মহাশয় বলিলেন, দারিদ্র্যের সঙ্গে যুদ্ধ করিয়া সহায়-সম্পত্তিহীন দরিদ্র বালক কেবল নিজের চেষ্টায় কিরূপে লেখা পড়া শিখে—বিশ্ববিদ্যালয়ের সর্বোচ্চ উপাধি অর্জন করিয়া লোকে কিরূপে ভাগ্যলক্ষ্যকে অর্জন করিতে পারে, তাহার প্রকৃষ্ট উদাহরণ অক্ষয় বাবু।

তৎপরে রামেন্দ্র বাবুর প্রস্তাব ও সমগ্র সভার অনুমোদনে পরলোকগত ব্যক্তিগণের পরিবারবর্গের নিকট সমবেদনাসূচক পত্র লিখিবার প্রস্তাব গৃহীত হইল।

তৎপরে সভাপতি শ্রীযুক্ত সারদাচরণ মিত্র মহাশয়ের রচিত “দীনবন্ধু মিত্র” নামক প্রবন্ধ শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তফী মহাশয় পাঠ করিলেন। [উক্ত প্রবন্ধ ১৩১২ সালের অগ্রহায়ণ মাসের বঙ্গদর্শনে বাহির হইয়াছে।]

তৎপরে শ্রীযুক্ত সত্যেন্দ্রনাথ ঠাকুর মহাশয় কতকগুলি উদ্ভট প্রোকেস, নীতি-প্রোকেস এবং কালিদাসাদির কাব্যাদি হইতে অংশ-বিশেষের পদ্যানুবাদ পাঠ করিয়া শুনাইলেন।

শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ মহাশয় অনুবাদের প্রাঞ্জলতা, রচনাকৌশল, শব্দবিশ্বাস-নৈপুণ্য ইত্যাদির উল্লেখ করিয়া ধন্তবাদ জানাইলেন।

শ্রীযুক্ত রসিকমোহন চক্রবর্তী মহাশয় বলিলেন, এক ভাষার কবির ভাব [] ভাষায় প্রকাশ করা বড় কষ্টসাধ্য। সংস্কৃত হইতে বাঙ্গালায় অনুবাদ, উত্তর ভাষায় শব্দ-সাদৃশ্য থাকিলেও বড় কঠিন। সভাপতি মহাশয়ের অনুবাদে আমরা কুমারসম্ভবের কয়েকটি উৎকৃষ্ট স্থানের উৎকৃষ্ট অনুবাদ শুনিলাম। আশা করি, সমগ্র কুমারসম্ভব তিনি অনুবাদ করিয়া আমাদের আশা পূর্ণ করিবেন।

অতঃপর সভাপতি মহাশয়কে ধন্তবাদ জানাইয়া সভা ভঙ্গ হইল।

শ্রীরামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী

সম্পাদক

শ্রীকালীবর বেদান্তবাগীশ

সভাপতি

ষষ্ঠ মাসিক অধিবেশন

৯ই পৌষ, ২৪ ডিসেম্বর, রবিবার অপরাহ্ন ৫ঃ০০

উপস্থিত ব্যক্তিগণ

পণ্ডিত শ্রীযুক্ত কালীবর বেদাচার্যগীশ (সভাপতি)

মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত যাদবেন্দ্র তর্করত্ন ()

পণ্ডিত . রাজব্রহ্ম তর্করত্ন (পুঁড়া)

. মুনীন্দ্রচন্দ্র রায় চৌধুরী (রতপুর-শাখাসভা)

. ভবানীপ্রসন্ন লাহিড়ী ঐ

পণ্ডিত . তারকচন্দ্র সাংখ্যাসাগর ।

শ্রীযুক্ত দীনেশচন্দ্র সেন, বি এ

. নগেন্দ্রনাথ স্বর্ণকার, এম্ এ

. রসিকমোহন চক্রবর্তী

. গুরুপ্রসন্ন লাহিড়ী

. বরদাপ্রসাদ সোম

. গোবিন্দলাল দত্ত

. নগেন্দ্রকৃষ্ণ মল্লিক

. সতীশচন্দ্র বসু

. বামাচরণ চট্টোপাধ্যায়

. অমূল্যচন্দ্র রায়

. চণ্ডীচরণ ঘোষ

. শরচ্চন্দ্র ঘোষ

. যাদবচন্দ্র মিত্র

. রমেশচন্দ্র বসু

. অমূল্যচরণ ঘোষ বিভাভূষণ

শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু

. বতীন্দ্রমোহন সিংহ

. কালীপ্রসন্ন বন্দ্যোপাধ্যায়

. পঞ্চানন বন্দ্যোপাধ্যায়

. কালীবর কুশারী

. রাসবিহারী বন্দ্যোপাধ্যায়

. অমরনাথ বিভাবিনোদ

. যোগেশচন্দ্র ঘোষ

. কুরেশচন্দ্র সমাজপতি

. বরেন্দ্রলাল মুখোপাধ্যায়

. সত্যভূষণ বন্দ্যোপাধ্যায়

. বাণীনাথ নন্দী

. কীর্ত্তিপ্রসাদ বিভাবিনোদ, এম্ এ

. দেবকুমার রায় চৌধুরী

. নিশিকান্ত সেন

শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রচন্দ্র ত্রিবেদী, এম্ এ (সম্পাদক)

. " যোমকেশ মুস্তফী }

. " মনমথমোহন বসু }

সহ সম্পাদক

আগোচ্য বিষয়—

১। গত অধিবেশনের কার্যবিবরণপাঠ। ২। সভানির্বাচন। ৩। পুস্তকোপহারদাতৃগণকে ধন্যবাদ।

৪। পণ্ডিত শ্রীযুক্ত ভারতচন্দ্র সাংখ্যসাগর মহাশয় কর্তৃক “সাংখ্যের লোকান্তরবাদ” সম্বন্ধে বক্তৃতা।

৫। (ক) শ্রীযুক্ত পঞ্চানন বন্দ্যোপাধ্যায় বি, এ মহাশয়ের লিখিত “প্রাচীন পারসিক হিন্দুজাতির আচার ব্যবহার” নামক প্রবন্ধ, (খ) শ্রীযুক্ত ব্রজলাল মুখোপাধ্যায় এম্ এ মহাশয়ের লিখিত “বৈদিক তত্ত্ব” নামক প্রবন্ধ। ৬। শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ ঙ্গ মহাশয়ের কার্যনির্বাহক সমিতির সদস্যপদত্যাগ পত্র। ৭। বিবিধ।

১। গত অধিবেশনের কার্যবিবরণ পঠিত ও গৃহীত হইল।

২। নিম্নলিখিত সভ্যগণ যথারীতি নির্বাচিত হইলেন।

| প্রস্তাবক | সমর্থক | সভ্য। |
|---|----------------------------|--|
| শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী | শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তফী | ১। শ্রীযুক্ত পারানাল বসু, এম্ এ অধ্যাপক বঙ্গবাসী কলেজ |
| “ সুরেন্দ্রচন্দ্র সমাজপতি | ঐ | ২। “ সত্যীন্দ্রসেবক নন্দী সিকদার বাগান |
| “ ব্যোমকেশ মুস্তফী | “ রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী | ৩। “ প্রমথনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় ১০৬/১ শ্রীমবাজার ট্রাট |
| “ ক্ষীরোদ প্রসাদ বিষ্ণাবিনোদ “ মনমথমোহন বসু | | ৪। “ বিহারীলাল সরকার বঙ্গবাসী সম্পাদক |
| “ রসিকলাল চক্রবর্তী. | “ ঐ | ৫। “ শশিভূষণ মুখোপাধ্যায়, এম্ এ |
| “ সুরেন্দ্রচন্দ্র রায় চৌধুরী | “ রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী | ৬। “ রাজা মহিমারঞ্জন রায় চৌধুরী কাকিনা, |
| | | ৭। “ উমেশচন্দ্র ঙ্গ, বি এন্ |
| | | ৮। “ অন্নদা প্রসন্ন সেন জমিদার, রাধাবল্লভ |
| | | ৯। “ জগদীশনাথ মুখোপাধ্যায় মহাফেজ ধাপ, বঙ্গপুর |
| | | ১০। “ প্রভাতকুমার মুখোপাধ্যায় ব্যারিষ্টার |
| | | ১১। “ আশুতোষ লাহিড়ী বি, সি, ই; ডিঃ ইঞ্জিনিয়ার |
| | | ১২। “ হেমচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় পাকের হাট কাছারী, দওয়ানী |
| | | ১৩। “ পূর্ণেন্দুমোহন সেহানবীশ নলডাঙ্গা |

কার্য-বিবরণী

২৭

প্রস্তাবক

সমর্থক

সভা

শ্রীমুদ্রেন্দ্রচন্দ্র রায়চৌধুরী

শ্রীরামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী

১৪। শ্রীমতীশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়

গোপালপুর শ্রামপুর

১৫। ৷ স্বতীন্দ্রমোহন রায় চৌধুরী

১৬। ৷ কালীমোহন রায় চৌধুরী

বিদ্যাপ্রাপ্ত মুন্সেফ, ফরিদপুর

১৭। ৷ মধুরানাথ দেব মোক্তার

রঙ্গপুর

১৮। ৷ রসিকলাল ঘোষ

ট্টেনন মাষ্টার শ্রামপুর

৩। শ্রীযুক্ত পণ্ডিত কালীবর বেদাস্তবাগীশ ও মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত যাদবেশ্বর তর্করত্ন মহাশয়ের সভাস্থলে উপস্থিতিতে সম্পাদক মহাশয় আনন্দ প্রকাশ করিলেন এবং রঙ্গপুর শাখাসভার উপস্থিত সভ্যগণকে সাদরে সভার আহ্বান করিলেন।

৪। নিম্নলিখিত পুস্তকগুলির উপহারদাতৃগণকে ধন্যবাদ দেওয়া হইল,—

১। বঙ্গমঙ্গল—শ্রীকরণানিধান বন্দ্যোপাধ্যায়, ২। মহাব্রত—শ্রীমতুলচন্দ্র মিত্র, ৩। পঞ্চাঙ্গ-প্রভাকর—শ্রীপঞ্চানন সাহিত্যাচাৰ্য্য, ৪। তিন বন্ধু—শ্রীদীনেশচন্দ্র সেন ৫। কথা-নিবন্ধ—শ্রীবিজয়চন্দ্র মজুমদার ৬। সুখা—শ্রীককিরচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় ৭। A Catalogue of Palm leaf and Selected paper Mss of Nepal Library :—by Supdt Bengal Govt Press.

সম্পাদক শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী বলিলেন,—শান্তিপুরনিবাসী ৮৮শোধানন্দন প্রামাণিক এম্ এ, বি, এল মহাশয়ের পত্নী এক রাশি সংস্কৃত ও বাঙ্গলা গ্রন্থ পরিষংকে উপহার দিয়াছেন। তন্মধ্যে নিম্নোক্ত ৫৪ খানি গ্রন্থ সভাস্থলে প্রদর্শিত হইল। অবশিষ্ট গ্রন্থগুলি পরবর্তী অধিবেশনে প্রদর্শিত হইবে।

১। গঙ্গাভক্তিতরঙ্গিনী ২। সংক্ষিপ্তসারবৃত্তি ৩। অমরকোষটীকা। ৪। বৃন্দাবন-বমক-টীকা ৫। ললিতমাধব-টীকা ৬। স্তবমালা ৭। হংসদূত ৮। রাসপঞ্চাধ্যায় (সটীক) ৯। রাধামানতরঙ্গিনী ১০। হান্তার্ণব (প্রহসন) ১১। ভাগবত ১২। গীতাসার ও শ্রীকৃষ্ণপূজাপদ্ধতি ১৩। সটীক অমর-কোষ ১৪। প্রাকৃতভাষার ব্যাকরণ ১৫। কবিকল্পদ্রুম ব্যাকরণ ১৬। ছন্দোমঞ্জরী ১৭। সটীক মহিমস্তোত্র ১৮। হর্গাদাস কৃত কবিকল্পদ্রুম-টীকা ১৯। রঘুবংশ ২০। ভট্টিকাব্য ২১। সিদ্ধান্তলক্ষণটীকা ২২। নৈষধচরিত ২৩। রামগীতা ২৪। সটীক ভট্টিকাব্য ২৫। অবচ্ছেদনিকরুটীকা ২৬। ভাষাপরিচ্ছেদ ২৭। ভাগবত (সটীক) ২৮। মুগ্ধবোধ-পরিশিষ্ট ২৯। কার্যকার্যনির্ণয় ৩০। গোবিন্দলীলামৃত ৩১। ব্রহ্মসামলোক্ত চৈতন্যকল্প ৩২। গোপাল-তাপনী ৩৩। ভট্টিকাব্য ৩৪। ঘটকর্পূর, ঋতুসংহার, কাব্যচন্দ্রিকা ৩৫। ভাগবতটীকা

৩৬। পরমানন্দ সেনকৃত চৈতন্যচন্দ্রোদয় নাটক ৩৭। নরোত্তম দাসকৃত প্রেমভক্তিচন্দ্রিকা
৩৮। তরুচূড়ামণির অন্তর্গত গীঠনির্ণয়। ৩৯। শাস্ত্রিশতক ৪০। হুর্গাদাসকৃত মুগ্ধবোধটীকা
৪১। ভট্টিকাব্য ৪২। রামতর্কবাগীশ কৃত বৈয়াকরণটীকা ৪৩। সটীক ভাগবত ৪৪। মহেশ্বর-
ভট্টাচার্য্য কৃত সাহিত্য-দর্পণটীকা ৪৫। নারায়ণ কবিরাজ কৃত গীতগোবিন্দটীকা ৪৬। কুমার-
মন্ডব টীকা ৪৭। দেবেন্দ্র-প্রণীত কবিকল্পলতা ৪৮। চিরঞ্জীব ভট্টাচার্য্যকৃত বিশ্বমোদতরঙ্গিনী
৪৯। গোপালতাপনীর টীকা ৫০। ভরতমল্লিক কৃত ভট্টিকাব্যটীকা ৫১। শ্রামাকবচ
৫২। মুগ্ধবোধ ৫৩। কর্ণুরাদি জোত্র। ৫৪। অমরকোষ।

এই প্রসঙ্গে সম্পাদক বলিলেন, যশোদানন্দন বাবুর পিতা ৮ হরিমোহন প্রামাণিক শাস্ত্রিপু্রে একজন মাত্র ব্যক্তি ছিলেন ; তৎকালে তিনি শাস্ত্রিপুর্-ব্রহ্ম বলিয়া গণ্য হইতেন। তিনি জাতিতে তৈলিক ■ আচারে নিষ্ঠাবান্ ভক্ত বৈষ্ণব ছিলেন ; সংস্কৃত সাহিত্যে ■ দর্শনে তাঁহার অসাধারণ পাণ্ডিত্য ছিল। তিনি অনেকগুলি গ্রন্থ রচনা করিয়া যান, তন্মধ্যে “কোকিলদূত” নামক সংস্কৃত কাব্যগ্রন্থ তাঁহার জীবৎকালে প্রকাশিত হইয়াছিল। তাঁহার মৃত্যুর পর যশোদা বাবুর অনুরোধে আমি “কমলাবিনাস” নামক সংস্কৃত ভাষায় লিখিত নাটক ও কোকিলদূতের দ্বিতীয় সংস্করণ প্রকাশ করি। তাঁহার কৃত “ভারতবর্ষীয় কবিগণের সময় নিরূপণ” নামক বাঙ্গালা গ্রন্থ যশোদা বাবু ব্রহ্ম প্রকাশ করেন। এই শেষোক্ত গ্রন্থে গ্রন্থকার পাশ্চাত্য-প্রণালী অবলম্বনে ভারতবর্ষের প্রাচীন ও আধুনিক কবিগণের সময় নির্দ্ধারণের ■ জীবনী সঙ্কলনের চেষ্টা করিয়াছেন। সেকেলে পণ্ডিত হইলেও তাঁহার উদারতা বিস্ময়জনক। তিনি গ্রীক ও হিব্রুভাষায় লিখিত বাইবেল অধ্যয়ন করিতেন ও এই উপলক্ষে মিশনারিদের সহিত তাঁহার পত্রাদি লেখা চলিত। তাঁহার রচিত আরও অনেকগুলি উৎকৃষ্ট গ্রন্থ এখনও অপ্রকাশিত আছে। সেই ৮ হরিমোহন প্রামাণিক উপস্থিত গ্রন্থরাশির অধিকারী ছিলেন। যশোদা বাবু আমার পিতৃবন্ধু ছিলেন ; কান্দী ইংরাজী স্কুলে শিক্ষকতা কার্য্য করিবার সময় যশোদা বাবুর সহিত আমার সম্পর্ক ঘটে। যশোদা বাবুর মৃত্যুর পর তাঁহার পিতার সংগৃহীত মহামূল্য গ্রন্থরাশি অবশ্যে নষ্ট হইতে পারে এই আশঙ্কায় তাঁহার পত্নী অল্পগ্রন্থপূর্বক আমার ছাত্র ও যশোদা বাবুর ভাগিনের শ্রীমান্ সুধাময় প্রামাণিক দ্বারা ঐ গ্রন্থগুলি পরিষদকে উপহার স্বরূপ পাঠাইয়া দিয়াছেন। আশা করি, পরিষৎ যত্নপূর্বক গ্রন্থগুলি রক্ষা করিবেন। উহার মধ্যে অনেকগুলি উৎকৃষ্ট ও হুপ্রাপ্য গ্রন্থ রহিয়াছে। ৮ যশোদা বাবুর পত্নীকে পরিষদের আন্তরিক কৃতজ্ঞতা জানাইবার ■ প্রস্তাব করিতেছি। প্রস্তাব গৃহীত হইল।

তৎপরে পণ্ডিত শ্রীযুক্ত তারকচন্দ্র সাংখ্যাসাগর মহাশয় “সাংখ্যমতানুযায়ী লোকাস্বরবাদ” সম্বন্ধে বক্তৃতা করিলেন। বক্তৃতার সংক্ষিপ্ত মর্ম্ম এই—

বোধের ধারণক্রিয়া দেখিয়া অধিষ্ঠাতার অনুমান হয়, সেইরূপ অচেতন শরীরের ক্রিয়া দেখিয়া চেতন অধিষ্ঠাতা পুরুষের অনুমান হয়। অসৎ হইতে সত্যের উৎপত্তি হয় না। এই সূত্র ধরিয়া শরীরধর্ম্মসমূহের পরও সেই পুরুষের স্থিতি অনুমান করিতে হয়। প্রত্যক্ষবাদী বিজ্ঞান

ঐ হৃদ স্বীকার করেন, কিন্তু দেহধ্বংসের পর চেতন পূর্ববের অস্তিত্ব সম্বন্ধে কোন কথা বলেন না। দেহ পরিণামী কণভঙ্গুর ■ নিত্যবিকারশীল হইলেও যখন "সেই আমি" এই প্রত্যাভিজ্ঞা থাকে, তখন শরীর হইতে অধিকারী পৃথক্ আত্মার অনুমান সম্ভব, "আমার শরীর" এই সম্বন্ধে ব্যবহারই শরীর হইতে আমার পার্থক্য স্বীকার করিতেছে, এই ব্যবহার সার্বজনীন ও নৈসর্গিক, অতএব ভিত্তিযুক্ত। মৃত্যুরূপ বিকারে আত্মার নাশ সম্ভবে না। জ্ঞাতমাত্র শিশু পূর্বসংস্কারবশে ■ পান করে; প্রকৃতি কার্যের একমাত্র কারণ সমস্ত কার্যেই ইষ্টসাধনজ্ঞান ও উপকার-বুঝি আছে। উপকারের আশা না থাকিলে কেহ কোন বিষয়ে প্রবৃত্ত হয় না। শাস্তিলাভের আশাতেই লোকে আত্মহত্যাতেও প্রবৃত্ত হয়। সন্তোজ্ঞাত শিশুর শুদ্ধপান-প্রকৃতিও অতীত-জীবনে অর্জিত ইষ্টসাধনজ্ঞান হইতে উৎপন্ন এই অনুমান সম্ভব। পরজন্মে নবার্জিত সংস্কারের চাপে পূর্বজন্মের যাবতীয় সংস্কার লুপ্তপ্রায় হয়। একাগ্রভাবে ধ্যানধারণা আত্মস্থ হইলে, অনেক সময় ঐ সকল সংস্কার স্মৃতিপথে উদ্বোধিত হয়। স্বপ্ন অনুভূত বিষয়েরই স্মৃতি, অনেক অসাধারণ স্বপ্ন দেখিতে পাওয়া যায়, যেমন আকাশে উড্ডয়ন প্রকৃতি পূর্ববর্তী গেষেরজন্মের স্মৃতি বলিয়া স্বীকার করিতে হয়। ক্রমাগত বিষয় পরিগ্রহধারা আমরা আত্মাকে কৃত্রিম বিকারে ছুঁষ্ট করিয়া থাকি; প্রথমধারা অপরিগ্রহ অভ্যাসে আত্মাকে ■ অবস্থার আনিতে পারা যায়। সমস্ত ইন্দ্রিয়-শক্তি প্রত্যাহারধারা মন আত্মার পূর্বার্জিত সংস্কার প্রত্যক্ষগম্য করিতে পারে।

এই পর্য্যন্ত বলিয়া সমস্তভাবে বক্তা জন্মান্তরবাদের বক্তৃতা অসমাপ্ত রাখিতে বাধ্য হইলেন। সভাপতি শ্রীযুক্ত পণ্ডিত কালীচরণ বেদান্তবাগীশ মহাশয় বক্তাকে ধন্যবাদ দিলেন, তিনি যেরূপ সরল ভাষায় ঐ হৃদয় বিষয় বুঝাইয়াছেন, তাহাতে বাকলা ভাষার ভবিষ্যৎ আশাপ্রদ। ভবিষ্যতে তিনি অবশিষ্ট কথা শুনাইয়া পরিষৎকে অনুগৃহীত করিবেন।

৬। সমস্তভাবে শ্রীযুক্ত পঞ্চানন বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয়ের প্রবন্ধ পাঠ হুগিত থাকিল। ব্রজবাবুর প্রবন্ধ পাঠিত বলিয়া গৃহীত হইল।

৭। সম্পাদক জানাইলেন, মেহেরপুরের জমিদার, পরিষদের সভ্য সাহিত্যসেবী ও বৈষ্ণবগুরু প্রচারক ৮৪মণীমোহন মল্লিক এই অগ্রহারণ তারিখে পরলোক গমন করিয়াছেন, তাঁহার অকালমৃত্যুতে পরিষৎ শোক প্রকাশ করিতেছেন। শ্রীযুক্ত বীণেশচন্দ্র লেন ও শ্রীযুক্ত সুরেশচন্দ্র সমাজপতি তাঁহার গুণগ্রামের ও সাহিত্যসেবার উল্লেখ করিয়া ঐ প্রস্তাব সমর্থন করিলে উহা গৃহীত হইল। সমাজপতি মহাশয় মূর্শিদাবাদবাসী পণ্ডিত পূর্ণচন্দ্র বেদান্তচন্দ্র মহাশয়ের মৃত্যুতে শোক প্রকাশ করিলে, সম্পাদক ও শ্রীযুক্ত ডাক্তার রসিকমোহন চক্রবর্তী তাঁহার সমর্থন করিলেন।

৮। শ্রীঃ সম্পাদক শ্রীযুক্ত মনমথমোহন বসু জানাইলেন, শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত মহাশয় কল্যাণক্ষেত্র কলিকাতা ত্যাগ করিতে বাধ্য হওয়ার কার্যনির্বাহক সমিতির সভাপদ পরিত্যাগ করিয়াছেন। তাঁহার নিকট পরিষৎ নানাকারণে চিরকৃতজ্ঞ। শ্রীযুক্ত বিহারীলাল সরকার

(বঙ্গবাসীপত্রিকার সম্পাদক) তাঁহার স্থানে কার্যনির্বাহক সমিতি কর্তৃক প্রস্তাবিত হইয়াছেন।
এ প্রস্তাব সাদরে গৃহীত হইল।

২। শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু মহাশয় মহামহোপাধ্যায় পণ্ডিতগণের পরামর্শে পরিষৎ অনুগৃহীত হইয়াছে, বলিয়া আনন্দ প্রকাশ করিলেন।

১০.৪ রঙ্গপুর-শাখাসভার সহকারী সভাপতি শ্রীযুক্ত ভবানীপ্রসন্ন সাহিড়ী মহাশয় বলিলেন, আমি যদিও এখানে অপরিচিত, তথাপি আমি সাহস করিয়া সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ দিবার এই ভার স্বতঃপ্রসূত হইয়া গ্রহণ করিলাম। পূজনীয় মহানুপাধ্যায় যাদবেন্দ্র তর্করত্ন মহাশয় তাঁহাকে সম্মান করেন, সেই সভাপতি মহাশয় আমার কত সম্মানের পাত্র তাহা বলা বাহুল্য। রঙ্গপুরে এককালে বিলক্ষণ সাহিত্যচর্চা ছিল, তখন বাঙ্গালার অন্তর সাহিত্যচর্চার বিকাশ হয় নাই, তাহার বহুল প্রমাণ আছে। সম্প্রতি অবস্থান্তর ঘটিয়াছে। রঙ্গপুরবাসীরা সাহিত্য-পরিষদের শাখাস্থাপন করিয়া পরিষদের অন্তর্গত সাহিত্যসেবাকার্যে যোগ দিতে সক্ষম করিয়াছেন।

সম্পাদক শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রচন্দ্র দ্বিবেদী বলিলেন, ভবানী বাবু সাহিত্য-পরিষদের অপরিচিত নহেন। গত বৎসর এই সময়ে সাহিত্য-পরিষদের কার্যক্ষেত্র বাড়াইবার জন্য যখন রবীন্দ্র বাবু কতকগুলি প্রস্তাব উপস্থিত করেন, তখন সেই সময়ে রঙ্গপুর সম্মুখকরিণীর জমিদার শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্রচন্দ্র রায় চৌধুরী রঙ্গপুরে পরিষদের শাখাস্থাপনের প্রস্তাব করিয়া পাঠান। তাঁহার প্রস্তাব সাদরে গৃহীত হয়, তৎপরে সুরেন্দ্র বাবুর যত্নে রঙ্গপুরে শাখাসভা স্থাপিত হইয়াছে ও তাহার কার্য সুচারুরূপে চলিতেছে। ভাগলপুরেও শাখা স্থাপিত হইয়াছে ও অন্তান্ত জেলায় স্থাপনের ক্রমে চেষ্টা হইবে। রঙ্গপুর-শাখার স্থাপনকর্তা সুরেন্দ্র বাবু কলিকাতায় উপস্থিত আছেন, তিনি সম্প্রতি বসন্তরোগে আক্রান্ত হওয়ায় অল্প সভাস্থলে উপস্থিত হইতে পারেন নাই, তজ্জন্ত আমরা বিশেষ দুঃখিত, ভগবান্ তাঁহাকে নীরোগ করুন। তাঁহার ভ্রাতা শ্রীযুক্ত মুনীন্দ্র বাবু সভায় উপস্থিত আছেন। তিনি আমাদের মনের ভাব সুরেন্দ্র বাবুকে জানাইবেন। ভবানী বাবু রঙ্গপুর শাখাসভার অন্ততম কর্ণধার; তিনিই যেকোন যত্নে শাখাসভার নেতৃত্ব গ্রহণ করিয়াছেন, তাহাতে পরিষৎ তাঁহার নিকট কৃতজ্ঞ। এই সকল স্থানীয় শাখাসভা দ্বারা বাঙ্গালার স্থানীয় ইতিহাস সঙ্কলিত হইবে। স্থানীয় ইতিহাস সঙ্কলিত না হইলে বঙ্গের জাতীয় ইতিহাস লিখিত হইবে না; এবং জাতীয় ইতিহাস যতদিন লিখিত না হইতেছে, ততদিন আমাদের জাতীয়তার ভিত্তি দৃঢ়-প্রতিষ্ঠা লাভ করিবে না। ভাষার বন্ধন ও সাহিত্যের বন্ধনই জাতীয়তা রক্ষার প্রধান উপায়। বাবুজির বন্ধকে ঐক্যবন্ধনে যুক্ত রাখিতে সাহিত্য-পরিষৎ ও তাহার শাখাসমূহ যথাসাধ্য চেষ্টা করিবে। ভবানী বাবু সাহিত্য-পরিষদের অপরিচিত নহেন; তিনি এবং তাঁহার সহকারীগণ আজ সমস্ত বঙ্গদেশে পরিচিত। যে মহামহোপাধ্যায় যাদবেন্দ্র তর্করত্ন মহাশয় অল্প সাহিত্য-পরিষৎ সভাকে উজ্জ্বল করিয়াছেন, তিনিও আজ কেবল

নৈতিক সভা নহে; কিন্তু ভবানী বাবু হইতে মহামহোপাধ্যায় পর্য্যন্ত রঙ্গপুরবাসীরা রাজ-নিগ্রহ লাভ করিয়া আজ বাঙ্গালার মহিমা ভারতবর্ষে প্রতিষ্ঠিত করিয়াছেন। তাঁহারা স্পেশিয়াল কন্টেবল নিযুক্ত হইয়া যে পীড়ন পাইয়াছেন, সেই পীড়ন বাঙ্গালী জাতির স্বামী যক্ষণের নিদান হইবে, সন্দেহ নাই। তৎপরে সভাভঙ্গ হইল।

শ্রীরামেন্দ্র সুন্দর ত্রিবেদী

সম্পাদক।

শ্রীসারদাচরণ মিত্র

সভাপতি।

সপ্তম মাসিক অধিবেশন

৭ই মাঘ, ২০ আশ্বিনাব্দী রবিবার অপরাহ্ন ৫টা

উপস্থিত ব্যক্তিগণ

মাননীয় বিচারপতি শ্রীযুক্ত সারদাচরণ মিত্র এম্ এ, বি এল্ (সভাপতি)

স্বায় শ্রীযুক্ত শরচ্চন্দ্র দাস বাহাদুর সি,আই-ই; কুমার শ্রীযুক্ত শরৎকুমার রায়, এম্ এ

মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র বিদ্যাতৃষণ, এম্ এ

শ্রীযুক্ত রায় বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী, এম্ এ, বি এল্

শ্রীযুক্ত অমল্যচরণ ঘোষ বিদ্যাতৃষণ

" ছর্গীনাথায়ণ সেন শাস্ত্রী

" জগদ্বন্ধু মোদক

" আনন্দ গোপাল ঘোষ

" বিপিনবিহারী মুখোপাধ্যায়

" ক্ষেত্রনাথ চূড়ামণি

মুন্সী

" আমাদ আলী

" রসিকমোহন চক্রবর্তী

" নগেন্দ্রনাথ বসু

" ইন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়, বি এ

" অমরনাথ বিদ্যাবিনোদ

" বিহারীলাল সরকার

" পঞ্চানন বন্দ্যোপাধ্যায়, বি এ

" দেবেন্দ্রচন্দ্র মল্লিক

" শিবাপ্রসন্ন ভট্টাচার্য্য, এম্ এ, বি এল্

" কিরণচন্দ্র দত্ত

" চারুচন্দ্র মিত্র, এম্ এ

" দীনেশচন্দ্র সেন, বি এ

কবিরাজ

" যোগেন্দ্রনাথ বিদ্যাতৃষণ, এম্ এ

" হীরেন্দ্রনাথ দত্ত, এম্ এ, বি এল্

" যোগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়

" শরচ্চন্দ্র শাস্ত্রী

" যাদবচন্দ্র মিত্র

" চণ্ডীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায়

" প্রভাসচন্দ্র দে (ছাত্রসভা)

" সত্যভূষণ বন্দ্যোপাধ্যায়

" রমেশচন্দ্র বসু

" যোগেন্দ্রনাথ মিত্র

" হৃষীকেশ মিত্র (ছাত্রসভা)

" বাণীনাথ নন্দী

" বিহারীলাল রায়

- " ক্ষীরোদপ্রসাদ বিদ্যাবিনোদ, এম্ এ
 " সুরেশচন্দ্র সমাজপতি
 " সুবেন্দ্রনারায়ণ রায় (দিনাজপুর)

- " সত্যীন্দ্রসেবক নন্দী
 " সুরেশচন্দ্র সান্দকী গোস্বামী

শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রচন্দ্র ত্রিবেদী, এম্ এ, সম্পাদক।

- " মনমথমোহন বসু, বি এ,
 " ব্যোমকেশ মুস্তকী } সহ-সম্পাদক।

আলোচ্য বিষয়,—

১। গত অধিবেশনের কার্য-বিবরণপাঠ, ২। সভানির্বাচন, ৩। পুস্তকোপহারদাতা-
 দিগের ধন্যবাদ জ্ঞাপন, ৪। ৮অবিনাশচন্দ্র কবিরত্ন মহাশয়ের অকালমৃত্যুজন্ত শোকপ্রকাশ।
 ৫। আনন্দপ্রকাশ—(১) পণ্ডিত শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র বিদ্যাবূষণ এম্ এ, মহাশয়ের “মহামহো-
 পাধ্যায়” উপাধি (২) মহারাজ কুমার শ্রীযুক্ত প্রদ্যোত কুমার ঠাকুর মহাশয়ের “নাইট”
 উপাধি ও (৩) শ্রীযুক্ত কুমুদিনীকান্ত বন্দ্যোপাধ্যায় এম, এ, মহাশয়ের “রায় বাহাদুর”
 উপাধি প্রাপ্তি উপলক্ষে। ৬। চিত্রপ্রতিষ্ঠা, ৮রজনীকান্ত গুপ্ত মহাশয়ের চিত্রপ্রতিষ্ঠা,
 ৭। প্রদর্শন, (ক) শ্রীযুক্ত গগনেন্দ্রনাথ ঠাকুর মহাশয় কর্তৃক জনৈক জাপানী চিত্র-
 বিশারদের অঙ্কিত পাঁচ খানি রামায়ণচিত্র, (খ) শ্রীযুক্ত রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়
 কর্তৃক কাশী-বৌদ্ধত্বপ সারনাথ-স্তম্ভের কতকগুলি ছারা চিত্র ও তৎসম্বন্ধে বক্তব্য, ৮। বক্তৃতা—
 মহামহোপাধ্যায় সতীশচন্দ্র বিদ্যাবূষণ এম্ এ, মহাশয় কর্তৃক “পালি ও সংস্কৃত-গ্রন্থে রোম-
 নগরের উল্লেখ” সম্বন্ধে বক্তব্য ৯। প্রবন্ধ—শ্রীযুক্ত পঞ্চানন বন্দ্যোপাধ্যায় বি এ, মহাশয়
 কর্তৃক প্রাচীন পারসিক ও হিন্দু জাতির সাদৃশ্য। ১০। বিবিধ।

১। সভাপতি মাননীয় বিচারপতি শ্রীযুক্ত সারদাচরণ মিত্র, এম্ এ, বি এল্ মহাশয়
 সভাপতির আসন গ্রহণ করিলেন, এবং গত অধিবেশনের কার্য-বিবরণ বিনা পাঠে অনুমোদিত
 হইল।

নিম্ন লিখিত ব্যক্তিগণ যথারীতি সভ্য নির্বাচিত হইলেন,—

| প্রস্তাবক | সমর্থক | সভ্য |
|------------------------------|----------------------|---|
| শ্রীরামেন্দ্রচন্দ্র ত্রিবেদী | শ্রীব্যোমকেশ মুস্তকী | ১। শ্রীযুক্ত মোহিনীমোহন ধর, এম্ এ দেওয়ান ময়ূরভঞ্জ ষ্টেট। |
| | | ২। " নীলকান্ত রায় জমিদার খোসবাসপুর, গোকর্ণ, মুর্শীদাবাদ |
| শ্রীসুরেশচন্দ্র সমাজপতি | | ৩। " উপেন্দ্রচন্দ্র ঘোষ, বি এল্ অধ্যাপক, নড়াইল কলেজ |
| | | ৪। " উমেশচন্দ্র ঘোষ, বি এল্ উকীল, ছাপরা |

প্রস্তাবক

সমর্থক

| | | |
|---------------------------------|-------------------------|--|
| শ্রীরামেন্দ্রশুন্দর ত্রিবেদী | শ্রীসুরেশচন্দ্র সমাজপতি | ৫। " যোগেশচন্দ্র সিংহ, বি এল উকীল, গয়া |
| " | " | ৬। " উপেন্দ্রলাল কাম্বিলাল এফ্, এস্ এল, ১১১ শিবনারায়ণ দাসের লেন, |
| শ্রীসুরেশচন্দ্র সমাজপতি | শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী | ৭। " নরেন্দ্রনাথ |
| " | " | ৮। " বিহারীলাল মিত্র |
| " | " | ৯। " যোগীন্দ্রকৃষ্ণ বসু |
| শ্রীকিশীণচন্দ্র চক্রবর্তী বি এ, | " | ১০। " প্রমথনাথ দাস গুপ্ত কবিরাজ ১৩ গরাণহাটা ট্রাউ |

ছাত্র-সভা।

১১। শ্রীসুরেশচন্দ্র রায়, ময়মনসিংহ সাড়ে-চারি আনির কাছারী।

১২। শ্রীআণ্ডতোষ রায়, পাকুড়িয়া নন্দনপুর, পাবনা।

১৩। শ্রীপ্রফুল্লকুমার সরকার বি এ, ১০৭ আমহাট্ট ট্রাউ, ডাককলেজ।

৩। নিম্নলিখিত পুস্তকগুলির উপহারদাতাদিগকে ধন্যবাদ দেওয়া হইল,—

১। দ্রোপদী,—মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত যাদবেন্দ্র তর্করত্ন, ২। আকোল গড়, —শ্রীচন্দ্রচন্দ্র

রায়, ৩। ভক্তি-সাধন,—শ্রীসুরেন্দ্রনাথ সুখোপাধ্যায়, ৪। বীণা,—পণ্ডিত গোপালচন্দ্র কবিরত্ন,

৫। A Legend of the Sovabazar Sen Family—শ্রীরমেশচন্দ্র বসু, ৬। মহাজনগাথা—

শ্রীরমণীমোহন ভট্টাচার্য্য, ৭। পাতঞ্জলদর্শন, ৮। মণিরত্নমালা, ৯। বাগ্‌বাজার ৮মদন-

মোহন জীউর নিগূঢ়তত্ত্ব ১০। দেশীয়া জরীপ, ১১। পাশ্চাত্য-চিকিৎসাবিজ্ঞান ১ম ভাগ,—

শ্রীকিশীণচন্দ্র চক্রবর্তী বি এ, ১২। লম্পটপুরাণ,—শ্রীরমেশচন্দ্র বসু ১৩। কামিনীপোপাল

কামিনী যাপন,—শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী, ১৪। Sanskrit, Jain and Hindi Manuscript

Govt. press United Provinces.

৪। শ্রীযুক্ত সুরেশচন্দ্র সমাজপতি ৮মবিনাশচন্দ্র কবিরত্নের অকালমৃত্যুর শোক-প্রকাশ ও তাঁহার পরিবারবর্গকে সমবেদনাজ্ঞাপনের প্রস্তাব করিলেন। এই উপলক্ষে বক্তা কবিরত্ন মহাশয়ের জীবন ও চরিত্রের সংক্ষেপে পরিচয় দিলেন ও তৎকৃত সূক্ততের অনুবাদ ও চরকসংহিতার ইংরাজি ও বাঙ্গলা অনুবাদের উল্লেখ করিলেন। শ্রীযুক্ত রাম যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী বাঙ্গলা সাহিত্যে ঐ সকল অনুবাদের স্থানের পরিচয় দিয়া ঐ প্রস্তাব অনুমোদন করিলে উহা সাদরে গৃহীত হইল।

৫। সম্পাদক শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রশুন্দর ত্রিবেদী শ্রীযুক্ত পণ্ডিত সতীশচন্দ্র বিদ্যাভূষণ মহাশয়ের মহামহোপাধ্যায় উপাধি লাভে পরিবর্তের পক্ষ হইতে আনন্দ প্রকাশ করিয়া বলিলেন, বিদ্যাভূষণ মহাশয় সংস্কৃত পালি ও তিব্বতী সাহিত্যে কৃতবিদ্য, বঙ্গের উচ্চতম কলেজের অধ্যাপক

ও প্রত্নতত্ত্বের আলোচনার দেশমধ্যে সুপরিচিত। ইউরোপেও তাঁহার খ্যাতি বিস্তারলাভ করায় বঙ্গবাদী মাঝেই গৌরবান্বিত। পরিষদের সহিত তাঁহার বহুদিনের সম্পর্ক, তাঁহার পঠিত গবেষণাপূর্ণ প্রবন্ধ গুলিয়া পরিষৎ অনেক সময় আনন্দ ও শিক্ষালাভ করিয়াছেন। এসিয়াটিক সোসাইটিতে তিনি পাণ্ডিত্যপূর্ণ প্রবন্ধাদি পাঠ করিয়াছেন। ৮৮রাজেন্দ্রলাল দ্বিবেদীর পর যে অতি অল্পসংখ্যক কৃতবিদ্যা ব্যক্তি স্বদেশের প্রাচীন ইতিহাস উদ্ধারে নিযুক্ত আছেন, পাণ্ডিত্য মহাশয় তাঁহাদের মধ্যে অন্যতম। তাঁহার রাজ-সম্মানলাভে আমরা সকলেই আনন্দিত।

শ্রীযুক্ত রায় শরচ্চন্দ্র দাস বাহাদুর বলিলেন, তিব্বতের তালিলামার সহিত সম্প্রতি ভারতের বৌদ্ধতীর্থ ভ্রমণ কবিয়া সতীশ বাবু সাধারণের সুপরিচিত হইয়াছেন। এই রাজসম্মানলাভ সেই ভ্রমণের পুরস্কার নহে, সতীশ বাবুর পাণ্ডিত্যের পুরস্কারে এই পরামর্শ বহুদিন হইতে চলিতেছে। তৎপরে শরৎ বাবু তিব্বতের তালিলামার সংক্ষেপ পরিচয় দিয়া তিব্বত দেশে বিভিন্ন মর্যাদার পরিচয় দিবার ■■■ তদ্রূপ রেশমী উত্তরীয় কিরূপে উপহার দেওয়া হয়, তাহা সভাস্থলে দেখাইলেন ও অবশেষে ঐ উত্তরীয় সতীশ বাবুর স্বন্ধে পরাইয়া দিলেন।

সতীশ বাবু বিনয়গর্ভবাক্যে পরিষদের প্রতি কৃতজ্ঞতা জানাইলেন।

তৎপরে সহকারী সম্পাদক শ্রীযুক্ত ঘোষকেশ মুস্তফী পরিষদের সভ্য ও হিতৈষী মহারাজ-কুমার প্রমোদকুমার ঠাকুরের নাইট উপাধিপ্রাপ্তির ■■■ আনন্দপ্রকাশের প্রস্তাব করিলেন। মহারাজ কুমার সম্প্রতি পরিষৎকে কতিপয় হুস্তাপ্য তিব্বতী পুঁথি উপহার দিবেন এইরূপ আশা দিয়াছেন। পরিষৎ আনন্দের সহিত প্রস্তাব গ্রহণ করিলেন। তৎপরে রাজসাহী কলেজের অধ্যক্ষ বিজ্ঞানবিৎ পণ্ডিত শ্রীযুক্ত কুমুদিনীকান্ত বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয়ের রায় বাহাদুর উপাধি প্রাপ্তিতে আনন্দ প্রকাশ করিলেন।

৫। সভাপতি শ্রীযুক্ত মাননীয় সারদাচরণ মিত্র এম্ এ, বি এল্ মহাশয় দণ্ডায়মান হইয়া বলিলেন, ৮৮রজনীকান্ত গুপ্ত তাঁহার সমবয়স্ক বন্ধু ছিলেন। ১২৫৬ সালের ভাদ্র মাসে রজনী বাবুর জন্ম, আর ঐ সালের পৌষ মাসে তাঁহার জন্ম। রজনী বাবুর অকাল মৃত্যুতে তিনি অদ্যাপি শোকার্ত। রজনী বাবু বাঙ্গলা সাহিত্যে ঐতিহাসিকরূপে উচ্চস্থান অধিকার করিতেন; পরিষদের সহিত তাঁহার ঘনিষ্ঠ সম্পর্ক-ছিল। পরিষৎ আজ তাঁহার স্মৃতিচিহ্ন স্থাপনে সমর্থ হইয়াছেন, ইহা সুখের বিষয়।

তৎপরে সভাপতি মহাশয় শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়কর্তৃক অঙ্কিত ৮৮রজনীকান্ত গুপ্তের তৈল চিত্রের আবরণ উন্মোচন করিলে সভাস্থ সভ্যগণ নীরবে দণ্ডায়মান হইয়া মৃত মহাশয়ের স্মৃতির নম্রান করিলেন।

৬। তৎপরে শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রচন্দ্র ত্রিবেদী বাঙ্গলা সাহিত্যে রজনী বাবুর স্থানের সংক্ষিপ্ত পরিচয় দিলেন ও বলিলেন, রজনী বাবু পরিষদের ■■■ প্রতিষ্ঠাতা ■ শৈশবে শাসনকর্তা ছিলেন। পরিষৎ যখন শৈশবে বিয় অতিক্রম করিয়া শোভাবাজারের বাটীর অর্গলমুক্ত করিয়া রাজপথে দাঁড়ান, রজনী বাবু তখন পরিষদের প্রধান সহায় ছিলেন। তাহার পরেই

কার্য-বিবরণী

৫৫

আমরা রজনী বাবুকে হারাইলাম। বহু বিলম্বে পরিষৎ কথঞ্চিৎ তাঁহার স্থতির সম্মান রক্ষায় সমর্থ হইয়াছেন, ইহা বোধ হয় পরিষদের শ্রাঘ্য বিষয় নহে।

৭। তৎপরে মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র বিদ্যাভূষণ সংস্কৃত ■ পালি সাহিত্যে রোমের উল্লেখ সম্বন্ধে ক্ষুদ্র বক্তৃতা করিলেন। সংস্কৃত ও পালি সাহিত্যে বহুস্থানে রোম ■ ক্রম এই দুই নাম আছে। পাশ্চাত্য পণ্ডিতেরা অনুমান করেন, এই উভয় নামেই কন্টান্তিনোপল বুঝায়। বক্তা অনুমান করেন, রোম বা রোমক নগর বলিতে প্রাচীন রোম এবং ক্রম বলিতে কন্টান্তিনোপল বা নব রোম বুঝাইত। সূর্য্যসিদ্ধান্ত, বশিষ্টসিদ্ধান্ত ও ব্রহ্মসিদ্ধান্তে রোমের উল্লেখ আছে। উহাতে রোমকে লঙ্কার পশ্চিমে নব্বই অংশ দেশান্তর ব্যবধানে অবস্থিত বলা হইয়াছে। লঙ্কার মধ্যম সূর্য্যোদয়, রোমে তখন মধ্যরাত্রি। এই অবস্থানের সহিত রোমের সঙ্গতি আছে, কন্টান্তিনোপলের নাই। আরও উল্লেখ আছে, যবনপুর ও রোমের দেশান্তরগত ব্যবধান ৩০ অংশ, Local time গত ব্যবধান, দুই ঘটিকা, যবন-পুর যদি আলাকুজাজিয়া হয়, তাহা হইলে এই উক্তিও রোমের সহিতই সঙ্গত হয়। সিদ্ধান্ত-গ্রন্থগুলি পাশ্চাত্যমতে তৃতীয় শতাব্দীর পূর্বে লিখিত, তখন কন্টান্তিনোপল রোমের রাজধানী হয় নাই। রোমকসংহিতা বোম্বাইএ মুদ্রিত হইয়াছে। উহার সহিত হিপার্কসের মতের অনেক সাদৃশ্য দেখা যায়। এই গ্রন্থও দ্বিতীয় শতাব্দীর পরবর্তী নহে। ঐ গ্রন্থে লিখিত আছে, যে রোমকসংহিতার আমাদের ধর্ম্মশাস্ত্রের বিরোধী মত থাকিলেও উহা অগ্রাহ্য নহে, কারণ উহাও সূর্য্যদেবের প্রচারিত, সূর্য্যদেব রোমনগরে স্নেহরূপে অবতীর্ণ হইয়া রোমক নামক স্নেহশিষ্যকে ঐ শাস্ত্র শিক্ষা দিয়াছিলেন। এই রোমক আচার্য্য সম্ভবতঃ হিপার্কসের কোন শিষ্য। মহাভারতে সভাপর্কে লিখিত আছে, রোমের লোক উপহার হস্তে যুধিষ্ঠিরের রাজসূয় যজ্ঞে সভার দ্বারে উপস্থিত ছিলেন। হরিবংশে রোমের উল্লেখ আছে। মহাভারতের ঐ অংশ প্রক্ষিপ্ত হইলেও উহা প্রথম শতাব্দীর পরবর্তী বলিতে পাশ্চাত্য পণ্ডিতেরাও সাহস করেন না। পালি ত্রিপিটকের অন্তর্গত সূত্রপিটকে রোমক-জাতক আছে। রোমক জাতকের মর্ম্ম এই যে, কোন প্রত্যন্তদেশবাসী রোমক সন্ন্যাসী বৌদ্ধ ভিক্ষুর দ্বায় কঠোর ব্রত আশ্রয় করিয়াছিলেন। মাংসলোভে তিনি এক কপোত ভক্ষণ করিলে ভীত কপোতগণ কপোতরাজরূপে অবতীর্ণ বুদ্ধদেবের শরণ লইলে বুদ্ধদেব কপোতগণকে এই লোভী সন্ন্যাসী হইতে রক্ষা করেন। ত্রিপিটক অতি প্রাচীন গ্রন্থ; অশোকের সময়েও জাতকগণ বিদ্যমান ছিল। ইহাতে পারে, রোমকজাতক সিংহলে প্রক্ষিপ্ত হইয়াছিল, তাহা হইলেও উহা প্রথম শতাব্দীর পরবর্তী হয় না। পিথাগোরাসের উপাখ্যানে ভারতবর্ষের সহিত গ্রীকদিগের অতিপুরাকালে সম্বন্ধ থাকার পরিচয় পাওয়া যায়। রোমের সহিত সম্পর্ক থাকাও বিশ্বাসের কারণ নহে। প্রিনি, ট্রাবো, টলেমি প্রভৃতি রোমের সহিত ভারত-বাণিজ্যের বহু উল্লেখ করিয়াছেন। ভারত হইতে হীরক, মুক্তা, গন্ধদ্রব্য, গজদন্ত, সূক্ষ্ম রেশমী বস্ত্র রোমে যাইত ও রোম হইতে মৃদ, মন্য প্রভৃতি ভারতে আসিত, ভারতের সূক্ষ্ম

বস্ত্রাদিতে রোমের বিলাসিতা বৃদ্ধির ■■■ অনেকে আক্ষেপ করিয়া গিয়াছেন। জুলিয়াস সিজার লোকরঞ্জনার্থ নাটকাত্মক করাইতেন। অভিনেত্রীরা ভারতের হস্তবস্ত্রে প্রায় অনাবৃত হইয়া রঙ্গমঞ্চে উপস্থিত হইতেন। বিলাসিতা বৃদ্ধির ভয়ে ভারতীয় বস্ত্র রাজ্যদেশে ‘বয়কট’ করিবার চেষ্টা করায় উহার বর্ধিত মূল্য গোপনে বিক্রয় আরম্ভ হয়।

অগষ্টসের সময় মোক্ষম হাওয়ার আবিষ্কারের সহিত ভারতের সহিত রোমের বাণিজ্যের বিস্তার হয়। ১২০ খ্রিঃ বর্ষে বৈশাখ মাসে ভারতবর্ষে আসিত ও অগ্রহায়ণ মাসে রোমে কিরিত। ২৯ খ্রিঃ পূঃ হইতে ৪৫০ খ্রিঃ অব্দ পর্যন্ত এইরূপ চলে। তৎপরে রোম সাম্রাজ্যের অধঃপতনে সেই বাণিজ্যের লোপ হয়। পরেও কন্সটান্টিনোপলের সহিত কিছু দিন আদান প্রদান ছিল। কালিদাস প্রণীত জ্যোতির্বিদ্যাতরণে রূম নগরের যে উল্লেখ আছে সেই রূম কন্সটান্টিনোপল। জ্যোতির্বিদ্যাতরণ কবি কালিদাসের লিখিত নহে। এই অপেক্ষাকৃত আধুনিক গ্রন্থে নবরোমের উল্লেখ থাকাই সম্ভব। মুসলমানেরা অস্ত্রাণি কন্সটান্টিনোপলকেই রূম বলেন।

দক্ষিণাপথে সহস্র সহস্র রোমকমুদ্রা পাওয়া গিয়াছে। সিংহভূমেও ঐ মুদ্রা পাওয়া গিয়াছে। ভারতবর্ষের সহিত প্রাচীন রোমকদিগের বিস্তৃত আদান প্রদানের পরিচয় উহাতেই পাওয়া যায়। অমরকোষের দিনার শব্দ রোমান dinarus এর অপভ্রংশ। রামায়ণে দিনারের উল্লেখ আছে, ঐ শ্লোক সম্ভবতঃ প্রক্ষিপ্ত।

তৎপরে শ্রীযুক্ত পঞ্চানন বন্দ্যোপাধ্যায় পাশ্চাত্য পণ্ডিতদিগের মতে উদাহরণ সহিত উল্লেখ করিয়া বলিলেন, যবনাচার্য্য ও রোমকাচার্য্য ভারতীয় পণ্ডিত, উহারা বিদেশী ছিলেন না। মহাভারতে যে সময়ে রোমের উল্লেখ আছে, সে সময়ে রোমের অস্তিত্ব ছিল না। পালিজাতকের প্রত্যন্তদেশবাসী রোমক ভারতবর্ষেরই কোন প্রত্যন্ত প্রদেশের ভূখণ্ড, পঞ্জাবেও ঐ নামের একটা স্থান ছিল। বিখ্যাত আর্য্যাবর্তের মানচিত্রে তাহার নির্দেশ আছে। রোমান dinarus ভারতবর্ষের দিনারের অনুরূপ।

সভাপতি মহাশয় বক্তাকে ধন্যবাদ দিয়া বলিলেন, প্রাচীন রোমের সহিত ভারতের প্রচুর বাণিজ্য বিনিময় চলিত। সে বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই। কন্সটান্টিনোপলই রূম, দিনারি dinarus হইতে উৎপন্ন সে বিষয়ও নিঃসন্দেহ।

৮। শ্রীযুক্ত গগনেন্দ্রনাথ ঠাকুরের অনুপস্থিতিতে শ্রীযুক্ত দীনেশচন্দ্র সেন ক্যাটাকাক্স নামক জনৈক জাপানী শিল্পীর অঙ্কিত পাঁচখানি রামায়ণ-চিত্র সভাস্থলে দেখাইলেন ও চিত্র কয়েক খানির যথাযথ ব্যাখ্যা করিলেন। চিত্র কয়খানির বিষয়। ১। নম্রযুধী সীতা রামকে বঙ্গল পরিধান শিখাইতে বলিতেছেন, ২। রাবণ সীতাকে বায়ুমার্গে লইয়া যাইতেছেন; তাহার অলঙ্কারসমূহ খুলিয়া পড়িতেছে। ৩। শূন্যবেগপরে শাল্মলীতলে রাম-চন্দ্রের উরুদেশে মস্তক রাখিয়া সীতা নিদ্রিতা, দূরে লক্ষণ দণ্ডায়মান। ৪। অশোকবনে সীতা। ৫। অগ্নিপরীক্ষা। এই চিত্রকর ভারতীয় শিল্প শিক্ষালাভের জন্য সম্প্রতি এদেশে আসিয়াছেন। তিনি বাঙ্গলা সংস্কৃত কিছুই বুঝেন না। সামান্য ইংরাজি জানেন। ইন্দিতের

সাহায্যে তাঁহাকে বুঝাইয়া এই চিত্র কয়খানি আঁকান হইয়াছে। মুখভঙ্গীতে আপানীভাব থাকিলেও চিত্রকরের ক্ষমতা প্রশংসনীয়। পরিষৎ গগন বাবুকে কৃতজ্ঞতা জানাইলেন।

শ্রীযুক্ত সত্যেন্দ্রনাথ দত্ত কর্তৃক হইখানি ফটোগ্রাফের উপহারের অল্প উপহারদাতাকে ধন্যবাদ দেওয়া হইল।

রাত্রি হওয়ায় অস্বাস্থ্য কার্য স্থগিত থাকিল। শ্রীযুক্ত ইন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় (ভারত-উদ্ধারপ্রণেতা) সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ দিলে সভা ভঙ্গ হইল।

শ্রীরামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী

শ্রীপ্রিয়নাথ মুখোপাধ্যায়

সম্পাদক

সভাপতি

১৪ই মাঘ ২৭ জামুয়ারী শনিবার।

অষ্টম মাসিক অধিবেশন।

১৪ই মাঘ, ২৭ জামুয়ারী, শনিবার, অপরাহ্ন ৪।৩৫

উপস্থিত ব্যক্তিগণ

শ্রীযুক্ত প্রিয়নাথ মুখোপাধ্যায়, এম্ এ, বি এল, (সভাপতি)

কুমার শ্রীযুক্ত শরৎকুমার রায়, এম্ এ

শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী, এম্ এ, বি, এল্

শ্রীযুক্ত শিবা প্রসন্ন ভট্টাচার্য, এম্ এ, বি, এল্

শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু

" বিহারীলাল সরকার

" সুরেন্দ্রনারায়ণ রায়

মহামহোপাধ্যায় সতীশচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ, এম্ এ

" পঞ্চানন বন্দ্যোপাধ্যায়, বি এ

শ্রীযুক্ত যতীশচন্দ্র সমাজপতি

" রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়

" রসিকমোহন চক্রবর্তী

" রমেশচন্দ্র বসু

" যাদবচন্দ্র মিত্র

" পার্শ্বতীচরণ তর্কতীর্থ

" নিশিকান্ত সেন

" বাণীনাথ নন্দী

" কিরণচন্দ্র দত্ত

" হেমচন্দ্র দাসগুপ্ত, এম্ এ

" মহেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায়

" প্রফুল্লকুমার সরকার

" হৃদীকেশ মিত্র (ছাত্র)

" চারুচন্দ্র রায়

শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী, সম্পাদক

" মনোমোহন বসু বি এ

" বোমকেশ মুস্তফী

} সহঃ সম্পাদক

আলোচ্য-বিবরণ,—

১। গত অধিবেশনের কার্যবিবরণ পাঠ,—২। সভ্যনির্বাচন। ৩। প্রস্তাবোপহার

দাতৃগণকে ধন্যবাদ-জ্ঞাপন ৪। প্রদর্শন,—শ্রীযুক্ত রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় কর্তৃক কান্দীপুত্র বৌদ্ধত্বপ সারনাথ স্তম্ভের কতকগুলি নূতন ছায়াচিত্র ও তৎসম্বন্ধে বক্তৃতা ৫। পাঠ—শ্রীযুক্ত পঞ্চানন বন্দ্যোপাধ্যায় বি এ, মহাশয়ের লিখিত “প্রাচীন হিন্দু ও পারসিক জাতির সাদৃশ্য” ৬। বিবিধ।

শ্রীযুক্ত প্রিয়নাথ মুখোপাধ্যায় এম্ এ, বি, এল, মিউনিসিপাল ম্যাজিস্ট্রেট মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করিলেন।

১। গত অধিবেশনের কার্যবিবরণ পাঠিত ও অনুমোদিত হইল।

২। নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ বধারীতি সভ্যনির্বাচিত হইলেন,—

| প্রস্তাবক | সমর্থক | সভ্য |
|------------------------------|------------------------------|--|
| শ্রীজ্ঞানেন্দ্রমোহন দাস | শ্রীনগেন্দ্রনাথ বসু | ১। শ্রীযুক্ত অধরচন্দ্র মিত্র, বি এ, বি এল কর্ণেলগঞ্জ এলাহাবাদ |
| " | " | ২। " জ্যোতিষচন্দ্র ঘোষাল, বি এ সাহাপুঞ্জ এলাহাবাদ |
| শ্রীরামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী | শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী | ৩। " হেমচন্দ্র বসু, কান্দী |
| " | " | ৪। " বিপ্রদাস মুখোপাধ্যায় |
| কুমার গরৎকুমার রায় | শ্রীরামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী | ৫। " বৈষ্ণবনাথ সাহা, এম্ এ কুমারটুলী হাটখোলা। |

৩। নিম্নলিখিত পুস্তকগুলির উপহারদাতাদিগকে ধন্যবাদ দেওয়া হইল,—

১। কবিভাণ্ডার—কান্দীপুর কবিশালা, ২। কুলশর, যজ্ঞ-ভঙ্গ—শ্রীযুক্ত বিজয়চন্দ্র মজুমদার বি, এল্ এম্ আর, এ, এম্ ৪। Araishi-Mahfil—শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তফী।

৪। সম্পাদক শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী লালমোহনার বিজ্ঞোৎসাহী রাজা শ্রীযুক্ত যোগেন্দ্রনারায়ণ রায় বাহাদুরের পত্রপাঠান্তে বিজ্ঞাপন করিলেন যে, রাজা বাহাদুর পরিষদের গ্রন্থপ্রকাশকল্পে সাহায্যার্থ তৃতীয় বৎসরের তিন শত টাকা পাঠাইয়া দিয়াছেন। তাঁহার প্রথম বৎসরের তিনশত টাকায় নগেন্দ্র বাবুর সম্পাদিত কান্দীপুত্রিকা প্রকাশিত হইয়াছে। দ্বিতীয় বর্ষের ৩০০ টাকায় নগেন্দ্র বাবু ত্রুজপত্রিকা সম্পাদন করিয়াছেন। উহা বৃহৎ গ্রন্থ হইয়াছে, নীচই প্রকাশিত হইলে নগেন্দ্র বাবুকে ধন্যবাদ দেওয়ার সময় আসিবে। অদ্যাপি ত্রুজপত্রিকা প্রকাশ নাই। তথাপি রাজা বাহাদুর স্বতঃপ্রবৃত্ত হইয়া তৃতীয় বৎসরের দান পাঠাইয়াছেন। সভাপতি মহাশয় রাজাবাহাদুরের এই রাছোচিত দান ও পরিষদের প্রতি অসামান্য অনুগ্রহের জন্য পরিষদের আন্তরিক কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করিলেন ও পরিষৎ কর্তৃক ঐ প্রস্তাব গৃহীত হইল। তৎপরে সম্পাদক কার্য-নির্বাহক সমিতির সভ্য শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র দাসগুপ্ত মহাশয়ের প্রদত্ত তাঁহার পিতামহ-রচিত কবিশুরাণের পদ্য অনুবাদে হস্তলিপি প্রদর্শন করিলেন; ও তৎক্ষণ হেমচন্দ্র বাবুকে ধন্যবাদ দিলেন।

৫। শ্রীযুক্ত রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় সারনাথের নবাবিকৃত বৌদ্ধত্ব মন্দির, তাক্ষশ, মূর্তি প্রভৃতির অনেকগুলি ফটোগ্রাফ প্রদর্শন করিলেন ও নবাবিকৃত প্রাচীন খোদিত লিপি দেখাইলেন, প্রদর্শনের প্রত্যেক চিত্রের ও লিপির সংক্ষিপ্ত বিবরণ দিলেন। এই সকল প্রাচীন বৌদ্ধনিদর্শন সম্প্রতি আবিষ্কৃত হইয়াছে ও অন্যান্য কোথাও তাহার বিবরণ বাহিরে নাই। [সাহিত্য পরিষৎ-পত্রিকায় এই সকল নিদর্শনের ও খোদিত লিপির চিত্র-সহ বিবরণ প্রকাশিত হইবে।] সম্পাদক রাখাল বাবুর এই নূতন আবিষ্কার প্রদর্শনের আশীর্বাদ প্রকাশ ও কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করিলেন।

৬। শ্রীযুক্ত পঞ্চানন বন্দ্যোপাধ্যায় বি, এ "প্রাচীন হিন্দু ও পারসিক জাতির সাহিত্য" মনোজ্ঞ প্রবন্ধ পাঠ করিলেন। এই প্রবন্ধে লেখক প্রাচীন পারসিক ও ভারতীয় আখ্যায়িকায় ভাষাসাদৃশ্য ও আচারগত এবং উপাসনা প্রণালী-গত বিবিধ সাদৃশ্য প্রদর্শনের পর মুসলমান বিজয়ের পর পারসিক জাতির বোম্বাই আগমনের বিবরণ দিয়াছেন। ভারতবর্ষে সংস্কৃত শ্রোত্রে তদানীন্তন স্থানীয় রাজাকে অভিনন্দন করিয়াছিলেন, সেই

তৎপরে বর্তমান পারসিক সমাজের আচার ব্যবহার প্রণালী-গত আচার সাবস্তর বর্ণনা করিলেন। পারসিকদিগের উপাসনা, বিবাহ ও অন্ত্যেষ্টিক্রিয়ার বিশেষ বিবরণ থাকায় প্রবন্ধ বিশেষ কৌতূহলজনক হইয়াছিল। লেখক বোম্বাই বাসকালে কোন পারসী ভ্রমণলোকের বিবাহস্থলে উপস্থিতি হইয়া বিবাহের অনুষ্ঠান ও জী-আচার প্রভৃতি সমস্ত দর্শন করিয়াছিলেন। হিন্দু আচারের সহিত কোন্ কোন্ বিষয়ের সাদৃশ্য বৈসাদৃশ্য ছিল তাহার আত্মপূর্ণিক বর্ণনা প্রবন্ধ মধ্যে ছিল।

মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র বিজ্ঞানচন্দ্র শ্রীযুক্ত রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়কে ধর্মবাদ দিয়া 'ধামেক' ও 'সারনাথ' এই দুই নামের উৎপত্তি সম্বন্ধে মত প্রকাশ করিলেন। 'ধামেক' সম্ভবতঃ ধর্ম-সত্র। সারনাথ নাম শারঙ্গনাথ হইতে উৎপন্ন। তিব্বতীয় ভাষায় বুদ্ধের মৃগয়া-রূপধারণের উপাখ্যান আছে, উহাতে শারঙ্গনাথের নাম পাওয়া যায়। বারানসীতে মৃগদাবে বৌদ্ধধর্ম-প্রচারিত হইয়াছিল।

তৎপরে শ্রীযুক্ত পঞ্চানন বন্দ্যোপাধ্যায়কে তাহার প্রবন্ধের ধর্মবাদ দিয়া বলিলেন, প্রাচীন আখ্যায়িকার বাসস্থান ভারতবর্ষে কোথাও ছিল, এ সম্ভবজনক। ইউরোপীয় জাতিগণের ভারতীয় আখ্যায়িকার সহিত সাদৃশ্য দেখিয়া ভারতবর্ষের বাহিরে কোথাও বাসস্থান ছিল, এই অনুমান সম্ভব বোধ হয়। প্রাচীন পারসিকদিগের সহিত সেমিটিক জাতির সাক্ষর্য্য ও আদান প্রদানে অনেক সেমিটিক ভাব পারসিকদিগের মধ্যে প্রবেশ করিয়াছিল।

তৎপরে সভাপতি মহাশয় বক্তাদিগকে ধর্মবাদ জ্ঞাপন করিলে সভাপতি মহাশয়কে ধর্মবাদান্তে সভাভঙ্গ হইল।

শ্রীরামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী

সম্পাদক

শ্রীহরেশচন্দ্র সমাজপতি

সভাপতি

দ্বিতীয় বিশেষ অধিবেশন।

১৭ই মাঘ, ৩০ আশ্বিনাব্দী মঙ্গলবার

কার্যনির্বাহক সমিতির নির্দেশানুসারে শ্রীযুক্ত তারকচন্দ্র সাংখ্যাসাগর মহাশয় সাংখ্য দর্শন অবলম্বনে ধারাবাহিকরূপে চারি সপ্তাহে চারিটি বক্তৃতা করিবেন এইরূপ নিরূপিত হয়। তদনুসারে সাহিত্য-পরিষৎ গৃহে বিশেষ অধিবেশনের ব্যবস্থা হয়। বক্তৃতার বিষয় ও সময় নিম্নোক্তরূপে নির্ধারিত হইয়াছিল।

১৭ মাঘ ৩০ আশ্বিনাব্দী মঙ্গলবার

২৪ " " ফেব্রুয়ারী "

১ ফাল্গুন ১৩ " "

৮ " ২০ " "

"আত্মা ও কর্ম"

"পদার্থবাদ ও সুক্ষ্ম শরীর"

"অদৃষ্ট ও পুরুষকার"

"বৃত্তির উৎকর্ষ ও ক্ষতি"

প্রথম দিনের বক্তৃতাস্থলে শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী মহাশয়

করেন ও সভাস্থলে আনুমানিক দশশত লোক উপস্থিত

হৃদয়গ্রাহী ভাষায় অতি কঠিন দার্শনিক তত্ত্ব সাধারণের বোধগম্য করিয়াছিলেন। প্রথম দিনের বক্তৃতার বিষয় "আত্মা ও কর্ম"।

বক্তৃতা শেষ হইলে উপস্থিত ব্যক্তিবর্গের মধ্যে অনেকই বক্তার ভূমসী প্রশংসাপূর্বক পত্রবাদ জানাইলে সভাভঙ্গ হয়।

তৃতীয় বিশেষ অধিবেশন।

২৪শে মাঘ ৬ ফেব্রুয়ারী মঙ্গলবার

শ্রীযুক্ত তারকচন্দ্র সাংখ্যাসাগর মহাশয়ের দ্বিতীয় বক্তৃতা "পদার্থবাদ ও সুক্ষ্ম শরীর" শুনিবার জন্য এই বিশেষ অধিবেশন আহূত হয়। শ্রীযুক্ত মহামহোপাধ্যায় চন্দ্রকান্ত তর্কালঙ্কার মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করেন।

বক্তৃতার পর শ্রোতৃবর্গ সকলেই বক্তাকে পত্রবাদ দেন।

চতুর্থ বিশেষ অধিবেশন।

১লা ফাল্গুন ১৩ই ফেব্রুয়ারী মঙ্গলবার

শ্রীযুক্ত তারকচন্দ্র সাংখ্যাসাগর মহাশয়ের তৃতীয় বক্তৃতা "অদৃষ্ট ও পুরুষকার" জন্য এই বিশেষ অধিবেশন আহূত হইয়াছিল। এই দিন শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করেন।

পূর্ব হই 'দিবসের' প্রায় এই দিনও সভাস্থ সকলে বক্তার অপূর্ব বক্তৃতাস্থলে মুগ্ধ ও শ্রীত হইয়া ভূমসী প্রশংসা করেন।

সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা

মাণিকগাঙ্গুলী ও ধর্মমঙ্গল

মহাত্মা বুদ্ধ “অহিংসা পরমো ধর্ম” প্রচার করিয়া নির্দোষপ্রাপ্ত হইবার পর হইতে বৌদ্ধধর্মের প্রেতস্র এবং কোন কোন বৌদ্ধ নরপতি ও ভ্রমণগণের গুণকীর্তন করিতে অনেকানেক কবিদ লেখনী ধারণ করেন। অনেকগুলি সংস্কৃত নাটক ও নাটিকা হইতে একথার প্রমাণ উদ্ধৃত করা যাইতে পারে। তারপর হিন্দুর ভারতীয়েবী যখন দেবতাবা ছাড়াইয়া বঙ্গভাষায় কীড়া করিতে আরম্ভ করিলেন, তখন প্রায় ঐ উদ্দেশ্যেই ‘ধর্মমঙ্গল’ কাব্য রচনার সূত্রপাত হয়। রামাই পণ্ডিত সর্বপ্রথম ধর্মমঙ্গল রচনা করেন। তাঁহার কাব্যে বৌদ্ধপ্রভাব স্পষ্ট প্রতীয়মান হইবে। তৎপরেবর্তী ধর্মমঙ্গল-রচয়িতাদিগের গ্রন্থে স্পষ্ট বৌদ্ধতাব পরিদৃষ্টমান না হইলেও, স্নেহে যে বৌদ্ধপ্রভাব অন্তর্নিহিত আছে, বুদ্ধিমান পাঠকগণ তাহা বুঝিতে পারিবেন।

আমরা এ পর্য্যন্ত দশজন ধর্মমঙ্গল-রচয়িতার নাম ক্রম হইয়াছি, (কিন্তু একথা অবশ্যস্বীকার্য যে, উক্ত সকল গ্রন্থই আমাদের দৃষ্টির অধিকারে আইসে নাই।)

গ্রন্থরচনাকাল।

তাঁহাদের মধ্যে রামাই পণ্ডিত প্রথম। তৎপরে ময়ূরভট্ট, রামচন্দ্র, খেলারাম, সীতারাম, রামদাস কৈবর্ত (আদ্য উপাধিধারী), রূপরাম, ঘনরাম ও মহদেব চক্রবর্তী ধর্মমঙ্গল রচনা করেন। মাণিকগাঙ্গুলীর ধর্মমঙ্গল বোধ হয় ময়ূরভট্টের পরই রচিত হয়। পরিষদ হইতে মাণিকগাঙ্গুলীর যে ধর্মমঙ্গল প্রকাশিত হইয়াছে, তাহার আদর্শ পুঁথিখানি ১২৬ বৎসরের,—(“বিত্তারিখ ১০ই ফাল্গুন শকাব্দা ১৭৩১ কুন্তে মাসে কৃষ্ণ পক্ষে প্রতিপদী ধো।”)। মাণিকগাঙ্গুলী গ্রন্থশেষে এইরূপ লিখিয়াছেন—

‘শাকে কতু সঙ্গে বের সমুদ্র দক্ষিণে। সিদ্ধসহ যুগ দক্ষ যোগতায় মনে।

বারে হল মহাপূজা তিথি অব্যাহিত। সর্কারি সরাগি দণ্ডে সাজ হল গীত।’

ইহা হইতে গ্রন্থসমাপ্তির সন বাহির করা কঠিন। আমরা ইহাকে ১৪৭০ শকাব্দা ধরিয়া ইয়াছি। এরূপ অনুমানের কারণও পশ্চাৎ লিপিবদ্ধ হইল। গাঙ্গুলী মহাশয় প্রকাশ করিয়াছেন যে, তিনি বারদিনে তাঁহার গ্রন্থ সমাপ্ত করেন। তাঁহার গ্রন্থে কেবল ময়ূরভট্টের

উল্লেখ দেখিতে পাওয়া যায়। কবি তাঁহার বন্দনা করিয়াছেন,—‘বন্দিয়া ময়ূরভট্ট কবি
সুকোমল। হিঙ্গ শ্রীমানিক ভণে শ্রীধর্মমঙ্গল ॥’ লাইসেনের যে বৃত্তান্ত কবি লিপিবদ্ধ করিয়াছেন,
তাহা তাঁহার নিজ কৈফিয়ৎ মত ‘অধিক শকাব্দার’ ঘটনা। যথা—

‘অধিক শকাব্দা সাতে ঢেকুরের কর। লাইসেন দিলেন মৃগতি বরাবর ॥’

সেকালের প্রত্যেক কবিই যখন দেবাদেশীসারে গ্রন্থ রচনা করিয়াছেন, এরূপ দোহাই
দিয়া থাকেন, তখন মানিকগাঙ্গুলীই বা কিরূপে সে প্রকার ব্যতিক্রম
গ্রন্থরচনার কারণ।

করেন? তিনিও অগ্নানবদনে অক্ষুণ্ণচিত্তে প্রকাশ করিয়াছেন যে,
ব্রাহ্মণবেশধারী ধর্ম কর্তৃক আদিষ্ট হইয়া তিনি তাঁহার গ্রন্থ রচনা করেন এবং পূর্বোক্ত
দেবতার আশীর্বাদে দ্বাদশ দিবসের মধ্যে এই প্রকাণ্ড গ্রন্থের রচনা শেষ করেন। এ সম্বন্ধে
কবির অভূহাত নিম্নে লিপিবদ্ধ হইল।

কবি পাঠান্তে নানাদেশ পরিভ্রমণ করিয়া অবশেষে তর্কশাস্ত্র পড়িতে তুঙ্গাড়িগ্রামে গমন
করেন। তথায় যাইয়া পাঠ আরম্ভ করিতেই একমাস কাটিয়া গেল। অতঃপর পাঠ আরম্ভ
করিবেন এমন সময়

‘দেখিলাম রাজিকালে দুর্ঘট স্বপন। মাগের হয়েছ হেথা অকালধরণ ॥

উচ্চৈঃস্বরে কানিয়া কপালে মারি যঃ, কি হৈল হার হার কোথা গেল মা ॥’

তাঁহার শিরোদেশে এক ব্রাহ্মণ সন্তান বসিয়াছিলেন, তিনি নানারূপ আধ্যাত্মিক তত্ত্বের
দ্বারা তাঁহার নোকাবেগ প্রশংসা করেন। তখনস্তর কবি টোলের ভট্টাচার্য্য মহাশয়ের নিকট
স্বপ্নবৃত্তান্ত প্রকাশপূর্বক বিদায় লইয়া সঙ্গে ‘ধুঙ্গি পুঁথি’ বান্ধিয়া স্বরিতপদে গৃহাভিমুখে ধাবিত
হইলেন। বেলা ছয়দণ্ডের মধ্যে বেতানলে নদী পার হইয়া দৈবক্রমে কবি পথ ভুলিয়া যান।
তিনি সূর্য্যের প্রতি লক্ষ্য করিতে করিতে অতি শ্রান্তদেহ হইয়া ধাঁটুলে পৌঁছিলেন। তথায়
দেশদার মাঠে তাঁহার সহিত এক ব্রাহ্মণের সাক্ষাৎ হয়। ব্রাহ্মণ—

‘পূর্বমুখে তরুতলে দাঙাইয়া পথে। অপরূপ অদ্ভুত মূর্তি আশাবাড়ি হাতে ॥

অতি বৃদ্ধ অনন্তবচন অতি দ্বির। দেখিতে দেখিতে হ’ল যুবর্ত শরীর ॥’

তাঁহার সহিত কিঞ্চিৎ শাস্ত্রীয় আলাপে কবি জানিলেন, ব্রাহ্মণ বিলক্ষণ পণ্ডিত। তিনিই

‘বাহুল্য করিয়া মোরে কহিলেন নাম। রাজ্যধর বিদ্যাপতি রঙ্গাপুরে ধাম ॥

সঙ্গোপনে কহিলেন সাবধান হইবে। অধ্যয়ন করিতে আমার কাছে বাবে ॥

জগতে তোমার যশ হবেক যেক্রমে। সেই বিদ্যা দিব আমি সত্যের সুরূপে ॥’

এই কথা বলিয়া ব্রাহ্মণ হাসিতে হাসিতে অগ্রসর হইলেন। তারপরই

‘আঁধি পালটিতে হ’ল অক্ষকারসহ। বিপ্রে না গেথিয়া বড় হইলাম বিস্ময় ॥

বৃক্ষমূলে বসিলাম রেখে ধুঙ্গি পুঁথি। একজন পণ্ডিত আসিয়া উপনীতি ॥

ধর্মের পাত্রক’ দুটি বাধা আছে গলে। বসিলা কিশোর আশে সেই বৃক্ষতলে ॥

জিজ্ঞাসা করিল মোরে যতনে করিতে। রাজ্যধর বিদ্যাপতি গেল এই পথে ॥

কবি জিজ্ঞাসা করিলেন, কি জন্ত তাঁহার অন্বেষণ করিতেছেন? আগন্তুক উত্তর করিলেন,

—‘তুমি দেখেছি অদ্ভুত কথা বলছ?’

‘চিনিতে পারিছ বাছা দ্বিজবর কেবা। পদ্মতুলা সম্প্রতি পাত্ৰকা কর সেবা।’

পরে তাঁর পরিচয় পাবে অচিরে। সভা মিথ্যা মোর কথা বুঝিবে সাক্ষাৎ।’

আগন্তকের বাক্য শ্রবণ করিয়া কবি বিস্মিত হইয়া চতুর্দিকে নিরীক্ষণ করিতেই,—

‘দ্বিজ এক সরোবর দেখি মল্লিধানে।’

জলাশয়ের ধারে যাইয়া কবি দেখেন, পীযুষতুলা বারি, তাহাতে শতদল পদ্ম প্রস্ফুটিত হইয়া আছে। প্রভুর সেবার জন্ত কতকগুলি পদ্ম তুলিয়া এবং শীঘ্র শীঘ্র দান কার্য শেষ করিয়া দ্বিজিয়া যাইতেই সরোবর অদৃশ্য হইল। তারপর বৃক্ষমূলে প্রত্যাবর্তন করিয়া দেখেন—
‘পণ্ডিত নাই, নাইকো পাত্ৰকা।’ বৃক্ষতলে কবি দান করিয়া ‘ধর্মায় নমঃ’ বলিয়া পদ্ম অর্পণ করিলেন, পরে বেলা অবসান হইলে নিজালয়ে উপস্থিত হইলেন।

তৃতীয় দিবসে কবি রঞ্জাপুর অভিমুখে যাত্রা করিলেন। হাজিপুর পার হইয়া তারামণি-
তীরে সেই ব্রাহ্মণের পুনরায় সাক্ষাৎ পাইলেন। এবার

‘আশা বাড়ি নাহিক দাক্ষণ বাড়ি হাতে।’

নির্জন নিভৃত স্থানে নাহি লোক জন। সমীপে আলেন দ্বিজ সাক্ষাৎ শমন।

বধিয়া তোমাকে আজি বাড়িব নিবৃত্তি। কাতর হইয়া কত করিলাম ভক্তি।

দ্বিজ হইয়া দম্ভাবৃত্তি দেখি বিপরীত। আমি কি বুঝাব তুমি আপনি পণ্ডিত।

দ্বিজ কন তোর পারা না দেখি বর্জিত। দম্ভাবৃত্তি করেছেন বান্ধীকি সুনিবৃত্তি।

বুঝি তোর আতি হল বিঘোর মরণ। এত শুনি মোর হল অঘোর নয়ন।’

কবির কাতরতায় ব্রাহ্মণ হাস্য করিয়া বলিলেন যে, যাও, তোমার ভয় নাই। আমি কোন কার্যবশতঃ হাজিপুর যাইতেছি, তুমি রঞ্জাপুরে আমার ভবনে যাইয়া অপেক্ষা করগে। কবি রঞ্জাপুর যাইয়া অনুসন্ধানে জানিতে পারিলেন যে, রাজ্যধর বিজ্ঞাপতি নামে কোন ব্রাহ্মণ ঐ গ্রামে নাই। তৎপরে পথ পর্ষটনে নিতান্ত ক্লিষ্ট ও উৎকট চিন্তায় অরাজক হইয়া কবি গৃহে আসিয়া শয্যায় আশ্রয় লইলেন। কিন্তু কি আশ্চর্য্য, শিরোদেশে সেই দ্বিজ আবির্ভূত হইয়া

‘কহেন, কিসের চিন্তা কিসের ব্যানোহ। উঠ বাছা আমার বচনে মন দেহ।’

গীত রচ ধর্মের গৌরব হবে বাড়ি। নকল লেখিয়া দিব লাভিসেনী দাঁড়া।’

ব্রাহ্মণের কথা শুনিয়া কবি তাঁহার পরিচয় জিজ্ঞাসা করিলে,

‘দ্বিজ কন, বেসাড়াই কৈলে যার সেবা।’

বিঘের কারণ আমি বাকুড়া রায় নাম। না করিবে প্রকাশ হইবে সাবধান।

সঙ্কটে সদয় হব করিলে স্মরণ। অস্তকালে দিব দুইটি অস্ত্র চরণ।

বারদিনে সমাপ্ত হইবেক বারমতি। বিলম্ব করহ যদি হবেক বিগতি।

নিজ বীজমন্ত্র লিখি দ্বিজের নকল। ইহা দেখে কবিতা রচিবে অবিকল।

গায়ের হবেক তোর চতুর্ধ দোদর। জগত ভরিয়া বশ হবেক বিস্তর।’

চতুর্থ সোদর গায়ক হইবেন। তিনিই কবি সমুদর কিনয় সহকারে বলিলেন যে, তাহা হইলে আমার যে জাতি যাইবে, দেশ বিদেশে অখ্যাতি হইবে। তাহাতে

‘জগত ঈশ্বর কন আমি তোমার জাতি। তোমার অখ্যাতি হলে আমার অখ্যাতি ॥
আমি যার সহায় এতক ভয় কেন। ময়ূর ভট্টের কথা মন দিয়া শুন ॥
বৈকুণ্ঠে রেখেছি তাকে বিকৃত্তি দিয়া। অদ্যাপি অপার যশ অখিল ভরিয়া ॥
সপক্ষে বিপক্ষে আমি করিব সমান। এতক বলিয়া প্রভু হল্য অস্তধীন ॥’

তৎপর কবি গ্রন্থরচনার মনোনিবেশ করেন এবং প্রভুর আজ্ঞামত বারদিনে সম্পূর্ণ করিয়া গাওনা করেন।

মাণিক গাঙ্গুলীর ধর্মমঙ্গল ছোট বড় ২৬৯ অধ্যায়ে এবং দেবদেবীর বন্দনা ও প্রায়বর্ণনা বাদ ২৩টা পালার সমাপ্ত। প্রথমে সচ্চিদানন্দ ব্রহ্মকে ‘নিরঞ্জনায় নমঃ’ বলিয়া বন্দনা করিয়া গ্রহায়ত্ত। ধর্মমঙ্গলের ধর্মের বন্দনা

অবশ্যজ্ঞাতব্য বলিয়া নিম্নে তাহা উদ্ধৃত হইল,—

‘বন্দ নিরঞ্জন, স্বজন পালন, দেবতার চুড়ামণি। তোমার মহিমা, অপার অসীমা, কি বর্ণিতে আমি জানি ॥
তান রাগ মান, না জানি কেমন, সকলি তোমার ঠাই। অতি জ্ঞানহীন, তাহে অভাজন, আমারে তাজিও নাই ॥
দেবতা কিরূপে, পশু পক্ষী মরে, সকলে সমান দগ। উরহ আসরে, ■■■ নাগকরে, দেহ চরণের ছায়া ॥
কৈলাস শিখর, তাজি একবার, কঠে হও অধিষ্ঠান। আপনার গুণ, শুনহ আপন, প্রভুদেব ভগবান ॥
তুমি পরমেশ্বর, বিষ্ণু মহেশ্বর, কে আছে তোমার পর। তুমি কৃষ্ণবান, অনন্ত আকাশ, তুমি সূর্য্য শশধর ॥
ইন্দ্র আদি দেব, তোমার বৈভব, তুমি (ই) দিগার বিধি। তুমি জ্যোতির্গর, পুরুষ অব্যয়, নাই জন্ম জরা আদি ॥
ধবল আসন, ধবল ভূষণ, ধবল চন্দন পার। ধবল অঘর, ধবল চামর, ধবল পাদুকা পার ॥
পরম সাদরে, পূজিলে তোমারে, ধন পুত্র লক্ষী পার। মনের আঁধার ঘুচে সবাকার, আপদ দূরেতে বার ॥
মার্কণ্ডেয় মুনি, কহে কটু বাণী, ধবল হইল অঙ্গে। বসুন্ধার তীরে পূজিল তোমারে, নানা বান্য গীত রঙ্গে ॥
কৃতজ্ঞলি হইয়ে, অবনি লোটায়ে, কহিল কাতর বাণী। হলে অশুকুল, ব্যাধি দূরে গেল, আনন্দিত মহামুনি ॥
হরিশ্চন্দ্র রাজা, সর্ব্বগুণে তেজা, দানেতে কর্ণ সমান। অকাতর হয়ে, তোমারে পূজিয়ে, পুত্র দিল বলিদান ॥
কাতর কিস্কর, ডাকে বারে বার, মনে বড় কষ্ট পাই। হইয়া সদয়, শত্রু কর সখী, প্রভু খালার সখাই ॥
মনে অভিলষ, রচি ইতিহাস, তোমার আদেশ পেয়ে। অশুকুল হবে, সমাপ্ত করিবে, চরণের ছায়া দিয়ে ॥
অজ্ঞান কুমতি, কি জানি যে স্তুতি নিবেদি তোমার পার। তোমার চরণ, করিয়া স্মরণ, দ্বিজ শ্রীমাণিক গায় ॥’

কবি ধর্মকে “ধৌতকুলেন্দুধবলকায়ঃ”, “উলূকং বাহনং” বলিয়া বর্ণনা করিয়াছেন,—

“উলূকং বাহনং ধর্মং কামিজ্ঞা সহিতং শিবং। ধৌতকুলেন্দুধবলকায়ঃ ধ্যায়ৈচ্ছর্মং নমোনাহং ॥”

তৎপর গণেশের বন্দনা, গণেশের পর দুর্গার বন্দনা, তারপর গৌরাক্ষের বন্দনা, শিবঠাকুরের বন্দনা, পুনরায় গণেশের বন্দনা, ধর্মের বন্দনা, সরস্বতীর বন্দনা, তার পর নানা দেবদেবী ও পিতামাতা, ডাকিনী যোগিনী, ছয় রাগ ছত্রিশ রাগিনী প্রভৃতি যাবতীয় পদার্থের বন্দনা। এই শেষোক্ত বন্দনা-অধ্যায়ে কবি তৎকালীন প্রচলিত নানা স্থানের গ্রাম্য দেবদেবীর সহিত ধর্মের উল্লেখ করিতেও বিস্মৃত হন নাই। এহলে উদ্ধৃত হইল;—

‘বেলডিহার বাঁহুড়া গায় বলি একমনে। অসংখ্য প্রণতি শ্রীভলসিংহের চরণে ॥’

কুরবের ফতেসিংহ বৈতলের বাকুড়া রায় । শুদ্ধভাবে পূজি দৌহে নত হয়ে কার ।
 পাণ্ডুগ্রামের বুড়োদ্বর্গে বন্দিয়া সাদরে । শ্যামবাজারের ছলুরায়ে দিয়া জর জর করে ।
 দেপুরে জগৎরায়ে জোড় করি কর । গোপালপুরের কাকড়া বিছার বন্দি তার পর ।
 নিয়াসের কানটায়ে ইঁদাসের বাকুড়ারায় । বন্দি বিস্তর নতি করে নত কার ।
 গোপুরের স্বরূপ নারায়ণ স্বর্ণ সিংহাসনে । বন্দিব মঙ্গলপুরের রূপনারায়ণে ।
 পশ্চিমপাড়ায় যাত্রাসিদ্ধি বন্দিয়া তাঁহার । বরুণা গ্রামের বন্দিব মোহন তার ।
 শুচুড়া গ্রামের বন্দি শীতল নারায়ণে । আলগুড়িচিরাৎ ছুদিরারে বন্দি সাবধানে ।
 আকুটি কুরামারায় ধর্মের করিয়া স্তবন । বন্দিপুয়ের শ্যামরায়ে বন্দিয়া চরণ ।
 জাড়াগ্রামে কালুরায়ে কামিজা সহিত । বাজপুরে বেহারে বন্দি দাচ্য করি চিত ।’

অতঃপর কবি ধর্মের সাক্ষাৎ ও গ্রন্থরচনার কারণ এবং প্রলয় ও সৃষ্টিপ্রক্রিয়া বর্ণন করিয়া গ্রন্থের প্রতিপাত্ত বিষয়ের অবতারণা করিয়াছেন । ২৩টি গ্রন্থের তাঁহার গ্রন্থ সমাপ্ত হইয়াছে, বধা—রজার জন্মপালা, ঢেকুরের পালা, হরিচন্দ্রের পালা, শ্যামের শালেভর, সেনের জন্মপালা, লাউসেনের জন্মপালা, আখড়াপালা, কলা নির্মাণ পালা, গৌড়যাত্রা প্রভাব, বাঘের জন্মপালা, বাঘবধপালা, বাকুইপাড়া, সুরিকার পালা, রাজসম্ভাষণ পালা, দেশাগমন পালা, কাঙুর পালা, গণ্ডকাটা পালা, কানড়ার বিবাহ পালা, মায়ামুণ্ড পালা, ঢেকুর পালা, অঘোর বাদল পালা, জাগরণ পালা এবং স্বর্গারোহণ পালা ।

মাণিক গাঙ্গুলীর পিতার নাম গদাধর, পিতামহের নাম অনন্তরাম, প্রপিতামহের নাম সুদাম, বৃকপ্রপিতামহের নাম গোপাল গাঙ্গুলী । গদাধরের ছয় পুত্র কবির পরিচয় ।

ছিল, প্রথম কবি মাণিক, দ্বিতীয় দুর্গারাম, তৃতীয় মুক্তারাম, চতুর্থ ছকুরাম, পঞ্চম রামতনু এবং সর্ব কনিষ্ঠের নাম নয়ান ছিল । গদাধরের সুদৃঢ়া সুলক্ষণা ও শাস্ত্রমতাবা অভয়া নামী এক কন্যা রহিত ছিল । কবির মাতার নাম কাত্যাবনী । কবি যখন ধর্মমঙ্গল রচনা করেন, তখন ইঁদারা সকলেই জীবিত ছিলেন, কেবল তিনি ‘স্বহীন’ হইয়াছিলেন ;—

‘বাকাল গাঙ্গুলি গাঁই পিতা গদাধর । স্বহীন সস্ত্রীতি ছয় সহোদর ।
 দুর্গারাম দ্বিতীয় বিখ্যাত গুণধাম । মুক্তারাম তৃতীয় চতুর্থ ছকুরাম ।
 রামতনু পঞ্চম রসিক রসে পূর্ণ । সর্ববাকুল নয়ান সকলে প্রমত্ত ।
 এক কন্যা অভয়া কথাত অতি ভবা । শাস্ত্রমতি সুলক্ষণা সীমন্তিনী সখা ।
 দ্বিজ শ্রীমাণিক ভণে কাত্যাবনীসুত । সত্য গুণে ধর্ম জাগে সদর সঙ্গত ।’

কবির জন্মস্থান বেলডিহা গ্রাম । তিনি তথাকার দেবতা ‘বাকুড়ারায়’ ও ‘শীতল সিংহকে’ প্রণাম করিয়া গ্রন্থারম্ভ করিয়াছেন । কবির পিতা গদাধর শীতলসিংহের অতিশয় ভক্ত ছিলেন । তাঁহার পিতামহ অনন্তরাম একজন স্বনামধন্য পুরুষসিংহ ছিলেন । কবি ব্রাহ্মণ-বংশে জন্ম গ্রহণ করেন, তাঁহাদের বংশ ‘বাকাল মেল গাঙ্গুলী গাঁই’ নামে পরিচিত ছিল । কবির সহোদর দুর্গারামও সুবিখ্যাত গুণধাম ছিলেন । তাঁহার চতুর্থ সহোদর ছকুরাম ধর্মমঙ্গল

গাওনা করিতেন, তাঁহার কণ্ঠস্বর সুমিষ্ট ছিল। রামতনু একজন রসিক পুরুষ বলিয়া বিখ্যাত হইয়াছিলেন।

রামাই পণ্ডিত সৰ্ব্বপ্রথম বৌদ্ধযুগের অবসানকালে ধর্মমঙ্গল রচনা করেন। তাঁহার গ্রন্থে বৌদ্ধ নরপতি মহীপাল, বৌদ্ধ সাধু গোরক্ষনাথ প্রভৃতির বিবরণ এবং নানা স্থানে বৌদ্ধ ধর্মমত লিপিবদ্ধ হইয়াছে। তাহার পর নররত্নট্ট ধর্মমঙ্গল রচনা করেন। পরবর্তী প্রত্যেক ধর্মমঙ্গলকারই

বিভিন্ন ধর্মমঙ্গলকার এবং
মাণিকের জন্ম।

তাঁহাকে আদি ধর্মমঙ্গলকার বলিয়া বন্দনা করিয়া গিয়াছেন। রামাই পণ্ডিত স্বীয় গ্রন্থে বহুল পরিমাণে বৌদ্ধমত লিপিবদ্ধ করায় পরবর্তী

ধর্মমঙ্গলকারগণের নিকট যথোচিত সম্মান প্রাপ্ত হন নাই। অনেকে

তাঁহার নাম পর্যন্তও উল্লেখ করেন নাই। ময়ূর ভট্ট স্বীয় গ্রন্থে বহুল পরিমাণে বৌদ্ধমত লিপিবদ্ধ না করিলেও, বৌদ্ধপ্রভাব হইয়াছে একেবারে নিষ্কৃতি লাভ করিতে পারেন নাই। তাঁহার গ্রন্থ এখনো বাকুড়া জেলায় প্রচলিত আছে। রামদাস, রূপরাম ও সীতারাম সমসাময়িক (১৬০০-১৬৫০ খৃষ্টাব্দ) এবং খেলারামের পরবর্তী। খেলারামের ধর্মমঙ্গল ১৫২৭ খৃষ্টাব্দে, সীতারামের ১৬০৩ খৃষ্টাব্দে এবং রামদাসের ১৬২৬ খৃষ্টাব্দে প্রকাশ হয়। তৎপর ১৬১৩ খৃষ্টাব্দে ঘনরাম এবং ১৭৪০ খৃষ্টাব্দে সহদেব চক্রবর্তী ধর্মমঙ্গল প্রকাশিত করেন। মাণিক গাঙ্গুলির গ্রন্থে ধর্মমঙ্গলকারদিগের মধ্যে কেবল ময়ূরভট্টের উল্লেখ দৃষ্ট হয়, কিন্তু রূপরাম, সীতারাম, ঘনরাম প্রভৃতির কাব্যে স্ব স্ব পূর্ববর্তী ধর্মমঙ্গলকারদিগের বন্দনা দেখা যায়। ইহা দ্বারা অনুমিত হয় যে, ময়ূর ভট্টের পরই মাণিক গাঙ্গুলি স্বীয় গ্রন্থ রচনা করেন। কিন্তু সেটা কোন্ সময়? আমরাগকে কেবল অনুমান, গ্রন্থোক্ত ঐতিহাসিক ব্যক্তিদিগের নাম এবং রচনাকালীন বিশেষ বিশেষ ঘটনার উপর নির্ভর করিয়া কবির জন্মকাল ও গ্রন্থরচনাকাল নির্ণয় করিতে হইবে। কবির গ্রন্থে বৈষ্ণব কবি চণ্ডীদাস এবং প্রেমাবতার শ্রীগৌরানন্দ ও তৎপার্ষদগণের বন্দনা আছে। সুতরাং বলা যাইতে পারে যে, তিনি ১৪৮৫ খৃষ্টাব্দের (১৪০৭ শক) পরে এবং ১৫২৭ খৃষ্টাব্দের পূর্বে (খেলারামের গ্রন্থরচনার কাল*) কোন সময়ে আবির্ভূত হইয়াছিলেন। গ্রন্থরচনার সময় তাঁহার বয়স বেশী হইয়াছিল না, কারণ পূর্বেই উক্ত হইয়াছে, তিনি পাঠাখী হইয়া তুঙ্গাডিগ্রামে গাইয়া, স্বপ্নে মাতৃবিয়োগ-সংবাদে ব্যাকুলিত হইয়া গৃহে ফিরিয়া আসিতে পথে দেশভার মাঠে ব্রাহ্মণরূপী ধর্মের সাক্ষাৎ পান এবং পরে তাঁহারই আদেশে বারদিনে ধর্মমঙ্গল রচনা সমাপ্ত করেন। কাজেই বলা যাইতে পারে তাঁহার পাঠ্যাবস্থায় ধর্মমঙ্গল রচিত হয়। আর একটি বিশেষ কারণে আমরা মাণিক গাঙ্গুলীকে ২য় ধর্মমঙ্গলকার বলিয়া নির্দেশ করিতেছি। তিনি তাঁহার কাব্যকে ‘নূতন মঙ্গল’ বলিয়া গিয়াছেন।

* ভুবনশকে বায়ু-মাস শরের বাহন। খেলারাম করিলেন গ্রন্থ আরম্ভণ।

হে ধর্ম এ দাসের পুরাতন মনস্কাম। গোড়কাবা প্রকাশিতে বাছে খেলারাম।”

১৭ ভুবন, ৪২ বায়ু, ইহাতে ১৪৪৯ শক হইল। শরের বাহন—ধনু, উহা পৌষ মাস।

‘প্রভু গেলা বৈকুণ্ঠে কোতুক হয়ে মনে । নূতন মঙ্গল দ্বিজ ঐশানিক ভণে ॥’

কবি একাধিক বার নূতন মঙ্গল বিশেষণ দিয়াছেন । ময়ূর ভট্টের গ্রন্থ সাধারণতঃ গোড়-কাব্য বলিয়া অভিহিত হয় । সেইজন্য এবং তৎপূর্বে আর কাহারো ধর্মমঙ্গল বিদ্যমান থাকিলে কবি কখনই ধর্মকাহিনী লিখিতে বসিয়া নিজের গ্রন্থকে ‘নূতন মঙ্গল’ বলিয়া অভিহিত করিয়া নতোর অপলাপ করিবেন কেন ? তিনি স্থানে স্থানে ভণিতায় ‘শোভন মঙ্গল’ও বলিয়াছেন :—

“অনাদি ভাবিয়া রঞ্জা বসিল ভোজনে । শোভন মঙ্গল দ্বিজ ঐশানিক ভণে ॥”

এই ভণিতিও বহুবার পরিদৃষ্ট হয় । ‘শোভন মঙ্গল’ বলিবার তাৎপর্য্য এই বোধ হয় যে, এই ধর্মমঙ্গল পাঠ করিলে পাতকরাশি বিনাশপ্রাপ্ত এবং লক্ষ্মীর সৃষ্টিপাত হয় । কবি গ্রন্থ-পাঠফল গাইয়াছেন—

একে একে যেবা শুনে ধর্মের মঙ্গল । পুত্রধন লক্ষ্মী হয় বাহা নিরমল ॥

অন্ততঃ,—দ্বিজ ঐশানিক ভণে সখা বাঁকুড়া রায় । ধনপুত্র ~~হই~~ হয় যে বার গাওনার ॥

অন্ততঃ,—কুষ্ঠ আদি ব্যাধি বিনাশ সকল । আর—উপহাস বৈ করে সে যায় রসাতল ॥

অন্ততঃ,—না বুঝিয়া নিন্দা করে নিন্দুক সে কেহ । পসি পড়ে অহি মাংস গলে যায় দেহ ॥

প্রায় আড়াই হাজার বৎসর পূর্বে ভগবান্ বুদ্ধদেব ধরাধামে অবতীর্ণ হইয়া যে ধর্ম প্রচার করিয়াছিলেন, ‘প্রাতিমোক্খ’* প্রচার দ্বারা যে ধর্মের পবিত্রতা সংরক্ষণের উপায় নির্ণয় করিয়াছিলেন, তাহা ভারতবর্ষের শেষ বৌদ্ধনরপতি পালরাজাদিগের বৌদ্ধপ্রভাব ।

সময় পর্য্যন্ত স্বতন্ত্র রক্ষা করিতে পারিয়াছিল । তৎপরে একাদশ শতাব্দীতে ভিন্নধর্মাবলম্বী সেননরপতিগণের অত্যাচারে এবং জয়াভিলাষী বিদর্ম্মী মোসলমান বাদশাহগণের সংঘর্ষে বৌদ্ধধর্ম্ম হীনবল হইয়া ভারতবর্ষ হইতে প্রহানের অবসর অন্বেষণ করিতে লাগিল । বৈষ্ণবধর্ম্ম সেইস্থান অধিকারের জন্য লোভন দৃষ্টিক্ষেপ আরম্ভ করিল । যখন গঙ্গা-পতি মাক্কুদ ভারতবর্ষের হিন্দুদেবদেবীর মূর্ত্তিসমূহ চূর্ণ বিচূর্ণ করিয়া হিন্দুস্থান নর-রুধিরে নিমজ্জিত করিতে লাগিল, দীর্ঘ শ্রমধারী মুসলমানগণ হিন্দুশাসনের প্রলয়কালজ্ঞানে হিন্দুর গৃহদ্বারে উপস্থিত হইয়া তাণ্ডবের সহিত অট্টহাস্য করিতে লাগিল, তখন ভারতের একপ্রান্তে বসিয়া সেন-নরপতিগণ কাব্যবাহ রচনা করত “ললিতলবঙ্গলতাপরিশীলন-মলয়-সমীর” উপভোগ-জনিত বিশ্রাম সুখানুভব করিতেছিলেন । এই সময়ে বৌদ্ধধর্ম্ম নিস্তেজ এবং বৈষ্ণবধর্ম্ম দীপ্তিশালী হইয়াছিল । তাহার অব্যবহিত পরেই কবিকুলনৃপতি মৈথিল বিজ্ঞাপতি এবং বাঙ্গালীর আদিকবি চণ্ডীদাস শ্রীকৃষ্ণের বাল্যলীলা অবলম্বনে বৈষ্ণবধর্ম্মের ব্যাখ্যা দ্বারা গোড়জনের ও বাঙ্গালীর কর্ণ-কুহরে অমৃত সিঞ্জন করিতে লাগিলেন । তাহার পর অদ্ভুত শক্তিসম্পন্ন নিমাই সন্ন্যাসী যখন অবতীর্ণ হইলেন, তখন বৈষ্ণবধর্ম্মের মশঃগৌরব মধ্যাহ্ন সৌর্য্যের সদৃশ । নবদ্বীপ, শান্তিপুর প্রভৃতি বঙ্গদেশের কেন্দ্রস্থলে বৈষ্ণবধর্ম্ম তৎকালে প্রবল প্রতাপে আধিপত্য বিস্তার

* বিনয়পিটকের প্রথম অংশের নাম পঠিমোক্খ । উদীচ্য বৌদ্ধগ্রন্থে তৎপরিবর্তে ‘প্রাতিমোক্খ’ উল্লিখিত আছে । বিধি অতিপালন দ্বারা পাপ প্রতিমোচন করাকে ‘প্রাতিমোক্খ’ বলে, বৌদ্ধধর্ম্ম বিধি উহার অন্তর্গত ।

করিতেছিল। তখন বঙ্গের প্রান্ত সীমায় যে বৌদ্ধধর্ম একেবারেই ছিল না তাহা বলিতেছি না। তখনো বৌদ্ধধর্ম “নিবাতনিকম্প প্রদীপনিব” মিটি মিটি জ্বলিতেছিল। কালীতে শ্রীচৈতন্য বৌদ্ধ প্রভাব বিকশিত করিয়াও তাহা সম্পূর্ণ নির্মূল হইয়াছিল না। কারণ শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যের অসংখ্য কাল পরে বিরচিত কোনো কোনো গ্রন্থে বৌদ্ধসংস্রাবের পরিচয় বিদ্যমান আছে। ইহার এক প্রমাণ মাণিকগাঙ্গুলীর ধর্মমঙ্গল, তাহাতে বৌদ্ধ নিদর্শন দেদীপমান।

‘আরোহণ আশির পাখারে লাউসন। শূন্যমূর্তি সাতবার স্বস্তিরে ভাবেন।’

অন্যত্র—‘দবিস্মরে লাউসেন শূন্যমূর্তি ভাবে। তুরঙ্গ উপরে তুর্ণ আরোহণ করে।’

এই ‘শূন্যমূর্তি’ কোনো হিন্দু দেবদেবীর প্রতি প্রয়োগ করা যাইতে পারে না। ইহা বৌদ্ধ দিগের ‘শূন্য’ বা ‘মহাশূন্য’। বৌদ্ধধর্ম মাত্মিক, বোগাচার, মৌলান্তিক এবং বৈজ্ঞানিক এই চারিশ্রেণীতে বিভক্ত। তন্মধ্যে মাত্মিক দর্শন নব্ব্বপ্রথম উদ্ভাবিত হয়। এই সম্প্রদায়ের মতে এই চরাচর জগৎ শূন্যতার বিবর্ত এবং উহার শেষ পরিণাম শূন্যতা বা মহাশূন্য। যুক্তিলাভ করিতে হইলে বাক্য মনের অগোচর এই শূন্যতা ধ্যান করিতে হয়। এইরূপ চিন্তা করিতে করিতে মহাশূন্য নিমগ্ন হইলে আর মর্ত্যের জালা বন্ধনা ভোগ করিতে হয় না। মাত্মিক দিগের মতে জগৎ ও জীবাত্মা মহাশূন্যে পরিণত হয়। মহামহোপাধ্যায় শ্রীবক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয় প্রচার করিয়াছিলেন যে, বঙ্গদেশের মুচি, চানাব, হাড়ি, ডোম প্রভৃতি নীচ-জাতিসমূহের মধ্যে যে ‘ধর্মপূজা’ প্রচলিত আছে, তাহা বৌদ্ধধর্মের রূপান্তর ভিন্ন আর কিছু নাই। ধর্মের মন্দের একটি চরণ এইরূপ—‘ভক্তানাং কামপুরং সুরনরবরদাং চিন্তয়েৎ শূন্যমূর্তিঃ।’ ধর্মের পুরোহিতগণও নীচজাতীয়।

‘মাগধান হয়ে গুন বিবি কিছু বলি।

ইন্দিয়ানিগহ করে তেজিয়া মকলে। জাতজ বীজক যে যে টাপায়ের কুলে।

মঙ্গ লবে সম্মান ভবতা বার ব্যক্তি। পুলাবিদি ভজনেতে যা মশার ভক্তি।

* * *

কর্মকার, নাপিত, কুলজ মালাকার। কপিনা বাইতি বুঝ পুরোহিত আর।’

এতদ্ব্যতীত ডোম, হাড়ি প্রভৃতির ধর্মপূজার বিবরণও মাণিক গাঙ্গুলী লিপিবদ্ধ করিয়াছেন। মাণিকের ধর্মমঙ্গলে ‘কালচাঁদ’ ধর্মের কথা বহুবার উল্লিখিত আছে। ১৩০৪ সালের পরিমল-পত্রিকায় শ্রীযুক্ত অম্বিকাচরণ গুপ্ত মহাশয় লিখিয়াছিলেন যে, মুয়াদা ভাঙ্গামোড়ার পার্শ্ববর্তী গোয়ালুকে কালচাঁদ ধর্মরাজ প্রতিষ্ঠিত আছেন। তাঁহার প্রতিষ্ঠাতা ও পুরোহিত তত্ত্বতা গোয়ালু গণ্ডিতগণ। এইরূপ মাণিকের কাব্যের নানাতরঙ্গ হইতে উদ্ধৃত করিয়া বৌদ্ধপ্রভাব দেখান যাইতে পারে। মহামহোপাধ্যায় শাস্ত্রী মহাশয়ের মতে ‘ধর্মপূজার’ প্রধান পাণ্ডা রামাই গণ্ডিত। তিনি মহারাজ ধর্মপালের সময়ে বর্তমান ছিলেন।

মাণিক গাঙ্গুলীর ধর্মমঙ্গল পাঠ করিলে প্রতীতি হইবে যে, কনি যথার্থই কবিত্বশক্তি বহিরা জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন। নদী যেমন বুকভরা সলিল লইয়া জুড়ল প্রাবিত করিয়া মটানে বহিয়া

কবি।

যায়, গাঙ্গুলীর রচনাও তেমনি উচ্ছ্বাসভরে একটানা ছুটিয়া গিয়াছে, কোথাও কষ্টকল্পিত বলিয়া পরিলক্ষিত হয় না। তাঁহার ভাষার উপর যথেষ্ট অধিকার ছিল। সহদেব চক্রবর্তীর ধর্মমঙ্গল ব্যতীত অপর যে সকল ধর্ম মঙ্গলে যে সকল বিষয় বিবৃত হইয়াছে, ইহাতেও তাহাই আছে,—সেই রঞ্জাবতী, সেই লাউসেন, সেই ঢেকুরের পালা ইত্যাদি। অবশ্য কবি তাঁহাদের অনুসরণ করেন নাই। ইহাতে মৌলিক প্রচুর পরিমাণে বিগ্ৰহমান আছে। কবির সংস্কৃত সাহিত্যেও অধিকার ছিল। নিম্নোক্ত পংক্তিনিচয় পাঠ করিলে আমাদের চণ্ডীর কথা মনে পড়ে।

‘কলুবনাশিনী কালরাজি কবালিনী। নৃসিংহনাশিনী (?) নমোহস্ত তে নারায়ণি।

দক্ষের হৃদিত্য হুর্গে দুর্গতিনাশিনী। দাপারিবাহিনী নমোহস্ত তে নারায়ণি।

বিষের নিদানভূতা বরাহরূপিণী। শ্বিনন্দনন্দিনী নমোহস্ত তে নারায়ণি।’ ইত্যাদি।

দুই চারিটা সংস্কৃত শ্লোকও মাণিকের ধর্মমঙ্গলে পাওয়া যায়।

“পৃথিব্যাঃ কা পতিশ্চৈব পৃথিব্যাঃ কোহপি দুর্গভঃ। প্রধানঃ কোহপি রত্নঃ কঃ কথয়ত্ব হনাংগরঃ।”

তদ্বিন্ন প্রসঙ্গক্রমে তিনি শ্রীমদ্ভাগবতের অনুকরণে কতিপয় শ্রীকৃষ্ণলীলা বর্ণন করিয়াছেন। কবি লাউসেনের বিজ্ঞানভাস প্রসঙ্গে বলিয়াছেন;—

“অবশেষে পড়িলেন সাহিত্য সকল। যুরারি ভারবি তটি নৈবধ শিঙ্গল।

কালিদাস কৃত কাব্য কাব্য কত। অলঙ্কার জ্যোতিষ আগম তর্কশাস্ত্র।

হন্দ শাস্ত্র পুরাণ পড়িল তার পর। উত্তম হইল বিদ্যা নয় দশ বছর।”

আমাদের বিশ্বাস কবি সংস্কৃত শাস্ত্রাদিতে সুপণ্ডিত ছিলেন।

ধ্বজাঙ্ক শব্দপ্রয়োগ বিষয়ে আমরা ভারতচন্দ্রকেই শ্রেষ্ঠ আসন দিয়া আসিতেছিলাম, ধ্বজাঙ্ক। কিন্তু মাণিক গাঙ্গুলীও এ বিষয়ে অপটু ছিলেন না। আমরা একটি

স্থল উদ্ধৃত করিতেছি,—

‘গজপতি গর্জিয়া, চলিল ভর্জিয়া, সহ তার কত শত কোল।

ময় শরিপুরা, চলিল কেঁউখুড়া, কোপে ধার কপূর ধল।

এক কালে বাঁদ্য, বাজে কত পদ্য, তিসি তিসি ডিসি ডঙ্ক।

ভড় ভড় বাঁ বাঁ, দিক তার বাঁ বাঁ, আকতার আঁ জগবল্লভ।

কাড়া করে ঢাং ঢাং, ঢাং ঢাং ঢাং, ঢাং ঢাং ঢাং ঢাং ঢাং ঢোলে।

মুদ্রা ধৈতা, তাই ধৈতা, ধৈ ধৈ ধৈ ধৈ রোলে।

অখের বড়বড়ি, হাঁতের কড়মড়ি, বারণ বৃংহিত তায়।

সেনার নিঃবনে, লোকের হেম মনে, এলয় হইল প্রায়।’

ভারতচন্দ্রের সহিত আর একটি বিষয়ে মাণিকগাঙ্গুলীর সুন্দর তুলনা হইতে পারে, সেটি আদিরসবাটীত বীতৎস কাণ্ড। পরবর্তী কালে ভারতচন্দ্র আদিরসের

আদিরস।

তরল বক্তায় ভাষাসুন্দরীকে যেমন নিতান্ত দুর্দশাগ্রস্ত করিয়া গিয়াছেন, তাহার পথপ্রদর্শক বোধ হয় মাণিক গাঙ্গুলী। তাঁহার অঙ্কিত নরনারীর নৈতিক অবনতির চিত্র এইরূপ। এক জন সুপুরুষ বলিতেছেন,—

“সুবক পুরুষ হয়ে যুবতীরে ডর। ভাল দেখে একটাকে শাপটীরে ■■”

অধিক আশ্চর্যের বিষয় এই যে, এই ব্যক্তি সহোদর ভ্রাতা। ‘সুরিকার পালায়’ লাউসেন নটিনী পরিবৃত্ত হইয়া পাপঙ্কের উপর উপবেশন করিল, সুরিকা বাম হস্ত দ্বারা মুখে তাম্বুল তুলিয়া দিতে দিতে তাঁহার বামপার্শ্বে উপবিষ্ট হইয়া

‘বৃকের বসন ভুলে খল খল হাঁসে।’

তার পর বলিল ;—

‘বেথ হে নাগর কুচ কনক মহেশে ॥

অবিরল শ্রীফল যুগল যেন দুটা। অনঙ্গের এই ধন আশ্বনের কুটা ॥

যুগল কমল হস্ত যদি দেও ইথে। সুখ পাবে বর্গ যাবে সন্য চেপে রণে ॥

আমার অধরে আছে অমৃতের সর। উন্নয় পুরিয়া থাকে হইবে অমর ॥

বুড়াইচা কপূরের কন্দর্পের শেল। প্রত্যহ আমার পার মাথাবেন তেল ॥’

মাণিকগাঙ্গুলী বঙ্গীয় ললনাকুলের যে জঘন্ত প্রণয়চিত্র অঙ্কন করিয়াছেন, তাহা বস্তুতই চিত্রকরজনক।

‘পরের রমণী নোরা পিরীতকে মরি। রসিক পুরুষ গেলে হার ক’রে পরি ॥’

যে বঙ্গবধূগণ পতিকেকে দেবতাজ্ঞানে পূজা ও ভক্তি করিয়া থাকেন, সেই সমাজের রমণীর পরপুরুষের প্রতি এতাদৃশ আশক্তি প্রকৃতিই নিন্দাই এবং যে কবি এইরূপ চিত্র অঙ্কন করেন, তিনিও ক্ষমার অযোগ্য। ভারতচন্দ্র যে ভাবে স্তম্ভের রূপ দেখাইয়া রমণীবৃন্দের স্ব স্ব পতির নিন্দা করাইয়াছেন, মাণিকগাঙ্গুলীর ধর্ম্মমঙ্গলেও সেইরূপ রমণীগণের পতিনিন্দা আছে। তাই পূর্বে বলিয়াছি, ভারতচন্দ্রের আদর্শ কবি মাণিকগাঙ্গুলী। বিদ্যাসুন্দরের স্থায় ধর্ম্ম-মঙ্গলের কবিও রমণীর গর্ভসঞ্চারের লক্ষণ ও তৎপর তাহাদের অবস্থা বর্ণন করিয়াছেন,—

‘তুতলে শয়ন করে বিছায়ে আঁচল। অঙ্গটি আসিয়া অঙ্গ করিলেক বল ॥

ওদনাদি ব্যঞ্জনে কেবল দেখে বিব। ইচ্ছা হয় আমানি অঙ্গে অহর্নিশ ॥

নয় মাস আশ্র যবে হইল রঞ্জার। বসিলে উঠিতে নারে গর্ভ হল ভার ॥

বড় কষ্ট উঠে যদি ধরে উরুবর। উঠিলে বুঝায় মাথা কাপে কলেবর ॥’

তৎপর সাধভক্ষণ। রঞ্জাবতীর গর্ভ হইয়াছে, কি খাইতে সাধ যায়, জিজ্ঞাসা করিলে তিনি বলিলেন,—

‘শুশুনির শাক আনি সম্বরবে তৈলে। শেষে দিবে শর্ষণ বাটনা সিদ্ধ হলে ॥

অন্ন খালে ■■■ অন্ন আনি দিবে কাটি। দৃঢ় করে দিয়া কাটি দিবে তাকে ঘাঁটি ॥

তুড়া করে গোটা দশ দিবে ভায় বড়ি। ■■■ অন্ন লবণ দিয়া উলাইবে হাড়ী ॥

কটু তৈল কিছু দিয়া সম্বরিয়া পুন। প্রচুর পিঠাসি দিবে পাক হয় বেন ॥

টিক বলি ঠাকুরাণী ইহা যদি পাই। এক সের চেলের অন্ন এক গ্রাসে খাই ॥

আর এক আছে সাধ আনি পুই খাড়া। বখোচিত্ত অন্ন দিয়া আল দিবে বাড়ী ॥

সিদ্ধ হলে শেষে দিবে শোভাঞ্জলি কুল। কিছু কিছু দিবে তার কচু কলা মূল ॥

বোল রাখি ঝাল দিয়া আল দিও পরে। সেই ব্যঞ্জনের সার শুনে মুখ সরে ॥

চিংড়ী চাঁদা কুচানি চাঁপা নটে শাকে । অধিক লবণ দিয়া পাক কর তাকে ।
 তার দিবে গোটা দশ পনসের বীচ । প্রচুর করিয়া দিবে পিটালি মরিচ ।
 ঝোলে দিয়া কই মাছ করে চড় চড়ি । তৈলেতে ভাজিয়া তার দিও ফুল বড়ি ।
 নীরস অত্যন্ত হলে তার দিও নীর । কাটা দিয়া কর দ্রব যেন হয় কীর ।
 আধারে তুলে সব বাহিরে কটক । এই বাঙ্গলার চুড়া অগচিনাশক ।
 তার যদি কিছু হয় লবণ বিহীন । খেতে পারি ঢের করে বসে সারাদিন ।
 সফরীর পেট চিরি বার করে পোটা । পোড়াবে বতনে যেন থাকে পোটা পোটা ।
 লবণ সর্প তৈল কিছু দিবে তার । শুনে মুখে সরে জন বাবার নাই দার ।*

কিন্তু এসকল কবির 'লখা ডুমুনী', 'হরিহর বাইতি' প্রভৃতির বীরত্ববাহক উন্নত চরিত্র, সত্যের প্রতি ঐকান্তিক অনুরাগ, উপকারীর প্রতি কৃতজ্ঞতাপ্রকাশ, প্রভুভক্তি ইত্যাদি বহুবিধ সদ্বৃত্তিনিচয়ের উল্লেখ কাল্পনিক হইলেও তাহা "ইতস্ততঃ প্রতিকলিত সত্যের কিরণ-রেখা আমাদের একটা প্রকৃত ঐতিহাসিক জগতের সন্ধান দিতেছে। রাজদ্বারে মিথ্যা কথা না বলিলে মৃত্যুর আশঙ্কা, মিথ্যা বলিলে প্রচুর ঐশ্বর্য্য করারত হইবে, এই সমস্ত ইতি-কথ্যবাতা নির্ধারণ করিতে হইলে আজ কাল কয়জন বাঙ্গালী হরিহর বাইতির মত হুশিয়ার নিপীড়িত হইবেন! স্বামীর নৈতিক অধঃপতনে বিমলা বেক্রপ মনে ব্যথা পাইয়া সহধর্ম্মিণী নামের সার্থক করিয়াছিল, আজ বঙ্গের কয়জন গৃহলক্ষী মিথ্যাচরণের বিরুদ্ধে স্বামীকে সেই ভাবে উদ্বোধিত করিতে পারেন? ধর্মমঙ্গল কাব্যে নানা অতিরঞ্জিত ও কাল্পনিক সাজসজ্জার অভ্যস্তর হইতে সামাজিক যে চিত্র উদ্ঘাটন করিয়া দেখাইতেছে, তাহা আমাদের অতীত স্বাধীনতার কথা স্মৃতিপথে উজ্জীবিত করে। যে সমস্ত গুণের উপর প্রতিষ্ঠিত হইলে জাতীয় জীবন সমুজ্জ্বল হয়, এই সমস্ত নিবিড় কাল্পনিক উপাখ্যানের ভিতর আমরা সেই পৌরুষদৃষ্ট চরিত্রগৌরবের আভা দর্শন করি। সত্যের প্রতি বিপুল আস্থা ও মিথ্যার প্রতি অখণ্ড ঘৃণা যখন পল্লীর নিম্নশ্রেণীর কুটিরেও এরূপ স্পষ্ট ভাবে অভিব্যক্ত ছিল, তখন বঙ্গদেশ প্রকৃতই স্বর্গোপম ছিল।"* তার পর লখ্যার বীরত্ব। আজকাল কুমর ও জাপানী রমণীগণের বীরত্ব দেখিয়া বঙ্গবাসী ঘরে বসিয়া বেশ বাহবা দিতেছেন। কিন্তু তাঁহাদেরই দেশে পূর্বে যে একজন ডুমুনী অশেষ বীরত্ব প্রদর্শনপূর্বক প্রভুর রাজ্য রক্ষা করিয়াছিল, তাহা অব্যবহৃত করিবার অবসর কি তাঁহাদের জুটিতেছে না? লাউসেন ধর্ম্মের পূজা দিতে হাকুণ্ডে গিয়াছেন; রাজধানী ময়না-রক্ষার ভার লখ্যার পতির উপর হস্ত আছে। ইত্যবসরে গোড়ের রাজা ময়না আক্রমণ করিতে অগ্রসর হইলে, লখ্যার পতি উৎকোচে বশীভূত হইয়া প্রভুর সর্বনাশসাধনে কৃতসংকল্প হইল। তদর্শনে লখ্যার স্বামীর প্রতি তীব্রশ্রোতোক্তি এই—

'ময়না তোমার হাতে করি সমর্পণ । সেনে গেল হাকুণ্ডে সেবিত সনাতন ।

যদি আজি জাতি কুল না রাখিবে তার । পরকালে কেমনে হইবে তবে পার ।

মরি মরি মার ধনে মনে অভিলষী । দিবা রাত্রে হকুম যোগার দাস দাসী ॥
তার শত্রুর সহিত করিতে চার ভাব । পঞ্চমণি তেজিয়া পোবর ■ লাভ ॥

স্বামী উত্তর করিল,—

বীর বলে বিরূপ বিধাতা এতদিনে । পলাইয়া থাকি চল পদ্মমার ■ ॥
কুলা পেথা বুনিয়া করিব ঠাকুরাল । আর না সহিতে পারি এ সব জ্ঞানাল ॥

স্বামীর বাক্য শুনিয়া লখ্যা বলিল,—

এতক শুনিয়া লখ্যা অন্তর্ভিত বলে । কাঞ্চন বেচিবে কেন কাঁচের বদলে ॥
ধিক্ ধিক্ তোমার বীরকে ধিক্ ধিক্ । তেকের নিকটে হল ভুজঙ্গের শিক্ ॥
প্রথিব সেনের সুন সাধিব কামনা । মরণ অবধি আমি রাখিব মরনা ॥

লখ্যা বলে যখন ছিলাম বাপের ঘরে । চক্ৰ গাছ ভালকে বিধেছি এক সরে ॥
খুড়ি লাফে পেরাতাম খাজুরের খানা । আদ্যাস বিশেষ তোমার আছে জানা ॥
তের তিন বরসে হইল তের ছেলে । পরে বিধে ছকাল করিতে পারি শিলে ॥

তৎপর লখ্যা অল্প সংখ্যক সৈন্য লইয়া সমরক্ষেত্রে বিপক্ষীরদিগকে সম্পূর্ণরূপে বিধ্বস্ত করিয়া প্রভুত্ব ও রমণী-বীরত্বের অত্যাশ্চর্য আদর্শ প্রদর্শন করিল। আশ্চর্যকালকার বঙ্গললনাগণের কথায় কাজ কি, তাহাদের ‘অর্দ্ধাঙ্গ’গণই সমর-যাত্রার নাম শুনিলে চমকিত হন। স্বীয় অমূল্য জীবন ডালি দিয়া স্বদেশ রক্ষা করা তাহাদের নিকট এক অভাবনীয় অদ্ভুত প্রসঙ্গ।

অনতিকাল পূর্বের বঙ্গদেশের মল্লযুদ্ধের পরিচয় এইরূপ :—

‘শুনে এত ক্রোধযুত মল্লসারেণ্ডধর । সেনে তর্জি উঠে গর্জি কাঁপে কলেবর ॥
লাথ লাথ উড়পাক ঐ ছলে লক । ধরাধর ধর ধর বহুমতী কম্প ॥
লাউসেন বম হেন যবে হয় ক্রুদ্ধ । মল্ল সেন ঐ ছলে করে ঘোর যুদ্ধ ॥
এখমেতে হাতে হাতে পরে পায় পায় । কসা কসী চুসা চুসী মাথার মাথায় ॥
পেলা পেলী চেলা চেলী প্রমদে প্রমত্তঃ । হাঁকা হাকী ডাকা ডাকী মোহে অপচিহ্নঃ ॥
বলাহক সম ডাক ছাড় সিংহনাদঃ । মার মার অনিবার করে ঘোর শব্দঃ ॥
সারেণ্ডধর সেন পর উতারিল কিলং । হেন মিলে ভাত্র মাসে পড়ে পোকা তালং ॥
কোণে সেন অগ্নি হেন ইত বেন ষাটং । নির্ভর সারঙ্গধরে মারে সূচাপড়ং ॥
ঠার চড়ে ঘুরে পড়ে হয়ে বুর্জাপন্নঃ । উপটিয়া বেগে গিয়া সেনে ধরে তুর্গং ॥’

মানিক গাঙ্গুলীর ধর্ম্মঙ্গল আলোচনা করিলে অনেক ঐতিহাসিক তত্ত্ব আবিষ্কার করা যাইতে পারে। কিন্তু বঙ্গ্যমাণ প্রবন্ধ বড় হইয়া পড়ায়, এস্থলে তাহার উল্লেখ করিলাম না। বারান্তরে অল্প প্রবন্ধে তদ্বিষয়ে আলোচনা করার ইচ্ছা থাকিল। কবির জন্মস্থান বেলভিহা, বর্ধমান জেলায়। কবি গ্রন্থপ্রারম্ভে নানা স্থানের দেবদেবীর বন্দনা প্রসঙ্গে বর্ধমান জেলার জাড়া গ্রামের (জাড়গ্রাম—চকদীঘির দক্ষিণ) ‘কালু রায়ের’ উল্লেখ করিয়াছেন। জাড়া গ্রামের নীচে দামোদর নদী, ইহারও উল্লেখ ধর্ম্মঙ্গলে আছে। “অভিরামনীলামৃত” গ্রন্থে দেখিতে পাওয়া যায়, ত্রিচৈতন্তের শিষ্য অভিরাম গোস্বামী মহাপ্রভুর আদেশমত জাড়াগ্রামে এক

মদনমোহন বিগ্রহ প্রতিষ্ঠা করেন। উক্ত বিগ্রহ এখন বিজয়মান আছেন। ভাঙ্গামোড়ার বাঁকুড়া রায় ধর্মদেব অতি পুরাতন। অনেক গ্রন্থে তাঁহার নাম উল্লেখ আছে। আমরা পূর্বে মাণিক গাঙ্গুলীর ধর্মদেবের উল্লেখের যে অংশ উদ্ধৃত করিয়াছি, তন্নিখিত অনেক স্থানের ধর্মদেবের উল্লেখ সহদেবের ধর্মমঙ্গলেও দৃষ্ট হয়। সহদেবের ধর্মমঙ্গলের ধর্মের উল্লেখ এইরূপ :—

‘গবপুরে বলিষ বরুণ নারায়ণ। আখুটীর ধর্ম বন্দা হয়ে এক মন ॥
জাড় গ্রামে বলিষ ঠাকুর কালু রায়। দিবানিশি কতক পায়েন গীত গায় ॥
পূর্ক দ্বারী সম্মুখে দামোদর। চুদিকে তুলসী মক দেখিতে হুল্লর ॥
বলিষ বাঁকুড়ার ভাঙ্গামোড়া স্থিতি। অনুপম গুণধার অনন্ত শক্তি ॥
সদবংশে উৎপত্তি প্রাপ্তি বৃন্দাবন। বাহার সেবার বশ দেব নিরঞ্জন ॥
সুন্দার কালচাঁদ বন্দা হাতে তালে। পাইল গোপের হৃত তপতার বলে ॥
বলিপুরে বলিষ ঠাকুর গাম্ভীর্য। দামোদর বাহার দক্ষিণে বস্যা বার ॥’

মাণিক গাঙ্গুলী এতদপেক্ষা বহুতর স্থানের ধর্মের উল্লেখ করিয়াছেন। এমন কি ‘গোপাল পুরের কাঁকড়া বিজা’ এবং ‘পড়ানের বাঁটের’ বন্দনা করিতেও তিনি ইতস্ততঃ করেন নাই। তিনি বুদ্ধপ্রভাব এড়াইতে পারেন নাই সত্য, কিন্তু হিন্দু দেবদেবীর প্রতি অসম্মান প্রদর্শনও করেন নাই। তিনি নানা স্থানে তাঁহাদের প্রতি সম্যক ভক্তি প্রদর্শনকরত বন্দনা এবং মাহাত্ম্য কীর্তন করিয়াছেন।

মাণিক গাঙ্গুলীর কবিত্বশক্তি দুর্লভ হইলেও ভাষা সর্বত্র সুলভ নহে। স্থানে স্থানে এমনই ছরছর অপকৃষ্ট গ্রাম্য শব্দ ব্যবহার করিয়াছেন যে, তাহার অর্থবোধ হওয়া সুকঠিন। এখানে দুই একটি গ্রাম্য শব্দের উল্লেখ করিলাম :—

ভর্সা (ভরসা), তেহরি (তিনতার, তেহরি চাঁপার মালা), অমিথিয়া, সেঙাতিন, থিতিন, নাগান করিব (বলিব), গোঠর (শরীর), আচাস্ত (আচমন শেষ করিয়া), হিসরে, পিত্তয় (প্রত্যয়)। কিন্তু এ শব্দ-‘বিত্তয়’ আমাদের ধরিবার অধিকার নাই, কারণ কবির প্রার্থনা,—

“হৃদীকুলে আমার সদত সযিনর। হৃদিয়ে বদ্যাপি থাকে শব্দের বিজয় ॥”

শ্রীব্রজসুন্দর সাম্যাল।

রঙ্গপুরের দেশীয় ভাষা

রঙ্গপুর, বগুড়া, দিনাজপুরের কতক অংশ এবং সমগ্র কোচবিহার রাজ্যের জনসাধারণের কথিত ভাষাকে ডাক্তার গ্রীসামসন্ রঙ্গপুর বা রাজবংশীভাষা আখ্যা প্রদান করিয়াছেন। বস্তুতঃ পূর্বোক্ত স্থানসমূহে প্রধানতঃ রাজবংশী জাতিরই বাস, সুতরাং তাহাদিগের কথিত ভাষাকে সসীম রঙ্গপুরভাষা আখ্যার পরিবর্তে বিস্তৃত রাজবংশী আখ্যা প্রদান করাই সঙ্গত। রাজবংশী ব্যতীত এই সকল প্রদেশে যে বৃহৎ মুসলমান সম্প্রদায় বসতি করিয়া আছে, তাহাদিগের মূল ধরিতে গেলে রাজবংশী প্রভৃতি আদিম অধিবাসিগণের নিকটে উপনীত হইতে হইবে। উত্তর বঙ্গের অধিকাংশ ভূভাগ কোচবিহার রাজ্যের হস্ত হইতে বিচ্ছিন্ন হইয়া যবন করতলগত হওয়ায় সঙ্গে সঙ্গে হিন্দু অধিবাসিগণের একঅংশ ইসলামধর্ম গ্রহণ করিতে বাধ্য হইয়াছিল। অপরাংশ পার্শ্বত্যাগ ও বহু প্রদেশসমূহে আশ্রয় গ্রহণ করিয়া স্বীয় ধর্মরক্ষা করিয়াছিল। অবশেষে কোচবিহার রাজ্যের সহিত মুসলমানগণের সন্ধিস্থাপনের পর তাহারা বিধর্মিগণের অত্যাচারের কবল হইতে রক্ষা পায়।

এ সকল হিন্দু বিজাতীয় ইসলামধর্মে দীক্ষিত ব্রাহ্মণ হইতে আপনাদিগকে পৃথক করার জন্ত তাহাদিগের “নস্” (নষ্ট) আখ্যা প্রদান করে। রঙ্গপুর প্রভৃতি স্থানের জমিদারগণের প্রজা-তালিকাদিতে অত্যাধি মুসলমানগণের ‘নস্’ আখ্যা লিখিত হইয়া থাকে। অবস্থা পরিবর্তনের সঙ্গে কচিং নস্ আখ্যা ঘুচিয়া পাইকাড়, মণ্ডল, সেখ, সরকার, পরামাণিক প্রভৃতি উপাধি লিখিত হইয়া থাকে। নবধর্মে দীক্ষিত হইলেও এই মুসলমানেরা মাতৃভাষা ত্যাগ করে নাই; তবে তাহাদিগের ধর্মগ্রন্থের পারসীকভাষা রাজবংশী ভাষার সহিত স্থানে স্থানে মিশ্রিত হইয়াছে। ঐরূপে মিশ্রণ এত স্বল্প যে তাহা গণনীয় নহে।

রাজবংশী ভাষার উৎপত্তি।

কোন অতীত যুগের মনুষ্যকণ্ঠোথিত শব্দ-সকলের প্রতিধ্বনি রাজবংশীভাষা রক্ষা করিতেছে, তদ্বিষয় আলোচিত হইলে বহু ঐতিহাসিক তথ্য আবিষ্কৃত হইতে পারে।

ইহার শব্দভাণ্ডারে প্রবেশ করিয়া তন্ন তন্ন করিয়া দেখিলে স্পষ্টই প্রতীয়মান হইবে যে, বৌদ্ধযুগের পালিভাষা ও বাঙ্গালাভাষার সংমিশ্রণে এই ভাষা গঠিত হইয়াছে অথবা ইহাকে রূপান্তরিত পালিভাষা বলিলেও অত্যুক্তি হয় না।

অনেকানেক পালিশব্দ রাজবংশী ভাষার কলেবর পুষ্ট করিতেছে। এস্থলে কয়েকটি মাত্র উদাহরণ প্রদত্ত হইতেছে :—

| রাজবংশী ও পালিভাষা | বাঙ্গালিভাষা | রাজবংশী ■ পালিভাষা | বাঙ্গালিভাষা |
|--------------------|--------------|--------------------|--------------|
| জিব্‌হা | জিহ্বা | মিচ্ছা, মিছা | মিথ্যা |
| পেম | প্রেম | ঞান, ক্রিয়ান | জ্ঞান |
| কোথ | ক্রোধ | সচ্চ | সত্য |
| বান্ধণ | ব্রাহ্মণ | বধ | বর্ণ |
| কাম্দ | কান্দ | সংবচ্চর | সংবৎসর |
| ধান্, ঠান | হান | মংস | মাংস |

রাজবংশী ভাষার সহিত পালিভাষার উচ্চারণগত সাদৃশ্যের জন্য বিস্তৃত বাঙ্গালার সহিত তাহার বহু পার্থক্য দাঁড়াইয়াছে। এখানে প্রধান কয়েকটা সাদৃশ্যের দৃষ্টান্ত উদ্ধৃত হইতেছে :—

রাজবংশী ভাষার পালিভাষার স্থায় 'হ্' স্থানে 'থ', 'ঠ' স্থানে 'ট্ঠ', 'ঠ' স্থানে 'স্', 'জ্' স্থানে 'ঞ', 'ক্' স্থানে 'খ' 'খ্' স্থানে 'ই', 'ব্' স্থানে 'ভ' 'ভ' স্থানে 'ব', এবং 'থ' স্থানে 'ট্ঠ' উচ্চারিত হইয়া থাকে। যথা—

হল—থল, হান—ধান্, ঠান, জোঠ—জোট্ঠ, নষ্ট—নস্, আজ্জা—আঞ্‌ঞা, পক্ষী—পথি, চক্ষু—চট্ঠ, পক্ষ—পথ, ঋষি—ইসি, কৃষ্ণ—কিষ্ট, মৃত্যু—মিত্যু, বিবাহ—বিভা, বল্লভ—বল্লব, লাভ—লাব, গর্ভিণী—গাবিণ, কোথায়—কোট্ঠে, এখায়—এট্ঠে, সেখায়—সেট্ঠে ইত্যাদি।

পালিভাষার স্থায় স্থানে স্থানে ('), (এ) উচ্চারিত না হইয়া বর্ণের দ্বিত্ব হইয়া থাকে এবং স্থানে স্থানে উহার বর্জিত হয়। যথা—

বর্ষা—বস্‌সা, কুশ্মাচ্ছ—কুস্‌সামাচ্ছ, তোর্ধানদী—তোস্‌সানদী, বর্ণ—বধ্, ধর্ম—ধস্, কর্তা—কভা, মর্ত্য—মভ্, গ্রাম—গাঁও, প্রজা—পজা, চৈত্র—চৈত, গ্রীত—পীত।

পালিভাষার স্থায় রাজবংশী ভাষার অনুনাসিক 'ঞ' এর উচ্চারণ অনেক দেখিতে পাওয়া যায়। যথা—

কাঞ্‌ঞ—কে, তাঞ্‌ঞ—সে, মুঞ্‌ঞ—আমি, অঞ্‌ঞ—ও, যাঞ্‌ঞ—যে, তুঞ্‌ঞ—তুই ইত্যাদি।

বাঙ্গালিভাষার সহিত রাজবংশী ভাষার উচ্চারণগত বিশেষ আর এক পার্থক্য এই যে, শব্দের আদিস্থিত "র" এর সহিত স্বরবর্ণ অ, আ, উ, ঊ, ও, ঔ যুক্ত থাকিলে র উচ্চারিত না হইয়া যুক্তস্বরগুলি উচ্চারিত হইয়া থাকে এবং পূর্বোক্ত স্বরবর্ণগুলির সহিত যদি কোন বাঙ্গলবর্ণ যুক্ত না হইয়া যদি তাহার একাকী শব্দের আদিতে থাকে, তবে তাহাদিগের সহিত "র" যুক্ত হইয়া উচ্চারিত হয়। যথা :—

রসি—অসি, রমণী—অমণী, রাত্রি—আত্রি, রাম—আম, রাগ—আগ, রূপনারায়ণ—উপনারায়ণ, রোগ—ওগ, রোদ—ওদ, অতি—রতি, আম—রাম, উত্তর—রুত্তর, ওকা—রোকা, ঔষধ—রৌষধ ইত্যাদি।

বাক্যনবর্ণ 'ব' এর সহিত পূর্বকথিত স্বরবর্ণ সকলের এই অদ্ভুত পরিণতি পালিভাষা-প্রসূত কিনা তাহা ভাষাতত্ত্বজ্ঞগণের বিচার্য্য।

পালিভাষার সহিত ঈদৃশ নৈকট্যপ্রযুক্ত রাজবংশীভাষা বিত্তর বাঙ্গালাভাষা অপেক্ষা প্রাকৃতেরও অধিক সন্নিহিত। শ্রীযুক্ত দীনেশচন্দ্র সেন মহাশয়ের 'বঙ্গভাষা ও সাহিত্য' নামক পুস্তকে বাঙ্গালাভাষার সহিত প্রাকৃতের নৈকট্য প্রমাণ করিবার জন্ত যে সকল উদাহরণ প্রদত্ত হইয়াছে, তাহার পার্শ্বে রাজবংশী ভাষার কথিত শব্দগুলি স্থাপন করিলেই আমাদের এ উক্তির সত্যাসত্য নির্দ্ধারিত হইবে।

| প্রাকৃত | রাজবংশী | বাঙ্গালা |
|---------|---------|----------|
| পথর | পাথর | পাথর |
| সাঞঝা | সাঞঝা | সাঁঝ |
| জেঠঠা | জেঠঠা | জেঠা |
| গঙ্গল | গাঙ্গল | লাঙ্গল |
| এন্ধ | এন্ধি | এমত |
| এওক | এও | এতেক |
| জেওক | জেও | যতেক |
| হলাদ | হলদ | হলুদ |
| হখী | হাখী | হাতী |

প্রাকৃতের আন্ধি, তুন্ধি প্রভৃতির রূপ রঙ্গপুরের স্থানীয় কবিগণের রচিত কাব্যাদিতে দৃষ্ট হয়।

বিত্তর বাঙ্গালা অপেক্ষা রাজবংশী ভাষার প্রাকৃতের সহিত ক্রিয়ার নৈকট্য অধিকতর স্পষ্ট দেখিতে পাওয়া যায়, প্রাকৃত অচ্ছিন্ন সহিত অনেক ধাতুর যোগ হইয়া ক্রিয়াপদ নিষ্পন্ন হইয়া থাকে। যথা—

করোচ্ছে, করোছি, = করিতেছে, করিতেছি।
এইরূপ কাদোচ্ছে, কাদোছি, মারোচ্ছে, মারোছি ইত্যাদি।

করোমির প্রাকৃত 'করোম' যাহা সর্বত্র ভবিষ্যার্থে ব্যবহৃত হয়, তাহা এখানে করিম্ এবং ঐ রূপ খাইম্, যাইম্, দিইম্, নিইম্, ইত্যাদি তুচ্ছার্থে ভবিষ্য-কালে প্রযুক্ত হইয়া থাকে।

আসীংএর অপভ্রংশ আছিল শব্দ অরূপান্তরিত অবস্থায় রাজবংশী ভাষায় ব্যবহৃত হইয়া থাকে।

রাজবংশী ভাষাকে বৌদ্ধযুগের পালিভাষার রূপান্তর অনুমান করিবার আরও অনেক কারণ রহিয়াছে। পূর্ব কথিত "বঙ্গভাষা ও সাহিত্য" পুস্তকে মাণিকচাঁদ ও গোপীচাঁদের গান-লীর্ষক বৌদ্ধযুগের বাঙ্গালাভাষার আকার সম্বন্ধীয় যে সকল গাথা ইত্যাদি সন্নিবেশিত হইয়াছে, তাহা আর কিছুই নহে, রাজবংশী ভাষায় রচিত এতদ্দেশীয় কোন কবির রচিত কাব্যংশ মাত্র। ঐ সকল গান পূর্বে লিপিবদ্ধ হয় নাই। সম্প্রতি হুর্লড মল্লিক নামক কোন ব্যক্তি বিকৃত অবস্থায় লিপিবদ্ধ করিয়াছেন। দীনেশবাবু সেই পুস্তকেরই অনুসরণ করিয়া থাকিবেন।

মানিকটাদ গোপীটাদের গান রঙ্গপুর কোচবিহার প্রভৃতি স্থানের চূণ-ব্যবসায়ী যুগী (যোগী) জাতীয় লোকেরা দ্বিতন্ত্রী বা দোতারী নামক বীণাযোগে ঘরে ঘরে গাইয়া অদ্যাপি জীবিকা অর্জন করিয়া থাকে । এই সকল যুগীদিগের ধর্ম-পূজাদির প্রকরণ দেখিয়া তাহাদিগকে বৌদ্ধ সন্ন্যাসীর শেষ-নিদর্শন বলিয়া মহানহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয় প্রভৃতি অনুমান করেন ।^১ বস্তুতঃ বঙ্গের এক প্রান্তে পালরাজগণের পতনে বৌদ্ধধর্ম আশ্রয় বিহীন হইয়া পুণ্যতোয়া করতোয়ার পূর্বপারে অরণ্যময় বিস্তৃত কামরূপ রাজ্যে প্রবেশ করিয়াছিল । তৎকালে কামরূপ-রাজ্য মধ্যে দ্বোর অন্তর্বিপ্লব চলিতেছিল এবং উহা ক্রিয় নরকবংশের পতনের পর হইতে বহু ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র রাজ্যে বিভক্ত হইয়াছিল । ভাস্করবর্ম্ম নামে কামরূপেশ্বর ছিলেন মাত্র । এই ভাস্করবর্ম্মার রাজত্বকালে খৃষ্টীয় ৭ম শতাব্দীতে বিখ্যাত চীনপরিব্রাজক হুয়েনসিয়াং কামরূপ পরিদর্শন করেন । তিনি তখন কামরূপে বৌদ্ধ মন্দিরাদি দেখিয়াছিলেন । ভাস্করবর্ম্মা হিন্দুরাজা হইলেও ধর্ম সম্বন্ধে তাঁহার উদারতা ছিল, তিনি বঙ্গের সেনরাজগণের জায় বৌদ্ধবিশেষী ছিলেন না ।

ধর্মপালকেই এতদেশীয় বৌদ্ধরাজ্যের স্থাপয়িতা বলা যাইতে পারে । / কিন্তু তিনি কিরূপে আপন রাজ্যস্থাপন করেন তাহার কোন ইতিহাস নাই । ধর্মপাল বঙ্গের পালবংশসম্বৃত কোন বৌদ্ধ নরপতিবংশে জন্মগ্রহণ করিয়া থাকিবেন । ধর্মপালের সহিত তাঁহার মৃত ভ্রাতা মানিকটাদের পত্নী সুবিখ্যাতা বীররমণী ময়নামতীর যুদ্ধের গাথা যুগীদিগের মুখে শুনিতে পাওয়া যায় । ময়নামতীর পুত্র গোপীটাদ বৌদ্ধ সন্ন্যাসী হইয়া রাজত্ব ত্যাগ করেন এবং তাঁহার পুত্র ইতিহাসপ্রসিদ্ধ ভবচন্দ্র রাজা হন । এই বংশের শেষ রাজার নাম পালরাজ । তাঁহার বাটীর স্থান ‘পালের গড়’ নাম অদ্যাপি ধারণ করিতেছে । ময়নামতী ও ধর্মপালের বাটীর স্থান ‘ময়নামতীর কোট’ ও ‘ধর্মপালের গড়’ নামে রঙ্গপুরে বিখ্যাত । এই সকল বিবরণ হইতে রঙ্গপুর জেলা যে বৌদ্ধদিগের শেবলীলা ভূমি ছিল তাহা বেশ অনুমান করা যায় । বঙ্গের অন্যান্য প্রদেশ হইতে বৌদ্ধধর্মের সহিত পালিতা বা বিভাড়িত হইলেও কামরূপে তাহা রক্ষিত হইয়াছিল এবং বৌদ্ধধর্ম ভারতভূমিত্যাগ করিয়া হিমাচলের পরপারে গমনের পূর্বে, পবিত্র কামরূপ ক্ষেত্রেই শেষ অশ্রুবিসর্জন করিয়াছিল । এক্ষণে বৌদ্ধধর্মের যে উক্ত বিজয়নিবাস জগতে ধ্বনিত হইতেছে, তাহা যে স্থানে প্রথমে উন্মিত হইয়াছিল, তথা হইতে কেবলমাত্র ক্ষীণ প্রতিধ্বনি রাগিয়া চির বিদায় গ্রহণ করে, সেই ক্ষীণ প্রতিধ্বনি হইতেই রাজবংশী ভাষার উৎপত্তি । কিন্তু হায় ! অযত্নে এ ক্ষীণ প্রতিধ্বনি টুকুও থামিয়া যায় । ইহা অপেক্ষা ভারতের অনুদারতার পরিচয় আর কি আছে !

প্রাকৃত ও পালিতাভাষার সহিত রাজবংশী ভাষার ঘনিষ্ঠ সম্বন্ধ থাকায় ইহাকে বাঙ্গালা ভাষার প্রথম আকার বলিয়া অনুমান করা যাইতে পারে । এক্ষণে অনুমান করিবার আরও কারণ এই যে, প্রাচীন হস্তলিখিত বাঙ্গালা কাব্যাদিতে রাজবংশী ভাষার বহুল ব্যবহার দেখিতে পাওয়া যায় ।

(১) প্রবন্ধলেখক মহানহোপাধ্যায়ের মত পত্র দ্বারা জ্ঞাত হইয়াছেন ।

দীনেশবাবুর “বঙ্গভাষা ও সাহিত্য” পুস্তকের উদ্ধৃত বাঙ্গালাভাষার প্রাচীন কাব্যাদির ও বৌদ্ধযুগের অপ্রচলিত শব্দতালিকা রাজবংশী ভাষার শব্দতালিকার নামান্তর মাত্র। এতদ্বারা অনুমান হয় যে, এককালে বঙ্গের সর্বত্র রাজবংশী ভাষার প্রচলন ছিল ও তদ্বারা কাব্যাদিও রচিত হইয়াছিল। সুতরাং রাজবংশী ভাষাতত্ত্ব বিশেষরূপে আলোচিত হওয়া সর্বথা কর্তব্য।

কেহ কেহ মনে করিতে পারেন যে, বঙ্গপুর, কোচবিহার প্রভৃতি স্থান পূর্বে আসাম সন্নিহিত বলিয়া আসাম দেশীয় আসামী, মেহ প্রভৃতি ভাষার সহিত ঐ সকল স্থানের কথিত রাজবংশী ভাষার সৌন্দর্য্য থাকিতে পারে। বস্তুতঃ আসামীভাষাও সংস্কৃতমূলক বলিয়া বিস্তৃত বাঙ্গালার সহিত তাহার যে পরিমাণ সাদৃশ্য আছে, রাজবংশী ভাষার সহিত তদপেক্ষা বিন্দুমাত্র অধিক সাদৃশ্য নাই। আর মেহ প্রভৃতি অনার্য্যভাষার সহিত রাজবংশী ভাষার কোন সম্বন্ধ নাই। এমত অবস্থায় রাজবংশীভাষা, আসামীভাষা বা অনার্য্যভাষা সম্মত বলিয়া উপেক্ষার বস্তু নহে।

এক্ষণে আমরা উহার বিভক্তি-চিহ্নাদির বিষয় সংক্ষেপে উল্লেখ করিয়া শব্দসংগ্রহে প্রবৃত্ত হইব।

রাজবংশী ভাষার বিভক্তি চিহ্নাদি।

প্রথমা বিভক্তিতে প্রাকৃত ‘এ’ সংযুক্ত হইয়া থাকে। রাজবংশীয় ভাষা ঐ নিয়ম লঙ্ঘন করে নাই। যথা—রাজাএ ডাকে,—রাজা ডাকে; চোরে তামাম্ নিচে—চোর সমস্ত লইয়াছে ইত্যাদি।

প্রাকৃতের স্থায় দ্বিতীয়াতে রাজবংশী ভাষায় সর্বত্র ‘ক’ বিভক্তি চিহ্ন সংযুক্ত হইয়া থাকে। কুত্রাপি বাঙ্গালার স্থায় “কে” সংযুক্ত হয় না। প্রাচীন কবিতাদিতেও এই দ্বিতীয়ার ‘ক’ অনেক দেখিতে পাওয়া যায়। দীনেশ বাবুর পুস্তকের উদাহরণ যথা—“সে যে ভার্য্যা অনুক্ষণ পতিক চিন্তয়”; “ভীষক মারিতে যায় দেব ধনঞ্জয়ে” ইত্যাদি। ঐ পতিক ভীষক এবং তোক, মোক, রাজাক ইত্যাদি দ্বিতীয়াস্ত। করণ কারকে ‘ত’ ‘দি’ সংযুক্ত হইয়া থাকে, যথা—“দাও দি হাত কাটচে” “দাওত হাত কাটচে”—দা দ্বারা হাত কাটিয়াছে। অধিকরণেও ‘ত’ সংযুক্ত হইয়া থাকে, কুত্রাপি বাঙ্গালার স্থায় “তে” সংযুক্ত হয় না, যথা—“হাতত পাঞসা নাই”—হাতে পরসা নাই। “ঘরত্ ভাত নাই”—ঘরে ভাত নাই ইত্যাদি। নিশ্চয়ার্থে ‘ই’ এর পরিবর্তে ‘এ’ সংযুক্ত হইয়া থাকে। যথা—“হামরাএ বামো”—আমরাই যাইব। ‘ঘর’ ও ‘গুলা’ শব্দদ্বয়ের যোগে সর্বত্র একবচনান্ত পদ বহুবচন হইয়া থাকে যথা—‘পখিগুলা’ ‘ছাওয়ার-ঘর’—ছেলেরা ইত্যাদি।

রাজবংশীয় ভাষার উচ্চারণগত আরও কয়েকটি বিশেষত্ব এখানে উল্লেখ করিয়া শব্দতালিকা দেওয়া যাইতেছে। শব্দের আদি বর্ণে সংযুক্ত ‘এ’ একার সর্বত্র ‘য়া’ এর স্থায় উচ্চারিত হইবে—শেষ—‘শ্রায’, বেশ—‘যাশ’, কেশ—‘ক্যাশ’, দেশ—‘দ্যাশ’ এইরূপ পড়িতে হইবে।

‘৫’ একার শব্দের মধ্য বা শেষের বর্ণে সংযুক্ত হইলে তাহার উচ্চারণ ঠিক থাকিবে যথা—
দেশে—‘আশে’, কেশে—‘ক্যাশে’, অমেশ—‘রমেশ’ ইত্যাদি।

তালব্যবর্ণ মধ্যে চ, ছ, জ, ঝ, য, উচ্চারণ দন্ত্যবর্ণের স্থায় হইবে। ‘ড়’ ‘ৱ’ এর স্থায় স্থানে
স্থানে উচ্চারিত হইয়া থাকে। কুত্রাপি ‘ৱ’ এর স্থানে ‘ড়’ উচ্চারিত হয় না।

রাজবংশী ভাষার রচিত গ্রন্থাদি।

রাজবংশী ভাষার অনেকানেক মৌলিক কাব্য রচিত হইয়াছিল। তন্মধ্যে মানিকচাঁদ ও
গোপীচাঁদ রাজার গান উল্লেখযোগ্য। তৎপরবর্ত্তী সময়ে চন্দ্রাবলী, সত্যপীর, নিজমপাগলা,
ইরানবাদসা প্রভৃতি অনেকানেক কাব্য উপাখ্যানাদি রচিত হইয়াছিল।

ঐ সকল কাব্য তুলট কাগজে পুঁথির আকারে অনেকানেক দরিত্রের গৃহে বিরাজ করিতেছে।
প্রবন্ধলেখকের কয়েকখানি মাত্র হস্তগত হইয়াছে। পূর্বে যে সত্যপীর কাব্যের উল্লেখ করা
গেল, উহা কবির অভিনব সৃষ্টি। রামেশ্বরী সভানারায়ণের সহিত কোন অংশে তাহার মিল
হয় না। পুঁথিখানির আকারও অতি বৃহৎ।

মহাভারত, রামায়ণ, পদ্মপুরাণ, ভাগবত ইত্যাদি গ্রন্থও রাজবংশী ভাষায় অনুবাদিত
হইয়াছিল। কোচবিহার রাজ্যের অন্তর্গত মধুপুর নামক ধামে রাজবংশী ভাষায় মাধব রায়
নামক ভক্তের দ্বারা পঞ্চদশ শতাব্দীর অনুবাদিত ভাগবত গ্রন্থ অত্য়পি বৈষ্ণবধর্মে দীক্ষিত লোক-
দিগের দ্বারা পূজিত হইতেছে।

রামায়ণ ও পদ্মপুরাণ যথাক্রমে রামদেওয়ান ও ভাসান যাত্রা নাম ধারণ করিয়া পূজাপার্বণে
লোকের বাটীতে গীত হইয়া থাকে। তাহাদিগের লিখিত পুঁথি প্রবন্ধলেখক কর্তৃক সংগৃহীত
হইয়াছে। তৎসম্বন্ধে বিস্তৃত আলোচনা করিবার ইচ্ছা রহিল।

সমগ্র মহাভারত রাজবংশী ভাষায় পণ্ডিত অনুবাদিত হইয়াছিল, ইহা প্রবন্ধলেখক রঙ্গপুরের
স্থানীয় পণ্ডিত মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত যাদবেন্দ্র তর্করত্ন মহাশয়ের নিকটে অবগত হইয়াছেন ;
কিন্তু বহু অনুসন্ধানে তাহা এ পর্যন্ত সংগ্রহ করিতে পারেন নাই। ঐতদ্ভাষীত চণ্ডীর গান
ও কুশান গান (লবকুশের বৃক) রাজবংশী ভাষায় গুণিতে পাওয়া যায়। এ সকল পান্ডাও
বৃহৎ। মনাই যাত্রা, জঙ্গনামা, করিম বিলাপ, প্রভৃতি মুসলমানী গানও রাজবংশী ভাষায় গীত
হয়। পুস্তকাদির বিষয় বারাস্তরে বিবৃত হইবে।

রঙ্গপুরের দেশীয় শব্দসংগ্রহ।

সর্ববিনাম।

দেশীভাষা

(সত্রমার্থে)

হামি

হামবা

(তুচ্ছার্থে)

মুঁইঞ

—

পরিভাষা

আমি

আমরা

| দেশভাষা | পরিভাষা | |
|-----------------------|------------------|-----------------------|
| (মস্ত্রমাথে) | (তুচ্ছমাথে) | |
| হামাক্ | মোক্ | আমাকে, |
| হামারগুলাক্ | ... | আমাদিগকে, |
| হামারঘরক্ | ... | ... |
| হামাক্দি | ... | আমাদ্বারা, |
| হামারগুলাক্দি | ... | আমাদিগেদ্বারা, |
| হামারঘরক্দি | ... | ... |
| হামার | ... | আমার, |
| হামারগুলা | ... | আমাদিগের, |
| হামাতে | ... | আমাতে, |
| হামারগুলাতে | ... | আমাদিগেতে, |
| তোমরা (এক ও বহুবচন) | তুঁ ইঞ | তুমি, |
| তোমারগুলা | ... | তোমরা, |
| তোমারঘর | ... | ... |
| তোমাক্ | তোক্ | তোমাকে তোকে, |
| তোমারগুলাক্ | ... | তোমাদিগকে, |
| তোমারঘরক্ | ... | ... |
| তোমাক্দি | তোক্দি | তোমাদ্বারা, |
| তোমারগুলাক্দি | ... | তোমাদিগেদ্বারা, |
| তোমারঘরক্দি | ... | ... |
| তোমার, | তোর, | তোমার, |
| তোমারগুলা | তোমার (যাবনিক) | তোমাদিগের, |
| তোমারঘরের | ... | ... |
| তোমাতে | তোমাত্ | তোমাতে, তোমায়, |
| তোমারগুলাতে | ... | তোমাদিগেতে, |
| যামরা | যাম্ | মিনি, যে, |
| যামরাগুলা | ... | যাহারা, |
| যামারঘর | ... | ... |
| যামাক্ | যাক্ | যাহাকে, যাকে, |
| যামাক্দি | যাক্দি | যাহাদ্বারা, যাদ্বারা, |
| যামারগুলাক্দি | ... | যাহাদিগেদ্বারা, |

| দেশীভাষা | পরিভাষা |
|----------------------|------------------|
| (সম্মুখার্থে) | (তুচ্ছার্থে) |
| যামারঘরকুদি | বাকুদি |
| যামার | যার |
| যামাতে | যাতে, |
| তামরা (এক ও বহুবচনে) | তায় |
| তামরা গুলা | ... |
| তামারঘর | ... |
| তামাক | তাতে, |
| তামারগুলাক | ... |
| তামারঘরক | ... |
| তামাকুদি | ... |
| তামারঘরকুদি | তাকুদি |
| তামারগুলাকুদি | ... |
| তামার | তার, |
| তামারগুলা | ... |
| তামারঘরের | ... |
| তাত্ত, তাতে | ... |
| এমরা, (এক ও বহুবচনে) | এমরায়, এমরায়, |
| এমরা গুলা | ... |
| ইমারঘর | ... |
| এমাক | ইমাক |
| এমারগুলাক | ... |
| এমারঘরক | ... |
| এমাকুদি | ... |
| ইমাকুদি | ... |
| এমারগুলাকুদি | ... |
| এমারঘরকুদি | ... |
| এমার, ইমার | এমার (যাবনিক) |
| এমাতে, ইমাতে | ... |
| এমারগুলাতে | ... |
| ইমারগুলাতে | ... |
| | যাহাদিগের দ্বারা |
| | যাহার, যার, |
| | যাহাতে, যাতে, |
| | তিনি, সে, |
| | তাহারা |
| | ... |
| | তাহাকে, তাকে, |
| | তাহাদিগকে, |
| | ... |
| | তাহাদ্বারা, |
| | তাহাদিগেদ্বারা, |
| | ... |
| | তাহার, |
| | তাহাদিগের |
| | ... |
| | তাহাতে, |
| | ইনি, এ, |
| | ইহারা, এরা, |
| | ... |
| | ইহাকে, একে, |
| | ইহাদিগকে |
| | ইহাদিগকে, |
| | ইহাদ্বারা |
| | ইহাদ্বারা |
| | ইহাদিগেদ্বারা |
| | ... |
| | ইহার, ইহার, |
| | ইহাতে, ইহাতে, |
| | ইহাদিগেতে |
| | ইহাদিগেতে |

| দেশীভাষা | পরিভাষা |
|-------------------------|-------------------|
| (সম্ভ্রমার্থে) | (তুচ্ছার্থে) |
| উম্মা (এক ও বহুবচনে) | এম্মার (যাবনিক) |
| উম্মা গুলা | ... |
| উম্মারঘর | ... |
| উম্মাক্ | ... |
| উম্মারগুলাক্ | ... |
| উম্মারঘরক্ | ... |
| উম্মাক্দি | ... |
| উম্মারগুলাক্দি | ... |
| উম্মারঘরক্দি | ... |
| উম্মার | উম্মার (যাং) |
| উম্মার গুলার | ... |
| উম্মারঘরের | ... |
| উম্মাত্ (অপ্রাণিবাচক) | ... |
| অত্ শব্দের পরিবর্তে) | ... |
| উম্মাতে, | ... |
| অতে | ... |
| কাঁয় | ... |
| কাক্ | ... |
| কাক্দি | ... |
| দোনোবান | ... |
| দোনোকোণা | ... |
| আর | ... |
| সউগ | ... |
| সউগ্ গুলা | ... |
| সগাঁয় | ... |
| | উনি, ওঁ, |
| | উহাঁরা, ওরা, |
| | ... |
| | উহাকে, ওকে, |
| | উহাদিগকে, |
| | ... |
| | উহাদ্বারা |
| | উহাদিগেদ্বারা |
| | ... |
| | উহার, ওর, |
| | উহাদিগের, ওদের, |
| | " |
| | উহাতে |
| | ... |
| | উহাতে |
| | ... |
| | কে, |
| | কাহাকে |
| | কাহাদ্বারা |
| | দুইজন, উভয়, |
| | ... |
| | অন্ত, |
| | সমস্ত, সকল, |
| | ... |
| | সকলে |

বিশেষ্য পদ ।

| দেশীভাষা | পরিভাষা | দেশীভাষা | পরিভাষা |
|----------|-----------------|----------|---------|
| নাক্শনা | নাসিকার অগ্রভাগ | ইটুয়া | জান্ন |
| ইাড়িয়া | কর্ণপটহ | পাঁজরা | পাৰ্শ্ব |

| দেশী | পরিভাষা | দেশী | পরিভাষা |
|-------------|----------------------------|-------------------|------------------------------|
| হোত্‌লাই | দাড়ি | পিলাই | পীহা, |
| গাঁও, ঠ্যাং | পা | মাটিয়া | ষকুৎ |
| চউক্ | চক্ষু | দীডাড়া | মেরুদণ্ড |
| জিবা | জিহ্বা | মোচ | গুন্দ |
| টুঁটা | কণ্ঠ | ঠোঁট | ওষ্ঠ |
| গালা | গলা | জীউ | জীবন, প্রাণ |
| প্যাট | পেট | চরপোটা | নিতম্ব |
| কমোর | কাট | টিক্‌ড়া, পুট্‌কি | গুহ |
| নউগ | নখ | চওয়াল | গওদেশ |
| নগল, নঙল | অঙ্গুলি | কাগসাকা | কর্ণমূল |
| বুড়ি নউগ | বৃদ্ধাঙ্গুলি | খালে, চাম | ত্বক্ |
| কাগিনউগ | কনিষ্ঠাঙ্গুলি | গিরা | সন্ধিমূল |
| চক্ | উরুদেশ | অগ | শিরা |
| কাচ | কুচকী | চিপ্ | কপালের পার্শ্বস্থ |
| মালাইচাকা | জংঘা ও জাহ্নুর সন্ধিমূলস্থ | নাই | নাভি |
| | গিলের মত অস্থিখণ্ড | মাগ্‌গা | গুহদেশ (পালি মগ্‌গো = মার্গ) |

মানসিক বৃত্তিসমূহের নাম ।

| | | | |
|-------------------|---------|------------|------|
| আগ, তাও, ঝাল, কোধ | ক্রোধ, | নালোচ | লোভ, |
| গোষা | অভিমান, | নাল্‌চিয়া | লোভী |

সন্তানাদির নাম :

| | | | |
|-----------|--------------|-------------|-----------|
| ছাওয়া | ছেলে, সন্তান | বেটাছাওয়া | পুত্র |
| ছইল, পইল, | ছেলে, পিলে, | বেটীছাওয়া | কন্যা |
| বাল্লক | বালক, শিশু | মাইয়ামানুষ | স্ত্রীলোক |

সম্বন্ধের সম্বন্ধের নাম ।

| | | | |
|--------------|------------|-----------------|-----------------------|
| মাইয়া, বনুয | স্ত্রী | মাগাই সোদর | কুটুম্বাদি |
| সোয়ামী | স্বামী | মাগাই | কুটুম্ব |
| বওনাই | ভগিনীপতি | বঁহু | বন্ধু |
| জ্যাটো | জ্যেষ্ঠতাত | বোয়াসিন | কনিষ্ঠ ভ্রাতার স্ত্রী |
| মাউসা | মেসো | ভাউজ | বড় ভ্রাতার স্ত্রী |
| বইন | ভগিনী | ভাইস্তা, ভাতিজা | ভ্রাতৃপুত্র |
| খাণ্ড | বংশ | ভাস্তী | ভ্রাতৃপুত্রী |

| দেশীভাষা | পরিভাষা | দেশীভাষা | পরিভাষা |
|-----------------|-------------------|--------------|------------------|
| মাড়ু ভাই | শ্রালিকা পতি | পুত্ৰা বেটা | পুত্রবধূর ভ্রাতা |
| তাওয়াই | তালুই | পুতরা বেটা | পুত্রবধূর ভগিনী |
| বিয়াই, বিয়ানী | বৈবাহিক, বৈবাহিকা | পোয়ানী বেটা | পোষ্যপুত্র |

ইতরশ্রেণীর পুরুষের নাম ।

(কালানুসারে)

| | | | |
|---------|------------------------------|----------|--------------------------------------|
| বৈশাখ | বৈশাখ মাসে যাহার জন্ম হয়, | হিয়ালু | শীতকালে যাহার জন্ম হয়, |
| আষাডু | আষাঢ় " " | পৌরাতু | শেষ রাত্রে " " |
| ভাদ্র | ভাদ্র " " | হুপরিয়া | বেলা দুইপ্রহরের সময় যাহার জন্ম হয়। |
| আশ্বিনা | আশ্বিন " " | আকালু | ছুভিকের সময় যাহার জন্ম হয়। |
| কাতিরাম | কার্তিক " " | গাদল | বৃষ্টির দিন যাহার জন্ম হয়। |
| পুষ | পৌষ " " | ঝড়ু | ঝড় বৃষ্টির দিন যাহার জন্ম হয়। |
| মগা | মাঘ " " | মঙ্গলু | মঙ্গলবারে যাহার জন্ম হইয়াছে। |
| ফাগুণা | ফাল্গুন " " | বুধারু | বুধবারে যাহার জন্ম হইয়াছে। |
| চৈত্রা | চৈত্র " " | বিষাডু | বৃহস্পতিবারে যাহার জন্ম হইয়াছে। |
| জোনাকু | জ্যৈষ্ঠ মাসে যাহার জন্ম হয়, | শুকাক | শুকবারে যাহার জন্ম হইয়াছে। |
| আধুরু | আশ্বিন মাসে " " | | |

অর্থশূন্য নাম ।

হাওয়াই, বাওয়াই, ডাওয়াই, চেংটু, খোলাকুটা, খাড়কাটু, খেড়ু, নসু, টোংসা, ভাণ্ডা, গ্যান্টা, হেদল, পাঁতারু, সাঁতারু, কিম্ব, কিনা, কাণাকড়ি, কাকিয়া, পিয়ালু, গাদলু, টিপোল।

উপাধুসারে রক্ষিত নাম ।

| | | | |
|----------|-------------------------------|-----------|---------------------------------|
| গোদড়া | যে মোটা, | বুত্‌ড়া | |
| চাঁদিয়া | যাহার মাথায় টাক আছে | পচা | যাহার বাল্যকালে খোঁস পচড়া হয়। |
| নিঝালু | কাল অর্থাৎ ক্রোধশূন্য ব্যক্তি | কান্দুড়া | যে বেশী কাঁদে |
| পাহুড়া | | দাউদিয়া | দুঃখবিশিষ্ট লোক |
| হাওড়া | | বাউদিয়া | অকর্মণ্য লোকের নাম। |
| মুত্‌রা | | | |

ইতরশ্রেণীর গ্রীলোকদিগের নাম ।

| | | | | |
|--------|-------|--------|-------|--------|
| জউলী | চেঙী | উচ্চবী | বেঙী | হিঙ্গো |
| বুলী | উজ্জল | জলডুবী | মন্তে | টুংসী |
| পাতালী | বুদো | কাঁড়ী | পতন | রতন |

| | | | | |
|--------|--|---------|---------------|---------------|
| টেঁসো | ময়না | শীতো | বাইদো | টেপারী |
| গেঁটী | মুতো | জলো | বাচ্চানী | ঝুম্বরী |
| ঘাতসী | পুঁটা | সিন্দে | স্বল্লী | চানারী |
| ভিকো | সুগো | বাগ্নী | মাইলো | ষিধো |
| দমো | মনো | কৌকরানী | খাপড়ী | সুংমালা |
| ডোনন | চেম্‌ড়ী | হাইডো | ঝনঝনী | টাপো |
| মঙ্গলী | যে মঙ্গলবারে হইরাছে | জাঁদারী | অঙ্ককাররাতে | জন্মগ্রহণকারী |
| সাতাসী | সাতমাসে যাহার জন্ম | জোনাকী | জোৎস্নারাত্রে | জন্মগ্রহণকারী |
| টেপারী | বাগ্যকালে প্রীহাতে টেপামৎস্তুর স্তায় যাহার উদর হয়। | | | |
| কোণা | স্মৃতিকায়ের কোণা কাটিয়া যাহাকে বাহির করা হইয়াছে। | | | |

ব্যবহার অনুসারে ।

দেশীভাষা

অর্থ

| | | |
|-------------------|-----|--|
| গাছুরা | ... | তৈল প্রস্তুত করার গাছ যে সকল মুসলমানের আছে |
| টাঁটারী | ... | পিত্তলনির্মিত বাসনাদি যাহারা মেরামত করিয়া থাকে |
| ছাপরবন্ধ | ... | ঘড়ের ঘর নির্মাণকারী |
| ছাওয়াল | ... | যাহারা পূজাদির সময় মেঘ, পাঁঠা ইত্যাদি বলিদান করে। |
| মাস্‌ড়া | ... | মাস মাস বেতন লইয়া যাহারা অপরের কৃষিকার্যাদি করে। |
| পাণাতি | ... | পাণবিক্রয় যাহার জীবিকা |
| গুয়াতি | ... | কাঁচা ও শুক শুপারী বিক্রয় করিয়া যাহারা জীবিকা নির্বাহ করে। |
| মাছুরা | ... | (মেছো) মৎস্ত বিক্রয় করিয়া যাহারা জীবিকা নির্বাহ করে। |
| বেহারা | ... | পাকীবাহক, ঐ সকল লোক মৎস্তও বিক্রয় করিয়া থাকে, মুসলমান ও কোন কোন হিন্দু সম্প্রদায় ঐ কার্য করে। |
| টাড়াল | ... | চওাল, নমঃশুদ্র, ইহারাও মৎস্ত বিক্রয় করিয়া জীবিকা নির্বাহ করে। |
| কোটওয়াল সাদোয়াদ | ... | কোটাল, জমিদারের মকঃখল ও প্রভবেতনের জমিদারের আদায়কারী। |
| মণিহারী | ... | বিবিধ প্রকারের খেলনা ও পিত্তলাদির গহনা, ফিতে কাঁচের চুড়ি ইত্যাদি যাহারা বিক্রয় করিয়া থাকে। |
| কাপড়িয়া | ... | বস্ত্রবিক্রেতা |
| কাগজিয়া | ... | বহুপূর্বে রঙ্গপুর কাগজ প্রস্তুত হইত; কাগজ প্রস্তুতকারী হিন্দু, মুসলমান সকলকেই কাগজিয়া বলে। |

| দেশী ভাষা | অর্থ |
|--------------------|--|
| বন্দিয়া | ... যে সকল মুসলমান বলদে বোঝাই দিয়া লোকের গৃহে গৃহে তুল বিক্রয় করিয়া বেড়ায়। |
| পাইকাড় | ... দালাল, মুসলমানের মধ্যে অবস্থাপন্নেরা এই উপাধি ধারণ করিয়া থাকে। |
| গীদাল | ... গানের দলপতি বা অধিকারী |
| হাওয়াইকর | ... আতস্বাজী নির্মাণকারী |
| ডাওয়াই, ডোম, | ... দরমা, কুলা, ডালা, প্রভৃতি প্রস্তুতকারী জাতি বিশেষ, ইহারা শূকর পালন করিয়া থাকে। |
| পরামানিক, বসুনিয়া | ... গ্রামের মধ্যে মানীলোক যাহারা জমিদারের নিকট সামান্য ভাতা প্রাপ্ত হইয়া মফঃস্বল কর্মচারীগণকে আদায় ও জমির সীমা আদি নির্ণয়ে সাহায্য করিয়া থাকে। |
| বাদিয়া | ... চন্দ্রবাসায়ী জাতি বিশেষ ইহারা বিবাহ পূজা প্রভৃতি ঢোল, সানাই ইত্যাদি বাজাইয়া থাকে। |
| গুড়াভী | ... অধিক পরিমাণে গুড়বিক্রেতা মুসলমানের সম্মুখচক উপাধি |
| পাসরী | ... পসারী, মিশ্রি, মসলা, বিবিধ গাছড়া ঔষধ প্রভৃতি বিক্রেতা |
| বাইন | ... ঢোল, খোল, তবলা প্রভৃতি বাদক |
| ধাসী | ... ঘেসেড়া, ঘোটকের বাস সংগ্রহকারক। মুসলমান ব্যতীত রঙ্গপুরের কোন হিন্দু এই কার্য করে না। |
| রাখোয়াল | ... গো-রক্ষক |
| হালুয়াক | ... হলচালক |
| বোজা | ... ওঝা, মন্ত্রাদি দ্বারা যাহারা ভূতপ্রাণের চিকিৎসা করে |
| গুণী | ... উচাটন, বণীকরণ, মারণ, প্রভৃতি মন্ত্রবিৎ |
| পড়ুয়া | ... ছাত্র |
| আড়াকম্ | ... বৃহৎ করাৎ দ্বারা বৃক্ষচ্ছেদনকারী হিন্দু অথবা মুসলমান |
| টউলিয়া | ... দেবালয়ের ভূত্য |
| হুনাতী | ... লবণবিক্রেতা |
| গোয়াল | ... গয়লা, দধি, দুগ্ধবিক্রেতা জাতিবিশেষ |
| হালাই | ... কাঁচা সন্দেশবিক্রেতার উপাধি |
| ঘাটিয়াল | ... পাটনী |
| গাড়ীয়াল | ... গো-শকচালক |
| নিকারী | ... খুচরা দালাল, |

দেশীভাষা

খড়িয়া

... ইকনকাঠবিক্রেতা

সরকার

... সেহাঈতি লেখাপড়ায় অভিজ্ঞ সম্ভ্রান্ত হিন্দু বা মুসলমানের উপাধি।

বাণিয়া

... স্বর্ণকার, স্নাকরা

দেওয়ানী

... ১। পরিবারের মধ্যে প্রধান ব্যক্তি অর্থাৎ কর্তা

২। গ্রামের চতুর লোক যাহারা আইন ইত্যাদি জানে এবং মোকদ্দমা, মামলা, উপস্থিত হইলে পয়সা লইয়া পক্ষাবলম্বন করিয়া পরামর্শ প্রদান ও মোকদ্দমা সংক্রান্ত যাবতীয় উত্তোগ করিয়া থাকে, পল্লীগ্রামে পুলিশ ইহাদের সাহায্যে দোষী নির্দোষ উভয় পক্ষ হইতে অর্থ উপার্জন করেন। এই দেওয়ানী শ্রেণী দ্বারা পল্লীগ্রামের সরল এবং দরিদ্র প্রজারা বহু প্রকারে উৎপীড়িত এবং সর্বস্বান্ত হইতেছে। ইহারা ই পরস্পরের মধ্যে বিবাদ বাধাইয়া রাজদ্বারে গমনের যোগাড় করিয়া অর্থ উপার্জনের সুযোগ করে। পুলিশও ইহাদের রূপায় বহু অজ্ঞাত উপায়ে অর্থোপার্জন করিয়া উদরগহ্বর পূর্ণ করিতেছে। বলা বাহুল্য পুলিশ ও উকীল মোক্তারগণের নিকট এই শ্রেণীর লোক সমধিক প্রতিপত্তি লাভ করিয়া থাকে।

মুক্তিয়ার

... মোক্তার অর্থাৎ পাশ করা নিম্ন শ্রেণীর আইনজ্ঞ। ইহাদের মধ্যেও অনেকে পূর্বোক্ত দেওয়ানী শ্রেণীর অনুরূপ রূপরা-মর্শদাতা ও অযথা মোকদ্দমা ও বিরোধের সৃষ্টিকারক। দরিদ্র প্রজাকুলের শোণিত তুল্য অর্থশোষণে ইহারাও কোন অংশে দেওয়ানীগণ অপেক্ষা নূন্য নহে।

ঘড়ের ঘর ও তাহার সরঞ্জামাদির নাম।

চোয়ারী

... চারি চালাযুক্ত ঘর

বাংলাঘর

... দুই চালাযুক্ত ঘর

নাকারী ঘর

... চারি চালাযুক্ত ঘর, দুই চাল বড় আর দুই চাল ছোট

খান্কা

... সদর ঘর

হাঁইসালঘর

... রান্নাঘর

গোয়ালঘর

... গোয়ালঘর

দোড় চাল

... সম্মুখের ও পশ্চাতের চালের নাম।

| দেশীভাষা | অর্থ |
|------------------|--|
| পাকই | ... পার্শ্বের ঢালা ঘরের নাম |
| উয়া | ... কুয়া (উচ্চারণপার্থক্য মাত্র) |
| মাঁড়ক | ... কুয়া যাহার সহিত বাঁধে, দক্ষিণ দেশে কোথাও আটন বলে |
| সুরসি | ... ছাটন |
| পাইড় | ... যে চারিটা বাঁশের উপরে চাল স্থাপন করা যায় । |
| তীর | ... |
| কাবাড়ী | ... দক্ষিণদেশে বাথারী বলে |
| টুই | ... ঘরের মটকা |
| বাওনা | ... ঘরের টুইকে রক্ষা করার জন্ত তীরের উপর যে ১৫ বা ২ হস্ত পরিমিত বংশখণ্ড স্থাপন করা হয় । |
| পই | ... বাঁশের তন্ত বা খুঁটা |
| আল | ... ঘরের পাড় রক্ষার্থ যে খাঁচ কাটা হয়, কোন কোন দেশে কাণ্ডাই করা বলে । |
| টাট | ... ঘরের বেড়া |
| খোয়া | ... বেড়া মাটি হইতে রক্ষা করিবার জন্ত বেড়ার নিম্নে বাঁশের যে অর্ধ অংশ দেওয়া যায় । |
| কুকুয়া | ... উল্লিপিত বাঁশের বাহির দিক্ দিয়া থাকে |
| কোয়াইড় | ... ঘরের দরমানির্দিষ্ট দরওজা |
| চান্কা | ... দরওজার উপরিস্থ অন্নায়তন বেড়া |
| খাড়া | ... বাঁশের দরমা |
| চান ওয়ারী | ... দোচাল! ঘরের প্রস্থ দিকের দুই চালের মধ্যবর্তী ত্রিকোণাকার ঢালা । |
| চাপল | ... ছাঁচতলা |
| মোকা | ... গৃহকোণ |
| মাক্খিয়া | ... মেজে |
| কাণি | ... ঘরের কোণা |
| খেড়, (প্যাড়) | ... উলুখড় |
| কাশিয়া খ্যাড় | ... কেশেখড় |
| আউড় | ... ধাতু কাটা হইলে অবশিষ্ট যে অংশ ভূমিতে থাকে, তাহা কাটিয়া নিতান্ত গরিব লোকেরা ঘরের চাল চাকিয়া থাকে । |
| আঁধারী | ... চালে উলুখড় দেওয়ার পূর্বে অন্ন অন্ন কেশেখড় দ্বারা চালগুলিকে চাকিয়া লওয়া হয়, তাহাকে আঁধারী পাড়া বলে । |

| দেশীভাষা | অর্থ |
|----------------------|---|
| বাদাড় ... | দক্ষিণ দেশের লোকে ঘর ছাইবার সময় বাহাকে বাজার বলে |
| মুকাড়ী বা দাঁতী ... | ঘর ছাইবার পূর্বে প্রত্যেক চালের মুখ দিয়া চারিখানা বাখারি দিয়া স্বতন্ত্র ভাবে কতকগুলি খড় বাঁধিয়া দেয় ইহাকে মুকাড়ী বলে। দক্ষিণ দেশে এরূপ নাই। |
| টুই ডাবা ... | ঘরের মটকা মেরামত করা |
| হাড়বাঁধন ... | ঘর ছাইবার কালে যে সকল বাঁধন দিতে হয় |
| খোঁবা দেওয়া ... | পুরাতন ঘরে স্থানে স্থানে খড় সংযোগ করা |
| কাঁড়া ... | চাপের সহিত পাইড়ে যে টানা দেওয়া হয় |
| সুতলী } বাটি } | পাটের সরু দড়ি যাহা দ্বারা ঘর ছাইবার কাজ করিতে হয়। |
| অসা (রসা) ... | পাটের মোটা দড়ি |
| ছোতা ... | ছুইজনে হাতে ধরিয়া যে পাটের দড়ি প্রস্তুত করে। কোন কোন দেশে তাহাকে কচ্ড়া বলে। |
| ঝাঁকিয়া ... | শালকাঠের স্তম্ভ। |
| মটকা ... | গোলাঘর। |
| ছেঁচা ... | বাঁশের ছাঁচ। |
| মাচা ... | বাঁশ দিয়া প্রস্তুত, ইহাতে দ্রব্যাদি রাখা যায়, অভাবে শয়নও করা যায়। |
| টং ... | শস্ত্ররক্ষার্থে ক্ষেত্রমধ্যে যে অতি উচ্চ খুটির উপর গৃহ প্রস্তুত হয়। |
| চেকওয়ার ... | বংশ দ্বারা নির্মিত বাড়ীর ঘেরা |
| মালানী খোর ... | ইহার গাঁথনে কাঁক থাকে |
| চাপা খোর ... | ইহার গাঁথনে কাঁক থাকে না |
| বাওটাটি ... | সদর হইতে অন্তর পৃথক রাখিবার জন্ত যে বেড়া। |
| | গৃহনির্মাণোপযোগী অন্ত্রাদির নাম। |
| দাও ... | দা |
| কুড়াল ... | কুঠারী |
| বাইন্ ... | বাসলে |
| সুয়া ... | বেড়া বাঁধিবার সময় দড়ি ফিরাইবার জন্ত ব্যবহৃত হয় |
| খন্তি ... | মৃত্তিকাখননের অন্ত্র |
| খোড়্কা ... | গর্ত হইতে মৃত্তিকাউত্তোলনার্থ ব্যবহৃত বংশনির্মিত যন্ত্রবিশেষ |
| টাকুরাসি ... | পাটের সরু দড়ি প্রস্তুত করিবার যন্ত্র। |

কৃষিকার্যের সরঞ্জাম ।

| দেশীভাষা | অর্থ |
|----------|--|
| লাঙ্গল | ... লাঙ্গল |
| জোঁয়াল | ... |
| মই | ... |
| বিদা | ... নাংলা |
| কুর্শা | ... কঠিন মৃত্তিকাখণ্ড ভাঙ্গিবার জন্য যে কাঠনির্মিত হাতুড়ী ব্যবহৃত হয় |
| হাঁচনি | ... হাত লাঙ্গলে ধাতু হইতে বিচালী পৃথক করার জন্য যে বংশদণ্ড |
| পান্নন | ... খুরপা |
| কাইচা | ... শস্তছেদনের অস্ত্র |
| কোদাইল | ... কোদাল |
| নেংড়া | ... মইএর সহিত আর জোঁয়ালের সহিত যে দড়ি বাঁধা থাকে । |
| মুক্তি | ... জোঁয়াল গরুর দ্বন্দ্ব সংলগ্ন করিতে যে রসির প্রয়োজন হয় । |
| ঝাঁপি | ... রোঁদ্র ও বৃষ্টিরক্ষার জন্য বাঁশের ও তালপাতা নির্মিত ছত্র । |

লাঙ্গলের বিভিন্ন অংশ সকলের নাম ।

| | |
|---------|--|
| ইম্ | ... লাঙ্গল সংযুক্ত লম্বা কাঠদণ্ড |
| করার | ... যে অংশে লৌহফলক সংযুক্ত থাকে |
| ফাল | ... লৌহফলক |
| মুটিয়া | ... লাঙ্গলের যে স্থান কৃষক ধরিয়া থাকে |
| পাতার | ... ইম্ লাঙ্গলের সহিত সংযুক্ত করিবার জন্য যে বাঁশের ফলক দেওয়া হয় |
| লানাই | ... ইসের গোড়ায় যে আঁচ বাহাতে লাঙ্গল আটক থাকে |
| আমড়া | ... ইসের সহিত জোঁয়াল বাঁধিবার জন্য যে পাঁজ কাটা থাকে |
| মুন্সী | ... লাঙ্গল সংযুক্ত বংশদণ্ড |

ধান্ত গাছ হইতে পৃথক করাকে—“মলান করা” বা “মাড়া” বলে ।

ধান্ত হইতে খড় কুটা ইত্যাদি কুলা দ্বারা উড়াইয়া দেওয়ার নাম—“বাও দেওয়া” ।

চাউল প্রস্তুতের জন্য সিদ্ধ করাকে—“উযান” কহে ।

চোঁকী-যন্ত্রে চাউল প্রস্তুত করাকে—বারাবাণা বলে ।

ধান্ত গাছ সকল কাটিয়া শুষ্কপাকৃতি করিয়া রাখার নাম—“পূঁজান” ।

যে পরিস্কৃত ভূখণ্ডে ধান্ত গাছ হইতে পৃথক করা হয় তাহাকে—“খলান” বলে ।

- পোয়াল ... বিচালী।
কাউড়ী ... বাগ্গন্ত প এক স্থান হইতে অন্ত স্থানে সরানের যন্ত্র।

কুশাইয়ের গাছ অর্থাৎ আক মাড়িবার দেশীয় যন্ত্রাদি।

এতলে বলা আবশ্যক যে সম্প্রতি দেশীয় যন্ত্রের পরিবর্তে রেশিক ও বার্ন কোম্পানীর লৌহযন্ত্র ব্যবহৃত হইতেছে ও দেশীয় যন্ত্রাদি ক্রমশঃ লোপ পাইতেছে।

দেশীয় আকমাড়া যন্ত্রের ভিন্ন ভিন্ন অংশের নাম।

- বুড়ীগাছ ... যে কঙ্কিত বৃহৎ গাছের গুঁড়ির কতক অংশ মৃত্তিকায় প্রোথিত করিয়া উপরে তিন হস্ত পরিমিত অংশ রাখা হয় তাহাতে একটি বৃহৎ গর্ত করা হয়।
গুণা ... ঐ গর্তে ইক্ষুদণ্ডগুলিকে পেষণ করিবার জন্ত যে ৮১০ হাত লম্বা কাঠদণ্ড স্থাপন করা হয়।
কাতরী ... অপর একটি ৮১৫ হাত লম্বা কাঠদণ্ড বাহার সহিত গরু যোড়া হয় এবং বাহার উপরে বসিয়া একটি মনুষ্য গরুকে চালিত করে।
হুয়া ... কাতরীকে গুণার সহিত সংযুক্ত রাখিবার তাহার মস্ত-কোপরি যে কাঠ খণ্ড ব্যবহৃত হয়। ইহাতে বাটির অনুরূপ একটি গর্ত কাটা থাকে।
পাতলা ... বৃড়া গাছটির নিম্ন ভাগে ইক্ষুরসনির্গমনের যে কাঠ নির্মিত প্রণালী সংযুক্ত থাকে।
মোরা ... মৃত্তিকানির্মিত বৃহৎ গামলা বাহাতে ইক্ষুরস পতিত হয়।
ছাঁদা ... ইক্ষুরসের গুড় প্রস্তুত করিবার জন্ত যে বৃহৎ উনানশ্রেণী মৃত্তিকায় খনন করা হয়।

এতলে বলা আবশ্যক যে গুড় প্রস্তুত করিবার জন্ত একটি বৃহৎ ‘কড়াই’ বা কটাহ ও ৬টা ‘খোরা’ অর্থাৎ মৃত্তিকার গামলা ছাঁদার উপর বসান হয়। এক সঙ্গে ঐ সকল সংযুক্ত উনানে জাল দেওয়া হইয়া থাকে।

- নকী ... যে গুড় লাউএর খোলের সহিত একটি বৃহৎ সংযুক্ত করিয়া কটাহ হইতে উদ্ভূত গুড় উঠান হয়।
ছেউনী ... যে স্তম্ভাক্রম দ্বারা ইক্ষুদণ্ড খণ্ড করিয়া কাটা হয়।
কাতরা ... কাঠনির্মিত তসলা; বাহার মধ্যে ৫৬ খানি ইক্ষু স্থাপন করিয়া খণ্ড খণ্ড করিয়া কাটা হয়।

ধানীগাছ অর্থাৎ—তৈল মাড়িবার দেশীয় যন্ত্র এই যন্ত্র ইক্ষু মাড়িবার দেশীয় যন্ত্রের অনুরূপ কেবল ইহার সরিষা পেষণের দণ্ডটিকে “গুণা” নাম বলিয়া “হাইট” বা জাট বলা হয় এবং

কাতরীর উপরে পেষণ কার্যের সুবিধার জন্য "ভরা" অর্থাৎ কাষ্ঠ বা পাথরের একটি ভারী দ্রব্য স্থাপিত হইয়া থাকে।

ঠুলী ... বলদের চক্ষের আবরণ

শস্ত্রের মাপ।

৬০ সিকা (কাঁচা) ও ৯০ সিকা (পাকা) ওজনে সের ধরিয়া এক সের পরিমাণ তুণ্ড যের বেত্র গিল্মিত পাত্রে ধরে তাহাকে "টোলা " বলে।

(কাঁচা) ৩ টোলা ... এক দোন।

২০ দোনে ... এক বিশ।

১৬ বিশে ... এক পোটা।

তামাকের ওজনে কালাটাদী মণ ব্যবহৃত হয় অর্থাৎ কাঁচা ৭১০ মণে এক মণ।

আবাস ক্ষেত্রের নাম।

| দেশীয় ভাষা | অর্থ |
|-------------|---|
| জমি, ভূঞা | ক্ষেত্র |
| উঁচা | এই সকল জমিতে পাট, কলাই ও আগুধান, চাষ হয় |
| দোলা | হৈমন্তিক ধাতাদি আবাদের উপযুক্ত জমি |
| ভাঁট | যে স্থানে গৃহাদি প্রস্তুত হইতে পারে, এবং তামাক, আলু, ইত্যাদিও সময়ে সময়ে আবাদ হয়। |
| খেড় বাড়ি | যে জমিতে ঘর ছাউনির খড় রক্ষা করা হয় |
| বাঁশবাড়ি | যে জমিতে বাঁশ জন্মে |
| আইল | ক্ষেত্রের চতুর্দিকের বন্ধন |
| মালি | মৎস্য আটক রাখায় জন্য যে বাঁধ দেওয়া হয় |
| পাগার | পাগার। |
| জান | মৎস্য ধরিবার জন্য যে গর্ত খনন করা হয় |
| বাস্ত | বসন্ত বাটার তলস্থ ভূমি। |

কৃষিজাত শস্তের নাম।

ধান দুই প্রকার যথা

বিত্রী ... আগু ধান

হেঁউত ... হৈমন্তিক।

বিভিন্ন প্রকার বিত্রী ধানের নাম।

গড়িয়া, ধনকাচাই, জাবর-সাইল, নেলপাই, বোয়ালদার, আউশ, মালাসিরা, বচি, চাপালৌ, পাড়ালী, ছাতন-ডুমরা ইত্যাদি।

বিভিন্ন প্রকার হৈমন্তিক শাস্ত্রের নাম ।

অতি সুস্বাদু — বিন্নফুল, গোপাল ভোগ, জগন্নাথ ভোগ, উকনি মধু, দাউখানি, পঙ্খীরাজ, পকতজিরা, দুধকলম, চন্দনচুর, কাটার ডাপ ।

মধ্যম রকমের মোটা — বেত, পাকড়ী, পানি সাইল, কচুদালা, মালশিরা, ঞ্জুর সাইল, যশোরী, ইত্যাদি (মোটা) কালা সাঞলা ইত্যাদি ।

| দেশীভাষা | অর্থ |
|----------|----------|
| গোম | গম । |
| কাউন | কাউনি । |
| চিনিয়া | চিনে । |
| মুহুর | মুহুরী । |

খেসারী (উচ্চারণ খাসারী)

| | |
|---------|--|
| টাউরী | মাসকলাই । |
| কুগটী | ঐ জাতীয় আর এক প্রকার কলাই । |
| অহর | অবহর |
| জোয়ার | মকাই |
| শসুনা | সরিষা |
| তামাকু | তামাক । |
| হামাকুর | ইহা এক শ্রেণীর তামাকের নাম; অত্যন্ত তীব্র কেবল পাণের সহিত খাওয়া যায় । বিভিন্ন প্রকার তামাকের নাম । — জাতভেলেঙ্গি, শগুনভেলেঙ্গি, গোছড়া, নাওখোল, সেন্দূর-খতুয়া, সুর্যমুখী, বানুয়া । |

| কোষ্ঠা | পাট | শন | শোণ |
|--------|---|----|-----|
| কুসুরা | শোণজাতীয় চারাগাছ, যাহার আঁসে মাছ ধরা সূতা ও জালাদি প্রস্তুত হয় । | | |
| কুশাইর | আখ, বিভিন্ন প্রকার আখের নাম । — বেড়ী, হেণ্ডামুখী, মুণী (লম্বা আখ), বোম্বাই (লালমোটা আখ) কাজলা (লালসক আখ) | | |

| | | | |
|------|--|---------|------|
| অমুন | রমুন | পেঁয়াজ | পলাও |
| মোতা | জলজবাস, যাহা দ্বারা মাছের প্রস্তুত হয় । | | |

কচু চারিপ্রকার যথা — আটিকচু, মানাকচু, বাশকচু, বইকচু ।

সরিষা তিন প্রকার যথা — রাইসসসা, টোডাসসসা, জাতিসসসা ।

গোল আলু প্রধানতঃ তিন প্রকার — সেন্দূর-খটুয়া, শীলবিলাতী, ধলাআলু । পুরাআলু, গোঁজাআলু, হাখীপারাআলু, তেপাতাআলু, সেকরকন্দআলু, বাগধোপাআলু, মাছআলু, কাঠাআলু, কেশরআলু, প্রভৃতি মোটা আলু ।

মৎস্য ধরার সরঞ্জাম ।

| দেশীভাষা | অর্থ | দেশীভাষা | অর্থ |
|--|------------------------|----------|------------------------|
| জন্গা | বংশনির্মিত যন্ত্রবিশেষ | ডেঁড়ু | বংশনির্মিত যন্ত্রবিশেষ |
| পলাই | ঐ | পেটী | ঐ |
| জাকই | ঐ | চাকী | ঐ |
| হেজা, ওগা | ঐ | ধোড়কা | ঐ |
| কৌচা—বংশখণ্ডে সংযুক্ত লোহ ফলক, যন্ত্রা | | ঠুসী | ঐ |

মৎস্যকে বিক্রি করিয়া মারা; হয় ।

বিভিন্ন প্রকার মৎস্যধরা জালের নাম—ফাঁসীজাল, ঝাঁটজাল, চট্‌কাজাল ।

মৎস্যের নাম ।

| | | | |
|-------------|-------------------------|---------|---------------------|
| সেরণপুটী | বড় বড় পুটী | ছাঁড়কা | ডানকাণা |
| খলসা | খয়রামাছ বা গোলসে | খিচ্‌লা | ছোট ছোট চিংড়ি মাছ |
| চেঙ | সে গড়াই লাকাইয়া ২ চলে | শউল | শকুলমৎস্য |
| চাকমাছ | বৃহৎ কচ্ছপ | ছড়া | ছোট কচ্ছপ |
| চেল | ছুইমাছ | মওয়া | মৌরুল্যা |
| ধেঁড়াই | কোন কোন দেশে ভাদা | ভাংনা | বাঁটা |
| গচি | ছোট বাইন মৎস্য বা পাকাল | চেংটি | ছোট ছোট গড়াই মৎস্য |
| সাঁগী, টাকী | শাটামাছ | টাংনা | টেংরা |
| গড়াই | ঐ | খাকলে | |

বিভিন্ন প্রকার পুংর নাম ।

| | | | |
|---------------------|-------------|-------------------|----------------------|
| গাই | গাভী | বাহুর | গোবৎস, |
| দামড়ী, বা আঁড়িয়া | এঁড়েগরু ! | দামড়ী বা দামুড়া | বকনা গরু |
| হালুয়া গরু বা বলদ | বলদ ; | নাকোয়ান | যে গরুর নাক দড়ি বিক |
| ঘোঁড়া | অশ্ব, | টাটু | পুরুষ অশ্ব |
| মাদি ঘোঁড়া | স্ত্রী অশ্ব | উভয়লিঙ্গ ভঁইস্ | মহিষ |
| হাথী | হস্তী | মাখনা | দন্তবিহীন পুং হস্তী |
| মাত্‌ড়া হাথী | হস্তী | দাঁতাল | দন্তযুক্ত ঐ |
| মাত্‌ড়ী | হস্তিনী | গণেশ | একদন্ত ঐ |

হস্তীর নাম—যাত্রাকালী, যাত্রামঙ্গল, রংমালা, পটী, শামলাল দুর্গাপ্রসাদ, হীরাপ্রসাদ, জংলাহাছর, পবনপেয়ারী, মতিগজ, মতিমাল, বাতাসী ।

| দেশীভাষা | অর্থ | দেশীভাষা | অর্থ |
|---------------|-------------------------------------|-----------------|-----------------------------|
| মাহুৎ | হস্তিচালক, | সরে মাহুৎ | প্রধান হস্তিচালক । |
| মেট্ মাহুৎ | হস্তীর আহাৰ্য্য সংগ্রাহক | চারা | হস্তীর খাত্ত |
| চরাই | হস্তীকে স্বাধীনভাবে খাইতে দেওয়া | ভাকুড় | হস্তিবন্ধনের |
| আধু | কাঁটাযুক্ত লৌহ | থান্ | হস্তিবন্ধনের স্থান |
| | নির্মিত হস্তিপদ বন্ধনী | বেড়ী | লৌহ-শৃঙ্খল । |
| হুড় | লৌহ ফলক যুক্ত | চারজামা | হস্তীর পৃষ্ঠে বসিবার |
| | ৫।৬ হাত লম্বা বংশ- | | কাষ্ঠ নির্মিত আসন |
| | দণ্ড, যাহা দ্বারা হস্তীকে | ডাক্স্ | অক্লুশ |
| | আবাত করা হয় । | ঝুল্টি বা গলাখি | হস্তীর গলা বেঁধেবের দড়ি |
| | | ডুম্চি | হস্তীর নেজের নিম্নে যে বন্ধ |
| ডুম্ | হস্তীর নেজ । | | লৌহ থাকে । |
| হাইলোন | হালোয়ান ছাগল | মেড়া | মেঘ, |
| বকুরী | ছাগল | এঁয়াজুর | মূষিক । |
| পাঠা | ঐ | বিলাই | বিড়াল |
| ভোটা | কুকুর | ভোটা | কুকুরী |
| গনেয়া | ছোট ইঁদুর | ধড়েয়া | বড় ইঁদুর |
| চিকা | ছুঁছা, | সাঁইল্লা | গন্ধ মূষিক |
| বাগ | ব্যাঘ্র | বাগিনী | ব্যাঘ্রী ; |
| গুওর | শূকর, | শোশা | শশক । |
| গঁয়দা | পট্টাশ | বেজী | নকুল |
| ছেদার | শজার | খ্যাক্শিয়াল | খেক্শিয়াল |
| গাঁড়ো, হাঁপা | বনবিড়াল | ভাণ্ডি | ভল্লুক, |

শ্রীহরেন্দ্রচন্দ্র রায় চৌধুরী ।

প্রাচীন মুসলমান কবিগণ ।*

এই প্রবন্ধে ৮৫ জন মুসলমান কবির নাম প্রদত্ত হইল। ইহাদের মধ্যে অধিকাংশই একমাত্র চট্টগ্রাম হইতেই আবির্ভূত হইয়াছেন। এই হিসাবে সমগ্র বাঙ্গালার কত কবির আবির্ভাব হইতে পারে, তাহা সহজেই অনুমেয়। চট্টগ্রামেও অত্যাধিক সকল স্থানের অনুসন্ধান শেষ হয় নাই। সুতরাং এই তালিকা সম্পূর্ণ নহে।

এই ৮৫ জন ভিন্ন অনেকগুলি গ্রন্থের রচয়িতার নাম প্রকাশিত না থাকায় জানা যাইতে পারে নাই। অনেক কবি কোন ধারাবাহিক গ্রন্থ রচনা না করিয়া কেবল সঙ্গীত, পদ ইত্যাদিই লিখিয়া গিয়াছেন।

এই তালিকাভুক্ত কবিগণের প্রায় সকলেই বিস্তৃত বাঙ্গালা লিখিয়া গিয়াছেন। তাঁহারা বাঙ্গালা লিখিয়াছেন, অপর রচিত গ্রন্থদির আরবী পারসী নামকরণ করিয়াছেন। অনেকগুলি আরবী পারসী ধর্মগ্রন্থের অনুবাদ বিধায় এক্রপ নামকরণ অনিবার্য হইয়া পড়িয়াছে। মুসলমান কবিগণের সময় নির্ধারণের সুযোগ আজও উপস্থিত হয় নাই। সংগ্রহকার্য শেষ হইলে এবং তাহা মুদ্রাস্থ সাহায্যে লোকলোচনের গোচরীভূত হইলেই সময় নির্দ্ধারিত হইতে পারিবে। কেবল অত্যন্ত কবিই স্বীয় স্বীয় গ্রন্থে আপনার পরিচয় বা আবির্ভাব কালের সামান্য উল্লেখ করিয়া গিয়াছেন। সংক্ষেপতঃ ■ কথা বলা যাইতে পারে যে, প্রায় সমস্ত কবিই ১০০ হইতে ৩৫০ বৎসরের পূর্ববর্তী লোক হইবেন। অবশ্য দু'চারজন কবি খুব আধুনিকও হইতে পারেন। ইহাদিগের মধ্যে ৪০ জনেরও অধিক বৈষ্ণব-পদাবলী লেখক কবি আছেন।

বাঙ্গালার ঘরে ঘরে অত্যাধিক প্রাচীন পুঁথি পাওয়া যাইতে পারে। সাহিত্য-পরিষৎ ও মুসলমান শিক্ষা-সমিতি তাহার উদ্ধারের জন্য মনোযোগী হইলে মুসলমান জাতির বিশেষ গৌরব ও উপকারের কাজ করা হইবে। নিম্নে কবিগণের ও তাঁহাদের গ্রন্থসমূহের নাম ও সংখ্যা দেওয়া হইল।—

- ১। কমরুআলী—১ রাধার সংবাদ—ঋতুর বারমাস। ২ বৈষ্ণবপদাবলী।
- ২। সেখজালাল—১ সখীর বারমাস।
- ৩। (মোহাম্মদ) হারিপণ্ডিত—১ জৈশ্বনের বারমাস। ২ মেহের নেগারের বারমাস।
- ৪। মতিউল্লা—১ রসরঞ্জের বারমাস।
- । দৌলতউজ্জীর—১ লয়লা মজনু। প্রায় ২০০ বৎসরের পূর্ববর্তী লোক।

* গত গুডফ্রাইডের ছুটিতে ত্রিপুরা লাকনাম গ্রামে যে মুসলমানশিক্ষা সমিতির অধিবেশন হইয়াছিল, সেই সভায় পরিষদের প্রতিনিধি শ্রীযুক্ত ব্যানকেশ মুন্সফী মহাশয়ের বক্তৃতা মধ্যে এই প্রবন্ধ উল্লিখিত হয়।

- ৬। মোহাম্মদ খাঁ—১ মুক্তাল হোসেন। ২ কেয়ামত-নামা। ৩ কাসিম-বুদ্ধ। ইনি বহু দিনের পূর্ববর্তী লোক। ইহার বিস্তারিত পরিচয় আছে।
- ৭। মুজাফর—১ হানিফার পত্রের উত্তর। ২ ইনান দেশের পুঁথি।
- ৮। সৈয়দ সুলতান—১ জ্ঞান-প্রদীপ। ২ সবে-মেয়াজ। ৩ জ্ঞান-চৌতিশা। ■ অফাত-রচুল। ৫ হজরত মোহাম্মদ চরিত।
- ৯। আলাওল—১ পদ্মাবতী। ২ সয়ফল মুন্সুক-বদায়ুজ্জামাল। ৩ সেকান্দরনামা। ৩ হপ্ত-পয়কর। ৫ সতীময়না ও লোরচন্দ্রানী। ■ তউফা। ৭ রাগনামা। ৮ বৈষ্ণবকবিতা।
- ১০। দৌলতকাজি—১ সতীময়না ও লোরচন্দ্রানী।
- ১১। নছরোলা খাঁ—১ জঙ্গনামা।
- ১২। সাহাবদিউদ্দীন—১ ফাতেমার ছুরতনামা। ২ দরবেশী বা বৈষ্ণবপদ।
- ১৩। আলিরাজা বা কানুফকির—১ জ্ঞানসাগর। ২ ধ্যানমালা। ৩ সিরাজকুনুপ। ■ যোগ-কালন্দর। ৫ দরবেশী ও বৈষ্ণবকবিতা।
- ১৪। নুরমোহাম্মদ—১ মদনকুমার-মধুমালার পুঁথি।
- ১৫। চান্দ—১ সাহাছলা-পীর পুঁথি।
- ১৬। নছরোলা—১ মুসার ছওয়াল।
- ১৭। জীবনআলী (পণ্ডিত)—১ রাগতালের পুঁথি।
- ১৮। মোহাম্মদ আকবর—১ জেবলমুন্সুক-সানারোথের পুঁথি।
- ১৯। চাম্পাগাজী (পণ্ডিত)—১ বৈষ্ণব-কবিতা। ২ রাগতালের পুঁথি। ৩ সৃষ্টিপত্তন।
- ২০। কাজি হাসমত আলী চৌধুরী—১ ফগুরসাহ। ২ আলেফ্‌লায়লা বা আরব্যোপন্যাস।
- ২১। সরিফ—১ লালমতী-সয়ফলমুন্সুক।
- ২২। করিমউল্লা—১ যামিনীভান।
- ২৩। মোতলিব—১ কিফাইতোলমোছলিন্।
- ২৪। সৈয়দ নূরউদ্দীন—১ রাহাতুর্ কুতুর। ২ দাকায়েৎ।
- ২৫। সেখমুনসুর—১ আমীর (মোহাম্মদ হানিফার) জঙ্গ।
- ২৬। আরিফ—১ লালমনের কেছা।
- ২৭। মোহাম্মদ রাজা (বেজা)—১ তাযিম-গোলাল-চৈতন্ত সিলাল।
- ২৮। হামিছলা খাঁ বাহাছর (তওয়ারিখী-হামিদী-প্রণেতা)—১ কীব্ব-মোচন। ২ জাযপথ।
- ২৯। মোজাম্মেল—১ ছাহাৎনামা।
- ৩০। বালক ফকির—১ নামহীন পুঁথি।
- ৩১। মোহাম্মদ আলী—১ কিফাইতোলমোছলিন্। ২ মুরসিদের বারমাস। ৩ পারমার্থিক সঙ্গীত।

- ৩২। মোহাম্মদ কাসিম—১ সুলতান জম্জমার পুঁথি।
- ৩৩। মোহাম্মদ সফি—১ নূরকন্দিল।
- ৩৪। সের বাজ—১ মল্লিকার হাজার সওয়াল।
- ৩৫। জৈনউদ্দীন—১ নামহীন পুঁথি।
- ৩৬। সেখ ফয়েজ উল্লা—১ গোর্থ (গোরক্ষ) বিজয়।
- ৩৭। হানিম পণ্ডিত—১ রাধিকার বারমাস। ২ বৈষ্ণব ও পারমার্থিক কবিতা।
- ৩৮। রফিউদ্দী—১ জেবলমুলুক সামারোথের পুঁথি।
- ৩৯। হাজি মোহাম্মদ—১ নামহীন পুঁথি।
- ৪০। কবির মোহাম্মদ—রঙ্গমালা।
- ৪১। সমসের আলী—১ রেজওয়ান সাহা।
- ৪২। ফকিরহোসেন—১ আমছেপারার ব্যাখ্যা।
- ৪৩। কমরআলী (২য়)—১ নামহীন পুঁথি।
- ৪৪। বদিউদ্দীন কাজি—১ চিত্র ইমান।
- ৪৫। গেলাম মাওলা—১ সুলতান জম্জমার পুঁথি।
- ৪৬। সমছদ্দি ছিদ্দিকী—১ ভাবলাভ।
- ৪৭। আবদুলহাকিম—১ ইউসুফ জেলেখা। ২ লালমতী-সরফলমুলুক।
- ৪৮। বনিজ মোহাম্মদ—১ ইমাম সাগর।
- ৪৯। সের তমু—১ ফাতেমার ছুরৎনামা।
- ৫০। দানিস কাজি—১ সৃষ্টিপত্তন। ২ পারমার্থিক সঙ্গীত।
- ৫১। মোহাম্মদ হানিফ বৈষ্ণব-পদাবলী-লেখক।
- ৫২। মীর্জা ফয়েজুল্লা ■ ”
- ৫৩। মীর্জা কাজালী ” ”
- ৫৪। আবাল ফকির ” ■
- ৫৫। পীর মোহাম্মদ ” ”
- ৫৬। সের চাঁদ ” ■
- ৫৭। সৈয়দ আবদুল্লা ” ”
- ৫৮। নাসির মোহাম্মদ ” ”
- ৫৯। সৈয়দ আইনদ্দীন ” ”
- ৬০। নাছিরদ্দীন ” ”
- ৬১। মোছন আলী ” ■
- ৬২। বক্সা আলী ” ”
- ৬৩। এবাদোল্লা ” ”

| | |
|---------------------|---------------------------|
| ৬৪। দাল বেগ | বৈষ্ণব-পদাবলী-লেখক। |
| ৬৫। আবদুল মালী | " " |
| ৬৬। সৈরদ মর্ত্তুজা | " " |
| ৬৭। সেথ ভিখন | " " |
| ৬৮। সাল বেগ | " " |
| ৬৯। কবীর | " " |
| ৭০। আকবর সাহ | " " |
| ৭১। সেথ ফতন (পোতন) | " " |
| ৭২। আলী মদীন | " " |
| ৭৩। এসাদ উল্লা | পারমার্থিক সঙ্গীতরচয়িতা। |
| ৭৪। সফাত উল্লা | " " |
| ৭৫। আমীর আলী | " " |
| ৭৬। আলী মিঞা | " " |
| ৭৭। দেওয়ান আলী সাহ | " " |
| ৭৮। ছুলা মিঞা | বৈষ্ণব পদাবলী লেখক। |
| ৭৯। মনোহর | " " |
| ৮০। আব্বাছ (আলী) | পারমার্থিক সঙ্গীতকর্তা। |
| ৮১। আফকল | বৈষ্ণব-পদাবলী-লেখক। |
| ৮২। সমসের (আলী) | " " |
| ৮৩। আবদুল ওহাব | " " |
| ৮৪। আমান | " " |
| ৮৫। সৈরদ জাফর | শান্তিসঙ্গীতরচয়িতা। |

আবদুল করিম।

নিরক্ষর কবি ও গ্রাম্যকবিতা ।

(পূর্বপ্রকাশিতের পর)

যে সকল নিরক্ষর কবির দল যৌবনের প্রারম্ভ হইতে কবিতা রচনা করিতে গিয়া ধর্মভাবের সঙ্গে উন্নতধরণের কবিতা রচনা করিতে অভ্যস্ত হইয়া উঠে, তাহারা প্রায়শই জাতিবিশেষের ধর্ম বা সামাজিক রীতি নীতির অনুযায়ী না হইয়া সারি-গীত । সার্বজনীন-বিশ্বপ্রেমিকতার সাহায্যে জাগতিক ধর্মের ছায়া অবলম্বনে কবিতা রচনা করিয়া সমশ্রেণীর মতো কতকটা উন্নতভাবে সমাবেশ করিয়া থাকে । একটি সারিগীতে উল্লেখ আছে যে—

“আগম নিগম হৃদিশ কোরাণ পয়দা যার হাতে ।
জনম কোত আস্মান পানি সে দেয় ছুনিয়াতে ॥
ইমাম হোসেন হজরতের পোতা সহিদ কারবোলাতে ।
রামের সীতা চুরি গেল অশোকের বনেতে ॥
হার রে হার এসব খেলা যে খেলেরে ভাই ।
লোকে তারে বলে আল্লা হরি কৃষ্ণ সাঁই ॥” ইত্যাদি

সারিগীতের আদর এবং যত্ন বঙ্গদেশে বহুদিন হইতে প্রচলিত আছে ।

নিরক্ষর-কবিসমাজের মধ্যে সারিগীত-রচয়িতারাই অতি উন্নতভাবে মার্জিত কবিতা রচনা করিতে স্পষ্ট । যত প্রকার গ্রাম্যকবিতা আছে, তাহার মধ্যে সারিগীতই শ্রেষ্ঠ ।

যখন দেশের লোকে ইতিহাস বলিয়া কোন গ্রন্থ দৃষ্টিগোচর করে নাই, তখন নিরক্ষর ঐতিহাসিক গীত । কবিগণের গ্রথিত গানই দেশের ঐতিহাসিক জ্ঞানদাতা ছিল ।

১ । ছেলে থুমালো পাড়া জুড়াল বর্গি এলো দেশে
চড়ই পাখীতে ধান খেয়েছে খাঙ্গনা দিব কিসে ।
নাড়া কেটে ভাড়া দেব থাকুগে জমিদার বসে ।”

এই শ্লোকটির মূলে একটি রাজনৈতিক ভাব এবং দেশের উচ্ছ্বল রাজ্যবিপর্যয়মিশ্রিত বা রাজস্ববিপ্লবভাব নিহিত আছে । বর্গি নামক মারহাটা জাতির উপদ্রব এবং তাৎকালিক জমিদার প্রজার আন্তরিক গতি ও দেশের শত্রুবিপর্যয় লইয়া নিরক্ষর কবিগণ শ্লোক প্রস্তুত করিয়াছিল ।

২ । হাতীকো পর হাওদা বোড়াপর জিন ।
জলদি আও জলদি আও সাহেব হেষ্টিন্ ।

৩ । সেবিষসইকুলবেড়ে, সেপাহীতে নেয় কেড়ে, পরাণে না মেরে । ইত্যাদি

এইরূপ ভাবের কত প্রকার শ্লোক তৎকালের দরিদ্রা রমণীগণ চরকা কাটিবার সময় সমস্বরে গান করিত। তাহাদের নিকট হইতে শিশুগণ শিক্ষা করিয়া এই সকল ওজোশূন্য কবিতা মাঠে মাঠে প্রান্তরে প্রান্তরে গান করিয়া বেড়াইত। এই সমস্ত কবিতাকর্তারা নিরক্ষর কি না তাহা কবিতাগুলির ভাষায় উপলব্ধি হইবে।

৪। সূতীর রাজা নন্দকুমার, লক্ষ বামুণ কল্লৈ সুমার। ইত্যাদি

৫। আজগবী এক আইন হয়েছে,

কৌন্টলিদের সাথে হেট্টিন ঝগড়া বাধিয়েছে।

হায় রে হায় একি হলো বামুণের ফাঁসি হলো,

নন্দকুমার মারা গেল গুরুদাস খুলায় পড়েছে। ইত্যাদি

৬। জগত শেঠের বাড়ি, উমিটাদের বাড়ি, আর গোবিন্দলালের ছড়ি।

অতঃপর আর একরূপ অত্যাশঙ্কক ঐতিহাসিক শ্লোক উদ্ধৃত করিয়া এই অংশের উপসংহার করা যাইতেছে। এই সময় দেশের মুসলমান-গৌরবরবি চির অন্তঃগমনের পথে গমন করিতে-ছিলেন, খেতদীপরাজলক্ষী এই সময় তাঁহার বিশ্বগ্রাসী হৃদয় পাতিয়া পুত্রগণের দ্বারা যুধিষ্ঠিরের সিংহাসনে বসিবার উপক্রম করিতেছিলেন এবং বিধাতা গোপনে থাকিয়া কোটি কোটি ভারতবাসীর দণ্ডমুণ্ডের কর্তা স্বরূপ ইংরেজকে এই দেশে কোরাণিকগণের তরবারির শাসন হইতে সভ্যতা শিক্ষা দিতে পাঠাইয়া দিতেছিলেন। ঠিক এই সময় অভিশপ্ত বঙ্গভূমির নিরক্ষর কবিগণ “প্রসিদ্ধ গিরিয়া উদ্ভানের” আলিবর্দী ও সরকারাজ খাঁর সমরকাহিনী বিবাদ-ব্যাপার লইয়াও অনেক কবিতা প্রস্তুত করিয়াছিল। যথা—

১। সহর হইতে নবাব হইল বাহির সহর ক’রে খালি।

দিনে দিনে সোণার বরণ হয়ে গেল কালী।

মারা মারি লেগে গেল “গিরিয়া” ময়দানে।

কান্দে বাঙ্গলার সুবেদার হাপুস নয়নে।

পূর্বেতে করিল মানা জাকর খাঁ নানা।

ভাল মন্দ হলে নবাব সহর ছেড় না। * * *

গিয়াস খাঁ বলিল তখন শুন নবাবজি।

আলিবর্দীর শির কেটে এনে দিব আজি।

শুন শুন ওরে গিয়াস পাঠানের জাতি।

ময়দানে পড়িল যেন মার আর কাটি।

পড়িল নবাবের তাম্বু ব্রাহ্মণের স্থানে।

আলিবর্দীর তাম্বু পড়ে গিরিয়া ময়দানে।

শুন তুমি ওরে গিয়াস বলি যে তোমাকে।

ভাইজান মিশিতে আসে লড়াই বল কাকে।

হায় গো আল্লা বারি তাল্লা খেয়াল দিন রেতে
 গিয়াস খাঁর হবে লড়াই আলিবর্দীর সাথে ।
 মার মার করে গিয়াস লড়াই করিল
 কলার বাগানে যেন ঝুড়িতে লাগিল ।
 তীর পড়ে ঝাকে ঝাকে গুলি পড়ে রয়ে,
 গিয়াস খাঁ করে লড়াই ঢাল মুড়ি দিয়ে ।
 ভাল ভাল কামান সব করিলেক বিলি
 নবাবের কামানে ভরা ইট আর বালি ।
 দশ কাঠা জমি নিয়ে গিয়াস খাঁর ঘোড়া ফিরে
 হাজার হাজার পলটন এক চক্রে মারে । * * *
 হাতী পড়িল ছল ছলিতে ঘোড়া পড়িল রণে
 পাখাদার ডুবাইল সাহস বিলের কোণে ॥

আবার পলাশীর সমরকাহিনী লইয়াও গ্রাম্য কবিগণ নীরব ছিলেন না, তাহাদের কবিত্ব-
 বৈভব বঙ্গভূমির, এমন কি, সমগ্র ভারতভূমির দৈবপরিবর্তনের ঘটনা কি বিস্তৃত হইতে
 পারে? যথা—

২। কি হলো রে জান—

পলাশীর ময়দানে নবাব হারাল পরাণ ।
 তীর পড়ে ঝাকে ঝাকে গুলি পড়ে রয়ে
 একলা মীরমদন সাহেব কত নিবে সরে ।
 ছোট ছোট তেলেকা গুলি লাল কুর্তি গায়
 হাটু গেড়ে মারে তীর মীরমদনের গায় ।
 নবাব কান্দে সিপাই কান্দে আর কান্দে হাতী
 কল্কেতায় বসে কান্দে মোহনলালের পুতি ।
 ভুধে ধোয়া কোম্পানির উড়িল নিশান
 মীরজাফরের দাগা-বাজিতে গেল নবাবের প্রাণ ।
 কুলবাগে মলো নবাব খোসবাগে মাটি
 চান্দোয়া খাটোয়ে কান্দে মোহনলালের বেটি ॥

অতঃপর ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানির কর্মচারিগণের সঙ্গে বঙ্গের শেষ নবাব মীরকাসেমের যে
 যুদ্ধ হইয়াছিল, উহার আভাস লইয়া তৎকালের গ্রাম্য নিরক্ষর কবিগণ অনেক গ্রাম্য কবিতা
 প্রস্তুত করিয়া প্রচার করিয়াছিল, যথা—

৩। বাঙ্গলামুখি করে পানসী ভরে দেখতে লাগে ভাল ।

সাজিল তেলেকা গোরা কুর্তি লালে লাল ॥

- ৪। শোন শোন এক ভাবে কাব্যরসের কথা
নবাবে লুটিল কুঠী সহর কলিকাতা ॥
- ৫। সঙ্গে আছে তুরুক সোয়ার
আগুন পানি নাহি মানে করে মার মার ॥
- ৬। সামনে গুল্কি গেড়ে ধরল তেড়ে যত তেলেকা গোরা ।
লড়াই দিতে পালিয়ে গেল মামুদতকীর ঘোড়া ॥
- ৭। ফিরিল মামুদতকী তাহা দেখি দাঁতে কাটে ঘাস ।
বাবুজান একটি চাকর তেরা নকর গারে ভরা ঘাস ॥

ইত্যাদি রূপ গ্রাম্য ভাষায় গ্রাম্য নিরক্ষর কবিগণ অনেক রূপ কবিতার আলোচনা করিয়াছেন।

বঙ্গের নিরক্ষর ধর্মভাবগ্রাহী কৃষিসমাজ “গুরুসত্য” নামে একটি অভিনব ধর্মমত প্রকাশ করিয়া তাহাদের কবিজনমূলত কাব্যরসের মাধ্যমে সমাজের অনেক উৎকর্ষ সাধন করিতেছে। এবং নিম্নশ্রেণীর না হিন্দু না মুসলমান না খৃষ্টান অনেক অজ্ঞানী বা সন্দেহজ্ঞানীর আধ্য-

গুরুসত্য।

ম্বিক উন্নতি জন্মাইয়া দিতেছে। যে সকল লোক ‘গুরুসত্য’মতের অস্থায়ী ক্রিয়াপদ্ধতি লইয়া সংসারে বিচরণ করে, তাহারা প্রায় সকলেই সংসারে একরূপ নির্লিপ্ত। ইহাদের দৈনিককাৰ্য্য সম্পূর্ণ না হউক অনেকটা নিষ্কাম ধরনের। এই মতের প্রধানগণ প্রায় সকলেই অকৃতদার সঙ্গীতপ্রিয় সাধক। ইহারা গৃহস্থ অথবা শিষ্যের বাড়ীতে বাড়ীতে গিয়া সংসারের অনিত্যতা বিষয়ে বক্তৃতা করে এবং গুরুনামে দেবতা অথবা ব্যক্তিনিশেষের উপাসনাত্মক শিক্ষা দেয় ও উচ্চৈঃস্বরে “জিগীর” নামে একপ্রকার শব্দ করে। শিষ্যগণ এই সকল গুরুগায়কের সঙ্গে তৈল, পান, ও তানাক ব্যবহার করিয়া গীত গাইতে থাকে।

এই ‘গুরুসত্য’গানের কবিত্ব আলোচনা করিতে হইলে, সর্বপ্রথমে আমরা “লালন ফকীরের” ও “ঈশানফকীরের” গীত উল্লেখ করিব। এই দুইকবি যে কত গুরুসত্য সঙ্গীত প্রচার করিয়াছে, তাহা প্রকাশ করা আমাদের ক্ষুদ্রশক্তির বাহিরে। বোধ হয়, সমস্ত গুরুসত্য সঙ্গীত-গুলি একত্র প্রকাশিত হইলে “বিশ্বকোষ” অভিধানের জায় একখানি প্রকাণ্ড গ্রন্থ হইয়া দাঁড়ায়। সমস্ত সঙ্গীত উদ্ধৃত করা আমাদের উদ্দেশ্য নহে এবং সাধ্যও নহে। নলগীত অধ্যায়ে লালনফকীরের অনেক কথা বলা হইয়াছে, তবে ঈশানফকীরের কিছু পরিচয় এই স্থানে উল্লেখ করা যাইতেছে—

- ১। “অকূল দরিয়ায় পড়ে দয়াল আমি না জানি সাঁতার ।

না জানি সাঁতার আমি না বুঝি ব্যাপার ॥

কত ঢেউ কত তুফান উঠে দিবারাতি ।

আমি, একচক্ষে দেখে তাই করি যে বসতি ॥ (দয়াল করি যে বসতি)

তোমাতে দেখিব বলে পড়েছি পাথার ।

এবার পড়েছি পাথার ॥” ইত্যাদি

আহা এইরূপ একপ্রাণতা, এইরূপ তন্ময়তা, এইরূপ গভীর ভাবুকতা গ্রাম্যকবিতার মধ্যে কেবল গুরুসত্য গীতেই শোভা পায় । একচক্ষে দৃষ্টি না হইলে আর পাথারে পড়িয়া তাঁহাকে দেখা যায় না, তাই নিরক্ষর কবি গাইল, “একচক্ষে দেখে তাই করি যে বসতি” ।

একদিন চৈত্রমাসের দিবাবসানে আমি কোন কার্য উপলক্ষে আমার জন্মভূমি শিলা-গুলপুরের নিকটবর্তী রঘুনাথপুর গ্রামের বিস্তৃত মাঠে উপস্থিত ছিলাম । সেই সময় একজন দশমবর্ষ-বয়ঃক্রম নমঃশূদ্রশিশু একটি গুরুসত্য গান গাইয়া গোকুল লইয়া গৃহে ফিরিতেছিল, গীত শুনিয়া আমি একেবারে আত্মহারা হইয়া তাহার সঙ্গে চণ্ডালপল্লীতে উপস্থিত হইয়াছিলাম আজ প্রসঙ্গাধীন সেই গীতটি উদ্ধৃত করিয়া গুরুসত্য সঙ্গীতের কবিতা পাঠকের সম্মুখে ধরিব । যথা—

২। “আকাশের গায়ে আলো ফুটেছে এবার দয়াল ফুটেছে আখীর ।

আমি প্রভাতে জাগিয়া দেখি দয়াল আমার সম্মুখে জাহির, রে সম্মুখে জাহির ॥

ফুল বারে পাখী উড়ে পাতায় শিশির

গলে রে ঘোদের তাপে আলোক নিশির, দয়াল আলোক শশীর ।

তাই ভেবে কান্দে ঈশান যাতনা গভীর, বড় যাতনা গভীর ॥”

একে বালক, তাহাতে গুরুসত্য সঙ্গীতের সেই আবেগময়ী মনোমুগ্ধকর সরল প্রাণস্পর্শী সুর—তাহার উপর ভগবানের অযাচিত অনুগ্রহ বর্ণনায় আমাকে প্রকৃতই তন্ময়তা শিক্ষা দিয়াছিল । এই দিন হইতে আমি গুরুসত্যসঙ্গীত-গায়কগণের বড় ভক্ত হইয়া উঠিলাম ।

পাঠক মহাশয় নিরক্ষর ব্যক্তির নিকট ইহা অপেক্ষা উচ্চধরনের সর্বাঙ্গীন বিশ্বময় সৌন্দর্য্য-স্পৃহাশক্তি আর কি পাইতে ইচ্ছা করেন ? বিশ্বাস সে হৃদয়ে বনীভূত, ভক্তি সে হৃদয়ে শতমুখী । প্রকৃতির প্রিয়পুত্র এই নিরক্ষর কবিহৃদয়কে ধন্য ! কাব্যরসগ্রাহী ভাবুক গুরুসত্য-পথাবলম্বী এই নিরক্ষর কবি-শিষ্যগণকে ॥ !

৩। জীবনে নাই রে আশা, কর শ্রীগুরুচরণ ভরসা, ও তোর মাটির দেহের নাই ভরসা ।

ও মন এই দেহের গুমর মিছে, ওরে নিখাসে কি বিশ্বাস আছে,

কালশমনে ফাঁদ পেতেছে ভাসবে রে তোর সুখের বাসা ।

ও মন তাই বল বন্ধু বল, সময়ে সকলি ভাল—

গুরু বিনে এ সংসারে কে করবে আর জিজ্ঞাসা ।

ও মন অষ্টম জনে কাষ্ঠ নেবে, মেটে বড়া সঙ্গে দিবে ।

ছ’জনাতে কঁাদে লবে, নদীর কূলে দিবে বাসা ।

৪। এই ভবে গুরুর চরণ তরণী করে নেও না ।

শ্রীগুরুকাণ্ডারী ক’রে নিত্যধামে যাও না ॥

ছয়জন সঙ্গে যুক্তি করে, পাঁচজনেতে আড়িমারে

ভক্তিরামি গুরুর পায়ে নামের নৌকায় চড় না।

এবার গুরুর নামে বাদাম দিয়ে ভবপারে যাও না। ইত্যাদি

■ । ও গুরু সাধের ময়না কোন দিন উড়ে যাবে রে, উড়ে যাবে রে।

তখন খালি খাঁচা পড়ে রবে রে, পড়ে রবে রে।

গুরু আমার মনের মানিক, আমি গুরুর পোষা শালিক,

গুরুর দয়া বিনে ধরবে কাল বিড়াল এসে রে—বিড়াল এসে ॥

এইরূপ অলৌকিক শক্তিসম্পন্ন নিরঞ্জন 'গুরুসত্য'-প্রথাপ্রবর্তক কবিগণ অনবরত সপ্রেম-কাঙ্ক্ষা হৃদয়ে শিষ্যানুশিষ্যসহ এই নিরবঙ্গের নিরঞ্জনসমাজে প্রতিষ্ঠা লাভ করিয়া স্বমতেয় পোষকতাসহকারে গীতিকবিত্তে বঙ্গভাষার শ্রীবৃদ্ধি সাধন করিয়া গিয়াছেন।

গুরুসত্য সঙ্গীত কবিরাজ্যে দ্বিতীয়স্থান অধিকার করিতে পারে। একটি কিংবদন্তী প্রকাশ করে যে, খুলনা জেলার বিখ্যাত নদী রূপনার নিকটবর্তী আউটপোর্ট "বঠিয়াবাটার" অপর পারস্থিত জনমা নামক স্থানের একটি পোদজাতীয় ফকীর না কি সর্বপ্রথমে এই গুরুসত্য সঙ্গীত রচনা করিয়া বাদাম গমনশীল যাত্রিগণের নিকট প্রকাশ করে। কিন্তু আমরা জানি যে, এই গুরুসত্য গ্রন্থ পুরাতন অধোরপহিমতের একটি অংশবিশেষ। অনেকগুলি গীতেও তাহার আভাস পাওয়া যায়। অধোরপহিমতাবলম্বিগণ যেরূপ ব্যবহারে এবং আচারে কোন গতির মধ্যে নিবদ্ধ নহে, সেইরূপ গুরুসত্য মতাবলম্বিগণও কোন ক্রিয়াবিশেষের অধীন নহেন। এইমতে কোনরূপ অনুভাবের উপাসনা নাই। কেবল একস্থানে সকলে সমবেত হইয়া গীতি প্রার্থনার উপাত্তের উপাসনা করে। অধোরপহিমতের সঙ্গে ইহার কতদূর মিল আছে, তাহা নিম্নের সঙ্গীতাংশে অনেকটা বুঝা যায়, যথা—

৫। চাই নে আর খাওয়া দাওয়া কুড়িরে খাবো মরামাস।

তোমারে দেখবার জন্য (দয়াল আমার) চেয়ে আছি বারমাস।

বিষ্ঠামুখে শরীর আমার গড়া বায়ুর জোরে।

দিয়াছ প্রাণের দয়াল বাতাসে আমার ভরে ॥

আমি তোমার তুমি আমার আর যে কিছু নাই। ■ ■ *

কণ্ঠকি দয়াল চাঁদ আমার যাবে কিসে খাস। * * *

যাবে খাবো খেয়েছি তারে বসে বারমাস। ইত্যাদি

এই গীতটির অনেকাংশ আমার স্মরণ নাই, যাহা স্মরণ ছিল, তাহাই উদ্ধৃত হইল। ইহাতে গুরুসত্য গীতের কতকটা মর্ম অনুভবে জানা যায় যে, এই মতাবলম্বিগণ এক অদ্বিতীয় ঈশ্বরের প্রতি মন দিয়া খাড়াখাড়ের বিচার ■ শুচি অশুচির বিচার আদৌ মানে না। এই জন্যই বলি যে এই প্রথা আর অধোরপহিপ্রথা একই মস্তিষ্কের দুইরূপ ফল।

অতঃপর আমরা আর একটি অভিনব গ্রাম্য কবিতার উল্লেখ করিয়া এই পরিচ্ছদ শেষ করিব।

ত্রিনাথ-পূজা। এই প্রথা প্রায় আজ ৩০।৪০ বর্ষ মাত্র বঙ্গের জেলা বিশেষে প্রচলিত হইয়াছে। ইহাকে সাধারণতঃ ত্রিনাথপূজাগীতি কহে।

ত্রিনাথ বলিলে আমরা সাধারণতঃ তিনের নাথ এই অর্থ বুঝি এবং ইহাতে ব্রহ্মা বিষ্ণু ও শিব এই তিন দেবপ্রধানের সমবেত নামকে ত্রিনাথ নামে অভিহিত করা হয়। স্থানবিশেষে এই ত্রিনাথপূজাকে ত্রিনাথ-মেলাও কহে। বস্তুতঃ বর্তমান প্রচলিত হিন্দুধর্মের মূলে কিন্তু “ত্রিত্ব” জ্ঞানের কোশল-স্থত্রে মণিগ্রন্থনের ত্রায় সমস্তই গাঁথা। ধরিতে গেলে হিন্দুর প্রচলিত ধর্মের সর্বত্রই তিন লইয়াই কীর্তিত, প্রচারিত এবং পূজিত।

ত্রিত্বসেবক হিন্দুজাতির নিরক্ষর কবিগণ এই কারণেই ত্রিনাথ নামে একটি অভিনব ধর্ম-তত্ত্ব বাহির করিয়া সমশ্রেণীর নিরক্ষর সমাজে প্রচার করিয়াছেন। এই ত্রিনাথপূজার মন্ত্র এবং অতুবিধ উপাসনাপ্রণালী সম্পূর্ণ অনিক্ষিত অমার্জিত হৃদয়ের ভাবে এবং ভাষায় রচিত। যে সকল চরিত্র হীন কৃষক যুবক পিতা, মাতা, আত্মীয় স্বজনের শাসনভয়ে মাদক দ্রব্য ব্যবহার করিতে পারে না, তাহারাই এই ত্রিনাথপূজার বা মেলার একটি প্রকাণ্ড গঞ্জিকাসেবনের দল গঠন করিয়া গৃহস্থদিগের আঙ্গিনায় সর্বসমক্ষে গাঁজার ধূঁয়ার অঙ্ককার করিয়া দেয়। ত্বরিতানন্দদায়ক গঞ্জিকা তখন অনবরত তাহাদের মুখ দিয়া নিরক্ষর কবির কবিত্বগীতি বাহির করিতে থাকে।

দেশের সাধারণ অধিবাসীগণের বাড়িতে ত্রিনাথ মেলা হইয়া থাকে। এই প্রথার একজন মূল বা রচয়িতা আছে। সে ব্যক্তি গৃহস্থগণের কোন দৈবমাঙ্গল্য কার্যের জন্ত আশা দিয়া তৈল, সুপারী, আর গাঁজা খরিদ করিয়া সন্ধ্যার সময় দলবল লইয়া তথায় উপস্থিত হয়। যখন সন্ধ্যা উপস্থিত হয়, তখন পূজার আয়োজন করিয়া গাঁজা খাইতে থাকে। আর গীত গাইয়া কবিত্ব প্রকাশ করে। যথা—

সাধু রে ভাই দিন গেলে ত্রিনাথের নাম নিও
ত্রিনাথ আমার বড় দয়াল জায় না নীলে বোঝা।
ও রে পাঁচটি পয়সা হলে রে হয় ত্রিনাথের পূজা ॥
ত্রিনাথের পূজা দেখে যে করিবে হেলা
তার গলায় হবে গলগণ্ড চক্ দিয়ে বের হবে ঢালা। সাধু রে ভাই ইত্যাদি।
গোলকের একপাশে কীরোদের কূলে
ব্রহ্মা বিষ্ণু শিব ছিল নাম গানে ভুলে।
হেনকালে আগ্নেয়শক্তি উমা কাত্যাবনী
আসিয়া দিলেন দেখা হরি নাম শুনি।
বিষ্ণু বলে কালী তারা কি হবে উপায়
কিসে যাবে জীবের দুঃখ বল তা আমায় ॥
আমরা তিনে এক একে তিন জানে জ্ঞানিজনে
মুখ্য লোকে না জানে পূজা করিবে কেমনে।

গুনে দুর্গা বলেন তখন গুন এর উপায় ।
 “তিনাথ” নামে পূজা হইবে ধরায় ।
 তোমরা তিনে এক একে তিন হইও সেইখানে ।
 পূজিলে কলির লোক তরিবে তুফানে ।
 এই সব কথা যারা না শুনিবে কাণে ।
 তারা ধনে পুত্রে হবে নষ্ট রামাই ফকীর ভণে ॥
 (সাধু রে ভাই দিন গেলে ইত্যাদি ।)

এইরূপ ভারের গীত, শ্লোক, ছড়া এবং কবিত্বময় উপকথা এই তিনাথপূজায় যথেষ্ট প্রচলিত আছে। যে সকল মায়ে-তাড়ানে বাপে-খেদানে উচ্ছৃঙ্খল যুবক এই তিনাথভক্ত, তাহারা ঠাকুরের ভক্তিতে যতটা ভক্তিয়ুক্ত না হউক, শ্রীগঞ্জিকার লোভে অতিরিক্ত ভক্ত। রামাই ফকীর নামে যে ভণিতাটি উদ্ধৃত হইল, উহা একদিন একটি গওগ্রামের কোন অবস্থাপন্ন কৃষকের বাটীতে গিয়া তিনাথপূজায় শুনিয়াছিলাম। রামাই ফকীরকে জিজ্ঞাসা করায় শুনিলাম যে, সে এই তিনাথপূজার ছড়া আর গীত এবং চৈত্র মাসের অষ্টক গীত প্রস্তুত করিয়া থাকে। তখন আমরা তাহাকে জিজ্ঞাসা করিলাম লেখা পড়া জান। উত্তরে শুনিলাম, “তাহা হইলে আমি মধুসূদন দত্ত হইতাম।” সেই সময় একটা অষ্টক সঙ্গীত শুনিতে চাইলাম। রামাই উঠিয়া অস্ত্রের হস্তলিখিত একখানি প্রকাণ্ড খাতা দেখাইল। উহাতে প্রায় সহস্রাধিক গীত লিখিত আছে।

অত্মপিও নিম্নশ্রেণীর হিন্দুসমাজে এই তিনাথ মেলা প্রচলিত আছে। এখনও অনেকা-
 নেক নমঃশূদ্র, মালো, জালিয়া, তাঁতি, কাপালী, রজ্জক প্রভৃতি জাতিতে এই পূজার প্রবল প্রাধান্য আছে। যশোহর, খুলনা, ফরিদপুর ইহার প্রধান স্থান।

বস্তুতঃ বঙ্গবাসী হিন্দুগণ এখন কথায় কথায় বলিয়া থাকেন যে, ইহা শাস্ত্র উহা শাস্ত্র। বাস্তবিক প্রকৃত শাস্ত্র যে কি, তাহা অত্মপিও সাধারণ বঙ্গবাসী হিন্দুর মধ্যে সম্পূর্ণ অজ্ঞাত। তবে সুসভ্য ইংরেজ শাসনের গুণে এবং বর্তমান সময়ের জন কয়েক শিক্ষিত দেশীয়ের জন্ত বঙ্গবাসী

শাস্ত্রমর্শ অনেকটা বুঝিতে পারিতেছে। এই কালের শিক্ষিত বঙ্গবাসী

বার-গীত।

পত্রিকাপাঠকগণই অগ্রণী। কিন্তু ধরিতে গেলে সমগ্র বঙ্গবাসীর এক

তৃতীয়াংশ লোক এখনও ঘোর কুসংস্কারে নিমগ্ন। এই কারণে মধ্যশ্রেণীর হিন্দুসমাজের চতুর অথবা “অজ্ঞানে চালাক” লোকে অর্থাৎ যাহাকে সাধারণ লোকে “বোকা চালাক” বলিয়া থাকে, সেইরূপ লোকে কোন একটি অযথা ধুরা ধরিয়া দুই পয়সা উপার্জন করিবার জন্ত স্থানবিশেষকে বা বস্তুবিশেষকে মিথ্যা ঘটনায় অতি রঞ্জিত করিয়া সাধারণের চক্ষে ধূলা দেয়। একটা “বার” হইয়াছে শুনিলেই তথায় দলে দলে গিয়া সকলে উপস্থিত হয়। নিম্নশ্রেণীর বাঙ্গালী হিন্দুগণের কেহ কেহ এই বার ঘটনায় গীত শ্লোক, ছড়া প্রস্তুত করিয়া বারপ্রবর্তক নিরক্ষর উপাসক মহাশয়ের সম্পূর্ণ সহায়তা করিয়া থাকে। আমরা

হিলাম, সে সময় উহা অনাবশ্যক মনে করিয়া শ্রবণ রাখি নাই। তবে বাগেরহাট মহকুমার প্রসিদ্ধ খাজালির দরগার বারের গীতের কতকাংশ আর মাগুরা মহকুমার শিমাখালিগ্রামের বারের গীতের কতকাংশ যাহা শ্রবণ আছে, তাহাই এই স্থানে উদ্ধৃত করিব। বঙ্গের পাঠক তাঁহার জানা বারগীতের স্মৃতি জাগাইয়া এই অধ্যায় পাঠ করিলে বুঝিতে পারিবেন যে, এই বারগীতে গ্রাম্য কবিতার কত কবিত্ব আছে।

যখন পৌষ মাসের সেই দারুণ হাড়ডাঙ্গা শীতের মধ্যে নিম্নশ্রেণীর স্ত্রীপুরুষ খাজালির দরগা-বারে যাইতে থাকে তখন তাহারা গাইতে থাকে। যথা—

“বল ভাই আমিন—আমিন, ও ভাই মমীন !

পীরের দরগায় গেলে রাজা ছেলে পায় কোলে,

পানের আশুণ নিবে বার দরগা পুকুরের জলে। ■ ■ ■

কানায় দেখে পথের বালি শুনে গোকের মুখে,

পরসা কড়ি চিড়ে মুড়ী লয়ে চলে রুখে।

এই ত হইল দরগা বারের গীতাবলী ; এখন শিমাখালী বারের গীতাবলী শুদ্ধন।—চৈত্র মাস ভীষণ রোজ—পথে আশ্রয় নাই অথচ সন্তঃপ্রসূত শিশু লইয়া নিম্নশ্রেণীর হিন্দুকুলললমাগণ বারে যাইতেছে। সঙ্গে চুই একটি অপরিণত বয়স্ক বালকই রক্ষক। প্রসূতির সঙ্গিনী রমণীগণ দিগন্তে কর্ণস্বর মুখরিত করিয়া গাইতেছে, আর সেই প্রথম চৈত্র রবিকরদণ্ড মুহম্মান সমীর তাহা ভাস্করের উত্তপ্ত গগন-আসন পর্য্যন্ত লইয়া পৌছাইতেছে। পথে মধ্যে মধ্যে কোন নাতি ছায়াযুক্ত ঝোপের আড়ের রমণীদল বসিয়া সঙ্গের রক্তিত ঘটের উত্তপ্ত জল পান করিতেছে, আর স্ব স্ব পারিবারিক স্তম্ভঃপ্রসূতের আলাপ করিতে করিতে অদ্ভুত মহিমাকাহিনী যুক্তপ্রাণে কীর্তন করিতেছে। বর্ষীয়সী সঙ্গিনী বলিতেছেন “তোমার ভয় নাই লো—গাছ তলার ধুলিতে তোমার স্বামী বশ করতে পারিবি”—অমনি আবার অপরিণত সঙ্গিনীগণ তক্তির কোয়ারা ছুটাইয়া গাইতেছে যথা—

“হরি নামের লুট নিবি কে আর ঠাকুরের কাছে।

যে যা চাস্ পাবি লো তাই ঐ দেখ ঠাকুর বাচে।

এমন দয়াল ঠাকুর আর নাইকো কোন ধানে।

ধন্য শিমেখালির হাট ঠাকুরের আসন যেই স্থানে।

আয় লো যত রোগী তাপী চরামেতা পেয়ে।

পায়ের ধূলা তুলে নিয়ে আঁচল ভরগে গিয়ে।

■ ■ ■ কত কানো খোঁড়া।

গাছ তলাতে শুয়ে হলো পা তাদের জোড়া।

যত নারী লোক সব যায় শিমেখালি, হাতে পান শুয়ার খলি।

যখন যায় মুখ শুখিয়ে, তখন কোঁটা খুলে বসে ঠ্যাং মিলায়ে,

ধানের ভূঁইর আলি।

ছুটো পয়সা নিয়ে যায় বাজারের পর, কেনে পদ্মপাপড়ি-খর,
কেউ কিনে বালা চুড়ি, কেউ কেনে পাচনহরি,
কেউ বলে ওলো দিদি এবার বড় দর।

যত ফচকেরা সব নারী দেখতে যায়, কোনটা কোন ভাবে দাঁড়ায়।

জানে না ভক্তিতত্ত্ব, নাহি তার আত্মতত্ত্ব, এই কথা পাঁচদণ্ড বলে দোষ হয় ॥

এই গীতটিতে নানারূপ পদযোজনা আছে। সমস্তাংশ আমার স্মরণ নাই, অথবা যাহা আছে তাহাও সকল উদ্ধৃত করিলাম না, কেন না নিরক্ষর গ্রাম্য-কবিগণের কবিত্ব-মাধুর্য্য ইহাতে তত নাই। তবে গ্রাম্যকবিতার একটা অংশ বলিয়া যাহা উদ্ধৃত হইল—ইহাতে পাঠকপাঠিকা তৃপ্ত হইবেন, ইহাই প্রবন্ধলেখকের অনুরোধ।

অতঃপর বঙ্গের প্রায় সমস্ত জেলার প্রচলিত চৈত্র মাসের “অষ্টকগীত” উল্লেখ করিব। বঙ্গের পাঠকগণ এখন একবার আসুন এই প্রসঙ্গে হিন্দুজাতির দেবদেবী পূজার কতকটা অংশ স্মরণ করুন। দেখিবেন যে হিন্দুজাতি ধর্ম্মকার্য্যে কতদূর গ্রাম্যপ্রথার এবং কুসংস্কারের দাস হইয়াছে।

চৈত্র মাসে “চড়ক পূজা” নামে একটি উৎসব সম্পন্ন হইয়া থাকে। এই চড়কের পূজায় শিব

চড়ক-পূজা। পূজা হয়। কিন্তু হুঃখের কথা, এই পূজার শিবোপাসনা আমাদের শাস্ত্রসম্মত নহে। শাল, শেল, বালা, ঢাকি, হাজরা, নীল, ধূল,

মেড়ার মাখী, চণ্ডাল প্রভৃতি লইয়া এই পূজার ব্যাপার নিম্ন হয়। এতদ্ব্যতীত এই চড়ক পূজার অন্ত্যস্ত যে সকল নিয়ম আছে, তাহার অধিকাংশই নীচজাতির ব্যবহারোপযোগী। এমন কি, এই পূজায় যে গীতগুলি প্রচলিত আছে, উহারও ভাবভঙ্গী গাইবার ধরণ, বাজনা, সুর, তাল, শব্দবিজ্ঞাস নিতান্ত সাধারণভাবে গঠিত। বালা নামক চড়ক পূজার প্রধান পাণ্ডা সমস্ত দিন উপবাস থাকিয়া চৈত্রের ভীষণ রৌদ্রে লোকের বাড়ী বাড়ী যে গীত গান করিয়া থাকে, তাহার সুর, ভাব, নৃত্য এবং শব্দবিজ্ঞাস শুনিলে ইহা যে আর্য্যজাতির উপাসনার অঙ্গ তাহা আদৌ স্মৃতিতে আইসে না। বালা মহাশয় চাকের বাজনাসহ নাচিয়া নাচিয়া গাইতেছেন যথা—

১। উত্তর থেকে এলো দেবী লাল কাপড় গায়

হাড়ের মালা গলায় দিয়ে পূজা খেতে চায়।

পূজা না পাইয়া দেবীর দস্তের কড়মড়ি

নারী লোকে দেও হলু বল শিবের ধনি।

২। বোর ধানের আলিতে ছিল কটকটে ব্যাং

লাফ দিয়ে এসে ধরল রায় বালার ঠ্যাং।

রায় বালা রায় বালা ধর্ম্ম অধিকারী

শিবের নামে চাক বাজাইরে বল হরি হরি।

৩। ধূপ ধূনচি ধূপের বাতি ঘট মঙ্গলার

ধূপের গন্ধেতে গোপাল আমার কাছে আস।

আস রে কালিকার পুত গাছ নেয়ে ধূপ

চড়ক পূজায় তোর হাতে আমার যতরূপ।

আমার আসরে যদি না কহিবি কথা

দোহাই তোমার শিব ঠাকুরে খা সেবকের মাথা।

৪। গজানন বড়ানন দুই পুত্র কোলে

ভাজ ধূতুরা খেয়ে শিব নিজা জান ভোলে ॥

ইহা ছাড়া বাল্য মহাশয় নারায়ণের দশ অবতার বর্ণনা করিতে বৈষ্ণব-কবি মহাত্মা জয়দেবের উপরেও এক হাত চালু চালাইয়া থাকেন। এই দশ অবতার বর্ণনাকালে বাল্যগণ বন্দনা নামে একটি শ্লোক বলিয়া থাকে—উহার কতকংশ উদ্ধৃত করিয়া পাঠকের কৌতুহল নিবারণ করিতেছি যথা—

“প্রথমে নমস্কার করি দেলীর মহাস্থান

ষাট সত্তর মুদ্রা যার ঊনকুটি প্রণাম।

পুরাণে আছে শুদ্ধর নাম কহিতে পারি কত

মন্তক নামাইয়া প্রণাম করি শিবের আসন দুয়েরী শত।

* * * * *

ওঠা-ওঠা মহাপ্রভু নিজা কর ভজ,

তোমার সেবক ডাকে উঠে দেখ রঙ্গ।

কার্তিক গণেশ লয়ে আছ নিজে ঘোরে,

কেমনে করিব প্রণাম প্রভু হে তোমারে।

প্রভু তোমায় বড় ভয় তুমি সদা নিত্য,

জানি আমি সদানন্দ তুমি হে চৈতন্য।

* * * * *

বন্দন পূর্ষ দ্বারে দেব দিবাকরে

শত অশ্বৈ রথ টানে, যার অরুণ সারথি।

অন্ধকারে দীপ্তি হয় সদা করে গতি ॥

বিমুখ হইও না মোরে করিহে প্রণতি ;

শ্রীমুরলীধর, জুড়ি দুই কর, প্রণাম সূর্য্যদেব প্রতি।

* * * * *

বন্দন উত্তর দ্বারে, কৈলাস শিখরে,

হিমালয় জানি।

ও যিনি পার্বতী সহিতে, সদা নৃত্য গীতে,
গায় তিলকাবলি।

ও শিব খেয়ে ভাজের গুড়া, মাথায় শশিচূড়া,
আকুল সদা করে মেলা—

ও যার মাথার উপর, সাপের বাজার,
বিরাজ করিছে সদা।

ও যার করেছে ডুখরী, বাজার ফুকরী,
গায় বাঘ ছাল বাঁধা।

শ্রীমুরলীধর, জুড়ি ছই কর, প্রণাম করি শিবপদে ॥ ইত্যাদি

এইরূপ ভাবে কোন সময় শ্লোক, কোন সময় গীত গাইয়া বালা মহাশয় চড়কোৎসবে প্রধান পাণ্ডাগিরি করিয়া থাকেন। এই সকল গ্রাম্য কবিতার অনেকটা শিক্ষিতের ভাষা প্রবেশ লাভ করিয়াছে বটে, কিন্তু ইহার রচয়িতা এবং গায়কগণ যে পূর্ণ নিরক্ষর, তাহা যিনি চড়কপূজার কার্য ও গীত শুনিয়াছেন, তিনি অতি সহজে তাহা বুঝিতে পারিবেন। এই সকল গ্রাম্যগীতির কবিগণ নিরক্ষর হইলেও ইহারা সাধারণের নিকট “চাষা পণ্ডিত” নামে পরিচিত। ইহারা অনেক সময় ভদ্রলোকের নিকট থাকিয়া পুরাণের তত্ত্ব এবং ভদ্রজন-ব্যবহৃত শব্দ শিক্ষা করে। এই জন্ত ইহাদের গ্রথিত গীতে অনেকটা উচ্চ অক্ষের শব্দবিভাস আছে।

এতদ্ব্যতীত এই চড়কপূজায় “অষ্টক গীত” নামে আর এক প্রকার গ্রাম্যগীত প্রচলিত আছে।

অষ্টক গীত

প্রায় অধিকাংশ স্থানে এই সকল গীত অর্ধশিক্ষিত অথবা স্বল্পশিক্ষিত গ্রাম্যকবিগণ দ্বারা রচিত হয়। চৈত্র মাস আসিবার উপক্রম হইলে কৃষকপল্লীর পাড়ার পাড়ায় এই অষ্টক গীতের পেরাজ (রিহারসাল) দিতে শুনা যায়। হিন্দুজাতির সর্বপ্রধান পূজা দুর্গোৎসব অপেক্ষা এই চড়কপূজার কৃষকসমাজের আমোদ, উৎসাহ ও আগ্রহ অতিশয় অধিক। সাধারণ হিন্দুজাতি যেমন পূজার সময় বলিলে শারদীয় উৎসবকে বুঝে, কৃষকসমাজ সেইরূপ চৈত্রমাসের দেব পূজাকে বুঝিয়া থাকে। দুর্গাপূজার প্রারম্ভে যেমন উচ্চ অক্ষের সঙ্গীত আমোদ হইয়া থাকে; চড়কপূজার প্রারম্ভে সেইরূপ অষ্টকগীত বালার দ্বারা কৃষকসমাজে আমোদ উপস্থিত করে। এই অষ্টক গীতের অধিনায়ক অধিকারী হয় ত একজন নমঃশূদ্র, কিংবা জালিয়া, খোপা বা মালো, উর্দ্ধসংখ্যা একজন কৈবর্ত। ইহাদের শিক্ষা গুরুমহাশয়ের পাঠশালার শিশুবোধ “দাতাকর্ণ” গল্পে পরিসমাপ্ত। কেহ কেহ বর্তমান সময়ের প্রায়ই মারামারি (প্রাইমারি) পরীক্ষায় অসুতীর্ণ ছাত্র। লেখাপড়ার এইরূপ উচ্চ শিক্ষা পাইয়া এই সকল অধিকারিগণ কোন গ্রাম্য স্বল্পশিক্ষিত কবির নিকট হইতে গীত সংগ্রহ করে। অথবা নিজের প্রকৃতিজাত প্রতিভার গুণে কিছু সংগ্রহ করে। যখন অষ্টকের দল প্রস্তুত হয়, তখন ৪৫টি বালক সংগ্রহ করিয়া নিজে যৎসামন্ত বেহালা কি ঢোলক বাজাইয়া গীত শিক্ষা দেয়। তাহার পর কোন দেলুতের (চড়ক-পূজার গৃহস্থানী)

বাড়ীতে ৪।৫ টাকা বায়না লয়। নীলাধরী কাপড়ের দ্বারা ছেলেগুলির মাথা মুড়িয়া তাহাতে রূপার গোট বুলাইয়া দেয় এবং কালিতে পাট ডুবাইয়া মেয়েলী চুল প্রস্তুতপূর্বক বালকদিগকে সাজাইয়া অধিকারী গান করিয়া বেড়ায়। অথবা কোন কোন সামান্য অর্থশালী অধিকারী যাত্রার দলের পুরাতন পরিচ্ছদ খরিদ করিয়া ছোকরা-দিগের মাথায় মেমের টুপি দিয়া চুল কালির সঙ্গে রং ফলাইয়া গান করিয়া থাকে। কলিকাতা অঞ্চলে অপেক্ষাকৃত উক্ত ধরণে এই চড়ক পূজার সঙ্ঘ বাহির হয়। সাধারণতঃ অষ্টক গীতের অধিকারী ভায়া পুখি পড়িয়া ছোকরাগণের সরকারী করিয়াই বাহার লইয়া থাকে। চৈত্রের ভীষণ রোদ্রে এই অষ্টক গীত গায়কগণের কত আনন্দ—হৃদয়ে সুখের ফোয়ারা ছুটতেছে, প্রাণভরা হাসি বুকভরা কোতুক লইয়া ইহারা লোকের বাড়ীতে বাড়ীতে দেনুতীর সঙ্গে নাচিয়া গাইয়া কিরিতেছে। এই সময়ে এই গায়কগণ কচি আম, নোনাকল, ফুটি, অপক তরমুজ খাইয়া ঘটা ঘটা জল পান করিতে থাকে। সুখের বিষয়, এত অত্যাচারে এই গায়ক শিশুগণের কোন বিশেষ পীড়া হইতে শুনি নাই। ইহারা কিন্তু বলে যে শিবঠাকুরের কন্ধ্যাগ্নে ব্যাধি হয় না। কিন্তু আমরা জানি যে আমোদ কোতুকের সময় হৃদয়ে শান্তি থাকে বলিয়া পীড়া প্রকাশ হইতে পারে না। যাহা হউক, দেবতার প্রসঙ্গেই হউক আর অভ্যাস গুণেই হউক এই অষ্টক গায়কগণ বড় শ্রমসহিষ্ণু।

একটি অষ্টকের দলে উক্ত সংখ্যা ৬।৭টি লোক থাকে। দুইজন বাদক, একজন জুড়িদার, আর ৩।৪টি গায়ক। এই গীতের বাঁধনি প্রায়ই আট চরণে সমাপ্ত—তাই ইহাকে অষ্টক কহে। পদ্যের লব্ধ ত্রিপদী অথবা দীর্ঘ ত্রিপদী ছন্দে এই গীত গ্রথিত। যখন মধ্যে মধ্যে বালকগণ ও অধিকারী অতি উচ্চস্বরে “আহা বেস্” বলিয়া গীতের বাহার দিয়া নৃত্য করিতে আরম্ভ করে, তখন অতি গভীর ব্যক্তিকেও না হাসিয়া থাকিতে দেখা যায় না। আমরা নানাক্রমে অষ্টক গীত শুনিয়াছি, আবশ্যক বোধে গুটি দুই গীতের অংশ বিশেষ উদ্ধৃত করিয়া শ্রবণেচ্ছু পাঠকের পিপাসা নিবারণ করিতেছি। যথা—

১। গুন বৃন্দে সহচরী, যে দুঃখে অভিমান করি,

তোমা বিনে আর কারে কবো ;

যখন প্রেম করিলেন দয়াময়, হাতে ধরে রাধার পায়,

বলে ছিলেন অস্ত্রে নাহি চাবো।

এখন তা গেল দূরে, ডাকছেন সদা বাঁশির সুরে,

ললিতের অস্ত্রে ফিরে ফিরে চায় ;

একদিন নিশি প্রভাত হলে পরে, দেখা দিলেন কুঞ্জদ্বারে,

তাম্বুলের দাগ দেখি শ্রামের গায়। ইত্যাদি।

২। যত সব গোয়ালানারী, কলসী কাছে সারি সারি,

সমুনাতে জল আনতে যায় ;

বনমালা দিয়ে গলে, বসি তমালের তলে,
 দূর হতে তাই দেখেন শ্রামরায়।
 আহেরীর নারীগণ, জলে করে সন্তরণ,
 বস্ত্র নিয়ে কদম্ব ডালে রাখেন দয়াময়,
 ও কানাই কাপড় দাও, মোহাই তোমার মাথা খাও,
 কুলনারী শরম রাখা দায়।

ইহা ছাড়া অন্তরূপ ভাবেরও অষ্টক গীত আছে, কিন্তু প্রায়শঃই পৌরানিক কাহিনী লইয়া রচিত। স্মৃতরাং অতিরিক্ত গীত উদ্ধৃত করিয়া পাঠকের ধৈর্য্যবিচ্যুতি ঘটাইব না।

বাঙ্গালীর শিশু-সন্তান হইতে যুযুঁ বৃদ্ধ পর্যন্ত সকলেই কবিতার আদর ও আশ্বাস জানে এবং কবিতা রচনা করিতে সমর্থ। এই দেশের এক জন নিরক্ষর কৃষক বেক্স কবিতার আশ্বাস অনুভব করিতেছে এবং করিতে পারে, সেরূপ শক্তি অন্ত দেশীয় শিক্ষিতের নিকট ছিল। যাহারা কবিতাকে মনুষ্যজ্ঞান করেন তাঁহারা দেখুন, এই ভীক দুর্বল জাতির গৃহে গৃহে কত মনুষ্যজ্ঞ প্রকাশ পাইতেছে।

যাহারা গল্প সাহিত্য লিখিতে বা বলিতে পটু, সাধারণ ভাবে তাহাদিগকে লেখক, বক্তা, গ্রন্থকার ইত্যাদি নামে অভিহিত করা হয়। পদ্ম সাহিত্য লেখককে সাধারণতঃ কবি বলে। কিন্তু ধরিতে হইলে যে সাহিত্যে ভাব, রস ও আকর্ষণ আছে, তাহাই কাব্য এবং তাহার লেখকই কবি। নির্দিষ্ট অক্ষরময় বাক্য হইলে কিছু কবিতা হয় না। আবার অনির্দিষ্ট অক্ষরযুক্ত অসার গল্পলেখককেও কিন্তু গ্রন্থকার বলে না। যে লিখায় ভাব নাই রস নাই আকর্ষণ নাই এবং সমাজ বিশেষের শিক্ষা নাই, সে লেখা উন্নাদের প্রলাপ ব্যতীত আর কিছুই নহে। প্রাচীন কালের ভারতীয় লেখকগণ সমস্ত লেখাই পদ্মে লিখিয়া গিয়াছেন। তাই বলিয়া যে গল্প লেখা আদৌ নাই তাহাও নহে।

আমরা বঙ্গীয় সাহিত্য আলোচনা করিতে গিয়া লিখিত সাহিত্য ব্যতীত আর একরূপ সাহিত্য দেখিতে পাইতেছি। সাহিত্যের এই গুপ্ত অংশকে লোক “উপকথা”—

উপকথা।

পুরণকথা (পুরাণকথা), উপজ্ঞান, কৃষকের ভাষায় “রূপকথা—উক্কথা”

ইত্যাদি নামে অভিহিত করে। যখন বঙ্গ-সাহিত্য অতি শিশু, কেবল সংস্কৃত জননীর ক্রোড় হইতে বাহির হইয়া হিন্দি পারসি প্রভৃতি ধাত্রীগণের হস্ত ধরিয়া বেড়াইতেন, তখন এই উপকথা সাহিত্য-প্রস্তুত-কর্তার মুখ হইতে শ্রোতার মুখে মুখে ক্ষুরিত হইত। অতাপিও পল্লিবাসিনী কামিনীগণের মুখে এবং বৃদ্ধগণের নিকট অথবা কার্যহীন অনঙ্গ যুবকগণের মুখে উপকথা গুনিতে পাই। যখন বঙ্গভাষার শিশু-বিমোচিত হয় নাই, তখন যে সকল উপকথা রচিত হইয়াছিল, উহা বঙ্গভাষার পূর্ণতা-প্রাপ্তির প্রায় অষ্ট শতাব্দীর অগ্রে লিখিত সাহিত্যের স্থান অধিকার করিয়াছে।

পুরাতন উপকথা-রচকগণ বর্তমান উপজ্ঞান (নভেল) লেখকগণের পথপ্রদর্শক। পুরা-

উপকথা বর্তমান উপন্যাসের রাসায়নিক উপাদান ! প্রাচীন রীতি এখন পরিমার্জিত হইয়া উন্নত হইয়াছে ভিন্ন সম্পূর্ণ নূতন একটা কিছু প্রস্তুত হয় নাই। পূর্বকালের উপকথা-রচয়িতৃগণ রাজা, রাজপুত্র, মন্ত্রী, মন্ত্রিপুত্র, পাত্র, মিত্র, কোটাল, ব্যাক্সা, ব্যাক্সী, রাঘব মৎস্ত, তালপত্রের খাড়া, ব্যাঘ্র, ভল্লুক, সিংহ প্রভৃতি পশু ও শুক প্রভৃতি পক্ষীর ভাষা লইয়া প্রস্তাবনা আরম্ভ করিয়া যুবক-যুবতীর প্রেম বিয়হ, বিবাহ, দেবভক্তি, পারিবারিক ক্রিয়া প্রভৃতি ব্যাপারে পরি-সমাপ্ত করিতেন।

প্রাচীন উপকথা অত্য়পিও বঙ্গসমাজ হইতে বিলোপ হয় নাই। এখনও বর্ষীয়সী পিতামহী এবং নিকরী বর্ষীয়ান্ পিতামহগণের নিকট ব্যাক্স ব্যাক্সীর কথা আর তালপত্রখাড়ার কথা শুনিতে পাওয়া যায়। এ দিকে আবার নিরক্ষর কৃষক সমাজের রাসিক পুরুষের নিকট “মধু-মালার কথা” “কেশবতী রাজকন্তার কথা” গুনিয়া অনেক নিম্নশ্রেণীর লোক মহাআমোদ উপভোগ করিয়া থাকে। নিম্নশ্রেণীর হিন্দুসমাজে হিন্দুভাবের উপকথা আর মুসলমানী “কেচ্ছা” লইয়া গোলেবকাওয়ালীর কথা, শোনাভানের কথা—হাতেমতাই ইত্যাদি অনেক উপকথা প্রচলিত আছে। আরব্যগণ “কেচ্ছা” বলিয়া যে সকল উপকথা আরব্য বা পারস্ত উপন্যাসের ভাষা হইতে সংগ্রহ করিয়া সাধারণের মধ্যে প্রকাশ করিয়াছেন, তাহা হইতেও বঙ্গীয় উপকথার অনেক উপাদান সংগৃহীত হইয়াছে। বস্তুতঃ যে সময় ইসলাম গৌরব ভারতে একাধিপত্য করিতেছিল—মুসলমানী ভাষা যখন হিন্দু ভারতের এক মাত্র আলোচ্য বিষয় ছিল, সেই সময় হইতে বঙ্গে উপকথা প্রচলনের মাত্রাধিক্য আরম্ভ হয়। মুসলমান জাতির কি বিদ্বান্, কি অবিদ্বান্ সকলই কিছু কিছু খোসগল্পপ্রিয় এবং বিলাসী। উপকথা প্রস্তুত-প্রণালী ইহাদের একটা জাতিগত স্বভাব অথবা ধর্মবিশেষের কাহিনী। কোরাণের “ইউসুপ সুরা” ইহার দৃষ্টান্ত। ইসলাম ধর্মতত্ত্বের সঙ্গে উপকথা মনিকাঞ্চনের ছায় সংযোজিত।

ভারতে যখন মৌলবী, মুন্সী প্রভৃতি বিদ্বৎশ্রেণীর আবির্ভাব ঘটে, তখন হইতেই আরব্য, পারস্ত প্রভৃতি ভাষার উপকথা দেশময় ব্যাপ্ত হয়। এই সময় হইতে চিরকল্পনাপ্রিয় হিন্দুজাতি কল্পনাদেবীর হাত পায়ের প্রসন্ন দিয়া নানারূপ সাজশয্যায় তাহাকে সাধারণের মধ্যে ছাড়িয়া দিলেন। উচ্চ শ্রেণীর হিন্দুগণ উপকথা বলিতে বা লিখিতে গিয়া পুরাণের সরঞ্জাম লইয়া মুসলমানী উপকথার চুণ, খড় যোগে বড় বড় উপকথা-গৃহ প্রস্তুত করিতে লাগিলেন। নিম্নশ্রেণীর হিন্দুগণ রাজপুত্র, সদাগর ও সদাগর পুত্র লইয়া উপকথা কল্পনা করিয়া মুসলমানী পরী, ব্যাঘ্র ও ভল্লকের ভাষায় আরো ভাষা ফলাইতে লাগিলেন।

উপকথার জনক জননীগণ কেহ শিক্ষিত, কেহ অশিক্ষিত, কেহ অর্ধশিক্ষিত কেহ বা নিরক্ষর। আমরা নিরক্ষর উপন্যাসিকের উপকথা লইয়া অল্প আলোচনা করিব। যে সকল নিম্নশ্রেণীর লোক উপকথা প্রস্তুত করিতে লাগিল, তাহারা বর্ণজ্ঞানশূন্য—স্বতরাং তাহারা যাহা রচনা করিল, তাহা তাহাদের সমাজের উপযোগী এবং তাহাদের সমাজের পূর্ণ আদর্শ। এই জন্ত প্রায় অধিকাংশ উপকথায় গ্রাম্যতা গুণই হউক আর দোষই হউক, ক্রমে প্রবেশ লাভ করিয়াছিল।

এই সমস্ত উপকথাগুলি শুনিতে আপতমনোরম বটে, কিন্তু উপসংহারে গিয়া উপস্থিত হইলে আর তাহার মধুরতা থাকে না। আমরা সাধারণ উপকথা হইতে যে সকল কবিত্বময় সঙ্গীত এবং কল্পনা-কুশলতা পাইয়াছি, তাহাই উদ্ধৃত করিয়া দেখাইব যে গ্রাম্য-উপকথাও কতদূর নিপুণতার সঙ্গে প্রস্তুত হইয়াছে। যে সকল ব্যক্তি এই সমস্ত উপকথা প্রস্তুত করে তাহারা কে, কোথায়—কেমন ভাবে ছিলেন, তাহা আমরা অবগত নহি, কেবল এইমাত্র জানি যে গ্রাম্য-উপকথা নিরক্ষর সমাজে অত্মপিও আধিপত্য বিস্তার করিতেছে।

এক দিন একটি অবস্থাপন্ন কৃষকের বাটীতে ডাক্তারী ব্যবসার জন্য অবস্থান করিয়াছিলাম, সেই সময় এক রাত্রিতে কতকগুলি কৃষক আমাকে ঘিরিয়া শুভুক খাইতে ছিল এবং “মধুমালার” উপন্যাস বলিতেছিল। আমি এক মনে তাহা শুনিয়াছিলাম। উপন্যাসটী বলিবার সময়, বক্তা মাঝে মাঝে অতি উচ্চস্বরে গীত গাইয়াছিল; সেই গীতের কোনও কোনও অংশ অংশ আমার স্মরণ আছে এবং এই পুস্তকে লিখিবার সময় আবার সেই বক্তাকে আনাইয়া গীত সংগ্রহ করিয়াছি।

উপন্যাসটি অতি কৃৎস্ন, সেই জন্য উহা উদ্ধৃত হইল না, কেবল সংক্ষেপে উহার ভাব উদ্ধার করিয়া কল্পনাকুশলতা এবং গীত উদ্ধৃত করিয়া গ্রাম্য কবিতার কবিত্ব দেখাইব মাত্র। গল্পটী এই—

‘এক রাজপুত্র যুগ-শিকারে গিয়া দৈব ছর্কিপাকে কোনও কৃষিপঞ্জীর নিকট গিয়া উপস্থিত হইয়াছিলেন। তথায় একটা পুকুরের ঘাটে কৃষককন্যা মধুমালার রূপে যুগ্ম হইয়া যুবক যুবতীর লালসাময় প্রণয়রজ্জ্বতে আবদ্ধ হইলেন। তাঁহার পর রাজপুত্র তাহার রাজধানীতে গিয়া উপস্থিত হন, কৃষককন্যা মধুমালার রাজপুত্রের বিরহাগ্নিতে পুড়িয়া পুড়িয়া তার অনুসন্ধান করিতে থাকে। পরিশেষে কত বাধা বিঘ্ন অতিক্রম করিয়া মধুমালার সহিত রাজপুত্রের সাক্ষাৎ হয়, কিন্তু রাজপুত্র তাহাকে পরিণেতা ভাৰ্যা বলিয়া গ্রহণ করিতে অস্বীকার করেন। তখন মধুমালার রাজপুত্রের পূর্বপ্রণয়ের অভিজ্ঞানের স্বরূপ একটা অঙ্গুরীয়ক দেখায়, কিন্তু ভাগ্যকলে চোর বলিয়া তাহাকে কারাগারে যাইতে হয়। মিলনের প্রথম দিনে রাজপুত্র মধুমালাকে দুইটা অঙ্গুরীয়ক দান করিয়াছিলেন, তাহার একটাতে “বিবাহ” শব্দ, আর একটাতে রাজপুত্রের নাম অঙ্কিত ছিল। মধুমালার প্রথমটা হারাইয়া ফেলিয়াছিল, উহা বোয়াল মৎস্তে গিলিয়া ফেলিয়াছিল, প্রমাণ দেখাইবার সময় মধুমালার ‘বিবাহ’ অঙ্গুরায়িত অঙ্গুরীয়কটী দেখাইতে পারে নাই। দৈবক্রমে একদিন এক জালিয়া রাজপুত্রকে একটা বোয়াল মাছ উপহার দিয়াছিল, রাজপুত্র যে বোয়াল মাছটী উপহার পাইয়া ছিলেন, উহা মধুমালার বাটীর পুকুরিণীর মাছ; উহার উদরে দ্বিতীয় অঙ্গুরীয়কটী পাইয়া রাজপুত্রের সকল কথা স্মরণ হয়। তখন মধুমালার উদ্ধার পাইল এবং রাজপুত্রের পাটেশ্বরী হইয়া একেবারে সপুত্র রাজরাণী হইয়া বসিল।’

এই হইল এই উপন্যাসের ঘটনা। ইহা ছাড়া ইহাও আরও আনুষঙ্গিক পাণ্ডুড়ী আছে, মূল ঘটনা হইতে পাণ্ডুড়ি গুলির বর্ণনায় কবিত্ব এবং কল্পনাকুশলতার যথেষ্ট পরিচয় পাওয়া

যায়। বর্ণনা-চাতুর্যে মধুমালার উপন্যাসের গীতগুলির মধ্যে মধ্যে অনেক উচ্চাঙ্গের কবিত্বভাস আছে। উত্তমে, অধমে না মিলাইলে ঠিক সামঞ্জস্য হয় না, এইজন্য আমরা আর একটা কথার অবতারণা করিতেছি। মহাকবি কালিদাসের শকুন্তলা উপাখ্যানে আর মধুমালার উপাখ্যানে অনেকটা মিল আছে। শকুন্তলা ঋষিকণ্ঠা বন-হরিণীর সঙ্গিনী। মধুমালার কৃষককণ্ঠা গ্রাম্য গাভীর সহচরী। শকুন্তলার প্রণয়পাত্র ভারতের সম্রাট রাজা দ্রুপদ, —মধুমালার প্রণয়াদিকারী এক অজানিত রাজকুমার। শকুন্তলার সখী আজ্ঞা তপোবনবিহারিণী প্রিয়ম্বদা, অনশ্বরা, বনফুল, মধুমালার সখীও মালক আর পুষ্প, গ্রাম্য বীথিকার ক্ষুদ্র শেকালিকা। শকুন্তলা বনের লতা, মধুমালার গ্রাম্যলতা, শকুন্তলা স্বর্গের নিখুঁত পারিজাত, মধুমালার মর্ত্যের ফুলমল্লিকা। শকুন্তলা সরলা, মধুমালারও সরলা। শকুন্তলা পুত্রবতী, মধুমালারও পুত্রবতী। দ্রুপদ শকুন্তলাকে চিনিতে না পারিয়া প্রত্যাখ্যান করিয়াছিলেন, রাজপুত্রও মধুমালাকে চিনিতে না পারিয়া বেশীর ভাগ কারাগারে দিয়াছিলেন। শকুন্তলা অভিজ্ঞান দেখাইলে রাজা তাহাকে গ্রহণ করিয়া ছিলেন, কিন্তু মধুমালার একটা অভিজ্ঞান দিতে না পারিয়া কষ্টভোগ করিয়াছিলেন। দৈব ছর্কিপাকে শকুন্তলা সম্রাটস্বত্বিতে উঠিতে পারেন নাই, মধুমালার দৈববটনায় রাজপুত্রের প্রণয় পুনর্বার অধিকার করিয়াছিল, এই দুই আখ্যায়িকার এই স্থলেই বিশেষত্ব, এই স্থানেই বিভিন্নতা। মধুমালার উপকথা—অভিজ্ঞান শকুন্তলার সঙ্গে এইরূপ ভাবেই মিল হয়।

তাই বলিতেছিলাম, যে নিরক্ষর কবি এই মধুমালার উপকথা প্রণয়ন করিয়াছে, সে ব্যক্তি কাব্যের প্রেষ্ঠাংশ কল্পনা-কুশলতার উচ্চ শ্রেণীর কবি হইতে কোনও অংশে নূন নহে। এই উপকথাটির মধ্যে প্রায় শতাধিক সঙ্গীত আছে, বক্তা কথার কথার গীত গাইয়া আমার নিকট নিরক্ষর হৃদয়ের কবিত্বপ্রভা উদ্দীপিত করিয়াছিল। এই সঙ্গীতত্রয়ের শুটি কতক চরণ মনে আছে। পাঠক উহাতে বুঝিতে পারিবেন যে, এই উপকথা-সঙ্গীত কত দূর কবিত্বময়।

১। বঁধু তোমার করব রাজা বসে তরুতলে,

চক্ষের জলে ধুয়ে পা মুছাব আঁচলে।

বনফুলের মালা গাঁথে দেবো তোর গলে ॥

সিংহাসনে বসাইতে দিব এই হৃদয় পেতে,

পিরীতি মরম মধু দিব তোরে খেতে ; ■ * *

বিচ্ছেদে বেঁকে এনে ফেলব পায়ের তলে।

মালক আর পুষ্প এসে ফুটবে কেওয়ার ডালে। ইত্যাদি—

২। হেন সোণার বিলরে কত ফুল ফুটেছে হায়রে।

নড়াল সরাল সোণার পাখী চরে সেই বিলরে ॥

গুরোল বাসে মারব পাখী—পরানে বধেরে।

(ও না সোণার পাখীরে)

আমার পরানে সহিবে কত আমি অবলা নারীরে।

৩। আমার এই সুখের সময়, মরা মালাকে ফুল ফোটে।

এমন ব্যথিত সহি রে মোর হৃৎখে জনম গেলরে ॥

সুখের দিন পেয়েও হয় পেলেম নারে।

সিঁদকেটে চোর গিছলো ঘরে, বরের লোক সব পলাইল ডরে।

আমার অঞ্চলের ধন কুচো সোণা খসে পলো অন্ধকারে।

ও যেমন কুমারেতে এনে মাটি, ছেলে করে পরিপাটি—

কাচায় তার রং মেসেনা মধুমালার ভাগ্যে আজ বুঝি তাও হ'লো না ॥

এই গীতদ্বয়ে সাধারণ চক্ষে কবিত্ব দৃষ্ট হয় না বটে, কিন্তু মধুমালার উপকথা শুনিবার সময় আত্মপুর্নিক ঘটনা জানিয়া শুনিয়া গীত তিনটি শুনিতে নিরঙ্কর-রচয়িতাকে কবি বলিতে আর বিধা থাকে না। যে সকল উপকথায় গীত সকল সন্নিবিষ্ট আছে, উহা যিনি শুনিবার ইচ্ছা করেন, তিনি কোনও কৃষিপল্লীর রসিক ব্যক্তির নিকট শুনিতে বুঝিতে পারিবেন যে, এখনও বঙ্গদেশে অনেকানেক নিরঙ্কর ব্যক্তি উপকথাপ্রসঙ্গে কবিত্বময় গীত গাইয়া সমশ্রেণীর মধ্যে সম্মান লাভ করিয়া থাকে, উপকথা-সঙ্গীতে বঙ্গদেশের কৃষিসমাজ, পূর্ণরূপে শিক্ষিত কবির উপভাস পড়া শিক্ষিত অর্ধশিক্ষিত ভদ্রসন্তান হইতে নতশ্রেণে আঘাত ভোগ করিয়া থাকে। এই দেশের তৃতীয়াংশ অধিবাসী এখনও সম্পূর্ণরূপে অশিক্ষিত এবং চতুর্থাংশ সম্পূর্ণরূপে নিরঙ্কর। ইহারা এই উপকথা-সঙ্গীতে এবং উপকথার গল্প লহরীতে নিমজ্জিত হইয়া উচ্চ অঙ্গের উপভাস-প্রিয় ভদ্রলোকের অপেক্ষা পরম সুখভোগ করিয়া থাকে। (ক্রমঃ)

শ্রীমোকদাচরণ ভট্টাচার্য্য।

বিবিধ প্রচলিত প্রাচীন গাথা।

ভূগীর শীখাপরা।

সত সন্তে রস রসে বৈসেছেন ভবানী।

যিনয়ে বলে কুতূহলে শুন সকল বাণী।

ভূমি ত শুটায়, আগি ত মেয়ে, থাক রাত্রি দিনে।

তোমার কাপালে পড়ে আমার

সাধ নাইকো পূরে।

রূপা সোণা অলঙ্কার না পরিলাম গায়ে।

শিবায় মরে দেবের মাঝে।

হাত বাড়াতো মরি লাঞ্চে।

হাত বাড়াতো নারি।

হুহাতে দুগাছি শঙ্খ দেহ পরি।

হাসিয়ে হর বলছে শুন হে শকরি।

আমি কড়ার ভিখারী ত্রিপুরারি টঙ্ক পাব কথি।

আমার সম্বল সিদ্ধিকুলী আর বাঘের ছালা।

এক দুধরু হাতে শিঙ্গা গলায় হাড়ের মালা।

আমি তৈল বিনে ভস্ম মাপি অগ্ন্যভাবে সিদ্ধি।

বজ্রভাবে বাঘছাল কোমরেতে বান্ধি।

এঁড়ে বলদটের দাম রে কাহণটেক কড়ি।

সে না বেচলে হবে গৌরীর

একগাছি শম্ভের কুটি ।

গৌরীমেয়ে স্বতন্ত্র কেবা গুণতে পারে ।

আপনি পরগা শম্ভ মানা গাইকো মোরে ।

তখন ভোলানাথকে গৌরী দিচ্ছেন গাল ।—

দেবতা হয়ে কেবা করে শশানবসতি ।

দেবতা হয়ে কেবা মাথে ভ্রমণ বিভূতি ।

দেবতা হয়ে কেবা যার কুচুনার পাড়া ।

দেবতা হয়ে কেবা হয় পরনারীহরা ।

থাকরে ধুচুনার পুত কুচুনার মাথা ধেরে ।

ক্রোধ করে যাব কাল ছুটি বাছাকে লয়ে ।

কোলে নেন কার্তিক হাঁটনে নেবুদর ।

ক্রোধ মুখে যাচ্ছেন গৌরী মা বাপেরি ঘর ।

অষ্টসখী মেনকা লয়ে বসেছেন আপনি ।

কোথা হতে এলেন মা ভবানী ।

তখন বিবেচন করেন অনুমান ।

বিশাইকে ডাকে করান শম্ভের নির্মাণ ।

মধুল মধুল চিড়ল দাঁত ।

মহাদেব শাঁখারীর রূপ ধরিলেন আপনি ।

শম্ভের খুলী কল্পে করি যান ধীরে ধীরে ।

শম্ভ নেবে শম্ভ নেবে একথাটি বলে ।

ও শাঁখারী আমি নেব শম্ভ ।

এ শম্ভের কত নেবে টক ।

এ শম্ভ পরগা তুমি উচিত বলে মনে ।

এ শম্ভ আছে হীরা মুক্তা কালর গাঁথা ।

শম্ভের নাম গুনিবে মহামায়ার

আকুল হলো চিন্তি ।

তৈল জলে হস্তে করি বের হলেন ভবানী,

তৈল জলে হস্ত মলেন ঠাকুর পশুপতি ।

একগাছি করে শাঁখা পরান,

শাঁখারী মন্তরটি করেন সার ।

মহামায়ার হাতের শম্ভ না বের হয় আর ।

গৌরীর হাতের শম্ভ বজ্রের কিরণ ।

এখন না হয় গৌরীর দানের আভরণ ।

ও শাঁখারী সাবধান হয়ো ।

এ সকল কথা মানুষ বুকে বলো ।

কোথা গেলি পদ্মা আমার কথা শুন্ ।

কিছু দশ পনের টাকা লয়ে শাঁখারীকে

বাড়ীর বাহির কর ।

টাকা নাহি নিব পদ্মা কড়ি নাহি নিব ।

এ শম্ভের বদলে এক রাত্রি বাসয়ে বঞ্চিব ।

ঘেটুপূজা ।*

[১]

গীত

করবীর তলে বিছালেম পাটি ।

ফুটুক করবীর ভরুক সাজি ।

মেলেনী হে এত এত ফুলে করবে কি ।

আমার ঘেটুর বিভা হবে পুষ্পের ছাউনী ।

টগরের তলে বিছালেম পাটি ।

ফুটুক টগর ভরুক সাজি

মেলেনী হে এত এত ফুলে করবে কি ।

আমার ঘেটুর বিভা হবে পুষ্পের ছাউনি ।

চাপার তলে বিছালেম পাটি ।

ফুটুক চাপা ভরুক সাজি ।

মেলেনী হে এত এত ফুলে করবে কি ।

আমার ঘেটুর বিভা হবে পুষ্পের ছাউনী ।

* “ঘটাকর্ণ” পূজাকে চলিত কথায় “ঘেটুপূজা”

কহে । এই চৈত্রমাসের প্রথম দিবস হইতে আরম্ভ

হইয়া সংক্রান্তি পর্যন্ত থাকে, এবং নুতন বৎসরের

অর্ধাৎ বৈশাখ মাসের প্রথম দিনে বিসর্জিত হয় ।

“ঘেটুপূজা” কুমারী বালিকাগণের একটি অতীব-

পবিত্রতম ও ঐতিহ্যবাহী এবং অবশ্যকরীয় পূজা ।

[২]

বাজারে বাজিছে শব্দের ধ্বনি। ওরে চুড়ামণি।
করবীর ফুল ফেলে মারে বেঁটুর বদন চাইয়ে।
নানারঙ্গের বাজ বাজে, ভাল রঙ্গের বাজ বাজে,
আবাল রঙ্গের বাজ বাজে রে।
বাজারে বাজিছে শব্দের ধ্বনি। ওরে চুড়ামণি।
টাগরের ফুল ফেলে মারে বেঁটুর বদন চাইয়ে।
নানারঙ্গের বাজ বাজে, ভাল রঙ্গের বাজ বাজে,
আবাল রঙ্গের বাজ বাজে রে।
বাজারে বাজিছে শব্দের ধ্বনি। ওরে চুড়ামণি।
চাপার ফুল ফেলে মারে বেঁটুর বদন চাইয়ে।
নানারঙ্গের বাজ বাজে, ভাল রঙ্গের বাজ বাজে,
আবাল রঙ্গের বাজ বাজে রে।

[৩]

সোণার খুরি তেল-হলদী রূপার খুরি চন্দন।
এখানে স্নান কর হে গৌসাই ঈশ্বর মহাদেব ॥
কিবা আমি স্নান করিব হে গঙ্গে
স্নান নাই আমার অঙ্গে,
আমার ঘরে আছে দশবাই চণ্ডী
তাকে দেখে বড় ভয় লাগে ॥
আদা না কুটেছি জিরারে জিরা মুখে মিলায়ে ঘায়।
এখানে ভোজন করহে গৌসাই ঈশ্বর মহাদেব।
কিবা আমি ভোজন করিব হে গঙ্গে,
ভোজন নাই আমার অঙ্গে,
আমার ঘরে আছে দশবাই চণ্ডী
তাকে দেখে বড় ভয় লাগে ॥
শুয়া না বেড়েছি জিরারে জিরা
মাথায় পানের বিড়া,
এখানে মুখশুদ্ধি কর হে গৌসাই ঈশ্বর মহাদেব।
কিবা আমি মুখশুদ্ধি করিব হে গঙ্গে,
মুখশুদ্ধি নাই আমার অঙ্গে,

আমার ঘরে আছে দশবাই চণ্ডী
তাকে দেখে বড় ভয় লাগে ॥

[৪]

সুবর্ণ কাঠের গড়াকরে মুক্তা পাটের শিকিরা।
কুকুর কাঁধে তার দিয়া চলিল রাধিকা।
রে হরে রাম রাম।
দেখিয়া সাগরে চেউ কাঁদে গোয়ালিনী।
ভাঙ্গা লা মোর কুটা লা মোর কুটিরের খুনী।
কেলাও রাধিকা দধির পসারি নৌকা হোক খালি
রে হরে রাম রাম।
দেখিয়া সাগরে চেউ কাঁদে গোয়ালিনী।
দধি আনলেম দুধ আনলেম নৌকা হৈল তারি।
দধি আমার গোটা গোটা দুধ বটের আটা।
কুকুর কাঁধে তার দিয়া চলিল রাধিকা।
রে হরে রাম রাম।

দেখিয়া সাগরে চেউ কাঁদে গোয়ালিনী।
অন্নপ্রাশনের মাহাত্ম্যস্তুত।

[১]

মায়ে না স্মৃতি করে ওরে ছেলে কুণ্ডর রে।
কোন্থানে পোহাইলা নিশি রে ?
মাগো না গেলেম হাটে, না গেলেম বাজারে,
না গেলেম চন্দ্রবালিকার মহলে গো।
ওরে ছেলে কুণ্ডর রে !
কি কি গেলে দানে রে ?
খালা গেলেম, বারী গেলেম, আর পাব কি গো।
সংসারের সার গেলেম, কোলেরি কৃষ্ণ গো।

[২]

বত্রিশ গাভীর দুধে পরমান্ন রোধে ছিলেম বড় রঙ্গে
সেহত না খেলে ছেলে বড় কিবা দোষ পেয়ে।
তবে মা আমি এ ক্ষীর খাব।
তোমার দানের সাদী মৌতুকে পাব।
তবে বাবা আমি এ ক্ষীর খাব।

তোমার দানের থালা ঝোঁতুকে পাব ।

তবে দাদা আমি এ ক্ষীর খাব ।

তোমার দানের ঝারী ঝোঁতুকে পাব ।

বিবিধ গাথা ।

[১]

হাকাকানা ভূজুমানা তালের পাছে আছে ।

যে ছেলে কাঁধে তার ঘাড় চড়ে নাচে ।

[২]

যার যে স্বভাব মরলে টুটে ।

ঝিকার ফুল সাঁজো ফুটে ।

[৩]

সুঁচাট রক্তা চর্মচিকা বসতে দিলাম ঠাই ।

রূপ ত আছে চেবচেরী গুণ ত কিছু নাই ।

[৪]

কশোঁ কুড়ে, ভোজনে দেড়ে ।

পাত পাড়িত মেজে যুড়ে ।

[৫]

কিলে আদা কিলে মুন ।

ঠাকুর দাদার কথা শুন ।

[৬]

কি কহিব হে সখি করম কো বাত ।

বিধি করিলা কুপোষ্য হাত ।

[৭]

হাত ফুল ফুল গা ফুল ফুল আখাত না দেয় ফুঁক ।

পরের হাতের ভাত খেয়ে চাঁদ যে হেন মুখ ।

[৮]

জল চিকণ হাতে, পথ চিকণ পায়ে ।

পরপুরুষে নারী চিকণ, ছেলে চিকণ মায়ে ।

[৯]

দেখেছি দেখবো আর ।

চটের গলায় চন্দ্রহার ।

বানরের কাণে সোণা ।

ছুঁচার গায় তুলসী-দানা ।

[১০]

হরি আছেন কোন্‌খানে ?

পদ্মডাকার বন্থানে ।

সেখানে হরি কি করে ?

কাদা গিঁজে গিঁজে মাছ ধরে ।

তবে কি তোদের মাছ ধরা ?

হরি খেতে চান মত্তা মনোহরা ।

[১১]

চোকো চোকী যতক্ষণ ।

মন পুড়ে ততক্ষণ ।

ঘাটার গেলে আধেক মন ।

বাড়ীতে গেলে ঠন্ ঠন্ ।

হাটের হেটরী রে ভায় পথের পরিচয় ।

হাট ভাঙ্গিলে রে ভায় কাহারও কেহ নয় ।

[১২]

কাষের মাথায় কৌকড়া কৌকড়া চুল ।

বাঘ বেড়াচ্ছে নদীর কূল ।

বাঘ নয় বাঘ নয় দোপায়া কুকুর ।

কে দেখেছে কে দেখেছে দাদা দেখেছে ।

দাদার হাতের তীর কামটা ফেকে মেরেছে ।

[১৩]

নাকের নোলক নাক পাতিলে জজাল ।

গোয়াল ননীচোরা ঠাকুর রাখাল ।

একদণ্ডে চলে গেল রাধিকার বাড়ী ।

মধ্যখানে বৈসে আছে রাধিকা সুন্দরী ।

রাধা বলে কে কে, কেঁষ্ট বলে আমি ।

কে খেয়েছে তোর ননী কাকে বলিস্‌ চোর ?

মারতে সখী মারতে সখী সর্কসখীর বেটা ।

একলা পেয়ে, মারতে চাও বড় বৃকের পাটা ।

এক বল্লই দুবল্লই লাগল হাঁড়াহাঁড়ি ।

কেঁষ্ট ঠাকুর কেড়ে নিল যত গোপের নারী ।

[১৪]

বাবারে কাকা কেনে নিলে টাকা ।
সাগরদীঘীর জল বহিতে কঁাকাল হলো বাঁকা ।
মাগো মা বাবুর দেশে বিভা দিলা ছাতু খাবনা ।

[১৫]

বগারে বগীয়ে এবার বড় বান ।
ডাঙ্গা দেখে ঘর বাঁধনো খুঁটে খাব ধান ।
বগার মাথায় লাল পাগড়ি বগীর মাথায় চুল ।
সত্যি করে বলরে বগা বাবি কত দূর ।

আমি যাব বিলে বিলে ।
ছুইটি কাতলের মাছ ভেসে উঠেছে ।
দাদার হাতের ফেললডী খাক ফেলে মেরেছে ।

[১৬]

হুধ মিঠে দই মিঠে আর মিঠে নবনী ।
সংসার ছলভ মিঠে মা বড় জননী ।
কাঁচা সোণার বরণ গর্তর তাইত এলো না
সাধ করে দিলেম নিমাই হাতে তার বালা ।
নদীয়া বালকের সঙ্গে কে করিবে খেলা ।

[১৭]

আমার খোকন বাবু লম্বী ।
গলায় দিব তক্তি ।
কোমরে দিব হেলা ।
থাকুর থকুর করে আমার বড় মাহুষের ছেলা ।

[১৮]

তমাকু কুটা বগ্নভা ।
জগজীবন ছগ্নভা ।
আশ পাশ মাথার বেদনা ।
গাগ্ড়া হতে এলো তমাকু পাটনা হলো থানা ।
এক ছিলিম তমাকু নিয়ে দশ জনাতে খায় ।
পথের পথিক রে বেটা, সেহো রহে মায় ।
আম নষ্ট, কাম নষ্ট, ধন্য নষ্ট, বায় ।

[১৯]

আমার খুকী ছুধের সর ।
কেমনে যাবে পরের ঘর ।
পরে মারলে গালে চড় ।
গাল করবে চড় চড় ।
খুকী আমার বলবে বে
হে বিধাতা আমার মরণ কর কর ।

[২০]

পানকোড়ী পানকোড়ী উঠ উঠ ।
জামাল এলো পিঠা কুঠ ।
আম্বক জামায় বম্বক মাটি ।
তবে দিব পরের বেটা ।
পরের বেটা নড়ে চড়ে ।
সাত সতীনে ডুবে মরে ।

[২১]

মাগো মা ঘাটে বেওনা, ফেউর এসেছে ।
ফেউরের মাথায় পাকা চুল দাদা দেখেছে ।
ছুইটি কাতলের মাছ, লক্ষ্যে উঠেছে ।
একটি হলেন গণেশ ঠাকুর একটি হলেন টিয়ে ।
টিয়ের বেটা বিভা দিলেন লাল সাড়ীখানি দিয়ে ।
ভাত বড় রাখেন টিয়া ব্যঞ্জন বড় রাখেন ।
স্বামীকে ভাত দিয়ে ছুরে বসে কাঁদছেন ।
কাঁদছো কেন কাঁদছো কেন, আর এক মুট খাও ।
সাত ছয়রে কেঁওয়ার লাগারে মায়ের বাড়ী যাও ।
দামিলের আলা মালা মলিদের ফুল ।
ঝারে বুয়ে খোঁপা বাঁধবো হাজার টাকার মূল ।

[২২]

শাক তুলতে গেলেম ।
দল দলিতে পলেন ।
লজ্জার কারণে আসি ঠাকুরদা বল্লম ।

[২৩]

এখনকার যে অলঙ্কার ।
 চরণের উপর চমৎকার ।
 নাম পায়েতে গুজরী পাতা ।
 উপর পায়েতে কলস্ কাটা ।
 কলস্ না থাকলে বলতে বা কি ।
 এত অলঙ্কার দিয়েছেন পতি ।
 দানা দানা কাড়লী ।
 মরদানা, তেখরী, পহী ।
 গলার সাজ কতকগুলো ।
 চিক্, চোদানী, মুড়কীমালা ।
 মাথার সাজ কতকগুলো ।
 স্বর্ণ সিঁথি, কলাটে পেড়া ।
 নাকের সাজ কতকগুলো ।
 করলা কুল, দায়মল কাটা ।
 কাণের সাজ কতকগুলো ।
 কুল কুম্কা পিপলপাতা
 এখনকার যে মত উঠেছে ।
 বিবিরানা কুম্কে দেওয়া ।
 স্বর্ণ সিঁথে এত আভরণ দিয়েছেন পতি ।

[২৪]

কি খাবার মন বাবু কি খাবার মন ।
 হাটের চুঁচড়া মাছ, বাড়ীর বেগুন ।
 সে খেয়ে খোকা বাবুর এতই নাচন ।

[২৫]

বাপ ধন স্বত্ত্বের নাতি ।
 এত দিন ছিলে কতি ।
 হরিদ্রার বনে ।
 মায়ের বিকলি গুনে ।
 এলেম বনে বনে ।

[২৬]

সৈ সৈ সৈ আর কিছু কি দেখেছ ঘাটে কুরলে ?
 সারি সারি মেয়ে বসেছে আঁউলা দিচ্ছে চুলে ।
 ঘটির উপর তেলের বাটী, মাজতে আছেন শাঁখা ।
 শাঁখার কোলে ককণ বুলে, ঐসারে শর দেখা ।
 কাহার গলারমালা কাচপউলা, আটবজরার কুঁকী
 ভাল করে ঘষিও তার গাঁধন গাঁধা রুপী ।
 চোলে চোলে জল দিচ্ছে, ঐ সে গৌর গায়ে ।
 গা বহে বহে পড়ে ধারা ময় হচ্ছে তারে ।
 ঘোমটা টেনে ডুবটি দিলেম, মাজ করলেম কারে ।
 ওপারে কানাইয়া ঠাকুর, মাজ করলেম তারে ।

[২৭]

পাণ চিবাচ্ছেন, জল খাচ্ছেন, বড় মানুষের ঝি ।
 হাতেতে গেউসা, আর গলার কিশেড়ী ।
 আজ থাক বাছা তুমি চিড়া চন্দন খেয়ে ।
 কাল যেয়ো বাছা তুমি দুধ পাক খেয়ে ।
 মা ত সিন্দুরী সিন্দুর পরাচ্ছেন ।
 বাপ ত গুরুজম নোকা সাজাচ্ছেন ।
 ভায় ত চণ্ডাল ছেলা তাকাচ্ছেন ।
 চেলা করে কিকি মিকি চেলা করে কটে ।
 কতকণে বাব আমি সমুদ্রের ঘাটে ।

[২৮]

কাল গেছিলেম তোমার বাড়ী তুমি নাইকো ঘরে ।
 তোমার বাড়ীর কাল কুজ, কাণ বন্ বন্ করে ।
 কেন রে কালুয়া বাদর তোর পা ?
 যখনি আসবে সাধের কুচুম তখনি বাঁ বাঁ ?
 আমি কণে উঠি, কণে বসি, মোর মনটি চোর ।

[২৯]

হুকু হুকু বাৎ ।
 থুকী আমার হুকু হুকু বাৎ ।

খুকীর আমার সোণার সিংহাসন, রূপার বাটা ।
খুকী আমার পোলরে, ঢোলা পড়শে ধর রে ।

[৩০]

চন্দ্রবালা ভণ্ড ভালা মারে খুলে নাম ।
বিরস বদন চন্দ্রবালা মণ্ডাখাবার চান ।

[৩১]

যায় খুর খুর খুর খুরা ।
ভাজলো খাটের খুড়া ।
টুটলো পাটের তোড় ।
চাঁদ মুখ দেখতে এলো সৈদ্যবাদের লোক ।
সৈদ্যবাদের লোক বলে কি কি গহনা ?
সাঁখার উপর বাহুবন্দ, গলার হাঁসলা ।

[৩২]

ওরে আমার ধনখানি ।
হিচলভলার বন খানি ।
ধন ধন ধন ধনা ।
পাকোড়োর গাছের কেনা ।
হয় না কেন ভিন্কা খুকী কানে দিব সোণা ।

[৩৩]

মাগো মা ঝাউ বনের হাউ এসেছে ।
হাউ নয় হাউ নয়, বুদ্ধি বলছে ।
দাদার হাতের লাল লাঠিখান ফিকি যেয়েছে ।
গলাতে রক্তমালা শুকু গেয়েছে ।
কারবাদের রসবতী জলকে নেমেছে ।
সত্যি করে বল কস্তা তোমার বাড়ী কোন্ পাড়া ?
আমার বাড়ী মধ্য গাঁ ।
আসতে ডাহিন, যাইতে বাঁ ।

[৩৪]

নিন্দয়া নিন্দয়া সোণামুখীর ছা ।
তোর মা হাটে গেল, কালার ভিজা খা ।
কালার ভিজা খাব না, চিড়া ভাজা খাব ।

চিড়াতে ঘান । বুড়ী ঢেকি ধরি টান ।
নাক কাটিতে ভালরে বড় মাহুঘের বি ।

[৩৫]

চাঁদ মায়া চাঁদ মায়া তোরে ছহার ।
এক খুকীর বিভা দিব বোল বিহার ।
ধান হলে পাতান দিব ।
গাই বিরোলে বাছুর দিব ।
ছধ খাবার বাটা দিব ।
বসুতে পিড়ি দিব ।
খুকীর কপালে আমার টুক দিবে যা ।

[৩৬]

নিন্দ বা নিন্দ বা ডোমের পালা ।
সাত ভায়ের বহিন তুমি হরিশের চালা ।
চাঁদ পাড়িয়ার কেনে মা বাপ হারালেম ।
কাঁরি পেটারীর কেনে জাতি মজালেম ।

[৩৭]

খুকী আমার কৈ ? খাটে শুয়ে ঐ ।
খুকীর আমার কোন্ বাড়ী ?
নষ্ট হৈল চিনি কপূর, অধল হোল দৈ ।
খুকীর আমার কোন বাড়ী
আগা পাছা ফুলবাড়ী ।
ডাক ডাক বোধ করি ।
ফুলীম কস্তা দান করি ।

[৩৮]

তাল কাটে কি খেজুর কাটে কাটে বনখাজা ।
হাতীর পর ঘোড়ার নাচে চাম চিলিয়া রাজা ।
রাজার কান ধর রে ।*

[৩৯]

ঘুঘু মলো ঘুঘু মলো কাল পিঠালী খেয়ে ।
আজ ঘুঘুর অধিবাস, কাল ঘুঘুর বিয়ে ।
ঘুঘুকে লয়ে গেল ডাংরা কোলের মেলা ।

* বালকবালিকাদিগের কীড়াবিশেষ ।

কাঁচ কাঁচ চুলগুলি বেড়ে বেঁধেছে ।
হাতে দেবশাঁখা মোম লেগেছে ।
গলাতে মুণ্ডমালা রক্ত চুষেছে ।
আজ তুমি থাক বাছা দুধপাস্ত খেয়ে ।
কাল তোমায় লয়ে যাবে সংসার কাদারে ।
আগে কঁাদে বাপ মা, পিছে কঁাদে পর ।
পর পড়ে লেখা আছে, যাও স্বপ্নের ঘর ।
স্বপ্নের ঘরের বেতের ছাউনী ।
তার তলে বৈসে আছে যশোদানন্দিনী ।

[৪০]

বড়বৌ বড়র কি ।
তাকে বা বলিব কি ।
ছোটবৌ মহাতাপান ।
সকলেরি প্রাণধন ।
মারতরবৌ কাঁজিমালা ধূরে ।
বৌ বলিতে ঝেঁজে উঠে ।

[৪১]

আতর গোলাপ পল্লপুলান ।
আতুল্যের তুলিয়া বোমা ।
গন্ধা যমুনা । ঠাণ্ডা বোমা ।

[৪২]

ঘু ঘু ঘু সোণার ঘাঁটা ।
চন্দ্রাবতী তেলের ঘাঁটা ।
সোণার পড়বি না রূপার পড়বি ।
চাঁদ মুখে চুষ দিবি ।

[৪৩]

মেগিয়া ছেলে জেঠা, এসো ভায়ের বেটা ।
গেছিল স্বপ্নের বাড়ী হয়ে এসেছ মোটা ।
কি বলিব জেঠা, ভোজনের কিবা ঘটা ।
যদি মাত্র বেলা হতে আনে তেলের বাটা ।
বিনয় পরিপাটি ।
তুণ মুড়কী ভাজা । কাঁঠাল কোবী খাজা ।

বি চিনিতে সাজা

চেস কালিতে আতপ চাউল কাহারও হাতে কুলা
গুধু তেওয়ার জল বরা ভাজেন তৈলে ।
বড় মাছের ডিম, তাতে বড় ষটিয়া সিধ ।
বড় স্বপ্নের ভিষী নাকে একটা তিলক ।
জল ছিটিয়া বিছানা পাড়ে চোকে আসে নিদ্রা ।

[৪৪]

দরস কাপড় পরলে ফাঁয়ার মন তুলানি তাহাতে
চল সবী দেখিতে কদম তলার ঘাটেতে ।

[৪৫]

বাম হস্তে তেলের খুরী ডাহিন হস্তে খৈলা ।
কোন্ধানকার পানসী মাঝিরে তুলে নিলে নৌকা
কেঁদনা কেঁদনা সাধু, তুমি কান্দন কেমাকর ।
ধীরে ধীরে নৌকা বাহরে গোরীর কান্দন গুন ।

[৪৬]

কার লেগে বাড়ালেম রে কাল রে তুলসী ।
গোরী লেগে বাড়ালেমরে গোরী এমন বি ।

মা আমার কে লয়ে যায় ;

সোণা আমার কে লয়ে যায় ।

মা কঁাদে বাপ কঁাদে পেটারী সাজায় ।

খেলাবার সঙ্গিনী কঁাদে ধুলায়ে লুটায় ।

এমন ইচ্ছে করে বাবা গলায় দি কাটারি ।

যারে মোর কে লয়ে যায় ।

সোণারে মোর কে লয়ে যায় ।

[৪৭]

দেবতার মা বুড়ী । কাঁঠ নাই পেলি ।

ছপান কাপড় পেলি । ছবোকে দিলি ।

আপ্নি মরে জাড়ে (শীতে)

কলার গাছে আড়ে ।

কলা পড়ে ধুপ্ ধাপ্ । বুড়ী খায় কুপ্ কাপ্ ।

এক সের আটা, দুসের পাটা

বৈষ্ণব দাস ও উদ্ধব দাস

বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষৎ হইতে প্রকাশিত শ্রীযুক্ত অগস্ত্য ভদ্র মহাশয় কর্তৃক সংকলিত শ্রীগৌরপদতরঙ্গিনী নামক গ্রন্থে “শ্রীশ্রীপদকল্পতরু” গ্রন্থের সংকলয়িতা পণ্ডিতাগ্রগণ্য, সুকবি পদকর্তা বৈষ্ণব দাস ও উদ্ধব দাসের জীবনী সম্বন্ধে যে অতিসংক্ষিপ্ত বিবরণ লিপিবদ্ধ হইয়াছে, তাহা পাঠ করিয়া অতীব দুঃখিত হইলাম। দুঃখের কারণ এই যে, ভদ্র মহাশয়ের বর্ণিত তাঁহাদের জীবনবিবরণ অতিসংক্ষিপ্ত হইলেও উহাতে অনেকগুলি ভ্রম রহিয়াছে। পরন্তু ঐ ভ্রমের উপর নির্ভর করিয়াই ভদ্র মহাশয় পদকর্তা বৈষ্ণবদাসের “শ্রীশ্রীপদকল্পতরু” গ্রন্থ সংকলন উপলক্ষে একটু বিজ্ঞপ কটাক প্রয়োগ করিয়াছেন।

বঙ্গদেশে ইতিহাসচর্চার যেরূপ অভাব, ও ঐতিহাসিক ব্যক্তিগণের প্রকৃত বিবরণ সংগ্রহ যেরূপ দুঃস্বপ্ন, তাহাতে ঐরূপ ভ্রম থাকা বিশ্বাসের বিষয় নহে। সম্প্রতি বাঙ্গালা সাহিত্যে স্বাধীনভাবে ইতিহাস-সংকলনের চেষ্টা আরম্ভ হইয়াছে, স্থানীয় লোকবিশেষ সাহায্যে অনেক প্রামাণিক বিবরণ সংগৃহীত হইয়া তথ্যানির্ণয়ে সাহায্য করিবে, এই আশায় গৌরপদতরঙ্গিনীর সংকলনকর্তা অদ্বৈত পরিশ্রম করিয়া এই সংকলন করিয়াছেন, তাহার ভ্রম সংশোধনে সাহসী হইলাম।

ভদ্র মহাশয়ের প্রথম ভ্রম এই যে, শ্রীনিবাস আচার্য্য বংশসম্বৃত পদামৃতসমুদ্রগ্রন্থ-সংকলয়িতা রাধামোহন ঠাকুর বৈষ্ণবদাস ও উদ্ধবদাসের গুরু ছিলেন; কিন্তু উহা ঠিক নহে। বৈষ্ণব দাস ও উদ্ধব দাসের গুরু রাধামোহন ঠাকুর ইহা প্রকৃত, কিন্তু এই রাধামোহন ঠাকুর ও শ্রীনিবাস আচার্য্য প্রভুর বংশসম্বৃত “পদামৃতসমুদ্র”-গ্রন্থপ্রণেতা রাধামোহন ঠাকুর স্বতন্ত্র ব্যক্তি, বৈষ্ণব দাস ও উদ্ধব দাসের গুরু রাধামোহন ঠাকুর বিজয় হরিদাস ঠাকুর মহাশয়ের বংশসম্বৃত। তাঁহার নিবাস টেঁয়া। এই টেঁয়া গ্রাম মুর্শিদাবাদ জেলার অন্তর্গত কান্দি সর্ভভিষমনের অন্তর্গত ও কান্দি হইতে প্রায় পাঁচ কোশ পূর্বদক্ষিণে বিজয় হরিদাস ঠাকুরের বংশসম্বৃত মুর্শিদাবাদ জেলার অন্তঃপাতী টেঁয়া গ্রামনিবাসী পণ্ডিত কৃষ্ণপ্রসাদ ঠাকুরের নাম বোধ হয় অনেকেই অবগত আছেন। অশেষশুণালঙ্কৃত, সর্কশাক্রে বিশারদ, বৃহস্পতিকল্প পণ্ডিত কৃষ্ণপ্রসাদের অসাধারণ পাণ্ডিত্য ও গুণগ্রামে মোহিত হইয়া যশোর ভূষণার রাজা সীতারাম রায় তাঁহার নিকট দীক্ষিত হন। বঙ্কিম বাবুর সীতারাম উপন্যাসে যে চন্দ্রচূড় ঠাকুরের বিষয় বর্ণিত হইয়াছে, এই কৃষ্ণপ্রসাদই সেই চন্দ্রচূড় ঠাকুর। ইনিই রাজা সীতারামের সর্ককাঞ্চীর উপদেষ্টা ছিলেন। তাঁহার দুইপুত্র আনন্দ চন্দ্র ও গোবীন্দচরণ; গোবীন্দচরণের পুত্র রাধামোহন, রাধামোহন ঠাকুর তাঁহার পূর্বপুরুষদিগের স্তায় অসাধারণ ধীশক্তিসম্পন্ন পুরুষ এবং

অদ্বিতীয় পদকর্তা ছিলেন। রাধামোহন ভণিতায়ুক্ত পদসমূহের অনেক পদ ইহার রচিত।
বৈষ্ণব দাস ও উদ্ধব দাস এই রাধামোহন ঠাকুরের মস্তশিষ্য।

শ্রীগৌরপদতরঙ্গিনী গ্রন্থের ৪৮৬ পৃষ্ঠায় ৮৫সংখ্যক পদ যথা—

“গৌরাজ্ঞ তাঁদের প্রিয় পরিকর দ্বিজ হরিদাস নাম।

কীর্তন উলাসী, প্রেম সুখরানি, যুগল রসের ধাম ॥

ইহা সবাকার, বংশ পরিবার যতেক ঠাকুরগণ।

সবার চরণে রতিমতি মাগে বৈষ্ণব দাসের মন ॥”

এই পদ হইতে স্পষ্টই বুঝা যায় যে, বৈষ্ণব দাস দ্বিজ হরিদাস ঠাকুর মহাশয়ের শিষ্য। কলতঃ বৈষ্ণব দাস ও উদ্ধব দাস শ্রীরাধামোহন পদধ্যান করিয়া যে সকল পদ রচনা করিয়াছেন, ঐ পদে তাঁহারা তাঁহাদের দীক্ষাগুরু টেঁয়ানিবাসী রাধামোহন ঠাকুরকেই উদ্দেশ্য করিয়াছেন। মালিহাটী-নিবাসী পদামৃতসমুদ্রগ্রন্থপ্রণেতা-রাধামোহন ঠাকুর নহে। উত্তর রাধামোহন ঠাকুরপাদ সম-সাময়িক ছিলেন। টেঁয়া ও মালিহাটী গ্রাম পরস্পর সরিহিত, এইজন্যই ঐ ভ্রম উৎপন্ন হইয়া থাকিবে। বৈষ্ণব দাস তাঁহার গুরুবংশের বিবরণ লিপিবদ্ধ করিয়া “গুরুকুলপঞ্জিকা” নামক পৃথক গ্রন্থ রচনা করেন, উক্ত গ্রন্থে দ্বিজ হরিদাস ঠাকুর মহাশয়ের কণাবলীর বিবরণ বিস্তারিত ভাবে লিপিবদ্ধ আছে। এইবংশে টেঁয়া শাখার সুবিজ্ঞ শ্রীযুক্ত রাধিকাপ্রসাদ, সুপণ্ডিত শ্রীযুক্ত বলিত মোহন, শ্রীযুক্ত জগদীশ চন্দ্র ও শ্রীযুক্ত মুরলীমোহন বর্তমান রহিয়াছেন। শেষোক্ত তিন জন কৃষ্ণকান্ত মজুমদারের কণাবংশের গুরু।

শ্রীযুক্ত ভদ্র মহাশয় বৈষ্ণব দাসের জীবনীসম্বন্ধে আচার্য্যবংশকুলতিলক রাধামোহন ঠাকুর মহাশয়ের অধ্যক্ষতায় ও মুরশিদাবাদের নবাব মুরশিদ কুলি খাঁর মধ্যস্থতায় স্বকীয়া ও পরকীয়ার শ্রেষ্ঠত্ব অবলম্বনে যে বিচার হয়, ঐ বিচারের সন তারিখ লিখিতে গিয়া গুরুন্তর ভ্রম প্রমাদে পতিত হইয়াছেন। সন তারিখ লিখিতে গিয়া তিনি লিখিয়াছেন ১১১৭ সাল অর্থাৎ ১৬৪০ শকে এই বিচার হয় (গৌরপদতরঙ্গিনী ১৩৭ পৃষ্ঠা)। পরে রাধামোহন ঠাকুরের জীবনী বর্ণনা সময়ে ঐ বিচার ১১২৫ সাল অর্থাৎ ১৬৫০ শকে সম্পন্ন হয় লিখিয়াছেন (গৌরপদতরঙ্গিনী ১৭১ পৃষ্ঠা)।

ভদ্র মহাশয়ের কোন্ উক্তি ঠিক? ১১১৫ নং ১১২৫? আবার ১৭১ পৃষ্ঠার ফুট নোটের প্রতি লক্ষ্য করিয়া ভদ্র মহাশয় লিখিয়াছেন, “১১২৫ এর সঙ্গে ৫৯৩ যোগ করিলে খৃষ্টীয় ১৭১৮ শক হয়, তাহা হইতে ৭৮ বাদ দিলে ১৬৫০ শকাক হয়”। ১৭১৮ হইতে ৭৮ বাদ দিলে ১৬৫০ হয় এ অঙ্কশাস্ত্র তিনি কোথায় পাইলেন? আর ইহার উপর নির্ভর করিয়াই তিনি সাহস সহকারে বলিতেছেন, “অমৃতবাজার আপাস হইতে প্রকাশিত পদকল্পতরুর পরিশিষ্টে ১৬৪০ শকাক আছে, তাহা ভুল”।

ভদ্র মহাশয় শ্রীগৌরপদতরঙ্গিনী গ্রন্থের ৪৭ পৃষ্ঠায় আচার্য্য প্রভুর পুত্র গতিগোবিন্দ, তৎপুত্র জগদানন্দ ও জগদানন্দের পুত্র রাধামোহন, স্ততরাং রাধামোহনকে আচার্য্যপ্রভুর প্রপৌত্র স্থির করিয়াছেন; কিন্তু তিনিই আবার কয়েক পৃষ্ঠার পর ১৭০ পৃষ্ঠায় রাধামোহন

ঠাকুরের পরিচয় প্রদান করিতে বসিয়া নানা তর্ক বিতর্কের পর স্থির করিলেন, রাধামোহন শ্রীনিবাস আচার্যের বৃদ্ধপ্রপৌত্র।

বৈষ্ণবদাসের পিতৃমাতৃদত্ত নাম গোকুলানন্দ সেন। তাঁহার পিতার নাম ব্রজকিশোর সেন, জাতি বৈষ্ণ, নিবাস মুরশিদাবাদ জেলার অন্তর্গত টেঁরাগ্রাম, গোকুলানন্দের গুরুদত্ত নাম বৈষ্ণব দাস। তাঁহার ভ্রাতার নাম রামগোবিন্দ সেন, কিন্তু দুঃখের বিষয় এই, তদ্র মহাশয় রামগোবিন্দকে গোকুলানন্দের পুত্র বলিয়াছেন। গোকুলানন্দ সেনের পুত্রের নাম গৌরহরি ও কন্তার নাম কল্পিণী দেবী। গৌরহরির কোন বংশ নাই। কল্পিণী দেবীর পুত্র শ্রীযুক্ত কালিদাস কবিরাজ এখনও জীবিত আছেন, তাঁহার বয়স একশত বৎসরের উর্দ্ধ হইয়াছে। জেলা বর্ধমান কাঁটোয়া উপবিভাগের অন্তর্গত কেতুগ্রাম তাঁহার বাসস্থান। তথায় তিনি পুত্র, ভ্রাতৃপুত্র ও পৌত্রগণ পরিবেষ্টিত হইয়া বাস করিতেছেন। গোকুলানন্দ সেনের ভ্রাতা রামগোবিন্দ সেনের রাধাবল্লভ ও নন্দকিশোর নামে দুই পুত্র ও হরমণি নামে এক কন্যা জন্মে।

উদ্ধবদাসের পিতৃমাতৃদত্ত নাম কৃষ্ণকান্ত মজুমদার, গুরুদত্ত নাম উদ্ধব দাস। তাঁহার পিতার নাম রাজচন্দ্র মজুমদার, জাতি বৈষ্ণ, নিবাস টেঁরাগ্রাম। রাজচন্দ্র মজুমদারের দুই পুত্র ও এক কন্যা জন্মে। পুত্রদ্বয়ের মধ্যে কৃষ্ণকান্তের এক কন্যা জন্মে। এই কন্তার সহিত বর্ধমান জেলার অন্তর্গত অগ্রদ্বীপনিবাসী হলধর মল্লিকের বিবাহ হয়। হলধর মল্লিকের পুত্র বৃন্দাবন মল্লিক, বৃন্দাবনের পুত্র হরিমোহন। অগ্রদ্বীপের জুপ্রসিদ্ধ জমিদার শ্রীযুক্ত মধুসূদন, শ্রীযুক্ত রমা প্রসাদ ও শ্রীযুক্ত আন্তোব মল্লিক মহাশয়গণ এই হরিমোহনের পুত্র। তদ্র মহাশয় যে লিখিয়াছেন, কৃষ্ণকান্ত মজুমদারের সন্তান জন্মে নাই, ইহা তিনি কি প্রকারে জানিলেন?

কৃষ্ণকান্ত মজুমদারের ভ্রাতার নাম গোকুল মজুমদার নহে, গোলাপচন্দ্র মজুমদার। তাঁহার চারিপুত্র রামকৃষ্ণ, রামকেশব, নিমাই ও রবিনারায়ণ। রামকেশব মজুমদারের পুত্র নিতাই-চাঁদের পত্নী শ্রীমতী নৃসিংহময়ী অতাপি জীবিত আছেন। রামকৃষ্ণের একমাত্র কন্যা জন্মে। ঐ কন্তার পুত্র গৌরগোপাল সেন। গৌরগোপালের পুত্র শ্রীমান্ প্রাণবল্লভ সেন তাঁহাদের বাসভিটায় বাস করিতেছেন।

কৃষ্ণকান্ত মজুমদারের ভাগিনেরীর সহিত বর্ধমান জেলা অন্তর্গত মান্দারবাড়ী নিবাসী মধুসূদন সেন মহাশয়ের বিবাহ হয়। তিনি মান্দারবাড়ী হইতে আসিয়া টেঁরাগ্রামে বাস করেন। তাঁহার পুত্র বিশ্বস্তর ও কৃষ্ণধন। বিশ্বস্তর সংস্কৃত শাস্ত্রে অদ্বিতীয় পণ্ডিত ছিলেন। তিনি মালিহাটী নিবাসী ধনুস্তরিকর চিকিৎসক মানিকচন্দ্র কবিরাজ মহাশয়ের নিকট চিকিৎসাশাস্ত্র অধ্যয়ন করিয়া চিকিৎসাশাস্ত্রে প্রগাঢ় জ্ঞানলাভ করেন ও সূচিকিৎসক বলিয়া বিখ্যাত ছিলেন। তাঁহার তিন পুত্র জন্মে; নীলমাধব, গৌরচন্দ্র ও শিবচন্দ্র। নীলমাধবের একমাত্র পুত্র কিশোরী-মোহন অকালে কালগ্রাসে পতিত হন। মধ্যম গৌরচন্দ্রের দুই পুত্র শ্রীযুক্ত গোপেন্দ্রনন্দন ও শ্রীযুক্ত ক্ষেত্রগোপাল।*

মধুসূদনের দ্বিতীয় পুত্র কৃষ্ণধন সেন মহাশয় চিকিৎসাশাস্ত্রে এরূপ অভিজ্ঞতা লাভ করিয়াছিলেন যে, সাধারণে তাঁহাকে চিকিৎসাবিষয়ে দৈবশক্তিসম্পন্ন জ্ঞান করিত। তাঁহার তিন পুত্র ; শচীনন্দন, যশোদানন্দন, দৈবকীনন্দন। ইহাদিগের মধ্যে দৈবকীনন্দনের তিন পুত্র, শ্রীমান্ যোগেশচন্দ্র, শ্রীমান্ হেমচন্দ্র ও শ্রীমান্ ভূষণচন্দ্র।

শিবচন্দ্র সেন মুরশিদাবাদ জেলার শ্রীরামপুরের ভগীরথপুর নামক স্থানে বাস করেন এবং তথায় তাঁহার পুত্রেরা বাস করিতেছেন ; মধুসূদন সেন মহাশয়ের বংশীয়েরা অপর সকলেই টেঁয়াগ্রামে বাস করিতেছেন।

গোকুলানন্দ সেন মহাশয়ের বাড়ীর পার্শ্বেই অধিকারী ও মুখোপাধ্যায় পরিবারের বাস। ইহারা টেঁয়াগ্রাম নিবাসী ত্রিবেদী মহাশয়দিগের গুরুবংশ। ত্রিবেদী মহাশয়দিগের পূর্বপুরুষ মনোহর রায় পশ্চিম দেশ হইতে আসিয়া টেঁয়াগ্রামে বাস ও উপরোক্ত অধিকারী ও মুখোপাধ্যায় পরিবারের শিষ্যত্ব গ্রহণ করেন। ত্রিবেদিবংশে প্রধান প্রধান মহাশয়গণ জন্মগ্রহণ করিয়াছেন। কলিকাতা রিপণ কলেজের বর্তমান সূযোগ্য অধ্যক্ষ, বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষৎ সভার সূদক্ষ সম্পাদক, বিশ্ববিদ্যালয়ের উচ্চল রত্ন, শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রচন্দ্র ত্রিবেদী, লালগোলাধিপতির গৃহচিকিৎসক চিকিৎসাশাস্ত্রে প্রগাঢ় ব্যুৎপন্ন ডাক্তার শ্রীযুক্ত নৃসিংহপ্রসাদ ত্রিবেদী, কার্য-কুশল শ্রীযুক্ত প্রসন্নকুমার ও পরহিতৈষী শ্রীযুক্ত মুকুন্দকুমার ত্রিবেদী মহাশয়গণ এই বংশ উজ্জল করিতেছেন। এই দেশপ্রসিদ্ধ ত্রিবেদী মহাশয়দিগের গুরুকুলে “কৃষ্ণরায় জিউ” নামক বিগ্রহমূর্ত্তি প্রতিষ্ঠিত আছেন। সুশিক্ষিত শ্রীযুক্ত আততোষ, শ্রীযুক্ত চণ্ডীচরণ, শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র, ও শ্রীযুক্ত ফণিভূষণ মুখোপাধ্যায় এই বিগ্রহদেবের বর্তমান সেবাইত।

কথিত আছে, শ্রীশ্রীকৃষ্ণ রায় জিউর এক দিবস রাত্রে গোকুলানন্দ সেনকে প্রত্যাদেশ করেন যে, রাত্রিতে বড়ি পোড়া ও পরিষ্টি অন্ন ভোজন করিতে তাঁহার অভিলাষ হইয়াছে। ইহার পূর্বে রাত্রিকালে এই বিগ্রহ দেবের ভোগ দেওয়ার কোনই প্রথা ছিল না ; গোকুলানন্দ এ প্রকার ঈশ্বরানুগৃহীত, দেশমাত্ত, ও দেশপূজা ছিলেন যে, তিনি তাঁহার প্রতি প্রত্যাদেশের বিষয় প্রকাশ করিবামাত্র রাত্রিকালে বড়ি পোড়া ও পরিষ্টি অন্ন দ্বারা শ্রীশ্রীকৃষ্ণ রায়জিউ বিগ্রহের ভোগ দেওয়ার বন্দোবস্ত হয় এবং তদবধি রাত্রিতে ঐ প্রকারে ভোগ হইয়া আসিতেছে।

বৈষ্ণবদাস ও উদ্ধবদাস উভয়েই গুরুবংশের জলকষ্ট নিবারণ জন্য গুরুবংশের বাড়ীর পার্শ্বে দুইটী পুষ্করিণী খনন করিয়া দেন। এই দুইটী পুষ্করিণী অত্ৰাপি বর্তমান থাকিয়া তাঁহাদের কীর্ত্তি ঘোষণা করিতেছে। বৈষ্ণব দাসের জলাশয়ের নাম “বৈষ্ণবকুণ্ড” এবং উদ্ধব দাসের জলাশয়ের নাম “ঠাকুর পুষ্করিণী।”

আজ কতকাল হইল বৈষ্ণব দাস ইহ জগৎ হইতে অন্তর্হিত হইয়াছেন, কিন্তু এ পর্য্যন্ত কেহই তাঁহার বাস্তু ভিটার বাস করিতে সাহসী হয় নাই। বৈষ্ণবদাস ঠাকুর ও উদ্ধবদাস ঠাকুর মহাশয়দ্বয় যে স্থানে বসিয়া নাম-সঙ্কীর্তন করত রাধাকৃষ্ণপ্রেমে বিভোর হইয়া থাকিতেন, যে স্থানে দেশদেশান্তর হইতে বৈষ্ণব সাধুগণ সমাগত হইয়া কৃষ্ণকান্ত গোকুলানন্দের সহবাসে

গোকুলধামের রসাস্বাদন করিয়া তৃপ্তিলাভ করিতেন, যে স্থানে বসিয়া গোকুলানন্দ কৃষ্ণকান্ত পদকল্পতরু প্রণয়ন ও তাহা গান করিয়া সকলকে মোহিত করিতেন, গোকুলানন্দের সেই বাসস্থান অন্তের বাসোপযোগী নহে; ঐ স্থান গোকুলানন্দ কৃষ্ণকান্তের নাম চিরস্মরণীয় করিয়া রাখিবার যোগ্য স্থল। এই বিশ্বাসের বশবস্তী হইয়াই এ যাবৎ কেহ এ স্থানে বাস করিতে সাহসী হয় নাই। বর্তমান সময়ে শ্রীযুক্ত প্রমথনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় প্রমুখ কয়েকজন উৎসাহশীল হরিভক্ত যুবক কর্তৃক ঐ স্থানে প্রত্যহ হরিনাম সঙ্কীৰ্ত্তন হইয়া থাকে এবং দেশ-দেশান্তর হইতে বৈষ্ণব ও কীর্তনীয়াগণ ঐ ভিটা সন্দর্শন ও প্রণাম জন্ত সমাগত হইয়া থাকেন।

টেঁয়াগ্রাম ভাগীরথীর সন্নিকটবর্তী। ভাগীরথী তীরস্থ প্রসিদ্ধ কপিলেশ্বর মন্দির এই গ্রামের পূর্বদিকে এককোশ মাত্র ব্যবধান। ময়ূরাক্ষী, ব্রহ্মাণী, দ্বারকা ও কুয়ার এই চারি স্রোতস্বতী টেঁয়াগ্রামের কিয়দূর উত্তরে একত্র সম্মিলিত হইয়া “বাবলা” নাম ধারণ করত টেঁয়া বৈষ্ণব-পুরের পাদদেশ দ্বীত করিয়া প্রবাহিত হইয়াছে এবং তিন কোশ দক্ষিণে গিয়া ভাগীরথীর পবিত্র দেহে সম্মিলিত হইয়াছে। দক্ষিণে দুই কোশ অন্তরে চৈতন্তচরিতামৃতরচয়িতা কবিরাজ কৃষ্ণদাসের আবাস স্থল কামটপুর গ্রাম ও তাহার সন্নিকটে উদ্ধারণ দত্তের লীলাভূমি উদ্ধারণপুর ও নৈহাটী; পশ্চিমে এককোশ অন্তরে শ্রীনিবাস আচার্য্য প্রভুর বংশধর রাধামোহন ঠাকুরের ত্রীপাট এবং তাহার পার্শ্বেই মহাপ্রভুর প্রিয় অন্তরঙ্গ গদাধর ঠাকুরের ত্রাতুপুত্র নয়নানন্দের বাসভবন ভরতপুর নামক গ্রাম।

খৃষ্টীয় অষ্টাদশ শতাব্দীতে টেঁয়াগ্রাম উন্নতির চরম সীমায় উত্তীর্ণ হইয়াছিল। ঐ এই গ্রামে দ্বিজ হরিদাস ঠাকুরের বংশসম্মত কৃষ্ণপ্রসাদ, কৃষ্ণবল্লভ, নন্দমোহন, জগমোহন, রাধামোহন, পূর্ণানন্দ প্রভৃতি ঠাকুর মহাশয়গণ; গোকুলানন্দ, কৃষ্ণকান্ত প্রভৃতি পদকর্তৃগণ; বিশ্বম্ভর, কৃষ্ণধন প্রভৃতি আয়ুর্কেন্দ শাস্ত্রাভিজ্ঞ চিকিৎসকগণ জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন। তাঁহারা সকলেই সংস্কৃত শাস্ত্রে প্রগাঢ় পণ্ডিত ছিলেন। এই সময়েই কৃষ্ণকান্তের খুলতাত-পুত্র সুপ্রসিদ্ধ গোপালচন্দ্র মজুমদার মহাশয় মুরশিদাবাদ নবাব সরকারে অস্ত্রতম দেওয়ান পদে নিযুক্ত থাকিয়া রাজকীয় কার্যে সুবশ অর্জন করিয়াছিলেন, বর্তমান সময়েও এইগ্রাম একটা ভদ্রপল্লী বলিয়া বিখ্যাত!

শ্রীক্ষেত্রগোপাল সেন শুভ।

নিরক্ষর কবি ও গ্রাম্যকবিতা

(পূর্ব প্রকাশিতের পর)

বঙ্গের নিরক্ষর কবিগণের ক্ষুদ্র জীবনী আলোচনা করিলে বুঝিতে পারি যে, এই ভারতের ক্ষুদ্র অংশের কবিত্বে বঙ্গভূমি যখন আলোকিত, তখন না জানি সমগ্র ভারতীয় নিরক্ষর কবির কবিত্ব আলোচনা করিলে কি মহা আলোকসমুদ্রে পড়িব! এই প্রসঙ্গে আমরা সর্বপ্রথমে বঙ্গীয় নিরক্ষর একটি স্ত্রীকবির জীবনী আলোচনা করিয়া পাঠকের মনস্তৃষ্টি করিবার চেষ্টা করিব।

পুরাতন যশোহর আধুনিক খুলনা জেলার অতি নিকট প্রায় সুলতানবনের পার্শ্বস্থিত “জাপুসা” গ্রামে একটি পোদ জাতীয় রমণী নিরক্ষর স্ত্রীকবিগণের মধ্যে অতি প্রসিদ্ধিলাভ করিয়াছিল। ইহার বংশীয় ব্যক্তিগণ কৃষিকার্য্য দ্বারা জীবন যাত্রা নির্বাহ করিত। বর্ণিত

কামিনীটির অসাধারণ কবিত্ব-প্রতিভা একসময় দেশীয় কৃষক-গায়কগণের কবেল কামিনীর গীত

ওস্তাদ রূপে পরিগণিত ছিল, এই বংশের কৃষকগণ অঞ্চলে অতি গণ্য মাণ্ড। ইহাদের সাধারণ নাম “কবেল”, ইহা ছাড়া ইহাদের অপর কোন বিশেষ পরিচয় পাইবার উপায় নাই। ইহারা একে নিরক্ষর তাহাতে জগন্নিজ্ঞাতি—বিশেষতঃ এই কবেল-বংশ বর্ণিত কামিনী বাতীত অপর কেহ কবিত্ব শক্তি লইয়াও জন্মগ্রহণ করে নাই। কোন সময় এই কবেল-কামিনীর ভগিনীপুত্র তারাচাঁদ একটি “গাজি গীতের দল” লইয়া স্থানে স্থানে নাম প্রকাশ করিয়াছিল মাত্র। তারাচাঁদের দলের গীত আমি শুনিয়াছি, তখন আমার বয়স ১৩১৪ বর্ষ মাত্র। একদিন তারাচাঁদ বিশেষ কোন কার্য্য গতিকে আমার আত্মীয় খুলনা জেলার বেলফুলিয়া পরগণার শ্রীফলতলা গ্রামে ৮ দিননাথ চক্রবর্তীর বাটীতে উপস্থিত হয়। সেই সময় তারাচাঁদ তাহার মাসির অসীম কবিত্বময়ী জীবনীসহ দুইটি গীত এবং গুটিকয়েক শ্লোক বলিয়াছিল। উহার পূর্ণাংশ না হইলেও অনেকটা অংশ আমি পাঠককে উপহার দিতে পারিব। এই অঞ্চলে উক্ত রমণীকে অত্যাশিও “কবেলকামিনী” বলিয়া থাকে। এই কবেল নারী যে কত গীত-শ্লোক প্রস্তুত করিয়াছে, তাহার নির্দিষ্ট সংখ্যা নাই। ইহার রচিত গীতগুলি প্রায়ই শ্যামা-বিষয়ক। শ্লোকগুলি কতকটা আদিরসমিশ্রিত মার্জিত শব্দ দ্বারা গ্রথিত। আমার মনে পড়ে, তারাচাঁদ যেন নিজের শ্লোকটি অবিকল এইরূপ বলিয়াছিল। অথবা আমার পূর্ণ বয়সের জ্ঞানের স্মৃতিই এইরূপ হইবে। যথা—

১। হাত বুঝ্‌ বুঝ্‌ পায়ে পাইজোড় কোমর ছলে যায়।

যৌবন জোয়ার ছুটলে পরে কুল ছাপিয়ে যায় ॥

পাতার আড়ে ফড়িঙ্গ উড়ে দেখতে চমৎকার।

বাসি ফুলের মধু খেতে ভোমরা করে কনাংকার ॥

২। তল্লাবীশের বাঁশী সে যে কত গুণ জানে,
 যেখানে কোণের বউ বাজে সেইখানে।
 নিস্তি আসি বসে বাঁশী ডাকে মালকের ধারে,
 রাধার পরাণ উস্কে উঠে ফুল ফুটান পরে।
 তখন ছুটল রাধা শুনে আধাঁ কল্লো বাঁশীর ডাক্।
 কলসী কাছে চলে যুকে ছোট্টে শ্রাম পিরীতির থাক্ ॥
 তখন জটিলে কুটিলে বুড়ি গোস্বা করে কর,
 তোর শ্রাম পিরীতের ভানব হাড়ি সে যে বাড়ী এলে হয় ॥

৩। জল ছোব না আগুন খাবে করবে পরাণ থাক্
 বৌ লোকে পিরীত টানবে এমনি গুণের ডাক্।
 চান্নের কোলে কালিলেপা জোনাকীর পায়ে বাতি
 পিরীতি পাগল পাগলা পাগলি খায় পিরীতির লাথি।

৪। রাজার কিয়ে কুটনা কুটে কাটল কচিহাত,
 কায়েত ছোড়া তা দেখিয়ে ভাজে আপনার দাঁত।
 তার দাঁত ভাজিল নাক কাটিল লোকের কাণাকানি,
 ছুটলে বাঁকাল হয় না সামাল পড়লে পিরীতের ঘনি ॥ ইত্যাদি।

কেবল জাপুলা গ্রামের কেবল কামিনীর রচিত গীতগুলির আলোচনা করিয়া কবির
 গীত দুইটি উদ্ধৃত করিয়া দেখাইব যে কৃষককামিনী কবি হইয়া কতদূর উন্নতি করিয়াছিল।
 গীত দুইটি এই—

১। ফুটল ফুল কালাবেটির পায় পর,
 তার মূল রয়েছে আকাশের পর, এ ফুলের তলাস করে কে বল।
 সে যে রক্তজবা রাজাকলি একবৌটার দুই ফুল ধরে,
 কত পথ পাথালি রাজা প্রজা শাঁই ককিরে খোঁজে তারে।
 ফুলের তলাস বল কে করে।
 আছে কালাবেটি বড় খাটি সে ফুলের মাথার পরে।
 তার চরণ দুটি কতকোটি চাঁদ সুরজে আলো ধরে।
 সেই ফুল ফেলে ধলে পরে বাবি রে পরপারে ॥

২। বল রে কালী মনের কালি মুছবি যদি সংসারে।
 তাজা মরা বাসি পচা কিছুই নাই রে তার ঘরে।
 সে কল্লাবেটি দাড়ায় খাটি দিবে পাটি বাবার ঘাড়ে।
 করে না লড়ন চড়ন কিরণ ঘুরণ জাছ করে রাখে তারে।
 বেটির আলোকে প্রাণ আছে তাজা ডাক রে মন তাই তারে ॥

যখন এই গীত দুইটা আমার হাতে আসিল, তখন আমার এক আত্মীয়টা তাহা আধুনিক ভাষা থিয়েটারী সুরে গাইতে লাগিলেন। এই সময় একটি বৃদ্ধ নমঃশূদ্র সহসা তথায় উপস্থিত হইয়া কথায় কথায় বলিল, আমি তারাচাঁদের ঘরের ছোকরা ছিলাম, আমার নাম কাশীনাথ মণ্ডল। আমি কত গীত শুনাইতে পারি, কিন্তু আমার এখন বড় মনে নাই। মনে করিয়া শুনাইতে পারি। এই বৃদ্ধ নমঃশূদ্র আমাকে নিরঙ্কর জ্ঞী কবি কবেল কামিনীর সম্বন্ধে একটি গল্প বলিল। উক্ত গল্পে নিরঙ্কর কবেল-কামিনীর অনেক বৃত্তান্ত ব্যাখ্যাত আছে। বৃদ্ধ বলিল, একদিন প্রাতে অমাবস্তা তিথিতে কবেল-বোট একটি মেটে কলসী লইয়া তাহার পিতৃভূমি জাপুসা গ্রামের দক্ষিণাংশের “বিরটি” নামক গ্রামের খালে জল আনিতে গিয়াছিল, সেই সময় তাহার মুখে “শ্রামাসদীত” শুনিয়া নিজে নাকি অগজ্জননী শ্রামা তাঁহাকে “কবেল” উপাধিতে ডাকিয়া আশীর্বাদ করিয়াছিলেন।

বৃদ্ধ নমঃশূদ্র যে গীতার্ক আমাকে শুনাইয়াছিল, উহার সমস্ত আমার স্মরণ নাই। যাহা স্মৃতিতে আছে, তাহা পাঠককে উপহার দিতেছি, নতুবা এই জ্ঞী কবির কবিত্বশক্তি সম্পূর্ণ বুঝাইতে পারিব না যথা—

“আসমানে উঠেছে শ্রামার গায়ের আলো ছুটে ;
তাই দেখতে সন্তে সাজের কালে এলো লোক ছুটে ।

* * * * * বেটির বেগার বেড়াই ধেটে ।

কত সলক কত রশ্মি কালী মাঘের পায় ■ ■ ■

ধানের ক্ষেতে চেউ উঠিয়ে কালী কালের চেউ দেখায়” ॥

ধন্য নিরঙ্কর জ্ঞী-হৃদয়ের শক্তিকে। এই কুবকরমণী দেবছলিত কবিত্ব লইয়া কৃষিপল্লিতে এইরূপ কত সঙ্গীত কত শ্লোক যে রচনা করিয়াছিলেন, তাহার সংখ্যা করা আমার মত ক্ষুদ্র লোকের পক্ষে সম্পূর্ণ অসম্ভব। যে সময় তারাচাঁদ গান করিতে যাত্রা করিত, আমরা তাহার নিজ মুখেই শুনিরাছি যে, সে তাহার পূজনীয়া মাসিমাতার চরণোদ্দেশে বলিত, যথা—

“মেঘের মাঝে তুমি ওস্তাদ গীত গড়িতে আছ,

তোমার পায়ে কোটি পেণ্ডাম আমারে গীত শিখিয়ে দেছ”.

ইহাতে সাধারণতঃ সেই জ্ঞী কবিটির প্রতি তারাচাঁদের এবং সাধারণ লোকের ওস্তাদী চাল প্রকাশ পাইতেছে। তারাচাঁদ নাকি দুই একটি গাজিগীতের ধুয়া প্রস্তুত করিত, কিন্তু তাহাও তাহার স্মরণীয়া মাসিমাতার নামে ভণিতা দিয়া। তাহার একটি সামান্য চরণমাত্র আমার মনে আছে যথা—

“কবেল বোট বলে গাজি দেও বাল্লকে ছায়া”

আর একটি গীতের দুই চরণ এই—

“পরগণে হোগলার মধ্য গ্রাম জাপুসা ।

গীত গড়িয়ে গারস্তালী করে কবেল মা ॥”

এই ভণিতার আমরা আপুসা গ্রামের অবস্থান বৃত্তিতে পারিলাম। খুলনা জিলার “হোগলা পরগণা” অতি প্রসিদ্ধ স্থান। এই পরগণায় অনেক ভ্রমলোকের বাস আছে। লকপুরের চৌধুরিবংশ তাহার মধ্যে শ্রেষ্ঠ।

খুলনা জিলার দক্ষিণাংশে যে বিস্তৃত সুন্দরবনপ্রদেশ প্রাচ্যঃসরসীর মহাবীর মহারাজ প্রতাপাদিত্যের বিস্তৃত রাজ্যকে ব্যাপ্তি করিয়াছে, এই অংশে বর্তমান সময়ে লোকে সুন্দরী কাঠ ভূগজাতীয় নল, হোগলা এবং আলানী কাঠ কাটিতে গিয়া থাকে। এই কার্যকে লোকে “বাদার বাওয়াল ব্যবসা” কহে। ইংরাজ গবর্ণমেন্ট ইহাকে “ফরেস্টডিপার্টমেন্ট” করিয়া একজন কমিসনার দ্বারা শাসন করিতেছেন। যে সকল কৃষক জাতীয় লোক এই বাদার ব্যবসা করিতে যায়, তাহারা বলিয়া থাকে যে সুন্দর বনের গভীর জঙ্গলে “কানাই বলাই” নামে দুইটা নির্ঝাক উল্লস উল্লাসীন ককির আছে। উহাদের অনুগ্রহ না হইলে কেহ সুন্দরী কাঠ সুবিধামত লাভ করিতে পারে না।

এই দুই পুরুষ কত কালের লোক, কেহ তাহা হির করিয়া বলিতে পারে না। বাওয়ালীগণ বলে ইহারা প্রকৃত নির্ঝাক নহে, বাকসংঘত পুরুষ। সময় প্রধান প্রধান বাওয়ালীর

সঙ্গে আলাপ করে এবং অনেক রকম নলে-গীত শিখা দেয়।

কানাই বলাইএর গান

এই দুই ব্যক্তি এক গর্জজাত কিনা এবং আহার বিহার করে কিনা, তাহা কেহ বলিতে পারে না। কানাই বলাই নাম ইহাদের কে রক্ষা করিল, তাহাও কেহ বলিতে পারে না। এই দুই ব্যক্তি যে সকল গীত গাইয়া থাকে তাহার দুইটি গীত এই স্থানে উদ্ধৃত করিতেছি। হৃৎথের বিষয় গীত দুইটির সমস্তাংশ আমার শ্রবণ নাই এবং সংগ্রহও করিতে পারি নাই! যে বৃদ্ধ বাওয়ালী আমাকে এই গীত দুইটি এবং কানাই বলাই ককিরের বিষয় বলিয়াছে,—সম্প্রতি তাহার মৃত্যু হইয়াছে। তাই গীত দুইটি সমস্ত শুনিতে পাই নাই!

১। বুনোবাদাড়ে ডাকে পাখি জোয়ারে ছোটে খাল।

আয়রে আর বান্দির পুত কাটিতে হোগলানল।

আমরা আগে আগে মাই মানে শ্রবণ করে।

তোরা আর খোজা কুড়ল বেকী হাতে করে।

বসে আছে একলা বনে বনো-বিবির পুক।

আয়রে তোরা বাদার মাঝে ওরে নেড়ে কুত।

২। মোরগ মুরগী রাতপোয়ালে বসে গাছের ডালে।

আমরা দুই ভাই তোদের জন্তে নামি লোনা জলে।

* * * আসমানে উঠল বাহার সুজ্জি উঠল চালে,

আয়রে বাওয়াল নিবি যদি, গাজির বোড়া আছে গাছের তলে। ইত্যাদি

এইরূপ মানাপ্রকার গীত নাকি এই দুই পুরুষের রচিত। কিম্বদন্তির উপর বিশ্বাস করিলে এই দুই ব্যক্তিকে নিরঞ্জন কবি মধ্যে গণ্য করিতে হয়। ইহাদের গীতে কবিত্ব মাধুরী

তত অনুভব করিতে পারি নাই। কিন্তু বাওয়ালীগণ ইহাদের বড় ভক্ত এবং ইহাদের রচিত গীত না গাইয়া বাদার বাওয়াল ব্যবসা আদৌ করেনা। বাদা অর্থে সুন্দরবন বিভাগকে বুঝিতে হয়। পশ্চিম-উত্তর বঙ্গের পাঠকগণ বাদা বলিলে বোধহয় কিছুই বুঝিতে পারিবেন না, সেই জন্য আমরা বাদার এবং বাওয়াল ব্যবসার অর্থ উত্তমরূপ বুঝাইবার জন্য আরো একটুকু বিস্তৃত আলোচনা করিতেছি।

পুলনা জেলার দক্ষিণাংশে এবং চব্বিশ পরগণার দক্ষিণ পূর্বাংশে বঙ্গসাগর পর্য্যন্ত যে বিস্তৃত ভূভাগ বনময় হইয়াছে, উহাকে “বাদা” বলে। এই বাদায় এখন আবাদ হইয়া অনেক জমি উখিত হইতেছে। আর সুন্দরবন কমিসনারের আদেশে ইহার স্থানেস্থানে অনেক গ্রাম বসিয়াছে। গ্রামবাসিগণ প্রায়ই পোদ, চণ্ডাল এবং মুসলমান। এইস্থানে ধাতু, নারিকেল, সুপারী, সুন্দর কাঠ, তৃণ জাতীয় নল, হোগলা, জালানীকাঠ ও গোল নামক বৃক্ষের পত্র বর্ষে বর্ষে পাওয়া যায়। লোকে বলে এইস্থানে অনেক দেবদেবীর অধিষ্ঠান আছে। তাহার মধ্যে কালী এবং গাজিনামক ~~কালী~~ লগান ফকিরের প্রাধান্য বেশী। সুন্দরবনের ব্যাপ্তিকে লোকে “গাজির ঘোড়া” কহে। এই বাদার ব্যবসায়িগণ বাদা গমনকালে এবং অবস্থানকালে একরূপ ভাষা ব্যবহার করে, উহা সাধারণ ভাষা হইতে কেমন যেন একরূপ ভাঙ্গা ভাঙ্গা বলিয়া বোধ হয়। খাওয়া বলিতে নাই, তাহার স্থানে “কাট” বলিতে হয়। মরা বলিতে নাই, “ভাল” বলিতে হয়। সাধারণ লোকে এই জন্য কাহারো মৃত্যুসংবাদ বলিতে হইলে “বাদাই ভাল” বলিয়া বিদ্রুপ করে।

বাদার গীতকে নলে-গীত বলিয়া থাকে। বাদার বাওয়ালীগণ তৈল মৎস্ত ব্যবহার করেনা, একবেলা নিরামিষ আহার করে। মাথায় লম্বা চুল রাখে, গলার রক্তাক্ত নয় তুলসীর মালা ধারণ করে। ইহাদের আদেশ না হইলে কেহ বাদায় নামিয়া কোন কার্য্য করে না। বস্তুতঃ বাওয়ালীগণ এইস্থানের একরূপ হর্তাকর্তা, গবর্ণমেন্টের ফরেষ্টারগণ ইহাদিগকে অতি সম্মম করেন। আমরা কোন সময় একটি ফরেষ্টারের নৌকায় ১৫ দিন অবস্থিতি করিয়া বাদার বনশোভা এবং কার্য্যাদি দেখিয়াছিলাম। পাঠককে তাহাই অবগত করাইলাম।

বঙ্গদেশে যত প্রকার সঙ্গীতময় গীতের দল আছে তাহার মধ্যে “গাজীগীতের দল” অতিনিম্নে। যাহারা এই গীতের দলের লোক তাহারা প্রায়ই মুসলমান, তবে স্থান বিশেষে নমঃশূদ্দও আছে। এই গীতরচয়িতাগণ একে কৃষিপল্লির কৃষক, তাহাতে আবার নিরক্ষর। ইহাদের মধ্যে যে ব্যক্তি কিছু অধিক পরিমাণে সোথিন অথবা সামান্ত

গাজীর গীত কিছু সঙ্গীতপ্রিয় হয়—সেই অপর কতিপর লোক সংগ্রহ করিয়া

একটী দল গঠন করে। গাজির গীতের দলে একজন মূল গায়ক, গুটিকয়েক নৃত্যকারী সঙ্গীত জানা বালক, এবং একটী বেহালাদার ও একটী মৃদঙ্গবাদক থাকে। মূল গায়ক কীর্তনের পদাবলীর শ্রায় পদ বলিয়া সুরে কথা বলিতে থাকে, আর দলের লোকে তাহাতে একটী অকাক্ষ সুর মিলাইয়া গাইতে থাকে। বালকগণ

সময় সময় নৃত্য করিয়া—ছই একটা বাজে গীত গাহিয়া শ্রোতা এবং দর্শকের মনস্তৃষ্টি করিয়া থাকে। মূলগায়ক মহাশয়কে “খেড়ো” বলে। এই খেড়ো মহাশয় একটা সামান্য অর্দ্ধমলিন চাপকান গায়ে দিয়া মাথায় বাব্বিচুল অথবা লম্বা চুল বুলাইয়া গলায় পুঁথির মালা দোলাইয়া হাতে একটা কাল চামর লইয়া ঘুরিতে ঘুরিতে কখনো দাড়াইয়া কখনো বসিয়া কখনো নাচিয়া উপভাস বলিতে থাকেন—আর মধ্যে মধ্যে উর্দ্ধসংখ্যা চারি পাঁচটা প্রচলিত সামান্য শব্দযোজিত এক চরণ গীত গাইয়া পাকেন।

এই গাজি-গীতের উপভাস অথবা সঙ্গীতাখ্যায়িকা “মুসলমানী কেচ্ছা” অর্থাৎ একটা কল্পিত বাদসাহ কি ওমরাহের কাহিনী, এই গীতের সুর তাল প্রায় এক ভাবেই প্রচলিত। তবে বর্তমান সময়ের শ্রুত অনেক হাটো মাঠো, গীতের সুর খেড়ো মহাশয় গ্রহণ করিয়াছেন। মূলগীত শুনিতে হইলে সেই একঘেয়ে বাজনা, আর অতি চীৎকারময় সুর শুনিতে হয়। সাধারণতঃ গীতগুলি অর্দ্ধতালে আর চুঁরিতালে গীত হইয়া থাকে। এই গীত কোন ভদ্রলোকের বাড়ীতে হইয়া থাকে কিনা জানিনা, তবে শুনিয়াছি যে সকল কুসংস্কারাচ্ছন্ন ভদ্রলোক নিঃসন্তান হন, তিনি নাকি পুত্রধনে ধনী হইবার জন্য ছই তিন পালা গাজির গীত গান করিয়া থাকেন। কেননা প্রবাদ আছে যে, গাজি ও কালু নামক ফকিরদ্বয়ের আশীর্বাদে এক অপুত্রক বাদসাহের পুত্র জন্মগ্রহণ করিয়াছিল।

দিল্লীর লোদীবংশের সম্রাট্ সেকন্দরের পুত্র গাজি জগতের অসারত্ব দেখিয়া ফকিরী গ্রহণ করে এবং উক্ত পথে অনেকটা ত্যাগ স্বীকার করিয়া ধর্মের জন্য অতি কঠোরতা সহ করে। এই গাজি আর আমাদের নবহীপচাঁদ পতিতপাকন শ্রীগৌর হরি এক সময়ের ধর্ম-সংস্কারক। শ্রীগৌরান্বয়ের সঙ্গী যেমন নিত্যানন্দ—সেইরূপ গাজির সঙ্গী কালু ফকির। ছুঁথের কথা এই, মহাবিরাগী সংসারে নির্লিপ্ত কালুফকির নিরক্ষর কৃষকগণের হাতে পড়িয়া একটা সপ্তের মধ্যে পরিগণিত হইয়াছেন। গাজি গীতের দলের খেড়ো মহাশয় কালুফকিরের নামে কেমন একটা হাস্যজনক সুর যে উঠাইয়া থাকেন, তাহা শুনিলে অতি সংঘনী পুরুষকেও না হাসিয়া থাকিতে দেখা যায় না। কালু ফকির যেমন উদাসীন, গাজিও তেমন গৃহবাসী। কিন্তু গাজি বাদসাহ-পুত্র বলিয়া এই গাজির গীত-রচয়িতা নিরক্ষর কবিগণ তাহার সম্বন্ধে অনেকটা অলৌকিক ঘটনা গীতে সংযোজিত করিয়াছে। একেত এই দেশবাসী সাধারণ জনসমূহ অতিরঞ্জিত বিষয় ভালবাসে, তাহার পর আবার আমাদের দেশের অতিরঞ্জিত শাস্ত্রব্যাখ্যাকারিগণের গুণে অনেক অসম্বন্ধ অলৌকিক অদ্ভুত ব্যাপার সত্য বলিয়া বিশ্বাস করিয়া সাধারণ লোকে অনেক প্রকার “ভান” প্রস্তুত করে। ব্যাধি বিশেষের লক্ষণকে একটা দেব দেবীর নামে সংযুক্ত করিয়া কিছুকাল ভেল্কী দেখায়। এই সকল কারণে দেশী নিরক্ষর কবিগণ গাজির গীতের রচনায় অনেক অমানুষিক ঘটনার সমাবেশ করিয়াছে।

এই গীত-রচয়িতাগণের মধ্যে কোন ব্যক্তি সর্বপ্রথমে ইহার প্রবর্তন করে, তাহা নির্ণয় করা অতি দুঃসাধ্য। কৃষকশ্রেণীর নিকট লোকপরিম্পরায় শুনিতে পাই যে, বর্তমান কৃষকগণ

রেলওয়ে স্টেশনের নিকটবর্তী একটি ক্ষুদ্র কৃষিপঞ্জির একজন ফকির “হজ্জ” করিয়া মক্কা হইতে ফিরিয়া আসিবার সময় দিল্লীর নিকটবর্তী “পুলিবাও” নামক ক্ষুদ্র গ্রামে রাত্রিকালে থোয়াবে (স্বপ্নে) একটি কবরস্তরের নিকট হইতে গাজির মহিমা প্রকাশের আদেশ পায়। আবার অনেক মুসলমানী কেচ্ছা কেতাবে গীর পরগণরগণের মধ্যে “গাজিগীরের দরগা” কথাটী আছে এবং অনেক স্থানে গাজির দরগাও আছে। এইরূপ ভাবের দরগার একটি ফকির বলিয়াছে যে, কৃষ্ণগঙ্গ স্টেশনের “বাজিত ফকির” এই গাজির গীতরচনার প্রথম প্রবর্তক। কিন্তু ইহা ভিন্ন আরও কএকটি গাজির গীতের পদদ্বারা আমরা নূতন রচয়িতার নাম পাইরাছি। যথা—

“কর কর ওরে বান্দা আখেরির কাম কর

গীরের দরগার সিন্নি দিয়া হাওয়ার পিঠে চড়।

বেড়, গরি, তুত্থানা বাদ্গা শোলেমানে

জিন্দেগী তর করে বস আঞ্জার করমানে।

আসরফ ফকিরে বলে তুন মমিন তাই

দেওরে গাজির সিন্নি আমি প্রথম গীত গাই ॥” ইত্যাদি,

ইহাতে এই আরসফ ফকির একজন প্রথম সময়ের গাজির গীতগায়ক এইভাবে প্রকাশ পাইতেছে। এই সামান্যংশে এই গীতের আদি-প্রবর্তকের নাম জানা কঠিন। এই গাজির গীত-রচয়িতা বা গায়কগণের মধ্যে সর্বাশ্রেষ্ঠ ব্যক্তির জীবনী অন্ত পাঠককে উপহার দিতেছি। এই ব্যক্তি জাতিতে নমঃশূদ্র। অধুনা ইহার কবীরগণ “গান্ বিখাস” বলিয়া অভিহিত। মাগুরা মহকুমার পশ্চিমাংশে “কটকি” নদীর তীরস্থ ধনেশ্বরগাতি গ্রামে ইহার জন্ম। নাম “জয়চাঁদ গান্”। যখন জয়চাঁদ অতিশিশু, তখন নমঃশূদ্র জাতির ব্রাহ্মণ তারামণি চক্রবর্তী একদিন তাহার পিতার কোলে তাহাকে দেখিয়া বলিয়াছিলেন—“এই বালকটির আকারে নোধ হয় ইহার উপর সরস্বতীর বড় কৃপা হইবে। অনেক লোকে ইহার মিষ্ট কথায় মুগ্ধ হইবে”। প্রকৃত পক্ষে সময়ে তাহা ঘটয়াছিল। ধনেশ্বরগাতি গ্রামের একটি নব্য শিক্ষিত উচ্চ শ্রেণীর ব্রাহ্মণের নিকট শুনিরাছি যে, তারামণি চক্রবর্তীর জ্যোতিবে সামান্য জ্ঞান ছিল। ইনি তজ্জন্ত নমঃশূদ্র সমাজে যথেষ্ট প্রতিপত্তি লাভ করিয়াছিলেন। জয়চাঁদের ভাবী ভাগ্যকথা সেইজন্ত নমঃশূদ্র সমাজে প্রচারিত হইল। জয়চাঁদ গানের পিতা কবীর মণ্ডল চাষী চণ্ডাল এবং অবস্থাপন্ন ব্যক্তি, তারামণির চক্ষে বড় যজ্ঞমান, সাধারণ যাজক ব্রাহ্মণদিগের ত্যাস যজ্ঞমানের মনস্ত্বটির অন্ত অনেকরূপ স্তাবকবাক্য বলা তাঁহার অভ্যাস ছিল। জয়চাঁদের পিতা পুরোহিতের কথায় বড় ভক্তিবৃত্ত হইয়া পুন্ড্রের ভাবী মঙ্গলের জন্য বসন্ত বাটার নিকটবর্তী ‘দীবল গ্রামে’ একটি সে কালের মুসলমান গুরুর নিকট পুন্ড্রকে লিখাপড়া শিক্ষা দিতে পাঠাইয়াছিল। জয়চাঁদ বিজ্ঞা শিক্ষার দিকে মনোযোগ না দিয়া কেবল মুসলমানী কেচ্ছা এবং মহম্মদীয় ধর্মের মর্ম অনেকটা পরিজ্ঞাত হইল। এই কারণে তুনা যার জয়চাঁদকে শেষে পরিণত বয়সে নির্ধনাবস্থায় স্বজাতির নিকট অনেকটা অবনত হইতে হইয়াছিল।

জয়চাঁদের নিজমুখে এইমাত্র তাহার বাণ্যজীবনী আমরা জানিয়াছি। যখন জয়চাঁদ গীতের দল গঠন করিয়া দেশে দেশে ঘুরিয়া বেড়াইত, তখন তাহার আর্থিক অবস্থা এতদূর মন্দ ছিল যে, দুইবেলা আহার করা তাহার পরিবারগণের ভাগ্যে ঘটনা উঠিত না। কোন এক সময় জয়চাঁদ যশোহর নলডাঙ্গার অমির বাড়ীতে যাত্রা গীত গুনিতে গিয়া যাত্রার অধিকারীর নিষ্ঠবাক্যে যাত্রার দলে মিশিয়া নানারূপ যাত্রার ভাবভঙ্গি, গীত, সুর নাচ শিখা করিয়াছিল। প্রায় কুড়ি বৎসর জয়চাঁদ এই কার্যে থাকিয়া কিশোর কাল হইতে যৌবনের আরম্ভ পর্যন্ত অতীত করিয়াছিল। যখন গৃহে আসিল, তখন পিতার উপার্জিত লাভল গরু জমী সমস্তই প্রায় উদরের জন্য পরিবারগণ বিক্রয় করিয়া ফেলিয়াছে। ইহা দেখিয়া জয়চাঁদ পারিবারিক গ্রাসাচ্ছাদনের জন্য অনেক চিন্তার পর বাল্যের অভ্যস্ত মোসলমানী কেছার ঘটনা লইয়া যৌবন বয়সের শিকিত যাত্রার ধরণে একটি গাজির গীতের দল প্রস্তুত করিল। বর্তমান সময়ে যশোহর জেলার বিখ্যাত ধনী “তালখড়ির ভট্টাচার্য” মহাশয়দিগের বসতির নিকটবর্তী “উজগ্রামের” তরিবুলা কারিকরের নিকট গাজি গীত শিখা করিয়া এই দলের উন্নতি করিয়াছিল। এই তরিবুলা পুত্র হাচিম বিখ্যাত বর্তমান সময়ের একজন নামজাদা জারি গীতের দলপতি। জয়চাঁদ পালার প্রথমেই গুণিতা দিয়া গাইত যে—

“প্রথম বয়সের শিখা কেছা মোসলমানী,
তাই আজ গেছে বেড়াই ওমা, বীণাপানি।
তার পর যাত্রা গীতে শালক সাজিয়ে,
যত গীত ছিল শিখা সুরে তাজ দিয়ে।
ধর্মরাজ সভায় তাই গাবো ধূয়া ধরে,
ওস্তাদজী তরিবুলা শিখানর জোরে ॥” ইত্যাদি।

জয়চাঁদ হিন্দুর ছেলে—গাজির গীত রচনা এবং গান করিলেও হিন্দু দেবদেবীর নাম, মাহাত্ম্য-
গীতা কিছুই তাহার রচনায় পরিত্যাজ্য হয় নাই। যখন জয়চাঁদ গাজি গীতের গৌরচন্দ্রিকা
করিত, তখন ছড়া বলিবার সময় বলিত যে—

নম গণপতি দেব আশীর্বাদ কর,
এসে বস সরস্বতী কর্তার উপর।
ছেলেকাল গেল খেলার যৌবন গেল রম্য,
বেরক্ষকালে হুর্গা নাম মনে নাহি আসে।
কি করিস ওরে মন দেখরে নয়ন সুদী,
কালের পরে কালীকৃপা ভবরোগের ওষুধি।
নম নম সভার লোক আশীর্বাদ কর,
বালক জয়চাঁদ বলে নেক নজর কর ॥ ইত্যাদি।

এইরূপ ভাবে প্রায় হিন্দুর প্রচলিত দেবদেবীর নাম এবং মুসলমান ককির, দরবেশ,

পয়গম্বর প্রভৃতির নাম করিয়া ঘুরিয়া ঘুরিয়া নাচিতে নাচিতে সুরের সঙ্গে মূলপালা আরম্ভ করিত। আবার পালার ছড়া বলিবার সময় একটি অর্ধ-হিন্দুস্থানী অর্ধ-মুসলমানী কাওয়ালী তালের গীত গাইয়া যাইত। বালকগণ তখন দোয়ারকি করিয়া কমলে কঠিনে মিশ্রিত একরূপ শ্রবণমধুর সঙ্গীতসুধা শ্রোতার কর্ণে ঢালিয়া দিত। যথা—

ওরে রাম রহিম জুদা করিস্ নেরে ভাই,
ঐ যে - কাশী মন্টার একি গুণ বিচারে দেখতে পাই।
মন্দিরে কালীর ঘর, এলাহি থাকে মুসিদ পর,
সন্ধ্যা আফিক নমাজ রোজার কিছু ভেদ নাই।
তাইতে গান জয়চাঁদ কর, আর হিন্দু মুছলি আর,
যেতে হবে এক জায়গার সে জন আছে সব ঠাই।

এইরূপ বিদ্যেবিসর্জিত ধর্ম সন্মিলন সঙ্গীত গান করিয়া এবং রচনা করিয়া জয়চাঁদ হিন্দু মুসলমান মাত্রেই প্রিয়পাত্র হইয়াছিল। তাহার স্বজাতীয়গণ এইরূপ শক্তি দেখিয়া জয়চাঁদকে আবার পূর্বের বিদ্যে ভূমিয়া সমাজে তুলিয়া লইয়াছিল। জয়চাঁদের গীতে সঙ্গীতের রসশক্তি যথেষ্ট ছিল। কিন্তু সাধারণতঃ তাহার রচিত গীতগুলিতে প্রেম আর ভক্তির আধিক্য কিছু মাত্রা ছাড়াইয়া উঠিয়াছিল। জয়চাঁদ যখন গাজি গীতের নায়ক-নায়িকার প্রেমবর্ণনা করিত, তখন তাহার উপমাস্থানে কৃষকগণের সর্বদা পরিচিত পদার্থের তুলনা করিত। যথা—

সুন্দি নালের কলি যেমন দোলে শোলার মাথোঁ।
রাজার বেটির পিরিতী তেমনি হানিফ্ মরদের কাছে।
জোনাকী বাতি যেমন নিব্লেও থেকে যায়।
সোনা ভানের নেবা পিরিত তেমনি হানিফের গায়। ইত্যাদি

একদিন মাগুরা মহকুমার উপর জয়চাঁদ দলবলসহ গান করিয়াছিল। তখন জয়চাঁদের বয়স প্রায় ৫০।৫৫ হইবে। এই বৃদ্ধ বয়সে তাহার কণ্ঠস্বর শুনিয়া আমরা ১০।১২ বর্ষ বয়স্ক বালকগণের কণ্ঠস্বরকে অম্লক ■ কর্কশ ভাবিয়া ছিলাম। এই সময় জয়চাঁদ উপস্থিত ভদ্রলোক-গণের অমুরোধে তৎকালে একটি সঙ্গীত প্রস্তুত করিয়া সভ্যগণের মনস্তৃষ্টি করিয়াছিল। শ্রোতার দলে আমরাও বসিয়া জয়চাঁদের উপস্থিত ক্ষমতা প্রত্যক্ষ করিয়াছি। সঙ্গীতটী ততদূর উৎকৃষ্ট শব্দে অথবা ভাবে রচিত নয়। কিন্তু সুরের মোহন আকর্ষণে তৎকালে শ্রোতাগণের নিকট প্রতিমধুর হইয়াছিল। যথা—

হাদে বাহার কিবা হয়েছে বাবুরা সব বলেছে।
আমি অতি মুখ্যমতি, জানিনা শাস্ত্রকতি,
লিখা পড়ায় বোকা হাতী গীতে আমার খেয়েছে।
স্বর্গে ইন্দির সভা আছে তনি আমি লোকের কাছে
ঠিক যেন সেই সভার মত এ সভাটি লেগেছে। ইত্যাদি।

এই গীত শেষ হইতে না হইতে এই মহাকুমার একটি উদার চরিত্র সুরসিক মোক্তার অমনি তাহাকে একখানা অর্ধ ছিন্ন শালের চাদর দান করিয়াছিলেন। জয়চাঁদ তখন চাদরটি মাথার দিয়া আবার মূল গাজি গীত গাইতে গাইতে ঘুরিতে লাগিল। আর একটি অর্ধমূল গায়ক বা গাজি গীতের “খেড়ো” গাইতে লাগিল যথা—

ওরে তোরা দয়গা পানে আর

দয়াল গাজি ঐখানেতে রয়,—

যেমন দ্বিতীরের চাঁদ ফান্দ পাতিয়ে, তারার গায় আলো দেয়

তেমনি ধারা, জয়নাল আমার ছুরতে বেড়ায়। ইত্যাদি।

এইরূপ ভাবের গীত গাইয়া জয়চাঁদ গান নিরঞ্জন কৃষক-সমাজে অতি প্রতিষ্ঠা লাভ করিয়া-ছিল। আমরা তাহার রচিত সামান্ত দুই একটি গীত মাত্র জানি—কিন্তু জয়চাঁদ যে সমাজের কবি সেই সমাজের কৃষক স্ত্রীপুরুষগণ জয়চাঁদ গানের গীত না গাইয়া শীতকালের কোন সময়ে কৃষিকার্য্য করিয়া থাকে বলিয়া আমরা শুনি নাই। গাজি-গীত প্রায়ই শীতকালে গ্রহস্থের বাটীতে হইয়া থাকে। যশোহর, খুলনা, বরিশাল, করিমপুর এবং পাবনা জেলার স্থানে স্থানে শীতকালেই জয়চাঁদের রচিত গাজি গীত প্রায় শুনিতে পাওয়া যায়। ইহার রচিত গাজি গীতের মধ্যে আমরা কিন্তু কবিত্ব রস পাই নাই। কেবল নিরঞ্জন কবির জীবনী আলোচনার জর-চাঁদের স্থায় নামজাদা গাজি-গীত-রচয়িতার কাহিনী সামান্ত মাত্র উল্লেখ করিয়া গাজি গীত রচয়িতার গ্রাম্য গীতি প্রদর্শন করিলাম মাত্র। এই গীতের যত বাহ্যিক সমস্তই ছড়া মধ্যে আবদ্ধ। এই জন্ত একটি আমার জানা অল্প কবিত্বময় ছড়া উদ্ধৃত করিয়া এই কবির জীবনী আলোচনা শেষ করিব। যথা—

“অনুপ মহরে রাজা চক্ৰভানু নাম

সূর্য্য উজল কস্তা তার রূপে দিনমান।

একদিন সাজের কালে বসে সরোবরে

ফুল তুলি মালা গাথে যিনি স্তুতি তারে।

“হুল হুল খোড়া” চড়ি হানিকা সেখার

ভাঙ্গা চাঁদ উঠে যেন আসমানের গায়।

কস্তা বলে ওরে নেড়ে মরতে আলি ক্যাম

জান বাচ্ছা কেটে রাজা করবে খান খান ॥

হানেফ বলে শুন বিবি বলি যে তোমার

বাপজান মরেছে তোমার করিয়ে লড়ায়। ইত্যাদি

গাজি গীতের ছড়া এইরূপ। এই গীতের এই স্থানেই বিশেষত্ব—এই স্থানেই কবিত্ব। ছড়া বলিতে বলিতে খেড়োগণ মাঝে মাঝে দুই একটি সামান্ত গীত গান করিয়া থাকে। কিন্তু জয়চাঁদ যাত্রার দলের ছোকরা, তাই তাহার রচিত গাজি গীতে অনেক যাত্রা ভাবের গীত

আছে। এমন কি দেশের প্রচলিত কবি গীতের সুরও জয়চাঁদের গীতে পাওয়া যায়। খুল কথা এই যে, গাজি-গীতের অধিপতিগণের মধ্যে জয়চাঁদ একজন পরিকর্তক এবং সংস্কারক। নূতন ধরণে গাজি গীত জয়চাঁদই প্রথম প্রবর্তিত করিয়াছিল। জয়চাঁদের প্রতিবাসী খৈপাড়ার ঘোষ-বংশীয় একটি যুবক একদিন আমার নিকট চিকিৎসা ব্যবসা শিক্ষার সময় প্রকাশ করে যে জয়চাঁদ ১৩০৭ সালের শ্রাবণ মাসে জীবন পরিত্যাগ করিয়াছে। এই সময় জয়চাঁদের বয়স্ক্রম ৭২ বর্ষ হইয়াছিল। জয়চাঁদ লেখা পড়া জানিত না অথচ কবি ছিল—আর তৎপুত্র প্রসন্ন কবি পিতার পুত্র হইয়া লেখা পড়া অন্ন শিখিয়া কবিতা প্রস্তুত দূরে থাকুক, জয়চাঁদের অনেক ছড়ার অর্থ বুঝিতে পারে না। এই গাজি গীতে বতরূপ গীত, ছড়া, ■ গ্লোক আছে, তাহার মধ্যে আমরা অগ্ৰাণ্ড গ্রাম্য কবিতার স্তর তত কবিত্ব পাই নাই। কেবল সহজ সরল কথার গাথুনিতে ইহা কাব্য সাহিত্যের প্রসাদ গুণের একটি আদর্শ মাত্র। জয়চাঁদ মরিয়া গিয়াছে বটে, কিন্তু গাজি-গীতের সঙ্গে তাহার নাম বিলুপ্ত হইবেনা।

সঙ্গীত কবিত্বের মধ্যে নিরক্ষর কবির হস্ত চালিত অথবা করনাপ্রসূত গীতি কাব্যে জারী জারীগান ■ পাগলা কানাই গীত একটি অতি উচ্চ অঙ্গের কবিত্বময় নির্দোষ আশ্রয়। এই গীতের সমালোচনা স্থলে সাহস করিয়া বলিতে পারি যে—যাহারা ভাবুক ও রসগ্রাহী, তাহারা নিশ্চয়ই যাত্রাদির স্তর জারী গীতকে বন্ধ করিয়া শুনিয়া থাকে।

বর্তমান সময়ে জারী গীতের যেরূপ হীনাবস্থা দেখা যাইতেছে, তাহাতে আশঙ্কা হয় যে আর কিছুকাল পরে জারী গীত দেশ হইতে উঠিয়া যাইবে। পশ্চিমোত্তর বঙ্গের পাঠকগণ হয়ত জারী গীত নাম শুনিয়া একটা কিছুতকিমাকার পদার্থ বলিয়া ভাবিতেছেন, কিন্তু প্রকৃতপক্ষে জারী গীত একটা কিছুতকিমাকার পদার্থ নহে। পূর্ব ও দক্ষিণ বঙ্গের পাঠককে জারী গীতের টীকা করিয়া বুঝাইতে হইবে না। তবে উত্তরপশ্চিম ■ পাঠকগণকে জারী গীতের ভাষ্য করিয়া বুঝাইতে আমি টীকাকার মল্লিনাথের স্থান অধিকার করিতে পারিব কি?

জারী—অর্থে প্রচার। ইহা আরবিক শব্দ এবং অধিকাংশই আরবিক ধর্মের ছায়ায় প্রতি-পালিত নিরক্ষর মুসলমান কবিগণকৃত আরবিক কাহিনীধর্মিত সঙ্গীত। তবে হিন্দুর দেশে থাকিয়া যে সকল মুসলমান কবি বাহিরে “কোরান” ভিতরে পুয়াপ লইয়া হিন্দুর সঙ্গে অধিকাংশ সময় চলা ফেরা করে, তাহারা হুই একটি হিন্দু ধরণের জারী গীত প্রকাশ করিয়াছে। এই গীতের মধ্যে “ধুয়া” নামে একটি অংশ আছে; সাধারণ সঙ্গীতের যেমন আভোগ, অন্তরা, চিতেন, প্রভৃতি অংশ, আর মুখড়া, আস্থায়ী, কোলখোজ, মিল ও পর চিতেন প্রভৃতি বীতি আছে। এই জারীগীতেও সেইরূপ ধুয়া, আবেজ, ফেররা, মুখড়া, বাহির চিতান প্রভৃতি অংশ আছে। প্রত্যেক গীতের শেষ ভাগে বা অগ্রে একটি অথবা আবৃত্তক বোধে দুইটি ধুয়া থাকে।

যে সময় খল্লনীরা বাজনা সহ জারী-ওয়ালারা বুঝের ধরিয়া ঘুরিতে ঘুরিতে গাইতে থাকে, তখন যে কি সুন্দর সঙ্গীত প্রবণম্পূর্ণ। বলবতী হইয়া উঠে, তাহা যিনি নিবিষ্ট চিত্তে জারী গীত শুনিয়াছেন, তিনি ভিন্ন অন্য কেহ তত মধুরতা উপলব্ধি করিতে পারিবেন না। জারী গীতের

দলে কয়েকটি বালক, এবং বালক সৃষ্টি করে কয়েক কৃষক গায়ক ও এক বা দুইজন বালক সর্বোপরি মূলগায়ক বা “বয়াতী” থাকে। এই গীতের দলে বর্তমান সময়ের রুচি অনুযায়ী বেশ ভূষার তত পারিপাট্য নাই। কিন্তু দুই একদলে সামান্য রকমের কিছু কিছু পরিচ্ছদ আছে। উহাও তত মার্জিত রুচির নহে। বর্তমান যাত্রাওয়ালার স্তায় লম্বালম্বা বস্ত্রতা আর ধুমধাম জারী গীতে অধিকই নাই। বৎসানান্ত বস্ত্রতা সুরের সঙ্গে গাঁথা আছে। যত কিছু মনোহারিত্ব, যত কিছু বাহাহুরি, যত কিছু কবিত্ব-প্রকাশ সমস্তই সঙ্গীতের মধ্যে। এই গীত কবি ও তরজার মত দুইদলে পাল্লা দিয়া হইয়া থাকে। আবার স্থান বিশেষে একদলেও গীত হয়। কিন্তু পাল্লাপাল্লীর মধ্যে কোনরূপ বিশেষ কিছু বাক্য নিয়ম নাই অথবা কবিত্ব ফলান নাই। তবে সাধারণ ভাবের বাক্য পাল্লার জারীর ধুয়া লইয়া অথবা ছড়া লইয়া দুই দলে পরস্পর গীত হইবার সময় খুব অধিক পরিমাণে ঘেঘাঘেঘী হয়। যখন উভয় দলের বয়াতীতে বয়াতীতে পাল্লা চলে, তখন অন্তান্ত গায়কগণ কেবল একটী সামান্যপদবিশিষ্ট সুর ভাজিতে থাকে। আবার স্থান বিশেষে ধুয়ার পাল্লা হইয়া থাকে। এই পাল্লা দেওয়া জারী গীত শুনিতে অতি মধুর।

অধিকাংশ সময় একটী সামান্য চাঁদোয়া খাটাইয়া ময়দান প্রভৃতি উন্মুক্ত স্থানে জারী গীত হইয়া থাকে। কোন সম্ভ্রান্ত হিন্দু জারী গীত দিয়া থাকেন এমন অপবাদ আমরা কখনও শুনি নাই। এদিকে আবার কোন উরুপদস্থ মুসলমান এই গীত তাহার বাটীতে দিয়াছেন এরূপ বাক্যও আমাদের কর্ণে কোন সময় উঠে নাই। কেবল বারোয়ারী, মেলা প্রভৃতি স্থানে এবং কৃষক হইতে উন্নতাবস্থার মুসলমান বাড়ীর বাহির প্রান্তরে এই গীত হইয়া থাকে।

যাহাদের জন্ত জারী গীত রচিত এবং গীত হয়, তাহারা ইহাকে যত আদর করে বলিলেই যথেষ্ট হইল। যে বস্তু যাহার জন্ত প্রস্তুত, সে বস্তু তাহার যত ও অভ্যর্থনা পাইলেই যথেষ্ট। দেশের সাধারণ অধিবাসিগণ জারী গীতের স্তাবক, ইহাই হইল জারী গীতের সকলতা। আর কোন কোন রসগ্রাহী ভাবুক ভদ্র ব্যক্তি যে জারী গীতকে শ্রাব্য বিষয়ের মধ্যে গণ্য করিয়া থাকেন—ইহাই জারী গীতের মহত্ব এবং বিশেষত্ব।

কোন সময় সর্ব প্রথমে জারী গীত প্রচলিত হয় তাহা স্থির করা বড় কঠিন। এই প্রবন্ধ লিখিবার সময় একদিন কয়েকজন সম শ্রেণীর বন্ধুগণের সঙ্গে আলোচনার সিদ্ধান্ত হয় যে সিপাহী বিদ্রোহের আগেও জারী গীত এদেশে প্রচলিত ছিল। “যেহেতু “সঙ্গীত-রত্নাকর” নামে বটতলার আদি প্রকাশিত পুস্তকে দেখা যায় যে “কোম্পামীর আমলে রাজধানী কৃষ্ণনগরে দুর্গাপূজার কালে কত জারী গীতের প্রচলন ছিল। সেই আমোদেতে পূজার দিনে রাসযাত্রা, চণ্ডীগীত, পাঁচালি, মনসার ভাসান, কবি, পীরের গীত, জারী গীত, পুতুলনাচ, কুস্তিখেলা, নৌকাবাইস, ঘোড়ার দৌড় হইয়া রাজবাড়ীর মান থাকিত।”

এখন এই পুরাতন গ্রন্থের পুরাতন বাঙ্গালা ভাষায় বিশ্বাস করিলে জারী গীতের প্রাচীনত্ব মানিতে হয়। আবার কেহ বলেন যে তিনি ১২৬০-৬৫ সালে জারী গীত গায়কগণের

নিকট এই গীতের অতি মৌলিকতার আভাস পাইয়াছেন। আমার দশবর্ষের সময় একজন জারী গীত বয়াতীর নিকট শুনিয়াছিলাম যে তাহার ওস্তাদ একজন বাগ্‌দীর নিকট জারী গীত শিক্ষা করিয়াছিল। আমার নিকট যে বয়াতী এই গল্প করিয়াছিল, তাহার বয়স তখন ৫০।৫৫ হইবে। তাহার ওস্তাদ নাকি ৬০।৬৫ বর্ষে জীবন ত্যাগ করিয়াছিল। সুতরাং গল্পকারীর ওস্তাদের ওস্তাদ বাগ্‌দী মহাশয় অবশ্য ২০।২৫ বর্ষের কমে ওস্তাদী করিতে পারেন নাই, কেননা সাধারণতঃ তৎকালে ২০ বৎসরের কমে কোন ব্যক্তি সাধারণ লোকের নিকট, প্রায়ই পরিচিত হইত না। সুতরাং এখন ধরিতে হইলে ওস্তাদ বাগ্‌দীর শিষ্য গল্পকারী বয়াতীর ৫৫ বর্ষ বয়সের সময় অনুপাতে সমষ্টিতে গিয়া বাগ্‌দীর বয়স ১৫০ বর্ষ দাড়ায়। এই সময়কে জারী গীতের প্রচলন সময় বলিতে পারা যায়। সুতরাং জারী গীত ১৫০ বর্ষের অগ্রে নিরক্ষর সমাজের আমোদজনক কৌতুক।

জারীগীতের মৌলিকতার গিয়া পৌঁছিলে আমরা তখনকার যে ঐতিহাসিকত্ব পাই, তাহাতে স্পষ্ট জানা যায় যে এই বর্তমান সময়ের শিক্ষিত সমাজের নিকট স্থগিত জারী সঙ্গীত এক দিন বঙ্গের উচ্চ শিক্ষিত ভদ্রলোকের অনেকটা আদরের বস্তু ছিল। উদাহরণ স্বরূপ কৃষ্ণনগর রাজবাড়ীর দুর্গাপূজার আমোদ উল্লেখ করা যায়। জারী গীত যে অতি পুরাতন এবং লোক সাধারণের কৌতুকের দ্রব্য তাহা প্রমাণ হইল। এখন ইহার অন্তান্ত অংশের আলোচনা করা যাইতেছে।

জারী গীতে যে সকল নিরক্ষর কবির নাম শুনা যায়, তন্মধ্যে “সনাতন বয়াতী” “রামচাঁদ বয়াতী” প্রভৃতির নাম এখানে উল্লেখযোগ্য। হিন্দুজাতির জারী গীত শুনিতে আমোদ বোধ থাকিলেও বড় একটা আসক্তি তাহাতে দেখা যায় না। বঙ্গীয় নিম্ন শ্রেণীর মুসলমান গৃহস্থগণই এই গীতের পালক গায়ক, এবং প্রচারক। কেন না মুসলমান জাতি ভারতে আসিয়া হিন্দুর সকল রকম ব্যবহারেরই একটা না একটা বিরুদ্ধ মত বা প্রথা দেশময় চালাইয়াছিল। এক পক্ষে যেমন ধর্ম, আচার ব্যবহার ও রীতি নীতির বিপরীত ভাব প্রতিপালন করিত, অপর পক্ষে সেইরূপ গান, বাজনা, নাচ, তামাসা ইত্যাদিরও পরিবর্তন করিয়াছিল। অনুমান হয় হিন্দুর রামায়ণ অথবা চণ্ডীগীতের পরিবর্তে বঙ্গের মুসলমান সম্প্রদায় এই জারী প্রচলন করিয়াছিল। প্রচলিত রামায়ণ গীত ও চণ্ডীগীতের সঙ্গে জারী গীতের সাদৃশ্যই ইহার প্রমাণ।

এই গীতের সর্ব প্রথম বিকাশক বা প্রবর্তকের নাম অনুসন্ধান প্রসঙ্গাধীন অনেক কথার অবতারণা করিয়াও আমাদের জানে এবং চেষ্টায় তাহার একটা প্রকৃত মীমাংসা হইল না, কিন্তু কতকগুলি অতি পুরাতন জারীওয়াল বঙ্গীয়বাদক এবং গায়কের নাম একটি আধুনিক প্রচারিত জারীর ধূয়ায় পাওয়া যাইতেছে। যথা :—

- ১। নামটি আমার মেহেরচাঁদ কালীশঙ্করপুর বাড়ী,
আমি দেশ বিদেশে গেয়ে বেড়াই জারী।

গুনি আকাশের এক মেলা হইয়াছে তারি,
তাতে বায়না নিয়ে পাগলা কানাই গেতে গিয়েছে জারী।

২। গিয়াছে ঘুণির জাহের পাগলা তাহের আর আরজান-মোলা—

আসানউল্লা সোনা, ফেহু, তরিবুলা কোরমান মোলা।

গেছে রোসন খাঁ নৈমুদ্দি মুঙ্গী আর সুলতান মোলা,

এরা কর দলেতে পাগলা কানাইর সাথে দিচ্ছে পালা,

তার সব চালাক চতুর কানাই বড় কলা।

৩। গেছে ষাঈওয়াল মধুকান, গোবিন্দ অধিকারী,

বউ মাষ্টার আন্তবাবু, রাধাকৃষ্ণ বৈরাগী,

গেছে বকুমিয়া, গোপাল উড়ে, আর কুড়নদাস অধিকারী,

ওরে শ্রাম বাউল গিয়াছে তথা বার খোলে বলতো হরি।

৪। আর কবিদার গিয়াছে অনেকজন ;

নীলকান্ত, সাহেব, চিন্তে, রসিক, কবি করে যারা সৃজন।

গেছে চণ্ডী গোপাল হরি সরকার বিলাসী আর কামিনী,

ঝালকাঠির বিপিন সরকার যশোহরের কামাশনি,

আন্দী শিবী যুধিষ্ঠির তারক, গোবিন্দ করে তাড়াতাড়ি।

৫। গেছে ঢুলীদার অষ্টমত দীননাথ চৌগাছার শলী শিবু ভাল গুণী,

চাঁচড়ার ঈশ্বর গিয়েছে ভাই নাম আর না জানি।

গেছে শানাইওয়াল তুই, হীরে আর জগা চুনারী

এরা একমেলাতে মেলা করে গুনছে সবে বসে জারী। ইত্যাদি।

এই সকল বঙ্গবিখ্যাত গায়ক এবং বাদকগণ প্রায় সকলই নিম্ন শ্রেণীর নিরক্ষর—তবে আন্তবাবু, বউ মাষ্টার প্রভৃতি দুই চারিজন ব্যক্তির নাম আবেগের ঝোকে সঙ্গীতরচয়িতা এই গীতে সন্নিবেশ করিয়াছেন। অধিকাংশ ওস্তাদগণ নিরক্ষর। কেহ বাক্য কেহ বা বাস্তব পটু ছিলেন। তবে শ্রাম বাউল নামক নিরক্ষর বৈষ্ণব কবিটার বিষয় স্থানান্তরে আলোচনা করার ইচ্ছা রহিল। এই সকল জারী গীত প্রবর্তকগণের মধ্যে ইহু বিশ্বাস আর পাগলা কানাই শ্রেষ্ঠ বয়াতী। অদ্য ইহাদের কাহিনীই আলোচিত হইবে।

যশোহর জেলার দক্ষিণাংশে কেশবপুরের নিকটবর্তী রতুলপুর গ্রামের “নয়ান ককির” নামে একটি নিরক্ষর মুসলমান কবি এই জারী গীতের দল প্রস্তুত করিয়া নিরক্ষর কবির শিরোভূষণ পাগলা কানাইকে এই জারী গীত শিক্ষা দেয়। আবার কেহ কেহ এরূপও বলিয়া থাকেন যে আতস বাণু, ও ইছুন নামক আর তিনজন নিরক্ষর কবি কানাইর শিক্ষক। কিন্তু আমরা তাহার বংশীয় একটি কৃষকের নিকট শুনিয়াছি যে নয়ান ককিরই পাগলা কানাইর গুরু। আতস বাণু অতি প্রাচীন লোক, জারী গীতে কানাইর

অসীম ক্ষমতা ও অসাধারণ রচনাশক্তি দেখিয়া সাধারণ লোকে অতি পুরাতন ওস্তাদ আতস বাণুকে কানাইর শিক্ষক বলিয়া কীর্তন করা সম্ভব নহে। যাহা হউক কানাই যাহার নিকটেই শিক্ষা করুক না কেন, গুরু হইতে তাহার ক্ষমতা অধিক।

পাগলা কানাই যশোর জেলার বিনাইমহ উপবিভাগে নড়াইল জমিদারবংশের কাছারী বাড়ী চাকলা হইতে প্রায় আড়াই ক্রোশ দূরে ভদ্রপল্লী গঙ্গেশপুরের নিকটবর্তী বেড়বাড়ী গ্রামে জন্ম গ্রহণ করিয়া জারীগীতের বহুল প্রতিপত্তির সহিত আপনার উদয়োগ্রুখী কবিজন-সুলভ প্রতিভার গুণে সামান্য কুবকবংশ হইতে কবিখ্যাত নাম অমর কীর্তি রাখিয়া গিয়াছে।

নিরক্ষর কবিজীবনী আলোচনার যে ব্যক্তির নাম ও কীর্তিকাহিনী লিখিত হইতেছে, তাহার পিতার দুইটি মাত্র পুত্র, কানাই আর উজল। সাধারণে কানাইকে পাগলা কানাই বলে। এই বিশেষণ পদটি দ্বারা ছদ্মে মধু সংযোগবৎ এক অতি অপূর্ণ ভাবের মিলন হইয়াছে। কানাই বাল্যে দুঃস্থ ও যৌবনে বড় উচ্ছ্বল ছিল—তাই তাহার ভাবুক পিতা কুড়ন সেখ তাহাকে পাগলা মিয়া নাম দিয়াছিল। যখন কানাইর উদয়োগ্রুখী প্রতিভা তাহার উচ্ছ্বলতাকে কবিত্বের ভাবরাজ্যে লইয়া অমরত্বের পথে চলিল, তখন তাহার পাগলা উপাধি সার্থক হইল।

আর একটি কথা এই যে, দেশীয় মুসলমানগণ হিন্দুর সংস্পর্শে থাকিয়া অধিকাংশ সময় হিন্দুর অনেক বিষয়ের অনুকরণ করিয়া চলে। এ দিকে আবার বঙ্গের মুসলমানগণ প্রায়ই হিন্দুরক্ত-সম্মত। ঐতিহাসিকতত্ত্ব ধরিলে বঙ্গের নিম্নশ্রেণীর হিন্দুগণ মুসলমানের ভয়ে কোরাণ সরিফের ছায়ায় আশ্রয় লইয়াছিল। এই জন্তই বলিতে বাধ্য যে, বঙ্গের অনেক মুসলমানই বাঙ্গালি হিন্দু সন্তান। অতাপিও বঙ্গীয় মুসলমান সম্প্রদায়ের মধ্যে হিন্দু ভাবের অনেক নাম এবং আচার ব্যবহার প্রচলিত আছে। যাদব, কানাই, কড়ু, মধু, হিরু, দোকড়ি, তিনকড়ি, পাঁচকড়ি প্রভৃতি নাম এখনও অনেক গৌড়া মুসলমানের আছে। আবার পূর্বের উল্লিখিত “হেচড়া পূজা”, পৌষ-পার্বণ, কোজাগরের লক্ষ্মীপূজা, মনসাপূজা, কলেরা প্রভৃতি মুরাশ্বক্যাদি বিশেষের জন্ত হিন্দু উৎসব অনেক মুসলমানও করিয়া থাকে। বিশেষতঃ যে গ্রামে হিন্দু অধিবাসীর সংখ্যা অধিক, সে গ্রামের মুসলমানগণ চৈত্র-সংক্রান্তি, দুর্গা-পূজা প্রভৃতি হিন্দু উৎসবে প্রায় যোগ দেয়। ইত্যাদি কারণে কবি কানাইর পিতামহ তাহার পিতার নাম কুড়ন সেখ এবং পৌত্রের নাম কানাই রক্ষণ করিয়াছিল। তাহার পর কুড়ন সেখ তাহাতে পাগলা বিশেষণ যোগ দিয়া কবির ভাবী জীবনের এক মহা চিত্র প্রদর্শন করিয়াছিল।

একটি জারীর ধূয়া আছে যথা—

শোন উজল ভাই তোরে কয়ে ঘাই

এক জনার হাতে পড়ে আছি জনের পর

তার গুণ কিবা কব আর।

ঠিক যেন ভাই কানাকুর চেয়ে আছে আসমান জমীর পর।

দানা পানি লয়ে খাব খালের পর।

বিবির ছুরত ঘেন হুতীরে টাঁদ
আমি ভালপাতের সেপাই তার কলামে ভাইরে ভাই,
হাসলে বিবি দেখায় ছবি—পটোর পটের পর।
আমার কাছে আলি পরে নড়ে ঘেন কল বিকলে
ঘেন জলে ডোবা গুন্দি নালের ফল ॥
নেই পিরীতে মজেরে ভাই আছি ভবের পর ॥

কিন্তু এই গীতটির ভাব সংগ্রহ করিলে আমরা বুঝিতে পারি যে, কানাইর এক মাত্র রূপসী স্ত্রী ছিল। কবি কানাই পূর্ণরূপে তাহার প্রেমে আবদ্ধ ছিল। সাধারণ মুসলমানগণ এক টুকু কমতা-পর হইলে প্রায়ই একাধিক স্ত্রী গ্রহণ করিয়া থাকে। বাদশাহ ওমরাওগণের তো কথাই নাই। কিন্তু এই মুসলমান নিরক্ষর কবি কানাই মুসলমানের তালুক আর বিধবা-বিবাহ আদৌ পছন্দ করিত না। ইহা তাহার এই গীতের ভাবে এবং আর একটি গীতের দ্বারা স্পষ্টই বুঝা যায়—

পড়লে তরী তুকানেতে সামাল দেওয়া দার
তাতে আরো দোফাল পালে নৌকা ভুবে যায়।
এক নারীর পতি খোদার কলম এই
হুই হাতে পড়লে গিরে নারীর ছুরত সরে যায়।
ইচ্ছাবদী হয়ে নারী যার তার কাছে যার
আসোকের সোহাগে তার পরাণ তরা রয়
এটা তো নয় বিধির বিধি মরে নারীর পতি যদি
এক লতা আরেক গাছে জড়ানো কি হয়।
তার ফুলপাতা সব ঝরে পড়ে খালি রসে ভাসা হয়।

যৌবনের অদম্য বলবতী কামতুষ্কা লইয়াও কানাই দ্বিপত্নীক নহে। অথবা এক কামিনীর এক প্রেম হইতে তাহাকে ভিন্ন পথে লইতে পারে নাই। আবার আর একটি কথা আছে, কানাইর নিজের শারীরিক সৌন্দর্য অতি কদম্ব্য তাহা নিজে বুঝিয়াও সাধারণের নিকট প্রকাশ করিতে বিন্দুমাত্র কুণ্ঠিত হয় নাই। একটি ধূয়া উদ্ধৃত করিয়া তাহার উদাহরণ দেওয়া যাইতে পারে। ধূয়াটিতে কানাইর কদরের উচ্চ গতি লক্ষ্য করিলে দেখিতে পারা যায় যে, অভিমানশূন্য সরলতা-গুণের পূর্ণত্ব লইয়া এই কৃষক কবি কেমন মধুর সঙ্গীত রচনা করিয়া গিয়াছেন—

শোন উজন তুই প্রাণের ভাই, দেখ দেখি লোকে কি কর।
আমারে তুচ্ছ করা এতো কি তোমার উচিত হয় ॥
শোন ভাইরে তোমার গায়ে ঢাকাই ছিট, তেড়া বাবুরি দেখতে কিট,
পাগলা কানাই ঘেন কপ্‌নি পরে যাচ্ছে বাদায়।
টেপা টিপি কচ্ছে সবায়—উজলরে ওই দেখা যায়,
কানাই তো পুরুষ মন্দ নয়।

ভাইরে ভাই, দাখিল যেন পাবদা বুড়ো ধোপাঘাটীর ছিদেম বুড়ো—

আবার এই মানুষের এমন গুণ দিয়াছেন খোদায় ॥

এইরূপ সরল ভাবে নিজে নিজের রূপবিষয়ক শ্রেষ দেশপ্রচারিত শিশু বৃদ্ধ বনিতার পরিচিত জারীর ধুয়ায় বর্ণন করিয়া কত যে নিরতিমানতার পরিচয় দিয়াছেন, তাহার তুলনা নাই।

এ দিকে কবি আবার যৌবনকালের কুপ্রবৃত্তিগুলিকে কেমন সুন্দর ভাবে উচ্চ পথে লইয়া আসিয়াছিল। কেমন বিশ্বজনীন সার্বভৌমিক প্রেমপ্রবাহে অগতের ক্ষুদ্র হইতে বৃহৎকে পর্যন্ত সমান দৃষ্টিতে দেখিত। হিন্দু মুসলমান বলিয়া কাহারও প্রতি তাহার ঘৃণা ঘেব ছিল না। নিজের ধুয়ায় তাহার সেই হৃদয়ের ভাব কেমন সুন্দর ভাবে প্রকাশ পাইতেছে, যথা—

এক বাপের দুই বেটা তাজা মরা কেহ নয়

সকলেরি এক রক্ত এক ঘরে আশ্রয়।

এক মায়ের দুধ খেয়ে এক দরিয়ার যায়

কারো গায়ে শালের কোর্তা কারো গায়ে ছিট, দুই ভাইরে রে দেখতে ফিট,

কেবল জনানিতে ছোট, বড়, বোবা, বাচাল চেনা যায়।

কেউ বলে দুর্গা হরি,—কেউ বলে বিস্মোল্লা আখেরি,—

পানি খেতে যায় এক দরিয়ার * *

মালা পৈতে একজন ধরে, কেহ বা স্নমত করে * *

* * * তবে ভাই ভাইতে মারামারি করে যাচ্ছি কেন সব গোলার ॥

মরি মরি কি গভীর প্রেমিকতা! কি আন্তরিক মহাপ্রাণতা!! কি মধুর বিশ্বজনীন প্রেম!!! হৃদয়ের উদার ভাব ইহা অপেক্ষা আর কি হইতে পারে। যে অসংকৃত হৃদয় হইতে এইরূপ মহৎ স্বর্গীয় প্রেমপূর্ণ উচ্ছ্বাস সহজ ভাবে বাহির হয়, সে হৃদয় কত মহান—কত উচ্চ কত উন্নত, তাহা বুঝিতে গেলে চক্ষু জলে ভরিয়া উঠে। যখন কানাই যৌবনরথের রথী তখন তাহার এইরূপ জ্ঞান আপনা হইতে জন্মিয়াছিল। কোন দিন কোন স্থানে যদি হিন্দু ও মুসলমানের ধর্ম লইয়া তর্ক উঠিত, তবে কানাই বলিত—

যে পথে যে হাটে উজল, সবই সিমুলের কাঁটা

যে পারে সে নড়ে চড়ে পথ করেনে আঁটা।

এক জনের এক সোহাগে পুত ভূতো ভুলো নাম—

দাদায় ডাকে ভুলো দিদি বলে ভূতো,

ছেলেটি ঠিক আসে যেন উজল ভাটার মত,

হায়রে হায় করে না কভু পানটা সোতের ছুতা ॥

কানাইর যৌবন-জীবনীতে বিশেষ কোন অস্বাভাবিক ঘটনা আমরা অবগত হইতে পারি নাই। কেবল তাহার একটা সামান্য চাকুরীর পরিচয় পাইয়াছি। মাগুরার নিকটস্থ বাঁশকোটায় (আঠারখাদা) চক্রবর্তীগণের বেড়বাড়ি গ্রামের নীলকুঠিতে কানাই নাকি দুই টাকা বেতনে

খালাসীর কার্য্য করিত ! যে সময় কানাই যৌবনপ্রাপ্ত যুবক তখন এই অঞ্চলে নীলকুঠির বড় প্রভাব ছিল। ধরিতে হইলে তখন নীলকর সাহেবগণ সাধারণ প্রজার একরূপ হস্তাকর্ত্তা বিধাতা বিশেষ ছিলেন। নীলের অত্যাচার এবং বিস্তৃতি লইয়া যে ভূমূল দেশবাসী আন্দোলন উঠিয়া পাদরী মহামতি লংসাহেবের কারাবাস, হিন্দুপেট্রিয়ারের স্বরণীয় সম্পাদক হরিশ বাবুর জলন্ত লেখনীর প্রভা বিস্তার, এব বঙ্গীয় কবি-নাট্যকার প্রাতঃস্বরণীয় দীনবন্ধু বাবুর উজ্জল নাটক “নীলদর্পণ” প্রকাশিত হয় উহা সেই সময়ের ঘটনা। এই দেশবাসী নীলান্দোলন-কালে কানাই খালাসীর কার্য্য করিয়া দুই পরসা হাত করিয়াছিল। কিন্তু তাহার মনিব প্রাচীন চক্রবর্ত্তী মহাশয় বলেন যে, কানাই কখনও কোন নিঃস্ব গৃহস্থের প্রতি অসদ্ব্যবহার অথবা গবাদি পশুর প্রতি অত্যাচার করে নাই। প্রত্যহ নীল রক্ষাকার্য্যে নিযুক্ত থাকিয়া নীলের জমির মধ্যে কানাই তখন তাহার ভাবী গৌরবের পূর্ব প্রস্তাবনার সূচনা করিত অর্থাৎ এই সময় হইতেই বাল্যের অভ্যস্ত জারী গীত গাইতে গাইতে ধূয়া রচনা আরম্ভ করে। এই খালাসীর কার্য্য মাত্র আড়াই বৎসর কানাই করিয়াছিল। এই একটা সামান্ত চাকুরি ব্যতীত কৃষক-পুত্র কানাই নিজ হস্তে চাষ পর্য্যন্ত করে নাই। এ সময় তাহার পিতা বর্ত্তমান—সংসার নিত্যন্ত কৃষি-জীবনের অভাবচয়ে পূর্ণ নহে। উদর পূরিয়া আহার পাইলে আর আকস্মিক উৎপাত না হইলে বঙ্গীয় কৃষকগণের অন্ত কোন বস্তুর দরকার হয় না। বস্তুতঃ ভারতীয় কৃষিজীবনী শান্তিময়। দুই বেলা চারিটা উদর ভরিয়া সামান্ত আহার স্কুটলে আর পরিধানের বস্ত্র এবং ব্যাধিবিশেষের উৎপাত না হইলে ভারতের কৃষকগণের শান্তি একেবারে তাহাদের কঠোর কোমল হৃদয় ছাড়িয়া অন্তান্ত ভদ্র সাধারণের হৃদয় পর্য্যন্ত অধিকার করিতে ব্যগ্র হয়। কানাই এইরূপ শান্তি লইয়া চিরশান্তি ধামের কীর্ত্তি শৈল আরোহণের মহাপথ এই সময় হইতে প্রস্তুত করিতে লাগিল।

এই একটা সামান্ত ঘটনা ব্যতীত তাহার যৌবন-জীবনের অপর কোন ঘটনা উল্লেখ যোগ্যই নহে। কেন না কৃষি-জীবনে কৃষি-পল্লির চিত্র ভিন্ন অন্ত চিত্র ছায়া প্রায়ই পতিত হয় না।

সমদর্শিতা, প্রতিভা, সরলতা, অমায়িকতা, ঈশ্বরে ঐকান্তিক নিষ্ঠা, জীবে দয়া, বিশ্ব-প্রেমিকতা, পরার্থপরতা এবং নামে কচি প্রভৃতি গুণগুলি যদি মহত্বের প্রতিপোষকতা করে, তবে আমরা এই কৃষক-পুত্র নিরঞ্জন কানাইকে কি বলিব ? এ গুণগুলি যে তাহার দেহের—মনের নিত্য সঙ্গী ছিল !

যখন কানাই অতি প্রাচীন, তখন এক সময় যশোর জেলার বিখ্যাত বন্দর কেশবপুরে জারী গীতে গিয়া একটা ধূয়ায় প্রকাশ করে যে—

“তিন সন ধরে গাছি জারি এই কেশবপুর

তার শব্দ গেছে বহুত দূর।

নায়েকের শব্দ শুনে, এনেছি লেগাম কিনে,

দিলে খোড়া এই বুড়া দাব্‌ডাবে গুণি গাছির মেলা মাঠে,

যদি থাকে আমার ললাটে, আর ফিরিবো নারে ভবের হাটে,

পরাণ রবি বসেছে পাটে,—সাঁজ লেগেছে নাকে ঠোটে—

মিটে এলো গলার সুর।

ছিল হাটে দোকানি যারা—ক্রমে সরে পলো তারা,

হ'লেম নজর ধরা—দিশে হারা, বেসাতির হিসেব হ'ল দূর ॥

এই সঙ্গীতটির মর্ম অবগত হইলে আমরা বুঝিতে পারিব, কানাই অস্তিমের সেই শেষের দিনের জন্ত কেমন সুন্দর ভাবে প্রস্তুত ছিল। মৃত্যুর সেই ভীষণ ক্রকুটি তাহাকে ভয় দেখাইতে পারে নাই। ভবের খেলা খেলিয়া প্রকৃত মানবগণ শেষের বহু মৃত্যুর জন্ত এই ভাবেই প্রস্তুত হইয়া থাকে। মৃত্যু মানবের ঈশ্বরপ্রাপ্তির এক মহাবিহ্বত পথ। ভক্ত আর ভগবানে এই স্থানেই মিলন হইবার উপায়। মরিবার কথা উপস্থিত হইলে কবি কানাই বলিত—

ডেলার জলে আছে পা, হাত ধরে আয় নিয়ে যা।

আয় চাইনে ভেলকী খেলতে, বাড়ী যাই হাসিতে হাসিতে,

তুকনো গাছে বুলছে ফল, দূরে গেছে গায়ের বল,

আয়রে মোও হাওয়ার ছলে উড়ারে দিয়ে বা,

কানা মাছি আছে ব'সে—হাত ধরে আয় নিয়ে যা।

আহা এই নিরঙ্কর কবির কবিতা ওনিয়া' আর একটা শিক্ষিত কবির কবিতা মনে পড়ে। দুই-টাই প্রায় একি ভাবের মাধুর্য্যে মাধুর্য্যময়ী। সম্ভাবনাতকপ্রণেতা কৃষ্ণচন্দ্র মজুমদার বলিয়াছেন—

ওহে মৃত্যু তুমি মোরে কি দেখাও ভয়

ও ভয়ে কম্পিত নয় আমার হৃদয় !

যাহাঙ্গের নীচাসক্ত অবিবেকী মন

অনিভ্য সংসার মরে মুগ্ধ অশ্রুফণ।

যারা এই ভবরূপ অতিথিভবনে

চির বাসস্থান বলি ভাবে মনে মনে।

হেরিলে নয়নে এই ক্রকুটি তোমার

তাহা দেখি হয় মনে ভয়ের সঞ্চার।

এখন কথা এই যে, এই শিক্ষিত আর অশিক্ষিত কবিদ্বয়ের কবিত্ব আলোচনা করিলে আমরা দেখিতে পাই যে, শিক্ষিত কবির ভাব হইতে অশিক্ষিত কবি রতাব কত উচ্চ প্রতিভাকে পরিচালনা করিয়াছে। মজুমদার মহাশয় বলিতেছেন যে, নীচাসক্ত অবিবেকীরাই মৃত্যুর ক্রকুটি দেখিয়া ভয় করে, অস্ত্র নহে। আর কানাই বলিতেছে—আয় মৃত্যু হাত ধরিয়া লইয়া যা, হাসিতে হাসিতে তোর সঙ্গে বাড়ী যাই। আহা কি গভীর প্রাণতলস্পর্শী কথা। মানব যাদ্রেই যদি এইরূপ নির্লিপ্ত-ভাবে কুহকময় সংসার হইতে মৃত্যুকে আলিঙ্গন করিতে সক্ষম হয়, তবে সে দেবতা নয়তো আবার দেবতা কে?—কবি কানাই কখনও গীতার নিষ্কাম ধর্ম্মও শিক্ষা করে নাই, ইউরোপীয় মহর্ষি ইবার মহাবাক্যও শ্রবণ করে নাই, কেবল মহাযোগী মহামুদ্রের কামনাময় স্বর্গপ্রাপ্তির শেষ

উপায় “কেয়ামতের” কথাই কাছে গুনিয়াছি; অথচ নিজের আভাবিক হৃদয়-চৈতন্যের সাহায্যে ঐরূপ নির্লিপ্ত অনাসক্তের অনন্ত চিত্ত-কথিতা ছড়াইয়া প্রকৃত বেশে বাইতে সর্বদাই প্রস্তুত ছিল। ইহা অপেক্ষা প্রকৃতির আদর্শ আর কি হইতে পারে? আরও তখন, কেমন প্রাণ-মনোমুগ্ধকারী মৃত্যুকালের সুন্দর বিবেক-সঙ্গীত। পাশ্চাত্য দার্শনিক জনষ্টয়ার্ট মিল যেমন মৃত্যুকালে শিষ্যগণকে সন্মোদন করিয়া বলিয়াছিলেন যে, যদি কেহ এই অনন্ত অগতির কঠোর থাকে, তবে তাহা ঐ নবোদিত সূর্য, — কানাইও ঠিক সেইরূপ মৃত্যুর অর্ধ ঘণ্টা থাকিতে কতগুলি শিষ্য মধ্যে থাকিয়া শ্রেষ্ঠ শিষ্য বালকটাদকে বলিয়াছিল—

আসমানের গারে কুটিল আলো চাঁদ হৃদয়ের গায়—

অরে বালক দেখ রে দেখ কানাই মিশে গেল তার।

তোরা পাল্লিনে আর রাখেতে ধরে—পরাণ পাণা মেলে ধায়।

বড় সুখের দিন রে আমার খাব শান্তিপুরে, রাশী ডাক্তোহু চরে,

তোরা কাঞ্চন* নিরে আর।

খন্ত কানাই! খন্ত তোমার সাধনা। খন্ত তোমার ভগবদভক্তি!! তুমি সামান্ত কৃষকবংশে জন্মিয়া যে চরিত্র ভক্তি-কবিত্বের ভাবরাজ্যে ঐশী শক্তির প্রসাদ লাভ করিয়াছিলে, তাহা চিরদিনই শিক্ষিত নরের চির লক্ষ্য। তুমি কেবল কবি নও—তুমি সাধক, তুমি যোগী, তুমি ভগবদভক্ত, তুমি অমর কবি, তুমি আদর্শ পুরুষ। সেই নিরঞ্জন কবি দেহভাববিবরক সঙ্গীত-রচনার কিরূপ নিদ্রা ছিলেন, তাহারও সমুদায় দেখুন—

“ফুল ফুটেছে প্রেম-সরোবরে, ফুলের উদ্দেশ্য বল কে করে।

যোগী যোগসাধন করে—সেই ফুলের তরে,

তনি ফুল ছাড়া তার মূল রয়েছে চৌদ ভুবনের পরে।

এক ভাবেতে মূল এসে—ছই গাছে এক ফুল ধরে,

দিনকানা জানতে না পেরে ঘুরে ঘুরে মরে।

তনি বার মাসে বার ফুল আলো, ফুটে তিন দিন ছাড়া পুর পাশে,

কত ফুল উড়ে যার বাতাসে, তনি লগ্ন যোগে এক ফুল ধরে।—

সেই ফুলে হয় ফুলের গঠন আর সব অকারণ সকল যার জলে ভেসে,

অধরচাঁদ বিরাজ করে সেই ফুলে বসে,

ফুল ফুটে হয় অগণ্য আলো, ব্যাপিত হয় সব ঘটে,

বার মাসে ছই পক্ষ—কোন পক্ষে কোন ফুল কোটে, যে ফুল আছে সব ঘটে;

কত জন হয়ে বেভোলা, পড়ে আছে গাছতলা, ফুলের আশে ঘুরছে ছই বেলা,

ফুলের ফল কিছু নয় সামান্ত ধন, যে করেছে সাধ্য সাধন,

পায় সে অমূল্য রতন, দেছে যারে নিহুর কালা,
ফুলের ফল পেলে হয় চৌদ্দ পুরুষ উজলা,
কানাই তাই ভাবছে বসে, ভেবে কিছু পায় না দিশে, ফলের আশে ঘুরছে দেশান্তরে ।
কি ভাবে এক ফুল এসে হুই গাছে এক ফুল ধরে ॥”

পাঠকের কোতূহল-পরিভূষ্টির জন্য আর একটি দেহভঙ্গের গান উদ্ধৃত করিলাম—

“পাগলা কানাই বলে—গড়া রথ নূতন কলে,
চালাতাম সাবেক বলে এই শেবকালে কল্ বিকলে চলে না ।
আমি ঠেলে ঠেলে চালাতে চাই যে ঠেলবার সে ঠেলে না—
ঠেলেতে ঠেলেতে দিন গিয়াছে এখন আর ঠেলা আসে না ;—ভাটি রথ চলে না ॥

এ রথে ছিল বারা, সব সরে পলো তারা,
হয়েছি দিশেহারা নজর ধরা সরে যেতে পারেন না ।
আমি যার কাছে যাই সেই রাগ করে, বলে ভাটি রথে থাকবো না ।
ইচ্ছা চক্রে রিপু তারা প্রবোধ মানে না—ভাটি রথ চলে না ॥

এ রথ নূতন ছিল গড়া, খুব টনকো ছিল দড়া,
কত জোরে চলতো ঘোড়া—কি পরিপাটী
আমরা এই বোল জনে—এ রথ দেখে শুনে,
দিন কতক টেনে টুনে, দিয়েছি কত বাহার ;—এর সারথি হয়েছে ভাটি,
দড়াতে জোর নাইকো আর,

পাগলা কানাইর হলো কেবল টানাটানি সার ;—এ রথ চলে না আর ;
যদি ছুতর পেতাম তালি দিতাম সাবেক সাবেক বল রাখিতাম—এ রথ পূরণ হতো না ।
আমি যার কাছে যাই সেই রাগ করে বলে ভাটি রথ থাকে না ।”
এতদ্ব্যতীত কোন একটি প্রাচীন ব্রাহ্মণের নিকট এই কবির রচিত আর একটি ভাবসম্মীত
পাইয়াছিলাম, উহাও উক্ত ব্রাহ্মণের অনুরোধে এই স্থানে উদ্ধৃত হইল যথা—

“চোর দেখে ভাই আছি ভবের পর, আইনেতে শুনেছি তার সমাচার,
চোরের ঘর অন্ধকার—(রে গুনি) পূর্বেতে বসত ছিল তথা তার ।

মায়ায় শুণে গেল সে সাত আকাশের পর,
তথায় গিয়ে করিল বিহার তার খেলা ধূলা এখন আছে ভবের পর,
হচ্ছে খাটি পরিপাটী খেলার ছুতো এই হাটে,
সে চোর কখনও যায় না কারো নিকটে—

এই হাটে এই ঘাটে নামটী তার সাধু সাধু রটে ।
যে জন বেড়ায় অস্ত্র পাড়ায় চোর তার ঘাড়ের উপর উঠে,
পাগলা কানাই বলে ওরে আল্লা তুই যারে ঘটাস্ তার ঘটে ।

আর একলা চোরে চুরি করে গৃহী কত জন, না জানি চোর বেটা কেমন ;

এই হাটের আছে নয় গাছ পথ

কোন পথ ধরে যায় সে চোর বজাৎ

তার সাথে কইলে বাত্ করে সে বড় উৎপাত,

মিষ্ট কথায় তুষ্ট করে মালখানা করে হাত

সে নারী হয়ে চুরি করে ঠিক যেন আদমের আওনাৎ ॥”

এই গীতটির অর্থ গ্রহণ করিতে বড় জটিলতার মধ্যে গিয়া পড়িতে হয়, কিন্তু সাধারণ পথা-
বলম্বী ব্যক্তিগণ কিছু চিন্তা করিলে ইহার ভাব অনুমান করিতে পারিবেন—মহাজ্ঞানে
গীতের মর্ম অনুভব করা কঠিন। কানাইর একাধারে কবি এবং ভজনপদ্ধতি অপূর্ণ। শেষ
দেহতব গীতটি এই—

“ভাই রে বড় বয়েসে কানাই এক ধূয়া বেঁধেছে

এ ধূয়ার নাম স্বর্গ পাতালে—এ ধূয়ার বিচার করে কে ?

ভবের পর এক শকশো পরদা আলার পৈদিস নরকো সে,

আসমান আর জমিন পবন পানি যুড়ে রয়েছে,

পাগলা কানাইর বাড়ী তার কাছে।

সে মহাজ্ঞানের নরকো উন্নত, আদমের নয় বনিয়াদ,

এই ভবের পর কুরো মুট খেলায়,

ভাই সকল রে পাগলা কানাই তাই করে যায়,

কত ফকির বৈষ্ণব আলেম ফাজেল পড়ে আছে তার আশায়।

গেল চারটা কাল হলো সব রসাতল ভাই রে সেই শকসোর আলায়।

কেউ আছে বসে গাছতলা,

আমার তো বুদ্ধি জ্ঞান নাই, তিনে পরদা এই ছনিয়া শকসো কিন্তু তিন ছাড়া,

বেদ পুরাণ কোরাণ তত্ত্ব খুঁজে পাবে না—

তার তো কেউ সন্ধান করে না,

অসন্ধানি থাকলে পরে সে তো কারো ছাড়ে না।

এই মর্ম কথা কইবো কোথা, কতি বড় পাই ব্যথা, কেহ শুনলে না,

এই বড় হয়ে চুল পাকালেম তবু তাঁরে চিন্লেম না।”

পাগলা কানাইএর আর দুইটা গান উদ্ধৃত করিয়া তাহার প্রসঙ্গ শেষ করিব—

১। “মরার আগেতে মর, শমনকে কান্ড কর,

যদি তা করতে পার তবে পারে যাবি রে মন রসনা।

মৃত্যু দেহ জেঁদা করা থাকতে কেন কর না,

মরার সময় মলে পরে কিছুই হবে না, মরার ভাব জ্ঞান না।

মরা কি এমনি মজা, মরে দেহ কর তাজা,
 দেহ না ফুলের মাজা, শমন বলে ভয় কিরে তার, কালাকালের ভয় থাকে না ।
 মার ডকা ভবের পর, মৃত দেহ জেনা ক'রে হবে ভব পার,—
 গুরু হবেন কাণ্ডারী এড়াবে অপার বারি, বাবে ভবসিন্ধু পার ;
 নৈলে মরে দেখেছি, কত দিন বেঁচেও আছি, মরার বসন পরেছি,—
 করে যার তাই পাগলা কানাই ;—

আমি চক বুজিলে সলোক দেখি মেলে পরে অঁধার হয়,
 তাইতে আমার নাইকো এখন মরণ বলে ভয়, তোরা মরবি কেরে আর ;
 আর অধর ধরা জীয়েছে মরা, জীব হয়েছে তজন সারা,
 জীবের কিছু জ্ঞান হলো না, ওরে মরার সময় মলে পরে কিছুই হবে না ।”

২। “পাগলা কানাই বলে, ও পরমেশ্বর তুই যা করিস্ তাই সত্যি
 গেল আশ্বিনে ঝড় তারা ব্রহ্মময়ী জগদবা নিশ্চিন্তি—
 কার্তিকে ঝড়ে ভেঙ্গে কলি অগধাত্মী ।

যত তড়াচাখিরা কর তারা মা—মা মা
 আমরা কল দি তোরে কি কতি—
 কার সনে বা যুদ্ধ হলো, সলাগরা ধরা গেল, জীবের দুর্গতি ।
 তোরে আত্মশক্তি বলে ওমা ভগবতি !

এবার কল ফুলারি কলা নারিকেল সকলের হল ক্ষতি ;
 এখন কি দিবে আর করবো পূজো তারা মা মা মা
 হল এবার বিনে কলার মৈবিন্দি ।”

১২৭৯ সালের এই আশ্বিন ঝড়ের দিন কানাই তাহার জমিদার মহাশয়দিগের দালানে থাকিয়া উপস্থিত ক্ষেত্রে উক্ত ধূম্রাটী ব্যক্তিরা গান করিয়াছিল। ঐ দিন আশ্বিন গীতের অন্ততম বঙ্গাতি ইহু বিশ্বাস যে গানটা রচনা করিয়াছিল, তাহাও এখানে উদ্ধৃত করিলাম—

“বারোশ উন আশি সালের পাঁচুই আশ্বিনে
 শুক্রবার এক প্রহর বেলা বধনে ;
 বাপ রে বাপ কি বেজার ঝড় এল পূব দক্ষিণে ।
 জানি কিনা জানি আছে ঐ কোণে ॥

গেল জ্যৈষ্ঠে ঝড় কার্তিকে ঝড় মধ্যম হল আর এক আশ্বিনে,
 সকল ঝড়ের কি বাসা ঐ কোণে ।

বাহক তা হয়ে বয়ে গিয়েছিল শুকনার পর,
 হাস্য বিধি কি অবিধি বিধির বেস্ বিচার,

যতই নাড়ে বুদ্ধি বুদ্ধি ততই বুদ্ধি এরূপ ঝড় মরি মরিবে মুই তাহে বস্ত্রের পর ।

কারো পোতা শুকু কেটে নিয়েছে মাচা শুকু ঘর

সে কামসারা লোকের হয়েছে এবার ।

পুরাতন বৃক্ষ আদি এক কালেতে নিল বিধি, কিছুই রল না—

থাকুগে মনে থাকুগে মশা এ দুর্দশা করল বড়,

মারি ঠেলা লাগাই প্যালা রক্ষা করি ঘর,

ঘর খুঁয়ে আহারে ঠেলে ফেলো কাদার পর,

বসে রলেম বড়ো চিলেরি আকার,

কিবা করবো ঘর রক্ষে হলো আমার প্রাণে বাঁচা তার ।

বলি বড়ো বাবা তুই যা জানিস্ তাই কর,

তাই ভাবছি বসে না পাই দিশে, ক্ষণে ক্ষণে হাসিও আসে, কি হয় কখনে ।

ও তাই বলে ইহু দীনবন্ধু ॥ সিন্ধুর ভাব সেই জানে ॥”

উভয় কবির এক সময়ের কবিতা হইতে উভয় কবির গুণগনার পরিচয় পাওয়া যায় । তবে পাগলা কানাইর কবিতার কাছে ইহু বিশ্বাসের তুলনাই হয় না । (ক্রমশঃ)

শ্রীমোক্ষদাচরণ ভট্টাচার্য্য ।

বাঙ্গালা কারক-প্রকরণ

বাঙ্গালা ব্যাকরণে কারক প্রকরণে নানা গুণগোল আছে । সাধারণতঃ ইংরেজি ও সংস্কৃত ব্যাকরণের রীতি একত্র মিশাইয়া যে কারক-প্রকরণ রচিত হয়, তাহা অবৈধ অযুক্ত ও অসঙ্গত । বাঙ্গালা ভাষার প্রকৃতি ও প্রয়োগরীতি নির্ধারণ করিয়া কারক-প্রকরণের সংস্কার আবশ্যক ।

মহামহোপাধ্যায় হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয় অষ্টম ভাগ প্রথম সংখ্যা পরিমণ্ড-পত্রিকায় লেখাইয়াছিলেন, ইংরেজি case ও সংস্কৃত কারক সমান-অর্থব্যাচক নহে । ইংরেজি ব্যাকরণের case অর্থে বিশেষ্য পদের অবস্থা ; সংস্কৃত ব্যাকরণের কারক ক্রিয়ার সহিত অবয়ব দেখায় । ক্রিয়ার সহিত বাহার অবয়ব নাই, তাহা সংস্কৃত হিসাবে কারক-লক্ষণযুক্ত নহে । যেমন “ভীমো গদাঘাতেন দুর্যোধনশ্চ উরু বভঞ্জন” —এখানে ভীম ক্রিয়ার কর্তা ভীম, কর্ম উরু, আর করণ গদাঘাত ; তিনেরই সহিত ক্রিয়ার অবয়ব আছে । দুর্যোধনের উরুর সহিত ক্রিয়ার সম্পর্ক আছে, কিন্তু দুর্যোধনের সহিত ক্রিয়ার সম্পর্ক নাই ; দুর্যোধনের সহিত তাঁহার উরুর সম্পর্ক । কাজেই দুর্যোধন ছোঁড়া হইলেন বটে, কিন্তু বৈয়াকরণের নিকট তিনি কারকও পাইলেন না, তিনি সম্বন্ধে

যষ্ঠী বিভক্তিযুক্ত হইয়াই পড়িয়া থাকিলেন। কিন্তু ঐ বাক্যের ইংরেজি তর্জমাতে ভীমের nominative, উরুর objective, ও ভূখ্যোদনের হইবে possessive case, কেননা উরু দুইটা তাঁহারই সম্পত্তি। আবার ঐ বাক্যটিকে বাচ্যান্তরিত করিয়া কৰ্ম্মবাচ্যে লইয়া গেলে ভীম প্রথমা বিভক্তি ত্যাগ করিয়া তৃতীয়া বিভক্তি গ্রহণ করেন, কিন্তু তাহাতে তাঁহার কর্তৃত্ব যায় না। আর ভূখ্যোদনের উরু দ্বিতীয়া বিভক্তি ত্যাগ করিয়া প্রথমাস্ত হইয়া পড়িলেও উহা কৰ্ম্মকারকই থাকে। ইংরেজিতে কিন্তু অন্তরূপ; Bhim broke his legs, এখানে পাদদ্বয়ে objective, কিন্তু his legs were broken by Bhim বলিবামাত্র পা দুখানা একবারে nominativeএ গিয়া পড়ে। বুঝা গেল, সংস্কৃত ব্যাকরণের কারক অর্থগত, ইংরেজির case স্থানগত ■ অবস্থাগত।

সংস্কৃতে বিভক্তির সংখ্যা সাতটি, তন্মধ্যে ছয়টি কারকে ছয়টি বিভক্তি নিজস্ব করিয়া রাখিয়াছে, আর সপ্তম বুঝাইবার জন্য যষ্ঠী বিভক্তিটি নির্দিষ্ট রাখিয়াছে। ইংরেজিতে এতগুলি বিভক্তি নাই। কর্তার বিভক্তিচিহ্ন নাই; কৰ্ম্মের বিভক্তিচিহ্ন আছে, কেবল সৰ্ব্বনামে মাত্র; বিশেষ্য পদ কৰ্ম্মে বিভক্তি গ্রহণ করে না, উহার বাক্য মধ্যে অবস্থান দেখিয়া কৰ্ম্ম নিরূপণ করিতে হয়। এক possessive case এর বিভক্তি চিহ্ন রাখিয়াছে। করণ, অপাদান, অধিকরণ ইত্যাদি স্থলে পদের পূর্বে preposition বসে এবং বলা হয় পদগুলি in the objective case governed by preposition.—ইংরেজির যাহাতে objective case, তাহা কোন স্থানে ক্রিয়ার সহিত অধিত, কোথাও বা prepositionএর সহিত অধিত। ইহাতে দোষ নাই, কেননা ইংরেজি caseএর সহিত ক্রিয়ার কোন অন্বয় থাকা আবশ্যক নহে।

বাঙ্গালী ব্যাকরণের কারকের অর্থ সংস্কৃত ব্যাকরণ হইতেই গ্রহণ করিতে হইবে, ইংরেজি ধরিলে চলিবে না; এ বিষয়ে মতভেদ হইবে না। কিন্তু এই বিভক্তির ব্যাপারে বাঙ্গালার সহিত সংস্কৃতের মিল নাই, বরং ইংরেজির মিল আছে। সংস্কৃতে সাত বিভক্তি, বাঙ্গালার অতগুলো বিভক্তি নাই; গোটা দুই চারি আছে। বাঙ্গালী কারক সেই কয়টা বিভক্তির সাহায্য লয়। অতএব ইংরেজিতে preposition দ্বারা যে কাজ করা হয়, বাঙ্গালাতে postposition দ্বারা সেই কাজ চলে। বাঙ্গালার বিভক্তিচিহ্নগুলি দেখা যাক।

(১) কর্তার বিভক্তির চিহ্ন প্রায় থাকে না,—যথা—জল পড়িতেছে, ফল পাকিয়াছে, মেঘ ডাকিতেছে। স্থলবিশেষে কর্তার বিভক্তি চিহ্ন ‘এ’ যথা—‘সাপে কাটে’ ‘বাঘে খায়’ ‘চল লীল দুইজনে কণা লঞা যাব’ ‘তাঁহার মহিমা কিছু লোকে না জানিল’।

(২) কৰ্ম্মকারকে বহুস্থলে বিভক্তি চিহ্ন থাকে না যথা—‘ভাত খাও’ ‘গাছ কাট’ ‘আম পাড়’। স্থলবিশেষে বিভক্তি চিহ্ন ‘কে’ যথা—‘রামকে ডাক’ ‘যত্নকে বল’। পদ্যে ‘কে’র স্থলে ‘রে’ বা ‘এরে’ প্রয়োগ দেখা যায়—‘রামেরে ডাক’ ‘ব্রাহ্মণীরে দ্বিজবর কহিতে লাগিল’। কচিং ‘তোমাকে’ ‘আমাকে’ স্থলে ‘তোমায়’ ‘আমায়’ দেখা যায়। ‘পুত্রে ডাকি বলে’ এ স্থলে কৰ্ম্মে বিভক্তি ‘এ’।

(৩) করণে বিভক্তি চিহ্ন ‘এ’ এবং ‘তে’ যথা—‘কাণে শোন’, ‘চোখে দেখ’, ‘দ্বায়ে কাট’

‘উমেশ ছুরিতে হাত কাটিয়া ফেলিয়াছে’। ‘দ্বারা’ ‘দিয়া’ প্রভৃতিকে আমরা বিভক্তি বলিতে সম্মত নহি।

(৪) বাঙ্গালার সম্প্রদান কর্মের সহিত মিশিয়া গিয়া পণ্ডিতদিগের মধ্যে প্রচুর বিতণ্ডা জন্মাইবার হেতু হইয়াছে। উহার কোন স্বতন্ত্র বিভক্তি চিহ্ন নাই; কর্মের সহিত অভেদ—যথা ‘ভিক্ষুককে ভিক্ষা দাও’ ‘দরিদ্রকে ধন দাও’ ‘কত্তা হইলে দাসী করি দিব যে তোমায়’ (=তোমাকে)।

(৫) অপাদান কারক বিভক্তি চিহ্ন লইতে চার না, postposition দ্বারা কাজ চালায়—‘ঘোড়া হইতে পড়িয়াছে’ ‘বাঘ হইতে পায়’ ‘হিমালয় হইতে গঙ্গা আসিতেছে’। এই ‘হইতে’ postpositionএর মূল বাহাই হউক, উহা সম্প্রতি বাঙ্গালা অব্যয়ের কাজ করে। উহাকে বিভক্তি বলিয়া গণ্য করিলে নির্ভুল অবিচার হইবে।

(৬) সম্বন্ধের চিহ্ন ‘র’ ‘এর’ যথা—‘আমার বাড়ী, তোমার নাক, রামের বহি’।

(৭) অধিকরণের বিভক্তি ‘এ’, ‘তে’, যথা—‘ঘরে থাকে’ ‘আগনে বস’ ‘তিলে তৈল আছে’ ‘বিছানাতে শোও’। ‘এ’ স্থল বিশেষে রূপান্তরিত হইয়া ‘র’ আকার গ্রহণ করে, যেমন—‘বিছানায় শোও’।

ফলে বাঙ্গালার বিভক্তি চিহ্ন চারটি মাত্র, ‘কে’ ‘র’ ‘এ’ ‘তে’। ইহার মধ্যে ‘কে’ কর্ম কারকের (এবং সম্প্রদান কারকের) চিহ্ন। ‘র’ (এবং ‘এর’) সম্বন্ধচক চিহ্ন। আর ‘এ’ এবং ‘তে’ বিশেষরূপে করণ ও অধিকরণের চিহ্ন হইলেও সময়ক্রমে কর্তা, এমন কি কর্মকে ও সম্প্রদানকেও দখল করিয়া বসে। নিম্নের উদাহরণে ইহা স্পষ্ট হইবে; যথা—

অধিকরণে—‘মাছ জলে থাকে’ ‘রাম নৌকাতে আছেন’ (অথবা ‘রাম নৌকায় আছেন’)

করণে—‘কাপড়ে ঢাক’ ‘লাঠিতে মার’ (‘ঘোড়ায় চল’)

কর্তায়—‘হুজনে যাব, হুজনাতে যাব, হুজনায় যাব’।

কর্ম্মে—‘জগন্নাথে প্রণমিল অষ্টাদ লোটিয়া’।

সম্প্রদানে—‘জগন্নাথে দিব কত্তা হয়ে হুটমন’।

‘দ্বারা’ ‘দিয়া’ ‘হইতে’ ‘থাকিয়া’ প্রভৃতি পদগুলিকে বিভক্তিচিহ্ন মনে করা চলিতে পারে না, তাহা অন্য কারণেও বুঝা যায়। ‘আমা দ্বারা এ কাজ হইবে না’ এই বাক্যে ‘আমাদ্বারা’ স্থলে ‘আমার দ্বারা’ ‘আমাকে দিয়া’ যথেষ্টক্রমে ব্যবহৃত হইতে পারে। বলা বাহুল্য ‘আমার’ ও ‘আমাকে’ বিভক্ত্যন্ত পদ; ‘দিয়া’ বিভক্তি লক্ষণ হইলে একটা শব্দের উপর দুটা বিভক্তির যোগ হইয়া পড়ে। তদ্রূপ অন্য উদাহরণ—‘রাম চেয়ে শ্রাম ছোট’ ‘রামের চেয়ে শ্রাম ছোট’, ‘লাঠি দিয়া মার’ ‘লাঠিতে করিয়া মার’ ‘হাতে করে লও’ ‘কড়ি দিয়ে কিন্লেম্, দড়ি দিয়ে বাঁধলেম্’ ‘তঁাহার লেগে মন কি কর্ছে’ ‘আমার পানে চাও’ ‘চাহিলা দূতী স্বর্ণলক্ষা পানে’ ‘তিনি নহিলে চলিবে না’ ‘তঁাহাকে নহিলে চলিবে না’ এই সকল বাক্যে postposition গুলির পূর্বে পদের উত্তর বিভক্তিচিহ্ন কোথাও রহিয়াছে, কোথাও লুপ্ত হইয়াছে। বিভক্তি

চিহ্ন কোথায় থাকিবে, কোথায় থাকিবে না, তাহার সম্বন্ধে কোন বাধাবাধি নিয়ম নাই। হইতে পারে ভাষার প্রাচীন অবস্থায় সর্বত্রই বিভক্তি ছিল; এখন শ্রমসংক্ষেপের অনুরোধে বিভক্তিচিহ্নগুলি লোপ পাইতে বসিয়াছে। কালে সমস্তই লোপ পাইতে পারে; এমন কি এমন সময় আসিতে পারে, যখন postposition গুলি, যাহা এখন স্বতন্ত্র পদ, তাহা পূর্ববর্তী-পদের সঙ্গে মিশিয়া গিয়া আরও সংক্ষিপ্ত আকার গ্রহণ করিয়া বিভক্তিলক্ষণে পরিণত হইবে। কিন্তু সে ভবিষ্যৎ কথা। বর্তমানে উহাদিগকে বিভক্তিচিহ্ন বলিয়া গণনা করা চলিবে না। উহাদের পূর্ববর্তী পদগুলিতেও কারকত্ব অর্পণ করা চলিবে না।

লোকমুখে প্রচলিত আধুনিক ভাষাগুলির বিভক্তিচিহ্ন ত্যাগ করাই স্বভাব। ইউরোপে classical ভাষাসমূহে, dative, accusative, ablative, প্রভৃতি নানা কারক ও তদনুযায়ী বিভক্তিচিহ্নের কথা শুনা যায়। ইংরেজি সে সকল চিহ্ন ত্যাগ করিয়াছে। সংস্কৃতে যত বিভক্তিচিহ্ন ছিল, বাঙ্গালায় তাহা নাই।

বাঙ্গালার বিবচনের চিহ্নও একবারে উঠিয়া গিয়াছে। বহুবচনের বেলায় নিত্যান্ত কষ্টে কাজ সারিতে হয়। প্রথমা বিভক্তির বহুবচনের একমাত্র বিভক্তি ‘রা’—পশু—পশুরা, মানুষ—মানুষেরা। কিন্তু বহুস্থলে গণ, গুল্লা, সব, সকল, প্রভৃতি স্বতন্ত্র শব্দ যোগ করিয়া বহুবচনের বিভক্তির কাজ চালাইতে হয়। কোন কোন আধুনিক বাঙ্গালা ব্যাকরণে ঐ সকল শব্দকে বিভক্তি চিহ্ন বলিয়া নির্দেশ করিতে দেখিয়াছি, কিন্তু ইহা অত্যাচার। প্রাচীন সাহিত্যে দেখিতেছি “অজয়-কিনারে সঙ্গে বৈষ্ণবের গণে” “জয়দেব ঠাকুর সঙ্গে বৈষ্ণবের গণ”—অতএব গণ পৃথক শব্দ সন্দেহ নাই। প্রথমা বিভক্তি ভিন্ন অন্তত্র বহুবচন প্রকাশের আর একটি কৌশল আছে। যথা ‘বৈষ্ণব দিকে = বৈষ্ণবাদিগকে’ ‘বৈষ্ণবদের = বৈষ্ণবাদিগের’। দীনেশবাবুর অনুমানে বৈষ্ণবদের = বৈষ্ণবাদির; বৈষ্ণবাদিগের = বৈষ্ণবাদিকর। অর্থাৎ এককালে আদি শব্দযোগে বহুবচন প্রকাশ হইত, স্বার্থে ‘ক’ যোগ করিয়া উহা ‘আদিক’ এই রূপ গ্রহণ করিত। বর্তমান রূপ ঐ প্রাচীন রূপের বিকৃতিমাত্র। কেহ বলেন ‘দিগ’ বৈদেশিক ‘দিগর’ হইতে আগিয়াছে। কিছুদিন পূর্বেও বাঙ্গালা সাহিত্যের ভাষায় ‘আমারদিগের’ ‘মানুষের দিগকে’ এইরূপ প্রয়োগ ছিল; উহাতে ‘দিগ’ চিহ্নটি এককালে স্বতন্ত্র শব্দ ছিল বলিয়াই অনুমান হয়। ঐ প্রশ্নের মীমাংসা আবশ্যক।

এখন মোটামুটি এই কয়টি নিয়ম দাঁড়াইল।—(১) কর্তার সাধারণতঃ বিভক্তিচিহ্ন থাকে না।

(২) কর্মের বিভক্তি চিহ্ন কোথাও ‘কে’ কোথাও বা বিভক্তি চিহ্ন থাকে না।

(৩) সম্বন্ধ বুকাইবার চিহ্ন ‘র’।

(৪) অপাদানের বিভক্তি চিহ্ন নাই। (৫) সম্প্রদানের চিহ্ন কর্ম হইতে অভিন্ন।

(৬) করণ ও অধিকরণের চিহ্ন ‘এ’ এবং ‘তে’; কিন্তু ঐ দুটি চিহ্ন উহাদের নির্দিষ্ট নিজস্ব নহে, অল্প কারকেও উহাদের যোগ হয়।

এখন জিজ্ঞাস্য, যে বাঙ্গালার যখন প্রয়োগরীতি এইরূপ, তখন ব্যাকরণে এতগুলি কারক কল্পনার দরকার কি?

এই প্রস্তরের উত্তর দিবার পূর্বে একবার সম্প্রদানকারক ঘটিত বিতণ্ডাটা তোলা আবশ্যক। সংস্কৃত কারক অর্থগত। যে কর্তা, সে কর্তাই থাকিবে; 'রামো বনং জগাম' এখানে প্রথমান্ত রাম কর্তা, 'রামেন বনং গতম্' এখানে তৃতীয়ান্ত রামও কর্তা। বিভক্তিচিহ্ন দেখিয়া কারক নির্ণয় হইল না। আবার 'নাগ্নিস্থপ্যতি কাষ্ঠানাম্' (অগ্নি কাষ্ঠে তৃপ্ত হন না) এখানে কাষ্ঠ তৃপ্তার্থধাতুর যোগে ষষ্ঠ্যন্ত হইলেও করণ কারক। 'দ্বির্দ্বিমস্ত ভুঙ্ক্তে'—দিনে দুইবার খায়—এখানে দ্বিমস্ত ষষ্ঠ্যন্ত হইলেও অধিকরণ। কাজেই সংস্কৃত ব্যাকরণের নিয়মে বিভক্তি দেখিয়া কারক নিরূপণ হইবে না, অর্থ দেখিতে হইবে। এখন 'দরিদ্রকে ধন দাও' এই বাক্যে দরিদ্রের বিভক্তি কর্মের বিভক্তির সহিত অভিন্ন হইলেও দরিদ্র যখন দানপাত্র, তখন সংস্কৃত ব্যাকরণের পদ্ধতিতে চলিলে তাহার সম্প্রদানও যাইবে কিরূপে? ক্রিয়ার সাধক যদি সর্বত্রই করণ হয়, দানক্রিয়ার পাত্র তখন সর্বত্র সম্প্রদানই হইবে।

কাজেই একপক্ষের বক্তব্য, সংস্কৃত ব্যাকরণের পক্ষা অবলম্বন করিতে হইলে সম্প্রদানকে কেবল বিভক্তিমান দেখিয়া কর্ম বলা চলিবে না। বিভক্তি দেখিয়া কারক স্থির করিতে হইলে, 'সাপে কাটে, বাধে খায়' এ সকল স্থলে সাপকে ও বাধকে কর্তা না বলিয়া অধিকরণ বা ঐ রূপ কিছু বলিতে হয়।

পূর্বপক্ষের উত্তর এইরূপ দেওয়া চলিতে পারে। সংস্কৃত ব্যাকরণে সাধারণ বিধি অনুসারে দানপাত্রের জন্ত একটা নির্দিষ্ট বিভক্তি রহিয়াছে—চতুর্থী বিভক্তি। সাধারণতঃ কর্মে দ্বিতীয়া ও সম্প্রদানে চতুর্থী বিভক্তি নির্দিষ্ট। এই নির্দিষ্ট লক্ষণ আছে বলিয়াই, কর্ম হইতে ভিন্ন একটা সম্প্রদান কারক বৈয়াকরণেরা বাড়া করিয়াছেন। নতুবা কেবল দানক্রিয়ার পাত্র বলিয়াই উহাকে একটা স্বতন্ত্র কারক করা হয় নাই। তাহা হইলে রবীন্দ্রবাবুর তাহার ভোজন-ক্রিয়ার পাত্রকে সন্তোজনকারক, তাড়নক্রিয়ার পাত্রকে সন্তাড়নকারক, এইরূপে ক্রিয়ামাত্রেরই জন্ত এক একটা বিশেষ কারক স্থির করিতে হইত। কলে ক্রিয়া যাহাকে আক্রমণ করিয়া রহে, তাহার নাম কর্ম; উহার নির্দিষ্ট বিভক্তি দ্বিতীয়া; ক্রিয়ামাত্রেরই পক্ষে এই বিধি। কেবল দান-ক্রিয়ার বেলায় ভিন্ন বিভক্তি চলিত থাকায় উহার জন্ত একটা স্বতন্ত্র কারক করা হইয়াছে মাত্র। নতুবা দানক্রিয়া পরম পুণ্য হইলেও বৈয়াকরণের নিকট উহাকে ■■■ সকল ক্রিয়া হইতে স্বাতন্ত্র্য দিবার কোন প্রয়োজন ছিল না। বাঙ্গালার যখন দানক্রিয়ার পাত্রের জন্ত কোন স্বতন্ত্র লক্ষণ নাই, তখন উহাকে অন্যান্য ক্রিয়ার সমতুল্য মনে করাই যুক্তিসঙ্গত। সেই জন্ত দানক্রিয়া যে ব্যক্তিকে সবেগে আক্রমণ করিয়াছে, তাহাকে দানক্রিয়ার কর্ম বলিলে এমন ক্ষতি কি হইবে?

এই যুক্তিতে যাহারা সন্তুষ্ট না হইবেন, তাঁহাদের জন্ত সংস্কৃতব্যাকরণের দোহাই দিয়া অত্র একটা যুক্তি দেখান যাইতে পারে। সংস্কৃতব্যাকরণের কারকগুলি যে কেবল অর্থ দেখিয়াই সর্বত্র স্থির হয় এমন নহে। একটু জোর করিয়া নানা অর্থে একই কারক ঘটান হয়। যেমন অপাদানের মূল অর্থ যাহা হইতে বিশেষণ ঘটে বা সরান যায়। যেমন 'অশ্বাৎ পতিতঃ'

‘গৃহাৎ প্রস্থিতঃ’ ‘জলাত্মিতঃ’ এই সকল উদাহরণে অশ্ব, গৃহ, জল স্পষ্টতঃ অপাদান। কিন্তু উদ্যতীত, যাহা হইতে লোকে ভয় পায়, যাহা উৎপত্তির হেতু, যাহা হইতে বিরাম হয়, যাহার নিকট হইতে গ্রহণ করা যায়, যাহার নিকট শোনা যায়, তাহার সকলেই অপাদান—তাহাদের সাধারণ লক্ষণ পঞ্চমী বিভক্তি।

পুনশ্চ দেখ। ভূত্যাং ক্রুধ্যতি, শত্রবে ক্রুহতি, এই সকল স্থলে সংস্কৃত ব্যাকরণে ভূত্যাৎ ও শত্রুকে সম্প্রদানের কোঠার কেলিয়াছেন ■ তাহাদের অন্য পৃথক্ বিধি করিয়াছেন ‘ক্রোধদ্রোহেৰ্য্যাত্ম্যার্থানাং তদুদ্দেশ্যঃ সম্প্রদানম্।’ যিনি দানের পাত্র বলিয়া সম্প্রদান, তিনি সৌভাগ্যশালী জীব। কিন্তু এই হতভাগ্য ক্রোধপাত্র ও দ্রোহপাত্র ব্যক্তির সম্প্রদান শ্রেণিতে পড়িলেন কিরূপে? তাহার দৈবক্রমে চতুর্থী বিভক্তি গ্রহণ করিয়াছেন, এতদ্বিধ অন্য হেতু দেখি না। এইরূপ ‘মোদকং শিশবে রোচতে’ ‘তত্ত্বদ্ ভূমিপতিঃ পট্টো দর্শয়ন্’ ইত্যাদি স্থলেও কেবল চতুর্থী বিভক্তির খাতিরেই শিশুর ও পট্টীর সম্প্রদান সংজ্ঞা দেওয়া হইয়াছে। ক্রোধের পাত্র দ্রোহের পাত্র প্রভৃতিও যদি বিভক্তির খাতিরে সম্প্রদানের কোঠার স্থান পায়, তবে বাঙ্গালী দানের পাত্রকে কর্মসংজ্ঞা দিয়া বিভক্তির খাতিরে কর্মকারকের কোঠার ফেলিলে এমন কি অপরাধ হইবে?

আবার সংস্কৃত ব্যাকরণের অন্তরূপ কাঙ্গাও আছে। ধর্মে অভিনিবিষ্ট হয়, এই অর্থে ‘ধর্মমভিনিবিশতে’ এই বাক্যে ধর্ম স্পষ্টতঃ অধিকরণ হইলেও উহার কর্মসংজ্ঞা হইল। উপসর্গপূর্বক ক্রুদ্, ধাতু ও ক্রুহ, ধাতুর সম্প্রদান কর্ম হইয়া যায়; শত্রবে ক্রুহতি, কিন্তু শত্রুমভি-ক্রুহতি। দিব্, ধাতুর করণ কারক বিকল্পে কর্মসংজ্ঞা পায়। যেমন অক্ষান্ দীব্যতি অকৈর্দীব্যতি, এই কর্মসংজ্ঞা কেন পায়? কেবল দ্বিতীয়া বিভক্তির খাতিরে। যদি বিভক্তি চিকের খাতিরে করণ, সম্প্রদান, অধিকরণ প্রভৃতি সকল কারকেই কর্মসংজ্ঞা পাইতে পারে, তবে বাঙ্গলাভাষার ব্যাকরণ দানক্রিয়ার সম্প্রদানকে কর্মসংজ্ঞা দিয়া এমন কি অপরাধ করিলেন?

ব্যাকরণবিৎ পণ্ডিতেরা এই তর্কে নীরব হইবেন কি না জানি না, কিন্তু আমরা কেবল এক দানক্রিয়ার জন্ত বাঙ্গলায় একটা পৃথক্ কারক রাখিতে রাজি নহি।

সম্প্রদানকে যদি তুলিতে হয়, অপাদানকে তুলিতে হইবেই। অপাদানের জন্ত কোন বিভক্তি চিহ্নই নাই। হইতে, থেকে, প্রভৃতি অব্যয়গুলি বিভক্তির কাজ চালায়। আমরা দ্বারা, দিয়া প্রভৃতি পদকে করণকারকের বিভক্তি চিহ্ন বলিতে সন্মত নহি; হইতে, থেকে, প্রভৃতিকেও অপাদানের বিভক্তি বলিতে চাহিব না। উহার স্বতন্ত্র আন্ত গোটা পদ; সংস্কৃত হইতে গৃহীত ‘দ্বারা’ শব্দটিকে ছাড়িয়া দিলে বাকিগুলো হয় ত অসমাপিকাক্রিয়া হইতে উৎপন্ন হইয়াছে। কিন্তু উহার এখন মূল অর্থ পরিহার করিয়া সঙ্গীর্ণ অর্থে কেবল অব্যয় পদে দাঁড়াইয়াছে। ইংরেজিতে preposition যেমন objective case এর পূর্বে বসিয়া উহাকে govern করে বা শাসন করে, ইহার সেইরূপ বাঙ্গলা পদের পরে বসিয়া পদকে শাসন করে বা পদের সহিত অস্থিত হয়। ‘হিমালয় হইতে গঙ্গা আসিয়াছেন’ এস্থলে গঙ্গা কর্তাকারক,

কেননা ক্রিয়ার সহিত গঙ্গার অবয়ব আছে। কিন্তু হিমালয়ের সহিত ক্রিয়ার অবয়ব নাই ; হিমালয়পদের সহিত সম্পর্ক হইতে পদের; কাজেই হিমালয় ইংরেজিহিসাবে in the objective case governed by the postposition হইতে ; কিন্তু সংস্কৃত হিসাবে উহা কারক নহে। কারক নামটির ব্যুৎপত্তিগত অর্থ ধরিলেই বুঝা যাইবে ক্রিয়ার সহিত উহার অব্যবহিত সম্পর্ক থাকি আবশ্যক ; নতুবা কারক নামের সার্থকতা থাকে না। যেখানে মাঝে একটা অব্যয় পদ বা অন্ত কোন পদ থাকিয়া ক্রিয়ার সহিত সম্পর্ক বিচ্ছিন্ন করিয়া দেয়, সেখানে কারক নাম প্রযোজ্য নহে। ‘হিমালয় হইতে’ এখানে হিমালয়কে যদি কারক বলিতে হয়, তাহা হইলে ‘রাম সীতার সহিত বনে গিয়াছিলেন’ এই বাক্যের সীতাও কারক হইয়া বসেন।

সে যাহা হউক, বাঙ্গালার সম্প্রদান কর্ণের সহিত অভিন্ন অপাদানের অস্তিত্বই নাই। এই দুইটি উঠাইতে হইবে। থাকে করণ আর অধিকরণ ; উভয়েরই একই বিভক্তিচিহ্ন ‘এ’ এবং ‘তে’। আকারান্ত প্রভৃতি শব্দের পর ‘এ’ বিকৃত হইয়া ‘য়’ হয় মাত্র। যথা ‘নৌকায়’ ‘বিছানায়’। প্রাচীন পুঁথিতে ‘নৌকাএ’ ‘বিছানাএ’ এই বানান দেখা যায়।

করণ ও অধিকরণ উভয়ই বিভক্তি এক ; তবে অর্থ দেখিয়া কোন্টা করণ, আর কোন্টা অধিকরণ বিবেচনা করিয়া লইতে হয়। ‘হাতে গড়া’ এখানে হাত করণ, আর ‘হাতে রাখা’ এখানে ‘হাত’ অধিকরণ। কিন্তু সর্বত্র এইরূপ বিচার চলে কি না সন্দেহ। এমন অনেক উদাহরণ আছে, যেখানে অর্থ দেখিয়া করণ কি অধিকরণ নির্ণয় করা দুঃসাধ্য। সংস্কৃত-ব্যাকরণে ‘অলং বিবাদেন’ ‘কোহর্থঃ পুত্রেণ জাতেন’ ‘মাসেন ব্যাকরণমধীতম্’ ‘জটাভিস্তাপস-মদ্রাক্ষম্’ এই সকল বাক্যে তৃতীয়ান্ত পদগুলিকে করণ কারক বলিতে সাহস করেন নাই। উহাদের তৃতীয়া বিভক্তির জন্ত বিশেষ বিধির সৃষ্টি করিয়াছেন। কোথাও বারগার্থ, কোথাও প্রয়োজনার্থ শব্দের যোগে তৃতীয়া, কোথাও অপবর্গে তৃতীয়া, কোথাও লক্ষণবোধক শব্দের উত্তর তৃতীয়া, এইরূপ বিশেষ বিধির প্রণয়ন করিয়াছেন। বাঙ্গলার এইরূপ বিশেষ বিধির প্রয়োগ করিতে গেলে দিশাহারা হইতে হইবে। ‘বিবাদে কাজ নাই’ ‘মুখ পুত্রে দরকার নাই’ ‘এক মাসে ব্যাকরণ সারিয়াছি’ ‘জটায়ু তাপস চিনিয়াছি’ এই সকল বাঙ্গলা তর্জমার বিভক্ত্যন্ত পদগুলিকে কারক বলাই উচিত, কেননা ক্রিয়ার সহিত উহাদের স্পষ্ট অবয়ব আছে। কিন্তু কোন্ কারক বলিব ? করণ বলিব না অধিকরণ বলিব ? আমার বোধ হয় না, সকল পণ্ডিত এক উত্তর দিবেন।

তার পরে আর কতকগুলি বাঙ্গালা প্রয়োগ আছে, সংস্কৃতে তাহার তুলনা পাওয়া যায় না। ‘সীতাসঙ্গে বন গেলেন’ ‘আনন্দে ভোজন করে’ ‘অস্তরে দুঃখিত হইয়া’ ‘স্বচ্ছন্দেতে অগ্রভাগ করিলা ভোজন’ ‘কি কারণে জীয়াইলে না গেলে যমঘর’ ‘তুচ্ছ পুত্রে লজ্জা আমি লভিলাম’ ‘ক্রোধে দুইগুণ বীৰ্য্য বাড়িল শরীর’ ‘আপনার বলে বীর করিল টঙ্কার’ ‘বহয়ে ধারা প্রেমের তরঙ্গে’ ‘উচ্চ স্বরে ডাকে রাধামাধব বলিয়া’ ‘চারি হস্তে ভোজন করিলা ব্রজমণি’ এই সকল স্থলে ‘এ’ এবং ‘তে’ বিভক্তিযুক্ত পদগুলিকে কোন্ কারক বলিব ? উহার স্পষ্টতঃ

করণের লক্ষণেও আসে না, অধিকরণের লক্ষণেও আসে না। কোন কোনটা ক্রিয়ার বিশেষণের মত দেখায়, কিন্তু খাঁটি বিশেষ্যপদকে বিশেষণ বলাও দায়। ‘সানন্দে ভোজন করে’ এখানে সানন্দকে ক্রিয়াবিশেষণ বলা চলিতে পারে, কিন্তু ‘আনন্দে ভোজন করে’ বাঙ্গলায় ভুল্যমূল্য হইলেও আনন্দ শব্দকে বিশেষণ বলিতে গেলে পণ্ডিতেরা লাঠি তুলিবেন। নিতান্ত কষ্টকরনা করিয়া কোনটাকে করণ, কোনটাকে অধিকরণ বলা চলিতে না পারে, এমন নহে। কিন্তু সে ক্রেশের প্রয়োজন কি ?

ফলে বাঙ্গলায় ঐ রূপ কষ্টকরনার দরকার নাই ; কোন বাধাবাদি নিয়ম বাঙ্গলায় চলিবে না। এই মাত্র বলিলাম ‘ক্রেশের প্রয়োজন কি ?’ এখানে প্রয়োজনার্থক শব্দ যোগেও বাঙ্গলায় সম্বন্ধহীনক বিভক্তির যোগ হইয়াছে। কিন্তু ‘ক্রেশে প্রয়োজন কি ?’ বলিলেও বাঙ্গলায় কোন দোষ ঘটিত না। এখানে ‘এ’ বিভক্তি দেখিয়া উহাকে অধিকরণ বলিব না কি ? কাজেই বাঙ্গলায় ঐ রূপ আঁটাআঁটি চলিবে না।

আমার বিবেচনায় বাঙ্গলায় করণ ও অধিকরণ দুইটা কারকে ভেদ রাখার প্রয়োজন নাই। দুয়েরই বিভক্তিচ্ছিন্ন সমান ; সর্বত্র অর্থভেদ বাহির করাও কঠিন। দুইটাকে মিশাইয়া একটা নূতন কারক নূতন নাম দিয়া প্রচলন করা যাইতে পারে। এমন কি, যে সকল স্থলে অর্থ ধরিয়া করণ বা অধিকরণ এই দুই শ্রেণির মধ্যেও ফেলিতে পারা যায় না, অথচ বিভক্তির রূপ তৎসমূহ ; সেগুলিকেও এই নূতন কারকের পর্যায়ে ফেলা চলিতে পারে। কর্তা ও কর্ম ব্যতীত আর যে সকল পদের সহিত ক্রিয়ার সম্বন্ধ আছে, এবং যাহারা উক্ত বিভক্তি গ্রহণ করে, তাহারা সকলেই এই নূতন কারকের শ্রেণিতে পড়িবে। তাহাদের মধ্যে আর স্তম্ভবিভাগ করনা করিয়া ইতরবিশেষ করা নিঃপ্রয়োজন। ইংরেজি হিসাবে বলিতে গেলে প্রত্যেক predicate এর একটা subject আছে, একটা object থাকিতেও পারে এবং তত্ত্ব predicate এর বিবিধ adjunct থাকিতে পারে। এই ক্রিয়ার আত্মবিশেষক adjunct গুলি ক্রিয়ার সহিত অধিত হইলে ‘এ’ বা ‘তে’ বিভক্তি গ্রহণ করে ; তা সে করণ হউক, আর অধিকরণই হউক, আর ক্রিয়ার বিশেষণের অর্থযুক্তই হউক। কর্ম ও কর্তা ব্যতীত আর যে সকল বিশেষ্যপদ ক্রিয়ার আশ্রয়ে থাকে, তাহাদিগকেও ঐ বিভক্তির খাতিরে এই নূতন কারকের কোঠায় ফেলা যাইতে পারে। ইহার নামকরণ আমার সাধ্যাতীত। মূল কথাটার মীমাংসা হইলে পণ্ডিতেরা নাম দিবেন।

যে সকল পদ উক্ত ‘এ’ আর ‘তে’ বিভক্তি গ্রহণ করে, তাহারা কোন না কোন রূপে ক্রিয়াটাকেই অবলম্বন করিয়া থাকে মাত্র, ক্রিয়াটির কোন না কোন বিশিষ্ট ব্যাখ্যা দেয়। ‘ঘরে চল’ ‘বিছানায় শোও’ ‘হাতে লও’ ‘কাশে শোন’ ‘ছুরিতে কাট’ ‘দড়িতে বাধ’ ‘স্বপ্নে ঘুমাও’ ‘আনন্দে নাচ’ ‘সঙ্গে চল’ ‘হাতীতে যাবেন’ এই সমুদয় উদাহরণে বিভক্ত্যন্ত পদটি ক্রিয়াকে কোন না কোন প্রকারে ব্যাখ্যাত করিতেছে। উহাদের মধ্যে স্তম্ভভেদ আনিবার প্রয়োজন নাই। উহাদিগকে কারক বলিতেই হইবে, কেননা ক্রিয়ার সহিত উহাদের সাক্ষাৎ

সম্পর্কে অস্বয় আছে; মাঝে কোন পদান্তরের ব্যবধান নাই। সকলকে একই কারকের কোঠায় বসাইতে দোষ দেখি না।

ঐ দুই বিভক্তির ভাবখানাই ঐ রূপ। উহা যে পদে সংযুক্ত হয়, তাহাকে ক্রিয়ার সঙ্গে ঘনিষ্ঠ সম্পর্কে আনিয়ন করে; ক্রিয়ারই ব্যাখ্যার জন্য সেই পদটাকে টানিয়া আনে। পূর্বে দেখাইয়াছি, ঐ বিভক্তি কর্তা ও কর্ম পদকেও ছাড়ে না। ‘সাপে কাটে’ ‘বাঘে খায়’ ‘রামে মারিলেও মারিবে, রাবণে মারিলেও মারিবে’ এই সকল বাক্যের কর্তাগুলি যেন instrument এ বা করণ কারকে পরিণত হইয়াছেন; উহারা কর্তাও বটেন, করণও বটেন। ‘কাটা’ ক্রিয়ার করণ যেন সাপ; মারা ক্রিয়ার instrument যেন রাম আর রাবণ। যেন কোন দৈবশক্তি সাপের দ্বারা, বাঘের দ্বারা, রামের দ্বারা, রাবণের দ্বারা ঐ ঐ ক্রিয়া সম্পন্ন করিয়া লইতেছেন; তাঁহাদের সর্বময় কর্তৃত্ব নাই। এই জন্য সন্দেহ হয় উহারা যেন প্রকৃত কর্তা নহে; হয় ত কর্মবাক্যের ‘সর্পেণ’ ‘ব্যাঘ্রেণ’ ‘রামেণ’ ‘রাবণেন’ প্রভৃতি তৃতীয়ান্তপদই বাঙ্গালার আসিয়া সাপে, বাঘে, রামে, রাবণে এই রূপ গ্রহণ করিয়াছে।

ঐ রূপ ‘মোহে বল’ ‘তোমার দিব’ ‘আমায় ডাক’ ‘কর্ণ পুত্রে ডাকি বলে’ ‘তব পুত্রে কত দিব’ ‘জীবে দয়া কর’ এই সকল স্থলে কর্মপদগুলিও যেন অধিকরণের কাজ করিতেছে। মানুষগুলা যেন তত্তৎ ক্রিয়ার আধারে পরিণত হইয়াছে। ঐ বিভক্তির ক্তাবই এই।

যাক, সে কারণে কর্তা ও কর্ম কারককে উঠাইয়া দিতে বসিয়া না। আমি এই পর্য্যন্ত বলিতে চাহি, বাঙ্গালাব্যাকরণের কারকপ্রকরণে তিনটির বেশী কারক রাখা অনাবশ্যক :— কর্তা, কর্ম ও আর একটি তৃতীয় কারক যাহার বিভক্তিচিহ্ন ‘এ’ এবং ‘তে’। করণ ও অধিকরণ ও অন্যান্য কাহাদের অর্থ ধরিয়া কারক নির্ণয় হক্কহ; তাহারা এই তৃতীয় কারকের অন্তর্গত হইবে। সম্প্রদান কর্ম হইতে অভিন্ন, উহার অস্তিত্ব নিরর্থক। অপাদান অস্তিত্বহীন। সম্বন্ধ-বাক্য পদ কারক নহে; উহার বিভক্তিচিহ্ন ‘র’ বা ‘এর’।

এই সম্বন্ধসূচক বিভক্তি বিষয়ে দুই এক কথা বলিয়া এই প্রসঙ্গের উপসংহার করিব। যে সকল পদের অস্বয় ক্রিয়ার সহিত নাই, পদান্তরের সহিত অস্বয় আছে, সেই গুলির সম্বন্ধে এই কথা। সম্বন্ধ নানাবিধ; সকল সম্বন্ধ সমান ঘনিষ্ঠ নহে। ‘দুর্ব্যোজনস্ত উরু’ ‘রামস্ত গৃহম্’ ‘নগা জলম্’ ‘বার্যোর্বগঃ’ এই সকল স্থলে সম্বন্ধ অতীব ঘনিষ্ঠ; সংস্কৃত ভাষায় এ সকল স্থলে যষ্টির প্রয়োগ। ‘শিশোঃ শয়নম্’ ‘অশ্বস্ত গতিঃ’ ‘তব পিপাসা’ ‘সুখস্ত ভোগঃ’ ‘ধনস্ত দানম্’ এ সকল স্থলে তত্তৎ কর্তৃপদের বা কর্মপদের সহিত কৃদন্ত ক্রিয়াপদের সম্বন্ধ। ক্রিয়াপদগুলি ক্রুৎপ্রত্যয় যোগে এস্থলে বিশেষ্যে পরিণত। ক্রিয়ার কর্তা ও কর্ম তাহার সহিত সম্বন্ধযুক্ত হওয়ার যষ্টিবিভক্তি যুক্ত। কিন্তু এরূপ কৃদন্ত পদ যোগেও সর্বত্র যষ্টির প্রয়োগ হয় না। ‘ধনস্ত দাতা’ ‘ধনং দাতা’ দুই সিদ্ধ, যদিও অর্থের কিছু পার্থক্য আছে। আবার ‘গৃহং গচ্ছন্’ ‘জলং পিবন্’ ‘গৃহং গন্তম্’ এই সকল স্থলে কৃদন্তের পূর্বে যষ্টি হয় না।

অন্যরূপ সম্বন্ধে অন্তবিধ বিভক্তির প্রয়োগ আছে। যেমন তাদর্থ্যে চতুর্থী, হিতসুখ

নমোভিচ্চতুর্থী, কালাধবানোরবধেঃ পঞ্চমী, হেতো পঞ্চমী তৃতীয়া চ, প্রকৃত্যাদিভ্যতৃতীয়া ইত্যাদি।
উদাহরণ কুন্তলায় হিরণ্যম্, গুরবে নমঃ, মাঘাৎ তৃতীয়ে মাসি, ধনাৎ কুলম্, ভয়াৎ কম্পঃ,
আকৃত্যা সুন্দরঃ।

আবার অব্যয় পদের সহিত সম্বন্ধ থাকিলে বিবিধ বিধি আছে। সীতয়া সহ, গুয়া বিনা, দীনং প্রতি, কৃপণং ধিক্, কলহেন কিম্, গৃহাৎ বহিঃ, ইত্যাদি। বাঙ্গালার নিয়ম কি দেখা যাউক। বলা বাহুল্য এ সকল স্থলে বিভক্তিবৃত্ত পদগুলি ক্রিয়ার সহিত অস্থিত না হওয়ায় কারকলক্ষণবৃত্ত নহে।

রামের বাড়ী, মহিমের শিং, ঘোড়ার ডিম, আমার ইচ্ছা, আগ্নের পাক, জলের শোষণ ইত্যাদি উদাহরণ বাড়াইয়া দরকার নাই। ঘরে গিয়া, জল খাইয়া, পথে চলিতে চলিতে; এই সকল উদাহরণেরও বাহুল্য অনাবশ্যক।

অন্য উদাহরণ কতকগুলি দেওয়া যাক :—

দীনের প্রতি, সীতার সহিত, ঘরের বাহিরে, নদীর কাছে, গ্রামের নিকটে, ঘরের চারিদিকে, ইত্যাদিতে বিভক্তিচিহ্ন 'র'। কৃপণকে ধিক্, গুরুকে প্রণাম, তোমাকে নহিলে, আমাকে ছাড়া, ইত্যাদি স্থলে বিভক্তি 'কে'। 'ঘোড়ার [জন্ত] বাস' 'রামার [জন্ত] হাঁড়ি' 'রোগের [জন্ত] ঔষধ' এ সকল স্থানে 'জন্ত' শব্দটির ব্যবধান ইচ্ছাধীন এবং বিভক্তি 'র'।

'ঘোড়া হইতে পড়িয়াছে' 'জল থেকে উঠেছে' 'ছাদ থেকে দেখ্ছে' 'মাঘ হইতে তৃতীয় মাস', 'রাম চেয়ে গ্রাম ছোট' 'ঘর হইতে বাহির' ইত্যাদি স্থলে অব্যয় পদের পূর্বে বিভক্তি প্রায় লুপ্ত থাকে। কচিৎ বিভক্তির যোগ হয়। যথা 'রামের চেয়ে'।

'চোখে কাণা' 'পায়ে ধোঁড়া' 'আকারে ছোট' 'বয়সে বড়' 'নামে দশরথ' 'জাতিতে কায়স্থ' 'ব্যাকরণে পণ্ডিত' 'ক্রোধে পাপ, 'ক্রোধে তাপ' ইত্যাদি স্থলে সেই পূর্বপরিচিত 'এ' বা 'তে'।

অলমতিবিস্তরণ।

শ্রীরামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী।

না

আর্য্য জাতির ভাষায় 'না' অতি প্রাচীন শব্দ, উহা 'হাঁ'এর বিপরীত, সম্মুখের দিকে উর্দ্ধাধোভাবে ঘাড় নাড়িলে হয় 'হাঁ', উহা সম্মতিসূচক, আর পাশাপাশি ডাহিনে বামে ঘাড় নাড়িলে হয় 'না'—উহা অসম্মতিজ্ঞাপক। 'না'য়ের ক্ষমতা বড় ভীষণ, উহা চকিতের মধ্যে বিশ্বব্রহ্মাণ্ডকে উড়াইয়া দিতে পারে।

'না'কে 'হাঁ' করিবার অভ্যাস অনেকের থাকিলেও উহাকে অব্যয় শব্দ বলিয়া গ্রহণ করিতে পারি, উহা কোনরূপ বিভক্তি গ্রহণ করিতে চায় না। ক্রিয়ার সহিত উহা বিশেষণরূপে বসে; কিন্তু যে ক্রিয়ার বিশেষণ হইল, তাহাকে একবারে উন্টাইয়া দেয়। এমন সর্ব্বনেশে বিশেষণ ভাষায় আর নাই।

না যে ক্রিয়াকে নষ্ট করিতে যায় তাহার পরে বসে। যথা ;—তিনি করেন না, করছেন না, করলেন না, করতেন না, করছিলেন না, করবেন না। তুমি করিও—ইহা আদেশ, তুমি করিও না—ইহা নিষেধ। করিয়াছেন ~~না~~ করিয়াছিলেন, এই দুই ক্রিয়া পরে 'না' বসাইতে চায় না। 'করিয়াছেন না' এর 'করিয়াছিলেন না' উত্তর হলেই 'করেন নাই' ব্যবহার হয়। এই ই-যুক্ত না বর্তমান ক্রিয়া 'করেন'-কে অতীতকালে পৌছিয়া দেয়। তিনি করেন বর্তমানকালে; তিনি করেন না—সেও বর্তমানে; কিন্তু তিনি করেন নাই—একেবারে অতীতের কথা। ঐরূপ অতীত কর্তাসূচক—তুমি কর নাই, আমি যাই নাই, সে খায় নাই, তাহা হয় নাই। আরও উদাহরণ—করিতে জানি না, করিতে চাহি না, করিতে হবেনা, করা যাবেনা, করা হবে না।

না একেলাই ক্রিয়ানাশক কিন্তু সময়ে সময়ে আপনার সাহায্য করিবার জন্য একটা নিরর্থক 'ক' ডাকিয়া আনে। তুমি যাবে? এই প্রশ্নের উত্তরে 'না, আমি যাব না' ইহাই যথেষ্ট সন্তোষজনক উত্তর; কিন্তু যেন গায়ে বল পাইবার জন্য বলা হয় 'না, আমি যাব না ক,' বাড়লার এই 'ক' কোন্ মূলক হইতে আসিয়াছে, সুধীগণ বিবেচনা করিবেন।

উপরে—সর্ব্বত্র না ক্রিয়ার পরে বসে। কিন্তু স্থলবিশেষে আগে বসিতে আপত্তি নাই। আমি কি জানি না?—প্রশ্ন কর্তার জানে যে সংশয় করে, তাহার উপর এই প্রশ্নের চাপ। আমি কিনা জানি!—অথবা, আমি না জানি কি!—ইহা ঈষৎ সর্ব্বের সহিত ভিতরের কথায় প্রকাশ গর্ভিতের ব্যঙ্গোক্তি স্বাভাবিক—ঈষৎ ব্যঙ্গের সহিত বলা হয় আমি না জানি তুমি ত জান।

সংশয় অনিশ্চয় প্রভৃতি গোলমালে ভাবের সঙ্গে না ক্রিয়ার আগেই বসিতে তৎপর। যথা তিনি যদি না যান, আমি যাব; তিনি না খান আমি খাব। অনিশ্চিত ক্রিয়ার কল বিরক্তি

অথবা অভিমান—যথা না হয় না হবে; না যান, না যাবেন; না যান না যাবেন। বিরক্তি বা অভিমান একটু উচ্চ মাত্রায় উঠিলে না একটা ইকার ডাকিয়া লয়, না যান নাই বা গেলেন; না খান নাই খেলেন।

বলা উচিত, এই ‘নাই গেলেন’ এর নাই এবং ‘যান নাই’ এর নাই ঠিক এক নাই নহে। ‘নাই গেলেন’ বস্তুতঃ না—ই গেলেন; ই একটা পৃথক্ শব্দ সম্ভবতঃ সংস্কৃত হি হইতে উৎপন্ন। উহা নাকে দৃঢ় করে। আর ‘যান নাই’ এখানে ‘না’র পরবর্তী ‘ই’ ‘না’র সঙ্গে একবারে গিলিয়া আছে, উহাকে ছাড়াইয়া লইলে অর্থ পর্য্যন্ত বদলাইয়া যাইবে।

‘না করিবার ক্ষমতা’ ‘না দেওয়ার ইচ্ছা’ ‘না বাইতে বাইতে’ ‘না দিয়া’ ‘না’ ‘না বলিয়া’ ‘না চড়িতে এক কাঁধি’ ইত্যাদি স্থান ‘না’কে বাধ্য হইয়া ক্রিয়ার পূর্বে বসিতে হইয়াছে। সে কেবল স্থানাভাবে। ‘বলা চেরে না বলা ভাল’ ইহাও তদ্রূপ।

এ পর্য্যন্ত ‘না’র যত প্রয়োগ দেখা গেল, উহা সর্বত্র ক্রিয়ার শক্ত্যসাধক, ‘না’ একাকীই ক্রিয়া পণ্ড করিতে সমর্থ। যাবে? এই প্রশ্নের উত্তরে ‘যাব না’, এত কথা বলার দরকার নাই, ঘাড় নাড়িয়া শুধু ‘না’ বলিলেই যথেষ্ট; ভাবী-ক্রিয়া ইহাতেই পণ্ড হইল। বুদ্ধিগা লইতে হইবে, এখানে ‘না’র ষোল আনা অর্থ ‘যাব না’ ‘যাব’ স্বার্থ উহা ব্রহ্মিমাছে মাত্র। না যখন একটা বিসর্গযুক্ত হইয়া সবলে নাসিকা হইতে নির্গত হয়, যেমন নাঃ, যেতেই হ’ল; অথবা নাঃ, যাইব না, তখন বুদ্ধিতে হইবে, ঐ বিসর্গযুক্ত না পূর্ববর্তী ঘটিকাব্যাপী নীরব সংশয় বিতর্ক আলোচনা আন্দোলনের শেষ মীমাংসা; উহা কোন কর্তব্য সম্বন্ধে বা কিছু সংশয় ছিল, তাহা আমূল্যে বিনষ্ট করিয়া দিয়া একবারে পরম মীমাংসায় উপস্থিত করে। বৈরাগীর “জগৎটা কিছু নার” এই মীমাংসার কাছে অস্বপ্নবাসী দার্শনিকের মীমাংসা নিতান্তই দুর্বল। ইহা অস্বপ্নবাদ বা সংশয়বাদ নহে, একবারে নাস্তিবাদ।

এ পর্য্যন্ত নাকে আমার ক্রিয়ানানী ক্রিয়ার বিশেষণরূপে পাইয়াছি। কিন্তু উহা বস্তুর ও বিশেষণ হয়। যথা—না-টক, না-মিষ্ট; না-ভাল, না-মন্দ; না-সাদা, না-কাল; না-খাল, না-অবশ, না-ভাত, না-তরকারি। এ স্থলে না উভয়কেই নস্তাৎ করিতেছে। এককে নস্তাৎ করিয়া অপরকে বাহাল করিবার ইচ্ছা থাকিলে প্রশ্ন হয়, ভাল, না মন্দ? সাদা না কাল? আম না জাম? রাম না শ্রাম? ঐরূপ উভয় ক্রিয়ার মধ্যে এককে নস্তাৎ করিবার চেষ্টায়—যাবেন না থাকিবেন? খেতে হবে না ঘুমাতে হবে? যাবেন না যাবেন না? এখানে না স্পষ্টতর অথবা এর কিংবা এই অর্থ গ্রহণ করিয়াছে। যাবে কি না যাবে না? ইহার সহিত তুল্য মূল্য যাবে কি যাবে না? অথবা আরও সংক্ষেপে যাবে কি না?

তুমি যাবে না আমি যাব? আমি ফলারে যাব, তুমি পূজো করবে? আমি ফলারে যাব? এই সকল প্রশ্নেও উভয় সঙ্কল্পের মধ্যে একটাকে নষ্ট বা নস্তাৎ করিয়া অন্তটিকে রাখিবার চেষ্টা। না আপনার নষ্টামি ছাড়ে নাই।

দাদা না কি? এই সংশয়ের তাৎপর্য—অন্ত কেহ নহে ত।

আমিই করি না কেন ? তুমিই যাও না ? তিনিই করুন না ? এই সকল প্রশ্ন মনে হইতে পারে, না যেন তাহার নষ্টামি ছাড়িয়াছে। ‘তিনিই করুন না’ ইহার অর্থ তিনিই করুন। কি আশ্চর্য ! অকস্মাৎ নায়ের এই ধর্মজ্ঞান আসিল কোথা হইতে ? তলাইয়া দেখিলে বোধ হইবে, নায়ের এই মতিপরিবর্তনের ভিতরেও একটু গুপ্ত ছুরতিসন্ধি আছে। ‘তিনিই করুন না’ ইহার গুপ্ত অর্থ অস্ত্রের করিয়া কাজ নাই। একজনকে অপদহ করিয়া, তাহার অধিকার কাড়িয়া লইয়া অপরকে কার্যের ভার অর্পণ করা হইতেছে। রামই থান না, ইহাতে একান্তে রামের প্রতি অনুগ্রহ বিতরণ, কিন্তু অপ্রকাশ্যে ভ্রামের, রাখালের ও পাঁচকড়ির প্রতি ঘোর নির্দয় আচরণ। তাহারিগকে নষ্টাৎ করা হইল।

না তাহার সেই নষ্টাৎ করিবার প্রবৃত্তি, তাহার ছুরতিসন্ধি ক্রমশঃ গূঢ় করিয়া একবারে নিরীহ ভালমাসুদের বেশেও দাঁড়াইতে পারে। সেখানে না যেন একবারে হাঁ।

যথ—গেলেনই না—গেলেনই বা, করিলেনই না, করিলেনই বা। বা’ক না গোল্লায় = গোল্লায় যাক, বাইতে দাও।

করই না = কর; যাও না = যাও। না চিরকাল ক্রুদ্র হারা নিবেদ করিয়া আসিতেছেন, এই সকল স্থলে বিশেষ আয়ের সহিত ও ভেদের সহিত আদেশ ও প্ররোচন করিতেছে।

অশ্রু বারে কার ? না—যার দ্বারা আছে, বস্তু কে ? না—এই দ্বারা। ■ সকল স্থলেও না নিরীহ উদাসীন ; যেন উহার স্বাভাবিক অর্থ একবারে পরিভ্রাণ করিয়া দাঁড়াইয়াছে, কিন্তু উহার কটাক্ষপ্রাপ্তে একটু নষ্টামির দীপ্তি যেন বাহির হইতেছে।

নার নিকট সম্পর্কের আর কয়েকটি শব্দ আছে :—নাই ও নহে।

নাই’য়ের দুইটা প্রয়োগ পূর্বে পাইয়াছি। তিনি নাই বা গেলেন—এস্থলে নাই = না-ই ; উহা বলবত্তর না মাত্র। দ্বিতীয় প্রয়োগ—তিনি যান নাই, আমি যাই নাই, যাও নাই, ■ সকল স্থলে নাই শব্দ বর্তমান ক্রিয়াকে অতীতে ফেলিয়া পরে তাহাকে নষ্টাৎ করিতেছে। সাহিত্যের ভাষার নাই লোকমুখে ‘নি’ আকারে বাহির হয়। যথা আমি যাই নি ; তুমি যাও নি, সে যলে নি।

‘নাই’ শব্দের অন্য তৃতীয় প্রয়োগ আছে, উহাই উহার বিশিষ্ট প্রয়োগ। সংস্কৃত ‘অস্তি’ শব্দ হইতে বাঙ্গালা ‘আছে’ আসিয়াছে ধরিতে পারি। কিন্তু এই আছে ক্রিয়া অত্যন্ত ক্রিয়ার দল ছাড়া, ইহার আচার-ব্যবহার কি রকম সঙ্গীর্ণ সীমাবদ্ধ। করা ক্রিয়ার কত রূপ—করি, করিতেছি, করিলাম, করিয়াছি, করিয়াছিলাম, করিতাম, করিতেছিলাম, করিব, করিয়া থাকি, করিয়া আসিতেছি, করিয়া ফেলিব, করিতে, করিয়া, করিবার, ইত্যাদি। এইরূপ যাওয়া, পরা, শোয়া প্রভৃতি ক্রিয়ারও নানারূপ। কিন্তু এই দলছাড়া ক্রিয়া কেবল বর্তমানে আছি, অতীতে ছিলাম এই দুইরূপ। ভবিষ্যৎ রূপ পর্য্যন্ত নাই। অতীতের ছিলাম আগে পিছে ‘না’ লয় ;—ছিলাম না, না ছিলাম ; কিন্তু বর্তমান আছি কেবল আগে ‘না’ লয়, না আছি, কিন্তু ‘আছি না’ নাই। যেখানে ‘আছি না’ বলা উচিত, সেখানে বলিতে হয় ‘নাই’। আছি অর্থে অস্তি, নাই অর্থে

নাস্তি। ইহা কেবল বর্তমানকালের প্রয়োগ। পুরুষভেদে ইহার বিকার নাই, আমি নাই, তুমি নাই, তিনিও নাই। বলা বাহুল্য খাই নাই, যাই নাই, করি নাই, প্রভৃতির নাই এবং আমি নাই, তুমি নাই প্রভৃতির ঠিক এক নাই নহে। ছন্দোবদ্ধ পদে ‘নাই’ রূপান্তরিত হইয়া ‘নাহি’ হইয়া যায়, “কাঞ্চন খালি নাহি আমাদের”। খাঁটি ‘না’রও পদ্যের ভাষায় একটা হি যোগ করা রোগ আছে—যথা “বাক্সালির রণবান্ধ বাজে না বাজে না। বঙ্গদেশে নাহি হয় সমুদ্রযোষণা”। নাহি আবার ‘ক’ বোগ করিয়া নাহিক (নাইক) রূপ গ্রহণ করেন। যথা—“অন্ন নাহি জুটে”। না যের অপর কুটুপ ‘নহে’। এ একটা অদ্ভুত ক্রিয়াবাচক শব্দ। আমি নহি (নই), তুমি নহ (নও); সে নহে (নর); তিনি নহেন (নন্)। সবগুলি বর্তমান কালের প্রয়োগ। অতীতে বা ভবিষ্যতে প্রয়োগ দেখি না; পদ্যে ‘নহিব’ ইত্যাদিকে কদাচিৎ দেখা যায়। সংস্কৃত ভূধাতু প্রাকৃতের ভিতর দিয়া বাক্সালি ‘হওয়া’ ক্রিয়াতে উপনীত হইয়াছে। না-যুক্ত হওয়া হইতে সম্ভবতঃ ‘নহি’র উৎপত্তি। মারা ধরা ও রাখার মত ‘নহা’ হয় না।

নিকট সম্পর্কের আর একটি শব্দ ‘নহিলে’ (নইলে) সম্ভবতঃ না—হইলে=নহিলে। সংস্কৃত বিনা শব্দ সাহিত্যে আছেন, লোকমুখে বিনা অর্থে ‘নইলের’ ব্যবহার। উহাকে বাক্সালি অব্যয়ের শ্রেণীতে স্থান দেওয়া যাইতে পারে। দিয়া, চেয়ে, থেকে, হইতে প্রভৃতির সঙ্গে এক শ্রেণীতে বসিবে। “যুমাও নইলে অসুখ হবে”—এখানে নইলে=নতুবা।

আর একটি ক্রিয়াপদ আছে, নারি=পারি না। আমি নারি, সে নারে। ব্যবহার পদ্যেই বেশী, কদাচিৎ লোকমুখে। গদ্য সাহিত্যের ভাষায় দেখা যায় না। নারিল, নারিব, নারিছে, প্রভৃতির রূপের ভূমিপ্রয়োগ মাইকেল করিয়াছেন।

শ্রীরামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী।

পল্লী-কথা*

এই সমবেত সুধীমণ্ডলীর সম্মুখে যে ঐতিহাসিক ব্যক্তিকিং লইয়া উপস্থিত হইয়াছি, তাহাতে যদি ঐতিহাসিকের কোন স্পর্শ প্রকাশ পায়, তজ্জন্ত সকলের নিকট মার্জনা ভিক্ষা করিতেছি। যে ইচ্ছার বশবর্ত্তিতায় বর্তমান প্রবন্ধ রচিত, তাহা কেবল অন্যভূমির প্রতি মমত্ব-বশতঃই সম্ভব হইতে পারে। দেশের প্রকৃত ইতিহাস-রচনার পল্লীর ইতিহাসও প্রয়োজনীয়, তাই আমরা এইপ্রকার গুরুতর কার্যে হস্তক্ষেপ করিতে প্রবৃত্ত হইয়াছি। বিন্দু বিন্দু ফুলের

* সাহিত্য পরিষদের গত ৫ম বার্ষিক অধিবেশনে পঠিত। সাহিত্য-পরিষদের ছাত্র-সভাগণকে কিরূপ কার্যভার গ্রহণ করিতে হইবে, তাহার দৃষ্টান্ত ও তাহাদিগের উৎসাহবর্দ্ধনের জন্ত বর্তমান প্রবন্ধ প্রকাশিত হইল। সা.প.প.স.

মধু লইয়া মধুচক্র রচিত হয়, হয় ■ বঙ্গের ভবিষ্যৎ ঐতিহাসিক মধুচক্র রচনায় এই সকল ক্ষুদ্র বিন্দুও সেই প্রকার সহায়তা করিতে পারে।

সচরাচর পল্লীর ইতিহাসে বিশেষ কোন উল্লেখযোগ্য অসাধারণ দৃষ্টিগোচর হওয়া সম্ভবপর নয় বলিয়াই যে ঐ ইতিহাস সঙ্কলিত হইবার যোগ্য নয়, একথা মনে হয় না। বর্তমান প্রবন্ধ যদিও আলোচ্য দেশের অপেক্ষাকৃত আধুনিক কথ্যেই লিখিত, যদিও ইহা বঙ্গের ক্ষুদ্রতম অংশবিশেষের তথ্যে পূর্ণ বলিয়া স্থানীয় লোক ব্যতিরেকে ■■■ চিত্ত আকর্ষণের যোগ্য নহে, তথাপি ঐ ইতিহাসও একদিন অতীতের ইতিহাসে পরিণত হইবে এবং পল্লিকাহিনী হইলেও ছই চারিটি নূতন কথা শুনাইতে পারে, এই আশায় ইহা সাধারণের সমক্ষে উপস্থিত করিতে সাহসী হইতেছি। প্রবল পরাক্রান্ত কোন রাজা জয়গ্রহণ বা রাজত্ব করেন নাই; ব্রহ্মাণ্ডবিগ্ৰহকারী নিদ্রোহ ঘটনা ঘটে নাই; প্রাচীন কীর্তিকলাপের ধ্বংসাবশেষ নাই; ব্রহ্মাণ্ডবিগ্ৰহকারী নিদ্রোহ ঘটনা ঘটে নাই; প্রাচীন কীর্তিকলাপের ধ্বংসাবশেষ নাই বিদ্রোহিত হইতেছে না বা বিদেশীয় দস্যুবিশেষ দাবিংশতিবার আক্রমণ করিবার অবকাশ পায় নাই বলিয়া যে কোন শান্তিপ্রিয় নিরীহ দেশের সামান্ত ইতিহাস ঐতিহাসিকের চক্ষে অগ্রাহ্য, একথাও আমাদের মনে হয় না; কারণ ইতিহাস—ইতিহাস, আড়ম্বর নহে এবং দারিদ্র্যের ইতিহাসে দারিদ্র্য ভিন্ন কে কবে ঐশ্বর্যের আকাঙ্ক্ষা করে?

নদীয়া জেলা চারিটি মহকুমায় বিভক্ত :—খেরীঘাট থানায় গেলো, দক্ষিণে রাণাঘাট, পূর্বে কুষ্টিয়া, মধ্যে চুয়াডাঙ্গা এবং উত্তরে মেহেরপুর মহকুমা। খেরীঘাট মহকুমার অধীনে চারিটি থানা। আমরা তন্মধ্যে করিমপুর থানার এবং পার্শ্ববর্তী প্রদেশের ঐতিহাসিক তথ্য যথাসাধ্য লিপিবদ্ধ করিতে চেষ্টা করিব।

পদ্মানদীর তীরে মুর্শিদাবাদ জেলার অন্তর্গত জলাঙ্গী নামে যে প্রাচীন গ্রাম, তাহারই নিকট পদ্মা হইতে খড়িয়া বা জলাঙ্গী নদী বাহির হইয়া ধোঁড়াদহ, মোক্তারপুর, গোখাটা, ত্রিহট্ট, গোয়াড়ী প্রভৃতি স্থান অতিক্রম করিয়া নবদ্বীপের নিম্নে গঙ্গার সহিত সন্নিবিষ্ট হইয়াছে। করিমপুর জলাঙ্গী গ্রাম হইতে আটক্রোশ দূরে এই জলাঙ্গী নদীর পূর্বপারে অবস্থিত। ইহারই নিকটে সাহিত্য-খ্যাত Meanderনদীকে পরাস্ত করিয়া প্রাচীন ভৈরব সর্পগতি পথে প্রবাহিত। করিমপুর থানার মহকুমা মেহেরপুর এই ভৈরবেরই উপরে। 'রাইটা'র নিকটস্থ পদ্মা হইতে 'হাওলা' 'মাখাভাঙ্গা' বা 'চুর্না' নদী বাহির হইয়া শিকারপুর, চুয়াডাঙ্গা ■ রাণাঘাটের নিম্নপথে গঙ্গার সহিত মিলিত হইয়াছে। করিমপুর হইতে, তাহার সর্ব্বোচ্চ থানা শিকারপুর তিন-ক্রোশ মাত্র হইবে। আখ্রিগঞ্জের সন্নিকটস্থ পদ্মা হইতে ভৈরব নামে ■ একটা নদী মোক্তারপুরের নিকট জলাঙ্গীর সহিত মিলিত হইয়াছে। করিমপুর হইতে মোক্তারপুর মোহানা ৪৫ ক্রোশ দূরে ব্যবস্থিত। সুতরাং ইহা দেখা যাইতেছে যে, জেলার এই অংশটি নদীবহুল। কিন্তু দেশের দুর্ভাগ্যবশতঃ এমনি হইয়া দাঁড়াইয়াছে যে, উল্লিখিত নদীগুলির মধ্যে একটিও এক্ষণে নদী নামের যোগ্য নহে। এক পদ্মা আছে—তাহাও ক্রমশঃ চর পড়িয়া পড়িয়া নষ্ট হইতে বসিয়াছে। পূর্বে যে স্থান নদীপ্রধান ছিল, এখন সেখানে ভয়ানক জলকষ্ট; পূর্বে

যেখানে বাণিজ্য ব্যবসায়ের বিশেষ স্বযোগ ছিল, আজ সেখানে সে সকল কারবার লোপ পাইতে বসিয়াছে।

এইপ্রদেশে ২০১২৫ ক্রোশের মধ্যে মহকুমা ছিল না; পরে করিমপুরে একটি স্থাপিত হয়, কিন্তু তাহাও কেবল দুই বৎসর থাকিয়া মেহেরপুরে উঠিয়া যায়। মেহেরপুর যেরূপ স্থানে অবস্থিত তাহা মহকুমার পক্ষে বিশেষ অনুপযোগী। মহকুমা উঠিয়া যাইবার কারণটি একটুকু অভিনব বলিয়া নিম্নে তাহার উল্লেখ করিতেছি।

নদীবহুল বলিয়া এই প্রদেশ নীল আবাদের বিশেষ উপযোগী ছিল। সুবিধাত ওয়াটসন কোম্পানি এই সুবিধা দেখিয়া এ অঞ্চলে অনেকগুলি নীলকুঠী স্থাপিত করে। তন্মধ্যে শিকারপুর, আঁধারকোটা, বর্তমান হুগলবেড়িয়া, আরবপুর, মামুদগাড়ী, বাজিৎপুর, চৈতানে, আলাইপুর, রামচন্দ্রপুর, তারাপুর প্রভৃতি স্থানগুলি উল্লেখযোগ্য। এই নীলকাজের জন্য নিরীহ দরিদ্র প্রজার উপর যে অত্যাচার হইত, তাহার নূতন উল্লেখ নিম্নাঙ্গোক্তন; নীলদর্শন প্রভৃতি পুস্তকে তাহা অল্প অল্পে মুদ্রিত রহিয়াছে। কুঠীর নিকট মহকুমা থাকিলে সর্বদা অত্যাচার সহ্যসাধ্য নহে বলিয়া বুদ্ধিমান কুঠীয়ালগ্ন পক্ষে চক্রে এই মহকুমাকে দূরবর্ত্তিহানে সরাইয়া দিতে বন্ধপরিচর হইল; ফলে অনতিবিলম্বে করিমপুর হইতে আটক্রোশ দূরবর্ত্তী মেহেরপুরে মহকুমা প্রতিষ্ঠিত হইল এবং আঁধারকোটা হইতে থানা উঠিয়া করিমপুরে আসিল। এই সময়ে মেহেরপুরে কেবলমাত্র একটি মুন্সেফী চৌকী ছিল; ক্রমে এই মেহেরপুর উন্নত হইয়া এক্ষণে একটি সমৃদ্ধিশালী মহকুমা হইয়াছে। বর্তমান [] সেখানে কৌজদারী [] বেওয়ানি উভয়বিধ বিচারকার্যই সাধিত হইয়া থাকে এবং মাজিস্ট্রেট কাহাজুর প্রায়ই ইংরাজ থাকেন।

পূর্বোক্তনিত নদীবহুলতাই এই প্রদেশে চাষীদিগের প্রথম বসবাসের কারণ। উল্লিখিত নদীতীরস্থ উর্বর চরপ্রদেশে শস্তোৎপাদন সহজসাধ্য, তাই দরিদ্র কৃষককুলই প্রথমে এই [] আকৃষ্ট হইয়াছিল। এই প্রদেশে কোন বিখ্যাত ধনী বা রাজবংশ দৃষ্ট [] না। বলিতে গেলে কৃষক এবং মধ্যবিত্ত ভদ্রলোক লইয়াই এইপ্রদেশ গঠিত; আবার কৃষককুলের মধ্যে অধিকাংশই মুসলমানজাতীয়। সম্ভবতঃ এই উৎসাহশীল পরিশ্রমী মুসলমান কৃষকগণই এই অঞ্চলের আদিম অধিবাসী। অত্রত্য গ্রামসমূহের নাম হইতেও তাহা কতকাংশে প্রমাণিত হইতে পারে। পল্লীগণের অধিকাংশই মুসলমান নামে অভিহিত। উদাহরণ স্বরূপে, ধমশেরপুর, আরবপুর, করিমপুর, রহমৎপুর, মোল্লাহাদ, মামুদগাড়ী, মজলিসপুর, তাজপুর, আলিপুর প্রভৃতির নাম করা যাইতে পারে। এমন কি, এখন পর্য্যন্ত এমন গ্রামও দৃষ্ট হয়, যাহাতে হিন্দুর নাম গন্ধও নাই। কুণ্ডীডাঙ্গা, তকীপুর, রহমৎপুর, তাজপুর প্রভৃতি গ্রামে নিববাসিত মুসলমানের বাস। হিন্দু যদি থাকে তবে ২১১ বর মাত্র;—নাপিত তিন্ন অন্য কোন জাতি নাই।

উপরিনিখিত ওয়াটসন কোম্পানীর কুঠীর কুঠীয়াল সাহেবদিগের নামেও পদ্মা তীরস্থ চরে নূতন কয়েকখানি গ্রাম স্থাপিত হইয়াছে। যথা—Gregsonপুর, Berryনগর ইত্যাদি।

পূর্বোক্ত লিখিয়াছি, এ দেশের সাধারণ অধিবাসী নিতান্ত দরিদ্র। বৃহৎ অট্টালিকা, প্রাচীন

দেবালয় বা মঠ ও মসজিদের অভাব হইতেও তাহা প্রমাণিত হয়। ২১১ টি মন্দির ■ মসজিদ যাহা দৃষ্ট হয়, তাহাও ধনবলের কীর্তি নহে, দারিদ্র্যেরই চিহ্ন। দৃষ্টান্ত স্বরূপে ঘোঁড়াদহ ■ সুন্দলপুরের ভগ্নমন্দির এবং চোঙ্গাপাড়া ও দোগাছির মৌলবী মসজিদের নাম করা যাইতে পারে। দারিদ্র্যের সহস্র দোষের সহিত সামান্ত যাহা গুণ তাহা এ অঞ্চলে পরিলক্ষিত হয়। এই প্রদেশের হিন্দু ■ মুসলমান অধিবাসীর পরস্পর সহজ সদ্ভাব প্রধানতঃ এই দারিদ্র্যেরই ফল বলিয়া মনে হয়। স্বভাবতঃই এই প্রদেশের সাধারণ অধিবাসিগণ অতিশয় নিরীহ ও শান্তিপ্রিয়; বিশেষ কারণ না ঘটিলে, তাহারা বিবাদ বিসম্বাদ বা মামলা মোকদ্দমার লিপ্ত হইতে চাহে না। তাহার উপরে আবার এই দারিদ্র্য যুটীয়া তাহাদিগকে আরও ভালমানুষ করিয়া তুলিয়াছে। এই মহকুমার বিচারসংক্রান্ত কাজ-কর্মও অপেক্ষাকৃত অল্প। অস্তান্ত দেশের যতন ধর্মসংক্রান্ত এবং উৎসবাদিবিষাপারে হিন্দু মুসলমানের মধ্যে কথার কথার লাঠালাঠি নাই। হিন্দুর পূজা-পার্বণে মুসলমানগণ আনন্দের সহিত উপস্থিত হয় এবং জুর্গোৎসব প্রভৃতি পর্বে উপলক্ষে হিন্দুর জায় নববস্ত্রাদি ভূষিত হইয়া আমোদ আহ্লাদ করিয়া থাকে। সাধারণতঃ এই উভয় সম্প্রদায় আচার ব্যবহারেও সম্পূর্ণ ভিন্নভাব নহে। মুসলমানের হিন্দুবিষয়ে প্রায় পরিলক্ষিত হয় না, পক্ষান্তরে হিন্দু ও মুসলমানী সত্যপীরের পূজা করিয়া থাকে, ঐ পূজা ভেদে পরিবর্তিত আকারে সত্যনারায়ণ পূজা নামে অভিহিত এবং মিলি বা প্রগার হিন্দু মুসলমানের মধ্যে সমানভাবে বিতরিত হয়। মুসলমানের গৃহে যে সকল হিন্দু পর্বে পরিলক্ষিত হয়, তাহার মধ্যে বস্তুপূজা ও অম্বুবাচী উল্লেখযোগ্য। সরস্বতী পূজার সময় তাহারা দপ্তর কাগজপত্র প্রতিমার ■ অর্পণ করিয়া থাকে। মুসলমানী একদিলের গানে হিন্দুগণ মুসলমানকর্তৃক নিমন্ত্রিত হইয়া সানন্দে যোগদান করে। বেহলা প্রভৃতি ছড়াগান ও কবির গান হিন্দু মুসলমানের দ্বারা একত্র গীত হইয়া থাকে।

কিন্তু উভয় জাতির মধ্যে সাধারণতঃ সদ্ভাব ■ আচার অগুঠানে সাদৃশ্য থাকিলেও কুচীড়ান্য প্রভৃতি কয়েকখানি গ্রামে তাহার বিরুদ্ধাচরণ দৃষ্ট হয়। কথিত আছে, এই কুচীড়ান্য পূর্বে নবাবের কোজ ছিল। এই সকল গ্রামে সাধারণতঃ পাঠানজাতীয় মুসলমানের বাস। তাহারা অপরাপর মুসলমানের জায় নিরীহ নহে, পরন্তু গোবধ, চুরি, ডাকাতি, ল্যাঠিগালগিরি প্রভৃতি কার্যে তাহারা প্রায় লিপ্ত থাকে। ইহারা ভেজবী এবং হিংস্রপ্রকৃতি। মহরম প্রভৃতি উৎসব উপলক্ষে ইহারা কিঞ্চিৎ ধুমধামও করিয়া থাকে এবং হিন্দুর গৃহে গৃহে লাঠিখেলা দেখাইয়া বেড়ায়। মুসলমান অধিবাসীরা সাধারণতঃ ছই শ্রেণীর; শেখ ও পাঠান। করাজি বলিয়া এক শ্রেণীর মুসলমান কাপড় পরিতে কাছা ব্যবহার করে না। তাহারাই একটু বেশী পরিমাণে মুসলমানভাবাপন্ন।

হিন্দুর মধ্যে ব্রাহ্মণ, কায়স্থ, রাজপুত ব্যতিরেকে শূদ্রজাতীয় চণ্ডাল, গণ্ডক ও কন্নি নামক প্রায় সমশ্রেণীর তিনটি জাতি দৃষ্ট হয়। ইহারা বিভিন্ন দেশস্থ উক্ত জাতি অপেক্ষা আচার ব্যবহারে কিঞ্চিৎ উন্নত বলিয়া মনে হয়। কন্নিজাতি সাধারণতঃ শ্রমধরের কার্য করিয়া থাকে।

চতালেরা পাণবিক্রয়, চূণ প্রস্তুত, রাজমিস্ত্রী ও হুতারের কাজ করে; গণ্ডকেরা মূন্নির দোকান করিয়া ও চিড়া কুটিয়া জীবিকানির্বাহ করিয়া থাকে। এই সকল জাতি প্রায়ই বৈষ্ণব-ধর্মাবলম্বী। ব্রাহ্মণকায়স্থ-প্রভৃতি শ্রেষ্ঠজাতির আচারানুষ্ঠানে কোন বিশেষত্ব লক্ষিত হয় না।

অধুনা এ প্রদেশে কৃষিকার্যের বিশেষ অসুবিধা। প্রায় সমুদায় নদী মজিয়া গিয়াছে, বজ্রাও প্রায় আসে না, বিল খাল বা বৃহৎ জলাশয় ■■■ নালারও একান্ত অভাব; জমি রাঢ়-দেশের মত আঠাল নহে বা উত্তর অঞ্চলের মত শুঁতা নহে, পরন্তু দোআঁশ বা বেলে (বালি), সুতরাং জল ধারণ ও রক্ষণপক্ষে অনুপযোগী। উল্লিখিত কারণে প্রধান যে হৈমন্তিক ধান, তাহারই চাষ নাই, কেবল মাত্র আউশ (আশু) ধানের আবাদই চলিত। এখানকার প্রধান ফসল রবিশস্য—তন্মধ্যে মুগই শ্রেষ্ঠ। আনন্দপুরী মুগের বেশ সুনাম আছে। চর প্রদেশে কলাই প্রচুর জন্মে—অন্তর পলি মাটির অভাবে এবং জমিতে সার দেওয়া প্রথার প্রচলন না থাকায় ফসল তেমন ভাল জন্মে না। সাধারণতঃ জমিও উর্বরা নহে। জমি প্রায়ই উঠ্বন্দী, নিরীখ ৮০/০ হইতে ১২ টাকা পর্যন্ত; কিন্তু জমার হার বিধা প্রতি ১০/০ হইতে ১০। আপাত লাভের ■■■ জমিদারেরা উক্ত উঠ্বন্দীরই পক্ষপাতী; সুতরাং জমির প্রতি কৃষকের আসক্তিও অজ্ঞাত দেশোপেক্ষা অল্প। তাহারই ফলে জমি আরও অনুর্বর হইয়া উঠিতেছে। যে বৎসর সময়ে বৃষ্টি হয় না, বা অতিবর্ষণ হয়, সে বৎসর ‘অজন্মা’ হওয়াতে দেশে ‘অকাল’ লাগে। জমিদারের খাজনা বাকী পড়ে, প্রজা নিঃশূল হয়। এই প্রকার ঘটনা এখানে নিত্যনৈমিত্তিক বলিলেও অত্যুক্তি হইবে না। হ্রবৎসরের অবস্থা ত এইরূপ; সুবৎসরের দশাও যে সবিশেষ স্বচ্ছল তাহা নহে। কারণ ‘অজন্মা’র বৎসরে দরিদ্র চাষী জমিদার বা মহাজনের স্থানীয় গোলা হইতে ভোজনা ধান দেড়া এবং বীজ ধান ছনা কড়ারে লইয়া থাকে; সুবৎসরে তাহা পরিশোধ করিতে গিয়া সুবৎসরও হ্রবৎসর হইয়া উঠে। ফলতঃ সংবৎসর ছ’বেলা অল্প চাষার ভাগ্যে ঘটয়া উঠে না। পেটের দায়ে, বাড়ী ঘর ফেলিয়া, ব্যাধি বিপত্তি অবহেলা করিয়া চাষা রঙ্গপুর দিনাজপুর প্রভৃতি উত্তর অঞ্চলে খাটিতে যায় এবং বৎসরের অধিকাংশ কাল তথায় বাপন করিয়া থাকে। তদুপরি কৃষককুল নিতান্ত অশিক্ষিত এবং অলস প্রকৃতি হওয়াতে দিন দিন আরও নিঃস্ব হইয়া পড়িতেছে। সামান্য চেষ্টাতে এ দেশের বেলে মাটিতে আলু পটল প্রভৃতি তরিতরকারী জন্মিতে পারে, সে চেষ্টাও তাহার্য করে না। জমিদার বা অবস্থাপন্ন লোকেও সে বিষয়ে আগ্রহ হয় না। শস্তের আরও একটি প্রধান অন্তরায়—বন্য শূকরের উৎপাত। সে উৎপাতে ফসল জন্মিলেও ঘরে উঠিতে পায় না। এই সকল শূকর আবার কুঠীয়াসাহেবেরা শিকারের জন্য খড়ের জমির মধ্যে পুষিয়া রাখে, সাধারণে ইহাদিগকে মারিতে পায় না—কাজেই শূকরবংশ উত্তরোত্তর ভয়ানক বাড়িয়া চলিয়াছে। বড়দিন বা অল্প ছুটি উপলক্ষে কুঠীয়াসাহেবগণ ও সরকারী সাহেব কর্মচারীরা দলবদ্ধ হইয়া শিকার খেলা করিয়া থাকেন। অপরের এই শূকর মারিবার হুকুম নাই। অনেক সময় পার্শ্ববর্তী লোক এই অভ্যাসে জমিজমা ছাড়িয়া পলায়ন করিতে বাধ্য হয়।

এ অঞ্চলে মীনের চাষ ও ব্যবসায় প্রধান কারবার ছিল। এই কার্য সাহেবেরা এবং ২১১ ঘর দেশীয় জমিদারও করিতেন। কৃত্রিম মীল হওয়াতে নীলকাজ প্রায় এক প্রকার লোপ পাইয়াছে। নীলকর সাহেবেরা নীলকাজ ছাড়িয়া তাহার স্থানে এক্ষণে ভাগজোং আদায় করিতেছেন। মাঝে মাঝে ইহারা জ্বরদস্তি করিয়া 'জমীর নিরীষ বুদ্ধি করেন, এই সকল কারণে ইহাতে প্রজারা অনেক সময় বড় পীড়িত হয়। সম্প্রতি এ অত্যাচার এতদূর গড়াইয়াছিল যে নিঃস্ব নিরীহ প্রজারা দল বাধিয়া মার্জিষ্ট্রেট, কমিসনার, এমনকি প্রাণের দায়ে কলিকাতা পর্যন্ত গিয়া স্বয়ং ছোট লাট বাহাদুরের কাছে পর্যন্ত নালিস করিতে বাধ্য হইয়াছিল। কল কথা, প্রজাদের কোন মতেই নিস্তার নাই। একে ও চাষ আবাদের অবস্থা শোচনীয়, তাহাতে দেশের 'মুনীষ' বা 'জনের' মজুরী দৈনিক ৮/৫ মাত্র, তাহার উপর আবার অত্যাচারের অস্ত্র নাই—সুতরাং দেখা যাইতেছে অজ্ঞাত প্রকার দুর্দশার অবধি নাই। যাহাদের লইয়া দেশ,—তাহাদের অবস্থা যখন এইরূপ—তখন আর দেশের অবস্থা দারিদ্র্য ভিন্ন কি হইবে? বঙ্গদেশের মধ্যে এত দরিদ্রদেশ আর কোথাও আছে কি না সন্দেহ, দরিদ্র যে হাট এবং মেলা যাহা পল্লীর পক্ষে নিত্য প্রয়োজনীয়—তাহা এদেশে এক প্রকার নাই বলিলেই হয়! ছই তিনটি মেলা যাহা এ প্রদেশের মুকুটীয়া, সুনন্দলপুর প্রভৃতি স্থানে বলিত—তাহাও এক্ষণে নিত্য ঐহীন হইয়াছে। হাটের অবস্থা এতই দীন যে উল্লেখেরও উপযুক্ত নহে।

এ অঞ্চলে রাস্তা ঘাটের একান্ত ছরবছা। ধনীলোক, প্রাচীন সজ্জিতপন্ন সহর বা গ্রাম এবং ব্যবসায়ের অন্নতাই তাহার কারণ। ১৮৮৫ সালে প্রথম 'লোকাল বোর্ড' স্থাপিত হয়; সেই হইতে অল্পে অল্পে এই বিষয়ের কিঞ্চিৎ উন্নতি দেখা যাইতেছে। 'লোকালবোর্ড' কৃত প্রধান রাস্তা এখানে 'সরাণ' নামে অভিহিত। এখানকার বড় সরাণ জলাঙ্গী হইতে কৃষ্ণনগর পথে কলিকাতা গিয়াছে। সম্প্রতি দুর্ভিক্ষ 'রিলিফ' উপলক্ষে করিমপুর হইতে রেল ষ্টেশন ভেড়ামারা পর্যন্ত একটি রাস্তা তৈয়ার করা হইয়াছে—তাহা এ পর্যন্ত অসম্পূর্ণ অবস্থায় পড়িয়া আছে। এই সকল রাস্তায় গরুর গাড়ী কোন প্রকারে যাতায়াত করে। উপরি উক্ত 'রিলিফ' উপলক্ষে শিকারপুর হইতে কেঁচুয়াডাঙ্গা পর্যন্ত ১টা খালখনন করিয়া হাউলিয়া ও ভৈরব নদীকে সংযুক্ত করা হইয়াছে। জলা জমি ও বিলখাল না থাকায় পুল বা সাঁকো অল্প ২১১টি যাহা আছে, তাহাও ভগ্নাবশেষ মাত্র—নূতন করিয়া তাহার মেরামত না। দুর্গাপুর নামক স্থানে ভৈরব নদীর উপর এই প্রকার একটি পুল দৃষ্ট হয়।

পূর্বে নদী সকল 'বহতা' থাকায়, যাতায়াত ও ব্যবসা বাণিজ্যাদি পথেই নির্বাহ হইত। এক্ষণে নদীগুলি শুষ্ক অথচ স্থলপথে গমনাগমনের জন্ত রেলপথও নাই—সুতরাং গমনাগমন ও বাণিজ্যের বিশেষ অসুবিধা। নিকটতম রেল ষ্টেশন পূর্বে ছিল—মুনসীগঞ্জ, ইহা করিমপুর হইতে প্রায় ১৮ ক্রোশ দূরবর্তী। এক্ষণে বারকোশ দূরে ভেড়ামারা নামক স্থানে ষ্টেশন হইয়াছে; ইহাই এক্ষণে নিকটতম ষ্টেশন। যান-বাহন সাধারণতঃ গরুর গাড়ী; তাহা এক প্রকার সর্বদাই মিলে।

ঈমার যোগেও পদ্মাবন্ধে অধুনা গমনাগমন সম্পন্ন হইয়া থাকে, কিন্তু পদ্মার গতির অনিশ্চয়তার দরুন তাহাও নিরাপদ নহে—সুতরাং তাহার উপর নির্ভর করা চলে না। প্রতি বৎসরই ঈমার ঘাটার স্থান পরিবর্তন ঘটে। সম্প্রতি নিকটতম ঈমারঘাটা ৭ ক্রোশ দূরে আলাইপুর নামক স্থানে।

শিকার এদেশে একান্ত অভাব। যখন করিমপুরে মহকুমা ছিল, তখন তথায় একটি প্রবেশিকা-বিদ্যালয় স্থাপিত হয়; মহকুমা পরিবর্তনের সঙ্গে উহা উঠিয়া যায় এবং তৎপরিবর্তে নিকটবর্তী মহেশের পাড়ায় একটি মধ্য ইংরাজি স্কুল প্রতিষ্ঠিত হইয়াছিল। তাহাও কয়েক বৎসর পরে উঠিয়া যায় এবং পরে যমশেরপুর শিকারপুর ও ঘোড়াদহ গ্রামে মধ্যইংরাজি স্কুল স্থাপিত হয়। কালক্রমে প্রথমোক্ত দুই গ্রামেই এক্ষণে এন্টেন্স স্কুল হইয়াছে। অনেক গ্রামেই আইমারী বা প্রাথমিক পাঠশালা আছে। জনসাধারণের দারিদ্র্য বিদেশে সন্তানশিক্ষার অন্তরায় বলিয়া সাধারণ শিক্ষা আইমারী ছাড়াইয়া উঠিতে পার না। পূর্বতন টোলের শিক্ষা যাহা আরবপুর প্রভৃতি কয়েকখানি প্রাচীন গ্রামে প্রচলিত ছিল এক্ষণে তাহাও নুপ।

শিকার জার শিল্পেরও নিত্য চর্চনা। কৈচোডাঙ্গা, যমশেরপুর প্রভৃতি কয়েকখানি গ্রামের মুসলমান জোলা নামক তক্তবায়েরা তাহাদের তাঁতে এক প্রকার সাদা মাটা কাপড় চালাইয়া থাকে—মোটাপান, গামছা ও কাপড় প্রভৃতি তাহাতে প্রস্তুত হইয়া থাকে। কুমারের ব্যবসায় এক প্রকার সামান্ত গোছ আছে। কুমার জাতীর পালেরা শাঁখ হইতে এক প্রকার শাঁখ প্রস্তুত করে—তাহা শিল্প ও ব্যবহার উভয় হিসাবেই সুন্দর। উহা এভদেশীয় সদ্যবার নিত্য ব্যবহার্য্য ভূষণ—বিদেশেও বিস্তর ঐ শাঁখার ব্যবহার আছে।

পূর্বে দেশ বিদেশের খবরাখবরের কোন সুবন্দোবস্তই ছিল না; মধ্যে কেবল করিমপুরে একমাত্র পোষ্টাফিস ছিল, তাহা হইতে গ্রাম গ্রামান্তরে সপ্তাহে এক আধবার চিঠিপত্র বিলি হইত। এক্ষণে ঘোড়াদহ, শিকারপুর ও যমশেরপুরে পোষ্টাফিস স্থাপিত হইয়াছে।

এ অঞ্চলে ম্যালেরিয়ার বিশেষ প্রাক্ত্যাব নাই। পূর্বে ২১১ বারি গ্রামে অনিশ্চিত হাতুড়িয়া বৈজ্ঞানিক ছিল, তাহার স্থানে এক্ষণে কয়েকখানি গ্রামে পাণকরা ডাক্তার অনীত হইয়াছে।

ধর্মবিষয়ে অস্তান্ত প্রদেশ হইতে এ প্রদেশের বিশেষ প্রায় নাই। বামাচারী শাক্তসম্প্রদায় বিরল। মন্তমাংস সাধারণ্যে হয় বলিয়া বিবেচিত। অধিকাংশ লোকই বৈষ্ণবধর্মাবলম্বী, গোয়ালাদের মধ্যে ‘কঠাতজা’ নামে একটি সম্প্রদায় দৃষ্ট হয়; তাহাদের মধ্যে জাতিভেদ প্রথা নাই। শিকারপুরের সংলগ্ন শান্তিরাজপুর নামক নূতন স্থাপিত গ্রামে খ্রীষ্টান পাদরীরা ধর্মপ্রচারের ১৮১৫ বৎসর হইতে চেষ্টা করিতেছে। তথায় তাহার গির্জা নির্মাণ করিয়াছে। গ্রামে গ্রামে তাহারা খ্রীষ্টধর্ম প্রচার করিয়া থাকে। অন্ততঃ বেক্স এ প্রদেশের লোককেও সেইরূপ খ্রীষ্টধর্মে দীক্ষিত হইতে প্রায় দেখা যায় না।

হিন্দু পূজাপার্বণের মধ্যে দুর্গোৎসবই প্রধান। বৈষ্ণবধর্মাবলম্বী বলিয়া অধিকাংশ গৃহেই পশুপলি প্রথা নাই। অস্তান্ত পূজার মধ্যে কালীপূজা, লক্ষ্মীপূজা, সরস্বতীপূজা, শিব-পূজা, কার্তিক পূজা, চড়ক, দোল ও রথযাত্রা প্রচলিত।

এ প্রদেশে কাঙ্ক্ষনমাসের শেষ তিনদিন ঠক্ককে নামক একপ্রকার উৎসব হইয়া থাকে। ওলাবিবি বা ওলাওটার অধিষ্ঠাত্রীকে সম্বোধন করাই এই উৎসবের উদ্দেশ্য। সম্ভার প্রাকালে পুররসঙ্গীতগণ কতকগুলি নির্দিষ্ট মৃৎপুস্তলি মৃৎপ্রদীপ লইয়া গ্রামের যজ্ঞীতলার কোন নির্দিষ্ট বৃক্ষমূলে স্থাপিত করিয়া এক একটা আলাইয়া রাখে এক দলবদ্ধভাবে গ্রামপ্রান্তে সমবেত হন। ঐ সময়ে পল্লী-বালকেরা কলার বাসনা, ছতর বা আলটির সহিত ককি বাধিয়া অগ্নি-সংযোগপূর্বক ঘুরাইয়া ঘুরাইয়া খেলা করিয়া থাকে। হাতেই হস্তপরিমিত সজিন্দা পালতে মাদারের ছুটি করিয়া প্রদলিত ঠক্ককে নামক কাঠ থাকে; তাহার তাহাই ঠুকিয়া অগ্নিক্রীড়া করে। রসঙ্গীতগণ মৃৎপ্রদীপবর্জনকালে ওলাবিবির ছড়া আবৃত্তি করিতে থাকেন। ঐ ছড়াতে ওলাবিবিকে দেশ ছাড়িয়া আসন্ন লইবার মিনতি পূর্ণ মুকরণ প্রার্থনা করা হইয়া থাকে। শ্রোতৃমণ্ডলীর নিম্নে তাহা উদ্ধৃত করিলাম—

আমাদের দেশের ওলাওটা ভাটির দেশে গায়ে।

তাই বাপকে ধরে ধুয়ে, লোহার পিতলি ছরোরে দিবে,

আমরা ঘাব ওলাউটির দেশে।

মৃৎ প্রবেশকালে ছুটি ছুটি মল বাধিয়া প্রদীপবর্জনে এইরূপ আবৃত্তি করা হয়।

প্রঃ—যর কেন আসো? উঃ—সবাই আছে ভালো।

ছরোরে কেন আসো? গিরি বড় আসো।

ছরোরে কেন কাটি? সবাই লোহার কাটি।

চৈত্র-সংক্রান্তির সময় আর এক প্রকার উৎসব এই প্রদেশে দেখা যায়, তাহাকে ‘বুলান’ কহে। চণ্ডালজাতীর ‘জন’গণ এই উৎসবের প্রধান উদ্ভোক্তা। নুপুর ইত্যাদি ভূষণে ভূষিত হইয়া তাহারা নৃত্যসহকারে কৃষ্ণবিষয়ক ছড়াগীত গৃহে গৃহে গাইয়া বেড়ায়। ঢাকের বাজনার সহিত “তখন শ্রীদাস কহিছেন বানী, গুন গো মা নন্দরাণি, কান্ধরে লইয়া যাব গোষ্ঠে” ইত্যাদি গীতে তিন দিন ধরিয়া গৃহ-গৃহ স্তব্ধ হইয়া উঠে।

সমস্ত বৈশাখ মাসটি ধরিয়া প্রদেশে গ্রামে গ্রামে গ্রাম সম্ভার পর নগরসঙ্কীর্তন গীত হইয়া থাকে; তাহাতে অনেকই যোগদান করিয়া থাকেন—অনেক সময় এই সঙ্কীর্তন মহা দলবদ্ধিতে পরিণত হয়।

এই বৈশাখ মাসেই ‘পুণ্যপুকুর’ নামে একটি উৎসব বালিকামণ্ডলে পালিত হয়। গ্রামের ছোট পুকুর কাটিয়া তৎপার্শ্বে মৃৎপুস্তলী এবং পুণ্যসম্ভার রাখাইয়া বালিকাগণ প্রতিদিন পূর্বাহ্নে পূজা করিয়া থাকে। পূজার কালে এই ছড়াটি আবৃত্তি করা হয়—

পুণ্যপুকুর পুণ্যমালা—কে জপেরে ছপূর বেলা।

আমি সতী নিরবধি; সাত ভাই বোন ভাগ্যবতী।

স্বামী শিয়রে পুত্র কোলে,— মরণ যেন গলাজলে।

জীয়ে না দেখি আশ্রয়কর মরণ। পাই যেন শিবদুর্গার চরণ।

এই বালিকাদিগের মধ্যেই আশ্বিন সংক্রান্তি হইতে কার্তিক সংক্রান্তি পর্য্যন্ত আরও একটি উৎসব পালিত হয়—তাহার নাম ‘ষমপুকুর’ ইহার আনুষ্ঠানিক ছড়া—

ছাগাঝা কলমী ডগুমগ্ করে। রাজার বেটা পক্ষী মারে।

মাক্ক পক্ষী ভৈরব বিল। সোণার কোঁটা, রূপার খিল।

খিল খুলতে লাগলো ছড়, আমার ভাই বাপ লক্ষেশ্বর।

লক্ষ ডাক পড়ে— রাজার মাথার টনক নড়ে।

গ্রীলোকদিগের মধ্যে সাবিত্রীব্রত প্রভৃতি অনেকগুলি ব্রত অনুষ্ঠিত হয়—এ সকল ব্রতের অস্ত্র দেশ হইতে কোন বিশেষত্ব নাই। জ্যৈষ্ঠমাসে পুররমণীগণ পল্লিগ্রামে সমবেত হইয়া ‘বনভোজন’ উৎসব করিয়া থাকেন। আহাৰাদির ব্যাপারে এবং ধনী-দরিদ্রের এই মধুর মিলনে উৎসবটি মনোজ্ঞ হইয়া উঠে।

এই প্রসঙ্গে মুসলমানদিগের মধ্যেও ব্যাধিপ্রশমনার্থ (সাধারণত ওলাওঠা) ছাগবধপ্রথা ও পীরের সিরিদ্দান উল্লেখযোগ্য। এই মৃত ছাগের চর্ম বংশাণ্ডে সংলগ্ন করিয়া পল্লীপ্রান্তে রক্ষা করা হয়।

অস্ত্রান্ত সামাজিক রীতি ও প্রথার মধ্যে স্মৃতিকাগৃহের বাধাবাধি প্রথার বড়ই বাড়াবাড়ি, দ্বিতীয় বর্ষানির্কির্শে গৃহপ্রাঙ্গণে ক্ষুদ্র ‘রামকুঁড়ে’ নির্মাণ করিয়া তাহাই স্মৃতিকাগৃহ রূপে ব্যবহৃত হয়। ঝড় বৃষ্টি বাহাই হউক, প্রসূতি সন্তপ্রসূত শিশুসন্তানসহ দশ দিবস উহারই মধ্যে বাস করিতে বাধ্য হন। ইহার কুকল হাতে হাতে কলিজে দেখা যায়। সন্তের বিষয় ইহার বাধাবাধি ক্রমে শিথিল হইয়া আসিতেছে। অস্ত্রান্ত প্রথার বিশেষত্ব নাই।

এ দেশে গৃহনির্মাণের নিমিত্ত গোলপাতা, হোগলা বা বিচালি ব্যবহৃত হয় না। টিনের প্রচলনও এক প্রকার নাই। সাধারণতঃ খড় দিয়া (কেশো বা উলু) চাল ছাওয়া হইয়া থাকে। গৃহ প্রায় স্মৃতিকা দেয়ালে গঠিত। অগ্নিভয়ের অনেক স্থলে বাশের কড়ির সাহায্যে মাটি কোঠা প্রস্তুত হয়—উহা ঐরূপে কতকটা দ্বিতল গৃহের কাজ করিয়া থাকে।

এ প্রদেশে কল মূলের মধ্যে আত্র কাঁঠাল প্রচুর জন্মে। আত্র তাল নহে। কাঁঠাল কলের প্রাচুর্য্যে এবং কাষ্ঠের আবশ্যকতায় একটি বিশেষ প্রয়োজনীয় দ্রব্য। দরিদ্রেরা কাঁঠালের সমগ্র প্রায় সামান্ত অঙ্গের সহিত কাঁঠাল সিদ্ধ আহাৰ করিয়া জীবন ধারণ করে। সুপারি নারিকেল বৃক্ষ ভাল না। এ অঞ্চলে বটবৃক্ষ অধিক দৃষ্ট হয়। প্রতিষ্ঠা প্রথার জন্ত এই বৃক্ষের সংখ্যা আরও বেশী হইয়াছে। নাটনা গ্রামে একরূপ একটি বৃক্ষ আছে, যাহার তুল্য বৃহৎ বৃক্ষ প্রায় কুত্রাপি দৃষ্ট হয় না। ছত্রাকার এই বৃক্ষের পরিধি প্রায় ৬৭ বিঘা জমিকে আচ্ছন্ন ও শিথ করিয়া রাখিয়াছে।

দধি ও দুগ্ধ এখানে সস্তা। ‘হুনে’ বা দ্বিগুণ সেরে অর্থাৎ ১২০ তোলা হিসাবে দুগ্ধের বিক্রয়। সাধারণতঃ টাকায় বার সের মিলে।

মৎস্ত এ অঞ্চলে দুপ্রাপ্য। একে ত নদীর অভাব, তাহার উপর 'মারবারি' 'কেয়া'রা মৎস্ত হিংসানিবারণার্থ খড়িয়া নদীর জলকর লইয়া স্থানে স্থানে পাহারার ব্যবস্থা করিয়া দিয়াছেন ; উক্ত নদীতে মৎস্তহিংসা নিষিদ্ধ। নদী ও জলার অভাবে চাষবাসের যেক্রপ অসুবিধা, গো-চর জমির ও বিচালির অভাবে গোক বাছুরেরও তাদৃশ দুর্দশা। যেক্রপ হইয়াছে তাহাতে দমিহুকের সুবিধা টুকুও সম্বর লোপ পাইবে।

জীবজন্তুর কোন বিশেষত্ব নাই—চিত্তাবাধের সামান্ত উৎপাত আছে। দেশের মত হুমান্ব বাদরের উপজব নাই—যাহা কিছু দৌরাখ্যা তাহা শূকরের। সর্পসংখ্যা মন্দ নহে। বিল খাল না থাকাতে জলচর পক্ষীর একান্ত অভাব; অল্প পক্ষীর সংখ্যা শ্রেণী তত বেশী নহে। কাক—অল্প।

এ অঞ্চলের কথাবার্তার এক প্রকার টান দেখা যায়। উহাতে মুর্শিদাবাদের কথার প্রভাব সুস্পষ্ট। উদাহরণ স্বরূপ কেন—ক্যানে, তেল—ত্যাল, বেল—ব্যাল প্রভৃতির উল্লেখ করা যাইতে পারে। পাঠান ও অন্তান্ত ইতর জাতির মধ্যে অনেক নূতন শব্দ ব্যবহৃত হয়। যথা :—

| | | | |
|---------------|-----------------------------|--------------------|----------------------|
| কুষ্ঠি বা কতি | (কোথায়) | আম্ সপ্রে | (পেরারা) |
| শোঁয়াস্ | (শ'সা) | জামির | (লেবু) |
| শূহর | (শূকর) | কুহর | (আধ) |
| রাম | (আম) | আম রাম | (নাম) |
| হেঁসেল | (রান্নাবর) | টি'স্ক্যাল | (টেঁকিশাল) |
| খড়ি | (কাঠ) | আবর, আবাম্ উথু | (বোকা) |
| ছোড়ান্ | (চাবি) | দগুন | (পলা) |
| ফিরাণ | (দরজার উপরের কার্ণিশ) | চাতাল | (ছাদ) |
| উটুকান | (খোঁজা) | মেকুর | (বিড়াল) |
| শোঁশা | (খরগোস) | আন্ঠোর | (হারাণ) |
| উলোপ | (ন্যাকাম) | টাট | (রেকাবি) |
| তীর | (কড়ি) | মাহাতাপ | (রংমশাল) |
| তিরোষাট্ দিন | (৩৬৫ দিন, অর্থাৎ রোজ রোজ) | | |
| একাবত্তি | (একাবত্তি) | পাতি | (পাঁচনবাড়ি) |
| পাড়া | (মহিষ শাবক) | বল্ | (বলদ) |
| গেড়ে | (গর্ত) | ঝুঁজ্ কি বা পৌহাত্ | (প্রত্যুষ) |
| কবিতর | (পায়রা) | খরাণি | (গ্রীষ্ম) |
| শুম্‌সানি | (গুমট্) | কাল | (ঠাণ্ডা) |
| ঝড়িকাম্‌টা | (ঝড় বাতাস্) | লিক্ | (গরুর গাড়ীর শাইন) |

| | | | |
|-------------------------------------|---------------|--------|-----------|
| হোড়াই | (গড়ান জমি) | চেরাক | (বাতি) |
| আদাড় | (নোংরা) | আকড় | (শক্ত) |
| জাড় | (শীত) | খান্না | (কুংসা) |
| হাঁকা, কলক্যা, লৈক্যা, চৈকমট—হাঁকো, | | | |
| কল্কে, নোকে, চোকাট। | | বাব্দো | (বাজে) |

এতদ্ব্যতীত অন্যান্য গরর গাড়ীসকল নক।

| | | | |
|-------|----------|---------|------------------|
| কড়, | কাঙড়, | বোঁডাল, | সিমলে, |
| কলি, | কাঁধকলি, | খুঁট, | আম্ভি, |
| ধমকা, | হট্টকটে, | তোড়া, | ঘোং, |
| বুরো, | ভেডারো, | হুঁসি, | রংখিলে, সেপায়া। |

গাড়ীর চাকা।

পুঁঠি, আরা, চুল, উলুয়া, বদ, বুঁকিয়া।

মেহেরপুর থানার অধীনস্থ (ক) করিমপুর, (খ) যমশেরপুর, (গ) শিকারপুর, (ঘ) ধোঁড়াদহ, (ঙ) সুললপুর, (চ) আরবপুর নামক প্রধান গ্রামগুলির সংক্ষিপ্ত ইতিবৃত্ত নিয়ে প্রদত্ত হইল—

(ক) করিমপুর—এই গ্রাম জলাঙ্গী নদীর তীরে। নদীপথে নোকা চলাচলের সুবিধা থাকায় ইহা একটা ব্যবসায়ের স্থান। সম্ভ্রান্তি নদীটি শুষ্ক হওয়াতে বার মাস বড় নোকা চলিতে পারে না—ফলে ব্যবসায়েরও উন্নতি নাই—বরং কিছু অবনতি। এখানে স্থানীয় অধিবাসী অল্প, অধিকাংশই কারবারী লোক, ভিন্ন স্থান হইতে আসিয়া চাল ধান ইত্যাদির আড়ত বা অল্প দোকান করিয়া বাস করিতেছে। ৮।১০ ক্রোশের মধ্যে ইহাই একমাত্র গঙ্গা মহাজন ও আড়তদারেরা এ প্রদেশের শস্তাদি কলিকাতায় চালান দেয় এবং তৎপরিবর্তে ব্যবহার্য দ্রব্যাদি ক্রয় করিয়া আনে। অস্তান্ত আড়তদারের মধ্যে নিকটস্থ ধোঁড়াদহনিবাসী রামেশ্বর সাহার নাম উল্লেখযোগ্য। ইনি সামান্ত অবস্থা হইতে ক্ষমতাবলে একজন সম্ভ্রান্তি মহাজন হইয়া উঠিয়াছেন। পূর্বে একবার এখানে মহকুমা স্থাপিত হয়, কিন্তু কারণ বিশেষের জন্য অল্পকাল মধ্যেই মেহেরপুরে উঠিয়া যায়। এখানে থানা আছে বলিয়া পার্শ্ববর্তী গ্রামগুলি অপেক্ষা ইহা একটু সহরতাবাপন্ন। এখানে একটা পোষ্টাফিসও আছে। মহকুমা বখন ছিল, তখন এখানে একটা উচ্চ ইংরাজী বিদ্যালয় ছিল—একণে একটা পাঠশালা আছে মাত্র।

(খ) যমশেরপুর—খুদ পল্লী পূর্বে এখানে অনেক গোপের বাস ছিল—প্রাচীন ভদ্র অধিবাসীর মধ্যে ঘটকগণ প্রধান। বাগচী বাবুরা এই গ্রামের জমীদার। চাকা-জেলার অন্তঃপাতী ধামসহ গ্রামনিবাসী রামভদ্র বাগচী ১০৫১ সালে নিকটস্থ সুললপুর গ্রামে ঘটকদের বাড়ী বিবাহ করেন। ১০৫৩ সালে জন্মভূমি এবং স্বত্ত্বাভ্যাস উভয় স্থান পরিত্যাগ পূর্বক এই স্থানে আসিয়া বাস করেন। তখন এই গ্রামের নিম্ন দিয়া ভৈরব প্রবাহিত ছিল। ইহারই বংশে রামগঙ্গা নামে এক ব্যক্তি জন্ম গ্রহণ করেন। তিনি অতিশয় বুদ্ধিমান

ও বিচক্ষণ ব্যক্তি ছিলেন। স্বীয় ক্ষমতাক্ষেপে ইনি ৭ টাকার মুহুরিগিরি হইতে ক্রমে মুর্শিদাবাদ জেলার নদীপুর-রাজের দেওয়ান হইয়াছিলেন এবং বহুদিন পর্য্যন্ত চাকুরী করিয়া যথেষ্ট ধ্যাতি সম্পত্তি অর্জন করিয়া যান। বর্তমান বাগচী বংশের ভূসম্পত্তি ইহারই কৃত। ইহারই এক ভ্রাতৃপুত্র সর্বানন্দ বাগচী পরলোকগত মহারানী স্বর্ণময়ীর ‘বাহিরবন্দ’ পরগণার নামেবী করিয়া যথেষ্ট ধ্যাতিলাভ করেন। এই বংশ এক্ষণে বহুবিভূত—পরিবারস্থ জনসংখ্যা তিনশতেরও অধিক হইবে। এই বৃহৎ পরিবারের অনেকেই বেশ সুশিক্ষিত এবং রাজ-সরকারে উচ্চপদস্থ। (বর্তমান প্রবন্ধলেখক এই বংশেই গ্রহণ করিয়াছে।) ইহাদের বহু ও চেষ্টায় গ্রামে একটা প্রবেশিকা বিদ্যালয়, একটা বালিকা বিদ্যালয়, একটি পোষ্টাফিস ও একটি ডাক্তারখানা স্থাপিত হইয়াছে। এই গ্রামে উক্ত রামগঙ্গা বাগচীর দত্ত একটি সুবৃহৎ পুকুরিণী আছে—ঐ পুকুরিণী হইতে ২১৩ খানি গ্রামের পানীর ব্যবহার্য্য সরবরাহ হইয়া থাকে। এই গ্রামসংলগ্ন ‘বিশিলাদহ’ বলিয়া একটি দীঘি আছে। কথিত আছে—বীরসিংহ নামক জনৈক ধনী উহা খনন করিয়াছিলেন। উক্ত বীরসিংহ সুবেদার ছিলেন—এই স্থানে তাঁহার ব্যবসা বাণিজ্য ছিল। উহারই কাছে, ‘ছোট বাবুর দহ’ ‘মেজো-বাবুর দহ’ বলিয়াও দুইটি দীঘি আছে। রাত্তাঘাট প্রভৃতি অনেক বিষয়েই এই বমশেরপুর এক-খানি বর্জিষ্ণু ও শ্রীশালী পল্লী।

(গ) শিকারপুর—‘হাউলিয়া’ নদীতীরস্থ এই গ্রামখানি আরক্তনে বড় নহে। প্রায় শতবর্ষ পূর্বে এ দেশে নীলকর সাহেবেয়া আসিয়া এই গ্রামেই প্রথম আড্ডা স্থাপন করে এবং নীলকার্য্যের উপযোগী কুঠী ইত্যাদি নির্মাণ করে। হাউলিয়া পদ্মার একটা শাখানদী, বর্ষাকালে জল বাড়িয়া উভয় তীরে বহুদূর পর্য্যন্ত পলিমাটি পড়ে। স্থানীয় লোকে ইহাকে ‘দিয়াড়’ বলে। এই দিয়াড় জমি নীলচাষের বিশেষ উপযোগী। এই কারণেই সাহেবেয়া এই প্রদেশের মধ্যে এই স্থানটিই মনোনীত করিয়া লয় এবং এই গ্রামকে সদর মোকাম করিয়া ১৮২০ খ্রোশের মধ্যে নানাস্থানে কুঠী প্রভৃতি পূর্বক নীলকার্য্য আরম্ভ করে। অধুনা নীলকার্য্য প্রায় বন্ধ, নীলের স্থানে এক্ষণে সাহেবেয়া জমিদারী করিয়া ভাগজোত আদায় করিতেছে। এই গ্রাম প্রাচীন এবং বহু ব্রাহ্মণের বাসস্থান। সাহেব থাকে বলিয়া এই গ্রাম এক্ষণে শ্রীশালী এবং দোকান বাজারের অবস্থাও নহে। জেলার ও মহকুমার মাজিষ্ট্রেট এদিকে সফরে আসিলে এই স্থানেই আতিথা গ্রহণ করিয়া থাকেন। একালের মধ্যে এই গ্রামের অধিবাসীরা একটু ‘সহরে’। গ্রামসংলগ্ন শাক্তিরাজপুর নামক নবপ্রতিষ্ঠিত গ্রামে খ্রীষ্টান মিসনারীগণ গির্জা নির্মাণ করিয়া এখান হইতে গ্রামে গ্রামে ধর্ম্ম প্রচার করেন। গ্রামে একটা প্রবেশিকা স্কুল স্থাপিত হইয়াছে।

(ঘ) ধোঁড়াদহ—‘জলঙ্গী’ তীরস্থ ইহা একখানি বহু প্রাচীন গ্রাম। চৌধুরী বাবুরা গ্রামের প্রাচীন ও প্রধান জমীদার। এই চৌধুরী বংশের পূর্বপুরুষ মুর্শিদাবাদের নবাব সরকারে তহশীলদার ছিলেন—সেই সম্পর্কে ইহাদের সম্পত্তিলাভ। পূর্বে নদী ব্রাহ্মণ-

পাড়ার নিম্ন দিয়া প্রবাহিত ছিল, এক্ষণে বহুদূর সরিয়া গিয়াছে। পূর্বে জলাঙ্গী যখন বৃহৎ নদী ছিল, তখন কলিকাতা হইতে ফোজ লইয়া গঙ্গাজলাঙ্গী বাহিয়া বড় বড় ষ্টীমার ও নৌকা এই পথে পদ্মা হইয়া বহুস্থানে যাইত। উপরি উক্ত ব্রাহ্মণপাড়ায় একটি বৃহৎ আশ্রম বৃক্ষ আছে। উহাকে লোকে 'বজরা-বাঁধা' গাছ বলিয়া থাকে। সম্ভবতঃ কোন এক সময়ে বড় বড় ষ্টীমার ও বজরা ঐ গাছে কাছি বাঁধিয়া অবস্থান করিত। গ্রামে চৌধুরী বাবুদের একটি প্রাচীন মন্দির আছে। উঁহাদের গৃহে একটি 'পাতাল ঘর' আছে—ডাকাতের বা বর্গীর হাত হইতে ধন প্রাণ বাঁচাইবার জন্য সেকালে মাটির নীচে এই প্রকার ঘর প্রস্তুত করা হইত। উক্ত গৃহে কড়ির গারে ৯১৭ শকাব্দা লিখিত আছে। গ্রামে একটি মাইনর-স্কুল ও একটি পোষ্টাফিস আছে। পূর্বাশ্রম গ্রামের অবস্থা এক্ষণে হীন হইয়া আসিয়াছে।

(ঙ) স্তম্ভলপুর—ভৈরব নদীর তীরে একখানি প্রাচীন ■ বৃহৎ সঙ্গতিশালী গ্রাম ছিল। এক্ষণে সে ভৈরবও নাই, গ্রামের সে লক্ষ্মীশ্রীও নাই। মৈত্র ও বাগ আখ্যাধারী ব্রাহ্মণেরা আদিম খ্যাতিশালী অধিবাসী। এই প্রাচীন গ্রামে পূর্বে ১০০০-১২০০ ব্রাহ্মণ ও অন্যান্য অনেক লোকের বাস ছিল, এক্ষণে তাহার এক চতুর্থাংশও নাই—সেই সকল ভিটার উপর জঙ্গল জন্মাইয়া এক্ষণে মালেরিয়ার আকর ভূমি হইয়াছে। পূর্বে এই গ্রামে সঙ্গীত বিজ্ঞার বিশেষ চর্চা ছিল। কায়স্থ বংশীর সরকার বাবুরা গ্রামের জমীদার; পূর্বে গ্রামেই ইহাদের নিজের নীলকুঠী ছিল। ইহারা প্রাচীন বংশ, বর্তমান জমীদারের বৃদ্ধ পিতামহ ৮ শ্রামশূন্য সরকার একজন পরম কৃষ্ণভক্ত লোক ছিলেন। দান ধ্যান, অতিথি সেবা প্রভৃতি বহুতর সংকল্প দ্বারা তিনি এ প্রদেশে বেশ খ্যাতিলাভ করিয়াছিলেন। স্বীয় গৃহে বৃন্দাবনবিহারী বিগ্রহ প্রতিষ্ঠা করিয়া সম্পত্তির অধিকাংশ পূজা ■ অতিথি সংকারের ■ দেবোত্তর করিয়া যান। ভৈরবের শুক গর্ভে দীর্ঘিকা ধনন করিয়া তৎপার্শ্বে ৮ জগন্নাথ দেবের গুণাবাটীর অঙ্করণে গুণাবাটী নামে একটি উদ্ভান প্রস্তুত করেন এবং তথায় তুলসীবিহার নামে একটি মেলা স্থাপিত করেন। উল্লিখিত বিগ্রহের পূজোপলক্ষেই ঐ মেলায় জন্ম। কালক্রমে ঐ মেলা উঠিয়া গিয়াছে। উক্ত জমীদার গৃহে দোলযাত্রায় বড় ধুমধাম ছিল—এখনও এই দুর্দশার দিনে তাহা একেবারে লুপ্ত হয় নাই। কলকথা সর্বতোভাবেই গ্রামটির এখন দুর্দশা। গ্রামে একটি উচ্চ প্রাথমিক বিদ্যালয় আছে। একটি ডাক্তারখানাও আছে।

(চ) আরবপুর—ইহা একখানি বৃহৎ পল্লী—ইহারই এক অংশের নাম হরিপুর। এই বহুপ্রাচীন গ্রামে বহুসংখ্যক ব্রাহ্মণের বাস। পূর্বে এই স্থানে সংস্কৃত ভাষার বিশেষ চর্চা ছিল এবং দুই তিনটি চতুষ্পাঠী ছিল। শাস্ত্রবিদ যে সকল ব্রাহ্মণ পণ্ডিত ছিলেন, দূর দূরান্তরের পণ্ডিত সভায় তাঁহারা আমন্ত্রিত হইতেন। এক্ষণে শাস্ত্রচর্চা সম্পূর্ণ লুপ্ত—অতীতের কাহিনী মাত্র। পূর্বোক্ত ব্রাহ্মণ পণ্ডিতের বংশধরগণই এক্ষণে তামাক খাইয়া এবং পাশা খেলিয়া দলদলি করিতেছেন : কেহ কেহ বা নিতাকর্মপদ্ধতি কোনক্রমে কর্তব্য

করিয়া কঠে যজমানী রক্ষা করিতেছেন। শাস্ত্রচর্চার স্থল এক্ষণে পরচর্চা অধিকার করিয়াছে। সাম্রাজ্যের এই গ্রামের প্রাচীন বংশ, পূর্বে ইহাদের ~~অবস্থা~~ ছিল না—এক্সে হীন হইয়াছে। গ্রামে ভয়ানক জলকষ্ট—গ্রামের জমীদার বাগচী করিয়া একটি বড় ইন্দুরা দান করিয়া এই কষ্টের কতক লাঘব করিয়াছেন।

শ্রীযতীন্দ্রমোহন বাগচী।

জয়পুরের জ্যোতিষিক যন্ত্রালয়।

মহারাজ সবাই জয়সিংহের রাজত্বকালে বর্তমান জয়পুর নগর নির্মিত হয়। সেই সঙ্গে জয়পুরের জ্যোতিষিক যন্ত্রালয় প্রতিষ্ঠিত হয়। কথিত আছে বাঙ্গালী দেওয়ান বিজ্ঞানধর এই কার্যে মহারাজের একজন বিশিষ্ট সহকারী ছিলেন। নগর নির্মাণ বিষয়ে তিনি পূর্ণ-প্রাণীণ্যের (Engineering skill) প্রভূত পরিচয় দিয়াছেন। জ্যোতিষ বিষয়েও যে তাঁহার অধিকার ছিল, বিষয়ে সন্দেহ করিবার কোন কারণ দৃষ্ট হইতেছে না। যদিও জগন্নাথ প্রভৃতি মহারথী পণ্ডিতগণ গণনাদি এবং যন্ত্রপ্রণয়নাদি কার্যে আদিষ্ট ছিলেন; তবাবধানভার বিজ্ঞানধরের হস্তেই ব্রহ্ম ছিল বলিয়া বোধ হয়। জয়পুরের জ্যোতিষিক যন্ত্রালয় ভারতবর্ষের পক্ষে একটি কীর্তি; ইহার সহিত আংশিকরূপে আমাদের একজন বাঙ্গালীর নাম সন্নিবিষ্ট থাকিলেই আমাদের পক্ষে গৌরবের বিষয়।

মহারাজ জয়সিংহ জয়পুর ব্যতীত দিল্লী, মথুরা, বারাণসী ও উজ্জয়িনী নগরেও অসংখ্য পরিমাণে জ্যোতিষিক যন্ত্রাদি নির্মাণ করেন। কান্দীর মানমন্দিরস্থ যন্ত্রাদি জয়সিংহ কর্তৃক স্থাপিত। অনেকে মনে করেন যে মানমন্দিরস্থ যন্ত্রাদি মানসিংহের স্থাপিত, বাস্তবিক তাহা নহে। মানমন্দির নামক প্রাসাদটি মহারাজ মানসিংহ তীর্থযাত্রী এবং বিজ্ঞানার্থীর সুবিধার জন্ত প্রস্তুত করান, কিন্তু যন্ত্রস্থাপন জয়সিংহের সময়েই হয়। জয়সিংহের পূর্বে বাটী জ্যোতিষ সম্বন্ধীয় বাটী ছিল না। বেদবেদান্তাদিশাস্ত্র অধ্যয়নার্থিগণ জয়পুর হইতে গিয়া ঐ বাটীতে থাকিতে পাইতেন। পররাষ্ট্র হইতে সংগৃহীত অর্থ মানসিংহ এইরূপ ধর্মকার্যেই ব্যয় করিতেন। মথুরা হরিদ্বার প্রভৃতি স্থানেও ঐরূপ প্রাসাদ নির্মাণ করিয়াছিলেন, শুনা যায়।

জয়পুরের জ্যোতিষিক যন্ত্রালয় সম্বন্ধে অনেক কথা বলিবার আছে। আমরা, “নাড়ীবলয়” নামক যন্ত্রের পৃষ্ঠে যে কবিতা কয়েকটি লিখিত আছে, তাহা যথাযথ উদ্ধৃত করিয়া দিলাম এবং তাহার বঙ্গানুবাদও সংযোজিত হইল। কবিতা কয়েকটি যে কোন্ সময়ে লিখিত হইয়াছিল তাহার স্থিরতা নাই, তবে ইহা দ্বারা যন্ত্রালয়ের আরম্ভকাল নির্ণীত হইয়াছে;—

“ধর্মগানিমধর্মবুদ্ধিমবলোক্যাত্মা জগত্তত্ত্ববোঃ

রাজেন্দ্রো জয়সিংহ ইত্যভিধমাবিভূর বংশে রঘোঃ

লুপ্ত। ধর্মবিরোধিনোহধ্বরমুখৈশ্চাচীর্বেদাধ্বভির-
 ধর্মঃ স্তম্ভ ধরাতলে রচিতবান্ যজ্ঞান্ সুবোধান্ বহুন্ ॥
 গোলপ্রবৃত্তেগগনে চরাণাং জিজ্ঞাসয়া শ্রীজয়সিংহদেবঃ ।
 আজ্ঞাপ্তবান্ যজ্ঞবিদঃ পুনস্তে চক্রুর্হি যামো ভরভিত্তিসংজ্ঞম্ ॥
 সবজ্জলেপাংগু-বিশুদ্ধ-পার্শ্ব-দ্বয়স্থ-নাড়ীবলয়ৈক-কেন্দ্রম্ ।
 ক্রবাভিকেন্দ্রক্ৰান্তিমার্গকীলং কীলাগ্রভাশ্চিহ্নিতনাড়ীকাদাম্ ॥
 পিতামহোচ্ছিষ্ট-ময়াংচ ভার্কা রোহাবরোহান্ নবনন্দবৃন্দান্ ।
 প্রতাপসিংহচ বিবুধ্য বিজ্ঞাতান্ কারয়ামাস সুপার্শ্বযুগ্মে ॥
 ভারোপময়েচ্ছগগন্ত বৃক-ভূভারশাট্ঠ্য পুনরাদিদেবঃ ।
 ইক্ষাকুবংশেহপ্যবতীৰ্য পূৰ্ণা বতারিতান্ দেবগগানযুক্ত ॥
 ধর্মাদিকারী বিধিদেবকৃষ্ণঃ প্রায়ুক্তি সংরোহিতধর্মপাদঃ ।
 যন্তেষু বেনাগ্ণবিভূষণেষু দ্বিতীয়যন্তোক্তরপঞ্চকার ॥
 যন্নিগ্নহি চতুষ্ট পঞ্চতিথিবারক্ষে যু পক্ষোপত্রিয়-
 শ্চাত্তৈস্তিত্তিরমিতঃ স্মৃতিসবঃ স্তাং সাত্তিশাকস্ত সঃ ।
 নন্দমুহুরিতিরণ্যযুক্ত সচ লবো বিশ্বম্বারোণ্যযুক্ত
 বাতস্তম্ভমন্তযুক্তমথৈবো স্তোক্তোস্তাখিতিঃ ॥”

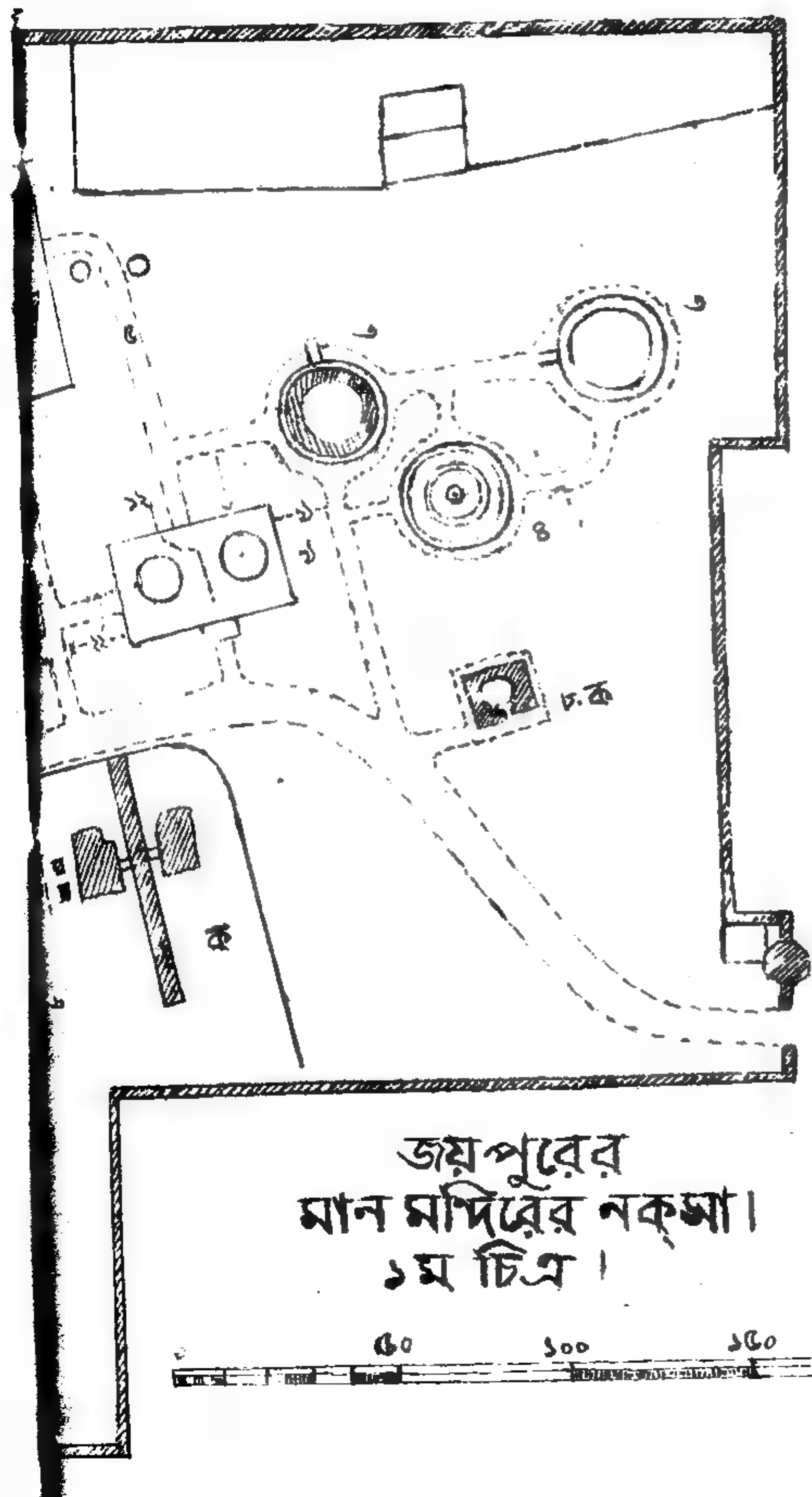
স্বাবরজ্জন্মের আত্মা (শ্রীশূর্য্য) ধর্মের হ্রাস ও অধর্মের বৃদ্ধি দেখিয়া রাজেন্দ্র জয়সিংহ নাম-
 ধারণপূর্ব্বক রঘুবংশে অবতীর্ণ হন এবং বেদপদ্ধতি অনুসারে যজ্ঞাদি করিয়া ধর্মবিরোধী মন্ত্রসমূহ
 লুপ্ত করেন ও পৃথিবীতে সনাতন ধর্মস্থাপন করিয়া অনেকগুলি উত্তম যন্ত্র নির্মাণ করান।

গ্রহদিগের গোল প্রবৃত্তি অর্থাৎ গতি জানিবার ইচ্ছাতে মহারাজ জয়সিংহ যন্ত্রবেত্তা জ্যোতির্বিৎ
 পণ্ডিতগণকে আজ্ঞা দেন এবং উহারা “যামোভরভিত্তি” নামক যন্ত্র নির্মাণ করেন। ইহার
 দুই পার্শ্বে বজ্জলেপোপরি অংশবিভাগবিশিষ্ট নাড়ীবলয়দ্বয় নির্মিত। ঐ নাড়ীবলয়দ্বয় সমান্তর
 ভাবে এক কেন্দ্র। আবার কেন্দ্রের ক্রবনক্সের সহিত সমসূত্রপাতে অবস্থিত। কেন্দ্রদ্বয়ের
 উপরে যে লৌহশলাকাদ্বয় আছে তাহাদের দ্বারাতে ঘটিকাদি স্থচিত হয়।

নক্ষত্র সকলের উপর সূর্য্যের আরোহণ এবং অবরোহণের বিষয়ে প্রতাপসিংহ আপনার
 পিতামহ জয়সিংহের অনির্মিত প্রাচীন নক্ষত্রসংখ্যক বৃত্তকে বিদ্বান্ ব্যক্তিদিগের দ্বারা বুঝাইয়া
 লইয়া উভয় পার্শ্বে তৈয়ার করাইলেন।

পৃথিবীর উপর স্লেচ্ছের বৃদ্ধিতে যে ভার বাড়িয়া গিয়াছিল উহা দূর করিবার জন্ত শ্রীশূর্য্যদেব
 পুনরায় ইক্ষাকুবংশে জন্মগ্রহণ করিয়া ইহলোকে অবতীর্ণ হইলেন। যে সকল দেবতাকে প্রথমে
 অবতীর্ণ হইবার জন্ত আজ্ঞা দিয়াছিলেন তাহাদের সহিত মিলিত হইলেন।

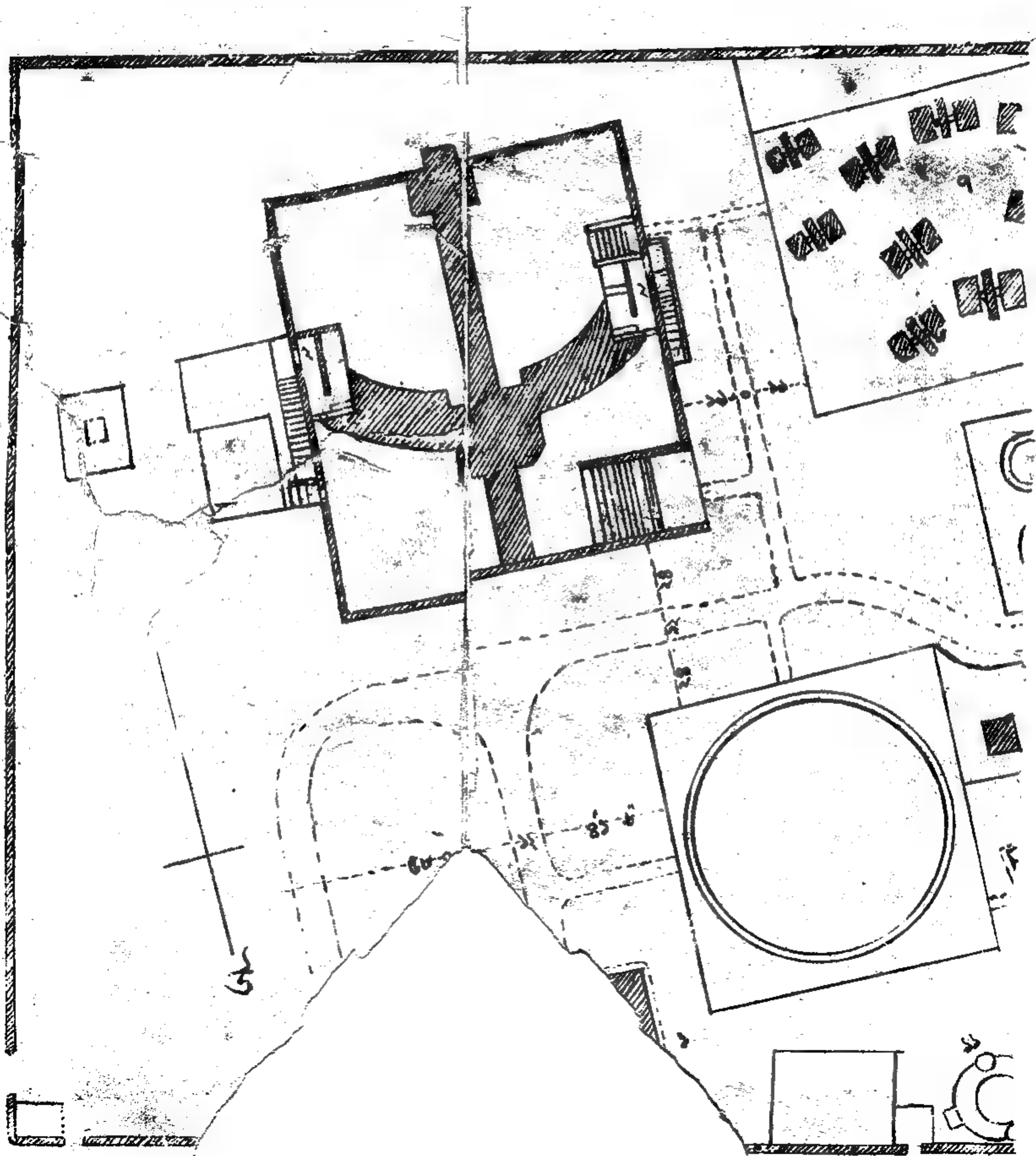
ধর্মাদিকারী বিধিদেবকৃষ্ণ যিনি মুক্তি পর্য্যন্ত ধর্মভিত্তিকে দৃঢ় করিয়াছিলেন, বেদাদেশ
 (জ্যোতিষের) অগঙ্কারূপ যন্ত্র সকল হইতে দ্বিতীয় যন্ত্রের উদ্ধার করেন।



জয়পুরের
মান মন্দিরের নকশা।
১ম চিত্র।



১০০
১৫০
২০০
১০০
১৫০
২০০



বেধানমস্তু যন্ত্র-তালিকা ।

| সংখ্যা | নাম | কিসে নির্মিত | কোথায় অবস্থিত | কি ব্যবহার | কোন রাজ্যের সময়ে স্থাপিত | কোন রাজ্যের সময়ে পুনঃ-সংস্কৃত বা সংবর্ধিত । |
|--------|-------------------------------|--------------|----------------------|---|---------------------------|--|
| ১ | দক্ষিণাত্মরতিস্তি যন্ত্র | ইসারৎ | জ্যোতিষিক যন্ত্রালয় | উন্নতঃশর্নির্গম | সবাই জয়সিংহ | সবাই রামসিংহ |
| ২ | যটঃশ যন্ত্র | ঐ | ঐ | ঐ | ঐ | ঐ |
| ৩ | রামযন্ত্র | ঐ | ঐ | উন্নতঃশ এবং দ্বিগংশর্নির্গম | ঐ | সবাই মাধোসিংহ (২য়) |
| ৪ | দ্বিগংশযন্ত্র | ঐ | ঐ | দ্বিগংশর্নির্গম | ঐ | ঐ |
| ৫ | সম্রাট যন্ত্র | ঐ | ঐ | কালনিরূপণ, নতকাল, (hour angle) ক্রান্তি | ঐ | ঐ |
| ৬ | মাড়ীবলয় | ঐ | ঐ | কালনিরূপণ, নতকাল | ঐ | সবাই প্রতাপসিংহ |
| ৭ | রাশিবলয় | ঐ | ঐ | ঐ | ঐ | ঐ |
| ৮ | ক্রান্তিবৃত্ত | ঐ এবং পিত্তল | ঐ | ঐ | ঐ | ঐ |
| ৯ | কপালীযন্ত্র | ইসারৎ | ঐ | ঐ | ঐ | সবাই মাধোসিংহ (২য়) |
| ১০ | জয়প্রকাশ | ঐ | ঐ | ঐ | ঐ | ঐ |
| ১১ | উন্নতঃশ যন্ত্র | পিত্তল | ঐ | উন্নতঃশ নির্গম | ঐ | ঐ |
| ১২ | যন্ত্র | ঐ | ঐ | ক্রান্তি নতকাল | ঐ | ঐ |
| ১৩ | যন্ত্র | ঐ | ঐ এবং বায়ুযন্ত্র | উন্নতঃশ এবং অন্তঃস্থ গণনা | ঐ | ঐ |
| ১৪ | যন্ত্র | ঐ | ঐ | কালনিরূপণ | সবাই মাধোসিংহ (১ম) | ঐ |
| ১৫ | প্রবলম যন্ত্র ও তুরীয় যন্ত্র | পিত্তল | বায়ুযন্ত্র | ঐ এবং ক্রান্তিবৃত্তের অবস্থান | পতিতগণ | ঐ |
| ১৬ | সৌলবক (Armillary sphere) | ঐ | ঐ | ঐ | সবাই মাধোসিংহ (১ম) | ঐ |
| ১৭ | অতিবিক্রম যন্ত্রসকল যন্ত্র | ঐ | ঐ | ঐ | ঐ | ঐ |

অতিবিক্রম যন্ত্রসকল যন্ত্র—জয়সিংহের চতুর্ভুজ, পলভাযন্ত্র বা ধূপযন্ত্র, অগ্রযন্ত্র, শরযন্ত্র [গোলক দুইটি একত্রে উপস্থাপিত ।]

পূর্বদিকে অশ্বশালা এবং দক্ষিণদিকেও কয়েকটি মন্দির। ঐ অশ্বশালা এবং মন্দিরের পরেই বাজার। কোলাহলপূর্ণ নগরের কেন্দ্রভাগেই ইহা অবস্থিত, কিন্তু চত্বরটীর মধ্যে প্রবেশ করিলে কোন প্রকার কোলাহল শ্রুত হয় না; নীরব—নিস্তব্ধ। রাত্রিকালে মহারাজ অন্নসিংহ রাজ-কার্যের ব্যজাট হইতে অবসর গ্রহণ করিয়া এই বিবুধ-সেব্যস্থানে সমাগত হইয়া গভীর গবেষণায় সময়োতিপাত করিতেন।

শ্রীমেঘনাথ ভট্টাচার্য্য ।

বোপদেব ।*

বোপদেব অসাধারণ বুদ্ধিশক্তিসম্পন্ন অত্যন্ত প্রতিভাশালী বহুদর্শী পণ্ডিত ছিলেন। তাঁহার রচিত নানাবিধ গ্রন্থসমূহই এ বিষয়ের সাক্ষ্যপ্রদান করিতেছে। কএকখানা সাহিত্যগ্রন্থ ও কএকখানি কবিরাজী পুস্তক, তিথিনির্দ্ধার, মহাভারতভাষ্য, ভাগবতভাষ্য, মুক্তাবল গ্রন্থ, পাণিনীর ভাষ্যের টীকা, পরিভাষাভাষ্য, পদার্থাদর্শ, পরমহংসপ্রিয়া ত্রিংশৎশ্লোকী, কবিকল্পদ্রুম, কাব্যকামধেনু এবং মুক্তবোধ-ব্যাकरण, এই সমস্ত গ্রন্থ মহাশয় বোপদেবের রচিত বলিয়া বিখ্যাত; কিন্তু এ সকল গ্রন্থের মধ্যে অল্প কয়েকখানা গ্রন্থমাত্র প্রচলিত। অবশিষ্ট অধিক সংখ্যক গ্রন্থই কালবিপর্য্যয়ে বা সংস্কৃত ভাষার দুর্ভাগ্যবশতঃ অপ্রচলিত হইয়া পড়িয়াছে। বোপদেব দেব-পিরির (দৌলতাবাদের) যাদববংশোদ্ভব মহারাজাধিরাজ মহাদেবের প্রধান ধর্ম্মাধিকারী হেমাদ্রির সভাপণ্ডিত ছিলেন।

দেবগিরি অর্থাৎ (দৌলতাবাদ) দক্ষিণাপথে নিজাম রাজ্যের অন্তর্গত। হায়দ্রাবাদ হইতে ২৮০ মাইল উত্তর-পশ্চিমে ■ বোম্বাই হইতে ১৭০ মাইল উত্তরপূর্বে অবস্থিত। দিল্লীর অধিপতি মহম্মদ তোগলক দেবগিরিতে রাজধানী স্থাপন করিতে ইচ্ছা করিয়া উহার নাম দৌলতাবাদ রাখিয়াছিলেন। তদবধি উহা দৌলতাবাদ নামেই প্রসিদ্ধ। অতএব আমরা এখন হইতে দেব-গিরিকে দৌলতাবাদই বলিব। মহম্মদ তোগলক ১৩২৫ অব্দে দিল্লীর সিংহাসনে আরোহণ করেন। ইহার পূর্বে দৌলতাবাদ হিন্দু রাজার আধিপত্যকালে দেবগিরি নামেই প্রসিদ্ধ ছিল। বোপদেব হিন্দু রাজার রাজ্যশাসনকালে বর্ত্তমান ছিলেন। উইলসন্ সাহেব স্থানুবাদিত বিষ্ণু-পুরাণের প্রথম খণ্ডে বোপদেবকে দেবগিরিরাজ মহাদেবের প্রধান ধর্ম্মাধিকরণ রাজা হেমাদ্রির সভাসদ বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন। ডাক্তার রামদাস সেন বাবুর নামক পত্রিকায় “বোপদেব ■ শ্রীমদ্ভাগবত” নামক প্রবন্ধেও ঐরূপ লিখিয়াছেন।

* সাহিত্য-পরিষদের রত্নপুরাণ শাখার ৩য় মাসিক অধিবেশনে পঠিত।

সংস্কৃতশাস্ত্রবিশারদ পূজাপাদ ভরতচন্দ্র শিরোমণি মহাশয় হেমাদ্রিকৃত চতুর্বর্গচিন্তামণির দানধণ্ডের ভূমিকায় লিখিয়াছেন—

“সাম্প্রতং বিজ্ঞাপ্যতে হেমাদ্রিস্ত দেবগিরিস্থ যাদববংশোদ্ভব-মহারাজাধিরাজ-মহাদেবচক্রবর্তিনো রাজ্ঞো ধর্ম্যাদিকরণপণ্ডিত আসীৎ। হেমাদ্রিরপি স্বয়ং নৃপতি ষষ্ঠ সভাপণ্ডিতো বোপদেব আসীৎ। অমুমীয়তে পক্ষবস্তুধরেন্দুমিতে শকসম্বৎসরে দ্বিত্বাদিবৎসরন্যূনাধিকোন সমজনিষ্ট।”

এখন জানাইতেছি যে, হেমাদ্রি দেবগিরিস্থ যাদববংশোদ্ভব মহারাজাধিরাজ মহাদেব চক্রবর্তী রাজার প্রধান বিচারক পণ্ডিত ছিলেন। হেমাদ্রি নিজেই রাজা ছিলেন, যাহার সভাপণ্ডিত বোপদেব ছিলেন। অমুমান ১১৮২ শকাব্দের ছই তিন বৎসর পূর্বে বা পরে বোপদেব জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন।

ইহা দ্বারা বোপদেব যে হেমাদ্রির সমসাময়িক লোক ছিলেন, তাহা স্পষ্ট প্রতীয়মান হইতেছে। রাজা হেমাদ্রি উৎসাহিত হইয়া বোপদেব দ্বারা “মুক্তাকল” নামক গ্রন্থ প্রণয়ন করাইয়াছিলেন, ইহার প্রমাণ স্বরূপ মুক্তাকল গ্রন্থের একটি শ্লোক উদ্ধৃত করিলাম।

“বিদ্বদ্বনেশশিষ্যেণ ভিষকেশবস্তুনা।

হেমাদ্রিবোপদেবেন মুক্তাকলমচীকরৎ।”

বিদ্বান্ ধনেশের শিষ্য চিকিৎসক কেশবের পুত্র বোপদেব দ্বারা হেমাদ্রি মুক্তাকল গ্রন্থ প্রণয়ন করাইয়াছিলেন। মুক্তাকল ভাগবতভাষ্যস্বকগ্রন্থ, তাহার প্রমাণস্বরূপ ঐ গ্রন্থের একটি শ্লোক উদ্ধৃত করিলাম—

“মুক্তাকলেন গ্রহেন সঙ্গাগবতগুণিনা।

ভক্তিস্বাত্ম্যনা মুগ্ধমার্কণ্ডেয়শিষ্যশ্রিয়া ॥”

হেমাদ্রি-প্রণীত চতুর্বর্গচিন্তামণি নামক স্মৃতিনিবন্ধ অধুনা বাহা ‘হেমাদ্রি’ নামে বিখ্যাত, ঐ গ্রন্থও কাহারও মতে মহাত্মা বোপদেব-প্রণীত। মহাত্মা বোপদেব নিজ নির্মিত গ্রন্থখানির সম্পূর্ণ স্বত্ব হেমাদ্রিকে দান করিয়াছিলেন। নির্ণয়সিদ্ধর কতিপয় পংক্তি দেখিলেও ইহা অস্বীকৃত হয়।

যদিও বোপদেব হেমাদ্রিকে আপন স্বত্বদান করিয়াছেন, তাহা হইলেও অধুনা সেই গ্রন্থখানি তদীয় বস্তুরূপে পরিগণিত হইতে পারে না। বোপদেব হেমাদ্রির অমুরোধে “হরিলীলা” নামী ভাগবতের একটি টীকা প্রস্তুত করিয়াছিলেন, সেই টীকার শেষেও এইরূপ লিখিত আছে,—

“শ্রীমদ্ভাগবতস্বচ্ছাধ্যায়ার্থাদি নিরূপ্যতে।

বিদ্বা বোপদেবেন মস্ত্রিহেমাদ্রিতুষ্ঠয়ে ॥”

মস্ত্রি-হেমাদ্রির তুষ্টির পণ্ডিত বোপদেবকর্তৃক শ্রীমদ্ভাগবতের স্বচ্ছাধ্যায়ের অর্থাদি নিরূপিত হইতেছে।

বোপদেব কোন্ সময়ে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন তাহা ঠিক নিশ্চয় হয় না, যতদূর জানা যায়, তাহাতে বুঝিতে পারি, বোপদেব ১১৮২ শকাব্দের ছই তিন বৎসর পূর্বে বা পরে চিকিৎসক

কেশবচন্দ্রের ঔরসে রাধামতী দেবীর গর্ভে দৌলতাবাদ নামক স্থানে জন্মগ্রহণ করেন। নিম্ন-
লিখিত উদ্ভট শ্লোক তাহার প্রমাণ স্বরূপ উদ্ধৃত হইল,—

“দক্ষিণে দেবগির্ঘ্যদ্রৌ পক্ষবহুধরেন্দ্রমে।

রাধামতীদরে জাতো বোপদেবো জনার্দনঃ ॥”

এই উদ্ভট শ্লোক কতদূর প্রামাণ্য বলিতে পারি না। এই শ্লোক প্রামাণ্য না হইলেও বোপদেব যে ১১৮২ শকাব্দের ২৩ বৎসর পূর্বে বা পরে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন, সে বিষয়ে কোনও সন্দেহ নাই; কারণ ইংরেজী ইতিহাসেও ঐতিহাসিক পণ্ডিতগণ মহারাজাধিরাজ মহাদেব ১১৮২ শকাব্দে বিজয়মান ছিলেন বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন। তদনুসারে বোপদেবও তৎসমকালীন লোক ছিলেন ইহা স্বীকার্য্য। উইলসন সাহেব বিষ্ণুপুরাণের প্রথম খণ্ডের ৫১ পৃষ্ঠায় লিখিয়াছেন, বোপদেব খৃষ্টীয় ১২শ শতাব্দীতে বর্তমান ছিলেন। বস্তুতঃ বোপদেব অতি প্রাচীনকালের পণ্ডিত ছিলেন, তাহাতে কোনও সন্দেহ নাই। যে হেতু শ্রীধরস্বামী ভাগবতটীকায় এবং মাধবাচার্য্য নিজকৃত মহাভাষ্যটীকায়ও বোপদেবের নাম উল্লেখ করিয়া গিয়াছেন। বোপদেব বামনকৃত মহাভাষ্যটীকায় পরে মহাভাষ্যটীকা রচনা করেন। তাহাতে অনেক স্থলে বামন-সিদ্ধান্ত খণ্ডন করিয়াছেন। মাধবাচার্য্য স্বপ্রণীত মহাভাষ্যটীকায় বোপদেব-সিদ্ধান্ত খণ্ডন করিয়াছেন ও পরিশেষে লিখিয়াছেন,—

“বোপদেবো মহাপ্রাহো একো বামনসিদ্ধিপক্ষঃ।

কীর্ত্তেরেব প্রসঙ্গেন মাধবেন প্রমোচিতঃ ॥”

বামনরূপ দিগ্‌হন্তী বোপদেবরূপ মহাকুন্তীর কর্তৃক প্রস্তুত হইয়া কীর্ত্তিপ্রসঙ্গে মাধবকর্তৃক মুক্ত হইয়াছেন।

দেবগিরি রাজধানীতে যে বোপদেবের বাস ছিল, ‘কবিকল্পকমের শেষ শ্লোকে বোপদেব নিজেই তাহার আভাস দিয়া গিয়াছেন—

“স্বর্গে গীর্জাণনার্থাঃ সুরপতিমভিতঃ শাস্তিকানাং বরেণ্যং

পাতালে নাগরাজং ভুজগমুবতয়ো যন্ত গায়ন্তি কীর্ত্তিম্।

যন্তীর্ণঃ শকপাখোনিধিমখিলমিসং গোম্পদং বা সুরাদ্রৌ

শিষ্যোহকার্ষীভবেনঃ কবিকুলতিলকঃ কৈশবির্যোপদেবঃ ॥”

স্বর্গে সুরযুবতীগণ শাস্তিকদিগের পূজ্য সুরপতির নিকট, পাতালে নাগরাজের নিকট সর্পযুবতীগণ যাহার কীর্ত্তি গান করে, তিনি শকসমুদ্র গোম্পদের ত্যার পার হইয়াছেন, সেই ধনেশের শিষ্য কবিকুলতিলক কেশবের পুত্র বোপদেব ইহা সুরাদ্রিপর্ব্বতে রচিয়াছেন।

এই শ্লোকে প্রাচীন টীকাকারগণ “সুরাদ্রৌ” “সুমেরুপর্ব্বতে” এইরূপ ব্যাখ্যা করিয়াছেন, কিন্তু নব্যসম্প্রদায়ের পণ্ডিতগণ ওরূপ ব্যাখ্যা না করিয়া এইরূপ ব্যাখ্যা করিয়া থাকেন যে, এখানে “সুরাদ্রি” শব্দ “দেবগিরি” বাচক, “সুমেরু” বাচক নহে। ছন্দের অনুরোধে “দেবগিরি”

শব্দ প্রয়োগ না করিয়া “স্বরাজি” শব্দ প্রয়োগ করা হইয়াছে ইত্যাদি। আমাদের নিকটেও এই ব্যাখ্যাই সঙ্গত বলিয়া বোধ হয়। এস্থলে কেহ কেহ আপত্তি করিয়া থাকেন যে, আমরা তোমার এই একটা ব্যাখ্যাকে প্রমাণ স্বরূপ গ্রহণ করিয়া “বোপদেবকে” “দেবগিরির” লোক বলিয়া স্বীকার করিতে পারি না এবং আমাদের বিবেচনায় তিনি বঙ্গদেশেরই লোক ছিলেন, এই জন্তই তাঁহার মুখবোধ-ব্যাকরণ বঙ্গদেশেই প্রচলিত, অশুভ্র নয়। একথার উত্তরে আমি বলিতে চাই যে, বোপদেব হেমাদ্রি ও দেবগিরিরাজের সভাপণ্ডিত ছিলেন, হেমাদ্রির সহিত বোপদেবের বন্ধুত্ব ছিল, একথা বোধ হয় সর্ববাদি-সম্মত, কারণ এ বিষয়ে বোপদেবের স্বহস্তলিখিত প্রমাণ পূর্বে যথেষ্ট দেখান হইয়াছে। সে সময়ে রেলপথ প্রচলিত ছিল না পদব্রজেই লোক নানাদেশে যাতায়াত করিত, যে পথ ঘাট অত্যন্ত খাপদসজ্জা ছিল, সেই সময়ে বোপদেব সমগ্র বঙ্গদেশ ও নিকটস্থ সমস্ত দেশ পরিত্যাগ করিয়া সুদূর দেবগিরিতে যাইয়া বাস করিয়াছিলেন ও সেইখানে থাকিয়াই গ্রন্থাদি প্রচার, হেমাদ্রির সহিত বন্ধুত্ব ও দ্বারপণ্ডিতের পদপ্রাপ্তি হইয়াছিল। আবার কিছুদিন পরে তথা হইতে সুরেকপুর্কিতে গিয়াছিলেন ইত্যাদি কথা কোনরূপ যুক্তিসঙ্গত ও বিশ্বাসযোগ্য হইতে পারে না।

বোপদেব মিথিলাদেশনিবাসী ধনেশ্বর মিশ্রের নিকট অধ্যয়ন করিয়াছিলেন, এইরূপ প্রবাদও আছে। যথা—বোপদেব ধনেশ্বর মিশ্রের নিকট পাণিনি ব্যাকরণ পড়িতে আরম্ভ করেন, ২১৩ বার অধ্যয়ন করিয়াও কিছুমাত্র ব্যুৎপত্তিলাভ করিতে পারেন না। অবশেষে তদীয় অধ্যাপক ধনেশ্বর মিশ্র ক্রুদ্ধ হইয়া বোপদেবকে আপন চতুর্পাঠী হইতে বাহির করিয়া দেন। বোপদেব ক্রোধে লজ্জায় ঘৃণায় অভিভূত হইয়া দিগ্বিদিক্ জ্ঞান হারাইয়া উন্মত্তের স্থায় অনিশ্চিত পথে যাইতে থাকেন। অবশেষে বহদুর যাইয়া একটা বৃহৎ পুষ্করিনীর তটে ইষ্টক-নির্মিত ঘাটের সমীপবর্তী কোন স্থানে উপবেশন করিয়া আপন অদৃষ্টচিত্তা করিতেছিলেন। এমন সময় একটা জীলোক কলসী কক্ষে করিয়া সেই ঘাটে আসিয়া জলের অব্যবহিত পূর্ব সিঁড়িতে কক্ষস্থিত কলসী রক্ষা করিয়া জলমধ্যে অবতীর্ণ হইল এবং জ্ঞানাদি শেষ করিয়া আর্জবস্ত্রে কলসীটা পূর্বস্থানে রক্ষা করিয়া পরে সিক্তবস্ত্র পরিবর্তন করিয়া কলসী কক্ষে লইয়া নিজ গন্তব্য স্থানে চলিয়া গেল। এইরূপ বহু জীলোক ঐ ঘাটে স্নান করিতে আসিয়া সেই ঘাটের সেই একই স্থানে সকলে আপনাপন জলপূর্ণ কলসী ক্রমে রক্ষা করিয়া আর্জবস্ত্রাদি ত্যাগপূর্বক স্ব স্ব গন্তব্য স্থানে প্রস্থান করিতে লাগিল। ক্রমে বহু কলসীর ঘর্ষণে সেই ঘাটের সেই স্থানটা চক্রাকার আলবালে পরিণত হইল। ইহা দেখিয়া বোপদেব মনে মনে ভাবিলেন যে বহু কলসীর ঘর্ষণে যখন একটা ইষ্টকনির্মিত ঘাটে আলবালের সৃষ্টি হইল, তখন আমার এই স্থূল বুদ্ধিকে পুনঃ পুনঃ ঘর্ষণ করিলে তাহাও সূক্ষ্ম হইয়া যাইবে এবং সূক্ষ্মর বস্তু প্রসব করিতে পারিবে। এই ভাবিয়া বোপদেব পুনরায় স্বীয় অধ্যাপক ধনেশ্বর মিশ্রের নিকট আগমন করিয়া অনেক কাকুতি মিনতি করিয়া পুনরায় বহু পরিশ্রমের সহিত অধ্যয়ন করিতে আরম্ভ করিলেন এবং পরে অসাধারণ পণ্ডিত হইয়া পূর্বোক্ত গ্রন্থসমূহ রচনা করিয়া নিজের

অতুলনীয় কীর্তি জগতে বিস্তার করিয়া গিয়াছেন। বোপদেব যে ধনের মিশ্রের নিকট অধ্যয়ন করিয়াছিলেন, তাহার প্রমাণস্বরূপ নিম্নে শ্লোক উদ্ধৃত হইল,—

“বিদ্বন্ধনেশশিষ্যেণ ভিষক্ কেশববৃহুনা। তেন বেদপদম্বেম বোপদেবহিজেন যঃ ॥”

অর্থাৎ বিদ্বান্ ধনেশের শিষ্য চিকিৎসক কেশবপুত্র বৈদিকবিজ্ঞ বোপদেব।

বোপদেব অনেক শ্লোকে স্বীয় পিতা কেশবচন্দ্রকে ভিষক বলিয়া নির্দেশ করার কাহারও কাহারও মতে বোপদেব অর্ঘ্যজাতি ছিলেন। এরূপ ভ্রান্তি সম্পূর্ণ অসম্ভব সন্দেহ নাই। কারণ মুক্তবোধ-ব্যাকরণের শেষে স্পষ্ট লিখিত আছে—

“বিদ্বন্ধনেশরচ্ছাত্রো ভিষক্ কেশবনন্দনঃ। বোপদেবশ্চকারেদং বিপ্রো বেদপদাম্পদম্ ॥”

বিদ্বান্ ধনেশের ছাত্র ভিষক্ কেশবের পুত্র ব্রাহ্মণ বোপদেব এই বেদপদের স্থান করিয়াছেন।

দাক্ষিণাত্য ও পাশ্চাত্য প্রদেশে ব্রাহ্মণ জাতিরাই চিকিৎসাশাস্ত্র অধ্যয়ন করিয়া চিকিৎসা-ব্যবসা করিয়া থাকেন। তৎপ্রদেশে গোড়দেশের ভার চিকিৎসাব্যবসায়ী অর্ঘ্যজাতির অস্তিত্ব দেখা যায় না। যাহা বুঝা যায়, তাহাতে বোপদেবের পিতা কেশবচন্দ্রও চিকিৎসাব্যবসায়ী ছিলেন। এই নিমিত্ত ভিষক শব্দ প্রযুক্ত হইয়াছে। উক্ত শ্লোকসমূহের “ভিষক্” শব্দগুলি ব্যবসায়বাচী, জাতিবাচী নহে। পিতা চিকিৎসক ছিলেন বলিয়াই বোপদেব কতিপয় বৈদ্যগ্রন্থ কয়েকটি প্রবন্ধও লিখিয়াছিলেন। দয়ানন্দ নামক কোন আৰ্য্য-সমাজের প্রতিষ্ঠাতা পণ্ডিত স্বরূপ “সত্যার্থপ্রকাশ” নামক গ্রন্থে ৩৩৫ পৃষ্ঠায় বলিয়াছেন, বোপদেব জয়দেবের ভ্রাতা ছিলেন। যাহাদের পিতা মাতা ভিন্ন, জন্মস্থান পৃথক্, তাহাদের পরস্পর ভ্রাতৃত্বসম্বন্ধ দয়ানন্দ কোন প্রমাণ বা যুক্তি দ্বারা জানিতে পারিয়াছেন, তাহা তিনিই জানেন। জয়দেব ■ বোপদেবের মাতাপিতার নাম ও জন্মস্থান প্রভৃতি যে পৃথক্ পৃথক্ ছিল, তাহা তাহাদের প্রত্যেকেই লিখিত শ্লোক দ্বারা বেশ জানিতে পারা যায়। জয়দেবের পিতা ভোজদেব, বোপদেবের পিতা কেশবচন্দ্র, বোপদেবের জন্মস্থান হারদ্রাবাদের নিকটবর্তী দৌলতাবাদ, জয়দেবের জন্মস্থান বঙ্গদেশীয় কেন্দুবিহগ্রাম, বোপদেবের মাতার নাম রাধামতী দেবী, জয়দেবের মাতার নাম রাধামন্দরী বা রামামন্দরী।

অনেকে বোপদেবকে গোস্বামী উপাধি দ্বারা ভূষিত করিয়া থাকেন। আমরা বহু অনুসন্ধান করিয়াও বোপদেবের গোস্বামী উপাধি ছিল এরূপ প্রমাণ পাই নাই। অবশ্য বোপদেব পরম বৈষ্ণব ছিলেন সন্দেহ নাই। তিনি বৈষ্ণব ছিলেন বলিয়াই প্রথমে সচিদানন্দ মুকুন্দকে প্রণাম করিয়া মুক্তবোধব্যাকরণ লিখিতে আরম্ভ করিয়াছেন এবং মুক্তবোধব্যাকরণের শেষেও মুক্তবোধের পঠনপ্রয়োজন সম্বন্ধে এইরূপ লিখিয়াছেন,—

“শ্রীকীর্তিবাদনঃ মুকুন্দসংকীৰ্ত্তনক্ষেত্ৰভয়ং হি লোকে।

সুহৃদভঃ ■ ন মুক্তবোধারম্ভভাতেহতঃ পঠনীয়মেতৎ ॥”

দেবভাষায় কথা বলা হরিনামের কীর্তন করা এই দুইটাই জগতে অত্যন্ত দুর্লভ, তাহাও মুক্তবোধ হইতে লাভ করা যায় না এরূপ নহে, এইজন্য ইহা পঠনীয়।

বোপদেব যে সকল গ্রন্থরচনা করিয়াছিলেন তাহার মধ্যে অধিকাংশই বৈষ্ণবগ্রন্থ দেখিতে

পাঠ, অতঃপর তাহা দ্বারাও বোপদেব যে বৈষ্ণব ছিলেন তাহা কতকটা অনুমান করিতে পারি। “ও নমঃ শিবায়” ইত্যাদি দ্বিতীয়বার মঙ্গলাচরণ দেখিয়া অনেকে বোপদেবকে “শৈব” বলিতে চাহেন। আমরা বলি, এই একটা সূত্রদ্বারা বোপদেব শৈব বলিয়া প্রতিপন্ন হইতে পারেন না। তবে বোপদেব বৈষ্ণব হইয়াও শিবদেবী ছিলেন না ইহাই যাত্রা প্রতিপন্ন হয়।

শ্রীমদ্ভাগবত ■ অজ্ঞান পুরাণের লেখার ধরণ বিভিন্নরূপ বলিয়া এবং মহাত্মা বোপদেবের লেখার সহিত শ্রীমদ্ভাগবতের লেখার ধরণের অনেকটা সাদৃশ্য দেখিয়া অনেকে শ্রীমদ্ভাগবত বোপদেব রচিত বলিয়া অনুমান করিয়া থাকেন। একথা নিতান্তই অমূলক, কারণ বোপদেব “মুক্তাফল” “হরিলীলা” “পরমহংসপ্রিয়া” প্রভৃতি শ্রীমদ্ভাগবতের তিনটি টীকা প্রস্তুত করিয়াছিলেন এইরূপ প্রসিদ্ধি আছে। বোপদেব নিজে ভাগবতের দ্বার একখানি অটলগ্রন্থ লিখিয়া আবার তাহা বুঝাইবার ■ নিজেই ঐ গ্রন্থের উত্তরোত্তর তিনটি টীকা প্রস্তুত করিয়া বাহ্যরূপে সময়াতিবাহিত করিতে প্রয়াস পাইয়াছিলেন এরূপ বিশ্বাস হয় না। প্রমাণও পাওয়া যায়,—

“বোপদেবকৃতস্তে চ বোপদেবপুরাণভট্টাঃ । কথং টীকাকৃত্য বৈষ্ণবহুমংচিংসুখাদিভিঃ ॥”

ইহা তির এ বিষয়ের যথেষ্ট প্রমাণ আছে। বাহারা ইহার বিশেষত্ব জানিতে ইচ্ছা করেন, তাহারা অনুগ্রহ করিয়া ডাক্তার রামদাস সেনের ঐতিহাসিক রহস্তে “বোপদেব ■ শ্রীমদ্ভাগবত” নামক প্রবন্ধ পাঠ করিলেই ইহার বিশেষত্ব জানিতে পারিবেন। এখানে এসকলক্ষে আরও একটা কথা বলিয়া রাখি, কোন, কোন পণ্ডিত বলেন, ভাগবত কুবিন্দকবি-বিরচিত এবং নিম্ন-লিখিত উক্তট শ্লোকটা তাহার প্রমাণস্বরূপ বলিয়া থাকেন,—

“জ্ঞাতে ব্যাকরণং হতং তদখিলং শ্রীবোপদেবে কবৌ গগেশপ্রভৃতৌ চ নষ্টমধুনা জ্ঞানাদিশাস্ত্রং পরং শ্রীমদ্ভাগবতে কুবিন্দকবিনৌ খ্যাতে পুরাণং হতং জ্ঞাতে শ্রীরঘুনন্দনে কলিঘটে তদ্বর্ণনাত্মকং হতং ॥

উক্ত শ্লোকের “কুবিন্দকবিনাখ্যাতে” এই অংশের অর্থ কি? খা খাতুর অর্থ প্রসিদ্ধি ও কখন, তাহা হইলে “খ্যাতে” এই শব্দের প্রতিশব্দ “প্রচারিতে” বা “কথিতে” এইরূপ দেওয়া উচিত। এখন একবার বলিতে পারি, কুবিন্দকবি ভাগবত প্রচার করিয়াছিলেন, তাহাতেই সর্বসাধারণে ভাগবতগ্রন্থ পাইয়াছিল এবং ভাগবতগ্রন্থ প্রাপ্ত হইয়া অজ্ঞান পুরাণ অপেক্ষায় ভাগবতকে অধিক সমাদর করিতে আরম্ভ করিয়াছিল। মোটের উপর ভাগবত বোপদেব বা কুবিন্দকবি বিরচিত নহে। ভাগবত অতি প্রাচীনগ্রন্থ।

মহাত্মা বোপদেব কেবল অসাধারণ বৈরাগ্য ছিলেন তাহা নহে। পদার্থদর্শন নামক একখানা দর্শনশাস্ত্রের উৎকৃষ্ট গ্রন্থ লিখিয়া দর্শনশাস্ত্রে অসাধারণ পাণ্ডিত্যের পরিচয় দিয়াছেন।

শ্রীঅম্বিকাচরণ শাস্ত্রী।

বৈদিক তত্ত্ব

বহু সহস্র বৎসর পূর্বে আর্য ঋষিগণ যে সকল ■■■ রচনা করিয়াছিলেন, সেগুলির তত্ত্ব ■ মর্মে লোপ হওয়াতে প্রাচ্য আর্যদিগের সামাজিক ■ রাজনৈতিক অবনতি হইয়া পুণ্যভূমি ভারত-বর্ষের হৃদিশা ঘটে। এই সকল মন্ত্রের তত্ত্ব বা মর্ম লোপ হওয়ার কারণ অনুসন্ধান করিলে দেখা যায় যে, এই সকল ■■■ যে ভাষায় রচিত হইয়াছিল, সেই ভাষা ক্রমশঃ নানা কারণবশতঃ বিলোপ প্রাপ্ত হয়। ভাষালোপ সবচে পান্ধাত্য পণ্ডিতগণ নানা কারণ বহন করিয়াছেন ; উন্মধ্যে কোনটী সত্য তাহার বিচার এ প্রবন্ধের উদ্দেশ্য মতে। কিন্তু সরলভাবে এ বিষয়টী বিবেচনা করিলে স্বতঃই একটী কারণ অনুমান করিতে পারা যায়। মনোগত ভাব ব্যক্ত করিবার ■■■ ব্যবহৃত শব্দাবলীকে ভাষা বলা যায় এবং যে সকল শব্দ দ্বারা কোন আভির্ভাব মনোগত ভাব প্রকাশিত হয়, সেই আভির্ভাব অতিশয় থাকিলে তদ্ব্যবহৃত ভাষারও অতিশয় থাকে। সেই জাতি যদি পূর্বব্যবহৃত শব্দাবলী পরিত্যাগ করিয়া নূতন শব্দাবলী ব্যবহার করিতে আরম্ভ করে, কিংবা যদি উক্ত জাতি পৃষ্টি হইতে অন্তর্হিত হয়, তবেই তদ্বারা ব্যবহৃত ভাষাও বিলুপ্ত হইয়া থাকে। বৈদিক ইতিহাস অনুসন্ধান করিয়া পণ্ডিতবর্গ বলিয়া থাকেন যে, বৈদিক আর্যগণ কমতালী জাতি ছিলেন এবং কখনও কাহারও দাসত্বশৃঙ্খলে বদ্ধ হইতেন নাই, সুতরাং পরিবর্তনের কোন কারণ দেখা যায় না। এই সকল এবং অন্ততঃ নানা কারণে আমরা অনুমান করি যে, ভারতবর্ষনিবাসী প্রাচীন আর্যজাতি সংসারক্ষেত্র হইতে অন্তর্হিত হওয়ার বৈদিক ভাষার লোপ হয়। ভারতবর্ষনিবাসিগণ বৈদিক ঋষিদিগের যজ্ঞাদি অনুকরণ করিয়া বৈদিক মন্ত্রাদি ব্যবহার করিতে থাকেন ; সুতরাং যদিও মন্ত্রাদির শব্দগুলির প্রচার রহিল বটে, কিন্তু তাহাদিগের অর্থ ক্রমশঃ স্মৃতি হইতে লোপ প্রাপ্ত হয়। এই ভাষার ব্যবহৃত শব্দগুলির অর্থ নির্ধারণ করিবার ■■■ অতি প্রাচীনকালে “নিঘণ্টু” নামক কতকগুলি গ্রন্থ রচিত হয়। সেই সকল নিঘণ্টু মধ্যে একখানিমান্ত্র আমাদের হস্তগত হইয়াছে। এই নিঘণ্টু গ্রন্থে একাধিক শব্দগুলি একত্র করিয়া দলবদ্ধ হইয়াছে। যথা—

গোঃ । গাঃ । জমাঃ । জাঃ । জাঃ । জমাঃ । জোদীঃ । কিত্তিঃ । অবনিঃ । উর্বাঃ । পৃথীঃ । মহীঃ । ত্রিপঃ । অদিতিঃ । ইড়াঃ । নিরতিঃ । তুঃ । ভূমিঃ । পুবাঃ । গাভুঃ । গাভ্রোত্যেকবিশতিঃ । পৃথিবীনামধেয়ানি ॥

এই নিঘণ্টু গ্রন্থখানি পঞ্চ অধ্যায়ে বিভক্ত। প্রথম অধ্যায় সপ্তদশ পদে বিভক্ত, দ্বিতীয় ষাট, তৃতীয় ত্রিশ, চতুর্থ তিন এবং পঞ্চম ষষ্ঠ পদে বিভক্ত। এই পদ সকল অনুসন্ধান করিয়া দেখা যায় যে, এই গ্রন্থরচনাকালে গোশব্দ নানা বিভিন্ন অর্থে ব্যবহৃত হইত। যথা—প্রথম অধ্যায় প্রথম পদে পৃথিবীবাচক। প্রথম অধ্যায় চতুর্থ পদে—

শ্বঃ। পৃথিঃ। নাকঃ। গোঃ। বিষ্টপ্। নতঃ ইতি ষট্ সাধারণানি ॥

দ্বিতীয় অধ্যায় একাদশ পদে—

অধ্বা। উশ্রিয়া। অহী। মহী। অঢ়িতিঃ। ইড়া। অগতী। শকরীতি নব গোণানামানি ॥

প্রথম অধ্যায় পঞ্চম পদে—

খেদয়ঃ। কিরণাঃ। গাবঃ। রশ্ময়ঃ। অভীশবঃ। দীধিতয়ঃ। গভস্তয়ঃ। বনম্।
উশ্রাঃ। বনবঃ। মরীচিপাঃ। ময়ুখাঃ। সপ্ত ঋবয়ঃ। সাধ্যাঃ। সুপর্ণাঃ। ইতি পঞ্চদশ
রশ্মিনামানি ॥

প্রথম অধ্যায়ে একাদশ পদে—

শ্লোকঃ। ধারা। ইড়া। গোঃ। গৌরী। ■ * * * * *

■ * * * * সুপর্ণী বেকুরেতি সপ্তপঞ্চাদশ বাঙ্ণানামানি।

তৃতীয় অধ্যায় ষষ্ঠপদে—

রেতঃ। অরিতা। কারুঃ। নদঃ। তায়ুঃ। কীরি। গোঃ। সুরিঃ। নাদঃ।

হৃদঃ। তুপু। কদ্রঃ। কপণ্যুরিতি ত্রয়োদশ ভোক্তনামানি ॥

এই প্রকারে নিঘণ্টু গ্রন্থের পদ সংকলন করিলে দেখা যায় যে, অতি প্রাচীনকালে গ্রাম
প্রত্যেক শব্দই নানার্থে প্রয়োগ হইত। প্রত্যেক শব্দটী নানার্থবাচী হওয়াতে এবং বৈদিক-
জাতির লোপ হওয়াতে যজ্ঞাদির অর্থজ্ঞান নিতান্ত দুঃসহ হইয়া উঠে। এবং আজ আমরা
যে কারণে উত্তেজিত হইয়া এই প্রবন্ধ রচনার ব্যস্ত হইয়াছি, এতাদৃশ কারণেই উত্তেজিত
হইয়া অতি প্রাচীনকালে মহামুনি বাক্ নিরুক্ত নামক ■ রচনা করেন।

নিঘণ্টু নামক গ্রন্থপ্রকাশের বহুকাল পরে মহামুনি বাকের গ্রন্থ রচিত হয়। নিঘণ্টু নামক
গ্রন্থগুলি রচনা হওয়ার পর বৈদিক শব্দের অর্থ বিচার কর্ত্ত নানা চেষ্টা হয় এবং এই চেষ্টার
■ ঐতিহাসিক, ব্যাক্তিক ■ অস্তিত্ত সপ্তদ্বারভুক্ত ঋষিগণ স্বকপোলকল্পিত কতকগুলি অর্থ
আবিষ্কার করেন। একটা ঋকের ব্যাখ্যা পাঠ করিলেই পাঠকের এ বিষয় সম্যক্ উপলব্ধি হইবে।

“চত্বারি বাক্ পরিমিতা পদানি তানি বিহুর্বাঙ্গা যে মনীষিণঃ।

শুহাঙ্গীণি নিহিতা নেক্ষরন্তি তুরীয়ং বচো মনুষ্যা বদন্তি ॥”

এই ঋকের সয়ল অর্থ সকলেরই বোধগম্য হইতে পারে। যথা মনীষী ব্রাহ্মণগণ চারি
পরিমিত বাক্য অবগত আছেন, তন্মধ্যে তিনটী শুহার ■ নিহিত আছে ও চতুর্থটী
মনুষ্যাগণ বলিয়া থাকেন; কিন্তু ‘চত্বারি বাক্ পরিমিতা পদানি’ এই পদটির প্রতিপাদ্য-বিষয় কি?
এই চারিটী বাক্ সম্বন্ধে প্রাচীন সপ্তদ্বারগণ নানা কল্পনা করেন, তৎসমস্তই মহামুনি বাকের
নিরুক্তগ্রন্থে সংকলিত হয়। নিরুক্তকার বলিতেছেন :—

“কতমানি তানি চত্বারি পদানি ওঁকারো বাহুতরশ্চ ইতি আৰ্ঘ্যং নামাখ্যাতো চ, উপসর্গ-
নিপাতাশ্চ ইতি বৈয়াকরণাঃ, মন্ত্রঃ ক্রমো ব্রাহ্মণঃ চতুর্থী ব্যবহারিকী ইতি ব্যাক্তিকাঃ, ■
যজুঃষি সামানি চতুর্থী ব্যবহারিকী ইতি নৈক ক্তাঃ, সর্গাণাং বাগ্‌বয়সাং কুদ্ভক্ত সর্গীশ্বপত্ চতুর্থী

ব্যবহারিকী ইত্যেক পত্নু তুণবেষু মৃগেষু আশ্বনি । ইতি আশ্বগ্রবাদাঃ । অথাপি ব্রাহ্মণঃ
ভবতি সা বৈঃ বাক্ষ্যে । চতুর্থাব্যন্তবদেবেব লোকেষু ত্রীণি পত্নু তুণীরঃ । পৃথিব্যাং সা অরৌ সা
রথন্তরে বা অস্তরীক্ষে সা বারৌ । বায়দেবেষা দিবি সা আদিত্যে বা বৃহতী সা তনয়িত্রাবণ
পত্নু ততো বা বাগতিরিচ্যাতে তাং ব্রাহ্মণেশ্বদধুঃ তস্মাদ্ভ্রাক্ষাঃ উত্তরীং বাচং বিদন্তি বা ।
দেবানাং বা । মনুয্যাণামিতি ।

বাক্যের চারিটি পদ কি ? কথিগণ বলেন উকার । ব্যাক্তিগণ (তুঃ, তুবঃ,) চারিটি
পদ । বৈরাগ্যগণ বলেন নাম, আখ্যাত, উপসর্গ ও নিপাত চারিটি পদ । বাজিকগণ-
মহা, কমা, ব্যবহারিকী, চারিটি পদ । নিরুক্তকারগণ বলেন ঋক্, যজুঃ, সাম ও
ব্যবহারিকী বাক্যের চারিটি পদ । সর্গ, পক্ষী, কুত্র সরীসৃপ । ব্যবহারিকী এই চারিটি বা
পত্নপক্ষী মৃগমনুয্যাণি মধ্যে যে সকল বাক্য ব্যবহৃত হইয়া থাকে, এই সকলকেই চারিটি বাক্-
বলা যায় । এতৎ সম্বন্ধে ব্রাহ্মণ গ্রন্থ বলিতেছেন :—

বাক্ সৃষ্ট হইয়া চারিভাগে বিভক্ত হয়েন । তিন ভাগ তিন লোকে । চতুর্থভাগ পত্নগণের
মধ্যে ইত্যাদি নানা করুনা ব্রাহ্মণগ্রন্থে দেখিতে পাওয়া যায় এবং এই প্রকারে বৈদিক ঋক্
বা বৈদিক শব্দের অর্থ সম্বন্ধে মুনিষিগণের মধ্যে মতভেদ উপস্থিত হয় । বৈদিক শব্দের প্রকৃত
অর্থনির্ধারণ তদ্রূপ ব্যাপার হইয়া পড়িয়াছিল এবং উক্ত কারণেই বোধ হয় সমাজবিপ্লব
উপস্থিত হয় । এই বিপ্লবের সময় মহামুনি যাকের আবির্ভাব অনুমান করা যায় । মহামুনি
যাক গভীর গবেষণার পর তাঁহার নিরুক্তগ্রন্থ রচনা করেন । তাঁহার বিপ্লব উপস্থিত
হয়, তাঁহার গ্রন্থ হইতে তাহার যথেষ্ট নিদর্শন পাওয়া যায় ।

“অথাপীদমন্তরেণ মন্ত্ৰেষ্বর্থপ্রত্যয়ো ন বিভক্তেহর্থমপ্রতিরতো নাভ্যন্তঃ স্বরসংস্কারোদেশত-
দিদং বিভাহানং ব্যাকরণস্ত কাৎক্ষ্যং স্বার্থসাধকং চ । যদি মন্ত্ৰার্থপ্রত্যয়ানর্থকং ভবতীতি
কৌৎসোহনর্থকো হি মন্ত্ৰাত্মদেতেনোপেক্ষিতব্যম্ । নিরববাচো যুক্তয়ো নিরতানুপূর্য্যো ভবন্ত্যথাপি
ব্রাহ্মণেন রূপসম্পন্নো বিধীয়তে । উরুপ্রথস্বেতি প্রথসতি । প্রোহানীতি প্রোহত্যথাপ্যরূপ-
পন্নার্থী ভবন্ত্যেবম্ । জাগ্রতেনস্ হিংসীরিত্যাহ হিংসন্ । অথাপি বিপ্র-
তিষিদ্ধার্থী ভবন্তি ।

এক এব ক্রদ্রোহবতসে । দ্বিতীয়ঃ ।

অসংখ্যাতা সহস্রাণি যে কদ্রাঃ অধিতুম্যাম্ ।

অশক্রবিন্ধ জজিষে ।

শতং সেনা অজয়ং সাক্ষিমিত্র ইতি ।

অথাপি জানন্তঃ সংপ্রেষাত্যগরে সমিধ্যমানরাষ্ট্রক্রহীত্যাখ্যাপ্যাহাদিতিঃ সর্বাভিত্যদিত্তি
জোরদিত্তিরন্তরিকমিত্তি । তদুগরিষ্ঠাদ্ব্যখ্যাত্যামঃ । অথাপ্যাবিস্পষ্টার্থা ভবন্ত্যম্যপ্যদ্বিশিষ্টা-
ন্যামি কামুকেতি ।

অর্থবস্তঃ শব্দসাম্যাদেতদেব সম্বন্ধঃ যজ্ঞপসম্বন্ধঃ যং কর্ম ক্রিয়মাণমুগ্ধকুবীতিবদতীতি

চ ব্রাহ্মণম্ । ক্রীড়ন্তৌ পুত্রৈর্নপ্তু ভিরিতি যথো এতন্নিত্যবাচো যুক্তয়ো নিয়তাহুপূৰ্ণা ভবন্তীতি লৌকিকেষ্যপ্যেতচ্চখেদ্বাদী পিতাপুত্রাবিতি । যথো এতদ্ব্যাক্ষণেন রূপসংপন্নো বিধীয়ন্ত ইত্যা-
দিত্যনুবাদঃ স ভবতি । যথো এতদনুপপন্নার্থা ভবন্তীত্যানুবচনাদহিংসা প্রতীয়েত । যথো
এতদ্ব্যপ্রতিষিদ্ধার্থা ভবন্তীতি লৌকিকেষ্যপ্যেতচ্চখাসপত্তোহয়ং ব্রাহ্মণোহনমিত্রো রাজেতি । যথো
এতজ্ঞানতঃ সংপ্রযাতীতি জ্ঞানস্বমভিবাদয়তে জ্ঞানতে মধুপকং প্রাহেতি । যথো এতদমিত্তি
সর্বমিতি লৌকিকেষ্যপ্যেতচ্চখা সর্বস্যা অনুপ্রাস্তাঃ পানীয়মিতি । যথো এতদবিস্পষ্টার্থা ভবন্তীতি
নৈষ স্থাণোরপরাধো যদেনমম্বো ন পশ্ততি পুরুষাপরাধঃ স ভবতি যথা জ্ঞানপদীষু বিভক্তাঃ
পুরুষবিশেষো ভবতি পারোবর্ষবিংশতু তু খলু বেদিতৃষু তুর্যো বিভক্তঃ প্রশস্তো ভবতি ॥”

নিরুক্ত গ্রন্থ ব্যক্তিরেকে বৈদিক [] অর্থবোধ হইতে পারে না এবং অর্থবোধ ব্যক্তিরেকে
মন্ত্রের উচ্চারণ [] ব্যাকরণ জ্ঞান হইতে পারে না । সুতরাং নিরুক্ত গ্রন্থ ব্যাকরণের অন্তর্গত
বলা যাইতে পারে এবং এই গ্রন্থই আমাদের স্বার্থসোধক । যদি কোৎসমতাহুয়ারী কোন ব্যক্তি
কুতর্ক তুলিয়া বলেন যে, মন্ত্রসকল নিরর্থক, সুতরাং [] অর্থপ্রত্যয়ের চেষ্টাও অনর্থক []
এই গ্রন্থের আবশ্যকতা প্রতিপাদিত হইতেছে না, তাহার উত্তরে মহামুনি যাক বলেন []
মন্ত্রসকল নিরর্থক নহে, কারণ যে সকল শব্দ [] গ্রথিত হইয়াছে তাহা একার্থবাচী ।
নানা [] ব্যবহৃত হইলেও শব্দ মাত্রের অর্থ পরিবর্তন হয় না এবং শব্দগুলি [] বে অর্থে
প্রযুক্ত হইয়াছে, তাহাতেও সেই অর্থে ব্যবহৃত হয় । ব্রাহ্মণবিধি দ্বারা রূপসংপন্ন যে [] তাহাই
কলদায়ক হয় এবং ব্রাহ্মণ গ্রন্থের দ্বারা মন্ত্রগুলির বিনিয়োগ নির্দিষ্ট হইয়া থাকে । যথা ‘উক
প্রথম ইতি’ মন্ত্রটী প্রতিপাদ্য অর্থানুসারে বিনিয়োগ হইয়া থাকে । বৈদিক [] সাধারণ ভাষার
শব্দগুলি যে একই অর্থে প্রযুক্ত হইয়াছে, তাহার প্রমাণ আছে যথা “ক্রীড়ন্তৌ” পদ পিতা ও
পুত্রের ক্রীড়াপ্রতিপাদক এবং এই পদটী বৈদিক [] সাধারণ ভাষাতে সমতাবে ও সমান অর্থে
প্রযুক্ত হইয়া থাকে । সুতরাং কোৎসমতাহুয়ারীর এই আপত্তি সঙ্গত নহে, কোৎসের দ্বিতীয়
আপত্তি যে বৈদিক মন্ত্রগুলিতে কতকগুলি নিয়তযুক্ত শব্দ ও ছন্দ আছে, সুতরাং [] ব্যাখ্যা
অনাবশ্যক । এতৎ সম্বন্ধে যাক বলেন যে, সাধারণ ভাষাতেও এই প্রকার শব্দ ও [] ব্যবহৃত
হইয়া থাকে, সুতরাং এ কারণে মন্ত্রব্যাখ্যান অনাবশ্যক বলা যুক্তিসঙ্গত নহে । কোৎস পুনরায়
কুতর্ক তুলিতেছেন যে, বৈদিক মন্ত্রে অসম্ভব ব্যাপার উপদিষ্ট হইয়াছে, সুতরাং মন্ত্রগুলি অনুপ-
পন্নার্থ । যথা “ওষধে জায়স্ব এনম্” “যজিতে মা এনম্ হিংসীঃ” এই [] পাঠান্তর বৃক্ষোপরি
কুঠাবাঘাতের বিধান আছে । [] অর্থ, “হে কুঠার । ইহাকে আঘাত করিও না” কিন্তু এই
মন্ত্র দ্বারা আঘাত করিবার বিধান আছে, সুতরাং মন্ত্রের অর্থ অনুপপন্ন হইয়াছে । মহামুনি
যাক উত্তর করিতেছেন যে, [] আপত্তি অনর্থক, কারণ বৈদিক বিধান অনুসারে এই মন্ত্র দ্বারা
প্রকৃতপক্ষে হিংসা উপদিষ্ট হয় নাই । কোৎসমতাহুয়ারীরা বলেন, বৈদিক মন্ত্রের অর্থ নির্ধারণ
করিবার চেষ্টা অনর্থক, কারণ একই বিষয় সম্বন্ধে বিভিন্ন [] বিভিন্ন উপদেশ আছে । যথা—একটি
মন্ত্রে বলিতেছেন “এক কদ্র” অপর মন্ত্রে বলিতেছেন “অসংখ্য কদ্র আছেন” । এই প্রতিবাদে

উত্তরে ভগবান্ যাক বলিতেছেন—সকল বাক্য অসংগত নহে, কারণ সাধারণভাবেও এই প্রকার বলা যায় “এই ব্রাহ্মণের সমকক্ষ নাই” ইত্যাদি। কোৎসের অল্প একটা প্রতিবাদ হইতে জানা যায় যে, মহামুনি যাকের সময়ে কতকগুলি শব্দের অর্থ লোপ হইয়াছিল, যথা অম্যক, যাদৃশ্বিন্, কাম্বুকা ইতি। এতৎসম্বন্ধে মহামুনি যাক বলিতেছেন যে, দৃষ্টিহীন ব্যক্তির দোষ না বংশদণ্ডের দোষ? নিশ্চয়ই দৃষ্টিহীন ব্যক্তির দোষ। সমাজ মধ্যে পণ্ডিত ও মূর্খ উভয়তর ব্যক্তিই দেখা যায়, যাহারা সামাজিক বিধানাভিজ্ঞ হইয়া বান্ তাঁহাদিগকে পণ্ডিত বলা যায় ও অন্তলোকদিগকে মূর্খ বলা যায়। যদি বাস্তবিক বৈদিক শব্দ-সমূহের অর্থলোপ হইয়া থাকে, পণ্ডিতবর্গ চেষ্টা করিয়া তাহার উদ্ধার করিতে পারিবেন, মূর্খের চেষ্টার হইবে না।

মহামুনি যাকের গ্রন্থ হইতে প্রতীয়মান হয় যে, তাঁহার গ্রন্থরচনার পূর্বে হইতেই বেদবিপ্লব আরম্ভ হইয়াছিল এবং সেই বিপ্লব নিবারণ জন্য যাক মুনি এই গ্রন্থ রচনা করেন। এই প্রকার বেদবিপ্লব নানা সময়ে ঘটয়াছে। পুরাণ গ্রন্থ সকল পাঠে জানা যায় যে, অষ্টাবিংশতি বার এই বেদবিপ্লব হইয়াছে এবং প্রতিবার পরমকারুনিক পরমেশ্বর বেদব্যাসরূপ ধারণপূর্বক বেদ-বিভাগ করেন ও সামাজিক রাজনীতি শৃঙ্খলাবদ্ধ করেন। পুরাণ গ্রন্থে আরও দেখা যায় যে, সগরভনয়নগণ যজ্ঞাদি সন্মার্গ বিনষ্ট করেন এবং বিশ্বামিত্র ঋষি পুনরায় ধর্ম সংস্থাপন করেন। গৃৎসমদপুত্র শৌনক ঋষির জীবিতাবস্থায় বেদবিপ্লব [] এবং তিনি পুনরায় চাতুর্কণ্য প্রবর্তিত করেন। ভার্গব ঋষির পুত্র ভার্গভৃমির সময়ে [] হিরণ্যাক ঋষির [] এই প্রকার ঘটনা ঘটে। [] সকল সময়ে যে প্রকার বিপ্লব ঘটয়াছিল, এখনও তদ্রূপ ঘটয়াছে; কিন্তু এখনও বেদব্যাসের আবির্ভাব না দেখিয়া মন স্বতঃই ফেল হইয়া উঠে। ক্যোতির্বিদগণ কি বলিতে পারেন, কোন্ তিথি নক্ষত্রে মহর্ষি বেদব্যাস ভারত ভূভাগ অলঙ্কৃত করিবেন?

আমাদিগের বৈজ্ঞানিক অগ্নি বহুকাল হইল নিভিয়া ভস্মসাৎ হইয়াছে। বঙ্গদেশ হইতে সামগান লোপ হইয়াছে। কোনও যজ্ঞ হোতা, উদ্গাতা, অধ্বর্যু প্রকল্পবরে পরমেশ্বর পরম-ব্রহ্মের মহিমা কীর্তন করেন না। বেদজ্ঞানহীন ব্রাহ্মণগণ কাষ্ঠনির্মিত হস্তীর দ্বারা নিফল নিশ্চল দণ্ডায়মান আছেন। ক্ষত্রিয় জাতি হিন্দু রাজত্বের সহিত লোপ [] হইয়া অতীতের সহিত মিশিয়াছেন। বৈশ্যগণ ধর্মহীন হইয়া কালকবলে পতিত হইয়াছেন। একসময়ে স্বাধীন-মনা উদারচরিত ব্যক্তিকগণ সাধারণ ভাষায় মন্তোচ্চারণপূর্বক প্রকল্পমনে যজ্ঞক্রিয়ার মন্ত্রপাঠ-পূর্বক পরমব্রহ্ম পরমেশ্বরের আরাধনায় তৃপ্তিলাভ করিতেন। কিন্তু ক্রমশঃ সেই ভাষা পৃথিবী হইতে লোপ প্রাপ্ত হইয়া যায়, অথচ ব্রাহ্মণগণ সেই ভাষা অবলম্বন করিয়া যজ্ঞাদি চালাইতে থাকেন।

একণে মন্ত্রাদির অর্থ ও বিনিয়োগ [] সম্পূর্ণ অজ্ঞ হইয়া নির্বাক হইয়া বসিয়া আছেন। এই বিপদ হইতে ভট্টমহোদয়গণ যে আমাদিগকে রক্ষা করিতে পারিবেন, সে আশা চরাশা মাত্র। একটা সামান্ত মন্ত্রের অর্থ ও বিনিয়োগ সম্বন্ধে পণ্ডিত মহোদয়গণকে জিজ্ঞাসা করিয়াও নিফল হইতে হয়।

“দধিক্রাবো। অকারিষং জিকোরখস্ত বাজিনঃ।

স্মরতি নো মুখাকরং প্রণ আয়ুংষি তারিষং ॥”

আধুনিক কালে উক্ত মন্ত্রটী দধিশোধনে বিনিয়ুক্ত হয়, কিন্তু এই [] অর্থ কি ? এই মন্ত্র মধ্যে ‘দধি’ নামক কোনও দেবতার স্তুতি আছে কি না ? ভগবান্ সায়ণাচার্য্য উক্ত [] এই প্রকার ব্যাখ্যা করিয়াছেন :—

“অথ সপ্তমী। বামদেব ঋষিঃ। দধিক্রাবাঃ অগ্নিবিশেষঃ। স চাখরূপঃ অগ্নিদেবেভ্যোহনি-
জীরত অখো রূপং কৃৎবা যদখেত্যতিষ্ঠৎ ইত্যাদি অধ্বৰ্য্য ব্রাহ্মণমহুসঙ্কেতম্। দধিক্রাব্ণো দেবত্ব-
স্তুতিং অকারিষং করবাণি। জিকোঃ জয়শীলস্ত অখস্ত। বাজিনঃ বেগবতঃ। স যেষো
নোহস্মকেং মুখা মুখানি চকুরাদীনীহ্রিয়ানি স্মরতি স্মরতীণি [] করোতু। নোহস্মত্যম্
আয়ুংষি প্রতারিষং প্রবর্জয়তু প্রপূর্বস্তিরতিবর্জনাথঃ ॥”

তাবার্থ—এই মন্ত্রের বামদেব ঋষি। দধিক্রাবা অগ্নিবিশেষ দেবতা। সেই দেবতার []
আমরা করিয়াছি, সেই দেব কি প্রকার ? জয়শীল [] বেগবান্। তিনি আমাদের ইন্দ্রের
সকল স্মরতি করুন এবং আমাদের আয়ুর্বর্জন করুন। ভট্টমহোদয়গণ উক্ত মন্ত্রের এই অর্থ
[] উক্ত [] বিনিয়োগ মধ্যে সামঞ্জস্য করিতে পারেন কি ?

এই [] ঋষি বামদেব বলিতেছেন যে, আমরা যে দধিক্রাবা নামক অগ্নিবিশেষের স্তুতি
করিয়াছি, সেই জয়শীল [] বেগবান্ অগ্নি আমাদেরকে প্রকৃত করুন [] আমাদের আয়ুর্বর্জন
করুন। এই মন্ত্র হইতে দধিশোধন কি প্রকারে [] ? ভট্টমহোদয়গণ এতৎ সম্বন্ধীয় বিচার
করিয়া হিন্দুসমাজের উপকার সাধন করুন।

এই মন্ত্রটী ঋগ্বেদান্তর্গত ৪র্থ মণ্ডল ৪র্থ অধ্যায় ৩৯ সূক্তের ষষ্ঠ মন্ত্র। এই সূক্তে উক্ত ঋষি
দধিক্রাবা নামক অগ্নির [] করিয়াছেন।

“আতঃ দধিক্রাং তসু হৃষ্টবাম দিবস্পৃথিব্যা উত চর্কিরাম।

উচ্ছতীর্মাশ্বসঃ স্তদয়ন্ততি বিশ্বানি হ্রিতানি পর্ষন্ ॥

মহচ্চর্কধ্যবতঃ ক্রতুপা দধিক্রাব্ণঃ পুরুবারস্য বৃকঃ।

বং পুরুভ্যো দীদিবাংসং নাগ্নিঃ দদধুমিত্রাবরুণা ততুরিৎ ॥

যো অখস্ত দধিক্রাব্ণো অকারীং সমীছে অগ্না উযসো ব্যাহৌ।

অনাগসং তমদিতিঃ কৃণোতু স মিত্রেশ বরুণেনা সজোবাঃ ॥

দধিক্রাবু ইহ উর্জো মহো যদমগ্নাহি মরুতাং নাম ভজং।

[] বরুণং মিত্রমগ্নিঃ ইবামহ ইংদ্রং বজ্রবাহুং ॥

ইংদ্রমিবেহুতঃ বি হসন্ত উদীরাণা যজ্ঞসুগপ্রযতঃ।

দধিক্রামু স্তদনং মর্ত্যায় দদধুমিত্রাবরুণা নো অখং ॥

দধিক্রাব্ণো অকারিষং জিকোরখস্ত বাজিনঃ।

স্মরতি নো মুখা করং প্রণ আয়ুংষি তারিষং ॥

আপ্তঃ শীঘ্রগামিনঃ তস্মৈ তস্মৈব দধিক্রাং দেবঃ স্তু ক্রিপ্রঃ স্তবাম্ । উতাপি ॥ দিবঃ পৃথিব্যাশ্চ
মকাশাদস্ত মাং চর্কিরাম । বিক্ৰিপাম । উচ্ছঃতীতমো বিবাসরংতীকৃষসো মাং প্রতি
হৃদয়ন্তু । রক্ষন্তু কলানি । বিশ্বানি সর্কানি হরিতান্ততি পৰ্বন্ । অতিপারয়ন্তু । অস্ত-
দেবতাকেষু মংত্রেষুদেবতাস্ততিস্তাসাং নিপাতভাক্তার বিক্ৰধ্যতে ॥

ক্রতুপ্রাঃ কৰ্ম্মণাং পুরকোহহং মহো মহতোহর্বতোহরণবতঃ পুরুবারস্ত বহতিবরনীয়স্ত যুগো
বর্ষকস্ত দধিক্রাব্ণঃ স্ততিঃ চর্করি । অত্যর্থং কৰোমি । হে মিত্রাবরণা মিত্রাবরণৌ যুবাং
ততুরিঃ তারকং যং দীদিবাসং নাগ্নিঃ দীপ্যমানমগ্নিমিব হিতং পুরুতো মহুযোভ্যন্তেবায়ুপকারায়
দদধুঃ । ধারয়থঃ ॥

যো যজমানোহবস্তাখরুপস্ত ব্যাপ্তস্ত বা দধিক্রাব্ণঃ স্ততিযুগো যুক্তৌ প্রভাতে সত্যগৌ
সমিদ্ধে সত্যকারীৎ । অকারীৎ । মিত্রেণ বরুণেন চাহোরাজ্যতিমানিদেবাত্যাম্ সজোযাঃ
সমানপ্রীতিরদিতিরথংডনীয়ো দধিক্রাপ্তং যজমানমনাগসং কৃণোতু । কৰোতু ॥

ইষোম্বেসাদকসোমো । বলসাধকস্ত মহে । মহতো দধিক্রাবে । দেবস্ত মরুতাং স্তোতৃণাং
বৃত্তঃ স্ত্রঃ কল্যাণং নাম নামরুপমতি যতদমগ্নিহি । অমঃ । কিং চাত্র নিপাতভাক্তো
বরণাদীংচ ॥ ১৮ ॥ ১৯ ॥ ২০ ॥ ২১ ॥ ২২ ॥ ২৩ ॥ ২৪ ॥ ২৫ ॥ ২৬ ॥ ২৭ ॥ ২৮ ॥ ২৯ ॥ ৩০ ॥ ৩১ ॥ ৩২ ॥ ৩৩ ॥ ৩৪ ॥ ৩৫ ॥ ৩৬ ॥ ৩৭ ॥ ৩৮ ॥ ৩৯ ॥ ৪০ ॥ ৪১ ॥ ৪২ ॥ ৪৩ ॥ ৪৪ ॥ ৪৫ ॥ ৪৬ ॥ ৪৭ ॥ ৪৮ ॥ ৪৯ ॥ ৫০ ॥ ৫১ ॥ ৫২ ॥ ৫৩ ॥ ৫৪ ॥ ৫৫ ॥ ৫৬ ॥ ৫৭ ॥ ৫৮ ॥ ৫৯ ॥ ৬০ ॥ ৬১ ॥ ৬২ ॥ ৬৩ ॥ ৬৪ ॥ ৬৫ ॥ ৬৬ ॥ ৬৭ ॥ ৬৮ ॥ ৬৯ ॥ ৭০ ॥ ৭১ ॥ ৭২ ॥ ৭৩ ॥ ৭৪ ॥ ৭৫ ॥ ৭৬ ॥ ৭৭ ॥ ৭৮ ॥ ৭৯ ॥ ৮০ ॥ ৮১ ॥ ৮২ ॥ ৮৩ ॥ ৮৪ ॥ ৮৫ ॥ ৮৬ ॥ ৮৭ ॥ ৮৮ ॥ ৮৯ ॥ ৯০ ॥ ৯১ ॥ ৯২ ॥ ৯৩ ॥ ৯৪ ॥ ৯৫ ॥ ৯৬ ॥ ৯৭ ॥ ৯৮ ॥ ৯৯ ॥ ১০০ ॥

ইংত্রমিবৈনং দধিক্রামুদীরাণা যুজ্যোভোগ্যঃ কুবন্তো যজমুপপ্রংতো যজমুপক্রম্য প্রবত-
স্তানাশোভয়ে বি হুয়ংতে । আহুয়ংতি । যং মর্তার মর্তাঃ স্তদমঃ প্রেরকমমমরুপং দধিক্রাং
দেবঃ ॥ মিত্রাবরণা নোহস্মাকমর্থায় দদধুঃ । ধারয়থঃ । তং বিহুয়ংতে । উতর ইত্যত্র
স্তোতৃশংসিতুভেদেন বোভয়বিধমবগন্তব্যং ॥

দধিক্রাবে । অকারিষমিতি যজ্ঞী পবিত্রেষ্ঠা অনুবাক্য । স্ত্রিতঃ চ । দধিক্রাবে । অকা-
রিষমা দধিক্রাঃ শবসা পংচকৃষ্টাঃ । আং ২, ৭২ । ইতি ॥ দধিক্রাব্ণঃ পংচকৃষ্টাঃ । দধি-
ক্রাবে । অকারিষমিত্যগ্নিগ্নীয়ে দধিক্রান্ ভকয়ংতি । আং ৬, ৭২ । ইতি স্ত্রিতত্বাৎ ॥

দধিক্রাবে । দেবস্ত স্ততিমকারিষং । করবাণি । জিকোজয়নীলসত্যস্য ব্যাপকো বাজিনো
বেগবতঃ । স দেবো নোহস্মাকং মুখা মুখানি চক্ষুর্দাদীনীক্রিয়াণি সুরতি সুরতীনি করং ।
করোতু । নোহস্মত্যাম্যুঃবি প্রতারিষৎ । প্রবর্ষয়তু । প্রপূর্কস্তিরতিবর্ধনার্থঃ ॥ দধিক্রাব্ণ ইদিত্তি
পংচর্চমষ্টমং স্ত্রুতং বামদেবস্যার্থং দধিক্রং । আদ্যা ত্রিষ্টুপ্ নির্দা অগত্যঃ । ১৮ ॥ ১৯ ॥ ২০ ॥ ২১ ॥ ২২ ॥ ২৩ ॥ ২৪ ॥ ২৫ ॥ ২৬ ॥ ২৭ ॥ ২৮ ॥ ২৯ ॥ ৩০ ॥ ৩১ ॥ ৩২ ॥ ৩৩ ॥ ৩৪ ॥ ৩৫ ॥ ৩৬ ॥ ৩৭ ॥ ৩৮ ॥ ৩৯ ॥ ৪০ ॥ ৪১ ॥ ৪২ ॥ ৪৩ ॥ ৪৪ ॥ ৪৫ ॥ ৪৬ ॥ ৪৭ ॥ ৪৮ ॥ ৪৯ ॥ ৫০ ॥ ৫১ ॥ ৫২ ॥ ৫৩ ॥ ৫৪ ॥ ৫৫ ॥ ৫৬ ॥ ৫৭ ॥ ৫৮ ॥ ৫৯ ॥ ৬০ ॥ ৬১ ॥ ৬২ ॥ ৬৩ ॥ ৬৪ ॥ ৬৫ ॥ ৬৬ ॥ ৬৭ ॥ ৬৮ ॥ ৬৯ ॥ ৭০ ॥ ৭১ ॥ ৭২ ॥ ৭৩ ॥ ৭৪ ॥ ৭৫ ॥ ৭৬ ॥ ৭৭ ॥ ৭৮ ॥ ৭৯ ॥ ৮০ ॥ ৮১ ॥ ৮২ ॥ ৮৩ ॥ ৮৪ ॥ ৮৫ ॥ ৮৬ ॥ ৮৭ ॥ ৮৮ ॥ ৮৯ ॥ ৯০ ॥ ৯১ ॥ ৯২ ॥ ৯৩ ॥ ৯৪ ॥ ৯৫ ॥ ৯৬ ॥ ৯৭ ॥ ৯৮ ॥ ৯৯ ॥ ১০০ ॥

অথ সপ্তমী । বামদেব ঋষিঃ । দধিক্রাবাহিবিবেষঃ । স চাখরুপঃ অগ্নদেবেত্যো নিলীরত
অথো রূপং কৃষা যদখেত্যতিষ্ঠৎ ইত্যাদি অধ্বৰ্যুত্রাক্ষণমহুসকেয়ম্ । দধিক্রাব্ণো দেবস্য স্ততিস্ম
অকারিষং করবাণি । জিকোঃ জয়নীলস্য অশস্য । বাজিনঃ বেগবতঃ । স দেবো নোহস্মাকং
মুখা মুখানি চক্ষুর্দাদীনীক্রিয়াণি সুরতি সুরতীনি করং করোতু । নোহস্মত্যাম্ আয়ুঃবি প্রতারিষৎ
প্রবর্ষয়তু প্রপূর্কস্তিরতিবর্ধনার্থঃ ॥

সারণাচার্যের মতে অখরুপধারী অগ্নি দেবতা এই মন্ত্রের উপাস্য। তিনি এই অর্থ সমর্থন করিবার জন্য ব্রাহ্মণ গ্রন্থ হইতে একটা আখ্যায়িকা উদ্ধৃত করিয়াছেন। এই ব্যাখ্যা হইতে এমন কিছুই প্রমাণ পাওয়া যায় না যে, ইহাই উক্ত প্রকৃত অর্থ বা ব্রাহ্মণগ্রন্থে উল্লিখিত অখরুপধারী অগ্নি ও এই উল্লিখিত দধিক্রা বা দধিক্রাবা একই পদার্থ। বিধির স্পষ্ট প্রমাণ ব্যতিরেকে সারণাচার্যের মতামতটুকু ভাষা স্বীকার করা যায় না। সারণাচার্য প্রকরণ বিচার করিয়া ব্যাখ্যা করেন নাই, কারণ প্রকরণ বিচার করিলে প্রতীতমান যে, এই মন্ত্রের উপাস্য দেবতা ইন্দ্র ব্যতীত কেহই নহেন। যদি সারণাচার্যের ভাষা আমরা স্বীকার করি, তাহা হইলে বৈদিক অর্থ প্রত্যয় হওয়া বোধ একেবারেই চূঃসাধ্য হইয়া উঠে। দধিক্রাবা ও শব্দ ব্যতীত শব্দগুলি গুণ-বাচক ভাবে ব্যাখ্যাত হইয়াছে এবং আমাদেরও বিশ্বাস যে সে গুলি গুণবাচক বিশেষণ। ত্রিকোঃ অর্থে জয়শীলস্য। এই ইন্দ্রের চারিটি নাম দেওয়া হইয়াছে যথা—দধিক্রাবা, জিহু, ও বাজী। দধিক্রাবা শব্দের নিরুক্তসম্বন্ধ অর্থ আমরা স্বীকার করিতে বাধ্য। “দধৎ ক্রামতি” ইতি দধিক্রাবা, যিনি প্রথমতঃ ধারণ করেন এবং পশ্চাৎ বা পর মুহূর্ত্তেই অতিক্রম করেন। যে ব্যক্তিই এই প্রকার ব্যাপারে সমর্থ হইলেন, তিনিই দধিক্রাবা। যে কোন বিষয়েই হউক, আক্রমণ ও পরকণ্ঠে তাঁহাকেও অতিক্রম করা দধিক্রা বা দধিক্রাবা শব্দের প্রকৃত নিরুক্তসম্বন্ধ অর্থ। ইন্দ্রকে এই ভেত্তা বলিয়া উপাসনা করা হইতেছে এবং ভেত্তার গুণ গুলি নানারূপে সরল ভাবে বর্ণিত হইতেছে। ভেত্তার জয়লাভের অঙ্গগুলি বিশ্লেষণ করিয়া ইন্দ্রদেবতার স্তুতি পাঠ করিতেছেন। জয়লাভের অন্তর্ভুক্ত ক্রিয়াগুলির বিশ্লেষণ করিলে দেখা যায় যে ভেত্তা প্রথমেই আক্রমণ করেন এবং পরকণ্ঠেই অতিক্রম করেন। এই গুণ বর্ণনা করিয়া যদি বলিতেছেন যে, ইন্দ্র দধিক্রাবা স্তত্রাজ জিহু, পরেই ইন্দ্রকে বলিয়া করিয়াছেন। অর্থাৎ আকাশ ব্যাপ্তি করিবার ক্ষমতাবিশিষ্ট বা অনলস গুণবিশিষ্ট। এবং বাজী অর্থাৎ বেগবান। এই সকল গুণবিশিষ্ট ইন্দ্রের নিকট বাসদেবতাবি স্তব করিতেছেন :—“স্বরতি নো মুখাকরং প্রণ আয়ুঃ বি তারিষৎ।” স্বরতি অর্থে সূর্যের অর্থাৎ পঞ্চজ্ঞানে-জ্বরকে আকৃষ্ট রাখিবার ক্ষমতাবান, মনোহারী সর্বাদিসূর্য। স্বরতি অর্থে মাত্র সূর্যদেবতাকে বলিয়া স্বীকার করা যায় না। ভাষাতত্ত্ব অনুসন্ধান করিলে দেখা যায় ভাষার ব্যবহৃত শব্দ সকল প্রথমতঃ অতি সাধারণ ভাবে ব্যবহৃত হইয়া ক্রমশঃ কোন বিশেষ সংজ্ঞাবাচক হইয়া উঠে। স্বরতি শব্দের পক্ষেও সেইরূপ সামান্ত সংজ্ঞা করণা করা এখানে যুক্তিসিদ্ধ। ‘মুখ’ শব্দে বঙ্গ ভাষার ব্যবহৃত মুখ বুঝায় কি না, তাহা নিয়ে আমাদের সন্দেহ আছে। উক্ত প্রকার সাধারণ সামান্ত ভাব করণা করিলে ‘মুখ’ শব্দে শরীর বুঝা যায় এবং হিন্দী ভাষার বহন শব্দটা এই সংজ্ঞাবাচক উক্ত ব্যবহৃত শব্দগুলির এই প্রকার সাধারণ সংজ্ঞা করণা করাই যুক্তিসিদ্ধ এবং ভাব করণা করিলেই উক্ত মন্ত্রের প্রকৃত অর্থপ্রত্যয় হইবে। এই করণানিহিত অর্থটা পাঠকবর্গ বিবেচনা করুন। “হে দধিক্রাবা ইন্দ্র তুমি জয়শীল, তুমি অগ্নি, তুমি বাজী। আধি-

প্রার্থনা করিতেছি যে, তুমি আমাদের শরীর সুন্দর কর।” যেতা ইন্দ্রের নিকট উপযুক্ত প্রার্থনা কি হইতে পারে ? ইহা যে সকল গুণে জগী হইতে সমর্থ হইলেন, সেই সকলে গুণবান হইবার আকাঙ্ক্ষার ইন্দ্রের নিকট প্রার্থনা যুক্তিসঙ্গত এবং উপরোক্ত সন্ন্যাস ব্যাখ্যাও এই কল্পনার সমর্থক। সুতরাং আমাদের বিশ্বাস যে, এই অর্থ ঋষির মনোগত ভাবসম্মত অর্থ। সায়ণাচার্য্য যে ভাবে ব্যাখ্যা করিয়াছেন, তাহা কতদূর সঙ্গত বা সম্ভবপর, তাহা বিচার করা আমাদের সাধ্যাতীত হইলেও, উক্ত ব্যাখ্যা সম্বন্ধে আমাদের মনোগত ভাব প্রকাশ করা অপ্ৰাসঙ্গিক নহে।

“দধিক্রাবা অগ্নিবিশেষ এবং সেই দেবতার নিকট আমরা ভূতিপাঠ করিতেছি। তিনি কোন গুণবিশিষ্ট। তিনি জিহ্বা, অশ্বরূপধারী ও বেগবান। সেই দেব আমাদের মুখ সকল অর্থাৎ চক্ষুরাদি ইন্দ্রিয় সকল সুরতি করুন এবং আমাদের আয়ুঃকাল বর্দ্ধন করুন।”

পাঠকবর্গ দেখিবেন যে, মন্ত্রের উপাত্ত দেবতা সম্বন্ধেই সায়ণাচার্য্যের সহিত আমাদের মতবৈষম্য আছে। দেবতার গুণব্যাখ্যা সম্বন্ধে প্রকৃত বৈষম্য আছে কি না, বলা যায় না; কারণ উক্ত গুণবচক শব্দগুলি আচার্য্য সম্যকরূপে ব্যাখ্যা করেন নাই। পাঠক আরও দেখিবেন, যে মন্ত্রনিহিত প্রার্থনা সম্বন্ধে আচার্য্য মহাশয়ের কল্পনার সহিত আমাদের বিশেষ বৈষম্য নাই, কারণ আচার্য্য মহাশয় মুখ শব্দের যে অর্থ ব্যাখ্যা করিয়াছেন, তাহার সহিত আমাদের ব্যাখ্যার মূলগত ঐক্য আছে। আচার্য্যমহাশয় সুরতি শব্দের কোন ব্যাখ্যা করেন নাই এবং উক্ত শব্দ সম্বন্ধে তাহার অভিমত কি তাহা আমরা অবগত নহি; সুতরাং তদ্বিশয়ে বিচার অসম্ভব। আচার্য্য সামাশ্রমী মহাশয়ের সম্মত অর্থ হইতে কিছু বুঝা যায় কি না, তাহা বিবেচনা করুন। আচার্য্য সামাশ্রমী মহাশয়ের সম্পাদিত সংহিতায় আচার্য্য সায়ণের ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ করিয়াছেন। সে অনুবাদটা এই :—“বেগবান, জয়শীল, দধিক্রাবা অগ্নির ভূতি সর্বদাই কর্তব্য ; তাহাতে আমাদের মুখ সুরতি হইবে এবং আয়ুর পরিমিত সীমাও উত্তীর্ণ হইবে।”

এই অনুবাদটা পাঠকবর্গ দীর্ঘভাবে বিচার করুন। ইহা সায়ণাচার্য্যভাষ্যানুসৃত অনুবাদ নহে এবং আমরা আশা করি যে আচার্য্য সামাশ্রমী মহাশয় এই অনুবাদের সংগতি প্রমাণ করিয়া সমাজকে উপকৃত করিবেন।

উপরি উক্ত যে কোন অর্থই এই মন্ত্রের প্রকৃত ব্যাখ্যা হউক, এই মন্ত্রের যে প্রকার বিনিয়োগ নির্দিষ্ট আছে, তাহা দ্বারা এতদ্ব্যতীত কোন ব্যাখ্যাই সমর্থিত হয় না। এই মন্ত্রের বিনিয়োগ সম্বন্ধে তাণ্ড্যমহাত্ম্যকণ্ঠে এই বিধান আছে—

“জাহ্নয়ণঃ আগ্নীজীয়ঃ গচ্ছা দধিতকং তদ্বরেবুদসমুপহুয় দধিক্রাব ইতি, অত্র বদ্যপ্যান্ডিনঃ দধিক্রাবেতি অশ্বরূপো অগ্নিবিশেষ এব দেবতাকেনোতিবীজতে, তথাপি দধিশকযোগাৎ সামান্তেন দধিতক্বে বিনিয়োগ ইতি জ্ঞেয়ং। পাঠক

দধিক্রাবে। অকারিষং জিকোরষন্ত বাজিনঃ।

সুরতি নো মুখা করং প্রণ আয়ুঃ বি তারিষং ॥

‘দধি দধং ধারয়ন্ ক্রামতীতি দধিক্রাবা ক্রমের্বনিধি বিড়নোরহুনাগিকঃ স্তাদিতি মকারস্তাকারঃ
 ■■■ দধিক্রাব, এতৎ সংজ্ঞকস্যাংরূপস্য দেবস্যা অকারিকং পরিব্রক্ষণং কৃতবানস্মি, কীদৃশস্ত
 জিহ্বোজ্জয়শীলস্ত বাজিনো বেগবতঃ বাজিনবতো বা অশ্বস্ত অশ্লোভেরশ্বঃ কিপ্রং সর্কং ব্যাপ্নুবতঃ
 স চ দধিক্রাবা দেবঃ সুরভি স্পাং স্পৃগিতি সেনুর্ক সুরভীণি স্পৃগীনি নোহশ্বোকং মুখা মুখানি
 করং করোতু নোহশ্বাকমায়ুংবি ■ প্রতারণং ।’

এই ■■■ যদিও দধিক্রাবা নামক অশ্বরূপ অগ্নিদেবতা উদ্দিষ্ট হইয়াছেন ; কিন্তু দধিক্রাবা
 শব্দে দধিশব্দযোগহেতু এই মন্ত্র দধিতক্কে প্রযুক্ত হইতেছে । পাঠকবর্গ দেখিবেন যে, দধিক্রাবা
 শব্দে দধিশব্দ যোগ হেতু, মন্ত্রের উপাস্য দেবতা বা মন্ত্রের অর্থসংগতি অগ্রাহ্য করিয়া উক্তমন্ত্র
 দধিতক্কে প্রয়োগ করা যুক্তিসঙ্গত হইতে পারে না । ভাষাতত্ত্ববিদগণ একবাক্যে স্বীকার
 করিবেন যে, দধিক্রা ■■■ দধি শব্দ নাই এবং প্রাচীন আচার্যগণ তাহাও স্বীকার করি-
 তেছেন, কিন্তু তৎসঙ্গেও দধিক্রাশব্দ ■■■ দধি শব্দের অস্তিত্ব করনা করিয়া উক্ত মন্ত্র দধিতক্কে
 বিনিয়ুক্ত করা যুক্তিসঙ্গত নহে । জাহ্নবায়ন স্বয়ং ইহা স্বীকার করিয়াছেন, কিন্তু তাহা অপেক্ষা
 প্রাচীনতর বিধান অগ্রাহ্য করিতে অনিচ্ছুক হইয়া এবং উক্ত মন্ত্রার্থ ও বিনিয়োগের বৈষম্য
 নিরাকরণ করিবার চেষ্টায় অন্ততঃ সুসঙ্গত কারণ না পাইয়াই এই কারণটি সশঙ্কিত চিত্তে
 সমাজ সমক্ষে প্রচার করিয়াছেন । কিন্তু আধুনিক সমাজ এই বিধানবিহিত কর্ম করিতে স্বীকৃত
 আছেন ? উক্ত মন্ত্রটি ইদানীং সামগ ও যজুর্বেদী ব্রাহ্মণদিগের পঞ্চগব্য শোধনের মধ্যে
 দধিশোধনে প্রযুক্ত হইয়া থাকে । দাক্ষিণাত্যপ্রদেশে যজুর্বেদী ব্রাহ্মণগণ এই মন্ত্র ত্রিসন্ধ্যা
 উপাসনার ব্যবহার করিয়া থাকেন, কিন্তু কুজাপি ■■■ অর্থসম্বন্ধে বিনিয়োগ দেখা যায় না ।
 দধিশোধনে যদিও সামগ ■■■ যজুর্বেদিগণ দধিক্রাবু মন্ত্র পাঠ করেন বটে, কিন্তু যজুর্বেদী ব্রাহ্মণগণ
 অন্ততঃ মন্ত্রের দ্বারা এই কার্য সাধন করিয়া থাকেন । যথা—

উদ্যাদ্যং সমনসংধায় সময়িমিহং বহুং মলিনা ।

দধিক্রামগ্নিদুঃ দেবী মিত্রাবতঃ স্ততি পারয়ামসী ॥

এই মন্ত্রটিও দধিক্রাশব্দ প্রযুক্তই দধিশোধনে ব্যবহৃত হইয়া থাকে, সুতরাং আমাদের
 বোধ ■■■ যে, ঋক্‌গুলির অর্থলোপ হইয়া যাওয়ার পর পণ্ডিতগণ সমবেত হইয়া যাজ্ঞিক ক্রিয়া-
 কলাপাদির মন্ত্রবিনিয়োগ নির্দিষ্ট করিয়াছিলেন, কিন্তু বিনিয়োগ নির্দেশে ■■■ অর্থসম্বন্ধের
 প্রতি ■■■ রাখেন নাই । এই একটা মন্ত্রের অর্থ ও বিনিয়োগ বৈষম্য হইতে যদি অন্য সকল
 মন্ত্র সম্বন্ধে বিচার করিতে ■■■ তাহা হইলে একটা বড়ই হুঃখের বিষয় ■■■ জাগরুক হইতে
 থাকে । যে ভারতবর্ষ তীক্ষ্ণবুদ্ধির অস্ত্র সুপরিচিত, যে বর্ষ অধ্যাধ্যক্ষ বলিয়া ভূভাগের সকল ধর্মের
 শীর্ষস্থানীয় হইয়াছে, ■■■ দেশ আমাদের মাতৃভূমি হওয়ার আমরাও সংসারে কৃতার্থ বোধ করি
 ও যে ধর্মাবলম্বী বলিয়া আমরা পৃথিবীর ■■■ ধর্মাবলম্বীর নিকট গৌরব করিতে সমর্থ হই,
 সেই দেশে ■■■ সেই ধর্মে যে ■■■ প্রকার অসংগত অনার্থ বিধানে যাজ্ঞিক ক্রিয়াকলাপাদি বিহিত
 হইবে, তাহা অপেক্ষা হুঃখের বিষয় কি হইতে পারে ? আমাদের বোধ হয়, যে বৈদিক মন্ত্র

সকলের প্রকৃত অর্থ প্রত্যয় নাই বলিয়া আমরা মতের বিনিয়োগ ও অর্থের সম্বন্ধ প্রতিপাদন করিতে পারি নাই। কিন্তু এ আশঙ্কা স্বীকার করিলে, সাধারণাচার্য্যকৃতভাবে অগ্রাহ্য করিতে হয়।

আমরা শুনিতে পাই যে, সাধারণাচার্য্যকৃত ভাষ্য ব্যতীত আরও কতকগুলি বৈদিকভাষ্য প্রচলিত আছে। সেগুলি আচার্য্যগণের বংশপরম্পরাগত ভাষ্য ও ব্যাখ্যা। সেগুলি সর্ব-সাধারণের বিদিত নহে ও সাধারণাচার্য্যের ভাষ্যের সহিত এই সকল বংশপরম্পরাগত ব্যাখ্যার বিশেষ প্রভেদ আছে। এই সকলের অন্বেষণ করা যুবকবৃন্দের বিশেষ কর্তব্য কর্ম। কি কারণে এই প্রভেদ উৎপন্ন হয় বা ঐ সকল ব্যাখ্যা ঠাৱা সকলের অর্থ ও বিনিয়োগ প্রতিপন্ন হইতে পারে কি না এই অন্বেষণে আমাদের মনোনিবেশ করা উচিত। ধর্ম্মের পৃথকতা না থাকিলে সমাজের উপকার হওয়া নিতান্ত অসম্ভব। আমরা বৈদিক ধর্ম্মকে আমাদের ধর্ম্ম বলিয়া গৌরবান্বিত হই বটে, কিন্তু বৈদিক ধর্ম্মের মত আমরা অবগত নহি, বৈদিক ধর্ম্মের ভাষাও অবগত নহি এবং যে ধর্ম্ম আমরা পালন করিয়া থাকি, তাহা বাস্তবিক যে কি ধর্ম্ম তাহাও আমরা জানি না। পরিষদবর্গের উচিত এই বিষয়ে আলোচনা করিয়া তাঁহারা ভাষার আলোচনার সমাজকে উপকৃত করিতে মনস্থ করিয়াছেন, সেই প্রকারে ধর্ম্মের উন্নতি সাধনে তাঁহারা তৎপর হইবেন।

বঙ্গভাষায় প্রচলিত আরবী পার্শী ও যুরোপীয় শব্দ

সাহিত্য-পরিষৎ বঙ্গভাষায় একখানি সর্কাসম্পূর্ণ অভিধান প্রস্তুত করিতে কৃতসম্বল হইয়াছেন, ইহা স্তব্ধের বিষয় বলিতে হইবে। কেবল সাহিত্যে ব্যবহৃত শব্দগুলি থাকিলে অভিধান সম্পূর্ণ হয় না, সাহিত্য-পরিষদ এ কথা বুঝিয়াছেন, তাই বাঙ্গালার প্রচলিত সর্কবিধ শব্দই সাহিত্য-পরিষৎ সংগ্রহ করিতে ইচ্ছা করিয়াছেন। এ অভিধান প্রণয়নের কিঞ্চিৎ সাহায্যের জন্তই দেশজ বৈদেশিক শব্দভাষ্যক প্রভৃতি বহুতর শব্দ সংগ্রহ করিয়া সাহিত্য-পরিষৎ পত্রিকায় অনেকে প্রকাশ করিয়াছেন। গত ১৩০৮ সালের সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় শ্রীযুক্ত হারাণচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয় বহুসংখ্যক আরবী, পার্শী ও উর্দু শব্দ সংগ্রহ করিয়া প্রকাশ করিয়াছেন। এরূপ সংগ্রহ একজনের একবারের চেষ্টায় সম্পূর্ণ হওয়া কঠিন। কতকগুলি আরবী ও পার্শী শব্দ তাঁহার এ সংগ্রহে দেখিতে পাইলাম না। আমি নীচে কতকগুলি এইরূপ শব্দ দিতেছি। ইহার মধ্যে কতকগুলি কেবলমাত্র বৈষয়িক কার্য্যে ব্যবহৃত হয়। সেগুলির পাঠে তারকা চিহ্ন দেওয়া গেল।

আরবী ও পার্শী শব্দের প্রচলন বাঙ্গালার ক্রমেই কমিতেছে এবং বৃদ্ধিও এ প্রকারের যে সব শব্দ ব্যবহার করেন, তাহার মধ্যে অনেক শব্দই যুবকেরা বুঝেন না। ইহার পরিবর্তে কিছু কতকগুলি ইংরাজী শব্দ বাঙ্গালার প্রবেশলাভ করিয়াছে ও ক্রমেই একরূপ ইংরাজী শব্দের সংখ্যা বাঙ্গালাদেশে বিশেষতঃ কলিকাতা অঞ্চলে বৃদ্ধিপ্রাপ্ত হইতেছে। এই সব ইংরাজী শব্দগুলিও ইহাতে সন্নিবিষ্ট করিলাম। অবশ্য তালিকা সম্পূর্ণ নহে। যে কয়টা শব্দ মনে পড়িল, তাহাই লিখিলাম।

* অকু (আ) = ঘটনা, যথা অকুস্থল।

অছি (আ) = Executor

অগি (আ) = অভিভাবক।

আউল (আ) = প্রাপ্ত।

আক্কেলসেলামী (আ) = বুঝিবার ভুলের
জন্ত যে লোকমান হয়।

আদমশুমারী (পা) = মনুষ্যগণনা (census)

আগগোছে (পারসী, আগগ সে) = না
ছুইয়া।

আলবৎ (আ)।

আল্লা (আ) ঈশ্বর।

আসকারা (পা) সাহসপ্রাপ্ত, যেমন এ বড়
আসকারা পাইয়াছে।

আস্তাবল (আ); ইংরাজী (stable) ও
আস্তাবল শব্দ এক; উভয়ই ল্যাটিন
হইতে গৃহীত।

* আসখাস (পা) = সখস বা লোকশব্দের
বহুবচন (সাধারণতঃ পুলিশের তদারকে
“আসখাস তলব” কথা শুনা যায়)।

ইয়াদদাস্ত (পা) = মনে রাখার জন্ত যাহা
কিছু সংক্ষেপে লিখিয়া রাখা যায়।

(Memorandum.)

* ইত্তফার (আ) = বর্ণনা (statement).

ইত্তফা (আ) পরিভাষা। যথা—কাজ
ইত্তফা করিয়াছে।

উছিলা (আ) ছল ছুতা (নত) স্থানবিশেষে
অছিলাও বলা হয়।

এওজতরাজ (আ) = অনল বদল।

এজরাই (পা) এজবাই ডিগ্রি।

* এবরা (পা) = ছাড়িয়া দেওয়া; যথা
জামিন এবরা দিয়াছে। পার্শী বরী
শব্দ হইতে উৎপন্ন।

* এমতানাই (আ) = নিষেধাজ্ঞা, injunc-
tion।

এলাহি (আ) = Grand

এস্তফা (আ) আরবী ইত্তিফা = ছাড়িয়া
দেওয়া।

* ওছিয়ৎনামা (আ, পা) = উইল (will).

ওজি (আ) আরবী এওজ শব্দ হইতে উৎপন্ন
(substitute)।

* ওলদে (আ)—আরবী ওলদ = পুত্র।

ওয়াকিফ হাল (আ) = যে অবস্থা জ্ঞাত
আছে।

ওয়াজিব (আ) = ক্রিয়মত।

ওয়াদা (আ) = প্রতিজ্ঞা; (তমঃস্বকে
“সর্বদাই ওয়াদার তারিখ” দেখা যায়।

কদর (আ)।

কলম কলমদান (আ)।

কসবী (আ) = পেসাকর বেস্তা।

কসরৎ (আ) ব্যায়াম, কুস্তী।

কারোয়াই (পা) = কোনও কার্যের
উদ্দেশ্যে বাহা করা যায়।

খোমবাই খোমবু (পা) পার্শী খোমবু।

গয়ের, গর (আ)—যথা গরজেলা, গরহাজির,

গররাজী, গয়ের শব্দ হইতে আরবী বা
গয়ের শব্দের উৎপত্তি হইয়াছে। বাগলা
কোরে বা দেশভেদে বাগরে অর্থাৎ
ব্যতিরেকে বগায়ের শব্দের অপভ্রংশ।

গালিচা (পা) পার্শী কলিচা।

গানের (আ) লুকান।

চোক্ত (পা) = tight; যথা চোক্ত শরীর।

■ ছেউর (আ) আরবী সেওম = তৃতীয়।

■ ছেবত (আ)-আরবী সিরৎ = Imprest;
যথা মোহর ছেবত করা।

■ জওজে (পা) = জামী।

■ জাত (আ) = শরীর।

জান (পা) = প্রাণ।

জাহান্নাম (আ) = নরক।

জেনানা (পা) পার্শী জন শব্দের স্ত্রীলিঙ্গ
= স্ত্রীলোক সম্বন্ধীয়; বাকানায়
মহল অর্থেই সাধারণতঃ ব্যবহৃত হয়।

■ তনাজা (আ) = বিবাদ, গুজোর।

তরিবৎ (আ) = সত্যতা, আদবকায়দা,
etiquette

তহরি (আ) আরবী তহরীর = লেখার
করা মেহনতানা।

তাক (আ) কোলাঙ্গ।

তাগিদ (পা) পার্শী তাবিদ।

তালাক (আ) = divorce।

তোরজরিবৎ (আ)-তোরজরিবৎ শব্দ
যের সংযোগে হইয়াছে, জরিবৎ অর্থেই
ব্যবহৃত হয়।

তোয়াক (আ)-আরবী তোকা।

দরওয়াজা (পা) = পার্শী দর অর্থাৎ ছয়ার
■ আওয়েজ অর্থাৎ বুলান = কপাট।

দিলদরিয়া (পা)-দিল অর্থাৎ মন এবং দরিয়া
(অর্থাৎ নদী) শব্দদ্বয়ের সংযোগে
উৎপন্ন = ক্ষুতিবাজ।

■ দোয়েম (পা) = দ্বিতীয়।

নাগাইদ (আ)-আরবী লাগায়েৎ।

নমাজ (আ) মুসলমানদিগের উপাসনামন্ত্র
বা ক্রিয়া।

নারাজ (আ) অস্বীকৃত হওয়া।

নারাজী।

নারাজি (পা) = কমলা লেবু। স্পেনদেশে

মুসলমান রাজত্বকালে নারাজ শব্দের

প্রচলন হয়। তথা হইতে narange

শব্দ ইংলণ্ডে আসে। তৎপূর্বে ইংরাজী

ভাষার রীতি অনুসারে article a

ব্যবহৃত হইত। পরে article a

এবং 'narange' শব্দের 'n' একত্রিত

হইয়া orange কথার উৎপত্তি হয়।

'an' এক্ষণে article রূপে ব্যবহৃত

হওয়াতে নাম orange

দাঁড়াইয়াছে।

নেস্তি (পা) পার্শী নেস্ত অর্থাৎ বাহ্যর

অস্তিত্ব নাই = চর্কল।

করমল (আ) = মার বেত্তরা।

করমলা (আ) = মার (judgment)।

ফিল (পা) = হাতী, দাবাখেলায় ব্যবহৃত হয়।

ফিলখানা (পা) = হাতিশালা।

বকলম (আ)।

বাগর বা বেগর (আ) আরবী বগায়ের, গয়ের
শব্দ দেখুন।

বাক্বাশা (আ) = জোবেদা।

■ বিমর্জিন (পা)-পার্শী বমুজিব; বৈষয়িক
কাণ্ডে অনেক স্থলে ইহা "বিঃ" বলি-
য়াই লিখিত হয় = অনুসারে মোতা-
বেক।

বিস্তর (পা) পার্শী বেশতর অর্থাৎ অধিকতর
= অনেক।

বিসমোলা (আ)-ঈরান, 'বিসমোলার গলদ'
সচরাচর ব্যবহৃত হয়।

বেজাই (পা)-পার্শী বেজা = অত্যন্ত।

বেমাকা (আ)-আরবী বেমোকা = অস্ববিধা-
জনক।

বেমানুম (আ) = অস্তুর অজ্ঞাতসারে ।
 বেসরোকর (পা) ।
 বেহাড়া (আ) পার্শী আওরা হইতে উৎপন্ন,
 পার্শীতে "আওরা" শব্দের অর্থ চরিত্র-
 হীন দুঃ ।
 [] (আ) আরবী মুসল্লম = সমস্ত,
 একবারে ।
 ■ মজহরে (আ) জাহির শব্দ হইতে উৎপন্ন
 = উপরে প্রকাশিত ।
 ■ মজমুন (আ) = ভাবার্থ ।
 মবলগ (আ) ।
 [] (পা) = পুরুষ মানুষ ।
 মার (আ) = সমষ্টি এবং including ।
 মাহবরা (আ) = ব্যবহার, অঙ্গুলীলন ।
 মিছিল (আ) = নথী (record)
 * মিমাহ (পা) = কম বাদ ।
 মুচলেকা (পা)-পার্সী মুচলকা = জামীন
 বিশেষ ।
 মুদোকরাস (পা)-পার্সী মুদাকরাস ।
 মোৎফরকা (আ) = miscellaneous ।
 মোতাবেক (আ) = অনুসারে ।
 মোতালক (আ) = অধীনে ; appertaining
 to ।
 * মোলাহেজা (আ) = দেখা ।
 ■ মোরাজি (পা) = টাকার হিসাবে যেরূপ
 'মবলগ শব্দ' ব্যবহৃত হয়, জমির সম্বন্ধে
 সেইরূপ 'মোরাজি' শব্দ ব্যবহৃত হয় ।
 ■ মোছুক (আ) = উপরি উল্লিখিত, সম্মা-
 নার্থে মজকুর শব্দের পরিবর্তে দলিলে
 ব্যবহৃত হয় ।
 ■ রকবা (আ) = []
 রোকড় (আ) = বহাজম ও জমিদারে যে
 খাতার খরচ লেখে তাহাকে রোকড়
 বলে ।

রোকা } = চিঠি, হাওনোট ।
 রোকা }

রোশনাই (পা)-পার্সী রোশনি = আলো
 (হারাপ বাবু পার্সী রোশনাই লিখিয়া-
 ছেন ; ইহার অর্থ কালী) ।
 ■ লওয়াজেমাত (আ) আসবার ।
 লবেজান (আ) লম (অর্থাৎ চোঁট)
 এবং জান (অর্থাৎ প্রাণ) = যাহার
 প্রাণ ওঠে আসিয়াছে ।
 লাপোয়ারা (আ, পা) ।
 * শরোকর (পা) ।
 শলা (আ) = পরামর্শ ; (সাধারণতঃ এক-
 যোগে 'শলা পরামর্শ' রূপে ব্যবহৃত
 হয়) ।
 সগ্নিন (পা) = অত্যন্ত বেশী ; ভরানক ।
 হারাপবাবু Bayonet অর্থ করেন ।
 কিন্তু ইহা Sanguine শব্দ ।
 সদর আলো (আ) = সবজজ । পূর্বে
 সবজজের 'সদর আমীন আলা' আখ্যা
 ছিল ।
 সড়ক (পা) = রাস্তা ।
 সরজমিন (পা) ।
 সর্ভ (আ)
 সহরদ (আ) = সীমানা (Boundary)
 সড়ান (পা)-পার্সী সাহরা অর্থাৎ রাজকীর
 পথ = রাস্তা ।
 মহবৎ (আ) = সজ ; যথা ধারাপ মহবৎ ।
 * সক্র (আ) = হার ; rate কমসরা,
 কমসরা জমিদারী কার্যে খাজনা []
 ব্যবহৃত হয় ।
 সরতান (আ) ।
 সাজাদা (পা) = বাদশার পুত্র ।
 সাজাদী (পা) বাদশার পুত্রী ।
 সিরাস্ত = ভাঙ্গা ; Diluvion.
 সীমানা (পা) ।
 * সুরত হাল (পা) = অবস্থার, আবার
 ফৌজদারী মকদ্দমায় সর্বদা ব্যবহৃত
 হয় ।

সুন্ন (আ)।

সেবায় (পা) = নিন্দা দোষ

সুন্ন (পা) = যাহা লাল রঙের ইটের
গুঁড়া।

হক্ক (আ) হক শব্দের বহুবচন
সাধারণতঃ 'হকহক্ক' একযোগে
ব্যবহৃত হয়।

হরকিসিম (পা, আ) = অনেকরকম।

হাতা (আ) Compound

• হামবালের (পা) = Analogous
নবপ্রকারের।

হেস্তা নেস্তা (পা)-পার্সী আন্ত নাস্ত
= Definitely শেষরূপে। কতক-
গুলি পার্সী ■ আরবী উপসর্গের
(prefix) যোগে অনেকগুলি বাঙ্গালা
শব্দ উৎপন্ন হইয়াছে; যথা—

বে (ব্যতিরেকে, without) বেপন্নোয়া,
বেআন্নাফ, বেইমান, বেওক্ক, বেহায়া,
বেপন্নোয়া বেকারনা।

ব (= in, with) বনাম বকলম।

লা (= না) লাপন্নোয়া লাওয়ারীন, লাখেরাজ,
লাজবার, লাচার।

হর (= প্রত্যেক) হরেক, হরকিসিম,
হরনম।

গর (গয়ের = অস্ত্র) গরজিলা, গরজারগা,
গরহাজরী গররাজী।

হাম (= সমান, একরূপ হামকালের হাম
বয়েসী

ইংরাজী হইতে নিম্নলিখিত শব্দগুলি
গৃহীত হইয়াছে (• বিন্দুচিহ্নিত শব্দগুলি
বাঙ্গালায় স্থায়িকরূপে মিশিয়াছে।

আন্নালি • কেরার

আপীল • কোচরান

আকিস • কোর্ট

ইকি • কোম্পানি

• ইজিন কোর্টফিস

• ইজুপ

ইজিমার

ইজিং

ইজিলপেন

একাইন

এরাকট

এষ্টকিন

এয়ারিং

• উল

• উইল

কৌসিলি

কনেটবল

কলেজ

• কলেরা

• কম্পাস

কন্ফটার

কমিটি

কমিশনার

কাক Cork

• কানেস্তারা

কাপ্তান

• কারনিস

কারপেট

কালেক্টর

কুইনেন

কেটলি

কেমবিস

কেলকা

কেরোচিন (kerosene) ডেমি

• ডেক

বাইসেকল

• তারপিন (turpentine) • বালি

তিরপল (tarpaulin) বার্ডসাই

ভোয়ালে

বিস্

• তোরোজ (trunk)

বিল্টি (Bill of

• থিয়েটার

(lading)

• নব্বর

• বিহুট

• চেমার

খুটান

গজি (Guernsey frock)

গ্যাস

গিনি

গিরিমেন্ট (agreement)

• গেলান

• গুদাম

• চিমনি

• চেন

• ওলন্দাজ (Hollander)

■

■

• টান্টম্ (tandum)

• টাইল

• টিকিট

• টিন

• টুল

• টেক্স

• টেবিল

টেলিগ্রাম

টেন

ট্রাম

ট্যাক্স

ডাক্তার

ডিস

ডিগ্রি Decree

ডিসমিস

ডেমি

বাইসেকল

• বালি

বার্ডসাই

বিস্

বিল্টি (Bill of

(lading)

• বিহুট

| | | |
|--------------------|-----------------------|--|
| নিব | •বিবর Beaver | রেজিষ্ট্রি |
| •নোট | •বুকস | র্যাপার |
| নোটস | •বুট | লগেজ |
| •পমেটম | বেঞ্চি | লর্ডন |
| •পলস্তার (Plaster) | •বেহার | লাট (lord) |
| পার্শেল | বেয়ারিং | লার্থ (lot) |
| •পালিস | বলেস্তার (Blister) | লংক্রথ |
| •পিন বা আলপিন | বোর্ড (Board) | লাইন |
| পিরম | বোভাম | •লেডিকেনি (Lady Canning) |
| পিস্তল | বোভোল | = মিষ্টান্নবিশেষ |
| •পুলিস | ব্যাপ | ল্যাংবোট (long boat) |
| •পেন | ব্যাটমবল | = যে অন্তের মুখাপেক্ষা করিয়া সঙ্গে থাকে |
| •পেন্টুন | ব্যাণ্ড | ল্যাভেগার |
| •পেন্সিল | ব্লিট | শীল (Seal) |
| পোর্টকার্ড | ভিজিট | |
| পোর্টাকিস | •মাইরি (by Mary) | •সহিস |
| পোর্টম্যান্ট | মণিমডার | •সমন |
| প্যানেল | মাজিষ্টার | শার্ট (Shirt) |
| •প্রেগ | •মার্ক | সারকাস |
| কটোগ্রাফ | •মার্কিন (American) | •মাণ্ড |
| •ফরাসি (French) | মারবল | সিলিপট (Sleeper) |
| ফুট্ | •মাষ্টার | •টেমন |
| ফ্রক | •মিনিট্ | সেলোট |
| ফিরিজি (Frank) | মেহেগনি | •ফুল |
| বডি (Bodice) | •ম্যানেকার | হারকেন |
| বুয়া (Buoy) | •ম্যাকেন্টার | হাইকোর্ট |
| বগি | •ম্যালেরিয়া | •হারমোনিয়ম |
| •বাক্স | •ববার | •হাঁসপাতাল |
| •বার্ণিস | •বেল | (হেডমাষ্টার) |
| বারিক | রিং | •হোটেল |
| রিপোর্ট | | হ্যাণ্ডনোট |
| •কল | | হুক |

এই শব্দগুলি পর্তুগিজ ভাষা হইতে বাঙ্গালার গৃহীত হইয়াছে।

জানালী

ফিতা

বেহালা (ইং violin)

শ্রীনরেশচন্দ্র সিংহ

ময়মনসিংহের গ্রাম্যভাষা

সংস্কৃত হইতে ভাষা-বিপর্যয় ঘটিয়া কোন সময় কাহাকর্তৃক বাঙ্গালা ভাষার সৃষ্টি হইয়াছে, তাহার সঠিক কাল নির্ণয় করা সহজ নহে। আবার কোন সময় বাঙ্গালা ভাষার বিপর্যয় ঘটিয়া জেলা বা প্রদেশ বিভাগে ভাষার পরিবর্তন হইয়াছে, তাহারও কাল নির্ণয় করা অতি কঠিন। ময়মনসিংহ জেলার সাধারণতঃ পরগণা ভেদে ভাষা ■ শব্দের উচ্চারণ ভেদ ঘটিয়াছে। কোন প্রসিদ্ধ নদী, পর্বত বা বৃহৎ জননের এ পার ও পারের ভাষা পৃথক, কাজেই সমস্ত ময়মনসিংহের ঠিক এক ভাষা নহে। আলাপসিংহ, ভাওয়াল, কাগমারি, জাকরশাহী, সেরপুর, পুখুরিয়া প্রভৃতির ভাষা ও উচ্চারণ প্রায় একরূপ; আর ময়মনসিংহ, সুলজ, হোসেনশাহী, নসির-উজ্জিয়াল ও খালিয়াজুরি পরগণার ভাষা প্রায় একরূপ, তবে সামান্য মাত্র আভ্যাস আছে।

কিছুকাল পূর্বে ময়মনসিংহ জেলার সংস্কৃতির চর্চা বিলক্ষণ ছিল, তথাপি গ্রাম্য-ভাষার উচ্চারণ পার্থক্য বিলক্ষণ ছিল। বর্তমান ■ সংস্কৃতির সমালোচনা তেমন না থাকিলেও ভদ্র-সমাজে ও ভদ্রপন্থীতে গ্রাম্য-ভাষা বহু পরিমার্জিত হইয়াছে, কিন্তু আমি এ প্রবন্ধে ■ গ্রাম্য-ভাষাই আলোচনা করিতেছি, ভদ্রগৃহের ভাষার আলোচনা করা বর্তমান প্রবন্ধের উদ্দেশ্য নহে। ময়মনসিংহের উত্তর সীমান্ত পারো পর্বত, পর্বতের নিকটবর্তী স্থান সমূহের ভাষা অন্যরূপ হইয়া দাঁড়াইয়াছে, আবার শ্রীহট্ট জেলার সংলগ্ন প্রদেশে অনেকটা মৌহট্টের ভাষার অনুরূপ ভাষা হইয়াছে। এইরূপ পাবনা, কুমিল্লা, ঢাকা, রঙ্গপুর প্রভৃতি জেলার সমীপবর্তী গ্রামাদিতে তত্তৎ জেলার ভাষার অনুরূপ ভাষা প্রচলিত।

মুসলমানগণ বহুকাল একাদিক্রমে এদেশে রাজত্ব করিয়াছেন। উর্দু ও হিন্দী বাঙ্গালার সর্বত্র দেশীয় ভাষার সহিত ঘনিষ্ঠরূপে মিশিয়া গিয়াছে। ঐ সকল ভাষার শব্দ আমাদের ভাষা হইতে এখন আর জোর করিয়া বাহির করিয়া দিলে চলিবে না। তাহাদের অনেকগুলি শব্দ আমাদের ভাষার অস্থি মজ্জাগত হইয়াছে। নবাব বাঙ্গালা শাসন করিতেন, কাজেই আদালতের কাগজ পত্র বাঙ্গালা ভাষায় লিখা চলিলেও সেগুলি আরই পারঙ্গী বা উর্দু ভাষায় লেখাশিতে পরিপূর্ণ থাকিত। অনেক কাগজ পত্রও সম্পূর্ণ উর্দুতে ছিল। এখন আবার সেই ভাবে ইংরাজী ভাষা আমাদের ভাষার উপর আধিপত্য বিস্তারের চেষ্টা করিয়াছে।

ঢাকা ময়মনসিংহের অতি নিকটবর্তী প্রদেশ এবং সে কালে ঢাকার নবাবের রাজধানী থাকিলেও ময়মনসিংহের ভাষার উপর রাজধানীর ভাষা আধিপত্য বিস্তার করিতে পারে নাই। আর একটু আশ্চর্য্য যে ঢাকার গ্রামাদির ভাষা এমন কি ঢাকার অপর পারের পারজোয়ারি পরগণার ও ঢাকার সংলগ্ন ভাওয়াল পরগণার ভাষা ও তাহার উচ্চারণ ঢাকার ভাষা ও নিজ উচ্চারণ হইতে সম্পূর্ণ পৃথক। ঢাকা সহরের সাধারণ ভাষা ও উচ্চারণ বহুকাল হইতে যেমন

চলিতেছে, তেমনই আছে । কোন পার্থক্য পরিলক্ষিত হয় না । বারাক্ষরে ঢাকা ■ বিক্রমপুরের ভাষার আলোচনা করিব ।

ময়মনসিংহের পূর্বাঞ্চলের কালো বা মালো জাতীয় মৎস্যব্যবসারী ও নৌকাবাহী লোকেরা এক প্রকার অদ্ভুত উচ্চারণ করিয়া কথা কহে । সে সকল তিনিয়া বুঝা অপেক্ষা লিখিয়া বুঝান অত্যন্ত কঠিন ।

শ্রীহট্টের নিকটবর্তী গ্রামসমূহ ও বাজিতপুরের পূর্বাঞ্চলের লোকেরা অনেকটা শ্রীহট্ট জেলার লোকের ভাষা কথাবার্তা কহিয়া থাকে । কুমিল্লা ■ ময়মনসিংহ জেলার ভাষা প্রায় একরূপ, কাজেই কুমিল্লার সীমাবর্তী প্রদেশে ভাষা এক রূপই ।

এই সকল ভাষা অক্ষরদ্বারা হাতে লিখিয়া দেওয়া সহজ হইতে পারে, কিন্তু অদ্ভুত উচ্চারণ লিখিয়া দেওয়া ■■■ নহে । শব্দের উপর যে সময় যে স্থানে জোর দেওয়া হয়, সে জোর ■ উচ্চারণ লিখিয়া প্রকাশ করা যায় না ।

ময়মনসিংহের গ্রাম্য ভাষার কতকগুলি ক্রিয়াপদ ও তাহার অর্থ নিম্নে লিখিত হইল । এই সকল শব্দ কি প্রকারে কোথা হইতে আসিল, তাহার বিবরণ বারাক্ষরে লিখিব তাহাতে দেখা যাইবে যে এই সকল শব্দ সংস্কৃতের ভিন্ন শব্দ মাত্র ।

| | | | |
|---------|-------------|-----------|-----------------|
| আইবাইন | আসিবেন । | আইছুইন | আসিয়াছেন । |
| আইবা | আসিবা । | আইছিলেন | আসিয়াছিলেন । |
| খাইছুইন | খাইয়াছেন । | খাইবেইন | খাইবেন । |
| গেছুইন | গিয়াছেন । | দিছ | দিয়াছ । |
| দিছুইন | দিয়াছেন । | করুছ | করিয়াছ । |
| করুছুইন | করিয়াছেন । | করবাম | করিব । |
| করবাইন | করিবেন । | খাউ, খাইন | খান, আহা করেন । |
| খাইবাম | খাইব । | খাইছুইন | খাইয়াছেন । |
| খাইছ | খাইয়াছ । | খাইবাইন | খাইবেন । |
| | | খাইবাইন | খাইবেন । |

এই প্রকার ছ বা ইন শব্দ ক্রিয়া পদে ব্যবহৃত হয় ; কোন কোন স্থলে দেন স্থলে ছইন “বেন” স্থলে বাইন প্রভৃতি শব্দ ব্যবহৃত হয় ।

কতকগুলি বিশেষ পদ ■ তাহার অর্থ ।

| | | | |
|--------------|-----------------|----------------|---------|
| কাউয়া | কাক । | হালিক | শালিক । |
| আচার্য্যুয়া | আশ্চর্য্য-জনক । | ভেদা | লাগি । |
| চকি | চৌকি । | মনিষা | মানুষ । |
| ঢেকা বা টাফা | ঢাকা । | ঝাড়ি | গাড়ি । |
| ঝুম | ঝুম । | মেঝু, বা বিলাই | বিড়াল |

| | | | |
|--|-------------------|--------------|-----------------------|
| উকা, ডাবা | হকা । | কুতা | কুতা । |
| তামুক | তামাক বা তামাকু । | কাডল | কাঠাল । |
| নাইরকল | নারিকেল । | লগুন | লগুন । |
| জিব্বা | জিহ্বা । | পর্দাম | প্রদীপ । |
| লুটা, লুডা | খটা । | উঠান, উডান | আগিরা । |
| বাইরাগ, বাহিরাগ বাহির বাড়ী । | | ভাইর, উনিয়া | মাছধরিবার বংশ নির্মিত |
| পইসা | পয়সা । | | বিশেষ । |
| উসারা বা আইতনা বারেনা । | | বারাত | নিকটে । |
| মাহু | মাহুয । | হক বা মক | সরিষা । |
| হিয়াল | শেয়াল, শূগাল । | ভাইব | মহিষ । |
| কৈতর | কবুতর । | নাও | নৌকা । |
| ভইন | ভগিনী । | খাতু | দ্বিবি মা । |
| লাক | মিটার । | ভেনা | নেকড়া । |
| ঢাকি, আড়ি বা আগইল বংশনির্মিত পাত্রবিশেষ । | | | |

ভুলি বেত বা বংশনির্মিত পাত্রবিশেষ ।

ভুকুরিয়া ডাকিয়া, বসাইয়া । একপাটা চাঁদর ।

(কোন কোন স্থানে কহে মাজ)

পানি জল । পউখপাখালি পত্তপকী ।
বাদামিয়া বা ভাদামিয়া—অলস, নিকশা ।

কাগমারি ও পুখুরিয়া প্রভৃতি অকলের কতকগুলি জিহ্বাপদ ।

| | | | |
|-------------|-------------|-------------|-------------|
| দিমু | দিব । | আমু | আসিব । |
| যামু | যাইব । | আব | আসিব । |
| আবা | আসিবা । | যাবা | যাইবা । |
| আহ | আইস । | আহেন | আইসেন । |
| খামু | খাইব । | খায়েন | খান । |
| যায়েন | যান । | যাবার লাগছে | যাইতেছে । |
| খাবার লাগছে | খাইতেছে । | আবার লাগছে | আসিতেছে । |
| দিবার লাগছে | দিত্তেছে । | আগুয়াও | অগ্রসর হও । |
| আগুয়ান | অগ্রসর হন । | আম্বার | আগাদের । |
| তোম্বার | তোমাদের । | হেগরের | তাহাদের । |

আমুগরের আমাদের । ভাগরের তাহাদের ।
তুমুগরের তোমাদের । কি দনে, কি ধন কি ধরণে, কি প্রকারে ।

অধিকাংশ ক্রিয়াপদ মু, এন, বার, লাগছে প্রভৃতি শব্দ দিয়া সমাপন হয় । বিশেষ্যপদেও কতক কতক পার্থক্য দৃষ্ট হয় । সে পার্থক্য উচ্চারণ-ভেদ মাত্র । কাগমারি প্রভৃতি অংশে বিশেষ্য পদগুলিতে ন স্থলে ল ও ল স্থলে ন উচ্চারণ হইয়া থাকে ; যেমন—নাউ স্থলে নাউ, নৌকা স্থলে নৌকা, লক্ষী স্থলে লক্ষী ।

নৌকার অগ্রভাগকে আগা এবং পশ্চাৎ ভাগকে পাছা কহে । নৌকার রশিগুলিকে কাছি কহে । নৌকা বাহিবার বংশদণ্ড গুলিকে লগুণী বা চইর কহে । কাঠ বা বংশদণ্ড বাহা আগা ■ পাছায় নৌকার উপরে থাকে তাহার নাম মাচাইল । জল সেচিবার যন্ত্রকে সেওত ও নৌকার উপরের ছাউনীটাকে ছাপাড় বা ছাপড় কহে । নৌকার সর্ব অগ্র ও সর্ব পশ্চাৎ ভাগকে আগা গলই ও পাছা গলই কহে ।

ভাণ্ডার গৃহে দ্রব্যাদি রাখিবার জন্ত যে মাচা প্রস্তুত হয়, তাহাকে চাক বা মাচাক কহে, কোন কোন স্থানে উগাড়ও-কহিয়া থাকে ।

জমিদারদের সরকারে জমির উত্তম, অধম রকম বিবেচনা করিতে আওয়ার, হুমম, ছিমম, চাহারম প্রভৃতি শব্দ ব্যবহৃত হয় । আর হিসাব পত্রে জমাওয়ারশীল, তলববাকী, সেহাবন্দী জুমারখতা, জমাবন্দী, তেরিজ প্রভৃতি শব্দ ব্যবহৃত হয় ।

হতী সম্বন্ধে কতকগুলি কথা ।

| আতি | হাতী । | মাউথ্ | মাহত । |
|-------|--|-------|-----------------------------------|
| মোট | ষেসেড়া । | আগু | লৌহনির্মিত কাঁটা যুক্ত দ্রব্য । |
| কানার | বাঁশের সলা । | বৈট্ | বসিবার ইঙ্গিত । |
| মাইল্ | উঠিবার, অগ্রবর্তী হইবার বা সতর্ক হইবার ইঙ্গিত । | তোর | কাত হওয়ার ইঙ্গিত । |
| | | আগে | অগ্রবর্তী হইবার ইঙ্গিত । |
| পিচ্চ | পিছাইয়া যাইবার ইঙ্গিত । | দেগে | দিবার ইঙ্গিত । |
| তাঁল | কাটা কুটা । | হই | ডাহিনে বা বামে যাইবার ইঙ্গিত । |
| ধখ্ | থাগিবার ইঙ্গিত । | হুম্ | লেখ বা লেখ স্থির রাখিবার ইঙ্গিত । |

এই সকল শব্দ কেবল হতী সম্বন্ধেই প্রয়োগ হয় অন্য কোন স্থলে ব্যবহৃত হয় না ।

হলকর্ষণ সম্বন্ধে কুশকদিগের কতকগুলি বুলি ।

| | | | |
|-----|-------------------------|--------|-----------------------------------|
| ঈশ্ | লাঙ্গলের সঙ্গে কাঠ বাহা | জোয়াল | উভয় গরুর কাঁধের উপরের কাঠ । |
| | গরুর কাঁধে জোয়ালের | কাল | লাঙ্গলের মুখের লৌহ । |
| | নীচে থাকে । | আগে | অগ্রবর্তী হওয়া । |
| দুহ | দুহ হওয়া । | তিতি | গরুকে ডাহিনে বামে বা অগ্রে বাইবার |

ধথ্ গরুকে খামাইবার ইচ্ছিত । ইলাইয়া লাঙ্গল বেশী মাটির নীচে দিয়া শীঘ্র
তিথাইয়া আস্তে আস্তে ঘুরিয়া যাই- ঘুরিবার কথা ।
বার ইচ্ছিত । ঠাইত একস্থানেই ঘুরিবার কথা ।
মই বা চক্ষু ক্ষেত্র পালিশ করিবার কাড়া রসি বা দড়ি ।
বংশ নির্মিত দ্রব্য ।

গরু সম্বন্ধে কতগুলি কথা ।

| | | | |
|--------------|-------------------------------|------------|---------------------------|
| পাজান | রোমন্থন করা । | পাখি | গরু বাঁধিবার দড়ি । |
| গোঠা | বসন্ত রোগ । | সাপান | সাপে খাইলে । |
| বান্ বা বাট্ | স্তন । | উর, উলান | গাভীর স্তন ■ চতুর্দিক্ । |
| চেনা বা চনা | গোপ্রস্রাব, গোসূত্র । | হিড়, দাউন | অনেকগুলি গরু একত্র বাঁধি- |
| বাছুর | গো-শাবক । | | বার হান । |
| ডেকা | পুং বৎস । | ডেকী, বকন | স্ত্রী বৎস । |
| মেনা | ক্ষুদ্র শিং ও শিং বিহীন বৎস । | দামড়া | বলদ । |

এই সকল শব্দ হলকর্ষণ ও গরু সম্বন্ধে ব্যবহৃত হইয়া থাকে, ■ কোন স্থলে ব্যব-
হৃত হয় না ।

পশু পক্ষীকে ডাকিবার কতকগুলি অস্বাভাবিক শব্দ বা সংকেত ।

| | | | |
|------------|----------------|-----------|-----------------|
| তৈতৈ | হাঁসকে । | কুত্ কুত্ | কুকুরকে । |
| পুরুকর | ছাগলকে । | হেরাতু | কুকুরকে । |
| হাতু বা তু | কুকুরকে । | হেঁ হোঁ | গরু ও বাছুরকে । |
| পুঁচিপুঁচি | বিড়ালকে । | মেউমেউ | বিড়ালকে । |
| কুতুকুতু | কুকুর ছানাকে । | চেঁহেহেহে | ঘোড়াকে । |
| | | কুম্‌কুম্ | কপোতকে । |

বোধকরি পশুপক্ষী সম্বন্ধে এই প্রকার ডাক সর্বত্রই প্রচলিত আছে ।

কতকগুলি তরকারির নাম ।

| | | | |
|---------|----------|----------------------------|-----------|
| আনাঙ্গ | তরকারী । | বাইজন | বেগুন । |
| কাকরুইল | কাঁকড় । | ডেঙ্গা | ডাঁটা । |
| ছিমুইর | শিম । | রিষ্টেকলা | কাচ কলা । |
| হশা | শশা । | পাকনা লাউ | পাক লাউ । |
| পডল | পটল । | তিতাগুটা, তৈদিয়া, বা করলা | উচেহ । |

ময়মনসিংহের ভাষার উচ্চারণ ক্রম, মোলায়েম ■ নম্র অথবা তাহার কোন অস্বাভাবিক
কর্কশ উচ্চারণ নাই । কোন কোন স্থানে কেন শব্দকে কেনে, কেএ, কেয়ে, কেন্ প্রভৃতি
কহিয়া থাকে । ময়মনসিংহবাসীরা প্রায়ই শ স্থানে হ, হ স্থানে অ, প্রভৃতি উচ্চারণগত প্রভেদ

ও পৃথক্ করিয়া থাকে। যেমন শালা স্থানে হালা, হাজি স্থলে আজি, ভালো স্থলে বালো প্রভৃতি হয়। প্রায়ই দীর্ঘ উচ্চারণ স্থলে হ্রস্ব হইয়া থাকে, যেমন ঘোড়া স্থলে শুড়া, ঘর স্থলে গ-র, ভলুক স্থলে বালুক, ঢোল স্থলে ডুল ইত্যাদি।

ময়মনসিংহ সেরপুর পরগণার নিম্ন শ্রেণীর লোকে র স্থলে ■ ব্যবহার করিয়া থাকে, যথা রাজ স্থলে আক, রায় মহাশয় স্থলে আর মহাশয়, রাম স্থলে আম, রাজা স্থলে আক্সা ইত্যাদি। অ স্থলেও র কহে, যেমন আম স্থলে রাম ইত্যাদি।

মুসলমানেরা নিম্নলিখিত শব্দ বাঙ্গালার সঙ্গে ব্যবহার করিয়া থাকে। এই সকল শব্দের অনেকগুলি প্রায়ই পারসী বা উর্দুতে আছে।

| | | | |
|--------------|------------------|-----------------|----------------|
| কেলা | কলা। | জবর | বড়, অতিশয়। |
| কারা | মাথা, মস্তক। | পানি | জল। |
| জিই | আজ্ঞা বাই *। | কদি কাল | কোন কাল। |
| হিতান | বালিশ। | আউয়াল | উত্তর। |
| হেমন | অনেক। | পিন্দম | পরিধান করা। |
| পাখালন | চৌকা। | পাখালন | ধোত করণ। |
| ডাকর | বড়। | আজারখা বা কামিজ | পীরহান। |
| কিতা বা কিতা | কি, বেন। | পাইলা | পাতিল, হাঁড়ি। |
| কালকুরা | কাল। | আজকুরা | আজ, অস্ত। |
| কেলা | কে, যোন ব্যক্তি। | গইরব | পিয়ায়া। |
| অকা | এখন। | তকা | তখন। |
| — | যখন। | হেহন্ বা হেহকা | সেইদিন। |
| আণ্ডা | ডিম। | গতর | পা। |
| ছালুন | বাজন। | | |

কতকগুলি সর্বদা প্রচলিত বিশেষ শব্দ।

| | | | |
|----------|--------------------|-----------|-------------------|
| এর | হের অর্থাৎ দেখ। | এজা, এহু | হের চাও, দেখ চাও। |
| এহু, উরু | এই যে। | আইও | আইস। |
| থইয়া | রাখিয়া। | দেয়র | দেবর। |
| জাল | দেবর বা ভাস্কর জী। | হাওয়ারাল | ছেলে, বালক। |
| ভইন | ভগিনী। | | |

এইরূপ মারৈ, তারৈ, তালৈ, বিয়ারী, পুজা, বেহাই, হউর, বেহাইন ইত্যাদি।

* “জিই”—শব্দটি “জী”—ইহার আসল অর্থ “মহাশয়”—কেহ কাহাকেও ডাকিলে মুসলমানেরা “জী” বলিয়া উত্তর দেয়—উদ্দেশ্য—“বাই মহাশয়”—তাই বলিয়া উহার অর্থ “আজ্ঞা বাই” নহে।—গ-সং।

নাম ।

| | | | |
|---------|-----------|------------------|-------------|
| বৈশাখ | বৈশাখ । | কাতিক | কার্তিক । |
| জ্যৈষ্ঠ | জ্যৈষ্ঠ । | আশ্বিন বা আশ্বিন | অগ্রহায়ণ । |
| আষাঢ় | আষাঢ় । | পুষ বা পৌষ | পৌষ । |
| শ্রাবণ | শ্রাবণ । | মাগ | মাঘ । |
| ভাদ্র | ভাদ্র । | ফাগুন | ফাগুন । |
| আশ্বিন | আশ্বিন । | চৈত | চৈত্র । |

বারের নাম ।

| | | | |
|--------------|------------|-------|---------|
| রবিবার | রবিবার । | সূর্য | সোম । |
| মঙ্গল | মঙ্গল । | বুধ | বুধ । |
| বিশ্বহুইদ | বৃহস্পতি । | শুক্ল | শুক্ল । |
| হনি বা শনি । | শনি । | | |

রেলের সুগম পথ হওয়ায় দেশ-দেশান্তরের লোক যাতায়াত করিতে পারে । বাংলাদেশের অধিকাংশ প্রদেশই তৎক্ষণাত নিকট বলিয়া বোধ হয় । ময়মনসিংহ নগর, মহকুমা ■■■■■ পল্লীতে নানা স্থানের লোক দেখিতে পাওয়া যায় । তন্মধ্যে ঢাকা জেলার বিক্রমপুর ও সাত্তাতি বরিশালের লোকই এপ্রদেশে অধিক । কয়েক বংশের শ্রীবৃদ্ধ সারদাচরণ বোম্ব এম্ এ, বি এল্ ময়মনসিংহে সরকারী উকীল হইয়া আসিয়াছেন । সারদা বাবু বরিশাদবাসী তিনি ■■■■■ সদাশয় ও অন্নদাতা । তাঁহার আগমনে বরিশাল হইতে বহু লোক ময়মনসিংহে আসিয়াছে । অনেকে তাঁহার গৃহে নিরুন্মাদ ভায় আহ্বান করে, অনেকে চাকরী ও দোকান করিয়া অর্থোপার্জন করে । সারদাবাবু ঐ সকলের পৃষ্ঠপোষক । ময়মনসিংহ নগরে কলিকাতা অঞ্চলের ■■■■■ ঢাকার লোক আছে তন্মধ্যে ঢাকার লোকের সংখ্যা বেশী, উহারা প্রায় সকলেই ব্যবসা করিয়া থাকে । দেশীয় বিভিন্ন লোক যখন একত্র হইয়া স্বকীয় ভাষার আলোচনা করিতে থাকে, তখন বড় শ্রুতি-মধুর ■■■■■ অদ্ভুত বোধ হয় । পাবনা-রাজশাহী অঞ্চলের লোকও নগরে আছে । বর্তমান সময় ভাষা ও উচ্চারণ যেমন ভাবে চলিতেছে, বোধ ■■■■■ আর কিছুকাল পরে অল্পকাল শ্রী ধারণ করিবে । ভাষার সঙ্গে লড়াই করিয়া আমরা ক্রমাগত মার্জিত করিয়া বাইতেছি । পল্লীগ্রামের ভাষা সহজে ও শীঘ্র পরিবর্তিত হইবে, এমন আশা করা যায় না ।

কোন কালে ময়মনসিংহ অঙ্গলাকীর্ণ ছিল । অঙ্গল আবাদ করিয়া বিদেশী লোকেরা কোন কোন স্থানে বসত করিয়াছে, তাহারা প্রায়ই ব্যবসায়ী, সপরিবারে উহারা আসিয়াছে বলিয়া তাহাদের ভাষাও ভাষাবাসীর ভায় রহিয়াছে । তাঁতি, গোপ, কলু, মুচি প্রভৃতি ব্যবসায়ীরা নানাস্থানে বাস করিয়াছে । যদিও ইহাদের মধ্যে অনেকে দুই তিন শত বৎসর বা ততোধিককাল এদেশে আসিয়াছে, কিন্তু তাহাদের ভাষা তাহাদের আদি স্থানের ভায়ই রহিয়া গিয়াছে । দৃষ্টান্ত

স্থলে কয়েকটি উল্লেখ করিলাম। কুলপুর থানার এলাকায় ডেকলিয়া ও বিলডোরা গ্রামের গোপগণ অমিদারের বিদ্রোহী হইয়া পলায়ন করিয়া পাবনা হইতে কত পুরুষ হইল এখানে আসিয়াছে ঠিক নাই, কিন্তু তাহাদের বিবাহ ইত্যাদি পাবনা, রাজশাহী ও সম্প্রতি এদেশেও হয়। তাহাদের কিন্তু ঐ পাবনার গ্রাম্য ভাষাই রহিয়াছে। ঈশ্বরগঞ্জ থানার এলাকায় সাহাগঞ্জ গ্রামে রাজশাহী হইতে একদল শকটচালক ও ভৎপশ্চিম, বোধ হয় বাঁকুড়া হইতে বহুকাল হইল মুচিগণ আসিয়াছে তাহারাও বিবাহাদি সে দেশেই করিয়া থাকে, কাজেই তাহাদের ভাষা অনেকটা পূর্ববংই রহিয়াছে। কিশোরগঞ্জ থানার এলাকায় হোসেনপুর গ্রামে অনেকগুলি কলু বোধ হয় রাজশাহী জেলা হইতে আসিয়া বহুকাল বাস করিতেছে, কিন্তু ভাষা তাহাদের পূর্ব বাসস্থানের স্থায় আছে। মুসল পরগণায় দুর্গাপুর থানার এলাকায় বেদিয়া নামক এক জাতি নারায়ণ-ডহর গ্রামে বহুকাল হইতে বাস করিতেছে, বোধ হয় ইহারা কান্দী হইতে আসিয়াছিল। কান্দীর রাণীর সঙ্গে ইংরাজের যখন যুদ্ধ হয়, বোধ হয় তখন তাহারা পলাইয়া এদেশে আশ্রয় লয়, ইহাদিগের ভাষারও বিশেষ পরিবর্তন দেখি না; তবে কেহ কেহ বাজালা ভাষাও জানে। কিশোরগঞ্জ অঞ্চলে তাঁতি, শঙ্কর ও কাংসকার প্রভৃতি জাতি অত্র জেলা হইতে উপনিবেশ স্থাপন করিয়া বাস করিতেছে, ইহাদের ভাষা অনেকটা এ প্রদেশের স্থায় হইয়াছে; কারণ ইহারা এ প্রদেশেই বিবাহাদি করিয়া থাকে। মুক্তাগাছা থানার এলাকায় গোবিন্দ-বাড়ী গ্রামে কতকগুলি লোক রাজশাহী হইতে আসিয়া বহুকাল বাস করিতেছে, তাহাদের ভাষাও ঐরূপ রহিয়াছে। ইহারা কিন্তু ন স্থানে ন, আর ন স্থানে ন ব্যবহার করে। কোন কোন স্থানের উপনিবেশিক গোপগণ এ দেশেও বিবাহ করিয়া থাকে।

বাণিজ্য সম্বন্ধেও বাজালায় যখন অরাজকতা, তখন রাজ্যশাসনেরত কথাই নাই, সেই তীব্র দিনে ইংরাজ, ফরাসী, ওলন্দাজ বণিকেরা আমাদের দেশী ব্যবসায়িগণের উপর অত্যাচার করিত। ■ দেশী তাঁতিগণের হস্তনির্মিত বস্ত্রে ইংলও, ফ্রান্স প্রভৃতি দেশের লজ্জা নিবারণ হইত, সে আজ বড় বেশী দিনের কথা নহে। এখনও বোধ হয়, নানা স্থানে ছই চারিজন লোক জীবিত আছেন, যাহারা বিদেশীর এই অত্যাচার দেখিয়াছেন। তখন অন্ন বা বিনা লাভে দান দেওয়া হইত, কাজেই তাঁতিগণ তাহা পারিয়া উঠিত না। এই সময় ঢাকা, মুর্শিদাবাদ, রাজশাহী প্রদেশ হইতে যে সকল তাঁতি ময়মনসিংহ জেলার পলাইয়া আইসে। তাহারা অনেকেই কিশোরগঞ্জ ■ টাঙ্গাইলে বাস করিতেছে। বর্গির হাফিমার সময় অনেকে অন্তান্ত জেলা হইতে এ জেলায় উপস্থিত হইয়াছে, তাহাদের ভাষায় পার্থক্য আছে। মুসলমানরাজের অত্যাচারে যাহারা জাতিভ্রষ্ট হইয়াছিল, তাহারা জোলা নাম ধারণ করিল। এখনও জোলারা ময়মনসিংহের নানা স্থানে বিশেষতঃ টাঙ্গাইল ও জামালপুরের এলাকায় অধিকাংশ বাস করিতেছে। উহাদের ভাষায়ও এতদেশের ভাষা হইতে কিঞ্চিৎ পার্থক্য আছে বলিয়া বোধ হয়, তবে আর কিছুকাল পরে তাহাও থাকিবে না।

ময়মনসিংহের নানা স্থানে হিন্দুস্থানী একপ্রকার লোক দেখিতে পাওয়া যায়, যাহারা

বহুকাল হইল, এদেশে বাণিজ্যাদির উদ্দেশ্যে উপনিবেশ স্থাপন করিয়াছে। ইহারা প্রায় সকলেই স্বগৃহে হিন্দিভাষা ও বাঙ্গালীসমাজে যত্নভাষায় কথা কহিয়া থাকে, ইহাদের স্ত্রী-লোকেরা খাস হিন্দুস্থানবাসী হইলেও প্রায় সকলেই খাটী বাঙ্গালী কহিতে না পারিলেও একপ্রকার ভাঙ্গা ভাঙ্গা হিন্দিমিশ্রিত বাঙ্গালী ব্যবহার করিয়া থাকে।

শ্রীরাজেন্দ্রকুমার মজুমদার।

বৌদ্ধ বারাগসী

“বুদ্ধদেব-বুদ্ধত্বলাভ করিবার পর জগতে যোদ্ধাবিহিত ধর্ম প্রচার করিবার জন্ত সমুৎসুক হন। তিনি তাঁহার পাঁচজন পূর্বজন সঙ্গীর (সহধর্ম্মাশ্রমীর) কথা স্মরণ করিলেন। এই পাঁচজন সঙ্গীর নাম কোত্তিল, ভদ্রজিৎ, বাপ্প, মহানাম ও অম্বজিৎ। ইহারা সকলেই জাতিতে ব্রাহ্মণ ছিলেন এবং প্রায়শঃ “অম্বধর্ম্মীয়” শব্দক নামে অভিহিত হইতেন। বুদ্ধদেব ধ্যানযোগে জানিতে পারিলেন এই পাঁচজন ধর্ম্মজিজ্ঞাসু ব্যক্তি তখন বারাগসী-নগরীর মৃগদাব নামক ঋষিপুত্রে অবস্থিতি করিতেছেন। বুদ্ধদেব স্বীয় ধর্ম্ম সর্বপ্রথমে এই পাঁচজন ব্রাহ্মণের নিকট প্রচার করিবার বুদ্ধত্বপ্রাপ্তির পর অষ্টম সপ্তাহে বারাগসী যাত্রা করিলেন।

বারাগসী গমন কালে আজীবক সম্প্রদায়ের কোন দার্শনিকের সহিত বুদ্ধের সাক্ষাৎকার হয়, উভয়ের মধো নানা আধ্যাত্মিক বিষয়ের কথোপকথন হয়। পরিশেষে আজীবক জিজ্ঞাসা করেন—হে গৌতম, তুমি কোথায় বাইবে? বুদ্ধ বলিলেন—

“বারাগসীং গমিষ্যামি গচ্ছা বৈ কামিকাং পুরীম্।

ধর্ম্মচক্রং প্রবর্ত্তিষ্যে লোকেষু প্রতিবর্ত্তিতম্।”

আমি বারাগসীতে গমন করিব। কামিকাপুরীতে গমন করিয়া সংসারে অপ্রতিবর্ত্ত ধর্ম্মচক্র প্রবর্ত্তন করিব।

তখন আজীবক স্রেষ একাধিপুত্রক বলিলেন, হে গৌতম, আমি প্রস্থান করিলাম। এই কথা বলিয়া আজীবক দক্ষিণাভিমুখে গমন করিলেন এবং তথাগত উত্তরদিকে অগ্রসর হইলেন। কিয়ৎকাল পরে তথাগত বারাগসীর মৃগদাব নামক ঋষিপুত্রে উপস্থিত হন। পূর্বোক্ত পাঁচজন ব্রাহ্মণ দূর হইতে তথাগতকে দর্শন করিয়া ভাবিতে লাগিলেন—“সিদ্ধার্থ নিশ্চয়ই বুদ্ধত্ব লাভ করিতে সমর্থ হন নাই। তিনি তপস্তা ত্যাগ করিয়া এখানে আসিয়াছেন; অতএব ইহাকে স বিশেষ অভ্যর্থনা করিবার প্রয়োজন নাই। আমরা নিরু নিরু আসমে

বসিয়া থাকি, তিনি আসিয়া স্বয়ংই একখানি আসন লইয়া বসিবেন” কিন্তু আশ্চর্যের বিষয় এই যে, যখন তথাগত তাহাদের সমীপে আগমন করিলেন তখন তাঁহারা তাঁহার তেজঃপূজা সন্দর্শন করিয়া কল্পিত কলেবরে আসন হইতে উখিত হইয়া তাঁহার প্রত্যঙ্গগমন করিলেন। তখন তাঁহাদের সহ তথাগতের বিবিধ ধর্ম্মালাপ হইল। তাঁহারা জিজ্ঞাসা করিলেন, “হে গৌতম, আপনার দেহকান্তি সুবিস্ময় হইয়াছে। আপনার ইন্দ্রিয়সমূহ প্রসন্নতা লাভ করিয়াছে, আপনি কোন অলৌকিক ধর্ম্মের সাক্ষাৎকার লাভ করিয়াছেন কি?” তথাগত উত্তর করিলেন, “আমি অমৃতসাক্ষাৎ করিয়াছি, অমৃতগামী-পথ আমার নয়নগোচর হইয়াছে। আমি বুদ্ধ, সর্ব্বজ্ঞ, সর্ব্বদর্শী ও নিম্পাপ। আমার জন্মের কয় হইয়াছে, আমি ব্রহ্মচর্যের সম্যক-অনুষ্ঠান করিয়াছি।” এই কথা শুনিয়া সেই পাঁচজন ব্রাহ্মণ তথাগতের চরণে নিপতিত হইয়া তাঁহাকে বলিলেন, “ভগবন্! দোষ মার্জনা করিয়া আমাদেরকে ধর্ম্মের উপদেশ প্রদান করুন।” তদনন্তর অকস্মাৎ সপ্তরত্নময় শতআসন প্রাক্ট হইল। তথাগত একখানি আসনে উপবেশন করিলেন। পূর্ব্বোক্ত পাঁচজন ব্রাহ্মণ তাঁহার পুরোভাগে আসীন হইলেন। সেই সময়ে তথাগতের শরীর হইতে আভা নির্গত হইয়া এই পৃথিবীর জ্বালা সহস্র সহস্র পৃথিবীকে সমুদ্ভাসিত করিল। যেখানে কখনও চন্দ্র বা সূর্যের উদয় হয় না, এমন মহাকারপূর্ণ নরকসমূহও আলোকিত হইয়া উঠিল। পৃথিবী কাঁপিয়া উঠিল। এ এক অসাধারণ ভূমিকম্প। নরকের জীবগণও ভয়ঙ্কর হইয়া স্থখে বিচরণ করিতে লাগিল। তাহারা পরম্পরের প্রতি রাগ, ঘেহ, মোহ, ঈর্ষ্যা, মাৎসর্য্য, মান, মদ, ক্রোধ, হিংসা ইত্যাদি ভাগ করিয়া সকল জীবের প্রতি মৈত্রীভাব প্রদর্শন করিতে লাগিল। স্বর্গ হইতে দেবগণ উচ্চৈঃস্বরে বলিয়া উঠিলেন, “হে ভগবন্! এই বারাগসীতে আসীন হইয়া ধর্ম্মচক্র প্রবর্তন করুন।” তথাগত রাজির প্রথমভাগে ধ্যান নিবিষ্ট থাকিলেন, মধ্যমভাগে নানা কথালাপ করিলেন এবং শেষভাগে পূর্ব্বোক্ত পাঁচজন ব্রাহ্মণের নিকট ধর্ম্মব্যাখ্যা করিলেন।” (বুদ্ধদেব ১১২।১৩ পৃঃ)

খৃষ্টীয় ৪র্থ শতাব্দীর প্রারম্ভে চীনদেশীয় পরিব্রাজক ফা-হিয়ান বারাগসীর পবিত্র স্থানগুলির নিম্নলিখিত বর্ণনা করিয়াছেন।

নগরের উত্তরপূর্বে দশ লি দূরে যুগদাব সম্ভারাম অবস্থিত। পূর্বে এই স্থলে একজন প্রত্যেকবুদ্ধ বাস করিতেন, এই হেতু ইহার নাম ঋষিপত্তন হইয়াছে। যে স্থলে বুদ্ধদেবকে আসিতে দেখিয়া কোণ্ডিন্ত প্রভৃতি পঞ্চব্যক্তি অনিচ্ছাসত্ত্বেও সসম্মানে দণ্ডায়মান হইয়াছিলেন, সেই স্থলে (লোকে) পরে একটি স্তূপ নির্মাণ করিয়াছে এবং নিম্নলিখিত স্থল কয়টির উপরেও স্তূপ নির্মিত হইয়াছে।

১। পূর্ব্বোক্ত স্থান হইতে ষষ্টিপদ উত্তরে যে স্থলে বুদ্ধদেব পূর্ব্বাস্থ হইয়া কোণ্ডিন্ত প্রভৃতি দীক্ষিত করিবার জন্য ধর্ম্মচক্র প্রবর্তন করিয়াছিলেন।

২। এই স্থল হইতে বিংশতি পদ উত্তরে যে স্থলে বুদ্ধদেব মৈত্রেয় বুদ্ধের আবির্ভাব দেখিয়া ভবিষ্যদ্বাণী করিয়াছিলেন।

৩। এই স্থলের পঞ্চাশৎ পদ দক্ষিণে যে স্থলে বুদ্ধদেবকে এলাপত্রনাগ তাহার নাগরূপে হইতে মুক্তির বিষয় প্রশ্ন করিয়াছিল।

উপবনের মধ্যে দুইটী সজ্জারাম আছে এবং উহাতে অষ্টাপি ভিক্ষুগণ বাস করিয়া থাকেন।

ইহার প্রায় ২২০ বৎসর পরে আর একজন পরিব্রাজক হিউয়েন্-থসং বারাগসী দর্শন করেন। নগর বর্ণনাকালে তিনি বলিয়াছেন যে, বারাগসীতে অধিকাংশ ব্যক্তিই মহেশ্বরদেবের উপাসক। তাঁহার বৌদ্ধকীর্তি-সমূহের বর্ণনা, কাহিন্যানের বর্ণনা অপেক্ষা প্রাঞ্জলতর—

“রাজধানীর উত্তরপূর্বে বরণানদীর পশ্চিমে অশোকরাজ কর্তৃক নির্মিত একটা স্তূপ আছে। ইহা প্রায় ১০০ ফুট উচ্চ, ইহার সম্মুখে একটা প্রস্তরস্তম্ভ আছে। বরণানদীর উত্তরপূর্বে দশ লি দূরে লুয়ে-(মৃগদাব) সজ্জারাম অবস্থিত, ইহা আট ভাগে বিভক্ত এবং প্রাচীর বেষ্টিত, এই স্থলে হীনযান, সম্মতীর মতাবলম্বী পঞ্চদশশত ভিক্ষু বাস করেন। প্রাচীর-বেষ্টিতের মধ্যে ২০০ ফিট উচ্চ একটা বিহার আছে। এই বিহারের ভিত্তি ও সোপানাবলী প্রস্তর-নির্মিত, কিন্তু উপরিভাগ ইষ্টক-নির্মিত। এই বিহারের মধ্যে ধর্মচক্র প্রবর্তনমুদ্রায় অবস্থিত তাম্রনির্মিত একটা বুদ্ধমূর্তি প্রতিষ্ঠিত আছে। বিহারের দক্ষিণপশ্চিমে রাজা অশোক-কর্তৃক নির্মিত একটা প্রস্তরস্তূপ আছে, ইহার ভিত্তি ভূময় হইলেও ইহা অষ্টাপি ১০০ ফুট উচ্চ আছে, এই স্থলে ৭০ ফুট উচ্চ একটা প্রস্তরস্তম্ভ আছে। স্তম্ভের প্রস্তর ফটিকের স্তম্ভ উজ্জল, ইহার সম্মুখে যাহারা সর্কাস্তঃকরণে প্রার্থনা করে, তাহারা সময়ে সময়ে ইহাতে তাহাদিগের প্রার্থনা মত শুভ বা অশুভ চিহ্ন দেখিতে পায়। এই স্থলে তথাগত সংবুদ্ধ হইয়া ধর্মচক্র প্রবর্তন করিতে আরম্ভ করেন।

এতদ্ব্যতীত হিউয়েন্-থসং অনেক স্তূপের বর্ণনা করিয়াছেন তাহার মধ্যে প্রধানগুলি দেওয়া হইল। এই স্থলের নিকটে যেখানে মৈত্রেয় বোধিসত্ত্ব ভবিষ্যতে সংবুদ্ধ হইবার আশ্বাস প্রাপ্ত হন, সেখানে একটা স্তূপ আছে। প্রাচীনকালে তথাগত যখন রাজগৃহে বাস করিতেছিলেন, তখন তিনি ভিক্ষুগণের প্রতি এইরূপ উক্তি করেন। “ভবিষ্যৎকালে যখন এই জম্বুদ্বীপ শান্তিপূর্ণ হইবে, তখন মৈত্রেয় নামক এক ব্রাহ্মণ গ্রহণ করিবেন। তাঁহার শরীর পবিত্র সুবর্ণাভ হইবে। তিনি গৃহত্যাগপূর্বক সম্যক সম্বুদ্ধ হইবেন, এবং সর্বজীবের উপকারার্থ ত্রিবিধ ধর্ম প্রচার করিবেন। এই সময় মৈত্রেয় বোধিসত্ত্ব স্বকীয় আসন হইতে উখিত হইয়া বুদ্ধকে বলিলেন যে, আপনি অনুমতি করুন, আমিই যেন সেই মৈত্রেয় বুদ্ধরূপে জন্মগ্রহণ করি, ইহাতে বুদ্ধদেব উত্তর করেন যে তাহাই হইবে। সজ্জারামের পশ্চিমে একটা পুষ্করিণী আছে, এইস্থানে তথাগত সময়ে সময়ে স্নান করিতেন, ইহার পশ্চিমে আর একটা বৃহৎ পুষ্করিণী আছে, এই স্থলে তথাগত ভিক্ষাপাত্র প্রক্ষালন করিতেন, ইহার উত্তরে আর একটা হ্রদ আছে, এই স্থলে তথাগত বস্ত্রক্ষালন করিতেন। ইহার পার্শ্বে এক খণ্ড বৃহৎ চতুষ্কোণ প্রস্তর আছে, ইহাতে এখনও বুদ্ধের কাষায় বস্ত্রের চিহ্ন আছে। এইস্থল হইতে অনতিদূরে এক মহারণ্যের মধ্যে একটা স্তূপ আছে। এই স্থলে দেবদত্ত এবং বোধিসত্ত্ব অতীতকালে মৃগযুগপতি ছিলেন।

হুইটী বিভিন্ন যুগ ছিল, প্রত্যেক যুগে ৫০০ শত যুগ ছিল। এই সময়ে ঐ দেশের রাজা যুগযুগ বহির্গত হইয়াছিলেন, যুগপতি বোধিসত্ত্ব তাঁহার নিকটে উপস্থিত হইয়া বলেন, মহারাজ! আপনি অরণ্যের স্থানে স্থানে অগ্নি সংযোগ করেন এবং শর নিক্ষেপপূর্বক আমার দলস্থ সমুদয় যুগ নিহত করেন, কিন্তু পুনঃ সূর্য্যোদয়ের পূর্বে সে সমস্ত আহারের অযোগ্য হয়। আমরা প্রত্যাহ একটি করিয়া যুগ আপনার আহারার্থ উপস্থিত করিব, ইহাতে আপনিও প্রত্যাহ সন্তোষাংশ পাইবেন, এবং আমাদের জীবনকালও এক দিবস বর্দ্ধিত হইবে। রাজা এই প্রস্তাবে সন্তুষ্ট হইয়া প্রত্যাগমন করিলেন। এইরূপে প্রত্যেক দল হইতে প্রতিদিন এক একটি যুগ নিহত হইত। একদিন দেবদত্তের যুগ হইতে একটি গর্ত্তবতী যুগী নির্বাচিত হইলে, যুগী তাঁহার স্বামীকে বলে যে যদিও আমার মৃত্যু নিশ্চিত, তথাপি আমার গর্ত্তস্থ সন্তানের মৃত্যুর সময় উপস্থিত হয় নাই। ইহা শ্রবণে যুগপতি দেবদত্ত ক্রুদ্ধ হইয়া উত্তর করেন যে, উহার জীবন কাহার নিকট মূল্যবান? যুগ দীর্ঘনিঃশ্বাস পরিত্যাগপূর্বক বলিল, হে রাজন্! অজাত শিশুকে বধ করা দয়ালুতার কার্য্য নহে। যুগী এই বিপদে অপর যুগপতি বোধিসত্ত্বের আশ্রয় গ্রহণ করিল। তিনি দয়ার বশবর্ত্তী হইয়া যুগীর পরিবর্ত্তে স্বদেহ উৎসর্গ করিবার ইচ্ছা প্রকাশ করিলেন। প্রাসাদান্তিমুখে গমন কালে তাঁহাকে দর্শন করিয়া জনসমূহ বলিতে লাগিল যে, যুগযুগপতি নগরে আগমন করিতেছে। তাঁহাকে দর্শন করিবার জন্য নগরবাসিগণ ■ রাজ-কর্ম্মচারিগণ ক্রতপদে আগমন করিল। রাজা তাহাকে দর্শন করিয়া কহিলেন, তুমি এস্থলে কি ■ আগমন করিয়াছ? যুগযুগপতি উত্তর করিলেন যে দলমধ্যে একটি গর্ত্তবতী যুগী বধার্থ নির্বাচিত হওয়ায় আমি তাহার স্থলে আপনার আহারার্থ আসিয়াছি। রাজা শুনিয়া দৈনিক উপহার চিরকালের নিমিত্ত প্রত্যাখ্যান করিলেন, এবং ঐ বন যুগযুগের ব্যবহারের নিমিত্ত প্রদান করিলেন, সেই সময় হইতে ঐ বন যুগদাব নামে খ্যাত।’

সজ্জারাম হইতে ২১৩ লি দক্ষিণপশ্চিমে ৩০০ শত ফুট উচ্চ অপর একটি স্তূপ আছে।”

খৃষ্টীয় ১৮৩১ অব্দে General Cunningham বারাণসীর প্রাচীন কীর্ত্তিসমূহ সম্বন্ধে যে মন্তব্য লিপিবদ্ধ করিয়াছেন, তাহা হইতে বর্ত্তমান যুগে সারনাথে ■ বারাণসীতে যে যে প্রাচীন কীর্ত্তির ধ্বংসাবশেষ আবিষ্কৃত হইয়াছে, তাহার বিবরণ নিম্নে সংকলিত হইল। ১৭৯৪ খৃষ্টাব্দে কান্দীর মহারাজের দেওয়ান বাবু জগৎসিংহ স্বনামে বারাণসীর একটি মহলা নির্মাণ কালে চতুর্দিকের প্রাচীন ধ্বংসাবশেষসমূহ হইতে নির্মাণ উপাদান সংগ্রহ করেন—এই সময়ে সারনাথের অনেক-গুলি স্তূপ ধ্বংস প্রাপ্ত হয়। এতদ্ব্যতীত ১৮৩৫ খৃঃ Gen. Cunningham ধামেক নামক স্তূপ খনন করান, পরে ১৮৫৪ খৃষ্টাব্দে Major Kittoe কতকাংশ খনন করান। সারনাথ বারাণসীর উত্তরপশ্চিমে ■ মাইল দূরে অবস্থিত একটি গ্রামের নাম। কান্দীরে আবিষ্কৃত বৌদ্ধ ধ্বংসাবশেষগুলির অধিকাংশই ঐ স্থলে অবস্থিত। খৃষ্টীয় অষ্টাদশ শতাব্দীর শেষ কয় বৎসর হইতেই সারনাথের উপর পাশ্চাত্য পণ্ডিতগণের মনোযোগ আকৃষ্ট হইয়াছে। সারনাথের ধ্বংসাবশেষগুলির মধ্যে কানিংহাম নিম্নলিখিত গুলি প্রধান বলিয়া উল্লেখ করিয়াছেন—

- ১। ধামেক নামক প্রস্তরনির্মিত স্তূপ।
- ২। বাবু জগৎসিংহ কর্তৃক খনিত একটি বৃহৎ ইষ্টকনির্মিত স্তূপ।
- ৩। কানিংহামের নিজের খনিত স্থল।
- ৪। মেজর কীটো কর্তৃক খনিত স্থল।
- ৫। ধামেক হইতে অর্ধ মাইল দক্ষিণপশ্চিমে অবস্থিত চৌখণ্ডী নামক একটি বৃহৎ স্তূপের ধ্বংসাবশেষ।

ধামেক স্তূপটী সর্বজনপরিচিত হইয়া পড়িয়াছে। বহু পুস্তকে ইহার বিবরণ ও চিত্র প্রকাশিত হইয়াছে। ইহা ভিত্তি হইতে ১১০ ফুট এবং চতুর্পার্শ্ব সমতল ভূমি হইতে মোট ১২৮ ফুট উচ্চ। ইহার ভিত্তি বৃহদাকার প্রাচীন ইষ্টকনির্মিত। এই ভিত্তি চতুর্পার্শ্ব সমতল ভূমির ১০ ফুট নিম্ন হইতে গ্রথিত। ভিত্তির উপরে ইহা ৪৩ ফুট পর্যন্ত প্রস্তর এবং ইহার উপরাংশ ইষ্টকনির্মিত। প্রস্তরনির্মিতাংশে অনেক খোদিত কারুকার্য আছে। তাহার কিয়দংশ অসম্পূর্ণ। কানিংহাম সাহেব ১৮৩৫ খৃষ্টাব্দে খননকালে, ইহার মধ্যে ১ খণ্ড প্রস্তরে “যে ধর্মহেতু প্রভবা” ইত্যাদি বৌদ্ধ মন্ত্রযুক্ত খোদিত লিপি প্রাপ্ত হন, সেই প্রস্তর খণ্ড এক্ষণে কলিকাতা মিউজিয়মে রক্ষিত আছে। উক্ত সাহেবের মতে এই ধামেক নামটী “ধর্মোপদেশক” বা “ধর্মদেশক” শব্দের অপভ্রংশ।

ধামেক হইতে ৫২০ ফুট পশ্চিমে একটি বৃহৎ গোলাকার গর্ত, গর্তে চারিপার্শ্বে প্রায় ১৫ ফুট প্রস্থবিশিষ্ট ইষ্টক নির্মিত ভিত্তি আছে। ইহাই দেওয়ান জগৎসিংহ কর্তৃক খনিত স্তূপ, ইহা পরে জগৎসিংহের স্তূপ নামে বিখ্যাত হইয়াছে। ১৭২৪ খৃষ্টাব্দে জগৎসিংহের অমুচরগণ এই স্তূপখননকালে একটি বৃহৎ প্রস্তরনির্মিতাধার প্রাপ্ত হয়, এই আধারের মধ্যে অপর একটি ক্ষুদ্রতর মর্ম্মরাধারে কতকগুলি অস্থিখণ্ড, মুক্তা, স্ত্রবর্ণপাত্র, প্রবাল ও অস্ত্রান্ত্র মণি আবিষ্কৃত হইয়াছিল।*

এতদ্ব্যতীত এই স্থলে আর একটি বুদ্ধমূর্তি আবিষ্কৃত হয়, এই মূর্তির পদতলে বঙ্গের পাল-বংশীয় বিখ্যাত রাজা মহীপালের খোদিত লিপি আছে, ইহা পরে অস্ত্রান্ত্র খোদিত লিপির সহিত বিবৃত হইবে। এই বুদ্ধমূর্তিটী এক্ষণে লক্ষৌ মিউজিয়মে রক্ষিত আছে, ক্ষুদ্রতর মর্ম্মরাধারটী বহুদিন নিরুদ্দেশ হইয়াছে। [] আধারটী কলিকাতা মিউজিয়মে রক্ষিত আছে।

কানিংহাম ১৮৩৫ খৃষ্টাব্দে খনন কালে একখণ্ড সুন্দর কারুকার্য বিশিষ্ট [] ভোরণের অংশ প্রাপ্ত হন, ইহা এক্ষণে কলিকাতা মিউজিয়মে আছে, ইহার দুই পার্শ্বে ২টা [] মন্দিরাকার গৃহ খোদিত, একটাতে দীপকর বুদ্ধের উপাখ্যান এবং অপরটাতে বুদ্ধ ও মলয়গিরি নামক হস্তীর উপাখ্যান খোদিত আছে। ইহার মধ্যভাগে অপর একটি মন্দিরাকার গৃহে বুদ্ধদেবের মহাপরিনির্বাণচিত্র উৎকীর্ণ। মধ্যস্থ মন্দিরের নিম্নে ও উত্তর পার্শ্বে মন্দির দুইটির ব্যবধানে কতকগুলি হিন্দু দেবতার মূর্তি খোদিত আছে। মকরাকৃৎ বক্রণ, ঐরাবতে

* Jonathan Duncan, Asiatic Researches, Vol. V. p. 131.

ইন্দ্র, মহিষবাহনে যম, কৈতু, নিম্নে গরুড়বাহন বিষ্ণু, হংসাকৃৎ চতুরাশ্র ব্রহ্মা ও শ্মশ্রুবৃদ্ধ
বৃষভাকৃৎ মহেশ্বর, ময়ূরবাহন কার্তিক ও মুখিকবাহন গজাননের মূর্তি চিনিতে পারা যায়।
তোরণের নিম্নের কিয়দংশ ভগ্ন হইয়াছে।*

মেজর কীটো খননকালে কতকগুলি মঠভিত্তি প্রাপ্ত হইয়াছিলেন। কানিংহাম সাহেবও
সারনাথের নিকটস্থ বরাহীপুর গ্রামের সন্নিকটে একটি মন্দিরের ধ্বংসাবশেষের পার্শ্বে
৫০।৬০ খণ্ড প্রস্তর মূর্তি প্রাপ্ত হন। ইহার মধ্যে কতকগুলি তিনি এসিয়াটিক
সোসাইটিতে প্রদান করেন, অবশিষ্টগুলি ডেভিডসন্ নামক একজন Engineer সাহেব বরণা
নদীর উপরস্থ সেতু নির্মাণকালে উক্ত নদীর স্রোত রোধ করিবার নদীতে নিক্ষেপ করেন।
এসিয়াটিক সোসাইটিতে প্রদত্ত মূর্তিগুলি কলিকাতা মিউজিয়মে আছে, তন্মধ্যে প্রধানগুলি
নিম্নে বর্ণিত হইল।

১। সপ্তখণ্ডে বিভক্ত একখানি প্রস্তরফলক ইহার উপরাংশও ভগ্ন, প্রত্যেক খণ্ডে বুদ্ধ-
দেবের জীবনের এক একটি প্রধান ঘটনার চিত্র খোদিত। সর্ব নিম্নে বুদ্ধদেবের জন্মচিত্র।
এক হস্তে শালবৃক্ষের শাখা ও অপর হস্ত দ্বারা মথীর কঙ্কে ভর দিয়া মায়াদেবী দণ্ডায়মান।
বুদ্ধদেব কটদেশ হইতে নির্গত হইতেছেন, ব্রহ্মা একখণ্ড বস্ত্রের উপরে তাঁহাকে গ্রহণ করি-
তেছেন। ইন্দ্র জলপাত্র হস্তে ব্রহ্মার পার্শ্বে দণ্ডায়মান, আকাশে ও ভূতলে দেবতা ও
গন্ধর্বগণ। ইহার উপরে একটি চিত্রে বুদ্ধদেব ধর্মচক্র প্রবর্তন করিতেছেন। উত্তর পার্শ্বে
চামরহস্তে অশুচরগণ দণ্ডায়মান। আকাশে শাল্য হস্তে গন্ধর্বগণ ও বুদ্ধদেবের নিম্নে একটি
ধর্মচক্র ও ইহার উত্তর পার্শ্বে তিনটি করিয়া যুক্তকর উপাসক নর্ত্তজাত হইয়া উপবিষ্ট। ইহার
পার্শ্বে ভূমিস্পর্শ মুদ্রায় বোধিবৃক্ষতলে বুদ্ধদেব, চতুর্পার্শ্বে গন্ধর্ব উপাসকগণ বিস্ত্রমান। ইহার
উপর আর একটি চিত্রে কয়েকটি সোপানের উপরে বুদ্ধদেব দণ্ডায়মান। বুদ্ধদেব ত্রয়ত্রিংশৎ
বর্ষ হইতে তাঁহার মাতার নিকট ধর্মপ্রচার করিয়া এই সোপানাবলি দ্বারা ভূতলে অবতরণ
করিতেছেন। একপার্শ্বে ছত্রধারী ইন্দ্র ■ অপর পার্শ্বে ব্রহ্মা এবং ভূতলে নর্ত্তজাত উপাসক-
মণ্ডলী। এইরূপ একটি চিত্র কানিংহাম সাহেব ভরহত স্তূপের রেলিংএ প্রাপ্ত হন এবং
অপর একখানি চিত্র Mr. A. C. Oaddy † সাহেব স্বাত নদীর উপত্যকায় প্রাপ্ত হন। এই
উভয় প্রস্তরখণ্ডই এক্ষণে কলিকাতা মিউজিয়মে আছে, ইহার পার্শ্বে আর একটি চিত্রে
পদ্মাসনে বুদ্ধদেব ধর্মচক্র মুদ্রায় উপবিষ্ট। এই চিত্রের অধিকাংশই ভগ্ন হইয়া গিয়াছে।
ইহা হইতে বিশেষ কিছু জ্ঞাত হওয়া যায় না।

২। এই প্রস্তরখণ্ড আকারে পূর্ববর্ণিত প্রস্তরখণ্ডের অল্পরূপ; ইহাতেও চারিটি বিভাগ
বিস্ত্রমান ও বুদ্ধের জন্ম, সন্ধ্যাধি, ধর্মচক্রপ্রবর্তন ও মৃত্যু এই চারিটি চিত্র খোদিত, পার্শ্বে
নানা অবস্থার নানাবিধ খোদিত বুদ্ধমূর্তি আছে।

* Cunningham's Reports on the Archaeological Survey of India vol I p. 120.

† Proceedings Asiatic Society of Bengal, 1898.

৩। এই প্রস্তরখণ্ডে চারিটা সমানাকার বিভাগে পুরোঁক চারিটা চিত্র খোদিত আছে।

৪। ইহাতে তিনটা চিত্র আছে, প্রথমটিতে বজ্রাসনের উপরে ভূমিস্পর্শমুদ্রায় বুদ্ধদেব, উভয় পার্শ্বে চামরধারী নাগ ■ মনুষ্যগণ এবং নিম্নে কতকগুলি আনন্দবিহ্বলা নারীমূর্তি খোদিত। ইহার উপরে ধর্মচক্রপ্রবর্তনের চিত্র ও তত্পরি বুদ্ধের ত্রয়স্ত্রিংশৎ স্বর্গ হইতে অবতরণের চিত্র। সর্ব নিম্নে ভিক্ষু হরিগুপ্তের দানবিষয়ক দুই পংক্তি খোদিত লিপি আছে।

৫। এই ফলকে নানা অবস্থায় নানা মুদ্রায় অবস্থিত পদ্মাসনে উপবিষ্ট পঞ্চশ্রেণী বুদ্ধমূর্তি খোদিত আছে।

এতদ্ব্যতীত অবলোকিতেশ্বর বোধিসত্ত্বের মূর্তি, বহুসংখ্যক বুদ্ধমূর্তি এবং ৩৪টা তারামূর্তি কলিকাতা মিউজিয়মে রক্ষিত আছে।

মেজর কীটো খননকালে একটা সজ্জারামের ভিত্তি এবং কানিংহাম সাহেব বরাহীপুর গ্রামের নিকটে একটা সজ্জারাম ■ একটা মন্দিরের ভিত্তি প্রাপ্ত হন।* ইহার পরে কান্টার সংস্কৃত কলেজের অধ্যাপক Dr. Fitzedward Hall সাহেব কতকাংশ খনন করান। কিন্তু বিশেষ ফললাভ করিতে পারেন নাই। কানিংহাম সাহেব উক্ত রিপোর্টে বলিয়াছেন যে, সারনাথে খনন অনাবশ্যক।

ধামেক হইতে ২৫০০ হাজার ফুট দক্ষিণে চৌখণ্ডিনামক একটা স্থানের ধ্বংসাবশেষ আছে। জেনারল কানিংহাম ১৮৩৫ খৃষ্টাব্দে এই স্থান খনন করেন। ইহার উপরে একটা অষ্টকোণ বুরুজ আছে, এই বুরুজের দ্বারের উপরস্থ এক খণ্ড শিলালিপি পাঠে জানা যায় যে বাদশাহ হুমায়ুনের উক্ত স্থান পরিদর্শনের স্মরণ-চিহ্নস্বরূপ এই বুরুজ নির্মিত হয়। গত ৪০ চল্লিশ বৎসরের মধ্যে সারনাথে বিশেষ কোন উল্লেখযোগ্য আবিষ্কার ■ নাই। Dr. J. F. Fleet তাঁহার Corpus Inscriptionum Indicarum, Vol III গ্রন্থে সারনাথে প্রাপ্ত গুপ্তাক্ষরে লিখিত একখানি শিলালিপি প্রকাশ করেন, ইহার বিষয় পরে বিবৃত হইবে, ইহা এখন কোন স্থানে আছে বলা যায় না। ১৯০৪ খৃষ্টাব্দে সারনাথে ইঞ্জিনিয়ার Mr. F. Oertel সাহেব খনন আরম্ভ করেন, গবর্ণমেন্ট ■ প্রথমে ৫০০ টাকা মজুর করিয়াছিলেন, কিন্তু খননটা আশাতিরিক্ত ফলদায়ক হওয়ায় পুনরায় ১০০০ সহস্র মুদ্রা খননার্থ প্রদান করেন। খননে নিম্নলিখিত আবিষ্কার হইয়াছে।

১। একটা মন্দিরের ভিত্তি।

২। মহারাজ কনিষ্কের সময়ের একটা বোধিসত্ত্বমূর্তি, প্রস্তর, ছত্র, ও তন্তুগাত্রস্থ খোদিত লিপি।

৩। মহারাজ অশোকের একটা স্তম্ভলিপি, ■ তদ্ব্যংশ ও ■।

৪। একটা বৃহৎ সজ্জারামের ভিত্তি ও রাজা অশ্বঘোষের একখানি খোদিত লিপি।

■ । বহু বৌদ্ধ দেবদেবীর মূর্তি ।*

প্রায় ২০০ বর্গ ফুটস্থান খুঁড়া হইয়াছে। এই স্থান জগৎসিংহের স্তূপের উপরে অবস্থিত। কানিংহাম তাঁহার মানচিত্রে যে স্থলে কীটো কর্তৃক বর্ণিত স্তূপ বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন, সেই স্থলে উপরোক্ত মন্দিরের ভিত্তি আবিষ্কৃত হইয়াছে। এতদ্ব্যতীত পূর্ব-বর্ণিত চৌখণ্ডি নামক স্তূপের ধ্বংসাবশেষটিও খনিত হইয়াছে। জগৎ সিংহের স্তূপের ২০০ শত ফুট উত্তরে উপরি উক্ত মন্দিরের ভিত্তি আবিষ্কৃত হইয়াছে। ইহা আকারে কানিংহাম কর্তৃক আবিষ্কৃত মন্দিরের অনুরূপ।† ইহা দৈর্ঘ্যে ও প্রস্থে ৯৫ ফুট, মন্দিরের প্রধান দ্বার পূর্বদিকে। ৩টা সোপানে আরোহণ করিলে দ্বারের উপরে উপস্থিত হওয়া যায়। এই স্থলে কতকগুলি চতুর্কোণ খোদিত প্রস্তর আছে, এইগুলির কোন ভাগে বুদ্ধমূর্তি, কোন ভাগে ধর্মচক্র ও উহার উত্তর পার্শ্বে যুগ্ম উপাসকমণ্ডলী, কোন অংশে চৈত্যা ইত্যাদি নানা প্রকার চিত্র খোদিত আছে। প্রধান দ্বার অতিক্রম করিলে প্রাঙ্গণে উপনীত হওয়া যায়। প্রাঙ্গণটি ৩২ ফুট দীর্ঘ ও ২৩ ফুট প্রস্থ বিশিষ্ট। প্রাঙ্গণের উত্তর পার্শ্বে এক একটা গৃহ আছে। প্রাঙ্গণের পশ্চিমে একটা উচ্চ স্থল আছে, এই স্থলে চতুর্কোণ প্রস্তরনির্মিত ২টা স্তম্ভ আছে। এই ২টা প্রায় ৮ ফুট উচ্চ, এই উচ্চ স্থলের পশ্চিম পার্শ্বে মন্দিরের অন্তরালের ভিত্তি আছে, ভিত্তির মধ্যভাগে ২টা চতুর্কোণ প্রস্তরনির্মিত স্তম্ভে মন্দিরের প্রতিষ্ঠিত মূর্তির আসন আছে। ইহা কতকটা 'কুলুঙ্গির' আকার। ইহার চতুর্পার্শ্বে প্রদক্ষিণের স্থান আছে। এই প্রদক্ষিণের পথ অতি সর্পিণ, কোন স্থলে ১১০ ফুট প্রস্থ। এই স্তম্ভ ২ টীর পশ্চিম পার্শ্বে একটা ৪ ফুট প্রস্থ গৃহ আছে। এই গৃহের পশ্চিমে আর একটা ক্ষুদ্রতর গৃহ আছে, এই গৃহটীতে মন্দিরের প্রধান দ্বার দিয়া প্রবেশ করা যায় না। মন্দিরের অপর ৩ দিকে আরও ৩টা দ্বার আছে। প্রাঙ্গণের উত্তর পার্শ্বে ২টা গৃহে উত্তর ও দক্ষিণস্থ দ্বার প্রবেশ করা যায়। পশ্চিমস্থ দ্বার দ্বারা পূর্বোন্নিখিত ক্ষুদ্রতর গৃহে যায়। মন্দিরের অন্তরালস্থ স্তম্ভ দুইটির ব্যবধান ১৭ ফুট, ইহার পশ্চিমের দীর্ঘ গৃহটি ২৮ ফুট দীর্ঘ, অপর দ্বার-গুলির সান্নিধ্য গৃহগুলি অপেক্ষাকৃত ক্ষুদ্র ও ৩টা প্রায় সমানাকার। উত্তরস্থ গৃহটি ৮ ফুট, পশ্চিমস্থ গৃহটি ১০।০ ফুট এবং দক্ষিণস্থ গৃহটি ৮।০ ফুট দীর্ঘ। মন্দিরের পূর্বদিকে প্রায় ৫০ ফুট স্থান পরিষ্কৃত হইয়াছে। এই স্থলে ক্ষুদ্র উপলব্ধনির্মিত প্রাঙ্গণ অস্ত্রাপি বর্তমান আছে। মন্দিরের পূর্ব দিকের ভিত্তি ও প্রাচীরের কিয়দংশ প্রস্তরনির্মিত। এই অংশ ও পূর্ব বর্ণিত স্তম্ভ চতুষ্টয় ব্যতীত মন্দিরের অপর সমুদয় অংশই দীর্ঘাকার ইটকনির্মিত। কিন্তু স্থলে স্থলে খোদিত প্রস্তর ব্যবহৃত হইয়াছে। এই সমুদয় খোদিত প্রস্তর দেখিলে স্পষ্ট অনুমান করা যায় যে এগুলি বর্তমান মন্দিরে ব্যবহারের নিমিত্ত খোদিত হয় নাই। কোন প্রস্তর খণ্ডে কতকগুলি বুদ্ধমূর্তি, কোন স্থলে এক শ্রেণি হংস বা কতকগুলি পদ্ম খোদিত আছে। এতদ-

* A. Report, Vol. I. plate No xxxii.

† A. Rept. I. plate xxxiii.

500A

সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা

ষাটশ ভাগ, ৪র্থ সংখ্যা।



কণিষ্কের রাজ্যকালীন বোধিসত্ত মূর্তি (১৬১ পৃঃ)

ব্যতীত অনেক স্থলে ক্ষুদ্র প্রস্তরনির্মিত চৈতোর ভগ্নাংশ নির্মাণ কালে ব্যবহৃত হইয়াছে। মন্দিরের পূর্বদিকে একটি মস্তকবিহীন ভূমিস্পর্শমুদ্রায় অবস্থিত বুদ্ধমূর্তি আছে। ইহা প্রায় ৮ ফুট উচ্চ এবং ইহার পশ্চাতেও তিন শ্রেণিতে ৬টি চৈত্যা খোদিত আছে। ইহার নিম্নে একটি চিত্র খোদিত আছে, একটি গৃহের গবাক্ষে একটি সিংহের মুখ দেখা যাইতেছে এবং গৃহের বাহিরে গবাক্ষের এক পার্শ্বে একটি জীলোক ও একটি বালক বৃত্তকর মতকার অবস্থায় রহিয়াছে। অপর পার্শ্বে ১টা জীলোক নৃত্য করিতেছে। এই দৃশ্যটির উপরে একটি খোদিত লিপি আছে, ইহা হইতে জানা যায় যে, এই মূর্তি হবির বন্ধুগুণের দান। এতদ্-ব্যতীত মন্দিরের পূর্বে উল্লেখযোগ্য কোন আবিষ্কৃত নাই। প্রাঙ্গণের দক্ষিণস্থ গৃহে একটি মস্তকহীন বুদ্ধমূর্তি অঙ্গাঙ্গি অধিষ্ঠিত আছে। অস্ত্রস্থান অপেক্ষা মন্দিরের এই অংশের প্রাচীর উন্নত, দক্ষিণ দ্বারের উত্তর পার্শ্ব প্রাচীর অঙ্গাঙ্গি ১২ ফুট উচ্চ। এই গৃহের পশ্চিম প্রাচীরের নিম্নে একটি অতি প্রাচীন স্তূপ আবিষ্কৃত হইয়াছে, এই স্তূপটির ভিত্তি চতুষ্কোণ এবং ইহা ইষ্টকনির্মিত। ইহার চতুর্পার্শ্বে সাকী ও ভারতের স্তূপের রেলিংয়ের দ্বায় একপ্রস্তরনির্মিত রেলিং আছে। এই রেলিং সমচতুষ্কোণ, ইহার এক পার্শ্ব দৈর্ঘ্য ৮০ ফুট। ইহা এক্ষণে ভগ্ন হইয়াছে, ইহার গায়ে ২৩টি খোদিত দেখা যায়, কিন্তু উহা পাঠ করা দুষ্কর। এই স্তূপটির উপরাংশ গোলাকার, স্তূপের উপরে প্রায় ১০ ফুট উচ্চ এবং ২১ ফুট প্রস্থ বিশাল ইষ্টকনির্মিত প্রাচীর অঙ্গাঙ্গি বর্তমান আছে। খননকালে দেখা গিয়াছিল যে, এই প্রাচীর নির্মাণকালে স্তূপ ও রেলিং অতি সাবধানে ইষ্টক দ্বারা আবৃত হইয়াছিল। নির্মাণকর্তা স্বচ্ছন্দে উহা ভগ্ন করিতে পারিতেন, তথাপি তিনি উহা অতি সন্তর্পণে রক্ষা করিয়াছেন। ইহার কারণ সম্ভবতঃ এই যে, স্তূপটি বোধ হয় সে সময়ে অগাধ ভক্তির বস্তু ছিল, এই নিমিত্ত দেবতার ভয়েই হউক বা জনসমাজের ভয়েই হউক, উহা রক্ষিত হইয়াছে। মন্দিরের দক্ষিণে উপর্যুপরি নির্মিত কতকগুলি ইষ্টকস্তূপ উদাহরণ স্বরূপ খননকালে রক্ষিত হইয়াছে। মন্দিরের দক্ষিণপূর্বকোণে ৮ ফুট দীর্ঘ একটি ভিত্তি আছে, ইহা খনিত স্থলের পূর্বসীমা। ইহার পশ্চিমে ২টি ক্ষুদ্র মন্দিরের ভিত্তি আছে। ইহার পরে কতকগুলি মধ্যমাকার স্তূপের ভিত্তি আছে, এ সমুদয় ইষ্টকনির্মিত, ইহার পশ্চিমে উদাহরণ স্বরূপ উপর্যুপরি নির্মিত ৪টি ইষ্টকময় স্তূপের ধ্বংসাবশেষ আছে। ইহার পশ্চিমে ২টি ক্ষুদ্র মন্দিরের ভিত্তি, তাহার একটিতে কুটিলাকারে লিখিত একখানি নিলালিপি পাওয়া গিয়াছে। অক্ষরগুলি অত্যন্ত ক্ষয় হইয়াছে বলিয়া ইহার পাঠোদ্ধার অসম্ভব। ইহার পশ্চিমে খনিত পশ্চিম সীমা পর্য্যন্ত সমুদয় স্থল স্তূপ ও স্তূপভিত্তিতে পরিপূর্ণ। পূর্ববর্তিত উপর্যুপরি নির্মিত স্তূপচতুষ্টয়ের অব্যবহিত দক্ষিণে পূর্বোক্ত মহারাজ কনিষ্কের সময়ের একটি বোধিসত্ত্বমূর্তি, প্রস্তরছত্র ও পাওয়া গিয়াছিল। স্তূপটি এখনও প্রাঙ্গণস্থলে দৃষ্ট হইবে। বোধিসত্ত্বমূর্তি ও ছত্রটি নূতন মিউজিয়ামের প্রাঙ্গণে রক্ষিত হইয়াছে। স্তূপগায়ে ১০ পংক্তি খোদিত লিপি আছে। ইহা হইতে জানা যায় যে, মহারাজ কনিষ্কের ৩য় সংবৎসরে হেমন্তের ৩য় মাসের দ্বাবিংশতি দিবসে ভিক্ষু বল ত্রৈপিটক

ও পুষ্যবুদ্ধি কর্তৃক বুদ্ধিমিত্র নামক ব্যক্তির সাহায্যে খরপল্লন ■ বনস্পার নামক ক্ষতপক্ষ্মের তত্ত্বাবধানে এই মূর্তি, ■ ও ■ প্রতিষ্ঠিত হয়। ছত্ৰটি ■ হওয়ার বহু খণ্ড হইয়াছে। মূর্তি ও স্তম্ভ এ খণ্ডে বিভক্ত হইয়াছে। স্তম্ভের নিম্নাংশ প্রায় ■ ফুট উচ্চ, এই অংশটি প্রাপ্তিস্থলে রক্ষিত আছে, ইহা অষ্টকোণ। ইহার ৩ কোণ ব্যাপিরা পূর্ববর্ণিত ১০ পংক্তি খোদিত লিপি। বর্তমান, মধ্যের অংশ দ্বাদশ কোণ, ইহা প্রায় ২৪ ফুট উচ্চ এবং অপরাংশ গোলাকার এবং ২ ফুট উচ্চ, স্তম্ভটি সর্বসমেত প্রায় দ্বাদশ ফুট উচ্চ। বোধিসত্ত্বমূর্তিটির পদতলে ২ পংক্তি খোদিত লিপি এবং পশ্চাদ্ভাগে ৪ পংক্তি খোদিত লিপি আছে। এই ৪ পংক্তি খোদিত লিপি স্তম্ভগাত্রের খোদিত লিপির ১ম চারি পংক্তির অনুরূপ। Dr. Vogel অনুমান করেন যে, মূর্তির পশ্চাতে খোদিত লিপির অস্তিত্বে ইহা প্রমাণিত হইতেছে যে, সে সময়ে দেবমূর্তিসমূহ বর্তমান কালের দ্বার মন্দিরগাত্রে সংলগ্ন হইত না।* মন্দিরের ■ অগংসিংহের তূপের মধ্যস্থ সমুদয় স্থল খনিত হইয়াছে। এই স্থানে নানাবিধ প্রস্তর বা ইষ্টকনির্মিত উত্তর প্রকারের অসমানাকার তূপ পাওয়া গিয়াছে। অগংসিংহের তূপের চতুর্দিক খননকালে তূপ-প্রদক্ষিণের ইষ্টকনির্মিত পথ আবিষ্কৃত হইয়াছে। কানিংহামের মানচিত্রে অগংসিংহের তূপের চারি পার্শ্বে যে ৪টি চিপি বা স্তূপ অঙ্কিত আছে, তাহার মধ্যে দক্ষিণের চিপি ব্যতীত অপর ৩টি খননকালে অপসারিত হইয়াছে। এই চিপিটির পশ্চিমে প্রাচীন তূপগুলির অনুরূপে Oertel সাহেব একটি তূপ নির্মাণ করিয়াছেন। ইহা একটি প্রাচীন ভিত্তির উপর নির্মিত, ইহার গাত্রে ১৯০৪ খৃষ্টাব্দ এই অক্ষয়বলিত একখানি খোদিত প্রস্তর প্রথিত আছে। ইহাই খনিত ভূমির দক্ষিণসীমা। কানিংহামের মানচিত্রে হইতে দৃষ্ট হইবে যে, জৈনমন্দিরের পশ্চিম পার্শ্বে একটি চিপি আছে। ইহার উপর নূতন মিউজিয়ামটি নির্মিত হইয়াছে। খননকালে এত অধিক দেবমূর্তি পাওয়া গিয়াছে যে, এই মিউজিয়ামে সে সমুদয়ের স্থান হওয়া অসম্ভব। এইজন্য প্রস্তাব হইয়াছে যে, ঐ মিউজিয়ামে বৌদ্ধমূর্তিগুলি রাখিয়া অপর অর্ধাংশ হিন্দু ■ জৈন-মূর্তিগুলি লক্ষ্যে মিউজিয়ামে রাখা হইবে। ইহার পশ্চিমে কিটো কর্তৃক খনিত সজ্জারামের প্রাঙ্গণস্থিত প্রাচীন কূপটির অীর্ণ সংস্কার হইয়াছে। মিউজিয়ামে একজন চৌকীদার দিবারাজ উপস্থিত থাকে।

মন্দিরের পশ্চিমাংশের খনিত ভূভাগ হইতেই বহুতর পুরাকীর্তি উদ্ধাটিত হইয়াছে। মন্দিরের পশ্চিমদ্বারের সম্মুখে উহা হইতে দশহস্ত পশ্চিমে মহারাজ অশোকের খোদিত লিপিস্থ ১টি ■ আবিষ্কৃত হইয়াছে। স্তম্ভগাত্রের অশোকের খোদিত লিপি ব্যতীত আরও ২টি খোদিত ■ আছে। ১টিতে রাজা অশ্বঘোষের চত্বারিংশৎ সৎসংসরের হেমস্তের ১ম পক্ষের ১০ম দিবসের উল্লেখ আছে। অপরটি দানবিষয়ক লিপি, এই ২টি লিপি অপেক্ষাকৃত নূতন অক্ষরে লিখিত। ■ দশফুট গভীর ১টি গর্তের মধ্যে অবস্থিত। অশোকের খোদিত লিপির প্রথম ■ পংক্তি নষ্ট হইয়া

* Annual progress report of the Superintendent of the Archaeological Survey the United provinces & Punjab, 1905, p. 57.

মন্দিরের পশ্চিম দ্বার ও অন্তঃকক্ষ (১৩২ পৃঃ)



মন্দির-পশ্চিম-পটিকা।

দ্রাবিড়-শিল্প, ১৯৩৭, পৃঃ ১২৩।



মন্দির প্রাঙ্গণের উত্তরপশ্চিম কোণস্থ স্তূপভিত্তি (১৬৩ পৃঃ)



মন্দির-প্রান্তের উদ্ভবস্থ সজ্জারামের ভগ্নাবশেষ (১৬৩ পৃঃ)

গিয়াছে। স্তম্ভটি ভগ্ন হইয়াছে, গর্তের পার্শ্বে ইহার উপরাংশ পতিত আছে। গর্তের পার্শ্বে স্তম্ভশীর্ষটি বিচ্যুত আছে। অপরাপর অশোকস্তম্ভের শীর্ষের ভাঙ্গ ইহাতে চারিটি সিংহমূর্তি খোদিত আছে। এই চারিটি সিংহের পৃষ্ঠে একটি ধর্মচক্র অবস্থিত ছিল। ইহা হইয়াছে, কএকটি ভগ্নাংশ মিউজিয়মে রক্ষিত আছে। চতুর্পার্শ্ব খননকালে অনেকগুলি প্রাঙ্গণ আবিষ্কৃত হয়। দশফুট নিম্নে অশোকের সময়ের প্রাঙ্গণ আবিষ্কৃত হইয়াছে। ইহার নিম্নস্থ সমুদায় অংশ অমার্জিত এবং উপরের অংশ সুন্দররূপে মার্জিত এবং দর্পণের ভাঙ্গ উজ্জল। অশোকের সময়ের প্রাঙ্গণের উপরে চতুর্পার্শ্বে প্রস্তরের রেলিং ছিল। ইহা ঐ স্থল হইতে উত্তোলিত হইয়া মিউজিয়মের প্রাঙ্গণে কনিকের বোধিসত্ত্বমূর্তি ও ছত্রের পশ্চাতে রক্ষিত হইয়াছে। ইহার উপরে প্রায় ৮ ফুট উর্ধ্বে মথুরার খোদিত প্রস্তর-সমূহে ব্যবহৃত রক্তবর্ণ চতুষ্কোণ প্রস্তরাদ্বিত প্রাঙ্গণ, তাহার ৮ ফুট উর্ধ্বে অসমান প্রস্তরখণ্ড-নির্মিত প্রাঙ্গণ সর্বোপরি উপলব্ধনির্মিত বর্তমান প্রাঙ্গণ পাওয়া গিয়াছে। স্তম্ভের চতুর্পার্শ্বস্থ ভূমি বর্তমান বৎসরে পুনরায় খোদিত হইতেছে। গত আধুনিক মাস পর্যন্ত খননে বিশেষ কোন ফললাভ হয় নাই। উত্তরে অর্থাৎ মন্দিরের উত্তরপশ্চিমকোণে কতকগুলি ইষ্টকনির্মিত স্তূপভিত্তি আছে, একদল সুন্দর স্তূপ ভিত্তি অত্যন্ত বিরল। ১টি স্তূপে ১টি বুদ্ধমূর্তি অস্ত্রাপি সংলগ্ন আছে। এগুলি সম্পূর্ণবহার দশফুট উচ্চ ছিল বলিয়া অনুমিত হয়। মন্দিরের উত্তরে একটি বৃহৎ সজ্জারামের ভিত্তি আবিষ্কৃত হইয়াছে। এই সজ্জারামের মধ্যে একটি চম্পি ৮ ফুট দীর্ঘ ৪ আট ফুট প্রস্থ গৃহ ছিল। এই গৃহের চতুর্পার্শ্বে নানা মূর্তি সজ্জিত ছিল। তিনটি সোপানে আরোহণ করিলে মূর্তির পাদদেশে উপস্থিত হওয়া যাইত। একটি মূর্তি অস্ত্রাপি বহানে বর্তমান দেখা যায়, এবং ৩৪ স্থানে সোপান বর্তমান আছে। এইস্থলে রাজা অম্বোধের নাম খোদিত একখানি প্রস্তরের ভগ্নাংশ পাওয়া গিয়াছে। খোদিত লিপি সমুদয়ের বিবরণ সর্বশেষে দেওয়া গেল।

অশোক-স্তম্ভশীর্ষ আটফুট উচ্চ, স্তম্ভের যে অংশ গর্তের পার্শ্বে পতিত আছে, তাহা প্রায় ২০ ফুট দীর্ঘ গর্তের মধ্যে অবস্থিত, স্তম্ভের অংশ ১২ ফুট উচ্চ। খননকালে প্রাপ্ত সমুদয় প্রস্তর-মূর্তি মিউজিয়মে এবং ইহার প্রাঙ্গণে রক্ষিত হইয়াছে। প্রাঙ্গণের উত্তরাংশে কনিকের বোধিসত্ত্বমূর্তিটি সংরক্ষিত আছে। মূর্তিটি আবিষ্কারকালে ভিন হইয়াছিল, ইহা পুনরায় সংযোজিত হইয়াছে। মূর্তির পশ্চাতে বহুখণ্ড ছত্র রক্ষিত আছে। ছত্রটিতে খোদিত কারুকার্য ছিল, কিন্তু সমুদয়ই প্রায় লোপ পাইয়াছে। ছত্রের পশ্চাতে অশোকস্তম্ভের চতুর্পার্শ্বস্থ রেলিং রাখা হইয়াছে। বোধিসত্ত্ব মূর্তিটির একখানি হস্ত বর্তমান আছে এবং ইহা একাদশ ফুট উচ্চ। মূর্তিটির মুখে অস্ত্রাঘাতের চিহ্ন আছে; নাসিকা, ওষ্ঠ ও কর্ণ ভগ্ন হইয়াছে। মূর্তিটির ও খণ্ড লোহের তার দ্বারা বাঁধা আছে। প্রাঙ্গণের দক্ষিণাংশে একটি জৈন চতুর্মুখ আছে। (একটি বৃক্ষের চারিপার্শ্বে চারিটি তীর্থঙ্করের মূর্তি থাকিলে জৈনগণ সেই প্রস্তরখণ্ডকে চতুর্মুখাখ্যা প্রদান করেন।) হিন্দু দেবদেবীর মূর্তির মধ্যে বিষ্ণু, গণেশ ও হরপার্বতীর মূর্তি

লক্ষ্য হয়। বৌদ্ধমূর্তি অসংখ্য, তন্মধ্যে প্রধানগুলি বর্ণিত হইল। একখণ্ড প্রস্তরে ৩টি মূর্তি খোদিত, ইহার দুইটি পুরুষ ও একটি স্ত্রীমূর্তি। Gen. Cunningham বুদ্ধগয়ার এইরূপ একটি মূর্তি প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ও তাহার মহাবোধি নামক পুস্তকে ইহার একটি চিত্র প্রকাশ করিয়াছেন, ইহা ধর্ম, বুদ্ধ ও সম্ভের মূর্তি। সিংহারুচা বীণাহস্তে একটি দেবীমূর্তি, ইহা সম্ভবতঃ মঞ্জুশ্রী বোধিসত্ত্বের শক্তি বাগীশ্বরী দেবীর মূর্তি। সপ্তশুকরযোজিত ব্রধারুচা বজ্রবারাহী দেবীর মূর্তিও পাওয়া গিয়াছে। এষ্ট দেবীর তিনটি মুখ, তন্মধ্যে একটি মুখ শূকরের ভায়; দেবীর উভয় পার্শ্বে দুইটি উল্লম্ব স্ত্রীলোক বাগনিক্বেপ করিতেছে। বজ্রবারাহীর অপর নাম মরীচি। পাঁচফুট দীর্ঘ ও দুই ফুট প্রস্থ একখণ্ড প্রস্তরে প্রাচীনতম কালের একটি স্তূপ অঙ্কিত আছে। কনিংহাম ভারতস্তুপের রেলিংএর বেরূপ স্তূপচিত্র প্রকাশ করিয়াছেন, এই স্তূপটি তাহার অনুরূপ। পার্শ্বে আকাশে গন্ধর্বগণ ■ তুললে হস্তিগণ স্তূপের উপরে মালা নিক্বেপ করিতেছে। কপাট্রয়যুক্ত নাগগণ স্তূপটি বেষ্টিত করিয়া আছে। কতকগুলি আট ফুট উচ্চ অবলোকিতেশ্বর বোধিসত্ত্বের মূর্তি আছে। অবলোকিতেশ্বর বোধিসত্ত্বের মস্তকে ধ্যানিবুদ্ধ অমিতাভের মূর্তি দেখিতে পাওয়া যায়। এতদ্ব্যতীত অসংখ্য অনেক প্রস্তরনির্মিত স্তূপ, ■ ও মূর্তি মিউজিয়ামে রক্ষিত হইয়াছে।

হিউয়েন্-ত্‌সং বর্ণিত স্থানসমূহের মধ্যে কোন্গুলি অত্যাগি বর্তমান আছে তাহা বলা অত্যন্ত কঠিন। এই চতুর্দশ শত বৎসরের মধ্যে বহু পরিবর্তন ঘটিয়াছে। তাহার বর্ণিত বিবরণ হইতে জানা যায় যে, নিম্নলিখিত স্থানগুলি প্রধান ছিল।

১। মহারাজ অশোকের ■

২। সজ্জারাম








৩। মহারাজ অশোককর্তৃক ■ নির্মিত প্রস্তরস্তূপ



৪। যুগদাব-সজ্জারাম হইতে দুই বা তিন মি দক্ষিণপশ্চিমে ৩০০ শত ফুট উচ্চ স্তূপ। ইহার মধ্যে তৃতীয় ■ চতুর্থটি ব্যতীত কনিংহাম আর কোনটিরই স্থান নির্দেশ করিতে পারেন নাই। খননে প্রথমটি পুনরাবিষ্কৃত হইয়াছে, কিন্তু দ্বিতীয়টির সন্ধান পাওয়া যায় নাই। সম্ভবতঃ ইহা অত্যাগি ভূগর্ভে প্রোথিত আছে। হিউয়েন্-ত্‌সং এর বর্ণনা হইতে জানা যায় যে, যে স্থলে বুদ্ধদেব প্রথম ধর্মচক্র প্রবর্তন করেন সেই স্থলে মহারাজ অশোকের স্তম্ভ স্থাপিত হইয়াছিল।

কিন্তু ডাঃ হিয়ান্ বলেন যে, ধর্মচক্র প্রবর্তন স্থলে একটি স্তূপ নির্মিত হইয়াছিল, হিউয়েন্-ত্‌সং এর এস্থলের বর্ণনা অস্পষ্ট। সজ্জারাম বহুস্তূপ ■ মন্দির বর্ণনার পর অশোক স্তম্ভের উল্লেখ করিয়া তিনি ■ তাবে বলিয়াছেন যে “এই স্থলে প্রথম ধর্মচক্র প্রবর্তন হইয়াছিল”। Dr. Vogel এর এই উক্তির উপর নির্ভর করিয়া অশোকস্তম্ভের অবস্থিতি স্থলকে প্রথম ধর্মচক্র

প্রবর্তনের স্থান বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন ■ ইহা সম্ভবপর কারণ অশোক বুকের জন্য ও মৃত্যু-স্থলে এইরূপ এক একটি স্তম্ভ স্থাপন করাইয়াছিলেন। ইহা হিউয়েন্ ত্সং এর বর্ণনা হইতে জানা যায়। কানিংহাম্ ধামেক ২০ পটিকে ধর্মচক্র প্রবর্তনের স্থল বলিয়া ভ্রমে পণ্ডিত হইয়াছেন।

খননকালে প্রাপ্ত খোদিত প্রস্তরসমূহ এবং অশোকস্তম্ভের গর্ভে প্রাপ্ত উপর্যুপরি স্থাপিত প্রাক্কণসমূহ হইতে বারানসীতে বৌদ্ধপ্রাধান্তের ইতিহাসের কিয়দংশ উদ্ধার করা যায়। জগৎ সিংহের স্তূপে প্রাপ্ত (কনিংহাম্ মহাবোধি নামক গ্রন্থে বলিয়াছেন যে, ইহা চৌখণ্ডি স্তূপে পাওয়া যায়; কিন্তু পূর্বে তিনি এই খোদিত লিপিযুক্ত বুদ্ধমূর্তিটি জগৎসিংহের স্তূপে প্রাপ্ত লিখিয়াছেন)। গোড়াধিপ মহীপালের খোদিত লিপি হইতে জানা যায় যে, তাঁহার রাজত্বকালে একটি স্তূপের জীর্ণ সংস্কার হয়। কনিংহাম্ ধামেক স্তূপখনন কালে দেখিয়াছিলেন যে, স্তূপের ভিত্তি চতুর্দশ সমতল ভূমি হইতেও দশ ফুট নিম্নে আরও হইয়াছে এবং এই স্তূপের নিম্নার্দ্ধ প্রস্তরনির্মিত ও অপরার্দ্ধ ইষ্টকনির্মিত। স্তূপের গাত্রে খোদিত কারুকাৰ্য্য দুই স্থলে বিভিন্ন প্রকারের, এই প্রমাণ হইতে তিনি স্বার্থ অনুমান [] যে, এই স্তূপটি অতি প্রাচীন ভিত্তির উপরে নির্মিত। স্তূপের গাত্রে খোদিত কারুকাৰ্য্য [] মধ্যে অসম্পূর্ণ রহিয়াছে। ইহা হইতে অনুমান হয় যে স্তূপের জীর্ণোদ্ধার কার্য্য সম্পূর্ণ হয় নাই। সারনাথ চতুর্দশ সমতল ভূমি হইতে ৩০—৪০ ফুট উচ্চ। আর দুই বর্গমাইল সারনাথ নামে পরিচিত। ইহার উচ্চতার কারণ এই যে, প্রাচীন কাল হইতে এই স্থলে স্তূপ ও বিহার এবং সজ্জারাম প্রভৃতি নির্মিত হইয়া আসিতেছে। কালে এ সমুদয় ধ্বংস হইলে তাহার উপরে পুনরায় গৃহাদি নির্মিত হইয়াছে, এইরূপে সার্ক দ্বিসহস্র বৎসর ব্যাপিয়া সারনাথ ক্রমশঃ উচ্চতা লাভ করিয়াছে। ধামেক স্তূপের বৃহদাকার প্রাচীনতাপরিচায়ক ইষ্টকনির্মিত ভিত্তি (২৮ ফুট) ও উহার উপরের ৩৩ ফুট প্রস্তর-নির্মিতাংশ (ইহার মধ্যে দশ ফুট ভূগর্ভ প্রোথিত) সম্ভবতঃ অশোকের সময়ে ইহার উপরের দশ ফুট [] বহুকাল পরে খোদিত হইয়াছিল, কারণ নিম্নের প্রস্তরগুলি পরস্পরের গাত্রে লোহশলাকা দ্বারা যুক্ত। উপরের দশ ফুট একরূপ নহে। সম্ভবতঃ ইহা হর্ষবর্দ্ধনের রাজত্বকালে নির্মিত; হিউয়েন্ থ্সং বারানসীতে অশোক রাজকর্তৃক নির্মিত প্রস্তর-স্তূপের উল্লেখ করিয়াছেন। তাঁহার সময়ে ইহার ভিত্তি ভূগর্ভ ময় হইলেও ১০০ শত ফুট উচ্চ ছিল জানা যায়। সম্ভবতঃ এই সময়ে সমগ্র স্তূপটি প্রস্তর নির্মিত ছিল। কারণ ইষ্টক-নির্মিতাংশ তৎকালে বর্তমান থাকিলে হিউয়েন-থ্সং কখনই তাহা উল্লেখ করিতে ভুলিতেন না। ইহাও অনুমান হইতে পারে যে, [] ত এই ইষ্টকনির্মিতাংশ প্রস্তর দ্বারা আবৃত ছিল; কিন্তু দেখা গিয়াছে যে, স্তূপের চারিদিকে প্রস্তর ঠিক একই স্থলে শেষ হইয়াছে এবং ইষ্টক প্রস্তরের প্রান্ত পর্যন্ত আসিয়াছে অর্থাৎ তাহার উপর [] রাখিবার উপায় নাই। এই ইষ্টকনির্মিতাংশ মহীপালের সময়ে স্থিরপাল [] তাহার অমুজ বসন্তপাল কর্তৃক খোদিত হয়।

কানিংহাম এই ইষ্টকনির্মিত অংশে যে খোদিত লিপি প্রাপ্ত হন, তাহা খৃষ্টীয় সপ্তম শতাব্দীর  লিখিত। সম্ভবতঃ ইহা হর্ষবর্দ্ধনকৃত জীর্ণোদ্ধারের সমসাময়িক। অশোকস্তম্ভের গর্তের প্রাক্গণগুলি দেখিলে পূর্বোক্ত অল্পমান সত্য বলিয়া বোধ হয়। বর্তমান মন্দির প্রাক্গণের দশ ফুট নিম্নে চুনাবের চতুর্ভুজ প্রস্তরখণ্ডাচ্ছাদিত প্রাক্গণ আবিষ্কৃত হয়; ইহার নিম্নে স্তম্ভের প্রস্তর মার্জিত নহে। অশোকস্তম্ভের চতুর্দিকের রেলিং এই প্রাক্গণের উপরে স্থাপিত। সুতরাং ইহাই নিশ্চিত যে, ইহাই অশোকনির্মিত বিহার * বা মন্দিরের প্রাক্গণ। ইহার পাঁচ ফুট উচ্চ মথুরার রক্তবর্ণ প্রস্তরের প্রাক্গণ। এই প্রাক্গণ সম্ভবতঃ কনিষ্কের সময়ে নির্মিত। ইহা ব্যতীত পূর্বোক্ত বোধিসত্ত্বমূর্তি  ও ছত্র এবং বহুসংখ্যক মূর্তি ও অস্ত্রাস্ত্র দ্রব্যাদি এই প্রস্তরনির্মিত। মন্দিরের উত্তরের সঙ্ঘারামের বুদ্ধমূর্তিটো এই প্রস্তরে নির্মিত। ইহার তিন ফুট উপরে পুনরায় চুনাবের প্রস্তরনির্মিত প্রাক্গণ দেখা যায়, ইহা অসমান এক প্রস্তরখণ্ডনির্মিত। অশোক হইতে কনিষ্কের সময় পর্যন্ত বৌদ্ধধর্মের চরমোৎকর্ষের সময়, এই নিমিত্ত এই উভয় প্রাক্গণের ব্যবধান কনিষ্ক ও হর্ষবর্দ্ধনের প্রাক্গণের ব্যবধান অপেক্ষা অধিক, কারণ সর্কাপেক্ষা অধিক উন্নতির সময়ে স্তূপ প্রভৃতি অধিক সংখ্যায় নির্মিত হইয়াছিল। কুবানবংশীয় সম্রাটগণের অধঃপতন ও প্রাচীন শুগুরাজবংশের অভ্যুদয়ের সহিত বৌদ্ধধর্মের অবনতি আরম্ভ হয়; সুতরাং এই সময়ে বৌদ্ধবিহার ও স্তূপ প্রভৃতি অপেক্ষাকৃত কম নির্মিত হইয়াছিল। এই হেতু কনিষ্ক ও হর্ষের প্রাক্গণের ব্যবধান অপেক্ষাকৃত অল্প। ইহার দুই ফুট উচ্চেই বর্তমান মন্দিরের প্রাক্গণ। বৌদ্ধধর্মের শেষ দশায় সম্ভবতঃ অতি অল্পসংখ্যক স্তূপই নির্মিত হইয়াছিল, এই নিমিত্ত এই দুই প্রাক্গণের ব্যবধান সর্কাপেক্ষা অল্প। পরে নবাবিধৃত মন্দিরে দেখা যায় যে, চুনাবের  মথুরার উভয় স্থলের প্রস্তরই মন্দিরনির্মাণকালে ইষ্টকের সহিত ব্যবহৃত হইয়াছে। ইহা হইতে অল্পমান  যে, অশোক চুনাবের প্রস্তরে তাহার নির্মিত স্তূপ  বিহারাদি নির্মাণ করান। কনিষ্ক  অর্থব্যয়ে মথুরা হইতে আনীত প্রস্তরে তাঁহার সময়ের নির্মাণকার্য সম্পন্ন করেন। হর্ষবর্দ্ধন চুনাবের প্রস্তর পুনরায় ব্যবহার করিয়াছিলেন। সর্বশেষে পালরাজগণ ক্ষুদ্র উপলব্ধ, চূণ  গুরকীর সহিত মিশ্রিত করিয়া তদ্বারা প্রাক্গণ নির্মাণ করান।

মহীপালের পূর্বোক্ত খোদিত লিপি হইতে জানা যায় যে, আটটি মহাস্থানের (অর্থাৎ পবিত্র স্থানের) ধ্বংসাবশেষ হইতে প্রস্তর সংগ্রহ করিয়া একটি নূতন গন্ধকুটী নির্মিত হয়। নবাবিধৃত মন্দিরের ভিত্তি সম্ভবতঃ এই গন্ধকুটীর ভিত্তি। কপিলা হইতে মহিমুর পর্যন্ত বিশাল সাম্রাজ্যের অধীশ্বর অশোক অজস্র অর্থব্যয়ে তাঁহার নির্মিত সমুদয় বিহার  স্তম্ভাদি সর্কাপেক্ষাকৃত করিয়াছিলেন। তাঁহার স্তম্ভ দর্পণের স্মরণ। অপেক্ষাকৃত ক্ষুদ্র নৃগতি  অসত্য জাতি

* ভারত স্তূপের রেলিংএ এই মন্দিরের চিত্র খোদিত আছে। এই প্রস্তরখণ্ড এক্ষণে কলিকাতা মিউজিয়মে আছে—ইহাতে খোদিত লিপি আছে, যথা—“ভগবতো ধমচকং” Cunningham's Stupa of Bharhut plate XIII and p. 110.



অশোকস্বস্তের চতুর্দিকে বর্তমান বর্ষের খনন (১৯৭ পৃঃ)

হইতে উৎপন্ন কনিষ্কের নির্মিত ও স্থাপিত দ্রব্যাদি রক্তবর্ণ বহুবায়সাধ্য প্রস্তরে নির্মিত, কিন্তু তথাপি দৃষ্টিরঞ্জক নহে। সম্রাট্ হর্ষবর্দ্ধন তাহার নির্মাণের ব্যয় আরও সংক্ষেপ করিয়াছেন। সর্বশেষে প্রাদেশিক অধিপতি মহীপাল সুদূর চুনার কিংবা দূরতর মথুরা হইতে আনীত প্রস্তর ব্যবহার করিতে সমর্থ হন নাই। তিনি অনায়াসলব্ধ ভগ্নাবশেষ মধ্যে প্রাপ্ত প্রস্তরখণ্ড ■ সুলভ হইতে তাহার মন্দির নির্মাণ করিতে বাধ্য হইয়াছিলেন। ভারতের প্রাচীন ধ্বংসাবশেষসমূহের মধ্য হইতে এইরূপে ভারতের সূণ্য ইতিহাসের কিয়দংশ উদ্ধৃত হইতে পারে। খননকালে কারুকার্যযুক্ত বহু ইষ্টক পাওয়া গিয়াছে, ইহার মধ্যে কতকগুলি গাছারে প্রাপ্ত গ্রীসদেশীয় স্তম্ভশীর্ষের স্তায়। এতদ্ব্যতীত খননকালে কয়েকটি যক্ষ ও তারার মূর্তি আবিষ্কৃত হইয়াছে। বর্তমান বৎসরে অশোকস্তম্ভের চতুর্পার্শ্বে ও চৌখণ্ডি নামক স্থানের মধ্যভাগে খননকার্য চলিতেছে। পূর্বের খননে চৌখণ্ডির চতুর্পার্শ্বে বৃহৎ প্রস্তর নির্মিত যে ভিত্তি আবিষ্কৃত হইয়াছে, তাহা চতুর্কোণ। কানিংহাম বহুপূর্বে এইটিকে হিউয়েন-ত্সং বর্ণিত যুগদাব হইতে ২—৩ লি দূরে অবস্থিত ৩০০ শত ফুট উচ্চ স্তূপের ধ্বংসাবশেষ বলিয়া নির্দেশ করেন। চৌখণ্ডি ধামেক হইতে অর্ধ মাইল দক্ষিণে অবস্থিত এবং ইহার বর্তমান উচ্চতা দেখিলে স্পষ্টই উপলব্ধি ■ যে, কানিংহামের সিদ্ধান্ত অত্রান্ত। হিউয়েন-ত্সং বর্ণিত সজ্জারামের কোন চিহ্ন এ পর্যন্ত পাওয়া যায় নাই; তাহার কারণ এই যে, খনন অতি অল্প স্থলেই হইয়াছে। উক্ত সজ্জারাম প্রস্তরনির্মিত অশোকস্তূপের উত্তরপূর্বে অবস্থিত ছিল। পূর্বে স্থিরপাল ও বসন্তপাল কর্তৃক ও পরে জগৎসিংহ কর্তৃক বহু ধ্বংসাবশেষ নষ্ট হইয়াছে। খননে যে মন্দিরটি আবিষ্কৃত হইয়াছে, ইহা সম্ভবতঃ পালরাজগণ কর্তৃক নির্মিত, কিন্তু ইহা নিশ্চিত যে এই মন্দিরের ভিত্তি অতি প্রাচীন। হিউয়েন-ত্সং সজ্জারামের মধ্যে অবস্থিত একটি ২০০ শত ফুট উচ্চ বিহারের বর্ণনা করিয়াছেন, এই বিহারের ভিত্তি প্রস্তরনির্মিত ছিল। বর্তমান মন্দিরের পূর্বদিকের ভিত্তি প্রস্তরনির্মিত। হিউয়েন-ত্সং-এর বর্ণনা হইতে জানা যায় যে, বারাগসীর বিহার বা মন্দির বুদ্ধগয়ার বিহার অপেক্ষা অধিক উচ্চ ছিল। বুদ্ধগয়ার মন্দিরের এক পার্শ্ব ৫০ ফুট, কিন্তু সারনাথ বা বারাগসী মন্দিরের একপার্শ্ব ■ ফুট; সুতরাং হিউয়েন-ত্সং বর্ণিত ভিত্তির উপরে যে এই মন্দির নির্মিত হইয়াছিল, তাহা সম্ভবপর। খননের ■ সংক্ষেপে এইরূপে বলা যাইতে পারে।

১। প্রথম ধর্মচক্র প্রবর্তনের স্থান ও হিউয়েন-ত্সং বর্ণিত অশোকস্তম্ভের আবিষ্কার। অশোকের নূতন স্তম্ভলিপি আবিষ্কার।

২। বুদ্ধের ভ্রমণস্থান আবিষ্কার ও কনিষ্কের শিলালিপিসূক্ত স্তম্ভ, ছত্র ■ বোধিসত্ত্ব-মূর্তি আবিষ্কার।

৩। হিউয়েন ত্সং বর্ণিত ২০০ শত ফুট উচ্চ প্রস্তরনির্মিত ভিত্তির উপরে স্থাপিত ইষ্টকনির্মিত বিহার বা মন্দিরের ধ্বংসাবশেষ আবিষ্কার।

৪। মন্দিরের উত্তরে একটি কুষন রাজত্বকালের সজ্জারামের ভিত্তি আবিষ্কার।

হিউয়েন থ্‌স্‌ বর্ণিত অন্তঃস্থানগুলির মধ্যে কতকগুলি আবিষ্কৃত হইয়াছে। বরগানদীর উত্তরপূর্ব অশোকরাজকর্তৃক নির্মিত যে স্তূপ ও স্তম্ভ ছিল, তাহা এক্ষণে ভৈরোলাট নামে পরিচিত। স্তূপটির কোন চিহ্ন নাই, কিন্তু এইস্থলে অনেক প্রাচীন ধ্বংসাবশেষ আছে। স্তম্ভটি খৃষ্টীয় অষ্টাদশ শতাব্দীর শেষভাগে হিন্দু মুসলমান বিজোহে নষ্ট হয়। স্তম্ভের নিম্নের দুই তিন ফুট মাত্র অবশিষ্ট আছে, এতদ্ব্যতীত অপর সন্মুখাংশ গঙ্গায় নিক্ষিপ্ত হয়।* হিউয়েন থ্‌স্‌ বর্ণিত তিনটি পুষ্করিণী অद्याপি বর্তমান আছে। সম্ভবতঃ হিউয়েন থ্‌স্‌এর পরে অর্থাৎ পালরাজগণের সময়ে এগুলির আয়তন বৃদ্ধি করা হয়। কারণ এগুলি এক্ষণে অত্যন্ত বৃহদাকার ধারণ করিয়াছে। বুদ্ধদেব যে প্রস্তরখণ্ডের উপর বস্তু গুহ করিতেন, হিউয়েনথ্‌স্‌ তাহার উপরে ■■■ চিহ্ন দেখিয়াছিলেন। এই প্রস্তর কনিংহাম বরাহীপুর গ্রামের নিকটে দেখিয়াছিলেন।† ইহা এক্ষণে আর দেখা যায় না। কনিংহামের মানচিত্রে এই তিনটি পুষ্করিণীর নাম চন্দ্রাকর বা চন্দ্রতাল, নরোক্তর বা সারঙ্গতাল ■ নরাতাল পাওয়া যায়। এই নরাতালের তীরে পূর্বোক্ত প্রস্তরখানি কনিংহাম দেখিয়াছিলেন। সারঙ্গতালের তীরে একটা চিপির উপরে একটা ক্ষুদ্রমন্দিরে সারনাথ নামক লিঙ্গ প্রতিষ্ঠিত আছেন। প্রতিবৎসরে এই স্থলে একটা মেলা হইয়া থাকে। ইহা সম্ভবতঃ কোন প্রাচীন স্তূপ ভিত্তির উপরে নির্মিত। হিউয়েন থ্‌স্‌ এই স্থলে একটা স্তূপের কথা উল্লেখ করেন। বুদ্ধ পূর্বজন্মে এই স্থলে ছদ্ম হস্তিরূপে জন্ম গ্রহণ করেন। এক বাধ দস্তলোভে সন্ন্যাসীর বেশ ধারণ করিয়া ধর্ম্মকাণ হস্তে হস্তীর আগমন প্রতীক করিতেছিল, কিন্তু হস্তী সন্ন্যাসীর পরিচ্ছদের সম্মানের ■■■ ছয়টি ■■■ তাকিয়া ব্যাধকে গর্পণ করিল। এই ঘটনার স্মরণেই ব্রহ্মপ এই স্থলে একটা স্তূপ নির্মিত হইয়াছিল। সারনাথ মন্দির এই স্তূপের ধ্বংসাবশেষের উপর নির্মিত, কারণ পুষ্করিণীতীর হইতে এই স্থান সর্বোপেক্ষা উচ্চ। সারনাথ ও চৌধুরি মধ্যস্থ স্থান অद्याপি মৃগযুগের আবাস। ইহা কান্নীর ■■■হারাজের একটা রম্ভা বা শিকারের স্থান। পূর্বোক্ত ছদ্মহস্তীর উপাখ্যানের চিত্র কনিংহাম কর্তৃক আবিষ্কৃত ভারতস্তূপের রেলিংএর একটা স্তম্ভে খোদিত আছে।‡ এই প্রস্তরখণ্ড এক্ষণে কলিকাতা মিউজিয়মে আছে।

* See M A Sherring's Sacred City of the Hindus, p. 191.

† Cunningham's Archaeological Survey Reports Vol I. page 123 plate XXXII.

‡ Cunningham's Stupa of Bharhut, plate XXVI and p. 62.

খোদিত লিপি ।

(ক) Jonathan Duncan জগৎসিংহের স্তূপে যে খোদিত লিপি আবিষ্কার করেন, কানিংহাম সাহেব দুইবার উহার পাঠোদ্ধার করিতে চেষ্টা করেন ; পরে Dr. Hultzsch উহার সম্পূর্ণ পাঠোদ্ধার করিয়াছেন । ইহা সংস্কৃত ভাষায় ও প্রাচীন দেবনাগর অক্ষরে লিখিত, ইহার মূল :—

ও নমো যুদ্ধায় ।

বারাণসী সরস্বতীং গুরবঃ শ্রীবামরাশিপাদাজং ।
 আরাধ্য নামত ভূপতি শিরোরুহৈঃ শৈবলাধীশম্ ॥
 ঈশানচিত্রঘণ্টাদি কীর্তিরত্নশতানি যৌ ।
 গোড়াধিপো মহীপাল কাশ্মীরঃ শ্রীমানকারয়ৎ ॥ ১ ॥
 সফলীকৃতপাণ্ডিত্যো বোধাবিনিবর্তিনৌ ।
 তৌ ধর্মরাজিকাং সাক্ষং ধর্মচক্রং পুনর্নবং ॥
 কৃতবস্তৌ ■ নবীনাং অষ্টমহাস্থান শৈলগন্ধ কুটীং ।
 এতাং শ্রী হিরপালঃ বসন্তপালোহমুজঃ শ্রীমান্ ॥ ২ ॥
 সংবৎ ১০৮৩ পৌষ দিনে ১১ ॥ ৩ ॥*

(খ) কানিংহাম সাহেব কর্তৃক আবিষ্কৃত পূর্ববর্ণিত খোদিত প্রস্তরগুলির মধ্যে একটীর নিম্নাংশে ভিক্টু হরিগুপ্তের দানবিষয়ক খোদিত লিপি আছে । ইহার প্রতিলিপি কানিংহাম সাহেব একবার প্রকাশ করেন । পরে Dr. Fleet Corpus Inscriptionum Indicarum Vol III পুস্তকে ইহার পাঠোদ্ধার করেন ।† ইহা প্রাচীন ওপাঙ্করে ■ সংস্কৃত ভাষায় লিখিত । ইহাতে ব্যবহৃত “ম” কারের আকার এতাবৎকাল পর্যন্ত প্রাপ্ত খোদিত লিপিসমূহের মকার হইতে ভিন্ন । মূল পাঠ :—

গুরুং পূর্বং গমং কৃত্বা মাতরং পিতরং তথা
 কারিতো প্রতিমাশাস্ত্রঃ হরিগুপ্তেন ভিক্ষুনা ।

(গ) সারনাথে প্রাপ্ত অপর একটি খোদিত লিপি Dr. Fleet উহার পুস্তকে প্রকাশ

* Archaeological survey Reports vol III p. 121 & vol XI p. 182 and Indian Antiquary vol. XIV p. 140

† Fleet's Corpus Inscriptionum Indicarum vol III p. 281 plate XIII

করিয়াছেন।* ইহাতে বালাদিত্য রাজার কংশধর প্রকটদিত্যের নাম আছে। প্রকটদিত্যের নামীয় প্রাচীন গুপ্তমুদ্রার অনুরূপ সুবর্ণমুদ্রা পাওয়া যায়। বালাদিত্য মহারাজ স্বন্দ গুপ্তের ভ্রাতৃপুত্র ■ মহারাজ দ্বিতীয় কুমারগুপ্তের পিতা মহারাজ নরসিংহ গুপ্তের অপরা নাম। এই প্রস্তরখানি এক্ষণে নিরুদ্দেশ হইয়াছে।

(৬) ইহা এক বৌদ্ধ ভিক্ষুর দানবিষয়ক লিপি :—

দেয় ধর্ম্মোহয়ং শাক্যভিক্ষোঃ বোধিসেনস্ত বদন্তে পুণ্যং তদন্তবতু মাতাপিত্রোঃ
সর্বসম্বানং অনন্তরজ্ঞানাবাপ্তয়ে ।

(৬) নবাবিষ্কৃত মন্দিরের অননস্থিত বুদ্ধমূর্তির পাদদেশস্থ খোদিত লিপি :—

দেয় ধর্ম্মোহয়ং শাক্যভিক্ষোঃ হবিরবদ্ধগুপ্তস্ত ।

এই খোদিত লিপিটি নব আবিষ্কৃত। ইহার অর্থ এই যে, ইহা শাক্য ভিক্ষু হবির বদ্ধগুপ্তের কর্ম্মার্থক দান। হবির (পালি“থের”) বৌদ্ধ-ধর্ম্মযাজকবিশেষের নাম।

(৮) কনিষ্কের স্তম্ভলিপি :—

(১) মহারাজস্ত কণিকস্ত সং ৩ হে ৩ দি ২২

(২) এতয়ে পূর্ববয়ে ভিক্ষুস্ত পুণ্য বুদ্ধিস্ত সর্দ্ধাবি

(৩) হারিস্ত ভিক্ষুস্ত বলস্ত ত্রেপিটকস্ত

(৪) বোধিসত্ত্ব ছত্রং যষ্টি প্রাতি স্থাপিত

(৫) বারাগসিয়ে উত্তরবত্তো চংকমে সহামাত্ত

(৬) স্থিতি হিসন (†) যদ্বয়চ (†) হিসদ্ধকিহাঙ্গি

(৭) হি নিবসিক.....সহা বুদ্ধ মিত্রয়ে ত্রেপিটিক

(৮) যে মহা ক্ষত্রপেন বনম্পরেন ধরপন্ন

(৯) নেনচ সহচ পরিষ হি (†) সর্দ্ধ সন্নহ

(১০) হিত স্থাথ

Dr. Vogel ইহা সম্পূর্ণ পাঠোদ্ধার করিয়াছেন ■ ইহা *Epigraphia Indica* পুস্তকে প্রকাশ করিবেন। ১৮৬২ খৃষ্টাব্দে কানিংহাম সাহেব এইরূপ একটি মূর্তি প্রাচীন প্রাবলী নগরীর অবস্থিতি স্থলে আবিষ্কার করেন।† ইহার পাদদেশে তিন পংক্তিতে খোদিত লিপি

■ Sarnath Inscription of krataditya Flect's corpus Inscriptionum Indicarum vol III ; Dr Hoernle's Seal of Kumara Gupta II from Bhiteri J. A. S. B. 1889 & V. A. Smith's Catalogue of Gupta coins Journal of the Royal Asiatic Society 1889 & 1894 coins of Prakasaditya জড়ৎ।

† Archaeological Survey Report I p. 339 V. p, vii and XI p 86 Dr J Anderson Catalogue of the Archaeological Collections of the Indian Museum I p. 194

আছে। ডাক্তার রাজেন্দ্রলাল মিত্র ও Prof. Dowson Journal of the Asiatic Society of Bengal ■ Journal of the Royal Asiatic Society পত্রিকায় ইহার প্রতিলিপি ও উদ্ধৃত পাঠ প্রকাশ করেন। পরে ১৮৯৮ খৃষ্টাব্দে Dr. T. Bloch উহাদের উদ্ধৃত পাঠ অসম্পূর্ণ দেখিয়া সম্পূর্ণ Journal of the Asiatic Society of Bengal পত্রিকায় প্রকাশ করেন।

এই খোদিত লিপির ১ম পংক্তির পাঠোদ্ধার অসম্ভব, কারণ ইহা নষ্ট হইয়া গিয়াছে।
খোদিত লিপি :—

১। — — — — — এতয়ে পূর্বয়ে ভিক্ষুস্ত পুষা

২। সদ্ধা বিহারিস্ত ভিক্ষুস্ত বলস্ত ত্রেপিটকস্ত দানং বোধিসত্ত্বো

ছাত্রঃ দাওচ্চ শাবস্তিয়ে ভগবতো চংকমে

৩। কোসংব কুটিরে অচর্যানং সর্বস্তুবাদিনং পরিগছে।

ইহার অর্থ “ভিক্ষুবল ত্রেপিটক ও ভিক্ষু পুষা —র বোধিসত্ত্ব প্রতিমা ছাত্র ও দাও শাবস্তী-
নগরীতে কোসংব কুটি (সংস্কৃত কোশাধী কুটী, ভারত গ্রামের স্তূপের রেলিংএর চিত্র হইতে
জানা যায় যে, ক্ষেতবন সম্ভারামের মধ্যস্থ স্থানবিশেষের নাম কোশাধী কুটী) নামক স্থানে
সর্বাতিবাদমতাবলম্বী আচার্য্যগণের গ্রন্থার্থ ইহা প্রদত্ত হইল।” Dr. Bloch “পুষা—”
কে পুষামিত্র অনুমান করিয়াছিলেন। কিন্তু বারাণসীর খোদিত লিপি হইতে জানা যায়
যে, ইহার নাম পুষাবুদ্ধি। বারাণসীর খোদিত লিপির প্রথম পাঁচ পংক্তি নষ্ট হয় নাই
কিন্তু ষষ্ঠ পংক্তি হইতে খোদিত লিপি নষ্ট হইতে আরম্ভ হইয়াছে ; ষষ্ঠ, সপ্তম ও অষ্টম পংক্তির
পাঠোদ্ধার হ্রঃসাধ্য। বর্তমান পাঠোদ্ধার হইয়াছে, তাহা হইতে বুঝা যায় যে, মহারাজ কনিকের
তৃতীয় সংবৎসরে হেমন্তের তৃতীয় মাসের দ্বাবিংশতি দিবসে ভিক্ষু পুষাবুদ্ধি ও তাঁহার
সদ্ধাবিহারী বা সদ্ধী ভিক্ষুবল ত্রেপিটক দ্বারা বোধিসত্ত্বমূর্তি ছাত্র ■ ষষ্টি ত্রেপিটক বুদ্ধমিত্র
■ ক্ষত্রপ বনস্পর ও খরপল্লনের সাহায্যে বারাণসীতে বুদ্ধের চংক্রমণ বা সংক্রমণ স্থানে
প্রতিস্থাপিত হইল। বারাণসী ■ শ্রাবস্তীর খোদিত লিপি যে এক ব্যক্তির, সে বিষয়ে
আর কোন সন্দেহ নাই। উভয় স্থলেই বোধিসত্ত্বমূর্তি ছাত্র এবং দাও বা ষষ্টি ভিক্ষু পুষাবুদ্ধি
এবং তাঁহার সদ্ধী ভিক্ষুবল ত্রেপিটক দ্বারা প্রতিষ্ঠাপিত। উভয় খোদিত লিপির অক্ষর
এক প্রকার ; খৃষ্টীয় প্রথম শতাব্দীর অক্ষর। Dr. Buhler Indische Palæography গ্রন্থে
এইরূপ অক্ষরকে উত্তর ভারতীয় ক্ষত্রপ অক্ষর বলিয়াছেন। অন্যান্য স্থানে খোদিত লিপির
সহিত তুলনা করিলে ইহার নিম্নলিখিত ভিন্নতা দেখা যায় :—

১। “য” বর্ণটী যখন অল্প অক্ষরে যুক্ত হয় অর্থাৎ সংযুক্তাক্ষররূপে ব্যবহৃত হয়, তখন ইহা ক্ষত্রপ লিপিতে সম্পূর্ণভাবে লিখিত হয় অর্থাৎ বর্তমান কালের জায় ‘y’ ফলা লিখিত হয় না।

২। “য” বর্ণটির মধ্যভাগের রেখাটী স্বামভাগে যুক্ত থাকে, কিন্তু কুশান্ লিপিতে এই রেখা দক্ষিণ ও বাম উভয় বাহুই স্পর্শ করে।

৩। সংযুক্তাক্ষরে নিম্নস্থ বর্ণের মাত্রাটী লিখিত হয় অর্থাৎ উপরের অক্ষরের সহিত একটানে লিখিত হয় না।

৪। লিপি অতি সুন্দর ও অত্যন্ত পরিষ্কার; অক্ষরগুলির অধিকাংশই চতুর্কোণ, কিন্তু কুশান্ লিপি গোলাকৃতি ও অত্যন্ত অপরিষ্কার।

এই অক্ষরে খোদিত আর তিনটী খোদিত লিপি এ পর্যন্ত পাওয়া গিয়াছে। এগুলি ক্ষত্রপ রজুবুলের পুত্র ক্ষত্রপ শোদাসের খোদিত লিপি :—

১। মধুরার কারাগারের নিকটে প্রাপ্ত একটী খোদিত লিপি।*

২। মধুরার কঙ্কালি টিলা নামক স্থানে প্রাপ্ত খোদিত লিপি।†

৩। মোরা নামক কূপে প্রাপ্ত খোদিত লিপি।‡

বারাণসীর খোদিত লিপিটির ভাষা সংস্কৃত ও প্রাকৃতের সংমিশ্রণ ললিত বিস্তরের গাথা-গুলি এই ভাষায় লিখিত। Dr. Bloch র মতে ইহা প্রাকৃতভাষী ও ব্যাকরণানভিজ্ঞ ব্যক্তি-গণের সংস্কৃত ভাষা লিখিবার চেষ্টার ফল। এই সংমিশ্রণের কতকগুলি দৃষ্টান্ত :—

১। অকারান্ত বা ইকারান্ত ক্রীলিঙ্গ শব্দের সম্বন্ধীয় এক বচনে “আয়ে বা ইয়ে” ব্যবহৃত হইয়াছে, যথা ‘বারাণস্তাঃ’ স্থলে বারাণসিয়ে ‘শ্রাবস্তাঃ’ স্থলে শ্রাবস্তিয়ে।

২। পুংলিঙ্গ ইকারান্ত বা উকারান্ত শব্দের বচীর একবচনে “স্ত” বিভক্তি ব্যবহৃত হইয়াছে। যথা—ভিক্ষোঃ স্থলে ভিক্ষুস্ত, সর্কবিহারিণঃ স্থলে সর্কবিহারিস্ত।

৩। সংযুক্ত অক্ষরগুলিতে কোন স্থলে প্রাকৃত ভাষার সংযুক্তাক্ষর প্রযুক্ত হইয়াছে ■ কোন কোন স্থলে সংস্কৃত শব্দই ব্যবহৃত হইয়াছে যথা—চংকমে (সংস্কৃত চংক্রমে) সর্কবিহারিস্ত (সংস্কৃত সত্রাগ্ বিহারি)

৪। সাকীর খোদিত লিপিসমূহের একস্থলে “সধিবিহারিন্” শব্দ পাওয়া গিয়াছে, ■ ইহার অর্থ সর্কবিহারির জায়। পালিভাষায় ইহার প্রথমভাগ “সধিঃ” রূপ ধারণ করে এবং খোদিত লিপির ভাষায় ইহা সদ্ধা বা সর্দ্ধা হয়। ইহা সংস্কৃত সত্রকের অপভ্রংশ এবং সর্দ্ধি হইতে উৎপন্ন নহে। ইহা Prof. Pischel এর মত এবং Dr Bloch তাঁহার প্রবন্ধে ইহা সম্পূর্ণ অসম্মোদন করিয়াছেন। বারাণসীর খোদিত লিপিতে “সর্দ্ধাবিহারি” ব্যবহৃত হইয়াছে; কিন্তু শ্রাবস্তী

■ Archaeological Survey Report, vol iii p. 30 plate xiii no I

† Epigraphia Indica. vol ii p. 199 no ii with plate.

‡ Archaeological Survey Reports, vol xx p. plate v ■ 2.

§ Epigraphia Indica vol ii p. 389 Inscription, ■ 209.

খোদিত লিপিতে “সঙ্ঘাবিহারি” শব্দ আছে। সঙ্ঘাবিহারী বা সঙ্ঘাবিহারী যে সার্দ্ধ হইতে উৎপন্ন নহে, ইহার কোন প্রমাণের আবশ্যকতা নাই।

৫। ত্রেপিটক বা ত্রেপিটক—ইহাতে ত্রিপিটকের শিকক বুঝায়। ভারতগ্রামের স্তূপের রেলিংএ খোদিতলিপিতে পেটকিন্ শব্দ পাওয়া যায়।* খোদিতলিপি :—“অয় কাতস পেটকিনো স্তুচি দানঃ”।

বোম্বাইপ্রদেশে কান্হেরি গুহার খোদিতলিপিতে “ত্রেপিটকোপাধ্যায়” শব্দ পাওয়া গিয়াছে। খোদিত লিপি :—

ত্রেপিটকোপাধ্যায় ভদন্ত ধর্ম্মবৎস ।†

বৌদ্ধ ইতিহাসকার লামা তারানাথের গ্রন্থে ত্রেপিটক শব্দ মহাসম্মানজ্ঞাপক উপাধিস্বরূপ ব্যবহৃত হইয়াছে।

Schiefner এই শব্দটিকে জার্মান ভাষায় Dreikorbhalter অনুবাদ করিয়াছেন। সুহৃদয় শ্রীযুক্ত অমলাচরণ ঘোষ বিজ্ঞাতৃষণ মহাশয় এই শব্দের এই প্রকার ব্যাখ্যা করিয়াছেন ;— Drei ত্রি korb পিটক বা ঝড়ি halter আধার, যিনি ত্রিপিটকের আধারস্বরূপ অর্থাৎ ত্রিপিটকজ্ঞ।

বারাণসীর খোদিত লিপিতে “ঘ, ঞ, ঝ, ঙ, ঠ, ড, ঢ, ক, শ,” ব্যতীত সমুদায় ব্যঞ্জনবর্ণ ব্যবহৃত হইয়াছে। শ্রাবস্তীর খোদিত লিপিতে “খ, ষ, ভ, জ, ব, ঞ, ঠ, ঢ, থ, ফ,” ব্যতীত সমুদায় ব্যঞ্জনবর্ণ ব্যবহৃত হইয়াছে।

(ছ, জ) কনিঙ্কের স্তম্ভের সহিত আবিষ্কৃত বোধিসত্ত্বমূর্ত্তির পদতলে ও পশ্চাদ্ভাগে আরও দুইটি খোদিত লিপি আছে। মূর্ত্তির পশ্চাৎ-স্থিত লিপিটি চারিপংক্তি, এই চারিপংক্তি লিপির প্রথম চারি পংক্তির অনুরূপ। পদতলস্থ খোদিত লিপিটি দুই পংক্তি :—

১। ভিক্ষুস্ত বলস্ত ত্রেপিটকস্ত বোধিসত্ত্বো প্রতিস্থাপিতো

২। মহাক্ষত্রপেন খরপল্লনেন মহাক্ষত্রপেন বনস্পারেন

ইহা হইতে স্পষ্ট দেখা যাইতেছে যে, বারাণসী কনিঙ্কের সাম্রাজ্যের অন্তর্ভুক্ত ছিল এবং একজন মহাক্ষত্রপের অধীনে একজন ক্ষত্রপ বারাণসী শাসন করিতেন। মহাক্ষত্রপ সম্ভবতঃ মথুরায় বাস করিতেন। ভিক্ষুবল ত্রেপিটক ■ ভিক্ষু পুষ্যবুদ্ধি নিশ্চয়ই রাজস্বারে প্রতিপত্তিশালী ব্যক্তি ছিলেন ; কারণ শকজাতীয় মহাক্ষত্রপ এবং ক্ষত্রপেরা নিশ্চয়ই বৌদ্ধভিক্ষুমাত্রেরই আজ্ঞাবীন ছিলেন না। সম্ভবতঃ ইহারা রাজবংশোদ্ভূত ; ইহারা চীর ধারণপূর্ব্বক তীর্থপর্য্যটন

* Indian Antiquary vol XXI p. 237 ■ 134.

† Report of the Archaeological Survey of western India Series Vol V—

Report on the Elura cove temples and the Brahminical & Jaina caves in Western India p. 77

কালে এক এক স্থলে এক একটা মূর্তি প্রতিষ্ঠা করিতেছিলেন। এতদ্ব্যতীত অশোকস্তম্ভের একটা খোদিত লিপি ও ক্ষতপাক্ষের লিখিত খোদিতলিপি :—

(ক) পরিগেস্ব রাজ্য অশ্বঘোষস্ত চতুরিংশে সংবছরে হেমতপথে প্রথমে দিবসে দসমে।

এই খোদিতলিপির অক্ষরগুলিকে ক্ষতপাক্ষের বলিবার কারণ :—

১। অশ্বঘোষের “শ”টা পূর্বোক্ত মহাক্ষতপ শোদাসের “শ”এর সদৃশ।

২। “ঘ” যখন সংস্কৃতাক্ষরে ব্যবহৃত হইয়াছে, তখন “া” ফলার পরিবর্তে “ঘ”কার লিখিত হইয়াছে।

৩। অক্ষরগুলি কুশান খোদিত লিপির অক্ষর অপেক্ষা পরিষ্কার।

৪। “ঘ” বর্ণটা আকারে চতুর্কোণ এবং মধ্যস্থ রেখাটা কেবল দক্ষিণপার্শ্বে যুক্ত।

ইহার অর্থ :—

রাজ্য অশ্বঘোষের চতুরিংশে সংবৎসরে হেমন্ত অর্থাৎ শীত ঋতুর প্রথম পক্ষের দশম দিবসে পরিগ্রহের নিমিত্ত। ইহার পর চারিটি অক্ষর ক্ষয়প্রাপ্ত হইয়াছে। অশ্বঘোষের “ঘ” মথুরার খোদিত লিপির “ঘ” এর স্তায়।*

(ঞ) ইহার উপরে অপেক্ষাকৃত নূতন অক্ষরে খোদিত লিপি আছে, আমি ইহার পাঠোদ্ধারে অক্ষয় হওয়ায় বঙ্গের Archaeological Surveyor Dr. T Bloch. কে ইহার প্রতিলিপি প্রদান করি, তিনি অমূল্যপূর্বক নিম্নলিখিত পাঠোদ্ধার করিয়া দিয়াছেন।

খোদিত লিপি :—

অচর্যানংস.....পরিগ্রহে বাৎসীপুত্রিকানাং ।†

এই খোদিত লিপির “ন”টা গুপ্তাক্ষরের “ন” এর স্তায়। অশ্বঘোষের আর একটা খোদিত লিপির এক অংশ পূর্ববর্ণিত মন্দিরের উত্তরস্থ প্রাচীর বিহারের ধ্বংসাবশেষের মধ্যে পাওয়া গিয়াছে। খোদিত লিপি :—

(ট) ১। রাজ্য অশ্বঘোষ।

২। দিপল হেম।

মহারাজ অশোকের খোদিত লিপি :—

(ঠ) ১।

নপাসংঘে ভেতবে এবং

২। তিখুনিচ-সংঘভোখতি-স উদতানি দুস সানং ধাপয়িয়া আনুবিসসি।

৩। আবাসয়িয়ে হেবংইয়ংসাসনে তিখুসংঘ সিচ তিখুনিংঘসিচ।

বিনপরিত বিয়ে।

ବ୍ରାହ୍ମଣ ଗ୍ରନ୍ଥ, ୫ମ ସଂସ୍କରଣ

150576740

৪। হেবং দেবানংপিয়ে আহা হেদিসাচ ইকালিঙ্গী তুফাকংতিকংহুবাতি সংসলনসি নিখিতা।

৫। ইকাচ লীপিহেদিসমেব উপাসকানং তিকং নিখিপাথতেপিচ উপাসকা অনুপোসথং যাবু।

৬। এতমেব শাসনং বিশ্বং সয়িতবে অনুপোসথংচ ধুবায়ে ইকিকে মহামাতে পোসথায়ৈ।

৭। যাতি এতমেব শাসনং বিশ্বং সয়িতবে আজানিতবেচ আবতকেচ তুফাকং আহালে।

৮। সবত বিবাস বাথ তুফে এতেন বিয়ংজনেন হেমেব সবেহুকোটবি সবেহু এতেন।

৯। বিয়ংজনেন বিবাসা পয়াথা।

মহামহোপাধ্যায় শ্রীবৃদ্ধ সতীশচন্দ্র বিদ্যভূষণ M. R. A. S. মহাশয় এই খোদিত লিপির নিম্নলিখিত সংস্কৃত অনুবাদ করিয়াছেন :—

১।

সংঘং ভর্তুং এবং

২। (ভিক্ষু) ভিক্ষুণী ■ সংঘো ভক্তি অবদাতানি দুষ্যানি এষাং ধাপয়িতুং আজ্ঞাপয়ামাস।

৩। আবাসার এবং ইয়ং শাসনে ভিক্ষুসংঘঞ্চ ভিক্ষুণীসংঘঞ্চ বিনয়্য।

৪। এবং দেবানাং প্রিয় আহ ঈদৃশীচ ইয়ং লিপিঃ যুয়াকং অস্তিকে ভবতি সংস্করণায় লিখিতা।

৫। ইয়ঞ্চ লিপিঃ ঈদৃশমেব উপাসকানাং অস্তিকে লেখাপয় তেহপি ■ উপাসকা অনুপোষথং যাতি।

৬। এতদেব শাসনং বিশ্বাসয়িতুম্ অনুপোষথঞ্চ ক্রবায় একৈকং মহামাত্রে পোষণায়।

৭। যাতি এতদেব শাসনং বিশ্বাসয়িতুং আজ্ঞাপয়িতুঞ্চ আবৃতকারি যুয়াকমাহারে।

৮। সর্বতঃ বিবসথ যুয়ং এতেন ব্যঞ্জনেন এবমেব সর্বেষু কোটবিষয়েষু এতেন।

৯। ব্যঞ্জনেন বিবাসয়ত।

ইহার অর্থ :—

১।

সংঘের ভরণের বা প্রতিপালনের নিমিত্ত এইরূপ।

২। ভিক্ষু ও ভিক্ষুণীসংঘ ভোজন করিবেন, ইহাদের নিমিত্ত গুরুবস্ত্র স্থাপন বা আন্তরণের আদেশ হইল।

৩। ভিক্ষু ও ভিক্ষুণীসংঘের সমীপে বাহারা বিনয় বা শিক্ষাগ্রহণ করিতে আসিবেন, তাঁহাদের আবাসের নিমিত্ত এইরূপ আদেশ হইল।

৪। দেবানাং প্রিয় এইরূপ বলেন “ঈদৃশী এই লিপি আপনাদের সমীপে আপনাদের স্বরণার্থ উৎকীর্ণ থাকিল।

ସମସ୍ତଙ୍କୁ ଏହି ସମ୍ବନ୍ଧରେ ସୂଚନା ଦିଆଯାଇଛି । ତେଣୁ ଆପଣଙ୍କ
ସହଯୋଗ ଓ ସମର୍ଥନ ଆବଶ୍ୟକ ।

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

১০ (স্বাধীনতার নিশি) "স্বাধীনতার নিশি" শব্দটি স্বাধীনতার দিনকে বোঝায়।

[illegible][illegible][illegible]

2014年12月31日 2015年12月31日 2016年12月31日 2017年12月31日

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840.

097136-010404

[illegible]

1944年4月19日

[illegible]

2027 7031 689 512 400 300 200 100 0

[illegible]

(1) ଏହି ଲେଖକଙ୍କ ନାମର ସମସ୍ତ ସଂସ୍କରଣର ଦାୟିତ୍ଵ : ଶ୍ରୀମତୀ ସୁମିତ୍ରା ସାହୁଙ୍କ ଉପରେ
 ରହିବ । ସଂସ୍କରଣ ମାଧ୍ୟମ : --

[illegible]

* Indian Antiquary vol. xix p. 124-126. Bibliographie Ind. et vol. 4 p. 47-48.
* Annual Report of the Superintendent Archaeologist, British India, 1900-1901, p. 124-126 and p. 47-48.

(৭) গত চৈত্র মাসে অশোকসুস্তের চতুর্দশী প্রদর্শন বননকালে দুই একটি আবিষ্কৃত হয়। ইহাতে মৌর্য্যাকরে খোদিত লিপি আছে :—

ভগবতো

বভোদানং

যভো অর্থে শুভ। এই শব্দ ভারতগ্রামের শুপের রেলিং এর শুভ সম্বন্ধে ব্যবহার উৎকর্ষ আছে।

শ্রীরাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়।

চট্টগ্রামী ছেলে ঠকান ধাঁধা

বাঙ্গালী অভিধান ও ব্যাকরণের উপাদান-সংগ্রহের জন্য যত্নের প্রাদেশিক শব্দ, গ্রাম্য গীত এবং কবিতাদির সংগ্রহ প্রকাশ নিতান্ত আবশ্যক। ভাষাতত্ত্বের অত্যন্ত উদ্বেগ-সাধনকরো উহাদের প্রয়োজনীয়তা সন্দেহ নহে। অধিকন্তু, গ্রাম্য কবিতাদির প্রচার দ্বারা যুগে যুগে মানবজন্মের রুচি ও গতিবিধির পর্যবেক্ষণও একান্ত সহজসাধ্য হয়। এই উদ্বেগ লক্ষ্য করিয়াই আজ আমরা পরিষদের পাঠকবৃন্দকে ‘চট্টগ্রামী ছেলে-ঠকান ধাঁধা’ কয়েকটি উপহার দিতে মনস্থ করিয়াছি।

প্রকৃতির রম্য-কানন চট্টগ্রাম সাহিত্যসেবার পক্ষে অতি প্রশস্ত ক্ষেত্র। আমাদের জন্মভূমিতে অপরিসর সাহিত্য সম্পদ অনাদরে বিলুপ্ত হইয়া গিয়াছে। বাইতেছে, কে তাহার খোঁজ করে? এই বে পল্লীতে পল্লীতে অসংখ্য প্রাচীন পুঁথি পচিয়া গলিয়া বাইতেছে, আজো ত তৎপ্রতি কাহারো কৃপা-কটাক-পাত ত হইল না। লোকমুখে বাহা রক্ষিত আছে, তাহার উদ্ধার-সাধন ত আরো দূরের কথা। লোকমুখ হইতে সংগ্রহ করিয়াই আমাদের ভূতপূর্ব মাজিষ্ট্রেট মিঃ এণ্ডারসন্ সাহেব বাহাদুর Chittagong Proverbs নামক স্মৃতির গ্রন্থ বঙ্গ-সাহিত্য-ভাণ্ডারে উপহার দিয়া গিয়াছেন। চট্টগ্রামের হালিয়া সাইর (সানিগান), প্রভাত গান, হকিরত, ভৌরির, গাজীর গানের পালা, কুলপাটের গান, হওলা প্রভৃতি লোক-মুখের সম্পত্তি-রাশি অনাদরের জিনিস নহে, কিন্তু আদর করিবে কে? অন্তকার প্রবন্ধমত ধাঁধা গুলিও লোকমুখ হইতেই সংগৃহীত হইল।

এই হৈয়ালীগুলি বিশেষতঃ কৃষক-বালকদেরই সম্পত্তি। অস্তুতঃ হৈয়ালীগুলির ভাষা রচনাপ্রণালী দেখিয়া উক্ত সিদ্ধান্তে উপনীত হওয়া যায়। গৃহস্থালীর এবং সাধারণ জীব্যগুলি সম্বন্ধেই অধিকাংশ ধাঁধা প্রস্তুত হইয়াছে। অনেকগুলি ধাঁধাতেই শিক্ষিত হস্তের স্পর্শচিহ্ন বিদ্যমান নাই; একরূপ স্থলে আমরা অনুমান করিতে পারি, ধাঁধাগুলির অধিকাংশই নিরক্ষর কৃষকমণ্ডলীর রচিত।

পাঠকগণ, পণ্ডিতমণ্ডলীর পাণ্ডিত্য-পূর্ণ সমস্তা হৈয়ালী দেখিয়াছেন; তৎসঙ্গে কৃষক-

গণের সহজ-জ্ঞান-প্রসূত, আড়ম্বর-বিহীন এই ধাঁধাগুলির তুলনা করুন। তুলনায় যে সত্য নিষ্কাশিত হইবে, আমাদের আশা আছে, তাহা সাহিত্য ইতিহাসে নিতান্ত অকিঞ্চিৎকর হইবে না। আমরা সমালোচক নহি। পাঠকগণের প্রতিই সমালোচনার ভার বিস্তৃত হইল।

কোন কোন ধাঁধার ভাষা হইতে সূক্ষ্ম-প্রিয় পাঠকগণের নাসিকার কুসুচির দুর্গন্ধ লাগিবার বিলক্ষণ সম্ভাবনা রহিয়াছে। সে সম্বন্ধে আমাদের বক্তব্য এই যে, কুচি-রস-বিহীন নিরক্ষর কৃষকগণের সঙ্গে আনাগোনা করিতে গেলে আমাদেরকে তত্ত্বাবধান হইতেই হইবে, ইহার অন্তথা হইলে মনস্কাম-সিদ্ধির আশাই বিড়ম্বনা মাত্র। সুখের বিষয়, ধাঁধাগুলিতে অনেক স্থলে হাত্তরসের কোয়ারা ছুটাইয়া দিলেও অশ্লীলতাব্যঞ্জক ভাবরাশি বড় একটা নাই। কেবল কয়েকটি শব্দের ব্যবহার লইয়াই বাহা কিছু গোল। কিন্তু কুসুচির ঘ্রাণ পাওয়া যায় বলিয়া ভাষাভিধান হইতে সেই শ্রেণীর শব্দরাজির অপসৃতি বাঞ্ছনীয় ও সম্ভব কি?

আমরা ধাঁধাগুলি প্রায় অবিকৃতভাবে প্রচারিত করিলাম। চট্টগ্রামের ভাষা সম্বন্ধে ১৩০৯ সালের ২য় সংখ্যক পরিষৎ-পত্রিকায় আমার লিখিত “চট্টগ্রামী ছেলে তুলান ছড়া” শীর্ষক প্রবন্ধে প্রায় সব কথাই বলা গিয়াছে। এখানে তাহার পুনরুক্তি অনাবশ্যক। দুর্কৌণ্ড শব্দগুলি নিয়ে ব্যাখ্যাত হইল। আর কতকগুলি শব্দের অর্থ উক্ত প্রবন্ধে পরিদৃষ্ট হইবে।

আইল=আলি—ক্ষেত্রের চতুর্দিকস্থ বাধ; অপসার্ষ—আসিল। আঁড় বা আণু—হাঁটু; আঁতরি—অন্ন, আঁত; আধার—মাছ বা পাখীর আহার।

ইলি—‘এই-খান-দি’র সংক্ষিপ্ত সংস্করণ; সেইরূপ,—উলি=ঐ-খান-দি; হিলি=সেই-খান-দি; কুলী—কোন্-খান-দি; মিলি=যেই-খান-দি। উআ=উতা—দণ্ডারমান বা খাঁড়া; উহত=উভূত(?) নিম্নমুখ, উপুড়।

একানা=একটু-খানা। একানা-ছাড়া—অতিক্রম। কলা—মাথা; কাইত=কাত, পাশের দিকে একটু হেলানো; কান্তে=কান্দিতে; সেইরূপ,—কান্না=কান্দনা; রান্না=রাঁধনা। কান্কা=কাঁধা, কক, কাঁধি। কাঁওড়ানী=কান্ধানী। কুস্তাল—ইক্ষু; কৈমন=কেমন; কৈয়াইল্—কাঁকালি; কৈল্জা=কলিজা; কৌচাভা—পরিষ্কার-করাগিয়া; খড়িআ—(মুসলমানেরা বলেন—‘খলাল’ আচমনকালে দস্ত পরিষ্কার করণার্থ যে তৃণ-বিশেষ লওয়া হয় তাহা; (সাধারণতঃ ‘খর্গ্যা’ উচ্চারিত হয়।) খাউরি—মৃত্তিকা নির্মিত ক্ষুদ্র ‘হাঁড়ি’ বিশেষ। খাড়ি—‘ভরট’ পুকুরে বা বিলে মাছ ধরিবার জন্য যে অল্প পরিমিত স্থানের চতুর্দিকে ‘আইল’ বাধিয়া দেওয়া যায়; এইরূপ ‘খাড়ি’তে মাছ আসিয়া জমা থাকে। তাহা মাঝে মাঝে সেচন করিয়া মাছ ধরিতে হয়। খোরাইল্—আশ্রয়-স্থান বিশেষ; খোঁয়াড় (Lair, den) ইত্যাদি। মাছের আশ্রয়-স্থানেরই সাধারণতঃ ঐ নাম।

গাউর=গাভুর—চাকর; ‘যুবক’ অর্থও করা যায়। এই শব্দেই—‘আলি’ (আলী) প্রত্যয় যোগ করিয়া ‘গাভুরালী’ (দীনেশবাবুর মতে ‘আলী’ প্রত্যয়-যোগে ‘গাভুরালী’) নিম্পন্ন করা যায়। এতৎ সম্বন্ধে বিস্তারিত বিবরণ, ১৩০৯ সালের ৩০ শ্রাবণের ‘এডুকেশন গেজেটে’

মল্লিখিত 'একটি শব্দ-রহস্য' প্রবন্ধে উল্লেখ্য। গিল—শিমগাছ বাহিরা উঠিবার যে বংশাংশ-ভাগ পুঁতিয়া দেওয়া যায়; অপরাধ,—গিলিয়া ফেলা; গুলুগুলা—গোলাকার। গুলা—গোটা; কল। চাওর=চাপড়; চিতারা—চিত্রযুক্ত; চিতারা-মিতারা—চিত্রবিচিত্র; চিডি—বেত লম্বালম্বিভাবে দ্বিখণ্ডিত করিলে এক এক বগুকে 'চিডি' বলে।

ছুঁই—শিম; ছাগুয়া—ছাল ('বাকল' বিশেষ) যুক্ত। জান—পুকুরের জল-গমনাগমন-পথ, ইহার অপরাধ—গ্রাণ, সবাদ। জালা—যান্ত্রিক অক্লান্ত হওয়ার পর গাছ কতকটা বর্জিত হইলে সেই গাছকে 'জালা' বলে। এই 'জালা'ই রোপণ করা হয়। জুঁইর—বংশনির্মিত আত্ম-পত্রবিশেষ; বর্ষাকালে বৃষ্টি-নিবারণের জন্যই ইহার ব্যবহার হয়। (বরিশানের 'জোমরা'।)

ঝাড়—ঝোপ, জঙ্গল। টিয়া—নিতম্ব বেশ।

ঠাই—(হিন্দুর উচ্চারিত 'থাই') মনে করুন, নামিলে জল গলবেশ সমান হইল; কারণ পাঁ মাটি ছুঁইয়াছে। এইরূপ হইলেই 'ঠাই' পাওয়া হয়। ডিমলী—দীঘলী—দীর্ঘ; লম্বা। ডুম—ডুব। ঢাকনি—ঢাকনি (Cover)।

তও=তবুও। তে—সে; ইহার ত্রীলিঙ্গে হিন্দুমতে 'তাই', মুসলমান-মতে 'তেই'। সেইরূপ,—তিনি=হিন্দুমতে 'তাই', মুসলমান-মতে 'তেই'। (উত্তরলিঙ্গে)। তোলইন্—মৃৎপাত্রবিশেষ। তোলস্তা=তোলনিয়া; যে তোলে। থাই=থাকি; থার=থাকএ (থা×ক×এ; 'ক' লুপ্ত); থামসা—তামসা; থিয়াই=হির হই বা দাঁড়াই; থিরাত=বা দণ্ডায়মানাবস্থাতে।

দল—এক রকম ঘাস। দাঁওনা—একরকম কণ্টক বৃক্ষ। ছুয়া—ছুয়া—ছুটা। দেখিলে—দেখিলে। দেওইয়া—দাতা।

নিঅলি—নিকলি। নুড়া—চুলাতে আগুন ধরাইবার বড় বড় অড়াইয়া লওয়া যায়।

পইর—পুকুর। পাখলী—পাগলী। পাখালা—পাখালা—প্রকাশন করা। 'দিক' অর্থও হয়, যেমন ১৮শ ধাঁধার। পিড়া—কাঠনির্মিত আসন এবং পিরা—গৃহের অংশ বিশেষ। পৈন্—পড়িষা; পোচ্ছরা—কোটভুক্তবৎ; পৌকা—বোকা; ('পুজ' শব্দ-স্বাত কি?) পৌদ—তুহফের পাতা।

ফুরাইলে—ওকাটিলে; কোডি—কোবর্জনা; কোডি বা কঅডি—তুহফেশ।

বগা—বক; বকা—ভিষ; বাইঅন—বেতন; বাইস—মাছের ছানা; বাশলা—বাকল; বাড়ই—মুত্রধর; বিড়া—২০ গজা পাখি বিড়া হয়। বেটিয়া=বেটিয়া—বেটিটি; মেয়েটি (তুহফে)। বেলইন্—ময়লা 'বেলিয়ার' এক কাঠ-নির্মিত জব্য।

ভায় (ভাএ)—ভাসএ; (ভা+স+এ; 'স' লুপ্ত)। ভিঁডা—ভিটি, ভিতি। ভোগ—কুখা।

মাত—বাক্য-কথন ; মিডা = মিঠা ; মুঠা—(‘মুষ্টি’ শব্দ-জাত) ধানের ‘জালার’ বোঝা বিশেষ । মুহে = মুখে ; মেজা—আবর্জনা ; মেটি = মাটি । লাই—বংশনির্দিষ্ট পাত্রবিশেষ ; অপরাধ, —লাগি (জড়) । লুতুর-লুতুর—নরম । লেট্‌ডা = লেংটা ।

সুরক—গর্ভ ; বিদ্যাসুন্দরের ‘সুরক’ মনে করুন ।

হকল—সকল ; হলইদ—হলুদ, হরিজা, ; হাড়ডি—হাড়, অস্থি ; হাপে—অগ্নে । হানক—শানকি, মেটে বাসন ; হালান—এখানে ‘অবে’ করা ; বধকরা ; ইহার বিপরীত—‘হারাম’ । হাপ—গাপ ; হাঁচুরিত্ = সঁচুরিতে, সঁজুরিতে ; হিলবিল—বিল ইত্যাদি ; হিঁজা বা হঁজা—নির্জীবপ্রায় ; শুকপ্রায় ; হিঁচে = সিঁচে ; হুদা—শুভ ; সহ । হেলাইয়া—ভূগবিশেষ । হেরে—ভিত্তে । হৈল = শৈলমাছ ।

নিরে এক একটা ধাঁধা ■ তাহার উত্তর দেওয়া হইল ।

১

হিলত্‌ লুটে, বিলত্‌ লুটে ।
লেজত্‌ ধৈর্যে ফালদি উঠে । উঃ = ঢেঁকি ।

২

হাগল লুটে, হাড়ি হাঁটে । = লাউ ।

৩

ঝিঁঝা ফুল ফুটি রইয়ে, তোলতা নাই ।
বড় উঠান পড়ি রইয়ে, কোঁচা নাই ।
উঃ = তারা ■ আকাশ ।

৪

হেট্‌ কলসী উপর ডাল,
পাতা মেলে চোঁচাল ।
যদি কলসী ফুল ফুটিবি,
হাজার টেকার মূল ধরিবি । = মানকচু ।

৫

চাইর পাশে লোহার আইল ।
মাঝে কেঁঅনে জেঁয়াল আইল । = নারিকেল ।

৬

এক হৈলর দুই মাথা ।
হৈল গেইয়ে কৈলগাতা । = নৌকা ।

৭

ঝাড়খুন্‌ লিকলিল্‌ ভোজা ।
পৌদত্‌ লাঠি মাথাত্‌ পৌকা । = আনারস ।

৮

তিন পাহাড়র' হেরে ।
বেতগুলা ■ = চড়কি ।

৯

কাল হাগলর গলাত্‌ বড়ি ।
হাটে নিলে কাড়াকাড়ি । = তেলের 'ডাউর' ।

১০

জিঁই জিঁই পাতা, বৌ বৌ ডাল ।
■ কেয়া বেঁকা, বিচি কেয়া লাল ।
উঃ = তেঁতুল ।

১১

রাজারো হাজারী ।
চুল বাক্‌ আছাড়ি । = 'জালার' মুঠা ।

১২

রাজারো হাজারী ।
একৈ থিয়াত্‌ বাক্‌ বক্তিশ খান কাচারি ।
উঃ = সোণতার খঁসা ।

১৩

উপরখুন্‌ পৈল বুড়ী ।
ছাৰ্‌ মায্‌ আঠার কুড়ি । = বৃষ্টি ।

১৪

এও খাই (খাকি) মাইলান্‌ ছুরি ।
ছুরি গেল্‌ পাতাল কুড়ি [বা পুরী] ।
= 'কুচিয়া' নামক জলজীব ।

১৫

হাঁটে গুরুগুরু ছিঙে যেটি।

■ চৌধ তিন কোড়ি ॥

উঃ = কুবক ■ দুই বলদ।

১৬

উপরধুন পৈল বুড়ী।

তিন ঠেং উজা করি ॥

উঃ = 'তিহরি' চুলার খুঁটা।

১৭

রাজার পোআ ভাত খায়।

দুআ পোআ চাহি খায় ॥ = হাঁটু।

১৮

রাজার পোআ গা ধোর।

চাইর পাহাল দি লৌ তার ॥

উঃ = শোল মাছের 'বাইস'।

১৯

রাজারো বাড়ীত বাইত পারে।

আহিত ২ ন পারে ॥

উঃ = 'চাই' নামক মাছ ধরিকার বস্ত্র।

২০

উপরেও যেটি, নীচেও যেটি।

হেঙে ৩ তিতর সম্ সম্ বেটি ॥ = হলুদ।

২১

ওঁস খোস বুক টান্।

কন্ অস্তর চাইর কান্ ॥ = বর।

২২

তালপাতা তালনি, কুস্তাল্ পাতা চাননি।

কন বাড়ইএ কুন্দাইএ,

হাজার টেকা মূলইএ ॥ = সিন্দুক।

২৩

কাণকাটা কৈ মাছে তাল গাছ বার।

পোছরা বেটিবা বরবারত্ বার ॥ = টাক।

২৪

ছোট মোট পইয়গোআ,

ইচা মাছে ভরা ॥ = লেবু।

২৫

চৈরভে উহত্, মাইর্ভে চিং।

ভিতরে গেলে মন পিরীত্ () ॥

উঃ = ভাতের গ্রাস।

২৬

কাঁকার উপর কাঁকা।

বে ভাঙি দিত্ ম পারে, তার বাপ হুকা গাফা

উঃ = কলার হুড়া।

২৭

জানন্ বগা জানতা খায়্।

জান্ পুরাইলে বগা খায় ॥ = প্রদীপ।

২৮

একগাছ হনে বড়্ বর ছায়্ ॥ = প্রদীপ।

২৯

উহত্, বড়া, মধুভরা ॥ = গরুড় 'ওলান'।

৩০

পইয়ন্ চাইর খুঁটা।

কন্ ভুলে গাছ হাঁড়া ॥ = গরুর 'ওলান'।

৩১

বর আছে ছয়ার নাই।

মাছুষ আছে মাত্ নাই ॥ = কবর।]

৩২

খা কুড়ুরী লুটিত্ পারে, উঠিত্ ন পারে।

উঃ = ছেপ্ বা নিম্বন।

৩৩

আই ঠেং যোল আত্ [আই বা হাঁটু]।

জাল বসাইরে কানাকান্।

মাছ ন বাকে, কেঁজা বাকে ৩ ॥ = মাকড়সা

ইনিও বরই গাছ, উনিও বরই গাছ,

বলমন্ করে।

(২) আহিত্ = আইত—আসিতে।

(৩) হেঙে—সেইখানে।

(৪) বাকে—বন্ধ হয়।

রাজা আইউক্, পাত্র আইউক্,
 খিরাই ছালাম করে ॥
 উঃ = প্রতিমা বা মসজিদ ।

ছোট মোট পইরগোআ, ইচা মাছেতরা ।
 টিপ মাইরুলে হকল্ মরা ॥ = লেবুর 'কোয়া' ।

আকাশেতে চুলুমলু পাতালেতে ॥
 কন্ দৈবরে বানাই এড়্গে কৈল্জা
 ভিতর কেশ ॥ = আম ।

৩৭

পত্র কালা পুস্প ধলা ।
 নার পেলাই দি লর্ বাওলা ॥ = পাটিপাতা ।

৩৮

লাইঅর উপর লাই, টেপ্ পড়িলা যায় ।
 সোণার মাহলি ভাঙি গেলে,
 জোড়া দেওইয়া নার ॥ = ডিহ ।

৩৯

গলা আছে তলা নাই ।
 পেট আছে আঁতরি নাই ॥
 উঃ = 'পল' নামক মাছ ধরিবার বস্ত্র ।

৪০

অপরধুন্ বন্ বন্ পড়ি আধার খায় ।
 আপনে শিকার করি বন্ধরে খাবার ॥
 উঃ = 'খাঞি' নামক মাছ ধরিবার জাল ।

৪১

একানা-ছাড়া হিদল গাছ এখ হিদল ধরে ।
 একটা হিদল খাইলে বুর্গ্যা পৌদত্
 চাওর মারে ॥

উঃ = 'খানুয়া' নামক ক্ষুদ্র লতা ।

৪২

এলইন্ বেলইন্ ।
 হকল্ দেসে একই তেলইন্ ॥ = চন্দ্র বা সূর্য্য ।

৪৩

বাড়ীর পিছে ॥ গাছ ।

৪৪

রাজারো খুড়ী ।
 এক বিয়ানে বুড়ী ॥ = কলাগাছ ।

৪৫

দল পি পি, দল পি পি,
 ॥ করে বাসা ।
 হাড়িও নাই, হড্ ডিও নাই,
 ॥ কৈমন খামলা ॥ = জলোকা ।

৪৬

রাজারো পোয়া ভাত খায় ।
 পিড়ার তলদি হাপ খায় ॥ = পিপড়া ।

৪৭

এক পইরর মাঝে, কালা বিলাই নাচে ।
 এক বুড়ী দবর বার, ॥ কুড়ি নাটুআ নাছে ॥
 উঃ = খই ।

৪৮

হলইন্ বরণ গা, খইর্গ্যা বরণ পা ।
 কাড়ত্ খাই ভিকি মারে, চমকি উঠে গা ॥
 উঃ = বোন্তা ।

৪৯

আয়া লটকন্, মারে পটকন্ ।
 উঃ = নাসিকা দ্বারা নির্গত শ্লেষ্মা-
 বিশেষ, শিকুনি ।

৫০

অতি দীর্ঘ দীর্ঘ নয়, বিগত্ প্রমাণ ।
 এক ঠেলায় ন গেলে,
 তেল আন্ তেল আন্ ॥
 উঃ = তাঁতির কাপড় বানাইবার 'নাইল' ।

৫১

রাজার পইরত্, রাজাএ ঠাই পায় ।
 আর কেহ এ ঠাই ন পায় ॥
 উঃ = শাক্ লা বা পদ্ম ।

৫২

রাজার পইরত্, রাজাএ হাঁচুরিত্ পারে ।

৫৩

পানিত্ খায় 'খাকে' মাছ নয়।
ছই শিং লাড়ে, মৈষ নয় ॥ = শাসুক।

৫৪

কৈচা অস্তে লুতুর মতুর, পাকিলে সিন্দুর।
এই দস্তান যে ভাঙিত্ ন পারে,
তে হয় যে বাত্যা উন্দুর ॥ = পাতিল।

পোআ কালে ছই শিং।
যোয়ান কালে নাই শিং।
বুড়া কালে ছই শিং ॥ = চন্দ্র।

উঠতে সূর্য্য নমস্কার।
পৈড়তে মাটি নমস্কার ॥ = কলার 'খোড়'।

৫৭

রাক্ষা রাতা, উহত্ মাথা ॥ = খোড়।

৫৮

উপরধুন্ পৈল্ তাল।
তালে মাইরুল তিন কাল ॥ = চালিতা।

৫৯

বাড়ীর পিছে ছই অন্ন গিল্।
আপনার মাথা আপনে গিল্ ॥ = কচ্ছপ।

৬০

টুউর্ টুউর্ ডুম মারে।
পৌদে আধার খায় ॥ = সূঁচ।

৬১

পৌদে ঠেলে সুহে খায়।
কানুতে-কানুতে ঘরত্ খায় ॥ = কলসী।

৬২

তিন কোণা মধ্যে গাতা।
কৈয়াইল লাড়ি মারে জাতা ॥
ছই আগুর উপরে ভোলে।
ঝরু ঝরাইয়া পানি পড়ে ॥

উঃ = 'লুই' নামক মাছ ধরিবার যন্ত্র।

৬৩

ছেটে আচমান্, উপরে স্বরষ।
গেঁধ মারে যে বুরুত্ বুরুত্ ॥ = তাঁতীর তাঁত

লাড়ে চাড়ে ছই হাতে পারে।
কৈকাই উঠ্ বধন, চুকাই দিগে তখন ॥
উঃ = আগুন ধরাইবার ■■■ বাসের 'মুড়া'।

ছুআ উআ এক্ গউআ কাইত।
ভরি দিগে সারা রাইত ॥ = ছরার বাড়ি।

কাল কাল দাঁওনা, কাল বাস খায়।
রাইত হইলে দাঁওনা, ধোরইলত্ খায় ॥
উঃ = নাপিতের সুর।

৬৭

চিতারা মিতারা ভোতরা গাই।
হাটত্ ও ন মিলে, দেশত্ ও নাই ॥ = আকাশ।

৬৮

মুড়ার উপর বরিণ চরে।
হাত বেড়িএ বেড়াই ধরে।
ছই ছুরিএ হালাল করে ॥ = উকুণ।

ছোট মোট বেটিবা বহুত খাডি হিচে সিঁচে।
ইটা পোকে কামড় দিলে তুরুৎ তুরুৎ নাচে ॥
উঃ = খই।

৭০

গাতত্ খুন্ নিআলি নিকলি নাক কাঁওড়ানী।
উঃ = বাতকণ।

৭১

রাজারো ডেম্ গড়্ গড়াইলেম্ ॥
যে ধরিত্ পারে, তারে হাজার টেকা দেম্ ॥
উঃ = বাতাস।

৭২

এই কুল খাই (খাকি) মাইরলাম্ ছুরি।

বেত কাটা গেল্ আঠার কুড়ি ॥

উঃ = নাপিতের কাঁচি ।

৭৩

কাঁধে আইএ, কাঁধে যায় ।

বিনা দোষে মারণ খায় ॥ = চোল ।

■

গাছ হানুআ, পাতা চানুআ ।

ছেইখতে হিঁজা, খাইতে মিডা (মিঠা) ॥

উঃ = পেঁপে * ।

৭৫

হাতীখুঁন্ উচল ।

মাটিখুঁন্ কীচ ॥ = আলু ।

৭৬

রাজারো কেন্ কেন্ধা খোড়া,

কেন্ কেনাইত যায় ।

রাজার টেকার মরিচ খাইএ,

আরো খাইত চার ॥

উঃ = লক্ষা পিসিকার 'পাটা' বা 'পাতা' ।

৭৭

রাজারো বড়্ গাই বড়্ বিলত্ চরে ।

রাজারে দেইলে (দেখিলে) দুই ঠেং উআ করে

উঃ = কাকড়া ।

৭৮

আগাত্ খর খর গোড়াত্ মেজা ।

করিনী বিয়াইএ দ্রোপদী রাজা ॥

উঃ = কালী আঁকা ।

৭৯

আগাত্ খোর গোড়াত্ মেজা ।

আঙার বাড়ী গোরাং রাজা ॥

গোরাং রাজার পথত্ ঘর ।

আঙার বাড়ী খিতাব্ চড়্ ॥ = মাটিয়া আলু ।

৮০

ও কুল কুলনি, গাছর আগাত্ চুলনি ।

পাঙ্গিলে * হকলে খায়,

লোংডা হই হাটত্ যায় ॥ = তেঁতুল ।

■ চটগ্রামী ভাষার 'কোইরা' ।

(*) 'পাঙ্গিলে'—পাকিলে ।

৮১

আগা তিতা গোটা খর ।

ছান পবিত্র করি ধর ॥ = বেত ।

৮২

ছোট মোট খাউরি,

চুরা অঁটা ন কুড়ি ।

সাত শত গাউরে খায়,

তও চুরা ন কুরায় ॥ = পাণের চূণ-পাত্র ।

৮৩

চাইর খু' মুখলড়ে চড়ে, এক খু' বন্ (বন্ধ) ।

পিছ দি চলি পেল্ এই মাহুৰ্ উআ কন্ ॥

উঃ = মরা মাহুৰ্ ।

৮৪

রাজারো খোড়া,

দুইলে কাইত হই চিং হই পড়ে ॥ = শামুক ।

■

এতর চিডি বেতর বান (বাঁধ) ।

যে ভাঙি দিত্ পারে তারে আধ বিড়া পাণ ॥

উঃ = বাঁটা ।

৮৫

রাজারো পইরত্ সিন্দুর তাসে ।

দেখে কনে ? কালিদাসে ॥

■ কনে ? দুর্গাদাসে ।

ভাঙি দিত্ ন পারে আষ্ট মাসে ॥

উঃ = শৈল মাছের 'বাইস' ।

৮৬

বড়্ পইরত্ বড়্ মাছ,*

মোচড়ি ভাঙ্গম্ কেঁডা ।

সেই কেঁডা ভাঙ্গি দিব,

সাহী সোণার বেটা ।

সাহী সোণার বেটা নয় সত্যপীরর নাতি ।

এই কিছা ভাঙ্গি দিব আশিন আর কাতি ॥

উঃ = 'শিখরী' নামক জলজগাছের ফল ।

৮৮

গাছর নাম ■ পাতা,

পাতার নামও পাতা ॥ = পাটাপাতা ।

৮৯

বাপ রৈয়ে পেটত্ ।

পুত্ গেইয়ে হাটত্ ॥ = কলা ।

৯০

মা ডিম্বলী ছা পাঅলী ।

পুত্ গুল্ গুল্যা ॥ = সুপারি ।

৯১

ঝাড়খুন্ নিকলো চুঠা ।

ভাত ভরি দিএ মুত্যা ॥ = কাগজি লেবু ।

৯২

ঢাকা দি লাগো আগুন

কৈল্গাতা গেইএ পোড়া ।

পাখ নদী ভুট্ ভুটাইএ

নল্উজা ' দি খাইএ ধুঁরা ॥ = হকা ।

৯৩

বাঙিনীর হাট, বাঙিনীর ঘাট ।

বাঙিনী ন গেলে ন মিলে হাট ॥ - ঢাকা ।

৯৪

চাইর আঙুলর পাড়ি, '৮

হকল গুঠি আঙি '৯ ।

আরো কত্ দূর বডি '১০ ॥

উঃ = কলাপাতা বা কাগজ ।

৯৫

এক খড়্গ হুই দস্ত ।

ডিমা পাড়ে অনস্ত ॥

বিলত্ চরে পক্ষী ।

ও ধর্ম্য হুই সাক্ষী ॥ = ইচা মাহ ।

৯৬

ছ চরণে চাইর চলে ।

হুই মুহে এক বোনে ॥

হুই পোনে এক লেজ ।

খাউক মুখে ভাঙি দিব

পণ্ডিতে ভাঙ্ তে বানে পেঁচ ॥

উত্তর = অখ ও সোয়ার ।

৯৭

যাইতে দোড়্, আইতে ধীর ।

পথে এড়ি আইলাম মহাবীর ॥ = বিষ্ঠা ।

৯৮

কাল কুইলা জলত্ ভাসে ।

হাড্ ভি নাই তার মাংস আছে ॥ = ঘোঁক ।

৯৯

উর্ক্ মুখী উঠে বীর, ভূমিত্ নিরা পা ।

মাসে মাসে ঋতুনান চোঁঠে চোঁঠে ছা ॥

উত্তর = নারিকেল ।

১০০

নীল কপিল হুই বর্ণ ।

চাইর চোধ হুই কর্ণ ॥

চোদ চোং এক মাথা ।

অচরিত (আচর) কথা ॥ = কাকড়া ।

বৈকা লেজ ।

ভাঙি দিতে বড় পেঁচ ॥ = কুকুর ।

১০১

উপরে চোল্, তিতরে খোল্ ।

বছর বছর নারকল ছোল্ ॥ = বর ।

১০২

ঝাপর উপর ঝাপ ।

তার উপর কালস্তর হাপ ॥ = সাপ ।

কালস্তর হাপে ডিমা পাড়ে ।

কেহএ গণিত্ ন পারে ॥ = তার ।

১০৩

উড়ি যাইতে পক্ষী পড়ি পাক খায় ।

আপনে আধার আনি পররে যোগাএ ॥

উঃ—'ঝাঞ্জি' নামক জাল ।

১০৪

এক হাত বাঁশ,

ভাক্কে বারমাস ॥ = চুলা ।

৭। 'নলুয়া' নামক একপ্রাণ আছে। পক্ষান্তরে, হকার নলটি ।

৮। পাড়ি—পাটী ।

৯। আঙি—আঁটি, থাকিতে পারি ।

১০। বডি—বঁটিয়া বাধি ।

১০৫

ওরে ওরে কুইলা ।
কোড়ে কোড়ে গেইলা ॥
চাইর মাথা বার ঠেং ।
কোড়ে কোড়ে দেইলা (দেখিলা) ॥
= হুঃ-দোহন-রত হুই লোক ও সবৎসা গাভী ।

১০৬

এক মুড়ার হেরে, শুইএ ডিমা পাড়ে ।
শুই চাইতুম্ গেলুম রে,
শুইএ ভিল্কি মারে ॥
উঃ = তাঁতির কাপড় বানাইবার 'নাইল' ।

১০৭

আগাত্ ডেম্ ডেম্,
না মেলে পাতা ।
ষে ভাঙি দিত্ ন পারে,
তে জন্মের গাথা ॥ = গঙ্গুর শিং ।

১০৮

এক টিঙ্গরগা মাধব ভাই ।
গাহত্ উঠি দমা বাই ॥ = কুড়ালি ।

১০৯

বাহারে (বাহিরে) অহি ভিতরে চাম্ ।
কৈমন মর্দর কিকিরন্ কাম ॥
উঃ = জুইর' নামক আতপত্র ।

১১০

ছোট মোট ভিটা উআ,
টুগ্যা হরিণ চরে ।
দশ গাউরে দোড়াই আনে,
হুই গাউরে ধরে ॥ = উকুণ ।

১১১

শম্ভুচক্র মাউরি ঘিলা ।
প্রভু আনি হাতত্ দিলা ॥
খাইতাম আছে খুইতাম নাই ॥
এই দৈব্য (দ্রব্য) সংসারত্ নাই ॥
উঃ = শিলা, বর্ষোপল ।

১১২

পৃথিবীতে বসিয়াছে লক্ষ মহাজন ।
হস্ত নাই পদ নাই নাইক জীবন ।
শুও এ পাইলে তারে টানি টানি খায় ।
যরত্ খাজে ভানুআ দেও ফুকা মারি চায় ॥
উঃ = কুড়িয়া বা শুক ধাতু-ভূণের স্তূপ ।

১১৩

দশ মুণ্ড ন দাড়ি ।
বোল ঠেং বার্গ্যা বারি ॥
কুড়ি চৌধ কুড়ি কাণ ।
দেখি আইলাম বিত্তমান ॥
রামকৃষ্ণ আচার্য্যে কর ।
আর চাইর ঠেং উপরে'রয় ॥
উঃ = বিবাহের 'মুখচন্দ্রিকা' ।

১১৪

টে ভে', বাশ তলা দিনে ।
চাইর মাথা বার ঠেং,
হিসাব করি দে ॥
উঃ = হুঃ-দোহন-রত হুই লোক ও
সবৎসা গাভী ॥

১১৫

তুতুরিধুন্ তুতুরি,
উচল মুড়ার বাশ ।
বাউক মূর্খে কৈব,
পণ্ডিতর ॥ মাস ॥ = দাঁতের 'খড়িয়া' ।

১১৬

পোআ কালে বস্ত্রধারী, ১২
যোয়ানকালে উলঙ্গ ॥
বুড়াকালে জটাধারী,
মধ্যে মধ্যে স্কন্ধ ॥ = বাশ

১১৭

হুই চিবা মধ্যে ফোরা হুই কারা তলে ।
ঠেং তুলি আহাির করে ভিতরে গেলে চলে ॥

না চলিলে বড় ছখ চক্কে লাগে ভালো ।
হীন কালিদাসে বলে বাহা বুঝ তাহা নর ॥
উঃ = কাঁচি ।

১১৮

সাগরে উৎপন্ন নগরে দসতি ।
মাত্র পুত্ৰ ছুইলে পুত্ৰ কন গতি ॥
উঃ = লবণ ।

১১৯

আগা ছোট গোড়া আবিলাস ।
কুল নাই, গোটা নাই, ধরে বার মাস ॥^{১০}
উঃ = পাণ ।

১২০

উপর থুন্ পৈল্ থাল ।
থালে লৈ এ আঠার কাল ॥ = ঠাঠার ।

১২১

ভাড়া ঘরত কইর (ককির) নাচে । = খই ।

১২২

উপর ঠেইল^{১১} আঁকি পড়ের ।
খাইতাম আছে, খুইতাম নাই ॥
= খিলা, বর্ষোপল ।

১২৩

এক সয়ারি (সুপারি) তিন বেয়ারি ।
উঃ = বেপারী ।
ভাঙি দিতন পারলে কাণ মোচড়ি ।
উঃ = 'টেইরা' নামক মাছ ধরবার যন্ত্র ।

১২৪

ভাত খায় কলসী, ন ধোর সুগ ।
কেহএ দে, কেহএ ॥ দে, ॥ ভরে ভুগ ॥
উঃ = কুকুর ।

১২৫

লতাএ টানে ।
মুড়া শোশাএ ॥ = চড়কা ।

১২৬

কোটি কোটি কুই-কোটি কোটি আইল ।
হেও কইলাম নানান শহিল ॥
রাত রেলে পাকের না, ফলে ও ফলেও না ॥
উঃ = কাঁট ।

১২৭

হানক ডাক টুকী রাক ।
খাইতে মিডা পাতা রাক ॥
উঃ = 'শিখরী' নামক ১১ গাছের ফল ।

১২৮

উপরঠেকা কুরঠেকা মেটা ডিঙির ছা ।
হ চৌধ তিন কঅতি কাও দেখাম্ চা ॥
উঃ = লাদল, কুবক ও বলদ ।

১২৯

ও কুচিলা কুচিলা রে, পিঠে তোর নাতি ।
ছা ন হইতে, খালাস হৈল গাভী ॥
উঃ = বন্দুক ।

১৩০

আগা খন্দুতা ।
ধরে ধুন্দুয়া ॥ = চাল কুমড়া ।

১৩১

এই কুলেও ঝাড়, অই কুলেও ঝাড় ।
ঝাড়ে ঝাড়ে বারি ধার ॥
উঃ = চকুর 'বাইল' পাতা বা ক্রম্ব ।

১৩২

উল পইবর নীচ পার ।
কুরুরি হাঁসে বকা পার ॥
উঃ = হুতার 'উরানা' নামক বহুবিশেষ ।

১৩৩

চাইন্ কোণত্ চাইন্ খুচা, মকে কিল ॥
দেইখতে ধোপ্, খাইতে মিডা (মিডা) ॥
উঃ = হুত ।

১৩৪

এই ঘরখন্ এই ঘরত্ মাস ।
ধুপুর্ ধুপুর্ আছাত খার ॥

১৩৫

পাখীর নামে নাম তার অধরের রৈরী ।
ঝাড়িলে সে ন ঝড়ে, এই দুঃখে মরি ॥

উঃ = 'ভাজাইয়া' নামক একপ্রকার তৃণ।

১৩৬

কুড়াই কাড়াই ধুপ্পুর ।

উঃ = বাড়ী দেওয়া ধান ভানা ।

১৩৭

কাঁকড়ার উক্তি—

ধাওর যে বেটা ঠেং নাই ভোরতে ।

কৈছোর উক্তি—

মাথা নাই বেটা হুন্লি (গুন্লি) কারতে ।

কাঁকড়ার উক্তি—

হু মান আগে মৈরুগে যে, হুন্লাম ভরতে ॥

উঃ = কাঁকড়া, কৈছো ও ঢোল ।

১৩৮

এই কুলেও হাল, অই কুলেও হাল ।

মাঝে এক গাছ খাল ॥

পোআএ বুড়াএ ছালাম করে ।

তেও মর্দের বাল ॥ = হুকা ।

১৩৯

অক্করি কস্তা তক্করি পড়ে ।

কাহারে (বাহিরে) নিয়ইলে (নিকলিলে)

চিলে ছোক্ মারে ॥

উঃ = মোরগের ছানা ।

১৪০

ছেছেরে আইএ ছেছেরে যায় ।

তার টিরা পাহালা (পাখানা) হকলে যায় ॥

উঃ = মরিচ পিসিবার 'বাটনী' ।

১৪১

আকাশেতে বুলুঝুলু পাতালেতে রোয়া ।

এই বছর মরিব যে তের কুড়ি পোআ ॥

মাঝে মাঝে মরিব যে ধেরম ধেরন গাই ।

বুড়া বুড়ী মরিব যে লেখা জোখা নাই ॥

উঃ = ঠাঠার ।

১৪২

রাজার পোআর জাঙ্গাল দি,

রাজার পোআ যাইত পারে ।

আর কেহএ যাইত ন পারে ॥

উঃ = 'ও রলি' নামক পিপড়ার জাঙ্গাল ।

১৪৩

রাজার পোআ ভাত খায় ।

এক গউআ পোআএ চাহ খায় ॥ (থাকে)

উঃ = জলপাত্র ; গ্রাস ইত্যাদি ।

১৪৪

পাদেত পাদরস্তি ; গুনেত ভাগ্যমস্তি ।

বোলেস্ত মহাপাতকী ॥ = বাতকর্ম ।

১৪৫

খাল কুলে কুলে হেলাইয়া ঢুলে ।

গলা নাই বেটা মানুষ গিলে ॥ = কোর্তী ।

১৪৬

ছোট মোট ভিঠাউয়া, টুকী বাইঅন্ ধরে ।

টুকী বাইঅন্ ছিড়ুত গেলে, মনে টুউয়

টুউয় করে ॥ = টাকা ।

১৪৭

এক আঁড়ু পানিং লাগাইলাম ফুল ।

ছটাক পানি ফুটোক ফুল ॥ = ভাত ।

১৪৮

কেড় কুণি ভুঁইয়র, চাইর কুণি মাথা ।

পোক হইএ যে জটা জটা ॥

সেই পোকে গড়ে ।

বড় বড় পণ্ডিতে বুঝে ॥ = পুস্তক ।

১৪৯

হাউ ঠেং ভাউ ঠেং মাটা ডিঙির ছা

দশ ঠেং তিন মাথা টাঙা রস খায় ॥

উঃ = হুগ্গদোহনকারী ও সবৎসা গাভী ।

১৫০

এক অকরে দুই নাম, তার নাম রি ।

ঝড় বাতাস হৈলে তারে জলে পেলাই দিই ॥

জলে পেলাই দিলে তার পেটে হয় ছা ।

মহম্মদ কাজিএ কহে এবে তুলি চা ॥

উঃ = চাই । (ক্রমশঃ)

নারায়ণ-দেবের পাঁচালী

(দ্বিজ দীনরাম বিরচিত)

হিন্দুর 'সত্যনারায়ণ,' আর মুসলমানের 'সত্যপীর' একই কথা। কিন্তু ইহাদের মাহাত্ম্য-প্রচারার্থ বঙ্গের সর্বত্র একই রকম উপাখ্যান করিত হইয়াছে, দেখিয়া আশ্চর্য্যান্বিত হইতে হয়। প্রাচীন কবিগণ 'স্বাধীন পথে' বিচরণ করিতে ভয় করিতেন, ইহা কি তাহারই পরিচয় নহে ?

১৩০৭ সালের 'পরিষদে' আমার লিখিত 'প্রাচীন পুঁথির বিবরণে' এই পুঁথির একটু সংক্ষিপ্ত পরিচয় দিয়াছিলাম। বঙ্গসাহিত্যের ইতিহাসে এই ক্ষুদ্র গ্রন্থখানি অনেক কাজে আসিতে পারে ভাবিয়া আজ সমগ্র পুঁথিখানি 'পরিষদের' পাঠকবর্গকে উপহার দিলাম।

কয়েক জায়গায় ব্যতীত সর্বত্র বর্ণবিন্যাসে আমি হস্তার্পণ করি নাই। বিশুদ্ধ সংস্কৃত শব্দগুলি সকল স্থলে 'অবিকৃত' রাখিতে গেলে অনেক টীকা টিপ্পনীর আবশ্যক হয় বলিয়াই স্থানে স্থানে বানান শুদ্ধ করিয়া দিয়াছি। এই পুঁথির সংগ্রাহক শ্রীযুক্ত বাবু ঈশ্বরচন্দ্র সরকার মহাশয়।

আবদুল করিম।

বন্দোম সত্যনারায়ণ,

দয়া কর অনুক্ষণ,

মতি রহুক তুমি পদ তলে।

নিবেদিএ কায় মন,

রহে জেন অনুক্ষণ,

মধুকর জেন কমলে ॥

সংসারের সার তুমি,

কি বোলিতে পারি আমি,

তুমি চারি বেদরে আধার।

তোমা সেবি প্রজাপতি,

সৃষ্টি করে নিতি নিতি,

ত্রিভুবনে জার অধিকার ॥

সেবিআ তোমার তরে,

স্বর্গে ইচ্ছা রাজ্য করে,

অমরমণ্ডলে দণ্ডধর।

যুগে যুগে তোমা সেবে,

তাহারে অধিষ্ঠান হবে,

ত্রিভুবনে বোলে পুরন্দর ॥

তুমি প্রভু দয়ামএ,

অবতার কথ হএ,

আগম নিগম অবতার।

তুমি জারে কর দয়া,

হ'জে সেই কায়,

সেই পুণ্য সংসার তিতর ॥

দ্বিজকে দয়া হৈআ, নিজমূর্তি প্রকাশিয়া,
 ব্রহ্মলোকে কহিলেন ডাকিয়া ।
 তনি দ্বিজে এই কথা, সহরে ভুলিল আশা,
 সমাক্রান্ত (সমাগত ?) ককির দেখিয়া ॥
 দ্বিজে বোলে তুমি কেবা, পরিচয় মোরে দিবা,
 বচন ভাবে লাগে ভাএ ।
 জে হও সে হও তুমি, করপুটে কহি আমি,
 রূপা করি দেও পরিচএ ॥
 তবে প্রভু দয়া করি, চতুর্ভুজ রূপ ধরি,
 নিজ মূর্তি করিলা প্রকাশ ।
 কি কহিবো রূপের ঘটা, কোটি মিনি ছটা,
 এ বোর তিমির কর নাশ ॥
 এক হস্তে শঙ্খ সাজে, চক্রভূজে করে মাঝে,
 গদাপন্ন শোভে দুই ভূজে ।
 নানা আভরণ গাএ, দেখি লোক মুচ্ছা জাএ,
 ব্রাহ্মণের সমুখে বিরাজে ॥
 রূপ দেখি দ্বিজবরে, মুচ্ছা হৈল কলেবরে,
 মোহিত হইল ভূমিতলে ।
 সেইরূপ পরিহারি, ককিরের রূপ ধরি,
 দ্বিজবর লইলেক কোলে ॥
 তবে দ্বিজ স্থির হৈল, নানাস্ততি ভক্তি কৈল,
 ভূমি গতে নোমাইআ শাখা ।
 প্রভু হৈআ নিজ ভেস, দ্বিজকে দিল উপদেশ,
 পূজা হেতু কহিলা বারতা ॥
 পূজা দিআ দ্বিজবর, সম্পদ ভরিলা
 নিত্য (নৃত্য ?) গীত করে নিরন্তর ।
 কাঠিআরা পূজা দিল, পূজা দিআ স্বর্গে গেল,
 পশ্চাতে পূজিল সধাগর ॥
 পূজা মানি নাহি দিল, বাণিজ্য করিতে গেল,
 রাজঘরে পড়িল বিপাকে ।
 পূজিল সাধুর জায়া, বন্দি স্থানে কৈলা দয়া,
 নানাস্থানে রাখিলা তাহারে ॥

ফকিরের ভেস পথে, ছলনা করিলা তাতে,
 অবশেষে দিলা পরিচয় । ৪০
 সাধু পরিজ্ঞান পাইয়া, শীঘ্র তরপি লৈয়া,
 ঘরে গেলা সাধুর তনয় ॥
 শুভবার্তা পাইয়া ঘরে, মাএ ঝিএ পূজা করে,
 কত্না হেতু হইল বিপাক ।
 জামাতা ডুবিল দেখি, কান্দে সাধু হৈয়া হুঃখী,
 জামাতা বোলিয়া ডাক ॥
 তাকে দয়া কৈলা ঘাটে, ডিঙ্গা ডুবা পুন উঠে,
 হরষিত হৈল সদাগর ।
 পরবাসী (১) জখ জন, সব আনন্দিত মন,
 পূজার দৈব্যা (দ্রব্য) করিলা বিধান ।
 ঘরে নিয়া মধুকর, পূজা দিলা সদাগর,
 সোজা প্রমাণে দৈব্যা আনি ।
 পুরোহিত বিজবরে, আনিয়া ত সভারে,
 সবে মিলি করিলা জে ছিন্নি ॥
 আশ্রমের ভেস হইয়া, নিজ মূর্তি দেখা দিয়া,
 হুঃখ ঘুচাইলেন নারায়ণ ।
 ভক্ত-বশ সদাএ প্রভু, অন্তমত নাহি কভু,
 এই কথা পুরাণ প্রমাণ ॥
 ভাবি সত্য নারায়ণে, দ্বিজ দীনরামে ভণে,
 ভাষা-বাস-গিরির পাঞ্চালী ।
 প্রভুর চরণে মন, রহক অনুক্ষণ,
 নিবেদিলু করি পুটাজলি ॥ ৪১

“ইতি নারায়নদেবর পাঞ্চালি সমাপ্ত । শ্রীনরোত্তম কেরানির স্বাক্ষর তান তনয়
 শ্রীরামচন্দ্র বাবুর স্বাক্ষর বহি । ইতি সম ১১৭৯ মধি তারিখ ১৬ মাঘ রোজ বুধবার ॥”

৩০৮। সপ্তবারের কিতাব ।

ইহা এক প্রকার সুখলোক-তুলানো জ্যোতিষগ্রন্থ। কোন রোগী আসিয়া যদি রোগের কারণ-জিজ্ঞাস্য হয়, তবে তাহাকে নিম্নাঙ্কিত চিত্র-মধ্যস্থ যে কোন একটি 'ঘর' বাছিয়া ধরিতে বলা হয়।

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ১ | ২ | ৩ | ৪ | ৫ | ৬ | ৭ | ৮ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|

চিত্রমধ্যস্থ সংখ্যাগুলি বধাক্রমে রবি, সোম প্রভৃতি সপ্তবারনির্দেশক। মনে করুন, ১ম (রবিবারের) ঘরটি ধরা গেল। তাহা হইলে, উক্ত বারের ফলাফল এইরূপ :—

“রবির খেণ্ডে বদি কোন জনে রোগির জন্ম জিজ্ঞাস্য করে, তবে তাহারে জিজ্ঞাস্য করিব, তুমি বারি (বাড়ী) থাকি আসি যন কিছু কেয়ার হই-আছে, রাত্তাতে কোন জন্মার (জানোয়ার) দেখি আছে, দুইজন লোক এক ভাগাতে বসিআছে তাহা দেখিআছে, রাত্তা দি আসি লোকের লাগৎ পাইআছে, এই মত এই [] যদি কছু বলে, তবে হারিরা (বৈজ্ঞানিক) কোনেতে থাকি বুল (প্র) বেবতার দিটি হইআছে, তাহার ভালি পিঠালি দিরা। মনিতের মুক্তি বানাইব, তাত তরকারি উপহার জেই মিলে যিব। রাজা (ঈশান) কোনেতে বারাইব, তবে আরাম [] দিনে হইবেক।”

এইরূপ সপ্তবারের ফলাফলে পুঁথি সমাপ্ত। অল্প দিনের নকল; ভাষাও তাই দেখিতেছি। পত্রসংখ্যা ৪, উক্ত পিঠে লিখিত।

৩০৯। চৌত্রিশাকরী বর্ণনা ।

—

কমা কিলি লিখি, কুর্ক কেবৌ দেখি,
কোষ্ট কংর [] হএ।
[] খিলি লিখি, [] দেখি,
খোজৌ খংর কংর হএ।

—

হমা হিলি লিখি, হমা হৌলি লিখি,
হোমো হংলু কংর হএ।
কমা কিলি লিখি, কুর্ক কেবৌ দেখি,
কোষ্ট কংর কংর হএ।

‘ইতি চৌত্রিশ অক্ষরি বর্ণনা সমাপ্ত।
ত্রীনীলমণি দাস গুপ্ত। সোম্বর ত্রীরাম-
জলাল [] পীছরে গুধারাম [] মৃত সাং
সিহরা (সিংহরা) পাটকক্ হঃবেদ লিখিতঃ
ইত্যাদি মোক। ১২২৭ মধি তাং ২৫
ফাল্গুন।” রচয়িতা, বোধ হয়, উক্ত নীলমণি
গুপ্তই। প্রাপ্তকৃতবৎ ৩৪টি চরণে সন্দর্ভটি
সমাপ্ত। এই নীলমণির কৃত ‘কালিকা-ভক্তি’
নামক সন্দর্ভের পরিচয় পৃষ্ঠা ৭৭ জটব্য।

• নিম্নোক্ত নীতিটির কি অর্থ আছে ?

“আরি না বাইরু বুড়ীর ভাল। যবে,
রে কালিরা সোণা। ৭।

কিলের মাখে চিলের বাসা কুড়া (কুর্ক)
কিলার গাছে।

সেই চিল খরিআ খাইল রাধবাড়িকা মাছে।
কাকরের মায়ে বোলে আমার ফকির কৈ।

বাধে মৈবে [] মুড়িছে পিপড়া মিছে মই।”

৩১০ । মনসার্কক শ্লোক ।

আরম্ভ :—

জন্ম দেবি বিসহরি জন্ম জন্ম কাণি ।
জগত গোত্রি নাম ধর জগত জিবকারিণি ॥
জরতকারমুনি জায়া জন্ম মাতা ব্রাহ্মণি ।
বন্দেয়ঃ শ্রীপাদদ্বন্দ্বৈ সঙ্গাএ শিবনন্দিনী ॥

শেষ :—

তুমি পদা মনসা জে আশ্রিতের জননী ।
তোমার যে সহচর নেতাই হরনন্দিনী ॥
ধন বর দেয় মোরে তুমি ধনকারিণী ।
বন্দেয়ঃ শ্রীপাদপদ্মে সঙ্গাএ শিবনন্দিনী ॥

“শ্রীকহিদাস নাথ পীং তিতারাম বৈষ্ণব
মৃতসাং তেকেটা । ১২৩৫ মঘি ২০ চৈত্র ।”
চরণসংখ্যা ৩২ ; ভগিতা নাই ।

৩১১ । কালিকা-স্ততি ।

আরম্ভ :—

কালি কুণ্ডলিনি, করার (করাল) বধনি,
কাল ভয়-হরা ।
খটাজখারিণি, খলবিনাসিনি,
ধর্মর ধরা ।
গণেশ জননী, গিরির নন্দিনী,
গৌরিশ গৃহিনী হইলে ।
যুগিত নয়না, ঘোররূপা সামা,
ঘোররূপে অবেশিলে ॥

শেষ ও ভগিতা :—

হর আরাধনে, আকিঞ্চনে,
হর পদ দিলে বক্ষে । (?)
কমতা বিসেসে, নীলমণি দাসে,
মাগিতেছি মুক্তি তিস্তে ॥

চরণ-সংখ্যা—৩৪ । অন্নদিনের লেখা ।

৩১২ । কবিরাজী পুঁথি ।

আরম্ভ :—

গণেশায় । অথ [] অভ্যুদয় ।

হলজার ছরা ১ এক তোলা করি (কড়ি) ? পোরা
কাকি ১ এক তোলা । এই দুই পদ বাটজা বাণ্ডা
(ঠাণ্ডা ?) জলে * ■ করি খাইলে । তবে প্রেমের
খাউ ভাল হবে ।

শেষ :—

পুনশ্চ লোকের চৈথিতে খারিছে ধরে চৈউক
পেচুরাএ তাহার উদয় । সাদা তামাকুর বচুর (?)
রস ■ একপদ দুই পদ একত্রে সীলে যমী রস
লইরা বিকালে বুইতে চৌকুতে দিলে খোরা জলী
(আলি) উঠে তবে খারিছা ভাল হএ ।

“শ্রীতম্বরাম পীছর লক্ষন নাত সাকীয়ে
বাজ্রসত্ত (বারশত) মোকাম কন সাহার (?)
ডিহির পার যুজ্ঞর পুস্তক ।” তারিখাদি
নাই । শেষ পত্রসংখ্যা ২১ ; দুই পীঠে
লেখা । বোধ হয়, অসম্পূর্ণ । বৃহৎ আকার ।
লেখা প্রাচীন ।

৩১৩ । মনসার পাঁচালী ।

সম্ভবতঃ ইহা একখানি নূতন মনসা
পুঁথি । একাধিক কবির ভগিতা পাওয়া
যায় বটে, কিন্তু তন্মধ্যে ‘মধুসূদনের’ রচনাই
বেশী । প্রায় সর্বস্থলেই ‘দৈ মধু’ বা ‘দৈ
মধুসূদন’ এইরূপ ভগিতা দেখা যায় । ‘দৈ’
শব্দটির অর্থ ‘দোহাই’ হইবে বলিয়া মনে
হয় ।

আরম্ভ :—

১ নমো গনেশায় ।

সর্ববিঘ্নবিনাশায়ঃ সর্বকল্যাণ হেতবে ।

পার্বতীপ্রিয়পুত্রায় গণেশায় নমোহস্ততে ॥

নমো বিসহরি ইকস (?) মূলিনাভা ।

ভগিনি বাহুকি তথা জেরংকারমুনিপত্নী

মনসা নমস্ততে । অথ পব পুরাণোক্ত (?)

মনসা পাঞ্চালি লিখ্যতে । প্রথম বকন ।

প্রণমোহ গণপতি, বিশ্বহস্তি মোহামতি,

স্বরণে (স্ররণে ?) পাসই (?) কুরে জাএ ।

জারে ভুজ এ দস্ত (?), মহিমা নাহিক অন্ত,

মুণ্ডে তুলি কুকরি খেদাএ ।

প্রথম যুগল (যুগল ?) পুটে প্রণতি গণেশ ঘটে,

গায় পোতক রমা (?) নাহিক অন্ত ।

বাম যজ্ঞায়াগ পাটা (?), ললাটে ভস্মের কোটা,

গণপতি সংসার প্রধান ।

* * *

(আবার, বন্দনার পর ।)

হরি স্তন নন্দলালে এই রস গাএ ।

জনমে জনমে দাস মনসারপাএ ।

তারপর, আবার :—

নিরঞ্জন পদসার, ভাব নাহি বুঝি নাহি আর,

ধই(?) মধুসোধনে স্নানচনে ।

‘সৃষ্টিপত্তনের’ শেষে :—

বিসহারি চরণে কমল মধু আনে ।

জগত [] ভনে মনসা যবিলাসে ।

গ্রন্থ-মধ্য হইতে :—

(১) ভুবন ইশ্বর নাচে গজা লইয়া শিরে ।

শ্রীমধুসূদন ভনে মনসার বস্ত্রে ।

(২) ভকত জনেরে [] দেয় বিসহরি ।

ভবানীর পদবন্ধে দৈ মধু ভিখারি ।

(৩) সৈবকেরে বর দেয় হৈয়া আনন্দিত ।

সারদার চরণে দৈ মধু গাএ গীৎ ।

(৪) হরনন্দিনির পাএ, হরি স্তনন্দে পাএ,

হরিপদ তরাস সংসারে ।

(৫) [] বর দেয় [] বিসহরি ।

দৈ মধুসূদনে ভনে সরস লাচারি ।

■ পত্রের শেষ :—

সান্তাইয়া বড়াএ বোলে আন্ধি [] দিব ।

পুত্র বর দিমু তারে বিহা দিন মরিব ।

■ * ■

আন্ধি কহি হুন মাই ক্রোধ কেমা কর ।

জামাতার সৈল্যাতে তুন্ধি চলহ সঙ্ঘর ।

দৈ মধুসূদনে ভনে মধু আলাপ ।

সোনকার কারণে গান গাওরে বিলাপ ।

না বোল না বোল রে মসি একত বচন ।

রতিরস করিতে যোর না লএ মন ।

■ পুত্র সোকে প্রাণ বহি নিরন্তর ।

ব্যাকুল হই আন্ধারে অসি ঘরে [] ।

৯৬ পত্রের পর খণ্ডিত । দুই পিঠে লিখিত । তারিখাদি নাই । লেখক “শ্রীজিত-রাম দত্ত সাং কালীপুর ।” এই অংশের পদ-সংখ্যা প্রায় ৪৬০৮ ; স্তত্রাং বৃহৎ গ্রন্থ ।

অন্তান্ত মনসা-পুঁথির সহিত ইহার কিরূপ সম্বন্ধ বা প্রভেদ, না পড়িলে বলিতে পারিবে না ।

৩১৪ । মুরসিদের বারনাম ।

আরম্ভ :—

নিরঞ্জন নামধানি লইয়া শতেক বার ।

নিদানত পড়িলে আশা করিব উদ্ধার ।

আউয়ালে আশার নাম দোয়ালে রতুল ।

উন্নতে করিছে শুনা নবি বেআকুল ।

সবে বোলে মুরশিদ মুরশিদ মুরশিদ কেমন [] ,

বড়ের মাঝে আছে মুরশিদ অমূল্য রতন ।

শেষ :—

কার্তিক মাসেতে মুরশিদ খানে [] বির ।

ধান হইয়া জান ছনিআই হৈল স্থির ।

গিরতে থাকিলে কড়ি খেলা লইঅ ধন ।

কড়ি না থাকিলে [] নিফল জীবন ।

(হস্তলিখিত পুঁথি)

কার্তিক মাসেতে সুদিন দিন হৈল রাতি ।
এ লাহত দরিসার মাঝে কে আলাইব বাতি ॥
কেণে মনে কেণে নিতে কিবা রাত-দিন ।
এই দিন ভুবনে সুদিন যোরে কৈলা ভিন ॥
(ছাপা পুঁথি)

ভণিতা :—

বার মাসের তের খোসা লহ রে পণিআ ।
এই গাঁত জোরাই আছে মোহাক্কদ আলি (?)
মোহাক্কদ আলি ॥ রহুলের নাতি (?)
পাপ ছাড়ি পুণ্য বাড়ি খণ্ডে তার হুঁসতি ॥
(হস্তলিখিত পুঁথি)

উক্ত পুঁথিতে বিস্তর পাঠ-পার্থক্য
আছে । ২২৩১ মঘীর লেখা, পদসংখ্যা
(হস্তলিপিতে) ৩৪ ও (ছাপায়) ৩৩ ।
ছাপা পুঁথিতে ভণিতা নাই । উক্ত ভণি-
তাটিও সন্দেহ-জনক ।

এখন একখানি হস্তলিপির ভিতর নিম্নের
সমাংশটুকু পাওয়া গিয়াছে :—

“জীবের জন্ম কিসে । গিহুবির্জ্ঞে মাতুরজে ।
গঠন পকবিশ্রুতিতবে । ২৫ । স্থিতি পকভূত
আর বেদ যোরাশক্তি (?) কৃত (কৃত বা যুত ?) ।
পিতার চাইর ॥ মাতার চাইর ॥ মাংস অহি
মার্জ (?) শুক ॥ ঘোষ চন্দ্র রক্ত মেদ ॥ পৃথিবী ১
অব ২ তেজ ৩ বায়ু ৪ আকাশ ॥ পৃথিবীর গন্ধ তন
শুভ্রবর্ণ নাসিকাতে স্থিতি । তার প্রতিফা (?)
তন পক ৫ “অহিমাংসনগকৈব রোমং ভজক পকমং
পৃথিবী পকতন প্রোক্তা ব্রহ্মজ্ঞানেন ভাসতে ।
১ । অগস্ত্য গৌরবর্ণ জিহ্বাতে স্থিতি । তার
প্রতিফা পক ॥ শুক হনিত মার্জাক মলমূত্রক
পকমং অগ পক ইতি ৫ ।”

৩১৫ । ভারত-সাবিত্রী ।

আরম্ভ :—

নম গজসায় । নম সরস্বতি দেব্যাঐ নমঃ ।
শ্রীকৃষ্ণকে নমঃ । ভারত সাবিত্রি পুস্তক লিখতে ॥
‘বেদে রামায়ণে’ ইত্যাদি শ্লোক ।
শ্রীকৃষ্ণের চরণে আমি করিএ বন্দন ।
ভারত গিতা কিছু য়ন দিআ মন ॥
ধৃতরাষ্ট্রে জিজ্ঞাসিল য়ন রে মগ্নএ ।
কেমনে করিল যুদ্ধ কুর পাণ্ডু হএ (চর) ॥

শেষ ॥ ভণিতা :—

অহরাত্র পাপ করে জখ গণ নারে (নরে ?) ॥
ভারত গিতা য়নিলে সর্বপাপ হরে ॥
* * *
গিতা পাঠ ফলাফল কহিলাম সত্বরে ।
শ্লোক ভাঙ্গি পরবন্ধ জগদিসে করে ॥
শ্রুতর চরণে করি সত নমস্কার ।
পদভঙ্গ্য দোস কিছু না লইবা আমার ॥
* * *
কাঁকাল জাইনা দআ কর কৃপা করি মনে ।
রাত্রি দিবা ভক্তি খাউক শ্রীকৃষ্ণের পদেতে ॥

“ইতি ভারতসাবিত্রি গিতা পুস্তক
লিখন সমাপ্ত । ‘ভীমস্তাপি’ ইত্যাদি শ্লোক ।
স্বঅক্ষর শ্রীবৈষ্ণবচরণ সেন দাস সাং বাজ-
শত (বারশত) ইতি সন ১২০৮ মঘি
তারিখ ২৬ ফাগুন ।” পত্রসংখ্যা—২, দুই
পিঠে লেখা । অতিক্রম পুস্তক । রচ-
য়িতা—জগদীশ গুপ্ত ।

৩১৬ । সৃষ্টি-পতন ।

এখানি সঙ্গীত-গ্রন্থ । ‘রাগনামা’, ‘তাল-
নামা’ নামধেয় করে কথানি গ্রন্থের পরিচয়
পূর্বে দিয়াছি ; ইহাও সেইরূপ গ্রন্থ ।

ইহাতেও রাগতালের জগাদি বিবৃত আছে। প্রতিরাগে গের এক একটি 'পদ'ও আছে। পদগুলি একজনের রচিত নহে। ইহা সংগ্রহ-গ্রন্থ; মূল-রচয়িতা কে কি জানি? পূর্বলোচিত গ্রন্থগুলির সঙ্গে অনেকস্থলে অভিন্নতা থাকিলেও ইহা পৃথক্ গ্রন্থ, বোধ হয়।

আরম্ভ :—

শ্রীটিপর্জন বর

বুন বুন গুনিগণ বুন দিগা মন ।
শ্রীটি পর্জন কহি বুন বিভরন ।
মহাপ্রভু জখনে রাহিল একসর ।
ন রাহিল উর্ভরের দিতে পবর্ভর ।
ন রাহিল দেবগণ ন রাহিল মুনি ।
ন রাহিল মানসাকুল নরাহিল ধনি ।

শেষ :—

তোর ভরে নৈকা (নৌকা) নাই চলে রে
গোপালিনি ।
তোমার যৌবন ভরে, নৈকা টলমল করে,
কেমনে হইবা গঙ্গা পার ।
হের রাইস, নৈকাতে বৈস,
কাঁকুলী খুলিয়া রাখ ।
কুটি কুটি পেলাও পানি, মজা না ভাবির
জদি হইবা গঙ্গাপার ।
কিছু দান দাও যার ।
অনাদানে না জাইবা মাঠেতে ।
জদি হইমু গঙ্গাপার, কিছু দান দিমু যার,
অনাদানে না জাইমু মাঠেতে ।

ভণিতা :—

(১) যদি ■■■ খান চামপা গাজি কহে ।
না বুজিলে সাজ মৈকে চাহ মহাসুহে ।

(২) কহে হিং বক্সা রালি বুন সবাগণ ।
হএ নহে বিষসিরা চাহ গুনিগণ ।
(৩) রাজিতে চলন গীদ একবিংস ভাগ ।
হিন রালি রাজা কহে এই ■■■ ভাগ ।

পদসংখ্যা ৩১ ; দুই পিঠে বড় অক্ষরে
লেখা। বহির আকার। বোধ হয়, শেষ
নাই। লেখক কালিদাস নন্দী। সন
১২১১/১২ মঘীর লেখা।

৩১৭। ভূষণী রামায়ণ ।

এই ক্ষুদ্র পুঁথিখানি ১৩০৯ সালের ভাদ্র
আশ্বিন মাসের 'বীরভূমি' পত্রিকায় সমগ্র
প্রকাশিত হইয়াছে। তাহা হইতেই এই
বিবরণ টুকু 'পরিষদের' গোচর করিতেছি।
পুঁথিখানির রচয়িতা রাজা পৃথীচন্দ্র ।
পদসংখ্যা সাকল্যে ৪০৭। দুই স্থানে ভিন্ন
আর সব পরারে রচিত।

আরম্ভ :—

শ্রীশ্রীরাম । অথ রামায়ণ লিখ্যতে ।
বন্দিব শ্রীআমচন্দ্র রঘুকুলবর ।
নবদুর্বাদল ভ্রাম কিবা জলধর ।
বাস করে কোদণ্ড দক্ষিণ করে বাণ ।
বীরাসনে বসি করে অস্তর এধান ।
বামে সীতা দক্ষিণে লক্ষ্মণ ■■■ ।
ভরত-শত্রুঘ্ন পাশে ভালবৃত্ত করে ।

শেষ :—

পৃথিবীতে লক্ষগ্রন্থ হইল প্রকাশ ।
আদি কবি বাম্বীকের পুরে ■■■ আশ ।
সকল পুরাণে ব্যাস করিলা রচনা ।
ব্রহ্মাও পুরাণে সার হইয়াছে বর্ণনা ।
অরণ্যে পঠিলে তমু পবিত্র নিভাস ।
ভবার্জনে গার গার ■■■ কৃতান্ত ॥

রামায়ণ শ্রবণে জন্মক পুণ্য হয় ।
কহিতে না পারে কেহ করিয়া নির্ণয় ॥
যদি ইচ্ছা ভবান্বিত হইবারে পার ।
রাম রামায়ণ গ্রন্থ সদা কর সার ॥
শ্রীরাম চরণ পদ্ম করিয়া বন্দন ।
ভূপ পৃথিবীতে রচে গীত রামায়ণ ॥

“ইতি সমাপ্ত । সন ১৩৩৯ ? সাল
তারিখ ১৭ই বৈশাখ ।”

ভাল কথা, চট্টগ্রামে ‘কালুরা রামায়ণ’
নামে এক রকম ‘রামায়ণ গান’ প্রচলিত
আছে। গানের সময়ে গায়কেরা বিবিধ অঙ্গ-
ভঙ্গী করে ও ফাল (লাফ) দেয় বলিয়াই,
বোধ হয়, উহার ঐ নাম। এই গান লিপি-
বদ্ধ আছে কি না, জানি না। না থাকিলে,
শীঘ্র তাহা সংগ্রহ করিয়া রাখা আবশ্যক।
কিন্তু এ পোড়া দেশে সেরূপ লোক কই ?
দরিদ্র আমার পক্ষে তাহা ভসর্কৈব অসম্ভব !

৩১৮ । রাধিকার বারমাস ।

আরম্ভ :—

প্রথম বৈশাখ, রাধার মনে শোক,
দারুণি রবির আল।।
নতুন অবলা, আনা ছাড়ি গেলা,
মথুরা নগরে কালা ॥
গোকুল নগরে, প্রতি ঘরে ঘরে,
ফিরিব যোগিনী হৈঅ।
যে ঘরে পাইব, আপনা বজ্রা,
বাঁকিব বসন দিআ ॥

শেষ :—

চৈত্র মধু মাস, পুরাইল বারমাস,
হীন হাসিমের বাণী ।
কাকুতি কঙ্কিয়া, কৈলে আরাধন,
আসিআ মিলিব পুনি ॥

পদসংখ্যা—২৬ । ইহার রচয়িতা উক্ত
হাসিমের রচিত একটি বৈষ্ণব পদ ॥ আছে ।

৩১৯ । চৌধুরীর লড়াই ।

অসাধারণ বিদ্যোৎসাহী ও প্রসিদ্ধ ভাষা-
তত্ত্ববিৎ পণ্ডিত ৮/অনন্দরাম বড়ুয়া মহাশয়
নোয়াখালীর মাজিষ্ট্রেট পদে থাকা কালীন
তদ্রতা আলাউদ্দিন নামক জনৈক গায়কের
মুখ হইতে এই গ্রন্থখানি সংগ্রহ করেন।
ইহার অন্তর পরেই তাঁহার মৃত্যু হওয়ায়
গ্রন্থখানি অপ্রকাশিত থাকে। মহাকদ
আবদুল জব্বার নামক একজন শিক্ষিত
ব্যক্তি বড়ুয়া মহোদয়ের উক্ত হস্তলিপির
অবলম্বনে গ্রন্থখানি প্রকাশিত করিয়া
শিক্ষিত সমাজের উপকার করিয়াছেন।

নোয়াখালী সহরের ৭ মাইল উত্তরস্থিত
বাবুপুরের জমিদারদিগের বৃত্তান্ত তদ্রূপে
‘চৌধুরীর লড়াই’ নামে গীত হয়। এই
গ্রন্থখানি সেই গীতগুলিরই সংগ্রহ পুস্তক।

ইংরেজ-শাসনের যখন তত কড়াকড়ি
হয় নাই, তখন বাবুপুর, দড়পাড়া প্রভৃতি
স্থানের দোর্দণ্ডপ্রতাপ জমিদারগণ সময়ে
সময়ে পরস্পরে সহিত যুদ্ধবিগ্রহে লিপ্ত
হইতেন। সেইরূপ একটি যুদ্ধের বিবরণই
এই গীতে বর্ণিত হইয়াছে। ইহার বর্ণিত
ঘটনাটি সম্ভবতঃ ৮০৯০ বঙ্গাব্দ পূর্বে
ঘটিয়াছিল। সেই সুদীর্ঘ ঘটনা বিবৃতির
স্থান এখানে হইবে না।

গ্রন্থের পুরানাম “রাজনারায়ণ ও রাজ-
চন্দ্র চৌধুরীর লড়াই। রঙ্গমালা সুন্দরীর

বয়ান।" রচয়িতার নাম প্রকাশিত নাই, কিন্তু গ্রন্থপাঠে তাঁহাকে মুসলমান বলিয়াই বুঝা যায়।

কবি 'হবিব খোদা', মকামদিনা প্রভৃতির বন্দনা করিয়া ও 'ইজ্জতভার চরণ শিরেতে বন্দিয়া' এইরূপে গ্রন্থারম্ভ করিয়াছেন :—

‘চৌধুরী ছিল রাজা নারায়ণ রাজ্যের অধিকারী।
সিন্দুর কাইতের জঙ্গলা কাটি বাজিল রাজবাড়ী ॥
হাট মিলাল বাট মিলাল গল্পি সারি সারি।
অধম দৌলতের কালে রাজপঞ্জের কাছারি ॥’

অতঃপর, ‘রঙ্গমালার পত্র’খানির নমুনা দেখুন :—

‘ওহে প্রণবন্ধু প্রাণ (প্রেম ?) সিদ্ধ নরনের তারা।
কণকাল না দেখিলে হই মতিহার।
তোমার বিহনে মম প্রাণ উচাটন।
সদর-আসিয়া প্রিয় করহ মিলন ॥
শিশিরে না ভিজি মাটি বিনা বরিষণে।
সংবাদে না জুড়াই অঁখি বিনা দরশনে ॥
তবে যদি ছাড় বন্ধু আনি না ছাড়িব।
চরণে নপুর হই চরণে মজিব ॥
পত্রিতে লিখিল কল্পা পরম সমাচার।
খাইট গুনা অপরাধ দোষ ক্ষেমিবার ॥ ইত্যাদি

গ্রন্থখানি কেবল পয়ার ছন্দে রচিত, কিন্তু সর্বত্র অক্ষরের সমতা রক্ষিত হয় নাই। গানের পক্ষে ইহা বেশ উপযোগী। নোয়াখালী-প্রচলিত সাধারণ চলিত ভাষায় ইহা রচিত হইলেও স্বভাবকবির স্বাভাবিক সহজ প্রবাহ ইহার সর্বত্রই দৃষ্ট হয়।

ইংরেজী আর ফরাসী ভাষায় যতটা প্রভেদ, কলিকাতা ও নোয়াখালীর ভাষার

মধ্যে তদপেক্ষা প্রভেদ নাই। ৬/৮ বড়য়া মহোদয় বাঙ্গালার এই ভাষাগত পার্থক্য হ্রাস করিবার অভিপ্রায়ে জেলায় জেলায় প্রচলিত বাঙ্গালা ভাষার একখানি অভিধান প্রণয়নে উত্তোগী হইয়াছিলেন; তাঁহার এ গ্রন্থ-সংগ্রহের উদ্দেশ্যও কতকটা তাহাই ছিল। দুঃখের বিষয়, তিনি অকালে কালকবলিত হওয়ার তাঁহার সে আশা আর ফলবতী হইল না! আমাদের ‘পরিষৎ’ এ কার্যো কতকটা হস্তক্ষেপ করিয়াছেন। দেখিয়া বড়ই আনন্দ হইল।

প্রাদেশিক ভাষা আলোচনার পক্ষে এই গ্রন্থ বড়ই কাজের হইবে। স্থান থাকিলে অনেকগুলি শব্দের আলোচনা এখানে করা যাইতে পারিত।

৩২০। কোকিল-সংবাদ।

অল্পদিন পূর্বে একজন অশিক্ষিত লোক এই সুন্দর পুঁথিখানি নকল করিয়াছে। স্থানে স্থানে কিছু কিছু বাদ পড়িয়া গিয়াছে বোধ হয়। কেবল একস্থানেই রচয়িতার নাম (ওকদেব) পাওয়া যায়।

আরম্ভ :—

অথ কোকিলের সান্মুখীদ লিখ্যতে।

নমো গণেশায়।

শ্রীরাধি (কা) নিত্যানন্দ আর ভক্তজন।

ভূমিতে লোটাই বন্দ এতিন ভুবন ॥

কহিতে তাহার নিলা কাহার সক্তি।

অতি বর মুখমতি আশ্রি না জানি ভক্তি ॥

অজান দেখিয়া জদি খণ্ড (?) দয়ামএ।

কোহিবো কোকিল-সংবাদ অতি রসমএ ॥

কৃষ্ণ চলি গেল জদি মথুরা নগর ।
বিন্দাবনে রাধিকার পরিল অখর (অখাস্তর ?) ॥
অথ পুষ্পলতা ছিল সোকাকুলী তৈলো ।
বুকিয়া কোকিল পক্ষী কান্ডিতে লাগিলো ॥

শেষ :—

বিন্দাবনে গিয়া কৃষ্ণ দিল দরশন ।
বুড়াবত গোপীগণ হইল আগরন ॥
রাধাকৃষ্ণ দুই জন একত্র হইয়া ।
জল পক্ষি জলে জেন রৈল মিসাইয়া ॥
জেন রাধা তেন কৃষ্ণ হএ একই সরির ।
মিসিত হইল রাধা কানুর সরির ॥
কোকিলে বোলএ প্রভু করি নিবেদন ।
আমার সরিরে দেয় জুগল চরণ ॥

কোকিলাএ বোলে প্রভু কোরি নিবেদন ।
অন্তকালে পাই জেন জুগল চরণ ॥
কোকিলা সামান্য মেবা যুনে জেই জন ।
আনন্দে চলিয়া জাএ বৈকুণ্ঠ ভুবন ॥

এই পুস্তক লিখিয়া ■■■ জেনে রাখএ ।
তাহারে ■■■ লক্ষী মাও না জাও হারি
(ছাড়িয়া না জাএ ?) ॥

ভণিতা :—

বৃকদেবে বোলে রাধা পাগলের প্রাএ ।
অতি অনিলাসে রাধা বিলাপ করএ ॥
“শ্রীরামভূলাল যোগী । ইতি সন ১২৩২
মঘি তারিখ ২৮ শ্রাবণ ।” ফুল্‌স্বেপ্‌ কাগজ,
কোয়ার্টার ফরম ; ১৮ পৃষ্ঠা মাত্র । পত্রাক
নাই, কদম্ব লেখা । পদসংখ্যা—১৫০ ।

৩২১। নিমাইর সন্ন্যাস পটি ।

পূর্বে ১২৫১২৬ সংখ্যক পুঁথির বিব-
রণে ‘গৌরাঙ্গ-চরিত’ ও ‘শ্রীশ্রীগৌরাঙ্গের

সন্ন্যাসপটির’ পরিচয় দেওয়া গিয়াছে ।
অঙ্ককার পুঁথির বিষয় ও রচনা ঠিক তদ্রূপ
হইলেও ইহা এতই পৃথক হইয়া পড়িয়াছে
যে, ইহাকে একখানি পৃথক পুঁথিও বলা
যায় । পূর্বোক্ত দুইখানিতে বাহুদেব
ঘোষের ভণিতা আছে ; আর এইখানি
তদ্বিতীয়া । আকারও অনেক ক্ষুদ্র । পরে
‘পরিষদে’ প্রকাশ করিবার বাসনা রহিল ।
আরম্ভ :—

নমো গনেশায় ।

অথ নিমাইর সৈন্তাসি পটি বিকতে ।
নাহং তিষ্টামি বৈকুণ্ঠে...তএ বাস হে নারদ ॥
এক দিন ভারতি গোসাই সসি মাতার
মন্দিরে আসিল ।
ভারতিরে দেখী রানি ডগবত কৈল ॥
সেই দিন ভারতি সসির মন্দিরে রহিল
কিনা মত কত্বে দিয়া নিমাই সন্তাসি
করীল ॥ ধু ।

কিনা ■■■ কত্বে দিন ।

নিমাই চান সৈন্তাসি হৈল ॥

প্রভাতে ভারতি গোসাই গমন করিল ।
তান পাচে নিমাই চান্দ হাটীতে লাগিল ॥
খাইয়া জাইয়া সসি মাতা নিমাইকে ধরিল ।
কান্ডিতে কান্ডিতে তবে কহিতে লাগিল ॥
সৈন্তাসি না হৈয় বাছা বৈরাগি না হৈয় ।
অভাগিনির মাএর প্রাণ বধিয়া না
জাইয় ॥ ধু ।

অদি নিমাই ছারিয়া জাবে ।

ছেল হৈয়া বুকে রবে ॥

শেষ :—

ভারতি বোলে নিমাই চান্দ তির কর মন ।
ভোর কাপীন পৈর তুমি খুনহ বচন ॥

আর কসে এক বৈকন হইল।
তার সত কল জাণি বর্ষে চলি গেল।
একথা দুনিয়া নিমাই ডোর কপীন পরিল।
বর্ষে থাকি দেবগনে পুষ্পবিন্ধ্য কৈল ॥ ধু ॥
ডোর কপীন করক হাতে।
কেসব তারখির সাথে ॥

*সমাপ্ত। সন ১২৪৮ বাঙ্গলা, তারিখ
১৭ অগ্রহায়ণ, স্বাক্ষর শ্রীরামহরি দে।
বড় বহির আকারের কাগজে ৫ পৃষ্ঠার
শেষ। বাঙ্গালা কাগজ।

৩২২। রাধিকার বারমাস।

আরম্ভ :—

কামিয়া রাধিকা বোলে উর্দ্ধ (উদ্ধব ?) কর মন।
ঠাকুর কৃষ্ণ নিমাই বোলে হইল কি কারণ।
নানান সাইলের রত্ন না দিবস রাধিয়া।
কৃষ্ণ গেল মধুপুরে সুই মরম্ কামিয়া ॥
রাশ্মি মাসেতে রাধে বার্ত (বার্ত) বহুতর।
নতুন বরসের কালে তএ চমতকার ॥ ১ ॥

শেষ :—

কার্তিক মাসেতে রাধে নবরত্ন তিথি।
গোকুলে রাসিল কৃষ্ণ উষস সজ্জতি।
গোকুলে রাসিল কৃষ্ণ পাইল ধবর।
একে২ করে পূজা প্রতি করে ঘর ॥ ১২ ॥

ভণিতা :—

কবি মাধবে তনে ভাব এক চিতো।
ভাঙ্গিলে না জাএ জেন বৃজনের পিরিতে ॥

“ইতি সন ১২০৭ মঘি তারিখ মাহে
কার্তিক রোজ শনিবার মেয়াধ ৩ তিন
রোজ।” পদসংখ্যা—৫২ মাত্র।

৩২৩। চন্দ্রকান্ত গায়ন।

এই বরণের গ্রন্থগুলি কিরূপ অদ্ভুত-
ভাবে বিরচিত, পূর্বে তাহার একটু আভাস
দিয়াছি। ইহাতেও গান, কথা, পটী (পাটি)
প্রভৃতি আছে। পটী বেশী নহে; কথা
গান সর্বত্র। কথার ভাষা গড়।

‘চন্দ্রকান্ত’ নামক একখানা পুঁথির
পরিচয় পূর্বে ১২৩ সংখ্যক পুঁথির বিবরণে
প্রকাশ করা গিয়াছে। সেই পুঁথির আর
আলোচ্যমান পুঁথির উপাখ্যান অভিন্ন;
কেবল রচনাপ্রণালীর প্রভেদ মাত্র।

এই পুঁথির কোথাও রচয়িতার নাম
পাওয়া গেল না।

আরম্ভ :—শ্রীহর্ষ। সন ১২১২ মঘি।

অথ চন্দ্রকান্ত গায়ন লিখিতং।

১৭ বন্দে শ্রীকান্ত নন্দন বিম্ববিনাসন;
তারণ পতিত পরান(পাবন ?) হে গনেশ ॥
জোগমম জোগিত ইচ্ছন্তঃ হি গজানন ॥
জোগের প্রধান জোগি পুরুষ প্রধান;
বিধি মুখের বেদবানি আমি কি বালতে জানি
অজ্ঞান ভিমিরে থাকি দিবস রজন;
দয়া করে মহিমা প্রকাশ।
তারণ কারণ আন্ত অন্ত নৈরাকার;
সত রজ তম আদি গুণেতে সাকার;
ত্রিতাপ অরিত মনে, হেরল (লো) নঅনে,
কিঞ্চিত করুনা কর দিন অকিঞ্চনে ॥
ছিষ্টি ত্রিতি কটাক্ষে বিনাস ॥

নকিবের গাএঅন।

নরি (?) ফুকারে বাবুজি জন্ম;
দিন রাত হুজুরমে হাজির ত হএ;
এছেন করিমি (?) কর্তে (কর্তে ?) হএ
হকুমজারি বট জাও আদমি ছুর আদর
বাজাই ॥ ইত্যাদি।
এইরূপে ‘কালুজা’র অবতারণার গ্রন্থারম্ভ।
বুধিষ্ঠির শ্রোতা, শক্তি মূনি বক্তা।

সূচনার এই ‘গায়ন’টি আছে :—

নারায়ন নরসিংহ নরকৃতম; পুরুষর্তম
পর ধ্যানধারা; গিরিবর ধার গোপাল;
গজাধর গরুরধবজ পরদাদে ধারা (?);
সুখ করন দুখ হরন দয়ানিধি; নরহরি

মাম নিরঞ্জন রত্নপতি ভব ভঞ্জন নিজ
নিরঞ্জন ; রূপাচু (?) সুই দারিদ্র হর।
দিননাথ দিনকে বন্দ (?) দিনদআল দাসুন্দর;
হর প্রভু জগথে বাস জগবন্ধু দেহ যুবুন্ধি
কুবুন্ধি হর ।

শেষ :—গাঁঅন ।

অপরাধ কেমা কর ওহে কিশরি মোহন ।
একাশ করিলে হবে ভক্তি নাস বাছাধন ।
লোকে জানানানি হইলে কলঙ্ক করিবে কুলে
একথা রাজা যুনিলে বধিবেক সকল প্রাণ ।
জননি তোমার জেমস সাবুরি কি বুঝাচ ■ বাচাধনঃ

“তুমি ত সুবোধ স্তম্ভন । (কথ্য ।)
ওহে বাছা কিসোরি মোহন ; তুমি মোহি-
নিকে নিচ জে দণ্ড ইচ্ছা কর ; ওগো
ঠাকুরানি তবে নিচে চল্যম । সাক্ষ লিখিতং ।”

এইখানেই গ্রন্থ সমাপ্তি কি না, জানি
না । পত্রসংখ্যা ১৪ ; রয়াল ফরম অপেক্ষাও
বড় আকারের কাগজে বহির আকার ;
ছই পিঠে লেখা । লিপিকরের নাম নাই ।
“এই বহির মালিক শ্রীশ্রীচরণ পিছরে
রামবল্লভ সাকিন সাকপুরা খানে পট্টিয়া ।”

৩২৪ । রামচন্দ্রের দশমাস ।

মাঘমাসে আরম্ভ, কিন্তু এখানে কতকটা
নাই । বৈশাখের কতকটা এই :—

কোন দোসে বিধতা এ দিল এখ তাল ।
সিতা সোকে রত্ননাথে করয়ে রোদনঃ
কথ দিনে হৈল দেখা স্ত্রীপ্রবের সন ।
অন্তে অস্তে দুই রাজা সৈতা ■ করিয়া ।
বাণি বধি রাজ্য তানে দিল সমপ্রিয়া ।
স্ত্রীপ্রব সংগতি রাম যুক্তি করি সার ।
সেইক্ষণে দেখা পাইল পোবন কুমার ॥ ৪ ॥

শেষ :—

কাভিক মাসেত রাম যুক্ত অবসেস ।
বিভিন্সন রাজা ঠেকল লক্ষ্মীতে বিসেস ॥

সিতা পরিস্রিতে রামে লক্ষ্মণেরে বোকে ।

যুদ্ধ করি সিতা লৈয়া দেসে সব চলে ॥

একে২ রথ লৈয়া জেন বাউর গতি ।

সমরে রাম চন্দ্রে বোলে চল সিংগতি ॥

বালক সকল পন্থে করে হরাহরি ।

দিনে রত্নকার হৈল চণ্ডালের পুরি ।

জেবা গাএ জেবা স্তনে শ্রীরামের দশমাস ।

পাপ হারে পুত্র বারে বৈকুণ্ঠে নিবাস ॥ ১০ ॥

“ইতি শ্রীরামচন্দ্রের দশমাস লিখন
সমাপ্ত । ইতি সন ১২০৭ মাঘ তারিখ
মাছে ২রা কাভিক দোজ শুক্রবার মেয়াদ
৩ তিন দিবস ।” ভণিতা ও লেখকের নাম
নাই । প্রাপ্তাংশের চরণ-সংখ্যা ৫৭ ।

৩২৪ । রাধিকার মানভঙ্গ ।

এই গ্রন্থখানি মৎ-কর্তৃক “বাঙ্গালা
প্রাচীন গ্রন্থাবলী”তে প্রকাশিত হইয়াছে ।
সমালোচ্যমান পাণ্ডুলিপিতে ইহার ‘রাধি-
কার মানভঙ্গ পট’ এই নাম ভিন্ন আরো
অনেক স্থানে শব্দগত ও পদগত অনেক
বিভিন্নতা দৃষ্ট হয়,—যাহা বাঙ্গালা হস্ত-
লিপিশুল্লিখ একরূপ স্বাভাবিক ধর্ম-বিশেষ ।
শব্দমাত্রের বিভিন্নতা প্রদর্শন করিয়া
পাঠান্তর দেওয়া এখন আর সুবিধা হই-
তেছে না । নিম্নে কয়েকটি বিশেষ বিশেষ
পাঠান্তরমাত্র প্রদত্ত হইল । ২য় সংস্করণে
এই পাঠান্তরের সদ্যবহার করা যাইতে
পারিবে । ইহার আরম্ভ এইরূপ :—

নমো গনেশায়ঃ নমো ।

অথ শ্রীরাধিকার মানভঙ্গ পট লিখতে ।

নাহং তিষ্ঠামি বৈকুণ্ঠে যুগিনাং হৃদএ ন চ ।

মদভক্তা যত্র গায়ন্তি তত্র বাস হে নারদ ॥

নলিনী-জলবৎ তরলং ■■■■■ সজ্জন-
সম্ভতিরেকা ভবতি ভবাপব-তরণে নৌকা ॥

মান করিয়া রাখে বসিল বিয়লে ।
ধরাছুরা বাজ্যা কৃক গেলা হেনকালে ।

১ম শ্লোক । ৪র্থ পংক্তি—
আউরুনয়ানে গোপী শ্রাম অঙ্গ হেরি ।

৬ষ্ঠ শ্লোক ।
কালরূপ হেরি যাধি ।

৩য় শ্লোক । ২য় পংক্তি—
আপ্ত অস্ত (অন্ত ?) ভেদ অন্তরে নাহি জার

৬ষ্ঠ শ্লোক । ৬ষ্ঠ পংক্তি—
বসনে ঢাকিল আধি ।

১১শ শ্লোক । ৪র্থ পংক্তি—
তথাএ রহিব আমি মনে কৈলু আশ ।

১২শ শ্লোক ।—৪র্থ পংক্তি—
তোমার আগনাথ দেখ অকুল হৃদএ ।

১৪ শ্লোক । ৩য় ও ৪র্থ পংক্তি—
এথ বড় মান তোমার না হএ উচিত ।
তবে কেনে রসবতী মনে কর খেদ ॥

২৫শ শ্লোক । ৩য় পংক্তি—
মণিমুক্তা জখ ইতি ধন মোর ছিল ।

২৬শ শ্লোক । ৪র্থ পংক্তি—
দারিদ্রের ধন জেন হরি নিল বিধি ।

২৮শ শ্লোক । ১ম পংক্তি—
হাতের মুরারি ■■■■■ পেলাইল টানি ।

৩২শ শ্লোক ৩য় পংক্তি—
পীন পয়োধর ঢাকি শিরে দেয়ত ঢাকনি ।

৩৮শ শ্লোক । ৫ম পংক্তি—
শৌক্যনলে দহে হরি ।

৪০শ শ্লোক । ৩য় পংক্তি—
কালরূপ মঙ্গ কৈল পরি হরিতালা ।

৪৪শ শ্লোক । ৩য়-৪র্থ পংক্তি—
তোমার সমান চুই আর নাহি দেখি ।
আমার কপাল দহে তরু তোমার দেখি ॥

৪৫শ শ্লোক । ৩য়-৪র্থ পংক্তি—
পতিব্রতা সতী তুমি সর্বলোকে ঘোষে ।
অসম্ভব শুনি কথা পতি বর্জ্য কিসে ॥

৪৬শ শ্লোক । ৪র্থ পংক্তি—
■■■■■ কহিলাম নিশ্চয় ।

৫৩তম শ্লোক । ২য় পংক্তির পর—
প্রভাতের মেঘ জেন থাকে অলক্ষণ ।
পবন হইয়া সখা উড়াএ তখন ॥
নারীর মন বিস প্রায় । (১)

কেনেক থাকিআ জাএ ॥
কুমুদ কাননে জেন খেনে (খেলে ?) কুমুদিনী
চন্দ্র ধরণনে জেন হএ প্রকাশিনি ॥

৫৪তম শ্লোক । ১ম পংক্তি—
বুলাএ বোলেন প্যারি মান খেমা করি ।

৫৫তম শ্লোক । ২য় পংক্তি—
তাহাতে কালোরূপ হবে বাধানিল ।

৫৮তম শ্লোক । ২য় পংক্তি—
তোমার হরি কৃষ্ণ এই তব জান ।

৬০তম শ্লোক । ৩য় পংক্তি—
স্বাবর জন্ম জখ এ মহীমণ্ডলে ।

৬৩তম শ্লোক । ৪র্থ পংক্তি—
মর্ষ না বুজিআ প্যারি মনে রাখ কালি ।

৬৪তম শ্লোক । ২য় পংক্তি—
■■■■■ কহি আমি তোমার গোচর ।

৬৭তম শ্লোক । ৫ম-৬ষ্ঠ পংক্তি—
তুমি বোল কালা কালো ।
জগত করিছে আলো ॥

৬৯তম শ্লোক । ৪র্থ পংক্তি—
নিমিসে কাটিয়া ■■■■■ ।

৭০তম শ্লোক । ৪র্থ পংক্তির পর—
জাও বুলা তোমা স্থান ।
লইআ আপনামান ॥

কোপ করি বসি আছে রাধা কমলিনী ।
 তাহার নিকটে বৃন্দা কল্পিত হরিনী ॥
 হুহার সমান উক্তি নহে ভঙ্গ ।
 প্রবিন নদীতে জেন উঠিল তরঙ্গ ॥ ধু ॥
 রাধার বচন শুনি ।
 বৃন্দা হৈল অভিমানী ॥
 রাধার বচনে বৃন্দা করি অভিমান ।
 শীঘ্র করি বৃন্দা সতী করিল পরান ॥
 শিখীর নাদ শুনিয়া জে ভুজঙ্গ পলাএ ।
 উপনীত হৈল গিয়া শ্রীহরি অথাএ ॥ ধু ॥
 তন প্রভু মোর বানী ।
 খেদাইল বিনোদিনী ॥
 তন হরি জথ * * * * বচন । ইত্যাদি ।

৭২তম শ্লোক । ২য় পংক্তির পর—
 তোমার প্রশংসা আর না শুনে অবশে ।
 কৃষ্ণ নাম শুনি রাধা হাত দেই কানে ॥
 ৭৫তম শ্লোক । ৫ম-৬ষ্ঠ পংক্তি—
 হের আসি ইন্দুরেখা ।
 চাকের সাথে হৈল দেখা ॥
 ৭৬তম শ্লোক । ৩য়-৪র্থ পংক্তি—
 কিনা হেতু * * * * এথাএ ।
 * * * * * প্রায় ॥
 ৮৪তম শ্লোক । ১ম পংক্তি—
 * * * * * উঠিল বসিয়া ।
 ৮৮তম শ্লোক । ৩য় পংক্তি—
 মধুবতি নাম মোর কৃষ্ণ নাম জপি ।
 পতি পরভাবে মোর * * * * ॥
 ৮৯তম শ্লোক । ৫ম পংক্তি—
 মোর পতি শলিকলা ।
 * * * * *
 রহ রহ করিয়া জে কহিল আমারে ।
 ৯১তম শ্লোক । ১ম-৩য়-৫ম-৬ষ্ঠ পংক্তি—
 করিয়া গুপ্তের রাগ পতি গেছে দূর ।
 পদ্মের কলিকা জেন হইলেক স্থির ॥

* * * * * নহি পড়ে অলি ।

* * * * *

তথাপি না যাইসে অলি ।

■ রাধা তোকে বোলি ■

৯১তম শ্লোকের পর—

আমার বচন রামা তন তোমা কহি ।
 হুহার সমান হুঃখ তন প্রাণ সহ ॥
 না করিয়া অভিমান চিত্ত ক্ষেয় ধেমা ।
 অগনে করএ এবে আপনা মহিমা ॥ ধু ॥

৯২তম শ্লোক । ৩য় পংক্তি—

খুধাতুরে অন্ন দেহি পিআসিরে জল ।

১০২তম শ্লোক । ৪র্থ পংক্তি—

ব্রহ্মা হরি হরে আর দিতে নাহে সীমা ॥

১১০তম শ্লোক । ৬ষ্ঠ পংক্তি—

নারাজনম কৈল মোরে ।

১১৬তম শ্লোক ৩য় পংক্তি—

খেণে খেণে মনে আমি করি অনুমান

১২১তম শ্লোক । ৩য় পংক্তি—

রাধার মানের হেতু বৈদেহিনির ভেস ।

১৩২তম শ্লোক । ৩য়-৬ষ্ঠ পংক্তি—

বনমালা তেজি গলে দেয় হাড়মালা ।

হও তুমি ত্রিপুরারি ।

১৩৩তম শ্লোক । ৫ম পংক্তি—

মান ভিকা লও চাইআ ।

১৩৫তম শ্লোক । ৪র্থ-৫ম ও ৬ষ্ঠ পংক্তি—

খিদাএ পীড়িত হইআ ■ ■ * ।

সতি ভাবে না বুজিল ।

রেখার বাহির হৈল ॥

১৪২তম শ্লোক । ৫ম-৬ষ্ঠ পংক্তি—

দ্যান করি ত্রিপুরারি ।

জানে পূজে শ্রীহরি ॥

১৫০তম শ্লোক । ৫ম-৬ষ্ঠ পংক্তি—

যোগী ভেস হৈল হরি বৈকুণ্ঠের নাথ ।

স্বর্গে থাকি দেবগুণে করে জয় বাত ॥

১৫২তম শ্লোক। ২য় পংক্তি—
 * * * * * লৈল নীলমণি।
 মনিসোর মুণ্ড করে * * * * *।

১৫৮তম শ্লোক। ১ম পংক্তি—
 এমত সুন্দর জোগী না দেখিছে কেহ।
 ১৫৯তম শ্লোক। ৫ম—৬ষ্ঠ পংক্তি—
 হেন মনে অমুমানি।
 সেহ হএ অভিমানী।

১৬৩তম শ্লোক। ৫ম—৬ষ্ঠ পংক্তি—
 হেরিতে তোমার মুখ।
 বিদরএ মোর বুক ॥

১৮১তম শ্লোকের পর—
 তীর্থবাসী হই আমি সুখের নাহি কাজ।
 নিরবধি থাকি আমি তপবন মাজ ॥
 ব্যাঘ্রচর্ম পরি আমি বস্ত্রের নাহি কাজ।
 ভস্মের সাগরে ভাসি করিএ বিরাজ ॥ ধু।

১৮৯তম শ্লোক। ২য় পংক্তির পর—
 জেই আশা থাকে শীঘ্র বোলহ আমারে।
 সেই ধন দিয়া আমি তুসিব তোমারে ॥ ধু।
 ১৯৩তম শ্লোক। ৫ম পংক্তি—
 তোমা হরি দশানন।

শেষ:—
 আমারে ছলিলা তুমি মানের কারণ।
 বলিকে ছলিলা তুমি (জেন?) হইয়া বামন ॥
 বলিরে ছলিলা জেমন।
 মান ভিক্ষা পাইলা তেমন ॥
 শ্রীরাধা কৃষ্ণ মিলন হৈল।
 শ্রীকৃষ্ণানন্দে হরি বোল ॥

“ইতি শ্রীরাধিকার মানভঙ্গ পটী সমাপ্ত।
 ইতি সন ১২০৩ মং তারিখ ১৫ আগ্রান।”

এই পুঁথিতে প্রায় সব স্থলেই উত্তম
 পুরুষে ভবিষ্যতী ক্রিয়ার শেষে ‘মু’ আছে ;

৩২৫। হরিনামের সূত্র।

আরম্ভ :—

শ্রীহরি। হরিনামের সূত্র।

■ দল অষ্ট দল আর বোল ■।
 নাম সূত্র জন্ম স্থান গোলকমণ্ডল।
 এক গোপাল এক গোপী সোল দলে বোলা।
 অষ্টনলে সংকৃতন গোপি বনে (?) কৈলা।

ভণিতা :—

শ্রীচৈতন্য কৃপার কহে দীন রামেশ্বর।
 ভক্তিভাবে জেবা শুনে মুক্ত সেই মর ॥

শেষ :—

বোল নামের সূত্র এই কহিলাম তোমারে।
 অবনীতে প্রচার নাম জীব তরিবারে।
 গুরুমুখে জেবা না শুনে চরি নামের সূত্র।
 তাহার হস্তের অন্ন জল বিষ্টামুত্র তুল্য।
 হরির নাম হেন ■ না ■ কর্ণপাতে।
 চৌরাশি মরকের ভোগ ভোগে কর্ণপথে ॥

‘এই ■ সাক্ষ ॥’

লেখকের নাম ও তারিখ নাই।

৩২৬। স্বরূপ-তত্ত্ব।

আরম্ভ :—

অথ স্বরূপতত্ত্ব গ্রহণ্ত।

স্বরূপে হিঙ্গাসা করে নিত্যামন্দর ■।
 জুগল ভজন কথা কহত আমারে ॥
 কিরূপে করিবে সেবা লবে কার নাম।
 কাহারে করিল সেবা জাব কোন ধাম ॥

শেষ :—

বেত ■ ভাব উত্তপতি লালচন্দ্রে প্রেম।
 হিন্দুল চন্দ্রে রসে পুষ্টিত জানিয় কারণ ॥
 এই ত কহিলাম কিছু ভক্তসার নিরূপণ।
 শ্রীশঙ্কর কৃপা বিনে না বুজে অস্ত ■ ॥ সাক্ষ ॥

ভণিতা ও তারিখ নাই। লেখক
 শ্রীজ্ঞানচন্দ্র দাস। ২০।২৫ বৎসর পূর্বের
 লেখা। ফুলক্ষেপ কাগজ। ক্ষুদ্র-পুস্তিকা,
 মোট পৃষ্ঠার সংখ্যা ৮৪ পৃষ্ঠা।

৩২৭ । সিদ্ধি পটল ।

শ্রীহরির পদ স্বরনং । সিদ্ধি পোটল
লিখিতঃ ।

একদিন নিলার ■■■ সনকিষ্ঠন করিয়া ।
লেখী মাত্র আপনার মন বুজাইয়া ।
পাশে নহি শুনে মোরে নিন্দা করে ।
একানিলে ধর্ম নষ্টে কহিলাম তোমারে ॥

শেষ :—

■■■ বিনে স্বাদ্য নাহি ত্রযা বিনা পঞ্চ ।
বিনা পরশে বারে প্রেমেরই তরঙ্গ ॥
ধনি বিনে প্রণয়ের নাহি কিছু আর ।
রূপ বিনে মজার নাহিক সফার ॥ সাক্ষ ॥
ভণিতা নাই । তারিখাদি পূর্বোক্ত
পুঁথির মত । মোট পয়ার-চরণ-সংখ্যা
■■■ মাত্র ।

৩২৮ । শিক্ষাতত্ত্ব ।

আরম্ভ—শ্রীশ্রীহরি স্বরন । শিক্ষাতত্ত্ব
গ্রন্থ লিখ্যতে ।

বন্দেহং শিক্ষাশুষ্ক পদং । স্বরন-
মাত্রণ কোবসনাসনং সমনং তরনং
ভারতিং তারনং । শ্রীপদস্বরনং মুকপদ-
নাভং দেহ বিজ্ঞতং নম নম । পয়ার ।

দক্ষিণেতে নিত্যানন্দ বন্দন সানন্দে ।
মহোত্তে বন্দন প্রভুর চরনারবুন্দে ।
অদৈত চরণ বন্দন ভক্তিমন্ত ধির ।
জার প্রেমে মোহ প্রভু হইয়াছি (?) অন্তির ।
রায় রামানন্দ বন্দন প্রভুর শিয় আর ।
■■■ গোসাইর পাদপদ্মে করি নমস্কার ।
ক্রমে ক্রমে ব্রজবাসি বন্দিলাম কতুকে ।
নবদিববাসি বন্দন মনের জে হুখে ॥
দখাকর মুই অধমেরে চৈতন্য গোসাই ।
তব কৃপায় শিক্ষাতত্ত্ব রচিবারে চাই ॥

* * *
* * *

ছয় গোসাইর বাক্য (বাক্য) আর

মনের উল্লাস ।

শিক্ষাতত্ত্ব গ্রন্থ আমি করিলাম প্রকাশ ।

ভণিতা:—

কবি অদৈত চন্দ্রে বোলে দিন ব্যভার
(বুধায়) গেল ।
শিক্ষাতত্ত্ব বস্ত্র জ্ঞান আমাতে না হৈল ॥
মম প্রভী নবকৃষ্ণ রহিলা কোথায় ।
অন্তিমকালে রাখ মোরে তোমার রান্নাপায় ॥

শেষ :—

এই নতে শিক্ষা ধর্ম করিবা জাচন ।
কবি অদৈত চন্দ্রে গ্রন্থ করিল রচন ॥
আমি অতী মুচমতি দিন গেল বুধা ।
শুধ নবকৃষ্ণ আমার রহিআছে কোথা ॥
তুমি বিনে আমার জে কোন বন্ধু নাই ।
কৃপা করি শ্রীচরণে মোরে দেও ঠাই ॥
সম্পূর্ণ আনন্দময়ে শিক্ষাতত্ত্ব গিতা ।
সাধুর আনন্দময় পাসণ্ডের তিতা ॥
হরি বল হরি বল হরি বল ভাই ।
তরিতে সংসার মাঝে আর বন্ধু নাই ॥
কলি কালে নাম নিলে কিছু সত্য হয় ।
নাম বিনা সব ত্রযা যুন ধনপ্রয় ॥
এই কাল গেল ভাই পরকাল রাখ ।
শ্রীকৃষ্ণ চৈতন্য বৈলে দিন অস্তরে ডাক ॥

তারিখ নাই । লেখক উক্ত ঈশানচন্দ্র
দাস । ২০১২ বৎসর পূর্বের লেখা ।
পত্রসংখ্যা ১৩ ; ফুলফুল কাগজ, সিকি
আকার । এক পিঠে লেখা ।

৩২৯ । নূতন দক্ষ-যজ্ঞ ।

(গান ।)

আরম্ভ:—

শ্রীদুর্গা সন ১২১২ মাঘি ।

নতুন দক্ষ-যজ্ঞ ।

তেলেন ।

৮ দানি দাদা দেবেনা ইআরে দানি ।
তেদিআ নারে তের তেলেনা ওদানি,
তোম তানানানি ওদের তানি দেবেনা
ওদের দেব দানি দাদা দেবেনা নাদের দেব
ধনি তাবধানী । ইত্যাদি ।

মালসী।

গিরি গৌরি আমার আইসাহিল।
 যথেষ্ট দেখা দিএ চৈতন্য করিএ,
 চৈতন্যরূপিনি কোথাএ লুকাইল ॥ ইত্যাদি।

শেষ :—

গান।

জারে জাও ইচ্ছা তোমার তুনি জা জান।
 নিত্যান্ত জাইবে তুদি আমার তবে বল কেন ॥
 শ্রীষ্ট স্থিতি প্রলএ কর, অনন্ত ব্রহ্মাও ধর,
 কটাক্ষে করি পার, এ তিন ভুবন ॥

গান।

কোথাএ জাও উমা এমন ভেসে জগত জননি
 কৈলাস পুরি যুগ্ম কৈরে, জাবে কোথাএ
 বোল যুনি। ধূম। সাজ।

“এই বহির মালীক সট্টিচরন দাস
 দেঅন্ত পিছরে রামবল্লভ চৌধুরি, সাকিন
 সাকপুরা স্থানে পট্টিয়া।” ভণিতা নাই।

৩৩০। সুদাম-চরিত্র।

সুদ্র পুঁথি। পত্রসংখ্যা ৬, ১ম ও
 শেষ পত্র এক পৃষ্ঠে লিখিত। পদসংখ্যা
 প্রায় ১১২ দ্বিজ পণ্ড (পরশু ?) রাম ও
 অকিঞ্চন দাসের ভণিতা আছে।

আরম্ভ :—

নম গনেশায় নম।

অথ সুদাম চরিত্র লিখিতে।

রাধাকৃষ্ণ রাধাকৃষ্ণ বোল শরঙ্গজন।
 আনন্দে চলিয়া জাইবা বৈকুণ্ঠ ভুবন ॥
 রাধাকৃষ্ণ নাম ভাই আর যুখে নাই।
 নিশ্চএ জানিঅ পাপে ধরিছে বেদ্রাই ॥
 ভজরে কারন পদ যুগ্ম জ্যানি ভাই।
 রাধাকৃষ্ণ পরে তবে আর বন্ধু নাই ॥

ভণিতা :—

- (১) দ্বিজ পরুরামে কহে, কৃষ্ণ প্রভু দয়া মএ,
 অনন্ত জে অস্ত নাই জার।
- (২) অকিঞ্চন দাসে কহে, কৃষ্ণ প্রভু দয়া মএ,
 বেদ শাস্ত্রে অস্ত না পাএ জারে ॥

শেষ :—

যুগ্ম যুগ্ম অএ প্রিয়া যুগ্ম যুগ্ম ॥
 দয়া কৈল মোরে প্রভু নারায়ণ ॥
 এই জে কহিলাম পীয়া সব সমাচার ॥
 জখ দয়া কৈল প্রভু কি বলিব আর ॥
 জেবা গাএ জেবা যুগ্ম যুগ্ম চরিৎ ॥
 হুক্ম হুরে জাএ জারো (?) বাকা হএ পূরিত ॥

“ইতি সুদাম চরিত্র পোস্তক সমাপ্ত।
 সন ১২১৪ মং তাং ২ আশ্বিন হক খোদ।”
 মোট দুই স্থলে পরশুরামের একস্থলে
 অকিঞ্চন দাসের ভণিতা। লেখকের নাম
 নাই। কিন্তু বোঃ হর পরবর্তী পুঁথিগুলির
 লেখক নিত্যানন্দ দাসই ইহার লেখক।
 ‘শ’র উপর ইহার বড়ই ঝোঁক।

৩৩১। সৃষ্টি-পত্তন।

মানবোৎপত্তি ও মহাক্কদীর যোগবিষয়ক
 সুদ্র গ্রন্থ। অতীতদিনের কদর্যা লেখা।
 বালি কাগজ; এক পৃষ্ঠে লিখিত। পত্র-
 সংখ্যা ১১। শেষ ও ভণিতা নাই। শিষ্ট
 পোস্তন।

আরম্ভ :—

সর্ব বৈরাগিত প্রভু তোমার সহিত।
 কেহর নহে সজ্জ তুমি কেহর নহে মিত ॥
 তোমার পদে (পদে) ছাএআ সকলের উপর।
 আপনার গুণের কথা নাহি কিছু ॥
 বাসন্তর হাজার বাণি লেখিছ কালান।
 কোরানের মৈদে সব তোমার নাম ॥

মধ্যস্থল :—

গোপত বেকত সব করি বিন্দু বিন্দু।
 মৈদে বানাইল ত্রিপিণির সিন্দু ॥
 ডাইনে ত্রিপিণি বামেত জবুনা।
 তাহাতে জোআর ভাটা রসে জবুনা ॥
 ত্রিপিণির চাইর রাস্তা আছে অপরকার (?)।
 পাবন বরিন্দে সাদাএ তাহার উপর ॥

১১শ পত্রের শেষ :—

বিহিস্ত গন্ধুম খাই করে অনাচার ।

আদম পাঠাইল প্রভু সংসার মজার ।

লেখক, বোধ হয় ৮ ওয়াহিদ আলি পণ্ডিত সাং বৈরাগ । পুঁথিখানি বৈরাগ মাদ্রাসার মোলুভী শ্রীযুক্ত একাজোম্মা সাহেবের নিকটে আছে ।

ভাল কথা, উক্ত মাদ্রাসার বসিয়া এই পুঁথির বিবরণ সংগ্রহের সময় মনসাদেবী ও চাঁদসদাগর সম্বন্ধে অনেক কথা শুনিলাম । উক্ত মাদ্রাসাটি যে পুকুরের পারে অবস্থিত, তাহাকে ‘কালু কামারের’ পুকুর বলে । পুকুরের অল্প দক্ষিণে ‘কালু’র শূত্র ভিটা পড়িয়া রহিয়াছে । পুকুরটি ভরট হইয়া যাওয়ায়, তাহাতে এখন চাষ হইতেছে । মস্ত পুকুর । এই স্থানেরই অল্প দূরে লখিন্দরের ‘বাসর ভিটার’ অবস্থিতির সংবাদ পাওয়া যাইতেছে । চাঁদ সদাগরের একটি হাটের স্থানও ইহার অল্প দূরে নির্দেশিত হয় । কিছু দূরবর্তী চাঁপাতলী গ্রামে চাঁদ সদাগরের প্রকাণ্ড দীঘী আছে । ইহার পাশেই গুণদীপ নামে এক গ্রাম আছে । আবার ‘নেতা ধোপা-নীরা’ ঘাটের কথাও শুনা যায় ।

এখনো সমুদ্র চাঁপাতলী ও গুণদীপের (১) নিকটবর্তী । এক সময়ে বৈরাগ প্রভৃতি গ্রামের নিকট দিয়া সমুদ্র প্রবাহিত ছিল, তাহার অনেক নিদর্শন (জাহাজের

ভগ্নাবশেষ) আজও পাওয়া যায় । সুলক কাটা (বর্তমান সোলকাটা) নামক স্থানে জাহাজ নির্মিত হইত, তাহাও নামেই সুস্পষ্ট । এই সকল বিবেচনা করিয়া দেখিলে, চাঁদ সদাগরকে কল্পিত ব্যক্তি বলিয়া উড়াইয়া দিতে ইচ্ছা হয় না এবং মনসা দেবীর কাণ্ডকারখানাটা চটুগ্রামেই হইয়াছিল, বলিয়াই যেন মনে হয় ।

৩৩২ । হংসলোচন-পদ্মলোচন- স্বর্গারোহণ ।

কুদ্র পুস্তক । পত্রসংখ্যা ১৯ ; প্রথম ও শেষ পত্র এক পৃষ্ঠে লিখিত । পদসংখ্যা প্রায় ৩৮০ । পয়ার ও লাচারি ছন্দে লেখা । লাচারিও পয়ারের মত, কিন্তু অক্ষরসংখ্যার নিয়ম নাই । কোন কোন স্থলে উভয়েরই অক্ষর-সংখ্যা প্রায় ১৮।১৯ পর্য্যন্ত উঠিয়াছে । তৎ-কাল-প্রচলিত পদ্য-লিখন-রীতির অসুস্থতি বশতঃ, না, রচয়িতার অজ্ঞতা-হেতু, এইরূপ হইয়াছে, বুঝিলাম না । হস্তলিপি অপেক্ষাকৃত আধুনিক ।

আরম্ভ :—নম গনেশায় নম ।

অংশলোচন (?) পদ্মলোচনের স্বর্গ আরোহণ ।

রাক্ষসে পাইল ভ্রম রাম লক্ষ্মণের বানে ।
লঙ্কেশ্বর রাবন রাজ্য কান্দে রাজি দিনে ।
মোহাশোক গাঞ্জে রাজা ভাবে মনে মন ।
যুক শারকে ? বোলাইয়া শঙ্কোশয় মন ॥
জোর হস্তে যুক শারনে দিয়া দরশন ।
কোন কার্যে রাজা ভূমি করিলে ধোরন ॥

শেষ :—

আনন্দিত হৈল রাম ব্রহ্ম শোভাতন ।
আনন্দিত হৈল তবে রাজা বিভিশন ।
রাম অক্ষ পদনি হৈল জগৎ বানরগন ।
বিভিশনকে শাস্ত করে অবিনাসির ধন ॥

১ মনসা পুঁথিতে চম্পক নগর ও গুণদীপ ঘাটের উল্লেখ আছে । তাহাই যে কালে চাঁপাতলী ও গুণদীপ হয় নাই, কে বলিতে পারে ? এখানে আর একটা কথা বলা উচিত, দেবদেবীবিদ্যেবী মুসলমানদের মুখেই মনসা প্রভৃতির সম্বন্ধে এরূপ নানা কথা শুনা যায় । সে সব আর একদিন বলিব ।

হস্ত পসারিমা রাসে দিল আগিমন ।

হংসলোচন পঙ্কলোচন গোলকপ্রাপ্তি হৈল ।
রাম রাম বোলি শবে হরি হরি বোল ।

“ইতি হংসলোচন পঙ্কলোচন পুস্তক
সমাপ্ত ; সন ১২১৪ তাং ২৮ কাঙ্কিক
ষুভক্ষর শ্রীনিত্যানন্দ পীং অভ্যাসচরণ
সাং সাকপুরা থানে পটিয়া জিলে চট্টগ্রাম।”

৩৩৩। দৈবকী দেবীর চৌতিশা ।

আরম্ভ ভাগে অর্থাৎ ক হইতে চ
পর্যন্ত অক্ষর গুলির পদরাশির অভাব ।
তৎপর—

ছন্দমতি হইয়াছে মরন নিকটে ।
ছায়া দিয়া বধি মোরে নিত্য করে শটে ।
জসোদাএ পুত্র এসবিছে হেন জ্ঞান ।
জঠোরে ধরিছ পুত্র দেব ভগবান ।
জর্জিরা জর্জের কথা कहিলা মামারে ।
জঠোর ধপদে পুত্র তোমার মস্তরে ।

শেষ :—

কেমা দিয়া ■ চিত বুজাইতে ।
কেনে কেনে দৈবকীএ গরাএ ভূমিতে ।
কেপিরা জমুনা পার হইলা নারায়ণ ।
কিন কংস বধিরা দৈবকি সখাসন ।

ভগিতা :—

দিন দিন পাখ দত্ত কুলে উতপতি ।
হরি তিত্ত (ভক্ত?) নিধিরাম তাহার সন্ততি ।

“ইতি শ্রীমতি দৈবকির চৌতিশা সমাপ্তঃ।”
লেখকের নাম ও তারিখ নাই । সম্ভবতঃ
১২১০/১১ মধীর লেখা । প্রাপ্তপদ সংখ্যা
৫৬ মাত্র ।

৩৩৪। হাড়মাল।

ক্ষুদ্র পুস্তক । পদ-সংখ্যা ১৭৩ মাত্র,
পত্র-সংখ্যা ৯ ; প্রথম পত্র একপৃষ্ঠে লেখা ।
অনেক স্থলে ভুল আছে । ঘটক্র, নাড়ী-

ভেদ প্রভৃতি প্রতিপাত । ভগিতা নাই ।

আরম্ভ :—

নম গনেশায় নম ।

অথ হারমালা লিখিতে ।

এনমোহ শিবশক্তি দেবের চরন ।
জাহার প্রশাদে নির্মল হএ মন ।
বিভ্রাতের প্রভা জেন তেন হরগোরি ।
জুতির্গুণ রূপে আছে ধোআইতে ॥ (?)
বৃক্ষরূপে শাখু জনে ধোআইতে না পারি ।
শেই শে কারনে হরগোরি নাম ধরি ॥
বুন তত্ত রাসন হইআ শাবোধানে ।
জোগ শাস্ত পুরান জে হইল কেমনে ॥

শেষ :—

তবে দক্ষ (দড়) করি মন নিব সেইরূপে ।
সেই নিরঞ্জন দেবি আনিয়া শরূপে ।
সেই নিরঞ্জন প্রভু সেই নৈরাকার ।
অনন্ত কোটি ব্রহ্মাণ্ডের সেই অধিকার ।
ব্রহ্মা বিধু মহেশ্বর ভাবএ জাহারে ।
কোনরূপ নিরঞ্জন বরাইতে না পারে ।
জার বনে জেই লএ সেই হএ রূপ ।
এই সে পরম জোগ कहিল সরূপ ।

“ইতি হারমালা পোস্তক সমাপ্ত ॥ ৪ ॥

সন ১২১৪ মং তাং ২৪ আশ্বিন, ষুভক্ষর
শ্রীনিত্যানন্দ, পীং অভ্যাসচরণ সাং সাক-
পুরা থানে পটিয়া জিলে চট্টগ্রাম হক
মালিক শ্রীনিত্যানন্দ দাসত্ব ॥”

৩৩৫। জেবলুমুলুক-সমা- রোকের পুঁথি ।

মোহাম্মদ আকবর-বিরচিত এই নামের
আর একখানি পুঁথির পরিচয় পূর্বে
প্রদত্ত হইয়াছে । (১২৪ সংখ্যক পুঁথি
দ্রষ্টব্য ।) ঘটনাদি সেই একই । ইহার
ভাষা পাণ্ডিত্যভিমান-ব্যঞ্জক হইলেও রচনা
নেহাত্ মন্দ নহে । ইহার রচয়িতা
মোহাম্মদ রফিউদ্দিন ।

প্রাপ্ত অমূল্যপিধানি ছাপা হইলেও,
পুঁথিকে তত আধুনিক বলা যায় না।
প্রায় সর্বাংশ কীটদষ্ট; ৮৯ হইতে ১৭২
পর্যন্ত পৃষ্ঠা বিকৃতমান আছে। আট পেজি
আকার। অমূল্যমান, সমগ্র পুঁথিতে প্রায়
৩৪৪০টি পদ ছিল। পয়ার, লঘু ও দীর্ঘ
ত্রিপদী, মালকাপ এবং 'ত্রিপদীভূত পয়ার'
ছন্দের ব্যবহার আছে। শেষোক্ত ছন্দো-
বয়ের দৃষ্টান্ত দেখুন :—

মালকাপ—

কোকিলান, করে গান, মোহজান, রসে ।
স্বধামৃত, শুনি গীত, পুলকিত, অঙ্গে ।

ত্রিপদীভূত পয়ার—

যাসে হয়, আয়ু কয়, না কল্যে বিচার ।
ভাব ভাল, গত কাল, আসিবে না আর ।

কতিপয় শব্দ-সংগ্রহ :—বহিন—ভগ্নী;
তক—পর্যন্ত; বয়ান—ব্যাখ্যান; শিরানা—
শিরের বা শীর্ষদেশ; খাহেন—ইচ্ছা;
আশক—অনুরাগী; দেক—বিরক্ত; তাকত
—শক্তি; আন্দেখা—সন্দেহ বা আশঙ্কা;
ছামান—সামগ্রী; তেলেছ মাত—যাহুগিরী;
দামাদ—জামাতা; এনাম—বক্সিস।

উছাল—উচ্ছলিত। যথা—‘প্রেমের
সাগরে তরী হিলোলে উছাল।’

অছল—খণ্ডিত। যথা :—‘কিন্তু সে
ললাট লেখা না হয় অছল।’

মাঠান—মাঠ, ময়দান।

জেবল্ মলুক কথা বক্তা গুণমণি ।
কখন মাঠান মাঝে দিল এই ধনি ॥

শেষ ও কবির পরিচয় :—

সিরিলব সামারোক আর ছনুবর ।
এক পতি কোলে মিলি বকে পরস্পর ॥
বিবাদ কলহ নহে স্বর্গের বিরাজ ।
স্বর্গের নগর ধন্য চামরী স্বরাজ ॥

উজিরেও নিজ হত আর বধুম্ব ।
হেরি সানন্দ মন অধিক কৌতুক ॥
হেরি পুত্রবধু হৈল নয়নরঞ্জন ।
রচিত রচনাকার আশ্রয় নন্দন ॥
মোজে নারানয়ার ঘোষে রফিউদ্দিন নাম ।
ত্রিপুরার অন্তর্গত কুমিলার ধাম ॥

সমাপ্ত পুস্তক ।

৩৩৬ । দুর্গা-বিজয় ।

বড় গ্রন্থ। পত্রসংখ্যা ৩০; উভয়
পিঠে লেখা। পদসংখ্যা প্রায় ২০৬৫।
আরম্ভ :—

নম গনেশায় নম ।

নম শ্রীজগদ্বর্গায় নম ।

অথ শ্রীজগদ্বর্গার বিজয় পোস্তক লিখ্যতে ।

এনমোহ গনপতি বিরবিনাশন ।
লক্ষি শরৎতি বন্দম সুশিকবাহন ॥
শিন্দুরে মণ্ডিত জটা অতি শোভামান ।
চতুরদিগে দেবগনে ধরিলে জোগান ॥
গজর বাহনে বন্দম দেব ভগমান ।
মোহাদেব আদি করি পদে করি ধ্যান ॥

ভণিতা :—

বনদ্রুমে মাগে দেবিপদে আশা ।
তবু ভাগিন্যা জাইতে গোবিন্দ তরশা ॥

শেষ :—

দেব শিশী মনিগন কিট পতঙ্গ ।
এরাইতে পারে কেবা বিধাতা নিকর ॥
শিবের রাশিতে শনি একদিন ভোগ ।
এই মতে নবগ্রহ জান মোহারোগ ॥
দক্ষ যুক না চিন্তিঅ গির কর মতি ।
দুর্গার চরন পরে আর নাহি গতি ॥
বনদ্রুমে ভাবে দুর্গার চরনে ।
বৈষ্ণব কর মোহামায়া জগত ভুবনে ॥

ইতি শ্রীমারকঠপুরানে জগদ্বর্গার
বিজয়ে ইত্যাদি দৈত্যবধ পোস্তক সমাপ্ত
সন ১২১৪ মঘি তাং ৮ পৌষ স্বাক্ষর

শ্রীনিত্যানন্দ পীং অভ্যচরণ সাং সাকপুর
থানে মহর জিলে চটগ্রামি হক মালিক
শ্রীনিত্যানন্দ দাস দেবস্তু ॥” রচয়িতার
নামটা ‘বনভূক্ত’ না ‘বলভূক্ত’?

লেখা। পদ সংখ্যা ১৮২। ভণিতা পাওয়া
গেল না।

আরম্ভ :—

নম গনেশায় নম।

অথ ভারত সাবিত্রি পোস্তক লীক্ষতে।
এনমোহ বন্দি আমি দেবি বরপতি।
মোর কঠে মাও তুমি করএ বসতি ॥
বরবতির পাদপঙ্কে করি নমস্কার।
জন্ম জন্মান্তরে মাও সেবক ভোক্তার ॥

* * *
অষ্টাদশ পর্ব কথা করিএ রচন।
জন্মমুনি কহিবেক দুহু রাজন ॥

৩৩৭। পারিজাত-হরণ।

আরম্ভ :—

নম গনেশায় নম।

অথ পারিজাত হরণ পোস্তক লীক্ষতে।

পারিজাত হরণ কথা কহ বৃনিবার।
বিশ্ণুরিআ আদি অন্ত কহ শমাচার।
গুনি বোলে সেই কথা শব বিবরণ।
এক চিত্তা হৈআ মুন পাঠুর মনন ॥
ভোক্তার তরে আমি কহিবারে চাহি
বিবরণ উপাখিআ সঙ্ক্ষেপে(সংক্ষেপে)জানাই ॥

ভণিতা :—

জেষ্ঠ ভ্রাতা রঘুমনি, তাহান অমুজ আনি,
জানাইতে শকল বিশেষ।

বোলএ ভোবানি নাথ, রামজ্ঞে বলি মাথে,
বোলে ব্যাস মূনির আদেশ ॥

শেষ :—

হেনকালে পার হুর্বা দিলেন জানকি।
উন্মীলা মঙ্গল করে হইআ কতকি ॥
এইমতে শর্মাণ আছিল বহুতর।
পারিজাত হরণ কথা শমাণ্ড এণ হুর ॥

“ইতি পারিজাত হরণ পোস্তক সমাপ্ত;
সন ১২১৪ মং তাং ৩০ কাতিক স্তম্ভকর
শ্রীনিত্যানন্দ পীং অভ্যচরণ সাং সাক-
পুরা থানে পটিআ জিলে চট্টগ্রাম ॥ হক ঐ ॥”

ক্ষুদ্র পুঁথি,—পত্রসংখ্যা ৭। প্রথম
পত্র এক পৃষ্ঠে লিখিত। পদসংখ্যা ১৪৪।
ইহা বোধ হয় ‘লক্ষণ-দ্বিধিজয়’—প্রণেতা
দ্বিজ ভবানী-নাথেরই রচিত।

৩৩৮। ভারত-সাবিত্রী।

সংক্ষিপ্ত মহাভারত। ক্ষুদ্র পুঁথি।
পত্র সংখ্যা ৯; প্রথম পাতা এক পৃষ্ঠে

শেষ :—

দিবাতে পঠএ কিবা নতুবা রাত্রিতে।
অশম কালেতে দুক্ষ নাহি কনাচিত্তে ॥
দেখি তাহা বুজিবারে হৈ শমাধান।
শ্লোক ভাজি পদবন্দ করিল রচন ॥
ভারতর পুত্র কথা অমৃত লহরি।
বুনিলে অমর হরে পরলোকে তরি ॥
“ইতি ভারত সাবিত্রি পোস্তক সমাপ্ত।

ইতি সন ১২১৪ মং তাং ২০ আশ্বিন
স্বস্তকর শ্রীনিত্যানন্দ পীং অভ্যচরণ
সাং সাকপুরা থানে পটিআ জিলে চট্টগ্রাম
হক খোদ ॥”

৩৩৯। দশ অবতার।

পূর্বে ৪৮ সংখ্যক পুঁথির বিবরণে
“নারদ-সংবাদ” নামক যে পুঁথির পরিচয়
দেওয়া গিয়াছে, ইহা সেই পুঁথিই। সেই
খানি খণ্ডিত ছিল বলিয়া প্রকৃত নাম
পাওয়া যায় নাই। ইহার প্রকৃত আরম্ভ-
ভাগটি এইরূপ :—

নম গনেশায় নম। নারদর শর্মাণ ॥

মোহাপ্রভু দশ অবতারে জে লিলা
করিয়াছে। একদিন নারদ মূনির শাহিত
কথউপকথন ॥

যুন যুন শর্ললোক হইয়া একমন ।
কুকের শহিতে মুনি ব্রহ্মার নন্দন ॥
দশ অবতার কথা অপূর্ণ আখ্যান ।
জেইরূপে জেই কর্ম সৈল প্রভু ভগবান ॥

শোলক ছন্দে ব্যাশে কহিলেন মুনি মুণ্ডে ।
পজার কহিল তাহা লোক বুজাইতে ।
নারদর শরাদ জান তিমশত শ্লোক ।
কুকদাশে রচিলেক বুজাইতে লোক ।

শেষাংশ পূর্বোক্তবৎ । সমস্ত পয়ায়ে
লেখা । পদসংখ্যা প্রায় ৬৮৮ । “ইতি
দশ অবতার পোস্তক সমাপ্ত । সন ১২১৪
মঘি তাং ১০ তাদ্র স্বাক্ষর শ্রীনিত্যানন্দ দে
মালিক নিত্যানন্দ দে ।”

৩৪০ । স্বপ্নাধ্যায় ।

সুদ্র পুস্তিকা । পত্রসংখ্যা ৬ ; প্রথম
ও শেষ পত্র একপৃষ্ঠে লিখিত । পদ-
সংখ্যা—৯৯ । ভণিতা নাই ।

আরম্ভ :—

■ গনেশায় নম ।

অথ শপ্প আদ্রা লিঙ্কতে ।

এনমোহ গনপতি নংসারেয় ■ ।

জার নামঃলৈলে শুবলিন্দু হইব পার ।

গনপতি এনমোহ দেবি বরশতি ।

জাহার এশাদ শপ্প হএ মতি ।

শুৰুপদে নমস্কার করি বারে বার ।

শপ্পের বিজান্ত কিঙ্ক করিব এচাৰ ।

শেষ :—

এই মত প্রস্তাপ পঠে এভান্তে উঠিয়া ।

এবন করএ জদি ভক্তিযুত হৈয়া ।

তার ফল নহি হএ জানিবা শর্লতা ।

*

*

এই কথা বৃহস্পতি করিছে ভাসিৎ ।

গৈত্য সৈত্য এই কথা জানিবা নিশ্চিৎ ।

এই শকল কথা বাখানে পুরানে ।

দেবগুরু বৃহস্পতি পুরানে বাখানে ॥

“ইতি শপ্প আদ্রা পোস্তক লীঙ্কতে ।
ইতি সন ১২১৪ মং তারিখ ২৪ আশ্বিন
স্বাক্ষর শ্রীনিত্যানন্দ পীং অভ্যাচরন সাং
সাকপুরা থানে পটিয়া জিলে চট্টগ্রাম । এই
পোস্তকর মালিক শ্রীনিত্যানন্দ দেঅন্ত ।”

৩৪১ । মনসা-পুঁথি ।

ইহার কেবল প্রথম ■ পাত পাওয়া
গিয়াছে । ইহার আকার যে বড়, তাহা
পুঁথির নাম হইতেই বুঝা যায় । এই পত্র-
গুলিতে বন্দনাংশ বাদে মূল কথা বড়
বেশী নাই । প্রথম পাতের ‘রূপ নারায়ণের’
ও অবশিষ্ট পাতাগুলিতে ‘ছিন্না বিনোদের’
ভণিতা আছে । তারিখ বা লেখকের নাম
নাই ; দেখিতে কিছু প্রাচীন বোধ হয় ।

আরম্ভ :—

নম গনেশাঐ নমঃ । দিবজুর্গাঐ নমো ।

গোবিন্দাঐ নম । সরস্বতীদেব্যাঐ নম ।

পত্নীঐ নমো । জলতকার মুনির পত্নি

ভগিনী বায়ুকিন্তথা । আস্তিকন্ত মুনির মাতা

মনসা দেবি নমোন্ততে ॥ লাচারি : : :

ধানসি রাগেন গিঅন্তে ।

মা মনসে কুপার সাগর তোমি ।

তুমি কুপা কর জারে, সেই সে ভকতি করে,

কিবা স্তুতি করিতে পারি আমি ।

ব্রহ্মা হর নারায়ন, আর জগ নারায়ন,

দেবএ শুবএ ধ্যান মনে ।

কুপা করহ মোরে, রাখহে হে পদতলে,

পুজম ভকতি বিধানে ॥

ভণিতা :—

[১] তোমি দেবি পদাবতি, তোমাপরে নাহি গতি,

তোমি জদি কর অঙ্গিকার ।

ব্রহ্মানির বিজএ, রূপনারায়নে কহে,

নারি সবে দিল জঅকার ॥

[২] পরম কারিনি, দারিদ্র বিনাসিনি,
সংসার মর্জাইতে পারে।

ছিন্না বিনোদের বানি, বাহুনি,
সরন লইব পদতলে।

[৩] জনক জননি বন্দন জেষ্ঠ সসোদর।
সমাইব চরম বন্দন জোর করি কর।

* * *

বন্দনা করিয়া যুগি হইবন অবনর মন।
ছিন্না বিনোদে কএ পুরান কথন।

[৪] ছিন্না বিনোদের কবিতা অমৃতের খার।
যুনিলে শ্রবন যুক সরস পআর।

এম পত্রের শেষ :—

মনসা ডাকিল নাগগন।

আসিয়া সকল নাগে, মিলিল পদ্যার আগে,
আসি বাজে (বলে ?) দেবির চরণ।

* * *

মিলে গিয়া ধোরা বোরা, আর গোই আনন বোরা,
একে একে মিলে নাগগন।

মনসার চরন, বলে সব নাগগন,
ছিন্না বিনোদে বুরচন।

পআর।

পদা বোলে যু ন নাগ প্রতিজ্ঞা আমার।
বিভাহ রাজিতে মারিমু চান্দ্রের কুমার।
প্রতিজ্ঞা সাকল কর কিছু নাহি ডর।
কোন নাগে জাইবা দংশিতে লক্ষীন্দর।
এই 'ছিন্না বিনোদ' কি রূপ নাম ?

৩৪২। লাল টুকটুক শ্লোক।

এই শ্লোক গুলিবোধ হয় প্রসিদ্ধ রস-
মাগরের রচিত। মোট শ্লোক-সংখ্যা—
১৪ মাত্র।

আরম্ভ:—শ্রীশ্রীদুর্গা।

অথ লাল টুক ২ শ্লোক।

দক্ষিণ মোসানে কাটা জাএ ইয়পতি।

বুদ্ধ করিবারে আজা করিলেক ভূপ।
পাদপদ্মে দেখি ছিন্না লাল টুক টুক। ১।

শেষ :—

রাজপুত্র ছিল এক সর্ব শাস্ত্রে গতি।
বিবাহ করিল সে নতুন যুবতি।
গুণক দেখি রাজা নিগজ্ঞাএ বিমুগ।
কাপরেতে দেখে রাজা লাল টুক টুক। ১৪।

৩৪৩। দুর্গা-ভক্তিচিন্তামণি।

এই স্তব্ধর গ্রন্থখানি প্রকাশের সম্পূর্ণ
উপযোগীই ছিল। ইহার রচনা অতি
সুন্দর কবিত্বময়। কিন্তু হুঃখের বিষয়,
ইহার আশঙ্ক কিছুই পাওয়া যায় নাই।
পুঁথির কাগজের আকৃতি দেখিয়া ইহা
নিতান্ত ছোট ছিল বলিয়া বোধ না।
৩য় হইতে ৯ম পাত পর্যন্ত বর্তমান।
সন তারিখাদি নাই বটে, কিন্তু বয়ঃক্রম
নিতান্ত কম নহে। ৩য় পাতের

আরম্ভ :—

জার এখানেতে বেদ হইয়াতি (১) উৎপত্তি।
নিশ্চর জানিবা সেই ভগবতি।
তবে সাম বেদ বলে যু ন সুনিবর।
জোগ পথে জোগি জারে হৈছে চিন্তাপর।
জাহার অপার তলে ত্রয়এ সংসার।
সেই দুর্গা জোগময়ি বস সারধার।

ভাগতা :—

[১] ভেষ্যবৈসরীক ভাব, পান কর পুণ্যলাপ,
গুতি নিপাতিত হৃদয়ানি।

ঈনাথ জারিবে আসে, কামাল এহি আসে,
গাএ দুর্গাভক্তিচিন্তামণি।

[২] দয়াল ঈনাথ পদ মনে করি আসা।

দুর্গাভক্তিচিন্তামণি বিরচিত ভাসা।

[৩] ঈদিনদয়ালে গার, যতি দুর্গা পার,
হইবে গুণপাণি।

দুর্গতি নাসের হেতু, এচার করহে সেতু,

দুর্গাভক্তিচিন্তামণি।

[৪] মহা ভাগবত পুণ্য পবিত্র নির্মল ।

অবশ্যে অহিক সুখ চরিত্র মঙ্গল ॥

পিতা রূপ নারায়ণ আমার তারিনি ।

বিরহে দয়াল দুর্গাভক্তি-চিন্তামণি ॥

[৫] মহাভাগবত সার, তব কথা সুবিস্তার,

পরম-পবিত্র সুধাশ্রেনি ।

শ্রীনাথ চরণ আসে, দয়াল সরস ভাসে,

সার দুর্গাভক্তি-চিন্তামণি ॥

২ম পত্রের শেষ :—

এত বলি জগদ্ধাত্রি হইলা অস্তখান ।

পরম্পর ভিনে জর্জরিত সার জ্ঞান ॥

সুনিরা দুর্গার আজ্ঞা তিন মহাসর ।

ধাননিষ্ঠ হইয়া মহাতপ আরম্ভয় ॥

পূর্য পড়ি প্রাপ্তি হেতু দেব পকানন ।

আরাধয়ে ব্রহ্মময়ি দৃঢ় করি মন ॥

তবে বিহু মনরথ * * *

* * * * *

উদ্ধৃতাংশ হইতে জানা গেল, কবি
দীনদয়ালের পিতার নাম রূপনারায়ণ ;
এবং শ্রীনাথ নামক কোন মহাত্মার নামে
তাঁহার গ্রন্থখানি উৎসৃষ্ট । কবির গোত্রের
উপাধিটা কি, কোথাও দেখা গেল না ।

গ্রন্থের রচনা যে সুন্দর, তাহা উদ্ধৃ-
তাংশ হইতে বেশ জানা যাইবে ।

প্রতি পৃষ্ঠে পয়ারের ৩০ চরণ ; সূত্রাং
মোট প্রাপ্ত পদপদ-সংখ্যা প্রায় ২৭০ ।
পুঁথিখানি শিক্ষিত লোকের লেখা ।

৩৪৪ । সৃষ্টি-পত্তন ।

এখানি রাগতালের উৎপত্ত্যাদি বিষয়ক
গ্রন্থ । আত্মন্তে কোথাও পুঁথির নাম
নাই । বহির আকার । পত্রের সংখ্যা
দেওয়া নাই, গণনায় ১৬ পাত পাওয়া
গেল । এক পিঠে লেখা । লেখকের
নাম ও তারিখ নাই । সম্ভবতঃ ১২১২

মবীর লেখা । বড় বড় গোট অক্ষর ।

একাধিক কবির ভণিতা আছে ।

আরম্ভ :—/৭ প্রদক্ষিনানং গুরুআর্দ্রানং
স্বরতপধারি যুগিনং তির্থ সৌর্গ বএকুণ্ডানং
(বৈকুণ্ঠানং) সাত্ত্বনং মাও X পিতা
গুরুনং চতুরঙ্গসিদ্ধবনং তথা উর্ধ্বর দক্ষিনং
পূর্ব পশ্চিম পূর্ব সিদ্ধসাগরং তানভূমি
সভাতং তুষ্টি ভক্তি নিবেদনাঞ্চ পুন পুন
আর : ।

এবেকহি যুন শব ধাম পআর ।

নিরঞ্জন নবি আদি সএআল (সয়াল) সংসার ॥

যুন২, সুজনে গুনি যুন দিআ মন ।

শ্রিষ্টির পত্তন কহি যুন দিআ মন ॥

মহাপ্রভু জখনে আছিল একসর ।

নো আছিল উর্ধ্বরের দিতে পদুর্ধর ॥

নো আছিল দেবগন নো আছিল মুনি ।

নো আছিল মনিস্ত কুল ন আছিল ধনি ॥

ভণিতা :—

[১] . রাগরিত জর্জরকথা পআর রচিআ ।

কহে হীন দানিস কাজি আলাকে ভাবিআ ॥

[২] এই সে রাগমাল্য বিরচিআ পদ ।

কহে হীন কাজিল নাহির মোহাক্কদ ॥

[৩] ক্রমে২ হএ মিলি, কহে হীন বকবা আলি,

পাইবেক গুনিদের গণ ।

সুরে সেত পরিছন্দ (?), জেন ঝরে মকরন্দ,

আলাপনা সুধির স্বারে (?) ।

পিতা জ্ঞান অনুগাম, মোহাক্কদ আরপ নাম,

রচি পুন ধ্যান পআর ॥

শেষ :—

প্রথমে আছিল প্রভু গুণ অক্ষকার ।

শ্রিষ্টি স্থিতি না আছিল সআল সংসার ॥

ভাবক ভাবিনি সব না আছিল তখন ।

আকার উকার সব এই তিন ভুবন ॥

আপনে ভাবক হইআ ধ্যানেতে রহিলা ।

শ্রিষ্টি স্থিতি আদি জখ শ্রিজন করিলা ॥

এই সোল যুগ আদি ধ্যানে প্রচারি ।

আপনেহ ধ্যান কৈলা আসন করি হেরি ॥

খানেতে খাইল নিজ মহিমা অপার।
চারি যুগ সার এক অংস ■ কৈল সার।

এই শ্রেণীর অনেকগুলি গ্রন্থ পাওয়া
গেল। সময়ান্তরে এ সম্বন্ধে একবার
বিস্তারিত আলোচনার বাসনা আছে।

৩৪৫। গোষ্ঠ গায়ন।

আরম্ভ :—শ্রীহর্গা। গোষ্ঠ গায়ন।

গোপাল জেত্ সজে জন (?) সবে সিঙ্গন
আর কি খাইতে চাইলে খাইতে দিবি খুদার বেলা।
গার্নন ছানা কথাএ পাখি, গোপালে কি গোষ্ঠে জাবি
খুদার বেলা মার্নন ছানা কথাএ পাখি।

শেষ :—গোষ্ঠ।

কিছু নাই বাছা গোপিগনে।
প্রেমের গুরু করতর রাই বুলাবনে।
অএ আলপলতা (?) কে জোপাএ কথা
কথাএ তোমার পিতা মাতা।
কিছু নাই বাছা গোপিগনে।
প্রেমের গুরু করতর রাই বুলাবনে।

সাক্ষ গোষ্ঠ সমাপ্ত।

অতি ক্ষুদ্র সন্দর্ভ। মোট পদসংখ্যা
১৫ মাত্র। ভণিতার অভাব।

৩৪৬। বিদ্যা-সুন্দর-যাত্রা।

ইহা আকারে নাতিবৃহৎ, নাতিক্ষুদ্র।
পত্রসংখ্যা ১৮; উভয় পৃষ্ঠে লিখিত। সবই
কেবল গান। ৬৩ সংখ্যক গানে গ্রন্থ-
শেষ। বহির আকার। ভণিতা ■ তারিখ
নাই। বড় অধিক দিনের লেখা নহে।

আরম্ভ :—১নং গায়ন।

এ নব জীবন বনে বিচ্ছেদ দাবানল।
মদন পোবন হইএ কৈরাছে প্রবল।
প্রবল হএ দিনে২ মনেআরি (মলয়ারই) সন্নিহন।
কে নিবাবে এ আগুনে দিএ প্রেমফল।

শেষ :—৬৩ নং গায়ন।

পরের ■ কৈরতে গেলে আপন ■ আগে হএ।
জুধিঠিরের মন্দ কইরে চুর্কধনের কুলফএ।
রবুনাথের মন্দ কইরে রাবণ মইল লঙ্কাপুরে।
সদানিষের মন্দ কইরে মদন পুরি (পুড়ি) ■ হএ।

“সাক্ষ। ইতি বিদ্যা-সুন্দর নামক জাতী।
সমাপ্তাঃ। শ্রীলয় শ্রীজমোহন ও শ্রীলয়
শ্রীগিরিচন্দ্র দাস দাসশু স্বাক্ষরমদং।”

সেই পুঁথির আবরণ-পত্রে নিম্নোক্ত বাক্যগুলি
লেখা আছে :—

বোস্ বোস্ গোহ মিত্র চাইর জনে সভা পবিত্র।
সেন্ সিন্ (সিংহ)রকিত দাস্ এই চাইর জন আসপাব।
নাগ রাহা ■ হুর এই চাইর জন লই সভা পুর।
দেব দত্ত কর পাল্ এই চাইর জন সভার কাল।
নন্দি নাহা চন্ বন্ এই চাইর ■ সভার ■।
দিপ ধর্ম ধর হোর এই চাইর জন সভা কোর।
আউচ চাউ বর্জন গন এই চাইর জন সভা নিহন।

“এই বহির মালিক সষ্টি চর(৭) দাস দেঅস্যা
পিছরে রামবল্লভ চৌধুরি সাকিন সাকপুরা স্তানে
পটিয়া সন ১২১২ মঘি তারিখ খাবন।”

৩৪৭। দূতী-সংবাদ।

ইহা নাকি ‘গায়ন’। ইহাতে কথা,
পটি, ছড়া ও গায়ন এই চারি প্রকারে
রচনা আছে। দেখিয়া বোধ হয়, এই
শ্রেণীর গ্রন্থরাজি সে কালে অভিনীত হইত।
ইহার রচনা মন্দ নহে।

এইবার উক্ত রকমের বহু পুঁথি পাওয়া
গেল। সেইগুলি আমাদের তেমন দৃষ্ট
নহে; কিন্তু তাতে কি আসে যায়?

* ইহার আর একখানি প্রতিলিপি আমার
নিকটে আছে। উহার পৃষ্ঠ-সংখ্যা ■; বহির আকার।
তাহাতে “বিদ্যা-সুন্দর গায়ন” বলিয়া পুঁথির নাম
লেখা বার।

কাহারও পূজা ঘোড়শোপচারে, কাহারো পূজা জবা বিশ্বদলে । উপাস্তের নিকট সবই ত এক দরের ! কে কোথায় কি ভাবে বঙ্গ-ভারতীর পূজা করিয়াছিল, আমাদের তাহাই দ্রষ্টব্য ;—তাহাই দেখাইতেছি ।

এই পুঁথির অনেকগুলি পাতার পত্রাক দেওয়া নাই । গণনায় ২১ পাতা পাওয়া গেল । দুই পিঠে লেখা । বড় বেশী দিনের প্রতিলিপি নহে । তারিখ ও রচয়িতার নাম পাওয়া যায় না ।

আরম্ভ :—শ্রীহরি । গাঅন হুতিসম্বাদ ।

একদিন নিকুঞ্জেতে বসিয়া শ্রীমতী ।
মনে মনে ভাবিছেন ত্রিভঙ্গ মুরতি ।
ইতি মধ্যে শ্রীরাধার দেহ আচম্বিত ।
খর্ণলতা মুচ্ছাপূর্ণ । পরে ধরনীত ।
নিকটেতে পূর্ণসখী কুন্দাহুতী ছিল ।
অঙ্গ পরাশিএ তানে চৈতন্য করাইল ।
ধরা হইতে ধরাধরি করিয়া তুলিল ।
সবিনয় শ্রীমতির প্রতি জিজ্ঞাসিল ।
আচম্বিত মুচ্ছা কেনে হইলে কমলিনী ।
কে কৈরাছে অপমান বোল তাহা স্থনি ।

শেষ :—গারুন ।

রাখে কি সামান্য নারী, নারীগণের মাত্র নারী,
কুলমাঝে সতি নারী, জান্বে কি তার অন্তনারী ।
না রাধা চিন্তে পারে, তার কি ভবপারে,
কেন না রাধা চিন্তে পারে, সে হইল কলঙ্কনারী ।

ইহার পর পুঁথি আর আছে কি না,
জানি না ।

৩১৮ । চন্দ্রকান্ত-কথা ।

ইহা আকারে ক্ষুদ্র । পৃষ্ঠ সংখ্যা ২৫ ;
উভয় পিঠে লেখা । বহির আকার । কদম্বা
লেখা । ১২৫৫ বাঙ্গালার নকল । কথা,
পাট প্রভৃতি আছে । ভণিতা ও লেখকের
নাম নাই ।

আরম্ভ :—চন্দ্রকান্ত নামক কথা ।

১২৫৫ বাং ।

আরে মেথরনী হামরা কছুর হআ, হামকু মাপে
কর । আরে জা মেথর তোকে চাহি না ।

* * * * *

* * * * *

হুনঃ সত্যজন বনপর্ব-স্থধারস অপূর্ব কখন ।

ধুজা ।

পাশাতে হারিরা রাজ্য ভিয়ের (১) নন্দন ।

হ্রোপদি সহিতে বনে গেল পঞ্চজন ॥

শেষ :—

‘হুমেতে গিরর উপর খোর পাবি চলে কৈ’ ।

ইত্যাদি । (ভাল পড়া গেল না)

বলিতে ভুলিয়াছি, উক্ত ‘কথার’
ভাষা গুজ ।

৩৪৯ । সরস্বতী-অষ্টক শ্লোক ।

ইতি পূর্বে এই নামের আরো একটি
অষ্টকের পরিচয় দেওয়া গিয়াছে । অষ্টকার
অষ্টকটি ১২২৩ মঘীর লেখা ; পদসংখ্যা
৩২ । ভণিতা নাই ।

আরম্ভ :—অথ সরস্বতি সোলক ।

সরস্বতি করি স্তুতি সর্বভূতকারিনি ।
কঠে বাস কর সর্ব বিদ্যাধাহিনি ॥
সিঙ্গনে স্তুতি করে বিদ্যা দেঅ তারিনি ।
অং নমামি সরস্বতি জ্ঞানদাতা ॥ রূপিনি ॥

শেষ :—

সর্ব কঠে বাস কর সর্ব মত রূপিনি ।
সেজু রাসের কঠে বৈসেছিলেন আপনি ॥
সর্ব হুকু করে জাএ হুপী (কুপা) হইল জননি ।
অং নমামি সরস্বতি জ্ঞানদাতা ॥ রূপিনি ॥ ৮ ॥

১ । ১৩০৯ সালের বৈশাখের ‘ভারতীতে

“বাঙ্গালীর বিবাহকরের অসারতা বৃদ্ধি” শীর্ষক
একটি পুরস্কার প্রবন্ধ প্রকাশিত হইয়াছে, অনেকেই
দেখিয়া থাকিবেন । আশ্চর্যের বিষয়, প্রবন্ধের
নামেই এত বড় একটা ভুল কাহারো মনোযোগ
আকৃষ্ট করিল না ! ‘অসারতা’ শব্দ কি রূপে উৎপন্ন

হইল ? প্র—স্ব+যঞ, তাহাতে আবার ‘তা’
প্রত্যয়ের যোগ ; পরিতাপতা, বিশ্বাসতা, সৌজন্যতা
প্রভৃতি পদ তবে চলিবে, কেমন ? বলা উচিত,
ভারতীর ‘প্রসারতা’ মুদ্রাকর প্রসাদ নহে ।

৩৫০ । একাদশী-মাহাত্ম্য ।

খণ্ডিত পুঁথি । ৪০—৫৪ পাতবর্তমান ।
দুই ভাজ করা কাগজ ; এক পিঠে লেখা ।
শেষ পাতের পর গ্রন্থ আর বেশী বাকী
নাই, বোধ হয় । কাগজ তাম্রকূট পত্রের
ভায় । খুব প্রাচীন দেখায় । তারিখাদি
নাই । মহীধর দাসের ভণিতি আছে ।

৪০ পাতের আরম্ভ :—

মায়াএ মহিত হইআ আছে নরপতি ।
ব্রত উপবাস হইল একাদশী তিথী ॥
দশমী বাজাএ ঢোল নগর বাজারে ।
নৃপতির নিজস্ব আছে জে প্রকারে ॥
দশমী২ বাদ্য হইল সবদ ।
বুনি আনন্দিত হইল রাজা রুকাদ ।
মোহনিরে সম্বোধিআ বোলে নরপতি ।
দশমী সনজুত আজী বুনহ যুবতি ॥

ভণিতা :—(১)

নারদিপুরাণ পুণ্য শ্লোক সংকলন ।
মহিধর দাসে কহে পয়ার রচন ॥

(২) নারদিপুরান ষাণী, : অমৃত সমান জ্ঞানি,
সৌক বন্দে করিল প্রকার ।
দেশীভাসা বুদ্ধিবারে, পএয়ার রচিত তারে,
দিনহিন মহিধর দাস ॥

৫৪ পত্রের শেষ :—

বিধু সনে একাসনে বৈসেন নরপতি ।
একাদশির হেন ফল যুন মোহামতি ॥
একাদশির মাহাত্ম্য জে যুনে জেই জন ।
মরুপাপ বিমোচন বৈকুণ্ঠে গমন ॥
উপবাস করে জেবা তার সিমা নাই ।
বেদেহ বলিতে নারে বোলেন গোবিন্দাই ॥
বেদ হোতে উদ্ধারিল ব্রজার নন্দন ।

* * * *

এই পুঁথির অবশিষ্ট পাতাগুলি সংগৃহীত
হওয়ার এখনো একটু আশা আছে ।
এই অংশের পদসংখ্যা প্রায় ৩০০ ।

৩৫১ । গঙ্গাষ্টক শ্লোক ।

১২২৩ মঘীর লেখা । ৫টি শ্লোক
আছে । ভণিতা নাই ।

আরম্ভ :—অথ গঙ্গা অষ্টক ।

গঙ্গানাম যুক্তিগাম মূলে পাপনামনং ।
মর্ম্ম জ্ঞানি বুলপাণি মূলে কর ধারণং ॥
অমর আদি বুল পুরি খীরবর নোভনং ।
তং নমামি গঙ্গাদেবী যোরে কর উদ্ধারণ ॥১ ॥

৩৫২ । মহাভারত—

ত্রৈলোক্য পর্ব ।

সজয়-রচিত ‘ত্রৈলোক্য পর্বের’ ২টি (১ম
ও ২য়) পাতা মাত্র পাইয়াছি । তাহাও
কতকাংশ ছিন্ন । লেখা প্রাচীন । তারি-
খাদি নাই ।

আরম্ভ :—/৭ নমো গনেশায় ।

যুক্তিক পর্ব কথা যদি হইল শাবধান (?) ।
ত্রৈলোক্য পর্ব কথা রাজা কর অবধান ॥
তবে নৈসমপায়নে কহে শুন রাজা মানি ।
ধৃতরাষ্ট্র জানে জারে কৈল যুত মনি ॥

ভণিতা :—

ভারত অন্ত কথ্য * * * ।
ভবশিঙ্খুরিবারে কহিল শঙ্কর ॥

৩৫৩ । নবরত্ন শ্লোক ।

১২২৩ মঘীর লেখা । ২টি শ্লোকে
মোট ৩৬টি পদ । ভণিতা নাই ।

আরম্ভ :—অথ নবরত্ন শ্লোক ।

আসিনে অশ্বিকা পূজা সর্বলোকে করে ।
একসোর মোহাদেব কৈলাস দিকরে ॥
কৈলাস নৈরাস দেখি মোহাদেব মনে২ ভাবে ।
আইচ কাইল পৈরযু তিনদিন কি প্রকারে জাবে ॥১০ ॥

শেষ ১—

অনেক দিবস বিদেশ থাকি পতি আইল ঘরে ।

রজক (?) হইয়া রাণি রহিছে মন্দিরে ॥

অর্ধে ২ ছই জনে মনে ২ ভাবে ।

আইচ কাইল পৈরষু তিনদিন কি প্রকারে জাবে ॥ ২

৩৫৪ । কাল-বেল-কুমারের ব্রত-পাঁচালী ।

অতি ক্ষুদ্র পুস্তিকা । পদসংখ্যা—৭২ ।
পত্রসংখ্যা ৭ ; ১ম ও শেষ পত্র এক পৃষ্ঠে
লিখিত । স্থানে স্থানে কীটভুক্ত । রচয়িতার
নাম অন্তর্গতচরণ !

আরম্ভ :—

অনমোহ গীরিজতা যতের পদেতে ।
অনমোহ পূর্ণাঙ্গ দেব বলিয়া সিরেতে ॥
সরস্বতি দেবি বন্দন ভক্তি করিয়া ।
গুরু চরণ বন্দন যুগপানি হইয়া ॥
ব্রহ্মা বিষ্ণু শিব দুর্গা বলিয়া সিরেতে ।
ত্রিভুবন দেব বন্দন হইয়া হরসিতে ॥

শেষ ও ভণিতা :—

ধন লৈয়া বিপ্র গেলো কল্যার সহিতে ।
ঘরে গিয়া বাপে কিএ রহে হরসিতে ॥
এই মতে ব্রত করে সকল সংসার ।
এভাবে ॥ পাএ সর্বজন ॥
অত্যা চরনে কহে স্মার করি কর ।
মনবাঞ্ছা পূর্ণ কর বেল কাল কোরর ।
সরস্বতী চরণে নক্ষিয়া সিরেতে ।
কাল বেল কোররের ব্রত সাঙ্গ এই মতে ॥

“ইতি পাঞ্চালি সমাপ্ত ॥ ইতি সন
১২৩২ মঘি ২২ আশ্বীন ॥ শ্রীদুর্গা ॥
শ্রীপীতাম্বর দেবলক্ষ্মণঃ স্বাধাকরণ পুস্তক-
ক্ষেতি ॥ মালীক শ্রীকালীকঙ্কর সর্মা সাং
আনোয়ারা ।” এখানে এই ব্রত আজও
প্রচলিত আছে । তাহা ‘বেলভাতা’ ব্রত
নামে পরিচিত । এই পুঁথি ॥ ব্রতের
বিবরণ বীরভূমি হইতে নবপ্রকাশিত
‘সোপানে’ প্রকাশিত হইয়াছে ।

৩৫৫ । জয়লাকুমারী— অষ্টক শ্লোক ।

ওলাউঠা প্রভৃতিতে মারীভর উপস্থিত
হইলে, এদেশে জয়লাকুমারীর ‘পূজা
হইয়া থাকে । সাধারণ লোকে ওলা-
উঠাকে এইখানে ‘ঝোলা’ ব্যারাম বলে ।

অষ্টকটি ১২২২ মঘীর লেখা । কেবল
৪টি শ্লোক আছে । ভণিতার অভাব ।

আরম্ভ :—অথ জলা কুমারীর অষ্টক ।

নম নম ঝোলামুখি ভঅঙ্করিকপিনি ।
জোখমুখি জোখ আখি ত্রিভুবনমাসিনি ॥
ককন-বাহিনী দেবি কোটাতে ॥ কিছিনি ।
বন্দন দেবি ঝোলামুখি যৈক্য কর পরানি ॥

৩৫৬ । শনির পাঁচালী ।

অতি ক্ষুদ্র পুস্তিকা । পদসংখ্যা ১৪৩ ।
পত্রসংখ্যা ২০ ; ১ম ॥ শেষ পত্র এক পৃষ্ঠে
লেখা । মেজেন্টার কালী ; শ্রীরামপুরী
কাগজ । অল্পদিনের নকল ।
আরম্ভ :—শ্রীশনির পাঁচালী লিখাতে ।

১/৭ মমো গণেশায় অথ শনির পাঁচালী
বন্দনাঃ ত্রিপদিঃ ।

সিদ্ধাপদ গনয়ার, প্রণাম তোমার পায়,
ব্রহ্মময় বিভূ সনাতন ।
পালন হত, তোমার কটাক্ষ গত,
ভূমি দেব নিত্য নিরঞ্জন ।

ভণিতা :—

- (১) শ্রীকৃষ্ণ গোবিন্দ পদে স্থির রাখি মন ।
শনির পাঁচালি কথা ॥ সর্বজন ॥
- (২) শ্রীরাম দয়াল বিজে, গুরুপদ সরসিজ্যে,
অনঘিয়া গাইল বন্দনা ।
কৃপা করি ভগবান্, রাখ এ দাসের মান,
পূর্ণ কর দাসের কামনা ॥

শেষ :—

এই মতে সনি পূজা বেই মনে করে।
যাহা চায় তাহা পায় দুঃখ যায় ছরে।
অন্তরে বসে এতু ভক্তেরে দয়াময়।
পুজিলে সনির পদ নাহি কোন ।
সুখানুভব সনে পর ভাবি চিরকাল।
অচিল পাঁচালি ছল জীরাম দাসাল।
হরি হরি বল নবে পুনি সমাপন।
ভক্তি করি প্রসাদ লয়ে করহ ভজন।

“সনির পাঁচালি সমাপ্ত : ছুধেন লিখিত
এইতু চোরেন নিয়তা জদি সুকরি তন্ত
মাতাচপিতা তন্ত সগর্দব শ্রীযুক্ত গিরীষ
চক্রবর্তি: সৌরকরং শ্রীমৎসতি মাতরং।”
তারিখ নাই।

৩৫৭। সত্যপীরের পাঁচালী।

এই পুঁথিখানি স্মৃতিসিক ভারতচন্দ্র রায়
গুণাকর রচিত। কুদ্র আকার। পৃষ্ঠা-
সংখ্যা ২৫; ১ম পত্র এক পিঠে
অবশিষ্ট দুই পিঠে লেখা। পদ-সংখ্যা
৫৬। অন্নদিনের নকল।

আরম্ভ :—

ওঁ নমঃ সিদ্ধিদাতা গণেশায়ঃ।
অথ সত্যপীরের কথা :। ত্রিপদী :।
গণেশাদি রূপধর, বন্দ এতু সুরহর,
ধর্ম অর্থ কাম মোক্ষপাতা।
কলিয়ুগে অবতারি, সত্য পীর নাম ধরি,
প্রথমহ বিধির বিধাতা।

ভগিনী ও শেষ :—

(১) এতিন জনার কথা, পাঁচালী অবধে গাঁথা,
বুদ্ধিরূপ কৈলা নানা জন।
দেবানন্দপুর গ্রাম, দেবের আনন্দ খাম,
হীরা রাম রায়ের বাসনা।
ভারত ব্রাহ্মণ কয়, দয়া কর মহাশয়,
নায়কের গোষ্ঠীর সহিত।
ব্রত কথা সাজ হলো, সবে হরি হরি বলো,
দোহ ক্ষম বতক পণ্ডিত।

(২) ভরদ্বাজ অবতাস, ভূপতি রায়ের বংশ,
সনাতাবে হত কংস, ভুরমুটে বসতি।
নরেন্দ্র রায়ের হত, ভারত ভারতী যুত,
ফুলের মুখুটী খাত, বিজ্ঞপদে লুপতি।
দেবের আনন্দ খাম, দেবানন্দপুর নাম,
তাহে অধিকারী রাম, রামচন্দ্র মুনসী।
ভারতে নরেন্দ্র রায়, দেশে যার বশ গায়,
হরে মোরে কৃপা দায়, পড়াইল পারসী।
সবে কৈল অনুমতি, (সবে) সংক্ষেপে করিতে পুথি,
ভেষজি করিয়া গতি, মা করিও দুঃখ।
গোষ্ঠীর সহিত তার, হরি হোন্ বরদায়,
ব্রত কথা সাজ পায়, সনে রক্ত চৌপা।

“ইতি সন ১৮২৮ ইং তাং ২২শে জুলাই
শুক্রবার বেলা ১ ঘটিকার সময় এই পুঁতি-
খানি শ্রীহর্গাকুমার দ্বারা লিখা সমাপ্ত
হইল।” * মাহুষের কি ক্ষমতা! এই
লেখক মহাশয় নিজে মাঝে মাঝে ২১২
পংক্তি রচনা করিয়া দিয়া স্বীয় ভগিনী
কুড়িয়া দিয়াছেন! পেটের বিজ্ঞা রাখিবার
যে আর আরগা নাই!!

৩৫৮। কৃষ্ণলীলা।

ইহাতেও পটি, ছড়া, কথা, গায়ন ও
চব (চপ ?) আছে। গণনায় ১৭ পাতা
পাওয়া গেল। বড় বেশী দিনের নকল

■ এই পুঁথিখানিকে ■ খানি পুঁথি স্বরূপে গণ্য
করা বাইতে পারে। একখানি ত্রিপদীতে, অপর-
খানি চৌপদীতে লেখা হইয়াছে। দুই অংশের
ঘটনাদিও পৃথক এবং আরম্ভ ও সমাপ্তিও পৃথক।
শেষোক্ত ■ লিখিত অংশের আরম্ভ এইরূপ—

■ সবে এক চিতে, সত্য পীরের গীতে,
দুই লোকে পাবে প্রীতে, সিদ্ধি মনস্কামনা
গণেশাদি রূপ দেবগণ, বন্দ সত্যনারায়ণ,
সিদ্ধি দেহ অনুক্ষণ, যারে বেই ভাবনা। ইত্যাদি।
প্রথমাংশের পদসংখ্যা—২৫ ও ২য় অংশের
পদসংখ্যা—৩২ মাত্র।

নহে । তারিখাদি নাই । রচয়িতা ঈশান-
চন্দ্র (দে) ।

আরম্ভ :—কৃষ্ণলীলা । পটী ।

সুন সুন সর্বজন, আনন্দিত হয়ে মন,
সকলকে আমি তাহা বলি ।
কহি পুরাণ প্রসঙ্গ, বিবিধ আচর্য্য রঙ্গ,
গানে কহি মুক্তালতাবলী ।
মুক্তা স্নিজন করি, হরসিতে নংসিধারি,
শ্রীমতিকে জেতপে মহিলা ।
ঈশানে মিনতি করি, ওহে ত্রিভঙ্গ মুরারি,
হলনা কৈর না করি লিলা ।

ভণিতা :—

দীন ঈশানে বলে, শ্রীকৃষ্ণের পদতলে,
দয়া কর ভক্ত বৎসল ।
শিশুর পুরাণে আশ, কর প্রভু নিজ দান,
অন্তে দিয়ে চরণ কমল ॥

শেষ :—২০ নং গান ।

চল চল সখীগণ চল কমলিনী সনে ।
জাইয়ে কমল ছলে হেরিব কমল-নয়নে ।
ভুগাইব বীকা আখি, আনব মোরা দিয়ে কীকি ।
নতুবা মুক্তা সখী হরিব চরি বিহনে ॥

বোধ হয়, এখানেই পুঁথি শেষ হয়
নাই । কোরাটার রকম ফুল্‌স্বেপ কাগ-
জের আকারের বহি । বাঙ্গালা কাগজ ।
ছই পিঠে লেখা ।

মলাটে লেখা আছে,—“এই বহির
মালিক শ্রীঈশানচন্দ্র দে, নিবাস বারশত
কাড়ি আনোয়ারা, সন ১৮৬৮ তারিখ মাহে
১ জানুয়ারি ।” রচয়িতাও বোধ হয়
এই ঈশানচন্দ্র দে মহাশয়ই ।

৩৫৯ । শ্রীমতীর মানভঞ্জন ।

পূর্বোক্ত পুঁথির মত আকার । গণ-
ণায় ১৮ পাতা দেখা গেল । বড় বেশী
দিনের একল নহে । তারিখাদি নাই ।
ছই পিঠে লেখা । ‘গোবিন্দ কহে’ কেবল

একপ ভণিতা আছে । কথা, ছড়া ইত্যাদি
ইহাতেও আছে ।

আরম্ভ :—শ্রীমতীর ■ মানভঞ্জন ।

সুন সুন সর্বজন হইএ এক মন ।
ছন্দয় মানভঙ্গ কথা করহ শ্রবণ ॥
একদিন বংসীধারি জমুনা তিরেতে ।
কদম্ব হেলানে গান করে মুরিতে ॥

মধ্যস্থল :—গান ।

অপরূপ কালরূপ সে ■ ভুলিবার নয় ।
একবার হেরিলে জারে রমণীর মন মজায় ॥ধু॥
জারে চাহি পাসরিতে, মনে কহে না পাসরিতে,
প্রবেশিলে অন্তরেতে, অন্তর কি লয় (?) ।
কালমর্পে দংসে জারে, সদত জলে অন্তরে,
গোবিন্দে কয়, ভুইলুতে জারে, সে জগত ভুলায় ॥

শেষ :—

কথ গোপী প্রেমানন্দে মগ্ন (মগন) হইলা ।
শ্রীমতিরে শ্রীকৃষ্ণের বামে বৈসাইলা ॥
হেরিল যুগলরূপ আপনা পাশরে ।
প্রেমানন্দে মগ্ন হইএ হরিধ্বনি করে ॥
রাধাকৃষ্ণ মিলন দেখিএ জাএ শোক ।
প্রেমানন্দে মগ্ন হইএ কুটিল অশোক ॥
এই মতে রাধাকৃষ্ণ হইল মিলন ।
যুগল মাধরী গোপী করে নিরঞ্জন ॥

৩৬০ । শ্রীরাধার কলঙ্ক-ভঞ্জন ।

ইহার নাম নাই, কিন্তু বিষয় রাধার
কলঙ্ক-ভঞ্জনই । পত্রাক্ষহীন কতকগুলি
পাতা । কোন্ পত্রের পর কোন্ পত্র,
ঠিক করিতে পারি নাই । পূর্বোক্ত
পুঁথির সহিত একত্র গাঁথা ছিল । গৌসাই
গ্রামচন্দ্রের ভণিতা দেখা যায় । যাহা
আরম্ভ বলিতেছি, তাহাই ঠিক কিনা,
বলা যায় না ।

■ ‘শ্রীমতী’ শব্দে এখানে ‘শ্রীরাধিকাই উদ্দিষ্ট’
হইয়াছেন ।

আরম্ভ :—গায়ন ।

আমার গোপাল কেনে মা বোলে না ।
দেইখে যাও রুহিনি অচেতন কেনে কলে সোণা ॥
আমার কণাল মল হে গো নিরানন্দ শ্রীগোবিন্দ
কথা কহে না ।

সবে মোর একটি ছাইলা কহে নাই মা বোল বোলে,
কেমনে শুষ্ট কৈরলো রহিব কেনে ॥

ভণিতা :—

গোসাই রামচন্দ্রের বাণী, শুন মাগো নন্দরাণী,
বাচিবে নীলমণি, মনে কিছু নাই ভাবনা ।

শেষ :—গায়ন ।

ভাইব না ২ রাধে ভাইব না কিছু কি জান না ।
তোমার কলঙ্ক বুচাইবার জন্তে, এসাহি জমুনার জলে
পূর্ণ হবে তোমারি জে বাসনা ॥
শুন ২ রাই কিশোরি, কত দুঃখ পাইছি আমি,
কিছু কৈতে না পারি ।
তোমার চরণ ধইরে কথ সাইখেছি, দুর্জয় মানেতে
কথ কাইশেছি,
যামি যোগী হইলেম তব মানে, কালী হইলেম কুলধনে
তোমারি কারণে এত তারনা ॥

বোধ হয়, এখানেই পুঁথি শেষ নহে ।
মোট ৯ পাতা । দুই পিঠে লেখা । গান
ভিন্ন ছড়া প্রভৃতি ইহাতে নাই ।

৩৬১ । রাম-বনবাস ।

শেষ পর্য্যন্ত লেখা নাই । পত্রাঙ্ক-হীন
২০টি পাতা । রয়াল আকারের সাদা বালি
কাগজ ; দুই পিঠে লেখা । অত্যন্তদিনের
নকল । তাই আধুনিক রচনা বলিয়া
সন্দেহ হয় । তারিখাদির অভাব । এক-
স্থানে মাত্র 'মাধবের' ভণিতা আছে ।
ইহা একখানি নাটক । একতালা, যং,
তেতালা, আড়া, ঠেকা কাওয়ালী প্রভৃতি
তাল এবং মল্লার, ঝিকিট খান্ধাজ প্রভৃতি
রাগ-রাগিনীর ব্যবহার আছে । এসব ছাড়া,
কথা, পটি, ছড়া, চব (?), ধুরা প্রভৃতিও দৃষ্ট
হয় । 'কথা'র ভাষা গুজ ।

আরম্ভ :—শ্রীহরি ।

কলাপানানঃ নিদানঃ কলিমলমখনঃ জীবনমজ্জ-
নানানঃ । প্রাতে জংসন মমক্ষ্য সপদি পরপদবিপ্রাম
স্থনসেকং ইত্যাদি ।

পটী । তাল জং রাগিনি মল্লার ।

জগতে জন্মিল রাম কলান কারন ।
কলির কলুম তুমি করিতে মগন ॥
আরো প্রভু হও তুমি সর্জন জীবন ।
কবির বচন সুন কমল লোচন ॥

* * *
চরণ পরসেতে মুক্ত হইল মিলে ।
তব মারা সিদ্ধ মলে পাসান ভাসিলে ॥
আজি এই অধিন জনের প্রতি কৃপা করি ।
আসরেতে এইস আমার বাছা পূরকারী ॥

মধ্যস্থল :—কুবজীর কথা ।

এই যে ছটু (দুইটি) বর মহারাজের
নিকট প্রার্থনা কর । একটা যে ভরথকে
রাজা কর : আর একটা রামকে জটাবাকল
ধারণ করাইয়া চতুর্দশ বংশের বনে পাঠান,
তোনি অবশ্যই স্বিকার না কৈরে পার্কেন
না ও তোর প্রেমের লালজ কর্কেন ।

ভণিতা :—

ভববাছা যার গুণে, কেবল সে বাছা ভক্তেরি মনে,
মাধব কহে তত্ত্বজন বিনে, তাঁকে কেবা
পার গো আর ॥

শেষ :—একতালা ।

কোণার মা সুখিয়া এইসময়ে এখন ।
আশীর্ব্বাদ দেও যাত্রা করিবেন ॥
রেইখ ভুইলনা অন্তর, সরন রেইখ সেবকেরে,
কোমল্যা মাএরে সইপে জাই গো তোমার হাতে ॥

ইহা বড় বেশী দিন পূর্ব্বের রচনা বলিয়া
বোধ হয় না ।

৩৬২ । রামচন্দ্রের স্বর্গারোহণ ।

পূর্ব্ব একবার এই পুঁথির পরিচয়
দেওয়া গিয়াছে । (৩১ সংখ্যক পুঁথি)

দ্রষ্টব্য ।) আজ যে প্রতিলিপি পাইরাছি,
তাহার আরম্ভ সম্পূর্ণ নূতন । ইহাতে
কবি ভবানীদাসের একটু পরিচয় আছে ;
যথা :—

নমো গনেশায়ঃ । নমো দুর্গায়ৈ নমোঃ ।
নারায়ণঃ নমসকৃতঃ ইত্যাদি শ্লোক
প্রনমোহ নারায়ণ পুরুষ প্রধান ।
দয়ার ঠাকুর হরি শূনের নিধান ॥
পুনরপি প্রনাম করম লক্ষিপতি ।
কোটি কোটি ব্রহ্মাণ্ড উর্ধ্বে করে ভক্তি ॥

+ + +
+ + +

জগন্নাথ দেব বল্লভ করিয়া মাণাএ ।
হুত্রে প্রসাদ দিলে ব্রাহ্মনে বসি থাএ ॥
নবম্বি পুরি বল্লভ অতিবর ধনু ।
জাহাতে প্রবিন হইল ঠাকুর চৈতন্য ॥
নিজন্তু নিগুন প্রেম তেজ নহি জানে ।
জগত ভরাইলা প্রভু দিয়া প্রেমদানে ॥
নিজ দেব বল্লভ অতি অমুপাম ।
গঙ্গার সহিতে বল্লভ সঙ্কর প্রধান ॥
■ জীব বল্লভ জগদা জননি ।
পূর্বলোকে বোলে ■ সত্যিত্তা জানি । (?)
শিশুকাল হোতে তান আন নাহি চিতে ।
কণ্ঠে সরস্বতি তান করএ কবিত্যে ॥
দেবতার কৃপা তার হইল প্রকাশ ।
রাম সোঁর্গ আরহন রচিতে রবিলাস ॥

ইহাতেও কিন্তু কবির বাসস্থান
নির্দীত হইল না । তবে তিনি যে পূর্ব-
বঙ্গীয়, তাহাতে আর সন্দেহ নাই ।

শেষ :—

ভবানন্দ দাসে বোলে শ্রীরামচরিত ।
এহাতে সমাপ্ত হইল রামায়ণ গিৎ ॥
■ হুনে পোস্তক এহি শুক্রযুক্ত হইয়া ।
অন্তরিক্ষে জাএ সেই নৈকুণ্ঠে চলিয়া ॥

ইতি শ্রীরামচন্দ্রর সোঁর্গ আরহন
পোস্তক সমাপ্তঃ ।

ইতি সন ১১২৫ মধি তাং ১৫ই মাগঃ ।
এহি পোস্তকের মালিক শ্রীজৈসানচন্দ্র
দেবস্ত ॥

পত্রসংখ্যা— ২৮ ; উভয় পৃষ্ঠে লিখিত
পদসংখ্যা প্রায়—৬৬০ । সমগ্র গ্রন্থ
'পয়ার' এবং 'লাচারি' হুনে রচিত ।

৩৬৩। শ্রী প্রভুদিগের বংশাবলী ।

খণ্ডিত । ২য়—৪র্থ পাত আছে ।
উভয় পৃষ্ঠে লিখিত । অন্ন দিনের নকল ।
বৈষ্ণব গোপালমীদিগের বংশ-বিবরণ । ভাষা
গজ । ২য় পাতের আরম্ভ :—

শ্রীনারায়ণ । শ্রীশীতা অদ্বৈত সন্ধান । শ্রীকৃষ্ণ
মিশ্র গোপালমির বংশাবলি ॥ শ্রীশীতাঅদ্বৈত প্রভু
১ ততপুত্র শ্রীকৃষ্ণ মিশ্র গোপালমি ১ শ্রীরঘুনাথ
গোপালমি ১ শ্রীবালবেত্র গোপালমি ॥ ইত্যাদি ।

৪র্থ পত্রের শেষ :—

বনবিক্রপূরবাসী শ্রীশ্রীনিবাস আচার্য্য প্রভুর
বংশাবলি । আদ্যো ॥ শ্রীশ্রীকৃষ্ণ চৈতন্য ॥ তাহান
সখা শ্রীশ্রীনিবাস আচার্য্য প্রভু ॥ তৎপুত্র
অলকচন্দ্র । তৎপুত্র নরায়ণচন্দ্র । তৎপুত্র শ্রীবালব-
লাল ॥ ১ রাড় ব্রাহ্মণ ॥ পাট বন-বিক্রপূর ॥ শ্রীশ্রী-
শ্রীহরপ্রভু শ্রীশ্রীনিবাস ঠাং কপীন বহির্বাস প্রদান
করিয়াছিলে, অধনহ সেবা হয়, জ্ঞানলা আছে ।

৩৬৪ । আত্মতত্ত্ব ।

সম্পূর্ণ আছে । মোট ৩ পাতা । ১ম
পত্র একপৃষ্ঠে লিখিত । কুদ্র পুঁথি ।
ভাষা গজ । মধ্যে মধ্যে সংস্কৃত শ্লোক
আছে ।

আরম্ভ :—

শ্রীকৃষ্ণ চৈতন্য চন্দ্রায় নমঃ ॥ শ্রীরাধা-
কৃষ্ণায় নমঃ ॥ আপ্ত তত্ত্ব ॥ জিজ্ঞাসা হুনে
শুক শিষ্য শ্রীদামে ॥ উত্তর প্রত্যুত্তর ॥

তুমি কে? আমি জীব: কোন জীব: পিতার
পুত্র: হুলতটহ ব্রহ্মজীব: জীবের ■ কিসে: পিত্রি-
বীজে কি মাত্রিরজে: পিতার বীজ শুভ চন্দ্রবিন্দু:
মাতার বীজ রক্তবিন্দু: । ইত্যাদি ।

শেষ: ।

বাহা ॥ মিত্রি ভাবোন্নাসেন মন: প্রাণাদি সর্ব
সম্পন্নানি ॥ + ॥ মন সাধিন ভক্তিকা । বুদ্ধি
বাসকসর্বা । অহঙ্কার অভিচারিকা । তরঙ্গণ
পূর্বোক্ত ॥ চিত্ত । প্রকৃতি! পুরুষ ॥ ঐ । শমাপ্ত: ॥

৩৬৫ । প্রণালিকা ॥

খণ্ডিত ; ১ম ও ৩য় পাত মাজি বর্ত-
মান । ভাষা গড় । প্রতিপত্রের দক্ষিণ-
দিকে পুঁথির উক্ত নাম লেখা আছে ।

আরম্ভ :—

অথ বৈষ্ণবাদির শস্ত্রাদি বিবরণ ॥

শ্রীমদ নারায়ণ ব্রহ্মা নারদ বাসদেব চ: । শ্রীমদ
নবাবিণ পদ্মলাভ অক্ষয়ের তজন সিকু মহানিধো
বিদ্যানিধিষ্ট রাজেন্দ্র জয়তীর্থ মুনি ইত্যাদি ।

৩য় পত্রের শেষ :—

ভক্ত:পর শাধক রতীকান্ত দাস হুৎসার মঞ্জুরী
গৌরবর্ণ, হরিত্রাতা বস্ত্র, বয়স ১৪।১।১২ দিন ॥
বাহু নাম রাম কুমার নিত্যে চরণ সেবা: । শ্রীমিত্যা-
নন্দ প্রণালি ॥ তিন প্রকার ১ অভিরাম ২ শ্রীবিষ্ণু-
ভক্ত ৩ জাহ্নবা নারায়ণী ইতি ॥

এইখানেই গ্রন্থ শেষ না কি? রচয়িতার
নাম নাই । ইহা কি ‘নিত্যানন্দ পটল’
নামক সংস্কৃত গ্রন্থের অংশ বিশেষ? আমি
উক্ত গ্রন্থের ৪—৬ পত্র পাইয়াছি ;

তাহাতে—

“দিবানিশি মনোমধ্যে ধরো প্রেম ভবাকুলাং ।
এবং মাত্মানমনিশং ভাবয়েৎ ভক্তিমাত্রিতং ॥” + ॥

এই শ্লোকের পর লিখিত আছে :—

প্রণালিকা ॥ শ্রী/শ্রীনিত্যা (নন্দ)
প্রভু শ্রীঠাকুর অভিরাগ: । শ্রীরাগ শধা ।

বিলস দ্রুত গৌর । মীল গীত বস্ত্র বস্ত্র
ইত্যাদি ।” উহার ৬ষ্ঠ পত্রের শেষ :—

“শ্রীরাধিকা জীউ তপ্ত কাঞ্চন গৌরাঙ্গী
দ্রুত গাধরি নীল চিত্র কাচলী নীল পট
(পট?) উরনী মণিময় চেরি কর্ণে
নাশায় লোল মুক্তা কর্ণে স্বর্ণ কণ্ঠি মাণহার
স্বর্ণহারাদি শিত শিগন্তক হস্তে স্বর্ণ-
কঙ্কণাদি নানারস রচিত কটি ভটে ক্ষুদ্র
ঘণ্টিকা চন্দ্রে সুপূর বয়স ১৪।২।১৫।”

৩৬৬ । নাম হীন পুঁথি ।

ইহার ১ম ও ২য় পাতার অত্যধ বলিয়া
নাম জানা যাইতেছে না । মুসলমানী দর-
বেশী (যোগ শাস্ত্রীয়) গ্রন্থ । আসন-লক্ষণ,
দেহ-তব প্রকৃতি কঠিন বিষয় বিবৃত ।
সমগ্র পুঁথি এক কবির লেখা কিনা,—
সুতরাং সমগ্রটা এক পুঁথি কিনা, বলা যায়
না । একাধিক কবির ভণিতা দেখা
যাইতেছে । প্রাপ্তাংশের আরম্ভে ও মধ্যে
সৈরদ সুলতানের ‘জ্ঞান-প্রদীপ’ এবং
‘যোগ-কালন্দর’ হইতে দুইটি অংশ উদ্ধৃত—
দেখা যায় ।

প্রায় $\frac{1}{4}$ অংশ আকারের তুলট
কাগজের বহি । ৩—৩৬ পাত বর্তমান ।
শেষ আছে । নিতান্ত জীর্ণাবস্থা । শেষাংশ
নষ্টপ্রায় ।

৩য় পাতের আরম্ভ :—

দণ্ডক আমান মন রাখই নিশ্চয় ॥ ■
ডিড (?) ভরি ভ্রম ছারি কর পরিচয় ॥
চাকিছে কামের তুলা সচকিত মন ।
চাকন ন জাএ তারে বিনি জসন (দর্শন) ॥

■ এই অংশটি ‘জ্ঞানপ্রদীপের’ অন্তর্গত ‘জ্ঞান-
চৌতিশার’ অংশ বটে । ইহা ৬ষ্ঠ পত্রে শেষ হইয়াছে ।
অতঃপর ‘আসন-লক্ষণের’ আরম্ভ ।

চাকিছে অরুণ নিজ কিরন তাহার ।
চেউ জলে জলে চেউ নহি ভিন্নকার ।
অরে অরে রূপধরি অরে অরে রিত ।
আনমন হই আননে হের নিত ।

ভণিতা—

- (১) কিন অতি সিমুযতি হৈদ ছোল্তান ।
কিন দিনবুজি কহে চৌতিসায় জ্ঞান (জ্ঞান) ॥
(২) ডাইনে বহিলে হয় মরন নিশ্চয় (৬ পত্র ।)
ছএ মাসে মরন সে কহে কলঙ্ক এ ॥ (২১ পত্র ।)
(৩) এ তিন দিবস জদি বামধারে বহে ।
পক্ষক ভিতরে মরন কহে কালঙ্ক এ ॥ (২২ পত্র)
(৪) এসত করিল জদি কস্তা জনমএ ।
তবে জানিবা হেন সাহা মিছা কহে ॥ (২৩ পত্র)
(৫) হাজী মুহাম্মদে কহে মানিকা সদাএ । *
হেলাএ হারাইলে জীযু খুজিয়া ন পাজ ॥
(২৮ পত্র ।)

বাঙ্গালা পুঁথির প্রাথমিকতার বিনির্ণয় বড় সহজ নহে ! উক্ত ১ম ভণিতা-টী ‘জ্ঞান-চৌতিশাটি’, সৈয়দ মুলতানের রচিত জ্ঞান-প্রদীপের অন্তর্গত । ১ম ও ৫ম ভণিতা-দ্বয় অধ্যায় শেষে দেওয়া হইয়াছে ; অপর ভণিতাগুলি গ্রন্থ-মধ্যে (যেখানে ভণিতা হওয়ার নহে) পাওয়া গিয়াছে । বহু ভাল বুঝা গেল না ।

আরো কথা আছে । ১০ম পত্রের—

“সতদলে কমলে আছে শ্রীগোলায় হাট ।
তথা হোষ্টে কেলিরস জিপিণির ঘাট ॥
: : এ সকল আসন সমাপ্ত ॥ ॥

* উক্ত ৫ম ভণিতার পর হইতে ‘বোং-কালন্দর’ গ্রন্থের ১১শ চরণ হইতে ১৩৮তম চরণ পর্যন্ত উক্ত দেখা যায় ; তৎপর ‘কথা থাক মমুরা’ ইত্যাদি অংশের আরম্ভ । ইত্যং সমালোচ্য পুঁথির আরম্ভ হইতে ৬ষ্ঠ পত্র, এবং ২৮শ হইতে ৩২শ পত্রগুলির বিষয় ও নাম নির্দিষ্ট হইল । ‘বোংকালন্দর’ পুঁথিখানি ‘ইসলামপ্রচারক’ পত্রে প্রকাশিত হইয়াছে । (৫ম বর্ষের ১ম, ২য় ও ৭ম সংখ্যাত্রয় দ্রষ্টব্য ।)

এইরূপ সমাপ্তির পর আবার একখানি নূতন পুঁথির আভাস পাওয়া যাইতেছে ; যথা :—

“আউমালে আরার লাম করম খোরন ।
অষ্টদস আলাম জে জাহার শূজন ॥” ইত্যাদি ।

দেখিলেই ইহা আর এক পুঁথির মঙ্গলাচরণ বলিয়া বুঝা যায় : কিন্তু তাহার নাম কোথায় ? যতই অগ্রসর হইতেছি, সমস্তা ততই জটিল হইতে চলিল, দেখিতেছি ।

৩২শ পত্রের শেষ এই :—

“অনাহাত (অনাহত) সেই চক্র দেবাস্তুরি বোলে ।
বসন্তুরি রিত বৈসে তাহার অন্তরে ॥
এক এক মোকামেত একসত নাম ।
গুরুগর সেবিলে সে পাইবা উপাম ॥

লিখিলং জী-সহর গরিব মাং আরপ
খ (খলিকা)

কথা থাক মমুরা কথা খানগিতি (খানহিতি)
কএরাজি চক্রমাসা তুমার উৎপত্তি ॥” ইত্যাদি

বাক্যে আবার আর এক নূতন সন্দর্ভ আরম্ভ হইয়াছে । এখানে ভাষা না গন্ধ, না পদ্য অর্থাৎ দুইটার মিশ্রণ ।

ইহার শেষ,—

“ভূমিত্ পরি খাইলা কোন্ গাছের ফল ।
জিনান করিয়াছ কোন্ ঘাটের ঝল (জল) ॥
কলসিত পানি নাই ভাল হাতে ঘু (?) ।
কোন্ ঘাটের পানি লই পাখালিলা মোউ ॥”

ইহার পর,—

“মুন মুন মঘিনি জর্পের কথা ।
রুমাং সহরে মঘিরার জো (?) :

দুই মঘিনি জনম লৈল এই কুল অই কুল দুই
কুল খাইল সংহে চলে কাল বিকাল রক্ত জফা (জবা)
উর কুল : :” ইত্যাদি কুমন্ত্রটি—

লিখিত আছে । শেষ পত্রের—

শেষ :—

সকোর বেটা অমৃত x ছএ
তার হুকারে বিস কৈলুম ক্ষএ ॥
যক্ষা উপএ বিস রবি গেল ধাইয়া :
খামোহানি মাইলুম বিস রবির দিগে চাহিয়া :
আহারে প্রভু কি কৈলা নোরে
খামোহানির বিস মোলনে মরে : :

শ্রীমাং আরপ খং সাং জএ কুকনগর
পীং ধুয়াবর খেলিকা দাদা আলী সা
(মাং ?) ফকির বর বাব (বাপ) ধনবর
সাহা, ইং সন ১১৯৪ মঘি তারিখ ২৭ বৈশাখ
রোজ রববার ছেপহরি পুস্তক আদাএ
সমাপ্ত হইলেন ॥

এতক্ষণে হাঁফ ছাড়িয়া বাঁচিলাম বটে,
কিন্তু সমস্তার ত কিছুই কিনারা হইল না ।

৩৬৭ । গুরা-মেলানী ।

ক্ষুদ্র পুস্তিকা । পদ-সংখ্যা ২৭ মাত্র ।
১৩০৯ সালের অতিরিক্ত সংখ্যা পত্রিকার
সমালোচিত ৫৪ নং পুঁথির সহিত কিছু
কিছু সাদৃশ্য থাকিলেও ইহা একখানি ভিন্ন
পুঁথি ॥

আরম্ভ—

অথ গুআমেলানি । নমোগনেশায়
নমো । রাম ২ শ্রীমধুসূদন ।

প্রথমে হিমালের জর্জ কার্তিক কুমার ।
তান পদে করি আসি শতেক নমস্কার ॥
উত্তরে বন্ধিয়া গাম (গাই) হেমন্ত কেশার ।
জাহার হিমালে ডংশে সহআল (ময়াল) সংসার ॥

শেষ :—

খোলাতে জাই বতি (বতী ?) কি কর্ম করিব ।
সবে মিলি এই জালাজ জিরছ দিব ॥
জালা জলে জিরছ দিব মন্তকে দিব পানি ।
সর্ব লোকে শুন গুআ ত মেলানি ॥

“ইতি গুআমেলানী সমাপ্ত । শ্রীরাম
ছলাল জুগী পীং সুধারাম সাং সিহরা
(সিংহড়) ॥”

৩৬৮ । রঙ্গমালা ।

আরম্ভ :—

প্রথমে প্রণাম করি প্রভু করতার ।
দ্বিতীয়ে প্রণাম করি রতুল আতার ।
তৃতীয়ে প্রণাম করি ছিন্দিক উমর ।
চতুর্থে ওচমান আলি ধর্ম্মর ॥
সেরানী সোয়াগলি, আনন্দে আন বালি,
কতুক রঞ্জে রে ।

ফুল লই আজু খেল সাহার সঙ্গে ॥ ধু ॥
শুভ খেণে শুভ লগ্নে আইল আবাড় ।
হর করি (?) হাত বান্ধন মারোয়া সাহার ॥
মস্তনাল স্ততা দিয়া মারোয়া ছান্দিল ।
ঠাই ঠাই আমর ভাল ঢুলিতে লাগিল ॥

ভণিতা ও শেষ :—

জ্যোষ্ঠ লোক আশীর্বাদে দোহান প্রীত ।
দানে ধর্মে দোহানের জগত বারিত (?)
নিগুণ্য আশীর্বাদ শুধ জেই পদ ।
রঙ্গমালা গুণি কহে কবীর মোহম্মদ ॥
ফুল লই আজু খেল সাহার সঙ্গে ।
সেরানী সোয়াগলি, আনন্দে আন বালি,
কতুক রঞ্জে রে ।

ফুল লই আজু খেল সাহা সঙ্গে ॥

অতি প্রাচীন লেখা । তারিখাদি
পাইলাম না । পদসংখ্যা ২৮ মাত্র । ইহা
যে কি, কিছুই বুঝিলাম না । সম্ভবতঃ
মুসলমানের বিবাহোৎসবে পূর্বে গীত হইত ।

৩৬৯ । সীতা-রাম-সন্মিলন ।

ইহা একখানি নাটক । সীতা
উদ্ধারের পর অগ্নি-পরীক্ষাভে নামের সহিত
সীতার সন্মিলনবৃত্তান্ত ইহার প্রতিপাদ্য ।
গ্রন্থের নাম নাই । শীর্ষোক্ত নামটি

আমাদের প্রদত্ত । বড় বেশী দিনের রচনা
নহে ।

আট পেজি আকারের খুব পুরু শ্রীরাম
পুরী কাগজ । পৃষ্ঠসংখ্যা ৮০ ; দুই পৃষ্ঠে
লেখা । গোট গোট সুন্দর অক্ষর ।
মেজেন্টার কালী ।

ইহার রচয়িতা সুপ্রসিদ্ধ কবিরাজ
৮৮শ্রীচরণ মজুমদার মহাশয় । তাঁহার এবং
তদ্রচিত আরো দুই খানি পুঁথির পরিচয়
পূর্বে দেওয়া গিয়াছে ।

(৮১ ও ৮৪ সংখ্যক পুঁথি দ্রষ্টব্য ।)

তাঁহার সম্যক পরিচয় দিতে গেলে
অত্যন্ত প্রবন্ধের প্রয়োজন, এই জন্য সমগ্র-
স্তরেই আমরা তাঁহার বিস্তারিত পরিচয়
প্রকাশিত করিব, মনস্থ করিয়াছি । তাঁহার
কৃত আরো তিনখানি গ্রন্থের উল্লেখ পশ্চাৎ
পরিদৃষ্ট হইবে । সম্ভবতঃ এই সব গ্রন্থই
তাঁহার কাশ্মীর অবস্থানকালীন রচিত ।

ইহার ভাষা গুণ্ড পদ্য দুইই । গণেশ
সরস্বতী, দুর্গা, শিব, কালী, রাম লক্ষণ
সীতা, শ্রামা (পুনঃ) ও সূর্যাস্তবের পর
গ্রন্থারম্ভ । একটু নমুনা দেই—

শ্রীশ্রীজয় দুর্গা শরণঃ ।

গান—আদৌ আশরে ॥

সারি গা মা পা খা নি, নি ॥ পা মা পা রি সা ॥

স্বর—তেলানা ।

শ্রীগণেশ বন্দনা ।

রাগিনী ঝিঝিটি—তালঃকওয়ালি ।

প্রণামি গণেশঃ, একদন্ত মহাস্ত সান্ত লম্বো-
দয়ঃ সুরেশঃ । গজ বধনঃ বৃহৎ ব্রহ্মনঃ, হৃদয়তর ধর্ম
শরীরঃ । সিন্দূরবরণঃ, ইন্দুর বাহনঃ, বিদ্রবিনাশন
সুধীরঃ । বন্দে শ্রীচরণঃ, শ্রীবীচরণঃ, ॥ ১ ॥

শ্রীশিবের স্তব ।

শ্রীরাগ—তাল একতালি ।

মন হও ॥ চেতন ।

দেখ, প্রবেশিল ॥ চোর ছয়জন ॥

উঠ উঠ জান দেখ একবার,

ধর্মার্থকাম মোক্ষ লুটিল তোমার ।

৥ রে, হির্প (হিন্ন) ॥ করো স্মৃতি—

ভাগ্যর, হরে পুণ্য ধন ॥

কাল-চর এই চোর রিপুগণ, বৃদ্ধি(নিবৃদ্ধি ?)

স্বংসলে করহ বন্ধন,

মন রে, আশু আশুতোষে কর আরাধন,

এ রাবে সমন ॥৪৪

শ্রীকালীর স্তব ।

রাং বারোরাঁ—তাং আড়াঠেকা ।

বধন বাব গো দক্ষিণে ।

সান্নকুল হয়ো মাগো দাড়াইও দক্ষিণে ॥

ব্রহ্মসরী শ্রীদক্ষিণে, পুজো ও পদ দক্ষিণে ।

দিব রহিয়ে দক্ষিণে, জীবন দক্ষিণে ॥

৥ পার বাচি দক্ষিণে, কুপার রাখ দক্ষিণে ।

হেন হত বজ্র মদক্ষিণে, হয় না স্মদক্ষিণে ॥৪৫

এ হির বীচরণে, চিন্তে পুঁথাদি দক্ষিণে ।

(এইপদ আন্তরার পুনরুক্তিতে খাটিবে ।)

পালারস্ত ।

মূলসূত্র পাঠি পাঠি ।

রাগ—আশা গোরী তাং তেতালি

শ্রীরাম চরিত্র, পরম পবিত্র, সজ্জন মনোরঞ্জন ।

প্রবণ মঙ্গল, জীবন উজ্জল, করাল ভয় ভঞ্জন ।

ইত্যাদি ।

(গদ্য চন্দ ।) সীতাদেবী ।

প্রাণসই কি করি এ অসিম দুঃখ আর ॥
করিতে পাচ্ছি না, হৃদয় বিছিন্ন হয়ে যাচ্ছে, তত্রাচ
আমি তোমার বাক্যের অধিন, কেবল মাত্র তোমার
স্নেহময় বাক্যে এতদিন জীবন ধারণ করেছি,
এখনও তুমি যাই বল তাই কর্তব্য । ইত্যাদি ।

শেষ :—

সেই ব্রহ্ম অস্ত্রদিয়ে, রাজা রাবণে বধিরে,
বিজয় হইলেন রঘুমনি।
হাহাকার হল লক্ষা, সকলে মানিল সংকা,
ব্যাপিল শ্রী রাম জয়ধ্বনি।

করি অতি সমারোহ, বসিলেন বরারোহ,
দেবকৃষি পিতৃগণ সহ।
বিভীষণে পাঠাইয়া, জানকীরে আনাইয়া,
চিত্তে কিছু করেন সন্দেহ।
আলি তীক্ষ্ণ হতাশন, সীতার পরীক্ষা লন,
পরীক্ষা উত্তীর্ণ হল সত্য।
দেব পিতৃ অমুরোধে, জানকীরে নিব্বিরোধে,
বাসে বসাইলে দামরধি।

(শ্রী রাম সীতার শুভ সন্মিলন ।)

গান।

হায় হায়, রামের বামে সীতা কি পোভিল।
বেন খলু নীলমণি হুবর্ণেতে জড়িল।

রাম সীতার উদয়, ত্রিলোক আনন্দময়,
জয়ধ্বনি বাদ্যধ্বনি ত্রিজগতে পুরিল।
সীতারাম পদতলে, শ্রীষটীচরণ বলে,
রামজয় কর সব, পালা সাজ হইল ৪৭৪।

পালা সাজ।

৩৭০। ভদ্রী বিদ্যানিধির সং।

ইহা একখানি বিজ্ঞপাত্রক গ্রন্থন;—
ভদ্রার মন্তক-চর্কণার্থ লিখিত। প্রণেতা
সেই ষষ্টিচরণ মজুমদার মহাশয়।
কবিরাজ মহাশয় এক অসাধারণ লোক
ছিলেন, তাহা নানা কার্যেই পরিক্ষুট
হইতেছে।

আরম্ভ :—ভদ্রী বিদ্যানিধির সং।

চাউল কাচ কলা খোর কচু পেয়ারা ইত্যাদি দ্রব্য
এক বোতল কিড্রিম সরাব একত্রে এক পাঠুরিতে
বাকিয়া কাকে করো (প্রভু হরি কিংকং খোরে
খিঁচে টেনে নেও২ আমার তানির। সন্ধি কর২
পেটটা, পরাণটা পুড়েছে হে২ হায় এতখানি
সামগ্রি জজমান বাড়িতে ছরাক (শ্রাক) করাইরে
পেয়েছি খালি ঘড়ে (ঘরে) কোথায় নেব হায়
কারে খাবাব দুর্জা হাতে নিয়ে বেচে কেলি কিছু
জমা হলে পরে তোরণ করব পরথম (প্রথম)
পুয়ার গিয়ে আমার তানির শিঙ দিয়ে মুক্ণ (মুক্ত)
কর্ব) এ বলিতে২ ডোমনচন্দ্রবিদ্যানিধি ভট্টাচার্য্য
আসিন্ (আসীন)। (প্রভু হরি কিংকং) বলতে২
সভার আইনা। যোরে টেনে নেও ইত্যাদি
সভার বলা।

ভদ্রাবতী, প্রকাশ ভদ্রী বামুনী।

বড় ডাক্তার বাণের ঠাঠে কাগজ কাপর জরাইয়া
কিড্রিম পেট করো কাপর দিয়ে বাণে
লট্কাইরে ধনা মনা দুজন প্রেতাকার সাজ—
নকরের কাকে বাণ উঠাইয়া দিয়া পেট টানিয়ে
আগে ব্যস্ত উচ শব্দ করো। চল২ আরে বলা মনা
সিগ্গির চল। ধনা মনা ভারোতে (হ' হ' হ' হ')
করো নানা ভক্তিভাবে চলো বিদ্যানিধি সমিগে
সভার আসীন।

বিদ্যানিধি।

ভদ্রীর পেট এবং ধনা মনার রূপভঙ্গি ইত্যাদি
দেখে ভয়েতে। ওমা একি একি২ এলো কলো
জরসর হইয়া পলাইবার উদ্যোগ। ইত্যাদি।

শেষ :—গান—তাল খেমটা।

ক্যা বুশি ক্যা মজা, উরুণ পিরিতের
হায়২ গজা খাজা ছানাকড়া, হায়২ তাজা
লাড়ু রসকড়া, হায়২ খারে প্রাণ সরডাজা ৪৭৪
(গান কর্তে২ নাচতে২ হটাৎ বিদ্যানিধি বসিয়া
সেলেক ভদ্রী তক্ষনেই লাক (দিগ্রে) বিদ্যার কাকে

■ তানি—গ্রীকে লক্ষ্য করিয়াই অযুক্ত হইয়াছে।
তানি=তিনি।

চড়িয়া বসিলেক বিদ্যা ভদীর দুপা বুকে জড়াইরা
ওঁশে ধরে বখা সাধ্য দৌড় দিয়া চলিয়া গেলেক ॥)

ভদী বিজ্ঞানিধির সঙ্গ্ সাক্ষ ইতি ।

■ পৃষ্ঠা মাত্র । তারিখ নাই । সম্ভবতঃ
রচয়িতার স্বহস্ত-লিখিত । নিতান্ত অশ্লীল,
—ভদ্রলোকের পাঠযোগ্য নহে ।

৩৭১ । সখাদাসী-

সখাদাস বৈষ্ণবের সং ॥

ইহাও উক্ত মহাত্মা ৮৮শতাব্দীর মজুমদার
মহাশয়ের রচিত একখানি ক্ষুদ্র গ্রন্থসম
বিশেষ । পৃষ্ঠ সংখ্যা—১৪ । তারিখ নাই ।
বোধ হয়, তাঁহার নিজ হস্তের লেখা ।
ভাণ্ড বৈষ্ণবের নিন্দা ইহার উদ্দেশ্য ।

আরম্ভ :—সখাদাসী সখাদাস বৈষ্ণবের
সঙ্গ ।

কপাল যোরা তিলক :এবং হাতে মালার খুন্টা
করো সখাদাসী বৈষ্ণবী গান গাইতে২ সত্য
আইসা ।—

গান ।

ভ্রমের প্রেম ভাঙ্গা, খেতে বড় মজা,
যা খেয়ে ঈকুক হল পিরিতের রাজা ।
গিরে কুলাবন, নিধুবন নিকুঞ্জবন,
ঘুরে২ শিগে আচ্ছি এ এলম তাজা ॥
যে খানে এস, প্রাণ কুলে বৈস,
আগেরেতে নেবে যাহ পিরিতের বোকা ।
নদে নিবাসি, নাম সখাদাসী,
জগত বিখ্যাত আমি বৈষ্ণবী ধজা ॥ ১ ॥

শেষ :—বিষ্ঠলদাস (সখী-দাসের প্রতি ।)

আস্তানটা আর সখাদাসী তোমা হতে বজার
খাকিল, বংগটা রক্ষা হল, বর খুশি ।...

* * * আর ভাই আলিঙ্গন দিবে প্রাণটা
জুরাই (এ বলে দুই জনে জড়াজড়ি, গড়াগড়ি,
ধরাধরি, খেঁচাখেঁচি চিচকার একি কালে মহা
প্রলয় কর্ছো) ।

সখাদাস—

ই প্রাণ বৈষ্ণবী চল ।

সখাদাসী—

বিষ্ঠলের হাত ধরো, চল কর্খাই ভাতার, চল
জামাই, চল ভাতুর, চল চল করো । আগে সখা-
দাসী, পরে দুই জন বেগে চলিয়া গেল ।

সখাদাস সখাদাসীর সঙ্গ্ সাক্ষ ।

অশ্লীলতার চূড়ান্ত,—কোন ভদ্রলো-
কের পাঠ-যোগ্য নহে ।

৩৭২ । সহস্র-গিরি বধ ।

খণ্ডিত । ১ম পাঁচ পাতা বর্তমান ।
ভণিতাও তারিখাদি নাই । বড় বেশী
প্রাচীন নহে ।

আরম্ভ :—

রাবণ বধিল জদি রাম নারায়ণ ।
পুষ্পরঞ্জে চরি রাম করিল গমন ॥
অরমুনি কহন্তি কথা যুন বিবরণ ।
আর এক কথা কহি অপূর্ব কথন ॥
■ জোর করি কহে জানকী সোনারি ।
দেশেতে চলিল প্রভু রাবণ না মারি ॥
রাবণের বধ হেতু আপনে জন্মিছ ।
তাহারে না বধি গেলে কিসেরে আনিছ ॥

৫ম পত্রের শেষ :—

পারাবতে চরি আইলা দেবি স্বরস্বতি ।
মকরতে চরি আইলা জান অধিপতি ॥
শঙ্করদেব চরি আইলা বিমান বাহনে ।

* * * * *

পূর্বা সমালোচিত ৫৯ সংখ্যক “সহস্র
গিরি রাবণ-বধ” পুঁথি হইতে ইহাকে ভিন্ন
বলিয়াই বোধ হয় ।

৩৭৩ । শ্লোক-সংগ্রহ ।

ইহার নাম নাই । নানা প্রকারের
নীতি-গর্ভ বাঙ্গালা শ্লোকও প্রবচন ইহাতে

সম্মিলিত আছে। সংগ্রাহকের নাম
অজ্ঞাত। পত্রাঙ্কবিহীন কতকগুলি পাতা
মাত্র আছে। খণ্ডিত পুঁথি। ছোট বড়
১৬৩টি শ্লোক। মধ্যে ১২—৮৮ এবং
১১১—১৩৩ শ্লোকগুলি নাই। শ্লোক-
গুলির পরে ‘জয়গুণের বারমাস,’ ‘ছকিনার
বারমাস,’ ‘মছলিমের বারমাস’ এবং
‘তালমালার’ কিয়দংশ লিখিত রহিয়াছে।
গণনায় ২০ পাতা পাওয়া গেল; দুই
পিঠে লেখা।

আরম্ভ :—

সন ১১৭৭ মং। সন ১১৭৮ মং তারিখ ১৫ তাত্র।
বিচক্ষীনাহেররহমানির রহিম।

শোলক।

শরশ্রুতিং তুমি বর জানি।
তোজার জিরুবা (জিহ্বা)।
বেত (বেদ) বানি।

তোজার জিরুবা মুস্তার হার।
আমারে দেঅমা বিদ্যার ভার।
লাগং অরে বিদ্যা মোর কঠে লাগ।
জাবত্ জীঅম্ তাবং ভাগ।
মোর কঠ ছারি জদি আর কঠে বাঅ।
দোহাই চক্র স্থায় আকর

মাতা (মাথা) খাঅ। ১।

টং (১) সরশ্রুতিং নিরমূল + লেখিএ
গলাএ গজমতি হার।

আমারে দেঅ মা সরশ্রুতি বিদ্যার ভার।
মর (মোর) কঠ ছারি জদি আর কঠে জাচ্।
দোহাই দেব ধর্মর আদ্যর মাতা (মাথা) খাচ্। ৩

অন্যভাগে :—

দধি দুগ্ধ কিছু নহে মথিলে সে ঘিউ।
সরিল (শরীর) আপনা নহে মথিলে সে জিউ।
মাতা বিনে পুত্রের কবু নাই সুখ।
ভাগ্যহীন পুরুষের মতত যে দুখ।
কৈষ্ঠা বিনে জানাতার নাইক আদর।
অল্প মনিস্তে কেনে বাক্যে বর বর।

বৈষ্ণাএ কেনে জানে প্রসব বেদনা।
পুণ্যমান ন পাইব জন্মের তারনা।
নদীকূলে জেই বৃক্ষ আটবস্ত নিপাত।
বংসক্রমে ভাল মনিস্ত না লুকাএ জাত। ■

গাম্বর বলে দশ পণ।

টটিনটি সোল পণ।

বুদ্ধি থাকিলে লাথর করি। কড়ি)।

ভাগ্যে দিলে কেহ না ভাঅরি। ■ ২১

এ সবি বিরাটতনএ দেঅ দান।

বাঅস অজা রবে অন্তর জরজর

কি ■■■ পাণ পরাণ। ইত্যাদি। ১০৫

এক তুলের মমা ■ শত ■।

অদ্যাপি চাকীর মধ্যে ■ লুকে ■।

তাহারে অমরা বলি জদি মন্নি জীএ।

অলি পদ্য মিলি একত্রে মধু পী-এ। ১৪৭

শেষ :—

গাওে (১) ন ছারে গাওয়ারি হলদি

ন ছারে রং।

হাজার বছরা (মসলা) দি পাকাইলে

শুকটিএ ন ছারে গন্ (■)।

■ শক্তি আছে কর পর উপকার।

■ হোক সে হোক পুনি ■ আপনার।

জীঅতে যে পুণ্য ■ সেই মাত্র সার।

আইতে সে সঙ্গে করি ■ নিবা সংসার।

১৩৩ শ্লোক।

“সন ১১৭৬ মঘী-কাতি মাস মৈকে
আগ্রান মাস + + সঙ্গে হাং মাং জুং
তাং পীং সাং চিং হাং সন ১১৭৭ মঘী
আগ্রান মাসর চাইর তারিখ রবিবার ছপর
বেলাতে হুংলার জন্ম সন ১১৭৮ মঘী
বৈশাখ মাসত্ জরিপ আএআ।”

“সন ১১৭৭ মঘিতে হেতুল সাহেবর
জরিপেতে কুলচক্র যুগল আমিনে এই
মোজা মাপীছে।”

■ ইহার ব্যাখ্যা-সূচক একটি গল্প আছে।
কিন্তু এখানে বলিবার স্থান নাই।

এই পুঁথিতে ‘পদ্মাবতী’, ও ‘বিজ্ঞা-
সুন্দরের’ ও দুই একটি বাক্য উদ্ধৃত দেখা
যায়। তা ছাড়া, কয়েকটি হৈয়ালী ও
আছে। লিপিকর সম্ভবতঃ ‘জয়গুণের
বারমাস’ * রচয়িতা হারি পণ্ডিত বা তৎপুত্র
বক্সা আলি (সাং ভিঙ্গুরোল)।

৩২৪ । জ্ঞান-সাগর ।

পূর্বে একখানি অসম্পূর্ণ ও বিকৃত প্রাতি-
লিপির সাহায্যে ইহার পরিচয় দিয়াছি।
(৯১ সংখ্যক পুঁথি জট্টব্য)। এবার সম্পূর্ণ
পুঁথি দেখিলাম। ইহা গভীর যোগশাস্ত্রীয়
গ্রন্থ। গ্রন্থের নামটি সার্থক হইয়াছে বোধ
হয়। প্রকাশের খুবই উপযোগী। ‘পরিষৎ’
কুপা না করিলে ইহার উদ্ধারের আশা
আছে বলিয়া মনে হয় না। ইহা ‘ফকিরী,
গ্রন্থ বলিয়া মুসলমান শিক্ষিতগণ ইহার
সমাদর করিবেন না, নিশ্চয়। কেন না,
‘ফকিরী’ নাকি ইস্লাম-বিরোধী। ‘ইস্লাম
প্রচারক’ পত্রে আমি ‘যোগ-কালন্দর’
নামক যোগ-গ্রন্থ প্রকাশ করিতে যাইয়া
এই অভিজ্ঞতা-লাভ করিয়াছি।† আমার
স্বজাতীয় ভ্রাতৃগণ বুঝেন না যে, কেবল
গোঁড়ামি করিলেই বেহেস্ত লাভ ■ না।
যাক, বেশী কথা বলিতে ভয় হয়।

এই পুঁথির রচয়িতা আগিরাজা, ওরফে
‘কাছু ফকির’। তাঁহার বিশেষ বিবরণ
পশ্চাৎ দেওয়া যাইবে।

আরম্ভ :—

■ এই গ্রন্থের নিকট ‘পূর্ণিমা’—১০ম বর্ষ তৃতীয়
সংখ্যায় সমগ্র প্রকাশিত হইয়াছে। (‘কবি হারি-
পণ্ডিত’ প্রবন্ধ জট্টব্য)।

† এতৎ সম্বন্ধে ‘ইস্লাম-প্রচারক’—৫ম বর্ষ ১ম-
■ সংখ্যায় ‘যোগকালন্দর’ শীর্ষক ■ জট্টব্য)।

আল্লাহ গনি মোহাক্কদ নবি ।

জিগ্যানিলা সাহা আলি রছুলের পাশ ।

কন (কোন্) কর্ম করোঁ হিদি হইব প্রকাশ ॥

কি কর্ম করিলে চিত্ত হএ অককার ।

সেই কর্ম ভুল (?) করি কহ নবি সার ॥

ভণিতা :—

সাহা কেয়ামদ্দিন পদ করি সার ।

কায়ামনে রাজা পদে প্রনাম হাজার ॥

হীন আলি রাজা ভনে স্থল গেরানগুলি ।

সকল ভাব হএ এক ভাবের নিছনি ।

শেষ :—

ইজিতে কহিলাম কিছু আগম কখন ।

গুরু বিম্বু ওই তব ন জাএ ভাঙ্গন ॥

গুরু ত্রিপা নৈকে হৈল নাকিত পুরন ।

গ্যানের সাগর কথা অমূল্য রতন ॥

এই পুস্তক নাম ধরে গ্যানের সাগর ।

মধুর মাধুরি সব অমিআ লহর ॥

গুরু বলে নানা ছন্দ আর বহু রঙ্গ ।

খাকি আলি রাজা ভনে আগমপ্রসঙ্গ ॥

“ইতি গ্যান সাগর পুতি সমাপ্ত । ইতি
সন ১২০৩৭ (!) মগি তাং ত আগ্রান
লিখনঃ শ্রীকমর আলি পীং আলি মাহাং
সাকিন হলাইন স্থানে পটিমা ।”

গ্রন্থ-মধ্য হইতে একটু নমুনা দিতেছি :—

পুরাণ কোরান বেদে জ্ঞান নাম ধরে ।

সব হস্তে সার তব জে ধনি নিঃসরে ॥

অনাহেতু শব্দ জ্ঞতা (যথা) সে নাম

হকার (ওকার ?) ।

■ বিম্বু নাই তার গোপন প্রচার ॥

প্রথমে পরম গুরু শ্রদ্ধ হএ জার ।

তবে সে পরম ধনি শ্রদ্ধ হএ তার ॥

গুরু শ্রদ্ধ হইলে সে ধনি শ্রদ্ধ হএ ।

ধনি শ্রদ্ধ হইলে শ্রদ্ধ হইব হিনয় ॥

হকার সাধন হৈলে নির্মলতা মন ।

নির্মল হইলে মন শ্রদ্ধ হএ তন (তনু) ॥

কাএ আর সাধন শ্রদ্ধ হএ জে সবার ।

প্রভুর পরম পদ শ্রদ্ধ হএ তার ॥

অনধিকারী বলিয়া গ্রন্থখানি আমাদের নিকট রহস্তাবৃত বোধ হয়। পত্র সংখ্যা ১০৫; দুই পিঠে লেখা। আটপেজি কাগজের বহির আকার। বাঙ্গালা কাগজ। আকারে বৃহৎ।*

৩৭৫। ভারতী-মঙ্গল।

এই পুঁথির বিবরণ ‘আরতি’ পত্রিকা† হইতে সংকলিত করিয়া দিলাম। এই পুঁথির সম্বন্ধে প্রবন্ধ লেখক সুসঙ্গের পরম বিদ্বান ও বিজ্ঞামোদী মহারাজ শ্রীযুক্ত কুমুদচন্দ্র সিংহ বি, এ, বাহাদুর লিখিয়াছেন :—“আমার বৃদ্ধ প্রপিতামহ ৮রাজা রাজসিংহ বাহাদুর একজন পরম ধার্মিক প্রাতঃস্মরণীয় মহাপুরুষ ছিলেন। * * * তিনি একজন সুকবি ছিলেন; তাঁহার রচিত একখানা হস্তলিপিত কাব্য ও দুই তিনখানা খণ্ডকাব্য অজ্ঞাপি আমাদের পুস্তকালয়ে বর্তমান আছে। * * * কবির রচিত ‘রাজমালা’ ও ‘মনসা-পাঁচালী’ নামক খণ্ড কাব্যদ্বয় আমার পিতৃব্য শ্রীযুক্ত রাজা কমলকৃষ্ণ সিংহ বাহাদুরের যত্নে মুদ্রিত হইয়া জনসমাজে প্রচারিত হইয়াছে। অধুনা আমি ‘ভারতী-মঙ্গল’ প্রচারিত করিতে ইচ্ছা করিয়া বহু চেষ্টাতে পাঠোদ্ধার করিয়াছি।”

“ভারতী-মঙ্গল কালিদাসের সরস্বতী

* এই গ্রন্থ সম্বন্ধে বিস্তারিত বিবরণ ১৩১০ সালের ‘সাহিত্য’ পত্রে প্রকাশিত হইয়াছে। এখানে আরো বলা উচিত যে, এই পুঁথিখানি পটীয়া মুনসেফী আদালতের খ্যাতনামা উকীল ■ ‘অর্ঘ্য’—প্রণেতা সুহৃদ্বর শ্রীযুক্ত বাবু বিপিনবিহারী নন্দী মহাশয় সংগ্রহ করিয়া দিয়া আমাদের কাছে পরম উপকৃত করিয়াছেন। এ ■ আমরা তাহার নিকট চিরকৃতজ্ঞ রহিলাম।

† ৩য় বর্ধ—৬ষ্ঠ সংখ্যা। ১৬৮ পৃঃ দ্রষ্টব্য।

কুঞ্জে স্নানান্তে ভারত দেবীর বরলাভ-বিষয়ক প্রচলিত প্রস্তাব অবলম্বনে রচিত।

■ * * (ইহা) রচনা-মাধুর্য্যে, রস-বৈচিত্র্যে এবং ভাষার পারিপাট্যে; বঙ্গ-সাহিত্য-ভাণ্ডারে কেবল নগণ্য স্থান অধিকার করিবে, এমন বোধ হয় না।

■ ■ * বোধ হয়, (কবি) সংস্কৃত ভাষায় সুপণ্ডিত ছিলেন।”

“ভারতী-মঙ্গলে রচনার সময় নির্দিষ্ট হয় নাই। গ্রন্থপাঠে বোধ হয়, কবির অগ্রজ ৮রাজা কিশোর সিংহের জীবিত কালেই ইহা রচিত হইয়াছিল; প্রায় প্রত্যেক কবিতার শেষভাগে কবি অগ্রজের প্রতি অসীম শ্রদ্ধা ■ ভক্তির পরিচয় দিয়াছেন। তাঁহাদের সৌভ্রাতৃ আদর্শ স্থানীয় ছিল। রাজা কিশোর সিংহ ৩৬ বৎসর মাত্র বয়সে ১১৯২ বঙ্গাব্দে পরলোক গমন করেন; অতএব তাঁহার জন্মকাল ১১৫৬ সন। কবি তাঁহা হইতে প্রায় ২ বৎসরের কনিষ্ঠ, ইহাতে তাঁহার জন্মকাল ১১৫৭-৫৮ বঙ্গাব্দ হইতেছে। রাজা রাজসিংহ প্রায় ৭২ বৎসর বয়সে ১২২৮ বঙ্গাব্দের ফাল্গুন মাসে স্বর্গারোহণ করেন। ইহাতে অনুমিত হয় যে, কবি ৩০।৩২ বৎসর বয়সে ‘ভারতী-মঙ্গল’ রচনা করিয়াছিলেন। অতএব গ্রন্থখানা প্রায় ১২০-১২২ বৎসর পূর্বে রচিত হইয়াছিল, একথা নিশ্চিত।”

“আমাদের বংশে দত্তক পুত্র গ্রহণের পদ্ধতি বর্তমান নাই, রাজা কিশোর সিংহ অপুত্রক ছিলেন; তিনি মৃত্যুকালে তাঁহার অন্তঃ রাজা রাজসিংহকে সুসঙ্গ রাজ্যের অধীশ্বর করিয়া যান। ইহার সহিতই ব্রিটিশ গবর্ণমেন্ট চিরস্থায়ী বন্দোবস্ত স্থিরীকৃত করেন।”

উক্ত প্রবন্ধ হইতে এই কাব্য অনেক কপাই জানা যাইবে। সমস্ত কথা এখানে উদ্ধৃত করার স্থানাভাব। বক্ষ্যমান কাব্য-রচয়িতা রাজা রাজসিংহের চতুর্থ পুত্র রাজা জগন্নাথ সিংহ শর্মা মহাশয়ও একজন সুকবি ছিলেন; তিনি ‘জগদ্ধাত্রী-গীতাবলী’ নামক কাব্য রচনা করিয়া গিয়াছেন। প্রবন্ধ-লেখক মহাশয় তদ্বিষয় পশ্চাৎ প্রকাশিত করিবেন; আশা দিয়াছেন। অতীত আনন্দের কথা, ভারতীর চিরশত্রু কমলার বরপুত্রগণ ও অধুনা আমাদের বঙ্গসাহিত্যের অনুরোধে অগ্রসর হইতেছেন। বঙ্গের অপরাপর ধনি-সন্তানগণ ও মহারাজ কুমুদচন্দ্র সিংহ বাহাদুরের মহদুঃখান্তের অনুসরণ করিবেন, বিধাতা সেইরূপ শুভদিন আমাদেরকে দিবেন কি ?

৩৭৬। নাম-হীন গল্প পুঁথি ।

ক্ষুদ্র বৈষ্ণব পুঁথি। ভাষা গল্প। সন ১২১১ মঘী চাং ৫ বৈশাখের লেখা। লিপিকরের নাম নাই। একস্থানে ‘রাম প্রসাদ দাসের’ ভণিতা আছে।

আরম্ভ :—শ্রীহরি ভরশা।

তত উঃপত্তি কখনং। প্রকৃতি পুরুষ হইতে মহত্ত্বের অর্থ, মহৎ হইতে রাজস অহঙ্কার, সাত্বিক অহঙ্কার, তামসি অহঙ্কার এই তিন অহঙ্কার হইতে আকাশের জন্ম। ইহার শব্দ গুণ আকাশ হইতে বায়ুর জন্ম। ইহার পর্শ (স্পর্শ) গুণ। ইত্যাদি।

ইহার পর ভণিতা; যথা :—

শ্রীদুর্গা চরণ গোখাসি অখণ্ডরূপ নরনে দেখিয়া।
দাস রাম প্রসাদে কহে প্রেমানন্দ হইয়া।

অতঃপর ‘দেশ কালপাত্র’; যথা :—

টুল টট্ট (তট্ট) দেশ জম্প দ্বিপ,
কাল অনিত্য কলি, পাত্র সৃষ্টিকর্তা ব্রহ্মা,
আশ্রয় পিতা মাতার চরণ, আলিঙ্গন
বেদাদি ক্রিয়া, উদ্ভিগন পুরাণ আদি শ্রবণ,
দেবতা নারায়ণ। ইত্যাদি।

অতঃপর ‘জিজ্ঞাসা উত্তর’; যথা :—

আপনে কোন্ গোত্র, আমি অরচিদ্ভা-
নন্দ গোত্র, কোন্ পরিবার, নিত্যানন্দ
পরিবার। কয় শাখা, ১শাখা, কি নাম,
শ্রীবিরতদ্র চুড়ামণি, জগৎ জুরি আর
ধ্বনি। ইত্যাদি।

শেষ :—

রাধাকৃষ্ণ বইলে বাহ তুলে

চল বাই ব্রজধামে।

কাজ কি তোর আশ্রমে

দেখি হরি বংশিদারী রাইকিশোরী

তার বাসে ॥

দেখিলে জন্ম আর হবে না।

চৈলে বাব সনে, কাজ কি তোর আশ্রমে ॥

অতি কুংসিত লেখা। পুঁথির শেষ
কি এখানেই? ইহার নামটা কি? প্রকাশ
করিতে কোন বাধা নাই ত?

৩৭৭। জ্ঞান-তত্ত্ব-পর্যায় ।

অতি ক্ষুদ্র বৈষ্ণব সন্দর্ভ। কোন
গ্রন্থের অংশ বিশেষ কিনা, জানিনা।
১২১৪।১৫ মঘীর লেখা, বোধ হয়। মোট
১১টি পদ। ভণিতা ও লিপিকরের
নাম নাই।

আরম্ভ :—

অথ জ্ঞানতত্ত্ব পর্যায় ॥

অজ্ঞান জীবের ঘোর অন্ধকার।

মিথ্যা কার্য্য অবকনা সদায় চেষ্টা তার ॥

ভাল ভুত ভবিষ্যত মন্দ নাহি জানে।

মাত্রা মোহে বিদর্শিব (?) অব্যর্থ

করিয়া মানে ॥

শেষ :—

অজ্ঞান উদয় চক্ষু দিবা-চক্ষু দিল দানে ।
শ্রীশঙ্কর পাদপদ্মে নমস্কা সাবধানে ।
কৃপা করি দিল জেই মহাজনের মত ।
শ্রীশঙ্কর পাদপদ্মে কোটি ডঙবত । সাক্ষ ।

৩৭৮ । ছোল্তান জম্জমার পুঁথি ।

ভিন্ন কবির রচিত এতগামধের আর
একখানি পুঁথির পরিচয় পূর্বে দেওয়া
গিয়াছে। (৩২৫ সংখ্যক পুঁথি দ্রষ্টব্য ।)
তথায় ইহার প্রতিপাদ্য কি, তাহা লিখিত
হইয়াছে । এখানে পুনরুল্লেখ নিম্নরোজন
এ পুঁথির প্রতিপাদ্য ও তাহাই ।

আরম্ভ :—

হকনাম এলাহি ।

ছোল্তান জম্জমার কেচ্ছা (পয়ার)
পহেলা এগাম করি প্রভু নিরাগন ।
অকাশ পাতাল আদি বাহার ঈজন ।
কিরূপে কহিব আমি মহিমা তাহার ।
নবিগণে না পারিলা হইল নাচার ।
মহম্মদ নুর নবি আউয়াল আখেরে ।
উদ্ধারিব পাপীগণ মরদান হাসরে ।

ভণিতা :—

হীন গোলাম মাওলা বলে না বেশি উপায় ।
কেবল ভরসা মনে সেই রাজা পাই ।

শেষ :—

আজলের লেখা কেচ্ছা বুজে দেখো মেলে ।
আজলি (৭) কলন নাহি কোন কালে ।
লেখো দেখি জম্জমার আজল লিখনে ।
কতকাল বাদে তারে বক্সিল রহমানে ।
দোজক আশুন তারে করিল হারাম ।
জম্জমার কেচ্ছা ইতি হইল তামাস ।

“ইতি ছোল্তান জম্জমার পুঁথি
সমাপ্ত । ইতি সন ১২৩৩ মং তাং ২২
কাব্রিক লেখীতঃ শ্রীজিন্নত আলি পীঃ

ভেলা খাঁ সাং হুলাইন স্থানে পটীয়া ।
পরসংখ্যা ৫৯, ছইপিঠে লেখা । আটপেজি
বহির আকার ।

৩৭৯ । কৃষ্ণ-মঙ্গল ।

খণ্ডিত পুঁথির সাহায্যে পূর্বে ইহার
পরিচয় একবার দেওয়া গিয়াছে । (১৯১
সংখ্যক পুঁথি দ্রষ্টব্য ।) এবার সম্পূর্ণ
পুঁথি পাওয়া গেল । এই পুঁথিখানি
প্রকাশের সর্ব্বথা উপযুক্ত । আমার
বিশেষ অনুরোধ, ‘পরিষৎ’ পুঁথিখানি
প্রকাশ করতঃ এই বিলুপ্ত-প্রায় কীর্ত্তি
রক্ষা করুন । আমি সম্পাদন-ভার লইতে
প্রস্তুত আছি ।

আরম্ভ :—নমো গনেশায় ।

বড়ারি রাগেন গীয়েতে ।

প্রণামোহ বনপতি, অস্তিত্বাবে করোম্ স্তুতি,
অবিষ্ট মঙ্গল সুভদ্রাতা ।
অখর বরম রুচি, ব্যার্মচন্দ্র ধরে স্তুতি,
কুঞ্জর-বদন বেদদ্রাতা ।

শেষ :—

আমার সমান পাপি নাহি ত্রিভুবন ।
একবার কৃপা কর প্রভু নারায়ণ ।

“ইতি কৃষ্ণমঙ্গল পুস্তিকা সমাপ্তঃ ।
ইতি সন ১১৪৩ মঘি তাং ২৭ পোশ ॥”
পত্রসংখ্যা ৭৮, ছই পৃষ্ঠে লিখিতঃ বৃহৎ
গ্রন্থ । রচয়িতার নাম বিজ্ঞ হুস্শী-নাথ ।
গ্রন্থে কোন পরিচয় আছে কি না, জানি না ।
অধিকারী শ্রীযুক্ত বাবু দিগম্বর সেন,
পেন্সন-প্রাপ্ত পুলিশ সর্ভ-ইন্স্পেক্টর,
গৈড়লা, চট্টগ্রাম ।

৩৮০ । রেজুওয়ান সাহা ।

মুসলমানী উপাখ্যান গ্রন্থ । হস্তলিপির
অভাববশতঃ মুদ্রিত গ্রন্থ দেখিয়া এই

বিবরণ সংগ্রহ করিলাম। আটপেজি ৬৭
পত্রে সমাপ্ত। ছাপায় ভাষার মৌলিকতা
নষ্ট হইয়াছে, স্পষ্ট দেখা যায়। ভাষা,
সঙ্কর হইলেও বাঙ্গালা প্রধান। স্থানে
স্থানে পাণ্ডিত্যভিমান সুপ্রকাশ। রচনা
প্রাচীন, তাহাতে সন্দেহ নাই।

আরম্ভ :—

আর্দ্র জুজু ইন্ডের অস্তিত্ব লিখিতে ।
কলমেহ মুণ্ড বুকাইল উত্তমতঃ ॥

মদ্যস্থল :—(রূপ ব্যাখ্যা)

হেমন্তক উর্দ্ধভাগে সামকাল গিরি ।
সামময় তৃনানুর পূর্ণ পক্ষধারি ॥
মৃগমদ গজ সন্ধ্যা সোরব বিচিত্র ।
গুহগন্ধ ভ্রাণ হেতু সকলের বাকিত ॥
সেই সামকুর হৈতে সাম নেত্রমনি ।
সেই কালে কাল নাগ জর্মে কালজিপি ॥

ভণিতা :—

- (১) কুসুমকি অরুজান হীন সমসের আলি ।
রূপকাব্য বিরচিয়া করিয়া পাচালী ॥
- (২) মহাকবি সমসের আলি স্বর্গে হৈল বাস ।
কাব্যেতে চতুর ছিল দ্বিতীয় সে ব্যাস ॥
খণ্ড কাব্য পুস্তক পুরিতে মোর আশ ।
সায় হীন আহলে হৈরা উল্লাস ॥

(৫৮ পৃঃ) । *

শেষ :—

সমসের মহাকবি সর্গলাভ ভেল ।
রেজ্‌গান নৃপতি কাব্য কৌতুকে রচিল ॥
মহাকীর ছেদমত আলি মহামনি ।
জার গুণ জ্ঞান ঘোষে চৌখণ্ড মেদনী ॥
রোসান্দ্র প্রসঙ্গ আদে শেষ চট্টগ্রাম ।
থানে জোরার গঞ্জ মধ্যে সাহেবপুর বাস ॥
বসতি মম মাতুল প্রধান ।
শ্রীযুত ইছপ আলি মহা ভাগ্যবান ॥

■ এই ৫৮ পৃষ্ঠার পরও আবার মধ্যে মধ্যে
সমসেরের ভণিতা দেখা যায়। হস্তলিপি না পাইলে
কিছু গ্রিক করিয়া বলা যায় না।

* * * * *
তাহার উরসে স্বর্ণ ছেদমত আলি ॥
ভাগ্যবরে শিক্তবে রাখিয়াছে পালি ।
* * * * *
চন্দ্রজোশে বেদগ্রহ লৈক-করি ॥
রোসান্দ্র ইকর সাধ চাহিবে বিচারি ॥
মাধবী মাসের শেষ বিংশ সষ্টদিশ (?) ।
মহা অষ্টপনে রচি পরার ছলিছ ॥

মুসলমান-প্রকাশকগণের বিস্তার
দৌড় কি পর্যন্ত, পাঠকগণ পূর্বেই জানিতে
পারিয়াছেন। সেই ভূতগণের দৌরাণ্ডো
আমাদের সমস্ত কাব্যগুলিই মাটি হইয়াছে
পূর্বোক্ত অংশ সমস্ত কেহ ভালরূপে
বুঝিলেন কি? বঙ্গভাষার ত এই দশা ;
গ্রন্থ-বৃত্ত সংস্কৃত শ্লোকগুলির অবস্থা
কি রূপ হইয়াছে, তাহা সহজেই বুঝা
যাইবে।

বোধ হইতেছে, কবি সমসের আলি
কাব্যের কিয়দংশ-রচনার পর স্বর্গলাভ
করেন; তদনন্তর ‘আছলম’ নামক ব্যক্তি
অবশিষ্টাংশ রচনা করতঃ কাব্য সমাপ্ত
করেন। চট্টগ্রাম—জোরারগঞ্জ থানার
অন্তর্গত সাহেবপুর-নিবাসী ছেদমত
আলি বোধ হয় প্রকাশক। উক্ত কবিদ্বয়ও
সম্ভবতঃ চট্টগ্রামবাসী ছিলেন। গ্রন্থের
রচনা কালটা ১১৪২ মধী নহে কি?

৩৮১ । মৃগলুক ।

পূর্বে এই নামধের আরো দুইখানি
পুঁথির পরিচয় দিয়াছি। (১৬ ও ১৮১
সংখ্যক পুঁথিছয় দ্রষ্টব্য।) ইহার ভণিতা
পাওয়া গেল না। পাঠ করিয়া দেখার
সুযোগ হয় নাই; কাজেই অন্য আর
বিশেষ কিছু বলিতে পারিলাম না। তবে
পূর্বোক্ত পুঁথি দু’খানা হইতে ইহাকে
ভিন্ন বলিয়াই বোধ হইতেছে।

আরম্ভ :—নমো গনেশায়। নমো সর-
স্বতি নম। বেদে রামাঅনে ■ ■ ইত্যাদি

রামঃ প্রভু রাম জীবের জীবন।
কৃপা কর দিনবন্ধু লইলুম সরন।
বুনঃ সর্বলোক হইয়া একচিত্ত।
মৃগলোক বুন হই সরির পবিত্র (পবিত্র)

শেষ :—

মুচুকুল রাজাএ জে ককিনী কহিল।
এই মতে রাজি পোসাইল।
নদীতীরে বাউবর্গে পুঞ্জিল সঙ্গর।
রব উরাসিত হইলা দেব মহেশ্বর।
রপ পাঠাইয়া দিলা দেব দিগাম্বর।
সেই রথে আরোহিলা হস্তিনা ইশ্বর।
রথের উপরে রাজা পূর্ণ বদন।
পত্নি সহিতে রাজা বর্গেতে গমন।
জেই জনে বুন মৃগ লুপ্ধের কখন।
শরিরেত পাপ নাই কদাচন।

“ইতি মৃগলুপ্ত পুস্তক সমাপ্ত। ভিম-
ত্মামি * * * * নাহি ভেদ কদাচন।
শ্রীশৈবানন্দ বৃত্ত অক্ষরমিহং।” তারিখাদি
নাই। অতি পুরাতন ও জীর্ণ। পত্রসংখ্যা
১৬, দুই পিঠে লেখা। আকারে ক্ষুদ্র।
অধিকারী শ্রীযুক্তবাবু দিগম্বর সেন, পেশান
প্রাপ্ত পুন্ডিস-সব-ইন্স্পেক্টর, গৈড়লা,
চট্টগ্রাম।

৩৮-২। আম্বেপারার ব্যাখ্যা।

ইহাতে পবিত্র কোরান সরিপের
অন্তর্গত ‘আম্বেপারা’ নামক অংশ-পাঠের
ফল বর্ণিত হইয়াছে। এতৎ সম্বন্ধে বেশী
কথা বলা অনাবশ্যক। পত্রসংখ্যা ৬ ; ১
অংশ পরিমাণ ফুলস্কেপ্ কাগজের আকারের
বহি। বাঙ্গালা কাগজ। দুই পিঠে-
লেখা। ক্ষুদ্র গ্রন্থ।

শেষ ও ভণিতা :—

ককির হোছনে কহে, মনেতে ভাবিয়া ভরে,
এক বিনে ছই প্রভু নাই।
কালি সনে দেখা হইলা, (?) পাপজোগ ভোলাইলা,
ভবে কেন না চাও পোসাই।

“তামামত আম্বেপারার বেকা সমাপ্ত।
আদাএ ইতি সন ১২০২ মং তাং ১৬
কার্তিক রোজ সোমবার। শ্রীকমর আশি
পীং মাহাং আশি সাং ছলাইন।”

৩৮-৩। ষট্‌কবি মনসা।

পূর্বে একখানি খণ্ডিত পুঁথির সাহায্যে
ইহার একটু পরিচয় লিখিয়াছিলাম, মনে
পড়িতেছে। এহার সম্পূর্ণ পুঁথি দেখিলাম
প্রকাণ্ড গ্রন্থ। পত্রসংখ্যা ১২৭ ; দুইপিঠে
লেখা। বলা বাহুল্য, ‘বাইশ কবি মনসা’
অপেক্ষা ইহা আকারে অনেক ছোট।

আরম্ভ :—নমো গনেশায় নমো। আশ্চি-
কৈশা * * * * ইত্যাদি।

প্রনমোহ গণপতি, বিশ্ব হোতে মহামতি,
ধরনে পাশও দূরে জাগ।
ভালো জগ্ন লৈয়া হাতে, সস্তার মঙ্গল গাইতে,
তাহে প্রভু হইয়া সদয়॥

শেষ :—

নমঃ প্রনমঃ আশ্চিক জননি।
অখ দোস করিলুম খেমহ আপনি॥
দণ্ড অণাম করে মনসার পাএ।
সঙ্গান সন্নতি বর দেঅ মনসাএ॥
পণ্ডিত জানকীনাথে এহ রস গাএ।
সেবকের ভরে বর দেঅ মনসাএ॥
জেবা গাএ জেবা বুন মনসা-মঙ্গল।
নিস মাস্তি ধনপ্রাপ্তি সর্বত্র কুশল॥
পঠিয়া বুনিয়া জেবা না লএ পদ্যার নাম।
নিশ্চএ জানিঅ ভারে মনসা হৈল বাস॥
মদসা-মঙ্গল গাথা সমাপ্ত হইল।
সট কবি গ্রন্থ জে বিরচিত হইল॥

দেখিতেছি, সকল মনসা-পুঁথিরই মূল নাম ‘মনসা-মঙ্গল’। বিভিন্নদেশবাসী কবিগণ মিলিত হইয়া কি এক্ষণে গ্রন্থ রচনা করিয়াছেন? না, যবনিকার অন্তরালে সঙ্কলিত তা অপরা কেহ আছেন? এ তথ্য বিশেষরূপে আলোচ্য বটে!

ইহার-রচয়িতৃগণের নাম ;—১। পণ্ডিত জ্ঞানকীনাথ, ২। বর্জীবর সেন, ৩। গঙ্গাদাস সেন ৪। বৈষ্ণ জগন্নাথ, ৫। গুণানন্দ সেন ৬। রতিন্দেব সেন। ইহাদের সকলের নাম গ্রন্থের বহু স্থলেই দৃষ্ট হয়। তবে কেবল একটিমাত্র স্থলে ‘রমাকান্ত’ নামে আর এক কবির ভণিতি পাওয়া গিয়াছে। ইহার নামটাকে প্রক্ষিপ্ত মনে না করিলে গ্রন্থের নামের সহিত সামঞ্জস্য থাকে কই? যাহা হউক, অপর প্রতিলিপি পাইলে বোধ হয় এই রহস্যের মীমাংসা হইতে পারে। ইহার তারিখাদি এই ;—
“ইতি মনসামঙ্গল সট (ষট্) কবিরচিত পুস্তিকা সমাপ্ত। ভিমস্তালি ■ ■ ■
অথা দিষ্টাং তথা লেখীভঃ লিখকো নাস্তি
দোসকঃ ইতি সন ১১৬৫ শনি তারিখ
৪ ভাদ্র রোজ যুক্রবার বেলা ছএ ডণ্ড
থাকিতে হইছে। ঋগক্ষরমৌদঃ শ্রীশম্বরাম
দেজ দাসস্ত সাং সীকারপুর ॥”

৩৮৪। চিপ্ত ইমান।

মুসলমানী ধর্ম-গ্রন্থ। আরব্য ভাষা হইতে অনূদিত। ১ম পত্র ■ শেষ নাই। ২—১৭২ পত্র পর্যন্ত বিদ্যমান। এই পৃষ্ঠে লিখিত। বৃহৎ পুঁথি। তারিখাদি নাই, কিন্তু বেশী দিনের নকল নহে। পারিভাষিক শব্দাদি ছাড়া ভাষা সর্বত্র খাঁটি বাঙ্গালী।

রচয়িতার নাম কাজি বদিয়ুদ্দিন। ইহার নিবাস চট্টগ্রাম—পটীয়া থানার অন্তর্গত ‘বাহুলী’ গ্রামে। এখন ইহার পৌত্র বর্তমান আছেন। ইনি ‘খোন্দকার’ বংশজাত। পশ্চাৎ অপরাপর কথা সংগ্রহ করিব।

গ্রন্থকারের পরিচয়-স্থলটি পাওয়া যায় নাই; কিয়দংশ নিম্নে তুলিয়া দিলাম :—

আহামদ সরিপ এখন গুরু বুলি।
জীবের জীবন মোর আখির পোতলী ॥
অমূল্য রতন গুরু মোহাম্মদ নকি।
আর গুরু এসাদোলা মোহাম্মদ তকি ॥
আর গুরু কোরেশ মোহাম্মদ জে নাম।
পির সাহা সরিপের পদেতে ছালাম ॥
কাজি মোহাম্মদ ওয়ারিশ গুণাধার।
তাহান চরণে মোর ছালাম হাজার ॥
আর গুরু চান্সা গাজী নয়ানের

জুতি (জ্যোতি)

খিতাপচর শুভপ্রায় তাহান বসতি ॥
বাজালা ভাদা জাত মোর সেই গুরু হোতে ॥
যুখে পাঠ লেখিছি না হইতে নিজ হাতে ॥

* * *
‘দিন্ ইছলামের কথা’ শুন দিআ মন।
কেনী ভাষে রচিলে বুজিব সর্ব জন ॥
এ সকল চিপ্ত ইমা কিতাবেত পাই।
কহেস্ত বদিয়ুদ্দিনে পআর মিলাই ॥

৩৮৫। মস্তের পুঁথি।

ইহাতে কতকগুলি সর্পের মস্ত ও সর্পাঘাতের ঔষধ লিখিত আছে। তারিখ বা লেখকের নামাদি নাই। অত্যন্ত প্রাচীন। কদর্য লেখা। পত্রাঙ্ক নাই। গণনায় ৭টি পাতা পাওয়া গেল।

মস্তগুলি অশ্রাব্য। একস্থল হইতে কয়েকটা ঔষধ তুলিয়া দিতেছি।

“সর্পে কামরাইলে বিস যদি আগে
প্রাণ (প্রয়োগ)।

ওজ—/০ মাসা

হিঙ্গ—/০

করুয়া তৈলে বাটি নস লইলে বিস
লামে।

২ দফে। যদি বিষের ভব (ভাব)
কিছু থাকে, নিম গোটা বাটি ব্রহ্মতালুতে
দিলে বিস লামে।

৩ দফে। রাত্রি বিজালি যদি কিছুএ
কামরাএ ছাগলের লাঙ্গি মধু দি পিসি
ঘাএর মুখে দিলে বিস নিরুবিস হএ।”
ইত্যাদি।

৩৬। সখী-রস পয়ার।

কুদ্র বৈষ্ণবসন্দর্ভ। কোন গ্রন্থের অংশ-
বিশেষ না কি? লেখকের নাম বা তারিখ
নাই। ১২১৪।১৫ মবীর লেখা হইবে।
রচয়িতা ‘দামোদর দাস’। কবর্য লেখা।
মোট ১২টি পদ।

আরম্ভ :—

সখিরস পর-কৃয়া অতান্ত নিগোর (নিগূঢ়)।
নিভা সাধা বস্ত্র হয় সানএ (?) চতুর।
এই তিন জন্তু ব্রজে অবতিব্র হৈলা।
রস বিস্তারিয়া রস পূর্ণ কৈলা।

শেষ ও ভণিতা :—

নিজ পতি এক মনে কয়এ ভজন।
কস্তুরি লইয়া হাতে সুগন্ধি চন্দন।
নিজ পতির সঙ্গে ব্রজে করে বাস।
চামর চুলাইয়া রাখা (?) দামোদর দাস।
সাজ।

৩৮৭। নামহীন পুঁথি।

ইহা সম্পূর্ণ আছে কিন্তু নামটা কি,
জানিতে পারি নাই। মুসলমানী সংহিতা-

এহ। পারস্তভাষা হইতে অনূদিত। এক
স্থানে এইরূপ লেখা আছে :—

এই স্রে নোচ্কা জান ফারসী আছিল।
সবে বুজিবারে হীনে পাঞ্চালি রচিল।
নোচ্কা বোলএ আকে ফারসী ভাসাএ।
ভক্তিব কিতাব বুলি বঙ্গভাষে কহে।

আরম্ভ :—

প্রথমে ছলিয়া করি এতু নিরাঙ্গন।
কন বাক্য স্মিলেক এ চৌদ ভুবন।
হান নাই হিতি নাই সম্ভেত (শুভেত) বসতি।
তাহান মহিমা কৈতে কি মোর শক্তি।
চরণে যুই করিয়া ভক্তি।
মন দিয়া যন নারী হৈলে গর্ভবতী।
গর্ভমারী হৈতে পূত্র কস্তা বসমিলে।
হকন করিতে কুল কিতাবেত বোলে।

ভণিতা :—

মুনাইম মুন্সীর বাণী, হিততত্ত্ব মনে মানি,
কমরালী রূপএআর।

শেষ :—

হও (?) সত বস্ত্র রিভু সন যদি হৈল।
ছরছালের (?) নীতি হীনে পাঞ্চালী রচিল।
মুনাইম মুন্সী জান অতি ভাগ্যবন্ত।
তান আক্সা ধরি হীনে পাঞ্চালী রচিলেস্ত।
হীন কমরআলি যুই বুদ্ধি শিশু মতি।
পাঞ্চালী রচিত্তে পারি কি মোর শক্তি।
নবি করিআছে এই হিঙ্গিরি সন।
বৈসাখেতে মগী সন চৈত্রেন্ত পূরন।
ছরছালের নীতি এই ভাসাম হইল।
কিকিত রচিলুম যুই বুদ্ধি স্রে আছিল।

গ্রন্থের নামটা কি “ছরছালের (?)
নীতি?” হুলাইন নিবাসী মুনাইম মুন্সীর
আদেশে কমর আলি কর্তৃক ইহা রচিত
হইয়াছে, এরূপ কথা আরও একস্থানে
আছে। গ্রন্থের রচনা-কাল কত?
উক্ত গ্রাম—চট্টগ্রাম পটয়া থানার
অন্তর্গত। কবিরের বাসস্থানও বোধ হয়
উক্ত গ্রামে হইবে। পশ্চাৎ অনুসন্ধান।

পত্রসংখ্যা—১৯ । আটপেজি কাগজের
বহি । দুই পিঠে লেখা । তারিখাদি নাই
বড় বেশী দিনের নকল নহে । ক্ষুদ্র পুঁথি ।

৩৮৮ । মনসা মঙ্গল ।

এখানি খেমানন্দ ও কেতকা দাসের
রচিত । সম্পূর্ণ ও ভাল অবস্থায় আছে ।
পত্রসংখ্যা ৭৭, দুই পিঠে লেখা । প্রকাণ্ড
আকার । ভাল লেখা, এই প্রতিলিপির
সাহায্যে প্রকাশ-কার্য চলিতে পারে ।
জিজ্ঞাসা করি, উক্ত কবির সন্মিলিত
হইয়াই কি ইহার রচনা করিয়াছেন ?

আরম্ভ :—নমো গনেশায় । নমো পদ্মাত্ম
নমো ।

জবে নহি ছিল মহি, তার পূর্ব কথা কহি,
ভূত ভবিষ্যত বিদ্যমান ।

এলয় জুগান্ত কালে, ঐধিবি ডুবিল জলে,
এক মাত্র ছিল ভগবান ।

মোহা দেব পদ ভোলে, পদপদ্মে বির্জ টলে,
ভাছা গেল পাতাল ভুবন ।

দেবি ভূজঙ্গের মাতা, মনসা কন্মিলেন তথা,
বাগে ভানে খুইল বীজুবন ।

ভণিতা :—

(১) তেজীয়া গাপনা স্থান, কর মোরে পরিচয়,
প্রধান স্বরূপে গায় গীত ।

মনেতে মনসা ভাবি, কহে খেমানন্দ কবি,
নাগকরে কর মন প্রীত ।

(২) মনসার চরণ আসে, রচিল কেতকা দাসে,
তুআ বিনে নাহি গতি ।

জ্যেই মনে মনে ভনে, রৈক তারে অনুকনে,
অম্বকালে হইবা সারতি ।

শেষ :—

‘মনসার চরণ আসে’ ইত্যাদি পূর্বোক্ত ভণিতা ।

‘ইতি সন ১১৩৮ মধি সকাদিত্য সন
১৬৯৮ তারিখ ১৮ মাগ রোজ সনিবার

তিথি স্বতিয়া বেলা এক দণ্ড থাকতে
শ্রীশ্রীমতি পদ্মপুরানে মনসা মঙ্গলঃ অষ্টম
দিবসের গীত সমাপ্ত ॥ :: এই পুস্তিক
লিখনঃ শ্রীকবির চান্দ সেন দাসস্ত পীছরে
নখন সেনস্ত যুগকরমীদং পুস্তিকেরঃ ::
অথ ইসাদি শ্রীরাম কিসোর দাসস্ত পীং
কুপারাম লালা আর শ্রীরাম চন্দ্র দাসস্ত পীং
কানুরাম ঠাং শ্রীস্যামমুন্দর দাসস্ত পীছরে
শ্রীরাজারাম ঠাং জানিবে শ্রীরামহরি
দাসস্ত, ভিমম্যাপী রনে ভঙ্গ মুনিনাশ
মতিভ্রম । অথা দিষ্ট তথা লিখীতং লিখিকো
নাস্তি দোসকঃ ॥ এই পুস্তক দেখিয়া জেবা
মন্দ বোলে । অখোর নরকে তার বাস
নিকএ ॥ অথা দেখিছি তথা করিছি লিখন
আজ্ঞার দোস + + কদাচন ॥ এই
পুস্তক জে লারচার করে তার বাপ + +
পরি মা যুকরিঃ ॥ ::”

এই পুঁথিখানি প্রকাশের ■■■ ‘পরি-
ষৎ’কে সাগ্রহে অধুরোধ করিতেছি ।

৩৮৯ । ভাব-লাভ ।

মুদলমানী গ্রন্থ । একটা দীর্ঘ কেচ্ছা
আছে । উক্ত নামকরণের সার্থকতা কি,
পাঠ না করিলে বলিতে পারিব না ।
খণ্ডিত পুঁথি,—শেষ কতদূর নাই । রয়াল
ফরমের বাঙ্গালা কাগজ ; পৃষ্ঠসংখ্যা ৫৪ ।
হস্তলিপি আধুনিক,—১২৩৪ মবীর লেখা ।
রচনা অনেক স্থানে সুন্দর । ভাষা বাঙ্গালা-
প্রধান । কদর্য হস্তলিপি ।

আরম্ভ :—শ্রীযুত হকনাম । ভাবলাভ ।

প্রথমে প্রণাম করি প্রভু নিরঞ্জন ।

স্বতিএ প্রণাম করি রত্ন চরণ ॥

ত্রিতিএ প্রণাম করি ফিরিস্তারগণ ।

চতুর্থে প্রণাম করি এই তিন ভোবন ॥

রাগিনি লুম ঝিঝিট ॥ তাল রেখতা ।
 প্রেমের ভাবে ভাবাবে ভেবে প্রান গেল ।
 ভবভাবে ভুলে জাই ভুলা ভএ হলো ॥
 প্রথম ভাবের ভাব হন : ভাবে ভুলে ভোলামন :
 পরে ভেবে অঙ্গহীন : ভাষ রাখা তার হলো
 ভেবে ভনে সমছদ্দি : পার হব গো ভবনদি :
 ভিতরের ভিত জদি : গুর ভাব তার হলো ॥

আড়-খেমটার গান ।

ভবনদি পার হতে ভাবের ভাবি নৈলে নারে ।
 তরিতে তরাইতে তারক বিনা কেবা পারে ॥
 ভাবের ভাবি তারে বলি : ফুটলে পরে কমল কলি :
 প্রেমমধুর হএ অলি : জে জন বসে গ্রহন করে ॥
 কমল কলি কোথাএ আছে : দেখনারে মন

আপনার কাছে :

কারার ভিতর হৃদএ আছে : প্রেমের কমল খলি তারে ।
 সমছদ্দি ছিদ্দিকী ভনে : গুরর চরন ধারন বিনে :
 একথাকে বুলিতে জানে : হেন শক্তি কাহার ॥

এই গেল প্রস্তাবনা । তারপর “পুস্তক
 আরম্ভ + + ত্রিপদি ।” তৎপরা :—

কান্নির মুরুকেতে : নির্প এক ছিল তাতে :
 জত রাজা প্রজা তার হএ ।
 এই ছিল তার ভালে : কর দিত সবে মিলি :
 হুখে ছিল আনন্দ হইএ ॥ ইত্যাদি ।

নিম্নে স্থানান্তর হইতে আরো একটি
 গান তুলিয়া দিলাম । গানটি আমাদের
 বেশ লাগিল ।

রাগিনী ভৈরবী—গান ভজন ।

ভবপারাধারে আসি কেপার হলো নারে মন ॥
 হৃদএরি রাজা কেবা, চিনালি না মন হরে হাবা,
 করিতে নারিলি সেবা, করিএ জতন ।
 সে ধন মোর সাধেং, আমি ত্রিপি পথেং,
 হৃদএরি রখে, করিতে যে আরোহণ ॥
 হৃদএ রেখেছ জারে, আদরে কাতরে তারে
 ডাকরে মন উচ্চঃসরে, জদি করিবি দরশন ।
 ছিদ্দিকি কান্দনি গাএ, মিছে দিন বয়ে জাএ,
 এখন না মাখিলি তাএ, মাখিবি কখন ॥

পুঁথির বাকী কতদূর, কি জানি ?
 শেষাংশ আর উদ্ধার করিয়া কাজ নাই ।
 ইহার রচনা তেমন প্রাচীন বলিয়া বোধ
 হয় না । কোথাও যেন এই নামের এক-
 খানি ছাপান পুঁথি দেখিয়াছি, মনে পড়ে ।
 ইহার প্রণেতা ‘সমছদ্দি ছিদ্দিকী’ যে
 চট্টগ্রাম-বাসী নহেন, তাহা তাঁহার নামেই
 বোধগম্য হইতেছে । চট্টগ্রামে ঐরূপ
 নাম ‘নকারান্ত’ হইয়া থাকে ; যেমন,—
 সমছদ্দিন, আইনদ্দিন ইত্যাদি ।

৩৯০ । নামহীন পুঁথি ।

পুঁথিখানি খণ্ডিত । ১ম হইতে ১৩শ পত্র
 আছে । তন্মধ্যে ৮ম পত্রের অর্দ্ধাংশ ছিন্ন,
 তারিখাদি নাই । অতি জীর্ণাবস্থা । প্রাচী-
 নতার নহে, অথচই ঐরূপ হইয়াছে ।
 বড় বেশী দিনের লেখা, বোধ হয় না ।
 অক্ষয়ান ৫০ । ৬০ বৎসরের লেখা হইবে ।
 প্রাপ্তাংশে প্রায় ৪১৬ পদ আছে । পুরাতন
 কাগজ,—দুই পিঠে লেখা । ভণিতা নাই ।

মুসলমানী পুঁথি, কিন্তু প্রতিপাত্ত
 বিষয়ে হিন্দুয়ানি-ইসলামীউ-ভর ভাব সমাবিষ্ট,
 এই অংশে কেবল “সৃষ্টিপত্রনের” বিবরণ
 লিখিত আছে । তাহাতে নবিবংশের কথা
 আছে; অবতার-বাদও আছে । পাঠকালে
 মনে হয়, পুঁথিখানার নাম ‘সৃষ্টি পস্তন’ই
 হইবে । কারণ, ঐ নামীয় পুঁথির
 অস্তিত্বের কথা আমরা শুনিয়াছি । পুঁথির
 রচনা সুন্দর ও ধর্মভাবমূলক ।

আরম্ভ :—শ্রীযুত । /৭আল্লাহ আকবর ।

প্রথম প্রনাম করি অনাধিনিধন ।

নিম্নে শ্রীজিনা প্রভু এ চৌর্দ ভোবন ॥

আদি অস্তে নাহি প্রভু নাহি স্থান দিত (স্থিত) ।

খণ্ডন বর্জিত প্রভু সর্বত্র বেয়াপিত ॥

আকাশ পাতাল মৈত্রী শ্রীজন করিয়া ।
মানা রূপে কেলি করে অলঙ্কিত
(অলঙ্কিত) হইয়া ।

* * *
লৈকে অলঙ্ক হৈয়া বৈশে অলঙ্কিতে ।
চিনিতে অচিন চিন সন্দেহ চিনিতে ।
কহিলে অক্ষর নহে ভাবিতে উদাশ ।
স্বস্ত যথে স্বস্তকার হইছে প্রকাশ ।

* * *
অনলের তাপ স্বজি আছএ বেয়াপিত ।
শিউল সুগন্ধি রূপে পোবন সহিত ।
মৃতিকাত রহিছে কটিন রূপ ধরি ।
জল মৈছে আছে জেন বিন্দু অবতারি ।
চল্লিমাতে রশি (রশ্মি) জেন সূর্যের কিরন ।
তেন মত বেয়াপিত আছএ নিরঞ্জন ।
জ্বহেন আছএ ননি পুরাণ (পোরস) সহিত ।
ভেনমত আছে প্রভু জগত কোআপিত ।
মোহাক্ষর রূপ ধরি নিউ অবতার ।
নিজ অংশ প্রচারিলা হইতে প্রচার ।

* * *
রক্ত গুণ ধরি প্রভু সংসার নিরঞ্জন ।
মত গুণ ধরি প্রভু সংসার পালন ।
তমগুণ ধরি প্রভু সঙ্গার করন ।
এই তিন গুণ তান মহিম, তখন । ইত্যাদি ।

বহুমতী পাপের ভার সহ করিতে
না পারিয়া মহাপ্রভুর নিকট বারবার
প্রার্থনা করিয়াছিলেন, —“প্রভো! আমাকে
পালনের জন্য অমুক অবতার হন;
কিন্তু তাহাতে তিনি অপারগ হওয়ায়
আমার প্রার্থনার আবার অমুক অবতার
হন।” গ্রন্থপানি এইরূপে ‘রামাবতার’
পর্যন্ত আসিয়াছে। ‘ক্ষিতি’ দেবী ‘মহা-
প্রভুর’ গোচরে নিবেদন করিতেছেন :—

রামক শ্রিজিলা প্রভু মোহেরে পালিতে ।
রামেহ মোহকে ন পালিল ভালমতে ।
অনুদিন মোর পিষ্টে করিলেক রণ ।
কদাপিহ ভালমতে না কৈল পালন ।

* * *

মতি নারি সিতা দেবি অনাথ হইয়া ।
মোহোর পিষ্টেত ছিল বহু দুখ পাইয়া ।
এ দেখিয়া মোর মন হইল কাফর ।
নিবেদন কৈলুম প্রভু তোমার গোচর ।
এ পাপের ভার মুই না পারি সহিতে ।
পাতালে ধর্মিআ আমি রহিব নিশ্চিতে ।
কথেক সহিব আমি এ পাপের ভার ।
সহজে ললাটে এখ লেখিছ আমার ।
খেতির কাকুতি হুনি প্রভু নিরঞ্জন ।
খেতিরক্ষা কিরিতাক বুলিল বচন ।
নিশ্চএ জানিছ মুই আদম স্বজিগু ।
লে আদম হোন্তে খেতি নিশ্চএ পালিগু ।

অতঃপর খণ্ডিত। তবেই বুঝিতেছি,
এবার আদম (হিন্দুগতে ‘মমু’) সৃষ্ট হই-
বেন; তার পর ‘আদমি’ বা ‘মানব’
হইবেন।

৩৯১। ইউসুফ-জোলেখা ।

সুপ্রসিদ্ধ পারস্য গ্রন্থ ‘মহব্বৎ নামা’র
প্রতিপাদ্য বাণী, এই গ্রন্থের প্রতিপাদ্যও
তাগাই। ইহাতে ইউসুফ (খৃষ্টানদের
Joseph, son of Jacob, মুসলমানের
‘এয়াকুব’) ও জোলেখার অপূর্ণ প্রেম-
কাহিনী বর্ণিত হইয়াছে। প্রসঙ্গক্রমে
বলি, ইদানীন্তন কালে মুন্সী আবদুল
লতিফ নামক জনৈক শিক্ষিত ব্যক্তি
(চট্টগ্রামী-নহেন) উক্ত ঘটনাবলম্বনে
বিশুদ্ধ গল্প ভাষায় ‘জোলেখা’ নামক গ্রন্থ
ও অনেকদিন পূর্বে চট্টগ্রাম—সাতকানীয়া-
নিবাসী বেলায়েত আলি নামক
মুসলমান পণ্ডিত ‘মহব্বৎ নামা’ নামে
স্বনাম-প্রসিদ্ধ পারস্য গ্রন্থের বঙ্গানুবাদ
রচনা করিয়াছেন। ঐ অনুবাদ পাণ্ডিত্য-
ব্যঞ্জক হইলেও অত্যন্ত রুঢ় ও জটিল-
ভাষায় পরিপূর্ণ। বস্তুতঃ আলাওলের মত

শক্তিশালী অনুবাদক আমাদের সমাজে
আর হইবেন না।

পুঁথিখানি খণ্ডিত; ১৬—১৪ এবং
১০০—১০১ পত্রগুলি বিস্ত্রমান। চট্টগ্রাম
—খলঘাট-নিবাসী প্রসিদ্ধ কালিদাস
নন্দীর হস্তলিপি। তারিখাদি নাই; কিন্তু
১২১৪/১৫ মঘীর লেখা, বোধ হয়। অথচ
প্রথম ■ শেষাংশের কয়েকটি পত্র নষ্ট-
প্রায় হইয়াছে। রসাল ফরমের কাগজের
বহি। রচনা বেশ সুন্দর ও খাঁটি বাঙ্গালা।

১৬শ পত্রের আরম্ভ :—

না দেখিলে একদণ্ড, মর্গ হএ সত খণ্ড,
দুসদিগ হএ ঘোরতর।
তে কারণে নবিকরে, সেইকনে দিটি করে,
ইছপেরে রাধি হেরে মুখ।
তা দেখিয়া ভাবিগণ, ■■■ ত্যাপিত মন,
ভাবিগণে গুণে মনে ছন্দ।

১০১ পত্রের শেষ :—

জলেখার নয়ানে রক্ত বহে অনিবার।
রক্তবর্ণ হইলেক মুখ জলেখার।
অবিরথ বর দুখ চক্ষু রক্তমাখি।
হইলুম নিত্য বর হইলুম বর দুখি।
নয়ানের জলে নিত্য করাগুলি পুরি।
মুখেতে মাখএ ভেন কুঁহুম কস্তুরি।
ইছপের প্রেমবলি হৃদের মাঙ্গার।
● কাজে তরুন মাত্র মনে জলেখার।

ভণিতা :—

(১) আবদুল হাকিম সাহার ■■■
(সাহা জকর ?) নন্দন।
রচিলেক জলেখার বিরহ বেদন।

■ ১৩০৯ সালের অতিরিক্ত সংখ্যক 'পরিষৎ-
পত্রিকা' ২১ সংখ্যক পুঁথিতে যে 'তন-তেলাওতে'র
পরিচয় দেওয়া গিয়াছে, উহা নুস্ততঃ তত্রায়ক স্বতন্ত্র
কোন পুঁথি নহে। প্রতিলিপিতে কোন নাম না
থাকায় বিষয়-হিসাবেই ঐ নাম প্রদত্ত হইয়াছিল।
উহা 'যোগকালন্দর' পুঁথিই বটে। লেখক।

(২) সাহাবলি মহাক্ষর পীর গুণবান।
সে পদপাদুক তান জপি পরিব্রাজ।
আবদুল হাকিম তবে সাহার নন্দন।
কহন্ত জলেখা তোমা বিবাহ কখন।

(৩) সাহাবলি মোহক্কর গুণের সাগর।
সাহার হৃদেতে প্রভু ভেদর গহর।
সে সমুদ্র আগে মহি গগনমণ্ডল।
জে ইউক অধিক মিন বিনু এক জল। (?)
সে সমুদ্রতরঙ্গ ঢেউ উঠিল কদাচিৎ।
এহলোকে পরলোকে সকল অনিৎ।

এই গ্রন্থখানি চট্টগ্রামী সম্পত্তি কি না,
জানি না। বলিতে ভুলিয়াছি, ইউসুফ
নবির অনেক কথা পাঠকগণ বাইবেলে
দেখিয়া থাকিবেন।

৫৯২। নাম-হীন পুঁথি।

ইহার নাম নাই। মুন্সলমানী যোগ-
শাস্ত্রগ্রন্থ। হিন্দু-যোগের সহিত মুন্সল-
মানী-যোগের প্রভেদ কেবল কতকগুলি
শব্দ লইয়া; মূলতঃ পার্থক্য নাই। 'যোগ-
কলেন্দর', 'জ্ঞান-প্রদীপ' এবং সমালোচ্য
গ্রন্থ একই বিষয়-সম্বন্ধে।

রচয়িতার নাম সৈয়দ মুলতান।
তন্ত্রচিত 'জ্ঞান-প্রদীপ' আমরা দেখিয়াছি
এবং উহার পরিচয়ও ১৩০৯ সালের
অতিরিক্ত সংখ্যক 'পরিষদে' ১২ সংখ্যক
পুঁথির বিবরণে প্রদত্ত হইয়াছে। কই
সাহার সহিত ঐ ইহার অভিন্নতা দৃষ্ট
হইতেছে না। তবে ইহার নাম কি?
পুঁথিখানি সর্কাংশেই রক্ষণ-যোগ্য।

খণ্ডিত পুঁথি। কেবল প্রথম ১০টি
পাতা মাত্র আছে। পত্রের আকার
১৭×৭ ইঞ্চি পরিমাণ। বোধ হইতেছে,
পুঁথিখানি কুহুৎ ছিল। তারিখাদি নাই;
কিন্তু খুব প্রাচীন, বোধ হয়। কাগজ

তাত্রকূট পত্রের জায় হইয়া গিয়াছে । হিন্দু
নকল নবিশের লেখা ।

আবস্থা :—৮নমো গনেশায় ।

প্রথমে প্রভুর নাম করিয়া করন ।
আঠার হাজার আলম্ জাহার শ্রীজন ।
কেনে অপরাধ দিয়া প্রবরদিগার ।
বিনি হস্তে ধরিয়াছে সকল সংসার ।
বিনি কর্ণে বুলিতে জে আছে সকল ।
বিনি আধি দেখন্ত জে জগতমণ্ডল ।
বিনি ন জমিয়া (?) জানে সভার মরম ।
সভানেরে আহা জোগাএ অবিজ্ঞান ।

কহন না জ্ঞাএ তান অতি মীমা ভুল ।
মন দিয়া যুন কহি জেবেসির (দর্বেশীর) বুল ।

মধ্যস্থল :—

আর এক যুন ভুঙ্গি অপরূপ কথা ।
সট রিতু বসতি করএ জখা তখা ॥
আধার চক্রেত গীন্দা (গ্রীষ্ম) রিতের ওদএ ।
অধিষ্ঠান চক্রেত বরিসা নিশ্চএ ।
অনাহত চক্রেত সরত রিতু বৈসে ।
বিশুদ্ধি চক্রেত জ্ঞান সিসির প্রকাশে ।
মনিপুর চক্রেত হেমন্ত রিতু বৈসে ।
আদ্যা চক্রেত জ্ঞান একাসে ॥ ইত্যাদি ।

ভণিতা :—

পুনিং প্রণামিয়া চরণ ।
সৈদ সুলতানে কহে নারির
(নাড়ীর) সংহান ।

১০ম পত্রের শেষ :—

অপূর্ব কহিল কথা সাধ বিচক্ষণ ।
জ্ঞানি (জ্ঞানি) সবে কহে তারে
জ্ঞান (জ্ঞান) সকরন ॥

অথনে কহিব যুন চক্রি নামে কর্ম ।
অবধান কর কহি তার জখ মর্ম ॥
ভ্রমন করিব মাখা চক্রেত আকারে ।
ভ্রমাইব জেই মত কহি যুন তারে ॥
ছুই বাহ তুলি ছুই কর্ণে লাগাইব ।
চাপিয়া চিবুক তবে কষ্ট পরে দিব ॥

তাহার জখেক জ্ঞান যুন দিয়া মন ।

মর্ম হোতে মাখা বেধা খণ্ডিব তখন ॥

আর এক কথা কহি নিছি (?) নাম তার ।

জাহারে সাধিলে সিদ্ধি হএ ত সিদ্ধার ॥

‘জ্ঞানপ্রদীপের’ সহিত ইহার এতই
সাদৃশ্য দেখা যাইতেছে যে, ইহাকে ভিন্ন
গ্রন্থ বলিতে সন্দেহ হয় । আজ জ্ঞান-
প্রদীপ আমাদের নিকটে নাই, সুতরাং
মিলাইয়া দেখিতে পারিলাম না । পরে
দেখা যাইবে ।

৩৯৩ । পরাগলী মহাভারত ।

খণ্ডিতাকারে এই গ্রন্থখানি পাওয়া
গিয়াছে । গ্রন্থের অধিকাংশই বর্তমান
আছে । লেখা খুব প্রাচীন, বোধ হয় ।
কাগজগুলি তাত্রকূট পত্রের মত হইয়াছে ।
তারিখাদি ছিন্ন । কত হইতে কত পাত
আছে, মিলাইয়া দেখিতে পারি নাই ।
এজন্ত কোন অংশ আর উদ্ধৃত করিয়া
দেখাইলাম না । প্রয়োজন মতে ইহার
আলোচনা করিব । এই পুঁথিখানি আনো-
য়ারানিবাসী শ্রীযুক্ত বাবু তারাকুমার
সেন কবিরাজ মহোদয়ের নিকটে আছে ।
তাহার নিকট মাধবাচার্য্যের জাগরণ
(সম্পূর্ণ), ভবানন্দের হরিবংশ (জীর্ণ
খণ্ডিত) এবং আরো বহু পুঁথি আছে ।
নূতন পুঁথিগুলির বিবরণ সংগ্রহ করিয়া
দিলাম । আবশ্যক হইলে পুঁথিগুলি দিতে
তিনি রাজী আছেন ।

১৩০৯ সালের অতিরিক্ত সংখ্যার ‘পরিষদে’
৯ম পৃষ্ঠিতে যে ‘রাধিকার বারমাসের’ পরিচয়
লিপিবদ্ধ হইয়াছে, উহার আর একখানি ঐতি-
লিপিতে ‘বলরামদাসের’ ভণিতা পাওয়া গিয়াছে ।
উনি কোন্ বলরাম দাস, তাহা নির্ণয়ের উপায় আছে
কি ? বারমাসখানি যথাসাধ্য বিশুদ্ধ রূপে ‘স্থধা’—

৩য় বর্ষ ১০ম সংখ্যার আখ্যায় প্রকাশ করিয়া
দিয়াছি । লেখক ।

অনমোহ নারায়ণ অনাদির ধন ।
উতপত্তি প্রভয় হুগী জাহার কারণ ।

৩৯৪ । আম্ছেপারার মাহাত্ম্য ।

ইহাতে পবিত্র কোরান সরিপের
অন্তর্গত 'আম্ছেপারার' মাহাত্ম্য কথিত
আছে । ক্ষুদ্র পুঁথি । ভণিতা নাই ।
পৃষ্ঠসংখ্যা—১১ ; রয়াল্ ফরমের কাগ-
জের বাহি ।

আরম্ভ :—শ্রীযুত ।

প্রথম প্রণাম করি প্রভু করতার ।
দ্বিতীয়া প্রণাম করি রচুল আতার ।
তৃতীয়া প্রণাম করি ফিরিস্তারগণ ।
চতুর্থ প্রণাম করি এই তিন ভুবন ।

শেষ :—

পরিলে (পড়িলে) তাহার দুঃখ হইবে নিবারণ ।
একবার পরিলেই তাহা নিম্নাঙ্গন ।
সবার বরজিত হই বকি রাত্র দিন ।
আমি এক হিন জন সংসার মাজার ।
এই পুঁথি সমাপ্ত হইল জে । ইতি সন
১২০৪ মঘি তারিখ ১২ কার্তিক ।

৩৯৫ । সত্য-নারায়ণ-পাঁচালী ।

ক্ষুদ্র পুঁথি । পত্র-সংখ্যা ৮ ; উভয়
পৃষ্ঠে লিখিত । তারিখ নাই ; কিন্তু বেশী
দিনের নকল নহে । 'দীনহীন দাসের'
ও দ্বিজরাম কৃষ্ণের ভণিতা আছে । এতদ্বি-
ষয়ক অপরাপর পুঁথির সহিত ঘটনার
পরস্পর মিল দেখা যায় । আশ্চর্য্যের বিষয়
এই যে, সকল কবির কল্পনাই এক রকম ও
নূতনত্ববর্জিত ।

আরম্ভ :—নম গনেশায়ঃ । নম সত্য
নারায়ণ নমস্তুতে । অথ সত্য নারায়ণ
পুস্তক লিখতে ।

ভণিতা :—

- (১) কৃষ্ণভক্তি আনন্দে জিনিব তিনযুগ ।
দ্বিজ রামকৃষ্ণে কহে কলিযুগ ।
- (২) দিন হিন দাসে কহে, যুন সাধু মহাশয়ে,
বলি যুন এই ভব সাগর ।
সত্য দেব পূজা কৈলে, তাহান কৃপার বলে,
সর্ব সিদ্ধি হইবে তোমার ॥

শেষ :—

সত্যদেব মহাপ্রভু জেবা করে হেলা ।
নীচএ জানিয় তার কোড়ু নাই ভাল ।
দণ্ডবৎ প্রণাম করহ সব ভাই ।
সত্যদেব প্রভু বিনা আর যতি নাই ॥

“ইতি সত্য নারায়ণ পুস্তক সমাপ্ত ।
শ্রীরাজ কিশোর চৌধুরি পীং কাশিনাথ
চৌধুরি সাং আনোয়ারা ॥”

দ্বিজ রামকৃষ্ণ ও রঘুনাথের রচিত এই
নামীয় আর একখানি পুঁথির পরিচয়
১৩০৯ সালের অতিরিক্ত সংখ্যক 'পরি-
ষদে' প্রকাশিত হইয়াছে । (৮৩ সংখ্যক
পুঁথি দ্রষ্টব্য ।) এই উভয় 'রামকৃষ্ণ' অভিন্ন
কিনা, জানি না ।

৩৯৬ । সতী ময়নাবতী ও লোরচন্দ্রাণী ।

এই পুঁথির বিবরণ পূর্বে একবার
দিয়াছি । (৭৪ সংখ্যক পুঁথি দ্রষ্টব্য ।)
একখানি খণ্ডিত পুঁথি আর তখন অব-
লম্বন ছিল । এবার ছাপা পুঁথি ও সম্পূর্ণ
হস্তলিখিত পুঁথি সংগ্রহ করিয়া আবার
তদ্বিবরণ লিখিতেছি । আমার নিকট
ইহার ৩।৪ খানি প্রতিলিপি সংগৃহীত
আছে ; সুতরাং এখন এই পুঁথির প্রকাশ-

কার্যো হস্তক্ষেপ করিতে আর কোন বাধা নাই ।

এই গ্রন্থ সম্বন্ধে পূর্বে ‘পরিষদে’ ও ‘সাহিত্যে’ ■ যাহা লিপিবদ্ধ করিয়াছি, তদনুসারে আর বিশেষ কিছু বক্তব্য নাই । তবে সেখানে আমরা কবির নিজ বাক্য উদ্ধৃত করি নাই ;—বিশেষতঃ সেই প্রতি-লিপির উপর আমাদের তেমন আস্থা নাই । এজন্য কবির নিজের ভাষায়ই আমরা এখানে তাঁহার বিবরণাদি প্রকাশ করিতেছি ।

আরম্ভ :—

[বিচক্ষিত নাম জান ত্রিভুবন সার ।

আদি অন্ত নাহি তান দোশের প্রকার । ইত্যাদি

(রোমাজ-প্রসঙ্গ ।)

কর্ণ ফুলী মলী পূর্ব আছে এক পুরী ।

রোমাজ নগর নাম স্বর্ণ অবতারী ।

তাহাতে মগধবংশ ক্রমবৃদ্ধিহার (?)

নাম কৃত্তবর্মানরাজা ধর্ম অবতার ।

প্রতাপে প্রভাত তাম্র বিখ্যাত ভুবন ।

পুত্রের সমান করে প্রজার পালন ■

■ ■ ■ ■ ■

বস্ত্র পক্ষ হৈল দেবের সাত ।

স্বর্ণের কীর্তিযশ পূর্ণ সরিষাত ।] †

নৃপতির অসকির্তি জেই নরে গাঞ ।

জগদ্বন্দ্বী হএ নর দরিদ্র পলাঞ ■

ধর্মরাজ পাত্র শ্রীআনন্দক খান ।

হানিকী মোজাব ধরে চিন্তি খান্দান ■

■ ■ ■ ■ ■

পরদেশী স্বদেশী নাহিক আশ্রয় ।

ভিষি সরোবর দিলা অতি বহুতর ।

নৃপতি বস্ত্র সেই আসরফ খান ।

নানা দেশে গেল তার প্রতিষ্ঠা(প্রতিষ্ঠা)বাগান ■

সৈদ সেখজাদা আর আলিম ফকির ।

পালেন্ত সে সব লোক প্রাণের অধিক ■

* * ■

উত্তর দক্ষিণ দিকে প্রতিষ্ঠা বিশেষ ।

আজি কুচি পাটান (?) জে আদি জগৎ দেশ ■

হেন রাজা তার প্রতি মহা দয়া করে ।

মহামন্ত্রী লক্ষর উজীর নাম ধরে ■

বিবিধ প্রকারে দিলা বগন ভূসন ।

বিবিধ প্রকারে কৈলা রাজ্যের পালন ■

ছত্রপতি দিলা রাজা সোবর্ণ পতক ।

ক্রমশঃ টুপি দিলা অপূর্ব জে টোপ ■

মহামন্ত্রী প্রধান জে দিলা বরা করা ।

দাস দাসী সঙ্গে দিলা নেতের কাপরা ■

আসরণ খান যদি হইলা সেনাপতি ।

নৃপতির সাক্ষাতে থাকন্ত নিতি ■

স্বর্ণর মনে হৈল আনন্দ অপার ।

সৈন্য সামন্ত চলে বিপিন বেহার ■

* * ■

ছুই সারি নৌকার ভূসন নানা রঙ্গে ।

আরোহিলা নৃপ খান আসরণ সঙ্গে ■

* * ■

খেলিতে খেলিতে রাজা গেল কুঞ্জবনে ।

সঙ্গে আসরণ খান রাজপাত্র সনে ■

চতুর্দিকে পাত্রগণ মধ্যে নৃপবর ।

তারক বিহিত জেন চঞ্জিমা সূর্যর ■

বনপাশে নগর ■ দ্বারাভি নাম ।

কুকের দারিকা জেন অতি অনুপাম ■

তথাত রচিয়া সভা রহিলা নৃপতি ।

স্বর্ণগঠন জেন সভার আকৃতি ■

অপূর্ব নৃপতি সভা বিনোদের হল ।

আমাত্য সহিতে রাজা করে কুতূহল ■

জার জেই মত বিধ সিংহ রচিয়া ।

তথাত রহিলা সৈন্য আনন্দ করিয়া ■

* * ■

দ্বারাভি উজ্জল করিল ধর্মরাজ ।

দারিকাতে সোজে জেন গোবিন্দ সমাজ ■

সৈন্য সমন্বিত রাজা শাকট (আথেট ?)

করিয়া ;

চারিমাংস রহে তথা বন বেহারিয়া ■

■ ১২ বর্ষ, ১১শ সংখ্যার ‘দৌলতকাজী ■ লোর-
চলানী’ প্রবন্ধ জটব্য ।

† বঙ্গনী-মধাহ অংশ ছাপা পুথির পাঠ ।

তার মধ্যে পত্রি আসরফ মহামতি ।
আপনা ডুবনে আইলা রাজার সঙ্গতি ॥
নানা জাতি সৈন্ত সবে ধরিল জোগান ।
সভাতে বসিলা পাত্র আসরফ খান ॥
সৈয়দ সেক আর মগল পাঠান ।
হুদেনী বৈদেনী বহুতর ডিন্দুয়ান ॥
জাকগ ক্ষত্রিয় বৈষ্ঠ স্ত্র বহুতর ।
সারিহ বসিলেক মনিষ্ঠ সকল ॥

* * *
শ্রীযুত আসরফ পণ্ডিত প্রধান :
ঘোল কলা পূর্ণ জেন চলিমা সমান ॥
নীতি বিদ্যা কাব্য শাস্ত্র নানা রসময় ।
পঠিতে শুনিতে নিত্য আনন্দ হৃদয় ॥
হেন মতে সভা করি বসি থাকে
নিতে (নিতি) ।

কহন্ত আনন্দ চিত্তে কিতাব রচিত ॥
আরবী কারসি নানা উত্তম উপদেশ ।
বিবিধ প্রসঙ্গ কথা আছিল বিশেষ ॥
শুনিগণ গোআরিও খোচা বহুতর । (?)
সহজে মোহন্ত সভা লোক বহুতর ॥
শেষে পুনি কহিলেক কতুক মহামতি ।
হুনিয়া সতীর কথা রাজার আরতি ॥
[ভারতে পুরাণে সত্ত্বৈ সে বাধান ।
চন্দন তিলক সত্য উগে সর্ব্ব স্থান ॥

* * *
ঠেঠা হোপাইয়া দোহ কহিলা সদনে । (?)
না বুঝে গোহারি ভাষা কোনে জনে ॥
দেনী ভাবে কহ তাকে পাঞ্চালীর ছন্দ ।
সকলে শুনিয়া জেন বুজএ সানন্দ ॥
তবে কাজী দৌলতে সে বুজিয়া আরতি ।
পাঞ্চালীর ছন্দে কহে ময়নার ভারতী ॥] *

(প্রস্তাবের আরম্ভ ।)

রাজার কুমারী এক নামে মনাবতি ।
ডুবন বিজই সে জে রূপেত পার্বতি ॥
কি কহিব কুমারীর রূপগুণরঙ্গ ।
অস্তের লীলাএ জেন থাকিছে অনঙ্গ ॥
ইত্যাদি ।

দৌলত্ কাজীর রচনার শেষ :—

“মোহর হৃদয় মনে
লোর পতি বিনে
ন ভাএ আন রস রঙ্গ ।
অবে ইহ লোকে
■ মিলে লোরকে
পরলোকে হইবো ■ । ■
“(মালিনীর উক্তি ।)

জ্যোটে ■■■ পরবেশ, বৎসর হইল শেষ,
হুঃখদশা না গেল তোমার ।
বিধেঃ পীড়া বাড়ি, বিরহের শোকাস্তরে,
চল্লকলা জেন জার জড়ি ॥
বহর পবন মন্দ, বাজার মদন মন্দ,
হুদে জাগে বিরহ আনন্দ ।
পতি রতি ক্রিয়া গেল, সে কণ্ঠ আর না দেখিল,
শরীর বগধে ■ জাল ॥

* * *
শ্রীঅন্ত দৌলত, কাজী গেল মৃতপদ,
বাকী রৈল জ্যোটে এক মাস ॥”
এইটুকু কাহার রচনা, কে বলিবে ?
দিব ছন্দ :— একাদশ মাস রচি
দৌলত কাজি নিধন হইলেন পরে আলা-
ওলে দ্বাদশ মাস পূর্ণ করি কহেন : ।”
(৬৮ পত্র ।)

আলাওলের রচনা ।

আরম্ভ :—

প্রথমে প্রণাম করি প্রভু নিরঞ্জন ।
সেই বাণী খণ্ড বাক্য করএ পূরণ ॥
* * *
জথ মহাপুরুষ ■■■ করি ।
সে সব ■■■ বস্ত্রবেতে ধরি ॥
* * *
খণ্ড বাক্য এক পুরাইতে মনে আশা ।
তুমি সব লক্ষে করো বহুত ভরসা ॥
* * *
ইষ্টদেব গুরুপদে মাগম পরিহার ।
কাব্যর রহস্য কহো রচিয়া পআর ॥

জখনে আহিল কবি গুণি অবগতি ।
 রসায় ইশ্বর পূর্ব স্বধর্মী নৃপতি ।
 তাহান কীর্তি গুণ আদ্য খণ্ডে আছে ।
 পুনিঃ মহিমা কি কর্ম কহি পাছে ।
 হিন্দুহানি ভাসে সেই চৌপাইয়া হেট ।
 কেহঃ বুজে কেহ ভাবএ সঙ্কট ।
 এ লাগি আসরণে কৈলা অঙ্গিকার ।
 লোর চন্দ্রাণির কথা রচিতে পরার ।
 আসরণ আজ্ঞাএ দৌলত কাজী ধীর ।
 রচিল চন্দ্রাণির কথা অতি সুরচিত ।
 শেষ খণ্ডে মরনার কথা করিল প্রকাশ ।
 দ্বিতীয় সম্বাদ পছন্দর বার মাস ।
 স্বচাক পয়ার মেলে নানা ছন্দ গীত ।
 একাদশ মাস সাজ হৈল বিরচিত ।
 আসরণে আদ্য বার মাস আরম্ভিল ।
 বৈশাখ সমাপ্ত জ্যৈষ্ঠ অসাজ রহিল ।
 তবে কাজি দৌলত স্বগৈত হৈল লীন ।
 ■ বাক্য পুস্তক আছিল চির দিন ।
 জেন ■ মরনা কৈল দ্বিতীয় বিপত্তি ।
 পুনরপি আসিয়া মিলিল লোর পতি ।
 এ সকল শেষ কথা অসাজ রহিল ।
 স্বধর্মের শেষে তিন নৃপ চলি গেল ।
 তবে পুনি রাজ্যের হইল ভাগ্যোদয় ।
 ঐচ্ছন্দ স্বধর্মী সে নৃপতি মহাশয় ।
 খণ্ড পূর্ব (পর্ব ?) কাব্যান্তরে কহিলুম
 কিকিত ।

■ ইচ্ছিতে ■ বুজএ গণ্ডিত ।
 নৃপকীর্তি সমুদ্র তরিতে নাহি তীর ।
 আলীকাদ করো জয় আয় হউক চির ।

■ * * * ■
 তান মোহাপাত্র ঐমন্ত ছোলেমান ।
 নানা বিন্যা শাস্ত্রগুণে শত অবধান ।

■ আমাদের মতে দৌলত কাজী স্বধর্ম স্বধর্মার
 আমলে ১৬২০ খৃষ্টাব্দে ও আলাওল ঐচ্ছন্দ স্বধর্মার
 আমলে ১৬৫৮—১৬৬০ খৃষ্টাব্দের মধ্যে ‘লোর-
 চন্দ্রাণি’ রচনা করেন । আমাদের অনুমান মিথ্যা
 হইতে পারে না, এমন কেহ মনে করিবেন না ।
 কলতঃ এ বিষয়ে এখনো আমাদের ঘোর সন্দেহ
 আছে । এতদ্বিনয়ের একটা শেষ সীমাংসা বাঞ্ছনীয় ।

হেম রত্ন রূপা আদি তাণ্ডার সকল ।
 প্রত্যয়র্থে দিলা রাজা তান করতল ।
 লঙ্কেঃ কর্ম জখ দেশের মাঝার ।
 সে সকল উপরে তাহান অধিকার ।

■ * * ■
 পরদেশী আলিঙ্গ ককির গুণবন্ত ।
 ভক্ষ্য বস্ত দিলা নিত্য সাদরে পোসন্ত ।

■ * * ■
 গৌর মধ্যে মূলুক কতেয়াবান শ্রেষ্ঠ ।
 বৈসে সমাজিক লোক উক্তি ভক্তি ধিষ্ট ।
 বিস্তর দানিসবন্দ খলিকা সুজান ।
 আউলিয়া সবেব বহুত গৌর স্থান ।
 হিন্দুকুল প্রোক্তির জে ব্রাহ্মণ সজ্জন ।
 মধ্যে ভাগিরথী ধারা বহে অনুক্ষণ ।
 মজিলিস কুতুব তথার অধিপতি ।
 তাহান আমাত্য সুত গুণি হিন মতি ।
 কার্জ্য হেতু পথে জাইতে নৌকার গমনে ।
 দৈবগতি দেখা হৈল হারমাদের সনে ।
 বহু বুদ্ধ করি স্বর্গবাসী হৈল পিতা ।
 রণখাতে ভাগ্য বশে আমি আইল হেথা ।
 কথেক আপনার দুক্ষ কহিবু প্রকাশি ।
 রাজ আসোয়ার রসাজেত আসি ।
 ঐমন্ত ছোলেমান মহা গুণবন্ত ।
 পরদেশী গুণী পাইলে সাদরে পোসন্ত ।
 মহা হরসিত হৈল পাইয়া আমারে ।
 অন্নবস্ত্র দানে নিত্য পোসন্ত সাদরে ।
 তাহান সভাতে গুণিগণ অবিরত ।
 জ্ঞান উক্তি রস কথা শুনন্ত সতত ।

■ * * ■
 (একদিন) এসজ হইল লোর চন্দ্রাণির কথা ।
 অসাজ রহিল এই রস কাব্য গাথা ।

■ * * ■
 এখেক ভাবিয়া ছোলেমান মহামতি ।
 হরসিতে আদেশ করিল আমা প্রতি ।
 এই খণ্ড পুস্তক পুরাত মোর নামে ।
 দুক্ষ মধু দোহ আনি মিলাও এক ঠামে ।

■ * * ■
 মহন্ত আরতি সে হুনি আলাওল ।
 অঙ্গিকার কৈল ভাবি ঈশ্বরের বল ।

■ * * ■

সরস্বতী কৃপা এ কমলা কষ্ট মন ।
মহাজনে কৃপা করে গুণের কারণ ॥
তার মধ্যে আলাওল অতি হীনমতি ।
লঘুবুদ্ধি গুরুতর করিল আরতি ॥

* * *

শশধর ধরিতে বালকে হস্ত তোলে ।
অসাধ্য সাধন মাত্র গুরুকৃপা বলে ॥
মহাজনের আদেশ সহজে পূজ্যমান ।
অন্নপাতা ভয়ভ্রাতা জনক সমান ॥
সাহস করিলুম মনে ভাবিমা রহস্ত ।
ভাগ্যবস্ত জ্ঞান সিদ্ধি হইবো অবস্ত ॥

* * *

শ্রীমন্ত হোলোমান সত্য-রত্নাকর ।
শুনিতে সতীর কথা হরিন অস্তর ॥
আদেশ কুমুম তান শিরেত ধরিয়া ।
হীন আলাওলে কহে পাঞ্চালি রচিয়া ॥

শেষ :—

রোমান পুর্ণী জল কার্তিকে শুখায় ।
পুর্ণিত গজীর বৈশাখে জল পায় ॥
তে কারণে পুঁথি মুই একাত্রে গাখিল ।
বিচারে না ফিরে আর জে হৈল সে হৈল ॥
মুই মোহা পাতকীর পাপের নাহি ওর ।
আলীকাদ কর স্বর্গগতি হোউক মোর ॥

রচনাকাল :—

মুছলমানী সক সখা বুন দিয়া মন ।
অন্ন ভাবিলে পাইবা বুদ্ধিমন্ত জন ॥
সিদ্ধ মুস্ত (শুদ্ধ) দেখিয়া আপনে দুইদিকে ।
বুত (শ্রুত) কলানিধিরে রাখিলা স্বামভাগে ॥
মগধির সনের বুনই বিবরণ ।
জুগ বুস্ত (শুদ্ধ) মৈকে জুগ বামে মৃগাক্ষন ॥*

* ইহা হইতে ১০৭০ হিজরী ■ ১০২০ মঘী
সন পাওয়া যায় । তবেই দেখা যায় যে, হিজরী
হিসাবে ২৪১ বৎসর ও মঘী হিসাবে ২৪৫ বৎসর
পূর্বে আলাওল ‘চন্দ্রাণী’ রচনা করেন । কিন্তু উক্ত
সন দুইটির মধ্যে ■ বৎসরের ব্যবধান কোথা হইতে
আসিল ? আলাওলের মত পণ্ডিত ব্যক্তি ■
ভ্রম করিয়াছেন কি না, সন্দেহের বিষয় । এ বিষয়ে
গবেষণা প্রার্থনীয় ।

সমাপ্ত হইল পাঞ্চালিকা অমুপাম ।
গুরু চরণে মোর সহস্র প্রণাম ॥
জেবা গাএ জেবা মূনে মএনার পুস্তক ।
পুত্রে পৌত্রে সম্পদে আনন্দে বারউক ॥

ইতি সতি মএনাবতির পুস্তক সমাপ্ত ।
ভিমন্ত ইত্যাদি শ্লোক । ইতি সন ১২১৩
সাল বাক্সালা সন ১১৬৮ মঘি সন ১৮০৬
ইংরেজি তারিখ ১২ ফাল্গুন বাক্সালা তারিখ
২২ ফিবরেল ইংরেজি রোজ রোবিবার
রাত্রি ছএ ডঙ সমএ পুস্তক লিখন সমাপ্ত,
মোকাম বাঘবাড্যা (বাঁশবাড়িয়া)
নিমক মাহালের কাচারি লিখা জাএ ॥
পুঁথি হইতে সমস্ত কথা তুলিয়া দিলাম ।
পৃথক্ ভাবে আর আমাদের বলিবার
প্রয়োজন নাই ।

এখন পুঁথির গল্পটা একবার শুুন ।
লোর ‘গোহারী’ দেশের রাজা ; ময়নাবতী
তাহার প্রথম মহিষী । ‘চন্দ্রাণী’ ‘মোহরা’
নামক দেশের রাজতনয়া । জনৈক
যোগীর হস্তে চন্দ্রাণীর চিত্রপট দেখিয়া
লোর তাহার প্রতি অমুরাগী হইলেন ।
কেবল তাহাই নহে, তিনি রাজ্য পাট-
ভাগ করিয়া মোহরা চলিয়া যান ।
তথায় বহুদিন অবস্থানের পর নানাকষ্ট
ও কৌশলে চন্দ্রাণীর সঙ্গে মিলিত হইলেন ।
ইহার ফলে তিনি একদিন গোপনে
চন্দ্রাণীকে লইয়া চম্পট দেন ।

চন্দ্রাণী পূর্বেই বামনের সঙ্গে বিবা-
হিতা হইয়াছিলেন । কিন্তু ‘বামন’ও
ক্লীব ছিল বলিয়া চন্দ্রাণী বরাবরই তদীয়
উদ্ধাহ-পাশচ্ছেদন করিতে অভিলাষিনী
ছিলেন । কাজেই সুযোগ পাইয়া লোরের
পলায়ন করিতে তিনি আর দ্বিধা
করেন নাই ।

সংবাদ পাইয়া বামন লোরের পশ্চা-

কাবিত হইয়া, কিন্তু অদৃষ্টবৈশ্বণো হৃদ-বৃন্দে
লোরের হস্তে পরাভূত ও নিহত হয়।
পরে মোহরা-রাজ লোরের প্রকৃত পরি-
চয় পাইয়া চন্দ্রাণীকে তাঁহার হস্তে
সম্প্রদান করেন। লোর খণ্ডর-রাজ্যেই
রাজত্ব করিতে লাগিলেন,—স্বরাজ্যে আর
ফিরিলেন না। *

ও দিকে ময়নাবতী স্বরাজ্যে আছেন।
ছাতন নামক কোন বণিক্‌কুমার ময়নার
রূপে মুগ্ধ হইয়া তৎ-সমাগমলাভাশার এক
মালিনীকে দৌতাকার্য্যে নিযুক্ত করে। নানা
অছিলায় মালিনী ময়নার শৈশব-ধাত্রীর
পদলাভ করে। সে নিরন্তর ময়নাকে
কুমন্ত্রণা দিতে লাগিল। একদা নানা
কোশলেও সতীনারীর মন টলাইতে না
পারিয়া মালিনী বড়-বড় বর্ণনা শুড়িয়া
দিল। কিন্তু তাহাতেও কার্য্যসিদ্ধি হইল
না। পরে রাণী মালিনীকে চিনিয়া তাহার
অশেষ দুর্গতি করিয়া ছাড়িয়া দেন।

অতঃপর সখার পরামর্শে রাণী জনৈক
ব্রাহ্মণ ■ গুরু পাণ্ডাকে লোদ-সমীপে
প্রেরণ করেন। বিজয়র কোশলে রাণীর
কথা লোরের স্মৃতিপথাক্রম করেন।
লোর নিজ পুত্রকে খণ্ডর রাজ্যে নৃপতি-
স্বরূপ রাখিয়া চন্দ্রাণীকে লইয়া স্বদেশে
প্রত্যাবৃত্ত হইলেন। এখানে 'Ding dong
deuded, my tale ended.'

ঘটনা অতি সংক্ষেপেই বর্ণিত হইল।
মূল ঘটনা এই হইলেও প্রাসঙ্গিক অনেক
ক্ষুদ্র বৃত্তান্ত ঘটনা আছে। সে সমস্তের
উল্লেখ করিবার স্থান নাই।

অদৃষ্টের অখণ্ডনীয়তা সম্বন্ধে ইহাতে
'অনন্দবর্ষা'র একটি গল্প আছে। ঠিক

সেই গল্প সম্বন্ধেই 'শশিচন্দ্রের পুঁথি'
একখানি প্রাচীন পুঁথি পাওয়া গিয়াছে।
উহা রামজী দাসের রচিত। এই হইলে
নাম ধামাদির পার্থক্য থাকিলেও মূল
গল্পে কিছুই প্রভেদ নাই। এখন দ্রষ্টব্য
যে, এই গল্পের সর্ব প্রথম উদ্ভাবক (অন্ততঃ
বঙ্গ ভাষায়) আলাওল কি রামজী দাস ?
কিন্তু মূল পুঁথি প্রকাশিত না হইলে সে
সমস্যার মীমাংসা বড় সহজ নহে।

পরিশেষে সাগ্রহে অনুরোধ করিতেছি,
'পরিষৎ' মুদ্রণমান মহাকবি আলাওল
ও দৌলত কাজীর এই পুঁথি খানির
প্রকাশভার গ্রহণ করুন।

'নবনূর'—১ম বর্ষ ২ম ■ ১১শ সংখ্যায়ও
'লোরচন্দ্রাণী' সম্বন্ধে বিস্তারিত বিবরণ পরিদৃষ্ট
হইবে। এখানে বলা উচিত যে, 'লোরচন্দ্রাণী'র
প্রাকৃতক প্রতিলিপিক্রমি ঈশদালা নিবাসী শ্রীযুক্ত
বাবু দিগম্বর সেন মহোদয়ই আমাকে দিয়াছেন।
আমাদের প্রয়োজনের কথা শুনিয়া তিনি বেকাপ
আনন্দ ও উৎসাহ-সহকারে তাহার পুঁথি সকল
আমাকে দেখাইলেন, বস্তুতঃ সেইরূপ দৃষ্টান্ত আমি
আর কখনো পাই নাই। তিনি আমাদের সম্পূর্ণ
অপরিচিত হইয়াও 'লোরচন্দ্রাণী' খানি দিতে কিছু
মাত্র বিধা বোধ ■ নাই। তাহার জ্ঞান লোক
অধুনা দুর্লভ। আমরা তাহাকে ধন্যবাদ দিতেছি।

৩৯৭ । পদ-সংগ্রহ ।

পুঁথিখানি খণ্ডিত ; সূত্রাং নামহীন।
'পদসমুদ্র' প্রভৃতির মত ইহা সেকালের
পদাবলী ও বিবিধ গীতাবলীর সংগ্রহ-
গ্রন্থ। 'রাগমালা' প্রভৃতিতে প্রসঙ্গক্রমেই
অনেক পদ ■ গীতের সমাবেশ হইয়াছে,
কিন্তু ইহাতে পদ ও গীত তিন্ন আর কিছুই
নাই। অনেক অশ্রুতপূর্ব কবির নাম ও
কীর্তি আবিষ্কৃত হইতে পারিত। এই
জন্তই এই পুঁথিখানি অতি মূল্যবান

ছিল। কিন্তু আশা পূর্ণ হইল না! পুঁথি-
খানা নষ্ট হইয়া গিয়াছে; কেবল ৩, ৪,
৫, ৭, ৮, ১০—১৪ ও ১৭ সংখ্যক পত্র-
গুলি বিদ্যমান। ১২×৪ অঙ্কুলি পরিমাপ
কাগজ; সুতরাং আকার ক্ষুদ্র। তারিখাদি
নাই, কিন্তু বহু প্রাচীন। অনেক স্থান
কীট-দষ্ট। হিন্দু নকলনবিসের লেখা।

৩য় ও ৪র্থ পাতের একটি গীত শুধুন:—

কি করিল সখী সবে মোরে নিদে জাগাইয়া
আইল চিকন কালা সময় জানিয়া।
চাপিল প্রেমের নিদে ক্ষাম কোল পাইয়া।
কহিছে দিনর করি উরে হাত দিয়া।
যৌবনের গরবে মুই না চাইলু কিরিয়া।
পিউ পিউ বলিয়া বলিস (বালিশ?) লৈলু উরে।
চৈতন্য পাইয়া দেখো পিয়া নাই মোর কোলে।
মনের সঙ্গেতে মুই এখনা নিদ জাবু।
কেনরে দারুন বিচ্ছেদ মোরে হৈল বাস।
কহে ককি (কবি) লালবেগে যথেষ্ট জাগিয়া।
খণ্ডিল জগের দুক্ষ চান্দমুখ চাহিয়া। ■ ■ ■

১৪শ পত্রের শেষ:—

মালসি রাগ।

■ সিংহবাহিনি, মহিমমর্জিনি,
বুমিনি (শুলিনী?) রনপতিতা।
মুণ্ডিতাসুর সঙ্গে, রজিনি জরতি,
দসভুজমণ্ডিতা।
মঞ্জম মানিকুল (?), ■ * *
মীরে জটাজুট (লম্বিতা?)।
শীন উন্নত, কঠিন কুচজুগ,
বুকুত (?) জৌবন যোভিতা।
* * * কনক ককন,
মঞ্জ (মঞ্জ?) মঞ্জির সীকিতা।
ত্রিবঙ্গ (ত্রিভঙ্গ) কোটি, গটরধর,
পকানন-মনমোহিতা।
রঘুর সুরবর, সীদ্ধ কিরর,
জোগি জুগপতি সেবিতা।
শ্রীগোরি চরন, সরোজে জেন,
জগদ নন্দ দোলিতা।

এই পত্রগুলিতে দাস বংশীদাস, দ্বিজ
শ্রামানন্দ, কৃষ্ণশঙ্কর, দ্বিজ রামানন্দ,
আমীন দীননাথ দাস, গোবিন্দ দাস,
রাম জীবন, রায় শ্রীযুত (?), দ্বিজ মাধব,
রামচন্দ্র দাস, মোহাম্মদ হাসিম (কাসিম) ?
রাজারাম দাস, আপজল, চৈয়দ মর্ত্তুজা,
মাধব দাস, অমরমাণিকা, কাশী, রামানন্দ,
বৈষ্ণব বশচন্দ্র, জগদানন্দ ও লাল বেগ
নামধেয় কবিগণের রচিত পদ ও গীত
আছে। দুই একটা পদে ভণিতা নাই।
‘মালবেগ’ নামক মুসলমান বৈষ্ণব কবিকে
অনেকেই জানেন। ‘মালবেগ’ কি সেই
‘মালবেগ’? সমরাস্তরে এ সকল পদাবলী
অশ্রুজ প্রকাশিত হইবে; তখনই সকল
কথা বিবেচনা করা যাইবে।

১৩০৯ সালের অতিরিক্ত সংখ্যক ‘পরিবর্তে’
১৩শ পুঁথিতে যে ‘খগাখায়ের’ পরিচয় প্রকাশিত
হইয়াছে, উহার রচয়িতা দেব বলরাম, তিনি রাজুনির
খানার অন্তর্গত ‘নোয়ারগাঁও’ গ্রামবাসী ছিলেন বলিয়া
আমরা অনুমান করিয়াছিলাম। এখন অনুসন্ধান
জানিতে পারিয়াছি, বলরাম দেব আনোয়ারের
নিকটবর্তী ‘খিলপাড়া’ নিবাসী ছিলেন। খিলপাড়া
পূর্বে ‘নবগ্রাম’ নামে অভিহিত হইত। কতদিন
হইতে জানি না, ‘নবগ্রাম’ নাম পরিবর্তিত হইয়া
গ্রামটি এখন ‘খিলপাড়া’ নামেই অভিহিত হইতেছে।
আজও কবির বংশধরগণ বিদ্যমান আছে। কবির
পিতৃ-নামানুসারে তাঁহাদের বাড়ী আজও ‘কমলা
পাতার বাড়ী’ বলিয়া কথিত হয়। পূর্বে পতিত
■ খিলাজজি ছিল বলিয়াই গ্রামটির ‘খিলপাড়া’
নাম। (লেখক)

৩৯৮। বস্ত্রহরণগান।

আরম্ভ:—শ্রীহর্য। সখিগনের গান। ১নং।

১। এখো প্রেমসজিনি বশির সখি শুনে

বধা ■ না প্রাণ।

■ গো দেখ সজনি জামিনি হইল অসমান।

এখো কেমনে থাকি বল গৃহেতে সচকল

এগো সজনি এগো নিজনে কুণ্ঠনে শ্রীহরি
 চল ধনি বিলম্ব কেনে জদি জাবি গো
 জাম দরসনে ॥

মাগসী গান । ২ নং ।

১০ । কর কর হে সত্তর কিঙ্করে করণা ।
 কর ছর হর এবার ভব জন্মণা ।
 আছি ভবপারাবারে, কে পারে জাইতে ॥ পারে,
 কর পার বিখ্যারে দিএ গদ দক্ষিণা ॥

ছরা ।

শুন ॥ সত্যজন নিবেদন করি ।
 জেইরূপে বসনকলী করিলেন শ্রীহরি ॥
 ইত্যাদি ।

শেষ গান । ২৫ নং ।

চল ॥ ধনি গৃহেতে জাই সজনী
 আছে সাগিনী জাপিনী গৃহেতে কাল বনদিনী ॥

অতঃপর খণ্ডিত । পত্রসংখ্যা ৯,
 দুইপিঠে লেখা । ১ অংশ পরিমাণ মোটা
 কলস্কপ কাগজের বহি । পত্রাক নাই ।
 তারিখ ও লেখকের নামাদিও নাই । বড়
 বেশী দিনের নকল নহে ।

উক্ত আরও অংশটি প্রকৃত আরম্ভ
 কিনা, জানি না । গান, ছড়া, পট্ট ও উক্তি
 আছে । বুঝি ইহাও 'গায়ন' ধরণের বই ।
 রচনা অনেক স্থানে সুন্দর । বলিতে
 ভুলিয়াছি, এদের কোন নাম দেওয়া নাই
 এবং ভণিতা নাই । প্রাপ্তকৃত 'মাগসী'
 গানের 'বিখ্যার' কি ইহার রচয়িতা ?

৩১৯ । ইংরেজী-শিক্ষা ।

পুথির নাম নাই । পূর্বে বাঙ্গালীগণ
 কিরূপে ইংরেজী শিক্ষা করিত, ইহা দ্বারা
 তাহার কতকটা পরিচয় পাওয়া যাইবে ।
 এই ক্ষণেই নিম্নে উদ্ধৃত করিয়া
 দিলাম :—

১৭ ইংরাজী কথা লেখা বাঙ্গলা ।

বিলাগিজ—টো রাম জোচন রায় ॥

১৭ ইংরাজি ১ বাঙ্গলা

কম—১ আইস

কেন—১ পারি

কেননাট—১ পারি না

• • •

• • •

কারটীউন—১ বক্ত

মীসফারটীউন—কমবক্ত

• • •

মেক হেই—সেতাবি

• • •

কিপের রাখনওআলা

হেলক সোপোরোব

ইত্যাদি । ইত্যাদি ।

তখন বঙ্গভাষার কিরূপ ছরবছা
 ছিল, তাহা উক্তাংশ হইতে দেখা যাইবে ।
 এমন অনেক স্থানেই প্রতিশব্দের ভাষা
 বাঙ্গলা নাই ।

বলা উচিত যে, ইংরাজী শব্দগুলি বর্ণ-
 মালারমারে সাজান হয় নাই । পত্র-
 সংখ্যা ১৭, রয়াল বাঙ্গলা কাগজ ।
 অনূদিত শব্দাদির সংখ্যা—১০৪ ।

৪০০ । নামহীন পুঁথি ।

ইহাতে এক কুমার ও কুমারীর বৃত্তান্ত
 বর্ণিত আছে । পূর্বজন্মে—

দিক্কুলে উতপত্তি অর্জিল কুমার ।
 প্রজাপ নগরে ছিল বসতি তাহার ॥
 এই ত সুন্দরী ছিল তাহার রমণী ।
 মহাসতি পতিব্রতা তাহার গৃহিণী ॥
 দৈবজ্ঞানে একদিনে বাসিলে দুইজন ।
 তাহাতে জন্মিল এক ভ্রাতা অর্থন ॥

রোরব হইল ছইর বৈবের কারণ।
ক্রোধ করি সেই খিলে শাপিল তখন।

কি কহরণে ঠিক বুঝিলাম না, এই
কুমার 'ত্রিপিণী' (ত্রিবেণী) ঘাটে তনুত্যাগ
করিলেন, কুমারীও গঙ্গাজলে বাঁপ
দিলেন। পর জন্মে—

বৈদ্যকুলে জন্ম আসি লভিল কুমার।
শিশু সব সঙ্গে নিত্য করন্ত বেহার।
তিন বৎসর অষ্টমাস কুমার হইল।
তবে সেই সুবদনী জনম লভিল।

হুম দিনে সট্টি মার্কণ্ড পূজা কৈল।
চন্দ্রমুখী নাম তব সে কৈতোর রাখিল।
কথ দিন বালা তিরাএ নির্বাহে হুন্দরী।
দৈবহেতু কুমার আইল সেই রাজপুত্রী।
কুমারীর সঙ্গে কুমার খেলাশস্ত নিত্য।
পূর্ব বিবরণ সব কুমার মনেত অরন্ত।

এইরূপে দৌহারি মধ্যে বড় প্রেম হইল,
কিন্তু সে প্রেমের পরিণাম কি, (পুঁথি
এখানে খণ্ডিত হইয়াছে বলিয়া) আমরা
জানিতে অক্ষম।

কুজ পুঁথি পত্রসংখ্যা ৩; শেষ পাতা
ছই পিঠে লেখা। পদসংখ্যা প্রায় ১৪০।
রসাল ফরমের বাঙ্গালা কাগজ। ১১৯১
মহীর লিখিত। একস্থান ভিন্ন সব 'পয়ারে'
লেখা। ভণিতা নাই। লেখক বোধ হয়
রামলোচন রায়।

আরম্ভ :—/৭ নমো শ্রীবাগবাণি।

করজোরে প্রণমোহ শ্রীগুরু চরন।
জাহেতে জগৎএ জ্ঞান (জ্ঞান) মুক্তির লক্ষন।
সর্ব দেবগন জ্ঞান গুরুদেব সার।
গুরুএ পারেন সর্ব দেবক দিবার।
অতএব গুরুপদে করিয়া প্রণাম।
কবিতা রচিতে গুরু মোর মনকাম।
এহাতে জে কৃপা তুচ্ছ করিবা আপনি।
তোজার চরন বিনে অস্ত্র নহি জানি।

তার পরে প্রণমোহ দেবি শরশক্তি।
বাস বালম্বিকি মুনি তোজাক ভাবন্তি।

শেষ :—

মোহা প্রেম হইল ছইর খণ্ডান না জাএ।
নানা ছই সতত খেলাএ।

৪০১। যোগ কালান্তক।

অতি কুজ পুঁথি। পদসংখ্যা ৭৭ মাত্র।
পত্রসংখ্যা—৭; ছই পিঠে লেখা। ইহাতে
মৃত্যুলক্ষণগুলি প্রদর্শিত হইয়াছে। অতি
জীর্ণশীর্ণ। স্থানে স্থানে ছিঁড়িয়া যাওয়ার
উপক্রম হইয়াছে।

আরম্ভ :—/৭ নমো গনেশায়। নমো
নিরঞ্জনায়।

গুরুর চরন জ্ঞান বিজ জেন মার্কি।
অর্ধ পক্ষ থাকিতে না উরএ পাখি।
চরন জ্ঞান বরহি নিমল।
দসবাস থাকিতে টুটে মাসিক কমল।
রাব সীতের উপর।
নবমাসে না হৈল দেখ সতদল।
হাসিয়া বোলএ সীবে না তাসির রান।
অষ্টমাসে রনাদি ছারএ নিজ স্থান।

প্রকারান্ত।

আশাড় মাক্রান্ত বায়ু বামে পঞ্চদিন।
অষ্টমাসাতে জ্ঞান মরনের চিন। ইত্যাদি।

মধ্যস্থলে :—

আগনার ছায়া বন্ধিনে দেখএ।
সেই ভণ্ড বৃত্তা তার জানির নিষ্ঠএ।
নিরম বুনহ তার গুরুর আজ্ঞা পাই।
পদ (?) ছলিয়া করিল এক ঠাই।
বোলএ কসর রাএ যুন বুঝা জন।
বৎসর রববি কৈল দণ্ড নির্দায়ন।

শেষ :—

এহাতে বুঝিবা দেবি নিজ বিবরণ।
গোপ্ত বেসে রাছে কালান্তক স্বরূপ।
সোনার পোতলি মন দাপনির কাএ।
রূপার পোতলি দাপনির কাএ।

সূর্যের কিরণ কিবা চাঁদের জে কনা ।
মেঘের বরন কিবা স্নানারের সোনা ।
ঝিলি মিলা করে মন কাজলের কোটা ।
ধেনে হার হৈরা পত্রে খেনে হএ পাটা ।
এখ রূপ রক্তভাগি জেই ধরে রহে ।
সেই লে পরম তব জানির নিশ্চয় ।
হাসিয়া বোলএ সীম দেব পঙ্কজন ।
ভাগমন্দ বঙ্গ ভেদ চিনিল এখন ।
জোগে সে মাছিলা পুরা তব্ব যুনিলা পোন্দরি ।
ঝাটে চলহ পুরা কৈলাসেতে চলি ॥

“ইতি জোগ কালান্তক পোস্তক
সমাপ্ত : : ইতি সন ১১৬৮ মধি তারিখ
■ কাত্তিক বার তিস্রী ।” লেখকের নাম
নাই । রচয়িতা কি ‘কেশব রায়’ ?
(যাহা ‘কসর রাএ’ লিখিত হইয়াছে ।)
‘র’র নীচে বিন্দু নাই । সমস্ত পয়ারে
লেখা ।

‘জোগকালন্দরে’ এই রকম মৃত্যু-লক্ষণ
লিখিত আছে । প্রভেদের মধ্যে, তাহাতে
আরো অনেক বিষয় বেশী প্রকটিত
হইয়াছে । এই উভয় পুঁথির নাম-সাদৃশ্য
লক্ষ্য করার বিষয় ।

৪০২ । নামহীন পুঁথি ।

কেবল ১ম পাত বর্তমান । অতি
পুরাতন কাগজ, ইহার সম্বন্ধে আর কিছুই
জানা যায় না ।

আরম্ভ :—/৭ নমো গনেশায় ॥

বেদে রামায়নে ইত্যাদি ।

তং বেদসাত্তং পরিনিষ্টিত ॥ ১ ॥

মনিব্রহ্মতং কবিক্তং কৃষ্ণভিসং কনকপিঙ্গ-
জটাকলাপং বাহাসং নমামি সিবসা তিলক
মুনিনাং ।

শ্রীকৃষ্ণের চরনে ভক্তির লক্ষন হটক ।

মাধু জন জেই তার এই মতি হটক ॥

সরির পবিত্র কর লইয়া হরির নাম ।
সংসার তরিতে জান এই মাত্র কাম ॥
ত্রিশসাপে পরিক্রিত হইল জরুমতি ।
রামকৃষ্ণ নাম মাত্র লএ নরপতি ॥
সকল সম্পদ ছাড়ি রাজা গেল বনে ।
সংহতি বনিতা মাত্র সেবার কারনে ॥
রাজাগদ ছাড়িয়া জে রাজা গেল তপে ।
মহামুনি হুকদেব বসিলা সমুখে ॥
পুস্তকখা যুনিবারে রাজার উন্নাস ।
মুনিতে জিজ্ঞাসে রাজা কথা ইতিহাস ॥
কহ মুনি অপূর্ব কথা আক্ষার গোচর ।
কেমতে গীতামোহ গেয়া বনের ভিতর ॥
কেমতে খেলিলা পান্য রাজা মোহাসএ ।
সেই সব কথা মুনি কহ ত নিশ্চয় ॥

৪০৩ । নামহীন পুঁথি ।

কেবল ৩য় ও ৪র্থ পাত বর্তমান ।
১২×৪ অঙ্গুলি পরিমাণ কাগজ । কাগজ
একবারে পাঁচ—উন্টান কঠিন । পাঠ
করিতে পারি নাই । কি একটা অল্প
পুস্তকের মত বোধ হয় । ‘গঙ্গার্ব রায়ের’র
ভণিতা দেখিতেছি । বহুদিনের হস্তলিপি ।
৪র্থ পাতের শেষ :—

ছকোঁধের বোধ হেতু সব ॥ মথল (?) ॥

গঙ্গার্ব রাএ পরাক্রমে কহিল সকল ॥

অথ হরণ পুরনং ।

বলন করিএ জাক পুরিলে সে;পাই ।

ভাগ করিতে হরিয়া জাই ॥

হরনে টুটে পুরনে বাড়ে ।

হরন পুরন হার তরে (?) ॥

জা দি পুরি তা দিয়া হরি ।

এই মতে জানিব নব যুদ্ধ ধরি ॥

অথ কুচ্যাদি (?) কথনং ।

এক দুই তিন চাই পাচ ছএ সাত অষ্ট
বহি নবতথি ভূমিগত পাতী ।

পুনরপি নব দিয়া পুরহ তাক ।

কহে গঙ্গার্ব রাএ সব ধরি পাক । (?)

০৥০১১১১১১১১০৥০ তেজ (তের)
তিরাসি আওরে মাত ০৥০১৩৮৩৭০৥০
একাদস অঙ্কে পুরহ তাক। পঙ্কর (?)
বাইসা যুগ স্মাত্ ০৥১৫২২০৭০৥০

৪০৪ । স্বপ্ন-বৃত্তান্ত ।

খণ্ডিত ও জীর্ণলীর্ণ। কাগজ পঁচিয়া
গিয়াছে; উল্টান ছকর। প্রথম তিন
পাত আছে,—তাহাও মধ্যে কতকটা
ছিঁড়া। ক্ষুদ্রাকার পুঁথি। অতি পুরান
হস্তলিপি। ভণিতা নাই।

আরম্ভ :—/৭ নম গণেশায় ।

স্বপ্ন বিবৃত্তান্ত লিখাতে ।

এই দিন স্বপ্ন দেখা হেন জানি ।
স্বপ্নেত ভালমন্দ দেখএ মনুস্ত ।
তাহার ভাল মন্দ মুনহ বিসেস ।
পৰ্বতে উঠিলে স্বপ্নে বহ ভালো হএ ।
■ উঠিলে ধন বহ লভা হএ ।
অগ্নি প্রবেশিলে দুঃখ জানিঅ নিশ্চএ ।
ধনবন্ত হ * ■ ■ ■ ।
■ ■ কাল ঘোরাতে চরিলে ।
পুত্রলাভ হএ জান সর্পে কামরাইলে ।
স্বপ্নে উ ■ ■ ■ উপর ।
অতি ■ প্রসাদ পাএ সেই নর ।
স্বপ্নে গিত গাইলে আপন দুর হএ ।
স্বপ্নে অন্ন' বাইলে * ■ ■ ।
বর লক্ষি হএ স্বপ্নে দেবতা দেখিলে ।
পুএলাভ হএ স্বপ্নে সুবস' পাইলে ।

৩য় পত্রের শেষ :—

স্বপ্নে জদি ■ নিদ জাএ জমপাস পাএ ।
দিনেক না জাএ জদি মাসেকে হএ কএ ।
* বেস্তা সঙ্গে স্বপ্নে কেলি করে ।
দিনেকেতে লক্ষি তাহারে ছারে ।
মাও অনআদির স্বপ্নে জদি পাএ ।
অঘোর নরক যৈকে সেই জন রহএ ।
লক্ষিএ বোলেন আশ্রি কহিলাম সকল ।
বলে লজবনা (?) কৈলে জাএ রসাতল ।

■ নারির ■ জদি প্রতি ■
ভিল আর্জ লক্ষি ■ ■ ■

উক্ত প্রতিলিপির কোন কোন
অক্ষর বিচিত্র। কিন্তু দেখাইব কিরূপে ■
পূর্ব-প্রাপ্ত পুঁথিগুলির সহিত ইহার
সাদৃশ্য বা পার্থক্য কতদূর, জানি না।
রক্ষণের ■ পুঁথিখানা 'পরিষদে' পাঠা-
ইয়া দিব। কিন্তু কালের সহিত সংগ্রামে
ছুরলমানুষের অরের আশা ধাতুলতা মাত্র ।

৪০৫ । যম-প্রজ্ঞা-সম্বাদ ।

এই পুঁথিখানা সুন্দর; কিন্তু তাহাতে
কি হইবে? ২য়, ৩য় ■ ৬ষ্ঠ পাত বই-ভ
নাই! ক্ষুদ্র বৈকব গ্রন্থ। অক্ষমান ২২৮
পদের মধ্যে ১২০ পদ বর্তমান। এই পত্র
দুইটিও অতীব জীর্ণ এবং কীটদষ্ট। সবটা
উদ্ধারের উপায় নাই। 'শঙ্কর দাসের'
ভণিতা আছে। ২য় পত্র একবারে নষ্ট-
প্রায়। দুই পিঠে লেখা।

৩য় পত্রের আরম্ভ :—

* * ■ ■
নানা বিধি পাতক করিয়া কোন কাল ।
অনাথের নাথ কৃক জগত জীবন ।
কিরূপে না ভজিলা তাহান চরণ ।
গঙ্গাস্নান না করিলা তুলসী সেবন ।
নিলাচলে জগদ্রাধ না কৈলা দরসন ।
ঈশুজি সালিগ্রাম সেবা না করিলা ।
চরণাবৃত্ত এসাদে গ্রহন না করিলা ।

শেষ :—

কলিজুগ জীবের দুখ দেখি দয়াময় ।
চৈতন্য রূপে অবতীর্ণ হইল নদিআয় ।
দরসনে নিস্তারিলা এতিন ভুবন ।
নাম গ্রাম (?) না লইয়া সংসারে ■ চন ।
ঐছিল (?) তাহার ■ পরন দআর ।
পতিত পাবন আদি করিলা নিস্তার ।
ব্রহ্মার দুর্ভব নাম চারিবেদে সার ।
হেন নাম জাচিয়া (?) জীবেরে দিলা বর ।

বৈকব গৌরাঙ্গি মোর বৈকব গৌরাঙ্গি ।
 কলিতব তরাইতে আর কেহ নাই ।
 হরি বোল হরিভজ হরি বোল ভাই ।
 জনম বিফলে গেল কাল গেল বই ।
 ধন ■■■ দ্বি পুত্র সকলি অসার ।
 দুই চক্ষু মুনি দেখ সকলি অন্ধকার ।
 পাথের পরিচয় জেনে সব বন্ধ জন ।
 এথেক ভাবিয়া ভজ হরির চরণ ।
 হরিশুক বৈকব পদ এই মাত্র সার ।
 এহা বিনে কথ দেখ সকলি অসার ।
 ঐশ্বর বৈকব পদ সিয়েত বন্দিআ ।
 কহেন ■■■ নামে মিনতি করিয়া ।

“ইতি ■■■ প্রজা সন্বাদ সমাপ্ত : ॥ :
 ভিমস্তাপি রনে ভজা মূনেরপি মতিভ্রমঃ
 জথা দিষ্টং তথা লেখিতং লেখকো নাস্তি
 দোসকঃ ॥ ইতি সন ১১১০ তাম্র ২৬
 জ্যৈষ্ঠ রোজ মঙ্গল বিকালে সমাপ্ত হইল : ॥ :
 শ্রীরাজারাম সেনস্যা লিখনং বরমা শ্রীরাঘব
 রায় (সেনস্যা পুত্র ?) শ্রীযুত মুকুন্দ রাম
 সেনস্যা আদরস্যা চাহি লেখনং ॥” অপর
 পত্রের নীচে লেখা আছে :—“শ্রীবিজয়রাম
 সেনক সাং স্মৃতিআ ।” কতকদূর ইহার
 হস্ত-লিখিত বটে ।

বলিতে ভুলিয়াছি, উদ্ধৃত গ্রন্থের নাম
 হলে ‘প্রজা’ শব্দটি ভাল পড়া যায় না ।
 তবে উহা ‘প্রজা’ বলিয়াই বোধ হয় ।
 পুঁথিখানি ‘পরিষদে’ দিব ।

৪০৬ । নামহীন পুঁথি ।

এই একখানি সুন্দর পুঁথি । কিন্তু
 ছঃধের বিষয়, ইহার আশ্রয় না থাকায়
 পুঁথির নামটা জানা যাইতেছে না ।
 শ্রীকৃষ্ণের দোলযাত্রাবিষয়ক পুঁথি । পাঠ
 না করিলে সকল কথা বলিতে পারিব না ।
 সে কথা আর একদিন বলিব ।

দোভাঁজকরা কাগজ ১৬শ পর্য্যন্ত বিস্ত-
 মান, এক পিঠে লেখা । মধ্যে ১ম ও ১৪
 পত্রের অভাব । ১৮ X ৬ অঙ্গুলি পরিমাণ
 কাগজ বহুদিনের হস্তলিপি । অনেক স্থান
 ছিন্ন ও কীটদষ্ট । নিতান্ত জীর্ণশীর্ণ ; তবুও
 প্রাপ্তাংশ উদ্ধারের আশা আছে । তারিখাদি
 নাই । ‘শঙ্কর দাসের’ ভণিতা আছে ।

২য় পত্রের প্রথমার্দ্ধ ছিন্ন,—অপর পৃষ্ঠা
 হইতে :—

* * * শিশুগণ ।
 শিশুসঙ্গে বৈসে ■■■ করিতে ভোজন ।
 মল বাস্তব যার নানা উপহার ।
 পীষ্টক পায়স তর্ধি অমৃতের ধার ।
 সর্করা সর্কর দধি ■■■ পায়সে ।
 এই সব ভজা দর্বা জনোদা পাঠাইল ।
 শিশু সঙ্গে ঘোবিন্দাই ভোজন করিল ।
 ভোজন করিল কৃষ্ণ নব শিশু সঙ্গে ।
 হাসিতে খেলিতে জান মনোহর ■■■ ।
 কুহুমিত বৃন্দাবনে অতি সোভা করে ।
 পুন্না মকরন্দ জেন পীএ মধুকরে ।
 এথেক দেখিয়া কৃষ্ণ ফাল্গুন নামে ।
 ফাল্গু দোল করিব রাঙ্গি মল্ল মতিলাসে ।

মধ্যস্থলে :—

বিচিত্র নির্মাণ পুরী অতিরম্য-স্থল ।
 স্বর্ণ হোতে দেখিবারে আইল পুরন্দর ।
 দেখিয়া ■■■ ভুট্ট হইল সব দেবগণ ।
 একরাত্রি বিশ্বকর্মা করিল গঠন ।
 ■■■ আনন্দিত হইলা দেব অধিকারি ।
 বিগাই সহিতে ইল গেল স্বর্ণপুরি ।
 বুন বুন দেবগন আক্ষার বচন ।
 দোলজাতা দেখিবারে কল্পিবা সাজন ।
 প্রিথিবির মঞ্চ হান গোকুল নগরি ।
 তাহাতে করিবেন বেহার আপনে শ্রীহরি ।

ভণিতা :—

(১) জে বুন দোলের বাণী, তারে ভুট্ট চক্রপানি,
 তাহার সমনের নাহি ডর ।
 পাঞ্চালি প্রবন্ধ করি, প্রনমীয়া শ্রীহরি,
 রচিলেক পাঞ্চল ■■■ ।

(২) নিহারের হেতু কথা যুন সর্বজনে।

কহে ত সঙ্কর দাসে কুঙ্কের চরনে।

১৬শ পত্রের শেষ :—

অঙ্গে ভঙ্গে নাচে গপি মুখে পিত পাএ।
কামিনি মহন কৃষ্ণ মুররি বাজাএ।
নিত্য করে ব্রজবাসী দিরা করতালি।
তাহার মস্তক কৃষ্ণ পুরএ মুররি।
করতালি দিরা কৈল কহনের ধনি।
চলিতে নপুর বাজে কনক কিচিনি।
কহন নপুর আর বেহু করতালি।
নানা জন্ত বাজে তথা করি এক মেলি।
কতক করএ কৃষ্ণ গোপীগন লৈয়া।
অন্তরিক্ষে দেবগনে দেখেন বসিয়া।
করিয়া পুষ্পের সর্ব্য দেব বনমালি।
গোপী সব লৈয়া কৃষ্ণ করে নানা কেলি।
জার জেবা মনোরথ জেমত আছিল।

ইহার অক্ষরগুলির অনেকটাই বিচিত্র।
প্রাচীন অক্ষরগুলির এই রূপ রক্ষিত
হওয়া উচিত। ইহার রচয়িতা ও 'যম প্রজা'
সম্বাদ,—রচয়িতা বোধ হয় অতিশয় ব্যক্তি।
'পাগল শঙ্কর' ভণিতা যুক্ত কয়েকটা
বৈষ্ণব-পদও আমাদের নিকট আছে।

৪০৭। যুধিষ্ঠির-স্বর্গারোহণ।

এই গ্রন্থ সম্বন্ধে পূর্বে 'পরিষদে' ও
'সাহিত্যে' বিস্তারিত আলোচনা করা
গিয়াছে। সেই প্রতিলিপির সহিত অঙ্ক-
কার প্রতিলিপির এতই বিভিন্নতা যে,
ইহার পুনঃ পরিচয় প্রদান আবশ্যক বোধ
হইতেছে। উক্ত প্রতিলিপিতে যজ্ঞবর,
গঙ্গাদাস ও পরাগল ঋর ভণিতা দেখি-
য়াছি। আজকার পুঁথিতে কেবল 'যজ্ঞবর'
কবির ভণিতাই পাওয়া যাইতেছে। এমন
সম্মীর্ণ স্থানে সকল কথা বলা যায় না।

আরম্ভ :—নমো গনেশায় :।

জেনমতে স্বর্গে গেল পাণ্ডবনন্দন।
তাহা কিছু কৈল আশ্রি যুন দিরা মন।
এসর বদন হৈরা কহে যুধিষ্ঠির।
পুত্র তারখের কথা যুন নরেশ্বর।
যুধিষ্ঠিরে অধর্ম হরে হএ স্বর্গবাস।
তারখের পুত্র কথা পাণ্ড হএ নাস।
দ্বাপর যুগেতে হৈল কলি পত্যানন।
কুঙ্কের কপটে বধ হৈল দুর্জোধন।

শেষ :—

যুধিষ্ঠিরে অধর্ম হরে পাণ্ডের বিনাস।
তারখের পুত্র যুধি পাণ্ড হএ নাস।
কাম দেব কহিলেন তারখের কথা।
স্বরিকাক্রমে গেলো নারায়ন জথা।
হরিভাব হরি চিত্ত হরিভাব মুখে।
হরি ভাবি মুক্ত হৈল ব্যাস বাণীকে।
বিকল জীবন জ্ঞান সকল সংসার।
এই পোখা যুন নয় ভব ভরিবার।
তারখের কথা এরি অন্তরিন্দ্রে মন।
রত্নধিন সেই পাণ্ডির নরকে মর্জন।
পাকালি পোখা রচিল সংসারে।
নারায়ন পদতলে করে সটিবরে।

"ইতি শ্রীমোহা তারখে ধর্মপুত্র যুধিষ্ঠির
স্বর্গারোহন সমাপ্ত :। : :। ইতি
১১২২ (৭) সন তারিখ ১৪ শ্রাবণ
সোমবার :।"। পত্র-সংখ্যা ২২ মোতা
করা কাগজ এক পিঠে লেখা। ১৬×৮
অঙ্গুলি পরিমাণ কাগজ। লিপিকরের নাম
নাই। কাগজ যেন তাম্রকূট পত্র আর কি!
অনেক পত্র কীটদষ্ট। বড়ই জীর্ণ-শীর্ণ।
উল্টাইতে-ছিঁড়িয়া যাওয়ার আশঙ্কা হয়।
আজও কিছু উদ্ধার করা যাইতে পারিবে।
অবস্থা দেখিয়া বোধ হইতেছে, অনতি-
বিলম্বেই এই প্রতিলিপি সমূলে বিনষ্ট
হইয়া যাইবে।

৪০৮ । শ্রীমন্মহারাজা রাজবল্লভ সেনের জীবন-চরিত ।

ইহা গদ্য গ্রন্থ । রচয়িতা ঐউমাচরণ রায় কাছুনগো মহাশয় । তাঁহার নিবাস চট্টগ্রাম—পড়ৈকোড়া গ্রাম । অল্প আমরা তাঁহার আর কোন বিবরণ সংগ্রহ করিতে পারি নাই । পশ্চাৎ তাহা সংগ্রহ করিব, বাসনা রহিল ।

গ্রন্থখানি এক সময়ে মুদ্রিত ও প্রচারিত হইয়াছিল, বোধ হয় । কারণ, আবরণ পত্রে লিখিত রহিয়াছে—“শ্রীমন্মহারাজা রাজবল্লভ সেনের জীবন-চরিত । চট্টগ্রাম নিবাসিন শ্রীউমাচরণ রায় কাছুনগো কর্তৃক সঙ্কলিত । ঢাকা বাঙ্গালা যন্ত্রালয়ে মুদ্রিত । ১৭৮২ শকাব্দ ।” ইহা মূল পাণ্ডুলিপি ; অনেক স্থলে সংশোধিত, কাটাকুটা ও পরিবর্তিত । গোট গোট সুন্দর অক্ষর । মুদ্রিত গ্রন্থ সাহিত্য-সংসারে প্রচলিত বা পরিজ্ঞাত আছে কি না, জানি না । পৃষ্ঠা ৬৮, একের চার অংশ ফুল্‌ফুল অপেক্ষা একটু ছোট আকারে সাদা বালির মত মোটা কাগজে লেখা । রচয়িতার নিজ হাতের লেখা । তারিখ নাই ।

ইহার ‘উপক্রমণিকা’ লিখিত আছে—
“এ অভাজনের চীরাঙ্কিত ছিল যে,
শ্রীমন্মহারাজ রাজবল্লভ সেনের জীবন-চরিত
সঙ্কলন করি, কিন্তু তাহার বিশেষ বৃত্তান্ত
জ্ঞাত না থাকাতে এবং কোন পুরাবৃত্ত না
পাওয়াতে তৎকাল সম্পূর্ণ করণে অপারগ
হইয়া ভগ্নোৎসাহই ছিলাম ইদানীং শ্রীমন্মহা-
রাজের বংশধর শ্রীযুক্ত বাবু গঙ্গাপ্রসাদ
সেন মহাশয়ের অনুকম্পায় বিক্রমপুর রাজ-
নগর-নিবাসী মৃত গুরুদাস গুপ্তের বিরচিত

পদ্যপূরিত শ্রীমন্মহারাজের জীবন চরিতের
অত্যন্ত জীর্ণ শীর্ণ পুরাতন এক গ্রন্থ পাইয়া
তাহার বাহুল্যাংশ বর্জন পুরঃসর স্থল্যাংশ
উদ্ধারপূর্বক যথাসাধ্য যত্ন ও শ্রম সহকারে
এই জীবন চরিত প্রচার করিলাম ।”

আমাদের প্রাচীন ইতিহাস নাই,
সুতরাং এই গ্রন্থখানি যে অতি মূল্যবান
বিবেচিত হইবে, তাহার আর সন্দেহ নাই ।
গ্রন্থকার সিরাজউদ্দৌলার প্রতি বড় প্রতি-
কূল ছিলেন, প্রতীয়মান হইল । যাহা
হউক, তাহাতে আমাদের ক্ষতি বৃদ্ধি নাই ।
সিরাজের প্রতি নিষ্ঠুর আচরণ করিয়া
বাঙ্গালীর ভাল কি মন্দ করিয়াছে, তাহার
ফল অধুনা হাতে হাতে সকলেই পাইতেছি,
খুলিয়া বলায় আর প্রয়োজন নাই । ভারত
চিরদিন পরপদলেহী ; চিরদিন তরুপই
থাকিবে ।

এই গ্রন্থখানি শীঘ্রই ‘নবনূর’ পত্রে
প্রকাশিত হইবে । প্রাণ্ডু গুরুদাস
গুপ্তের রচিত পদ্য গ্রন্থখানা এখন পাওয়া
যায় কি না, বিক্রমবাসী ‘পরিষদের’ সদস্য-
বৃন্দ অনুগ্রহপূর্বক অনুসন্ধান করুন, অনু-
রোধ করিতেছি ।

৪০৯ । ইমাম চুরি ।

এই পুঁথির বিবরণ পূর্বে একবার
দেওয়া গিয়াছে । (৩০০ সংখ্যক পুঁথি
ঐষ্টব্য ।) তখনকার পুঁথিখানি খণ্ডিত
ছিল বলিয়া পুনরায় ইহা লিখিলাম । বলা
আবশ্যক, এই দুই পুঁথি অভিন্ন কি না,
মিলাইয়া দেখিবার সুবিধা হয় নাই । প্রতি-
পাদ্য বিষয় একই বটে ।

আরম্ভ :—আল্লাহ * * * * নবি ।

মছজিদ গেল নবি নমাজ পড়িবার ।
আলাম সাধু নামেক এক এআছিন মহর ।
বনিজ করিতে গেল মরিক নগর ।
বনিজ করিয়া সাধু ফিরি জাএ ঘর ॥

শেষ :—

রোজ কেয়ামত কালে হইব পসর ।
আঠার হাজার আলাম হইব একতর ॥

* * * *
আলিএ বোলএ প্রভু যুন দিয়া মন ।
তাহার তজবিজ তুমি কর সিংহাসন ॥
হাছন হোছেন লই করিল পমন ।
মকা সহরে গিয়া দিল মরশন ।
আল্লাহ বোল ভাই জখ মুমিনগণ ।
ভাশাম হইল পুথি যুন সর্বজন ॥

“ইতি সন ১২৩২ মং তাং ছয় বৈশাখ
ক্রীষ্ণমত আলি সাং ছলাইন ।” আটপেজি
আকারের বাঙ্গালা কাগজ, * পত্রসংখ্যা
১০, দুই পৃষ্ঠে লেখা । ভণিতা নাই ।
সুদ্র পুথি ।

■ এইরূপ কাগজ পূর্বে চট্টগ্রাম পটীয়া থানার
অন্তর্গত ‘আছাই’ গ্রামে বিস্তর তৈয়ার হইত ।
সেখ আগানআলী চৌধুরী নামক এক ব্যক্তি সরকার
বাহাদুরকে কাগজ যোগাইবার ঠিকাদার
নিযুক্ত ছিলেন । এইজন্য তাঁহাকে ‘কাগজী মহাল’
নামে এক তরফ দেওয়া হইয়াছিল । ইহার
ব্যবসারে বিলক্ষণ লাভ ছিল, বলাই বাহলা । তখন
উক্ত ‘আছাই’ (প্রকাশ ‘কাগজী পাড়া’) গ্রামের
চতুস্পার্শ্ববর্তী গ্রামবাসীদের শয় পাট ঠুকিবার
লক্ষে রাত্রে সুনিত্যর ব্যাঘাত হইত । সেই গ্রাম-
বাসীদের স্বধর্মস্বস্তির সীমা ছিল না । ইহার
ব্যবসায় হইতে উক্ত আমান আলি ‘চৌধুরী’ও
বড়লোক বলিয়া বিখ্যাত হইয়া গিয়াছিলেন ।
কলের কাগজ প্রচলিত হওয়ার পর হইতে ঐ
ব্যবসায় একরূপ লোপ পাইয়াছে বলিলেই হয় ।
সমস্ত দেশে পূর্বে ঐ গ্রামের কাগজই ব্যবহৃত হইত ।

৪১০ । রাধিকার মানভঙ্গ ।

ইহা আমার প্রকাশিত সেই ‘মান-
ভঙ্গের’ অন্য প্রতিলিপি মাত্র । আমার
গ্রন্থে ২২৪ শ্লোকে গ্রন্থ শেষ ; কিন্তু ইহা
২২৬ শ্লোকে শেষ । আরম্ভে অমিল
নাই । মধ্যে কোথাও কিছু বেশী থাকি-
বার সম্ভাবনা । ভণিতা নাই । শেষ
এইরূপ :—

অখন দুইজন একত্র হইবা ।
জুগল চরন মাখে দিবা ॥ ২২৬

“ইতি রাধিকার মানভঙ্গন সমাপ্ত ।
চেত্ লিখন তত্ দোষ এই পুস্তক ■
আখ্যান তারিখ লেখা হইয়াছে । পরান
সেনগ বাসাতে লিখীনঃ ইতি ১১৬৫ মধি
শ্রীনিলকণ্ঠ সেন দাস” ॥ পত্রসংখ্যা
৩১ ; দুই পৃষ্ঠে লেখা । কাগজ জীর্ণ ক্ষীর্ণ ।
মিলাইয়া দেখি নাই ।

৪১১ । কবিরাজী পাতড়া ।

খণ্ডিত । ৪৯১ হইতে ৫৬২ সংখ্যক
ব্যবহাগুলি আছে । বহুদিনের পুরাতন
কি না, জানি না । কাগজ পুরাতন ■
জীর্ণ ক্ষীর্ণ । তারিখাদি নাই । অনেক
রোগের ঔষধাদির ব্যবহা আছে । তৎসমস্ত
আম্বর্ষেদ সম্বত কি টোটকা, জানি না ।
দুই স্থান হইতে একটু নমুনা দিলাম :—

সুদ্র সুখ (?) ৯০ আদ পাওয়া
তাল মেখনা ৯ আদ পাওয়া মিশ্রি ৯ আদ
পাওয়া তিন দব্য (দ্রব্য) প্রথেক প্রথেক
কুটিয়া গুরা করিয়া মিলাইয়া ১০ ছএ

জমিদারী সেরেস্তার কাগজ পত্রের জন্য এখনো
এরূপ কাগজ অত্যন্ত পরিমাণেই প্রস্তুত হইয়া থাকে ।
আর কিছু দিন পরে ইহা স্বল্পের কাহিনীতে পর্য্য-
বসিত হইবে, সন্দেহ নাই ।

মাসা নিয়মে প্রাতে খাইবেক, পরে কাচা
ছক্ক আদ পাওয়া কি তিন ছটাক খাইবেক,
ইহাতে পুরুসত্ত্ব অধিক হইবেক : : ৫০২ ।

সর্পের ওষধি । কাট লটিআর শিখর
সর্পের গাএ ঠেকাইলে মাথা তুলিতে
পারে, না ইহার শিখর ও গাছ সর্ব্ব স্কু
চিনাইয়া আদ পাওয়া রম রোগিকে
খাওয়াইবেক, সর্পের বিষ ও সকল বিষ
ভালো হএ বারেক বসি হএ ॥ ৫০১ ।

একটা পানে করিয়া আঠালিআ মাটি
কিঞ্চিৎ লবন দিয়া খাওয়াই দিলে সর্পের
বিষ ভালো হএ ॥ ৫০২ ।

পত্রসংখ্যা ৭ । রয়েল জাকারের
কাগজ । ছই পিঠে লেখা । এক এক
পৃষ্ঠার পর প্রতিপৃষ্ঠার লেখা অন্ত্যস্থত ।
একটু নমুনা দেই :—

ভেরার ছকের নথির মাখন

৬ কারি লবন জালা
পাকিত দেসে হএ
ইহা ত্রব্য (ত্রব্য) সমভাগে মিলাইয়া
মুখ্য পুরু করিয়া তিন পেরলা
অর্থাৎ তিন বাটা
খাওয়াইলে পেটের—
শরিয়্য বশ দার দিয়া পরিজা

৫০৩ ।
জাএ এ সর্পের কখন ওষধি : ৫০৩ ।

৪১২ । শিশু-বোধক ।

প্রচলিত ছাপা পুস্তক হইতে ইহা
ভিন্ন ও বড় । প্রায় সকল রকমের
দেশীয় কালী ও আখ্যা আছে । আখ্যায়
শুভকর দাসের ভণিতা । ইহা তিন
‘প্রকরণে’ বিভক্ত । ১ম প্রকরণে পত্র
লিখিবার ধারা ■ নামতা, ২য় প্রকরণে
আখ্যা ও কালী এবং ৩য় প্রকরণে রাবণের
কবিতা, শিব-বন্দনা, হর-গৌরী-বন্দনা,
রাজকুমার বাবুর বন্দনা, লাল টুকটুক
শ্লোক, মধুসূদনাষ্টক (সংস্কৃত) এবং
রঘুনাথষ্টক (সংস্কৃত) লিখিত আছে ।

তারিখ বা লেখকের নাম নাই । লেখা
বেশী প্রাচীন নহে,—৪০।৫০ বৎসর পূর্বের
হইতে পরে । আবরণ পত্রে লিখিত আছে,
—“এই বহির মালীক শ্রীমান ভায়া
গোবিন্দ ■ রাএ কানুনগোএ ।” পৃষ্ঠ-
সংখ্যা ৬৭ । রয়েল ফর্মের কাগজ ;
ছই পিঠে লেখ ।

ইহার অন্তর্গত প্রাপ্ত বাঙ্গালা
কবিতাগুলির বিবরণ নিম্নে প্রদান
করিলাম । *

৪১৩ । মেহার বচন ।

আরম্ভ :—

রাইয়তি খামার লিখি আর চাকরান ।
দেবোত্তর ব্রহ্মোত্তর আদি ফকিরান ॥
খোদকহা পাইকহা রাইয়তির তলে ।
ভাগ পাত কর আদি খামারেতে বলে ॥

শেষ ও ভণিতা :—

কাগজের নানা বাব না যায় লিখন ।
সেই জন বুঝে যার বুদ্ধি নিচক্ষন ॥

ভিতর সপ বর ক্রমি ভস্ব কিটাদি

ইহা ঠিক উদর-চিন্তা-শূন্য লোকদের
কাজ বটে ? এখন এরূপ সখের কাজ
কয়জনে করিতে পারেন ?

■ ‘রাজকুমার বাবুর বন্দনা’ ও ‘লালটুকটুক
শ্লোকের’ বিবরণ পূর্বে প্রদত্ত হইয়াছে ।

যে দেশে যখন যাই সে হয় হৃদিশ।
স্ববুদ্ধি বুদ্ধিতে পারে মুখে লাগে বিন।
রচিল বিজয়রাম দেবীয়া ইন্দরে।
এই আখ্যা লও শিশু সুধির অন্তরে।

পদসংখ্যা—৩০ মাত্র। ইহাতে জমিদারী
সেয়েস্তার সেহার বচনাদি লিখিত আছে।
ইহাতে বহু মুসলমানী শব্দের প্রয়োগ
আছে।

৪১৪। রাবণের কবিতা।

আরম্ভ :—

বোল রাম রঘুমানি।
অন্তকালে বন্ধু কেবল রাম নাম খানি।
একদিন সিংহাসনে বসিল রাবণ।
সমুখেতে দাঁড়াইয়াছে ছত্তিস কটি সেনা।
এক এক সন্ত পিছে হস্তিযুক্ত জোরা।
এক এক সন্ত পিছে সহশ্রেক ঘোরা।

* * *
এই মতে কাণ্ড করে দেবতা সকল।
চৌকি সমানে বহে জার সেখানে জল।

* * *
এইমতে মনে মনে ভাবএ রাবণ।
এথাএ জানকিনাথ লইয়া কবিগণ।
নল নিল হনুমান জখেক বানর।
গাচ পাথর আনিয়া বাজিল সাগর।

শেষ ও ভণিতা :—

এইমতে শ্রীরাম রাজা বসিআছে নদীর কূলে।
হেনকালে অঙ্গদ বির মুকুট লইয়া মিলে।

* * *
জেই মতে রাবণ সঙ্গে আছিল বিবাদ।
ক্রমে ক্রমে নিবেদিল সকলি সম্বাদ।
হরিস হইল তবে জানকির নাথ।
অঙ্গদগে শ্রীঅঙ্গের মালা দিলেক প্রসাদ।
জেবা গাএ জেবা মনে অঙ্গদ রাএবার।
রামের বরে মন বাকা সিদ্ধি করে তারে।
কিন্তিবাস পণ্ডিতে ভনে শ্রীরামে অধ্যাএ।
বিবক্তি কালেতে প্রভু হইবেন স্বহাএ।

পদ-সংখ্যা ১২৩ মাত্র। কবিতাটি
'অঙ্গদ রামবার' বটে, কিন্তু কুন্তিবাসী
রামায়ণের পাঠের সঙ্গে আদৌ মিল নাই।
ভাষা নিতান্ত অমার্জিত। পয়ারে বহু
স্থানেই বর্ণবিপর্যয় লক্ষিত হয়। সংক্ষেপতঃ,
ইহা কুন্তিবাসের রচনা কিনা, সন্দেহ জন্মে।
বোধ হয়, ভাটেরা ইহা গান করিত ও
তাহারাই ইহার এরূপ আকার দিয়াছে।
ভাষায় বিভক্ত্যাদি অনেক স্থানেই চট্টগ্রামী
প্রয়োগের অনুরূপ।

৪১৫। শিব-বন্দনা।

আরম্ভ :—অথ শিব-বন্দনা। ভট্টচন্দ্র।

অঃ মামি (?) দেবি দুর্গে সতি কাত্যায়নী।
পরাম্পরা ত্রিলোকভারা বিপক্ষভঙ্গনী।
ভবভারবে (?) দিন ভাবে ডাকছি বারে বার।
কাতর কিঙ্করে কর করনা বিস্তার।

শেষ ও ভণিতা :—

ভট্ট কৃষ্ণদায়ে ভিক্ষার আসে করিছে বন্দন।
ভট্টর আসা পূর'কর বাবা গোমতি বন।
আছেন সরোবর সমসর দাতা সজুনাথ।
ভট্ট পাইল তোরা জোরা ঘোরা সাল খিলাথ।

পদ-সংখ্যা—১৯। ইহাতে চট্টগ্রামস্থ
সীতাকুণ্ড তীর্থের একটা ক্ষুদ্র বর্ণনা আছে।
ভট্টের বর্ণনা সুন্দর নহে। চরিত্যিতা
কৃষ্ণদাসের নিবাস বোধ হয় চট্টগ্রাম 'কদল
পুর' গ্রামে।

৪১৬। হর-গৌরীর কোন্দল।

আরম্ভ :—

অথ হরগৌরির বন্ধনা। ভট্ট চন্দ্র।

একদিন কৈলাস সিকরে শিব পার্শ্বতি সহিতে।
বাকো২ উভয় পক্ষে লাগিল দুই জনেতে।

■ গোমতীবন—স্বয়ম্ভূনাথের মোহন্ত। তাঁহার
চেলার নাম 'দ্রুত-বন' বলিয়া লেখা আছে।

কলিহুদ ভগবতী শিবের প্রতি ভক্তনা কন ॥

কৈবল্যে কোন ভাষে বেড়াও পকানন ॥

শেষ ও ভণিতা :

পাইয়া সিদ্ধিবুলি কৃতজ্ঞলি করে মহেশ্বরী ।

ঝুলিতে মাগিল ভিক্ষা কৃতজ্ঞলি করি ॥

হইল নানাধন উপাঞ্জন সুনি মুক্তাআদি ॥

গৃহে পূর্ণ হৈল ধন কিছু নাহি অবশি ॥

দেগ এই ঋতে শিখা শিবের বাক্য আলাপন ।

কৃকদাধ ভট্টের বাক্য পুরাও পকানন ॥

পদ-সংখ্যা—৩১ । ইহাতে হরগোরীর
একদিনের কোনন বর্ণিত আছে । গোরী
মহাদেবকে ভিক্ষায় গিয়া রিক্ত হস্তে
আসেন বলিয়া তিরস্কার করিলে, ভোলা-
নাথ ভিক্ষার ঝুলিটি দেন ; তার পর যাহা
হয়, উপরে উদ্ধৃত শেষাংশে তাহা বর্ণিত
আছে ।

৪১৭ । রতিশাস্ত্র ।

আরম্ভ :—

ঐশ্বর্যধারকশরণঃ ॥

অথ রতিশাস্ত্র আরম্ভ ॥

পূর্ণমুনি বলে শুন পরিক্রান্তের বন্দন ।

রতির নিশ্চয় শুন পুরাণ প্রমাণ লিখন ॥

রতি বই পতি নাই সংসার ভিতর ।

ত্রুক্ষা বিষ্ণু শিব চিস্তে আর হলধর ॥

* * *

শুন সবে রসজ্ঞ রসিক চূড়ামণি ।

গ্রন্থমতে শৃঙ্গার বর্ণাবর্ণি আশি ॥

* * *

এবে কহি শুন সবে গৌড়িয়াধিকারি ।

নিগূঢ় তত্ত্ব বুঝেন এই নিবেদন করি ॥

* * *

কর্ণপরাগণ দ্বিজ পর উপকারি ।

ঘোষাল রূপে নাম ধরিত সাবার উপারি ॥

দ্বিপ্র লিপেন ঘটকেরা ঘোষাল কলিকতার ।

ঐক্যের সম্মান এই দার ॥

শেষ :—

রতিশাস্ত্র না জানিয়া করয়ে শৃঙ্গার ।

হত সেই কি জানিবে কামের বিকার ॥

মহা যশ হয় তার পুণিবি ভরিয়া ।

বর্ণ মর্ত্য শাতালাদি বেড়ায় ব্যাপিয়া ॥

শুন শুন ওহে ভাই এই তো কথন ।

রতি বহি সংসারেতে আর নাহি ধন ॥

পূর্ণ মুনি কন কথা পুরাণ প্রমাণ ॥

রতিশাস্ত্র কথা এই হৈল সমাধান ॥

“ইতি পদ্মপুরাণান্তর্গত রতিশাস্ত্র গ্রন্থ
সমাপ্ত ॥ সন ১১৪৭ সাল তারিখ ২৫
কালিক ॥ শ্রীকেশ্বরন (?) সেন সংশো-
দিতং ॥ সন ১২৫০ বঙ্গাব্দ আষাঢ়
পচিশ দিবসে শোধিত হইল ॥ এই গ্রন্থ
সম্পূর্ণ করু ॥” পৃষ্ঠ-সংখ্যা ২৩ । ডিমাই
আটপেজি আকারের সাদা বালি কাগজের
উভয় পৃষ্ঠে লিখিত । বর্ণ-বিজ্ঞান প্রায়
বিশুদ্ধ । গ্রন্থকর্তার নামটা কি ‘ঘোষাল
ঠাকুর’ ? কোথাও ভণিতা পাওয়া গেল
না । সম্ভবতঃ ইহা মুদ্রিত ও প্রচারিত
হইয়াছিল ।

৪১৮ । কবিরাজী পাতড়া ।

খণ্ডিত । পণ কাহণ দিয়া পত্রাক
দেওয়া আছে, কিন্তু তাহা ছিল বা অস্পষ্ট
হওয়ায় নির্দেশ করা যায় না । গণনায়
১৮ পাতা পাওয়া গেল । দুই পিঠে লেখা ।
তারিখাদি জানা যায় না । অত্যন্ত জীর্ণ
শীর্ণ । খুব প্রাচীন, বোধ হয় । কাগজ
যেন ভাস্কুট-পত্র ।

বহুবিধ রোগের ঔষধাদির ব্যবস্থা
আছে । সর্প মন্ত্রাদির সমাবেশও দেখি-
তেছি । স্তম্ভ কুম্ভ উভয়ই আছে ।
একটি কবচও দেখিলাম । জারণ করিবার
উপায় ওলি এবং বশীকরণের ঔষধ পর্য্যন্ত

বাদ যায় নাই। কোন কোন স্থানে
'মঘা শাস্ত্র' মতে লেখা আছে। তবে
অপরগুলি কি আয়ুর্বেদীয়, না দেশীয় ?
কয়েকটা ঔষধের ব্যবস্থা তুলিয়া দিলাম :—
(১) কুকুরে কামড়াইলে প্রয়োগ। মঘা
শাস্ত্রমতে।

আসারুআ পোক—/০ মাস।

গোল মরিচ———/০

আদ্রক———/০

সিংগুপ (?)———/০

এহারে বাটি সাত গুলি বানাই তণ্ড
জল অনুপানে খাইব, আড়াই গ্রহর বাদে
কিছু খাইব।

শারোআ গাছের জর ছেচি আদ পাবা
রস লই-খাবাইলে প্রতিকার পাইব।

(২) জননার সন্তান হইবার প্রয়োগ।

রক্ত বাইলগরির জর——১ ওং

এক বরজা গরুর দুগ্ধ——১

এহারে বাটি কাচা দুগ্ধে মিলাই রিতু
নান করি তিন দিন খাইলে রিতু রক্ষা
পাএ, সন্তান হয়।

বর একটির——১

এক বরজা গরুর দুগ্ধেতে বাটি খাইলে
রিতু রক্ষা পাএ।

(৩) ছোপেন কুরঙ্গ হইলে তাহার
প্রয়োগ।

সেত করবির জর——১ তোলা

চুক্তিদানা———১

অমলকি———১

এহারে বাটি বরই বিচি প্রমান গুলি
করি কাচা জল অনুপানে খাইব এবং
মৈছা দধি শাক অম্বল না খাইব।

একটি কুম্ভ :—

(১) আও দেও দিল পট ঘর ফলনা * আসি
ফলনার অর্থ বিচার।

(১) খোআচ খিদির (পিজির ?) সাহা জিন্দ
পির ফলনা আসি ফলনার লগে মিলে ২।

(১) লাহা ইলাহা ইল আ মিল মিল।

ফলনা আসি ফলনার লগে মিল।

পুরা কুল্‌কেপ্ আকারের কাগজ।
দুই পিঠে লেখা। অনেক পাতা নষ্টপ্রায়।
এই সকল পুঁথি 'পরিষদে' দেওয়া যাইতে
পারে।

৪১৯। বেতাল পঞ্চবিংশতি।

ইহার আকার বড় ছোট নহে।
পৃষ্ঠ-সংখ্যা ৭৬। রব্বেল কর্মের বাঙ্গালা
কাগজের দুই পিঠে অতি ক্ষুদ্র অক্ষরে
লেখা। তারিখ বা লেখকের নাম নাই।
অতি প্রাচীন নহে; ৫০৬০ বৎসরের
মকল হইবে।

আরম্ভ :—

শ্রীশ্রীদুর্গাশরণঃ ॥ বেতালপঞ্চবিংশতি
নামক গ্রন্থঃ কালীপ্রসাদ কবিরাজের
কৃত ॥ পয়ারঃ

কলিতে বিক্রমাদিত্য নামেতে ভূপতি।

সর্বজনান্বিত রাজা পুত্রবান অতি ॥

সর্ব-শাস্ত্রে শুপতিত দয়াবন্ত ধীর ॥

সত্য বাক্য পালনে কৃষিতির ॥

ভণিতা :—

(১) কাতর দেখিয়া দয়া না হয়ে তোমার।

বিরচিত কালীদাস মধুর পয়ার ॥

(২) বুদ্ধিমান ব্যক্তি দেবা না করে প্রকাশ।

পয়ার অবশ্যে কহে দিগাধর দাস ॥

শেষ :—

এতক বলিয়া ভাল বেতাল চলিল।

রজনী প্রভাত ভানু উদয় হইল ॥

করিল বিক্রমাদিত্য গৃহেতে গমন ।
বেতাল পাচিসে কথা হৈল সমাপন ॥

সমাপ্তোৎসবঃ গ্রহ ।

প্রাপ্তকৃত ২য় ভণিতাটি কি প্রকৃত,
না, 'দিগম্বর—(দিগম্বরী বা কালী)-দাস'
এখানে 'কালিদাস' অর্থে প্রযুক্ত, বুদ্ধি-
লাম না । কেবল এক স্থলে ব্যতীত আর
সর্বত্রই 'বৈষ্ণব কালী-(প্রসাদ) দাসের'
ভণিতা আছে ।

এক কালীপ্রসন্ন কবিরাজের কৃত
'বত্রিশ-সিংহাসন' (বটভলার ছাপা)
গ্রন্থ আছে, দেখিয়াছি । এই ছই 'কবি-
রাজ' অভিন্ন ব্যক্তি না কি, জানি না ।

৪২০ । শাস্তি-শতকম্ । সামুবাদ ।

ইহা শিহ্লন মিশ্রের সুপরিচিত গ্রন্থের
অনুবাদ, তাহা বলাই বাহুল্য । পত্র-
সংখ্যা—৩৪ । ১ অংশ ফুলকোপ্ অপেক্ষা
একটু ছোট আকারের বাজালা কাগজের
ছই পিঠে লেখা । তারিখ বা লেখকের
নাম নাই । বেশী দিনের নকল নহে,—
৪০।৫০ বৎসরের লেখা হইতে পারে ।
অনুবাদ-কাল অন্তরূপে নির্ণীত হইতে
পারিবে । তাহা নিম্নে দ্রষ্টব্য ।

আরম্ভ :—

শ্রীশ্রীজগদীশ্বরঃ । শাস্তিশতকং ।

শ্রীশ্রীচরণ ধন্য : পঙ্কজের মকরন,
পানানন্দে আনন্দজনক ।

কিতিমধ্যে ১১ ধন্য, নৃপতির অগ্রগণ্য,
শাস্ত দাস্ত শুদ্ধ পুণ্যময় ।

* * *

বর্জমান পুরে ধাম, তেজস্বত্রী ধীর নাম,
মহারাজাধীরাজ বিদিত ।

তার রাজ্যে আছে গ্রাম, বল্পণা বিখ্যাত নাম,
সাহাবাদ পরগনা ঘটিত ।

সেই গ্রাম নিজ ধাম, শ্রীরাম মোহন নাম,
উপনাম শ্রীজগদীশ্বর ।

শাস্তিশতকের অর্থ, পরামর্শেত কহে তথা,
শুনি সবে করিবে আশিব ॥

* * *

(অর্থ শাস্তিশতকং ।)

নমস্তামো দেবারম্ভ হতবিধেষুপি বশগা ।

বিধির্কন্যাঃ সোহপি প্রতিনিয়তকর্ম্মক-

ফলদঃ ॥

ফলং কর্ম্মায়ত্তং কিমম্বরগণৈঃ কিঞ্চ বিধিনা ।

নমস্তং কর্ম্মভ্যো বিধিরপি ন যেভ্যঃ

প্রভবতি ॥ ১ ।

প্রণাম করিতে চাহি ১১ দেবগণে ।

বিধাতার বশ তারা বন্দি কি কারণে ॥

তবে কি বন্দিব বিধি বলিয়া প্রধান ।

কর্ম্মফল বিনা তার সাধ্য নাই আন ॥

মনে বিচারিয়া দেখ কর্ম্মের মহত্ব ।

শুভাশুভ ১১ কর্ম্মের আদত্ত ॥

কি করিবে বিরিক্যাদি যতক দেবতা ।

কর্ম্মেরে প্রণাম যাহা হইতে হীন ধাতা ॥ ১ ।

শেষ :—

যদি শাস্তো মনোদেয়ং যদি মুক্তিপদে রতিঃ ।

তদা শিহ্লনমিশ্রস্ত পদমারাধ্যতাং দিয়া ॥ ১০৭ ।

আপনার শাস্তিতে যদ্যপি মন যায় ।

যদ্যপি কাহারো মুক্তিপদে রতি চায় ॥

যদ্যপি এড়াবে ভাই ভবের যাতনা ।

শিহ্লন মিশ্রের মত কর আরাধনা ॥ ১০০ ।

ইতি চতুর্থ পরিচ্ছেদঃ ॥

শাস্তিশতকং সমাপ্তঃ ॥

অনুবাদ প্রাক্কল ও যথার্থ । 'শতক'

গ্রন্থে ১০৭ শ্লোক হইল কিরূপে ? ছাপা

গ্রন্থের সহিত মিলাইয়া দেখি নাই ।

৪২১ । পাঁচালী ।

ইহা মুদ্রিত গ্রন্থ । খুব প্রাচীন বোধ হয় । আবরণ-পত্রটি ছিঁড়িয়া যাওয়ার সনাদি জানা যায় না । পুরান বাঙ্গালা (দেশী) কাগজ । পৃষ্ঠা-সংখ্যা ৬২ । আট পেজী আকার । বড় বড় অক্ষর । ভণিতা নাই । ইহা ছয় ভাগে বিভক্ত । ১ম ভগবতী বিষয়, ২য় সারদা, ৩য় কৃষ্ণ-বিষয়, ৪র্থ বিরহ, ৫ম খেউড় পাঁচালী ও ৬ষ্ঠ হিতোপদেশ । নিয়ে প্রত্যেকের পৃথক পৃথক বৃত্তান্ত নিবন্ধ হইল ।

(১) ভগবতী-বিষয় ।

গ্রন্থারম্ভ :—

“শ্রীশ্রীদুর্গা শরণঃ ॥
অথ পাঁচালী পুস্তক ॥
অথ ভগবতী বিষয় ।

গীত । কৃপাঃ কৃষ্ণ কালী কাতর কিংকরে,
শঙ্করি শমননাসিনী, সুনীলেশানপালিকে, সন্তরে
নিবে অস্তর দেখি মে, সমাপি দিনবরে ॥”

শেষ :—গীত ।

ভবানুধে ভয় কি ■ মন আমারো । সর্বাণি
সম্মনে ডাক না, তুল নারে অশ্বকে ভ্রমরা ভ্রমে
ভবানী ভাবনা ভবতর নিস্তারো । শস্তোষ বিরল
মানবে ভুবনেশ্বরী ভাবনা অনাথে পাবে অস্তর চরণ
ভয় কর তুমি কারো । শমন হবে দমন করিবে
দোহাই দিবে কারো ॥

“ভগবতী বিষয় সমাপ্তঃ ।”

ইহা দুই পাতে সমাপ্ত । রচনা প্রায়
সুন্দর । এক স্থানে গল্পে ‘ছুট কথা’
আছে ।

(২) সারদা ।

আরম্ভ :—“অথ সারদা ।

গীত । ওমা সারদে অরবিন্দবাসিনী, ওশদ
পঙ্কজ গন্ধে, মধুকর সদানন্দে, ধার মধুপানে পদবেষ্টিত
হইয়া করে ধরনি । ইত্যাদি ।

শেষ :—

ছড়া * * *
(যা) কার দেও রূপবতি শত শত মারী ।
কার যর আল করে কানা গোলা বঁড়ী ।
তোমার সোব নাই মাগো কপালেয়ি দোষ ।
কার রাখ সদা তুটে কার প্রতি রোষ ।

সারদা সমাপ্তঃ ”

ইহা ৩ পৃষ্ঠায় সমাপ্ত । রচনা গ্রাম্য
শব্দ-বহুল ।

(৩) কৃষ্ণ-বিষয় ।

আরম্ভ :—“অথ ■ বিষয় ।

গীত । কিবে শোভা বুলাবনে মননমোহন ।
বিরাজে শ্রীরাধা সঙ্গে কঙ্করের জুড়াতে মন ।
ইত্যাদি ।”

শেষ :—গীত ।

ওরে মন মধুকর, হৃথে মধু পান কর,
মুরহর ■ চরণে ।
অনিত্য ভাবনা কেন, সে নিত্য ভাবনা কেন,
না হইল তবজ্ঞান, মত্ত অকারণে ।
তুন রে পামর চিত্ত, একি ■ অনুচিত,
জ্ঞান্তে ভুলে কথাচিত, না কর শরণ,
তাই বলি সমুচিত, বিধয়ে ■ বঞ্চিত,
পাইবে সেই সচ্চিদানন্দ কারণে ।

সখীসংবাদ সমাপ্ত : ॥”

ইহা ২২ পৃষ্ঠায় সমাপ্ত । দুই এক
ছত্র গল্পও আছে । রচনা মন্দ নহে ।

(৪) বিরহ ।

আরম্ভ—“অথ বিরহ ।

ছড়া । পুত্ৰ চন্দ্র উদয়, দশদিক দিগুমর,
আহা মরি কি স্থখ সময় । ইত্যাদি ।”

শেষ :—

একবার ■ তার কাছে এই কথা বলে
কুমদি মলেনীর নিকটে ত্বরকে জইয়া গমন
করিলেন ।

‘এই অবধি সমাপ্ত করা গেল ।’ ইহা
১১ পৃষ্ঠায় শেষ ।

(৫) খেঁউড় পাঁচালী ।

আরম্ভ—“অথ খেঁউড় পাঁচালী ।

মমামি লিঙ্গমোহিনীয়াং ধানকিলোচ্চা নমামাহং ।
কোটনা কুটনিভ্য নমস্কৃত্যং ধানকি রত্ননং কথ্যতে ।’
শেষ :—

গীত । কামিনীর আশা বহি, না পূরিলে গুণনিধি,
তবে বল ■ হবে উপার,
হলে মিলি অবশান একাশিত দিনমণি ।
প্রভাত না হতে বাসিনী, কোণা যাবে গুণমণি,
■■■■ হরেন কেন এখন আছে রজনী ।

খেঁউড় সমাপ্ত : ।”

ইহা ১৮ পৃষ্ঠায় সম্পূর্ণ । অঙ্গীল ভাষা
ভদ্র লোকের অপাঠ্য ।

(৬) হিতোপদেশ ।

আরম্ভ :—

“অশেষ জন্মার্জিত ক্লেশ পাপ তাপ
সংহারক সেচ্ছয়া সৃষ্টি সৃজন পালন প্রল-
য়াদিভিঃ যস্য কটাক্ষপাটৈঃ ■ * * *
* * ■ সামান্ত অজ্ঞান কারাগারে বদ্ধি
রত্নার (?) বদ্ধি করিয়াছে । (একই বাক্য
১০ পংক্তি !)”

শেষ :—“গীত । * * *
আমি মান্ত সবাচার, তাজ এই অহঙ্কার,
ভজ সেই নির্দিকার, এড়াবে তবে ভব ■■■■ ।

পুস্তক সমাপ্ত : ।”

ইহা ■ পৃষ্ঠায় শেষ । ইহার রচনা
সুন্দর ; ভাব পারমার্থিক ।

এই পুঁথিতে গীতও ছড়া ভিন্ন কিছু
নাই । ছড়ার ভাষা গল্পের মত হইলেও
পদ্য বটে । গ্রন্থের একস্থানে ‘ফুলন’
ভেলের উল্লেখ আছে । তবেই বুঝা গেল,
আধুনিক ‘ফুলেলা’ নবাবিষ্কার নহে । অ
ও আ বর্ণ দুটি সংস্কৃত বর্ণরূপে ছাপ
(কেবল কয়েক স্থানে মাত্র) । বাঙ্গালা
অনেক অক্ষরের দুর্দশা স্পষ্ট লক্ষিত হয় ।

৪২২ । প্রেম নাটক ।

মুদ্রিত গ্রন্থ । মন তারিখ নাই । আব-
রণ পট্রে লেখা আছে,—“শ্রীশ্রীকালী
ভরসা ॥ প্রেম নাটক নামক গ্রন্থ ॥
কলিকাতা শ্রীমপুকুরনিবাসী শ্রীযুত পঞ্চা-
নন বন্দ্যোপাধ্যায়ের কতৃক গোড়ীর সাধু
ভাষায় পরায়াদি বিবিধ প্রকার অভিনব
ছন্দে বিরচিত হইয়া ইদানীন্ত জ্ঞানদীপক
যজ্ঞালয়ে মুদ্রাস্থিত হইল ॥” ক্ষুদ্র পুস্তক ;
ডিমাই আকারের ৩০ পৃষ্ঠায় সমাপ্ত ।
সমাপ্ত । দেশী বাঙ্গালা কাগজ ।

আরম্ভে ‘গুণক ছন্দে’ গণেশ বন্দনা
ও ‘ভূজঙ্গ-প্রয়াত’ ছন্দে সরস্বতী বন্দনার
পর—

“কোন নগরস্থ এক গৃহস্থ নিশিষ্ট
কুলোদ্ভবা কামিনী ভামিনী অনঙ্গমোহিনী
গজেন্দ্রগামিনী ক্রকটিভঙ্গিনী পূর্ণেন্দু-
বদনা কুন্দকুমুদমলনা কোমলরসনা
ইন্দীবরনয়না ক্রকামধভূগুণনা গৃধিনী
শ্রবণা” ইত্যাদি ইত্যাদি বিশেষণরাঞ্জি
একটান্না স্রোতে চলিয়া কোথায় গিয়া
পড়িয়াছে, ঠিক করিতে পারিলাম না ।

শেষ :—

অতএব মন দিয়া শুন বঙ্গগণ ।
নাগীর সহিত প্রেম করো না কখন ।

কহিলাম মার কথা কর প্রবিধান।

প্রেম নাটক গ্রন্থ হইল সমাধান।

সমাপ্ত।”

ভাষা গল্প পত্র। পয়ার, ত্রিপদী ও
আছেই; তা ছাড়া, মালিনী ছন্দ, মালঝাপ,
ভরিত ছন্দ, একাবলী ছন্দ, তোটক ছন্দ
আছে। গ্রন্থে কলুষিত প্রেমের বর্ণনা।

৪২৬। চন্দ্রকান্ত।

ইহার বিবরণ পূর্বে ১৯৩ সংখ্যক
পুঁথিতে লেখা গিয়াছে। ইহাও মুদ্রিত
গ্রন্থ। পূর্বের ও অন্তকার গ্রন্থখানির
বিষয় ও রচনা এক হইলেও গ্রন্থকারদের
নামাদিতে গোলযোগ দৃষ্ট হইতেছে। পূর্বের
গ্রন্থে সর্বত্র গৌরীকান্তের ভণিতা আছে;
অন্তকার গ্রন্থেও তাহাই বটে। তথাপি
টাইটেল পেজে লিখিত আছে:—“শ্রীশ্রী
ভূগা শরণঃ ॥ চন্দ্রকান্ত নামক গ্রন্থঃ।
শ্রীযুত কালীপ্রসাদ কবিরাজের কৃত
ইদানিস্থ মোকাম কলিকাতার যোড়া
বাগানের শ্রীল শ্রীযুক্ত দেবীচরণ প্রামাণী-
কের অধানিক্স নামক যন্ত্রালয়ে মুদ্রাঙ্কিত
হইল ॥ সন ১২৪০ শাল ৩০ আষাঢ়
শুক্রবার ইতি ॥”

আরম্ভ:—শ্রীশ্রীভূগা শরণঃ। নমো গণেশায়।

শ্রীশ্রীগুরুবে নমঃ। অথ গণেশ বন্দনা।

বড় ত্রিপদী। ধূয়া।

তব চরণে প্রণতি ওহে গণপতি

লক্ষ্যদর করি দয়া: দেহ যদি পদছায়া:

আমি দীন দুরাচার অতি ॥ ইত্যাদি।

শেষ:—

অতঃপর হরিং বল সর্বজনৈ।

ভাষাগীত মূললিত গৌরীকান্ত শুণে ॥

(পয়ার।)

যুগিতির প্রতি তবে শক্তি কবি কন।

নারী হৈতে যুক্ত হৈল সাধুর নন্দন।

অতএব মহাশয় করি নিবেদন।

দ্রৌপদী মন্ত্রেতে লহ করিয়ে যতন।

তুনি তুষ্ট হইলেন ধর্মের নন্দন।

বিদায় হইয়ে তবে যায় সুনিগণ।

রাশি নামে তুনি আগে করেছি রচন।

এখন বিশেষ কহি নিজ বিবরণ ॥

কলিকাতা মধ্যে সূতানুটিতে নিবাস।

বৈদ্যকুলোদ্ভব নাম মণিকারাম দাস ॥

কালীপ্রসাদ দাস তাহার নন্দন।

রচিত পুস্তক চন্দ্রকান্ত উপাখ্যান ॥

লইয়ে শ্রীদেবীচরণের অনুমতি।

সমাপ্ত হইল গ্রন্থ চন্দ্রকান্ত ইতি ॥

শ্রীল শ্রীযুত দেবী চরণ প্রামাণিক।

জনক উৎসবানন্দ পরম ধার্মিক ॥

সুন্দর সম্পন্ন শুণে বিদিত সংসার।

পিতামহ রাজচন্দ্র চন্দ্র কীর্তি ধার ॥

মাতামহ কীর্তিচন্দ্র কারফরমা দাস।

কীর্তিবন্ত শাস্ত দাস্ত সর্বজন ধাম ॥

সংক্ষেপেতে পরিচয় দিলাম ইহার।

নানামতে তাঁর বংশের আছেয়ে প্রচার ॥

তাঁর অনুমতি মতে করিলাম প্রকাশ।

গোপনীয় কথা চন্দ্রকান্ত ইতিহাস ॥

সূতানুটিতে ধাম এ দীন হীন অতি।

শুণজান নাহি ছার অতি মুচমতি ॥

সাধুজনে গ্রন্থখানি দেখে একবার।

করিবে শুণ গ্রহণ দোষ তিরসার ॥

সাধুযুগে ৩৭ ব্যক্ত দোষাপহার ॥

মেঘবন্তে বারি বর্ষে যেন অলবণ ॥

নিজ মুখ রচনায় যদি থাকে দোষ।

বিজ্ঞজনে করি নতি না করিহ যোষ ॥

সমাপ্ত।

পৃষ্ঠা-সংখ্যা ১৯৮। জীর্ণাবস্থা বাক্সালা

কাগজ। 'বেতাল-পঞ্চবিংশতির' রচয়িতা

ও এই কালী-প্রসাদ দাস কি অভিন্ন

নহেন?

৪২৭ । নববাবু বিলাস ।

প্রাচীন মুদ্রিত গ্রন্থ । প্রায় আটপেজী আকারের কাগজে ৭১ পৃষ্ঠার শেষ । বড় বড় অক্ষর । বাঙ্গালা কাগজ । আবরণ পত্রে লেখা আছে ।—“শ্রীশ্রীকৃষ্ণ শরণং । গৌড় দেশ চলিত সাধু ভাষায় শ্রীপ্রমথ নাথ শর্ম্মন কৃত নববাবু বিলাস নামক গ্রন্থ কলিকাতার সমাচার চন্দ্রিকা যন্ত্রে দ্বিতীয়বার মুদ্রাঙ্কিত হইল । শকাব্দ ১৭৬০ ॥ সন ১২৪৫ সাল ॥”

ইহা চারিখণ্ডে বিভক্ত ; বধা,—অক্ষুর-খণ্ড, পল্লবখণ্ড, কুসুমখণ্ড ও ফলখণ্ড । সর্ব্বাদৌ বন্দনা, গণপতি বন্দনা, সরস্বতী বন্দনা । এগুলি পড়ে । তৎপর ‘ভূমিকা’ । যথা :—

“নিশাকর-কর-নিকর-নির্ম্মল-ধবল-কোমল-কমল-মুক্তাফলনির্ম্মল-গঙ্গাজলতুলা-সিতাশেখরঃ প্রকালী-কৃতভূমণ্ডল” ইত্যাদি ইত্যাদি বিশেষণ ঘটা : পৃষ্ঠা পর্য্যন্ত চলিয়া কোথায় গিয়া বাক্য সমাপ্ত হইয়াছে । অথ ‘অক্ষুর খণ্ডে অর্থাৎ বাবুরূপ বৃক্ষের অক্ষুর ।’

শেষ :—

অতএব নীচয় (বিবয় ?) ত্যজ, শ্রীনন্দন (?)

কুমার ভদ্র, ভজীলে অতুল সুখ পাবে ।

এহীকে হইবে সুখী, যমরাজে দীবে কাকি,

পরকাল সুখেতে রহিবে ॥

ইতি শ্রীপ্রমথনাথ শর্ম্মণা বিরচিত নববাবুবিলাসে চতুর্থ খণ্ড সমাপ্তঃ ॥ সমাপ্তচ্যায়ং নববাবুবিলাসঃ ॥

ভাষা গদ্য পদ্য । গদ্য কি ভয়ানক দঃস্থাদমন !

৪২৮ । নববিবি বিলাস ।

প্রাচীন মুদ্রিত গ্রন্থ । কাগজ ও আকারাদি ‘বাবু বিলাস’দির মত । আবরণ পত্রে লেখা আছে :—“শ্রীশ্রীরাধাকৃষ্ণজী শ্রীচরণ

ভরষা ॥ নববিবি বিলাস অর্থাৎ কুলটা-বস্ত্রে কুলকামিনীর চুঃখ প্রকাশ । যথা ।

“অগ্রে বেগ্না পরে দাসী মধ্যে ভবতি কুটিনী ।

সর্ব্বশেষে সর্ব্বনাশে সারং ভবতি টুকনী ॥”

এতদ্ভূতান্তমূলক বিস্তৃত গ্রন্থ । অক্ষুর ও পল্লব ও কুসুম ও ফল এই খণ্ড চতুষ্টয়ে কুলটা-গঞ্জন ছলে কুলটার সন্দেহভঞ্জন ও মনোরঞ্জন ও জ্ঞানাজ্ঞান নিমিত্ত এই পুস্তক যজ্ঞাপুরনিবানী শ্রীমধু খাঁর আদেশে তৃতীয়বার কমলালয় যন্ত্রে মুদ্রাঙ্কিত হইল । সন ১২৪৭ সাল ইং ১৮৪০ সাল ॥”

আরম্ভে গণেশ, গুরু ও সরস্বতী বন্দনা ; তৎপর ভূমিকা । যথা :—

“যদ্যপি নব বাবু বিলাসে নব বাবুদিগের স্বভাব সুপ্রকাশ আছে, কিন্তু সে গ্রন্থের ফল খণ্ডে লিখিত কবীর প্রধান মূল বাবুদিগের বিধি, সেই বিবিধরূপ প্রধান মূলের অক্ষুরাবধি শেষ কল তাহাতে সবিশেষ ব্যক্ত হয় নাই, এ নিমিত্তে তৎপ্রকাশে প্রয়াস পূর্ব্বক নববিবি বিলাস নামক এই গ্রন্থ রচনা করিলাম ।” ইত্যাদি ।

শেষ ।—

অতঃপর ছাড়ি দাস্ত হইলু কুটিনী ।

সর্ব্ব শেষ সর্ব্ব নাশে লইলু টুকনী ॥

এক জগ্রে চারি জগ্ন হইল আমার ।

নষ্ট হয়্য কষ্ট এত পাই বার বার ॥

অতএব পুনঃ২ করি নিবেদন ।

কুল ধর্ম্ম রক্ষা কর কুল নারীজন ॥

অগ্রে বেগ্না পরে দাসী ইত্যাদি ॥

প্রাণ্ডকৃত শ্লোক । ইতি নববিবি বিলাসঃ সমাপ্ত ।

ভাষা গদ্য পদ্য । স্থানে স্থানে হিন্দী বোল আছে । পৃষ্ঠা-সংখ্যা ১১৭ । শেষে ছাপার কয়েকটি পাতা ছিড়িয়া যাওয়ায় হাতে লিখিয়া দেওয়া গিয়াছে । ভণিতা নাই; তবে সম্ভবতঃ ইহাও ‘নববাবুবিলাস’ রচয়িতার রচিত ।

৪২৯। পারস্য ভাষানুকল্পাভিধান।

প্রাচীন ছাপা গ্রন্থ। প্রায় আট পেজী আকারের পুরাতন দেশী বাঙ্গালা কাগজ। পৃষ্ঠা সংখ্যা ৬৪। টাইটেল পেজে লেখা আছে,—“শ্রীশ্রীহর্গা শরণং ॥ পারস্য ভাষানুকল্পাভিধান। নামক গ্রন্থঃ ॥ অর্থাৎ ॥ পারস্য ভাষানুবাদপূর্বক ॥ তত্ত্বপরিবর্ত বঙ্গভাষা সর্বজন হিতার্থে ॥ সংগ্রহ ॥ শিবদহ-নিবাসী ॥ শ্রীপীতাম্বর যেন দীঃ। সিদ্ধ যন্ত্রে ॥ মুদ্রাঙ্কিত হইল ॥ সন ১২৪৬ সাল ॥”

আরম্ভে ভূমিকা। তাহা অতি দীর্ঘ হইলেও এখানে তুলিয়া দিলাম। যথাঃ—
শ্রীশ্রীহর্গাশরণং ভূমিকা। স্বস্তি ব্রহ্ম পাদান্তোজৌ। মলজানাঞ্চ (১) মঙ্গলৌ।
বিপ্র শ্রীমান্ মহেশেন কৃতোয়ং শব্দসংগ্রহঃ।
সর্বশক্তিমান সৃজন পালন প্রলয়কারক
সাধুরক্ষক সর্বোপাসক মতস্থাপক ক্ষিত্য-
শ্রেষ্ঠ আদি পঞ্চভূত-প্রকাশক ত্রিগুণাত্মক
গুণাতীত অনির্বচনীয় অজরামর সারাংসার
ঈশ্বরোদ্দেশে সংযত নতমানসে সম্মান্যতীত
প্রণামপূর্বক সর্বদেশীয় বিদেশীয় ধর্ম্মানু-
ষ্ঠায়ী সঙ্কীর্ণান পরগুণগ্রাহী দোষাপহারক
পরোপকারক (১) সাধুসমূহ সমীপে
বিনীত পুরস্তান্নিবেদনমিদং ভারতবর্ষাধিপ
শ্রীল শ্রীমন্নরাজাধিরাজ ইন্দ্রলোচনধিপতি
মহাশয়ের অভিপ্রেত এই যে মহানগর
কলিকাতা রাজধানীর অধীনের বঙ্গদেশে
যে যে স্থানে রাজকীয় যে কোন কর্ম্ম
হইতেছে তাবৎ কর্ম্ম বঙ্গভাষাকরে প্রচ-
লিত হয় এতদ্দেশীয় কর্ম্মাধক্ষ মহাশয়দের
বহুকলাবধি পারস্য ভাষাকরে কর্ম্ম করণা-
ধীন বঙ্গদেশীয় সাধুভাষা অবগত হইয়াও
সর্বথা উপস্থিত হয় না এতদভিপ্রায়ে
কার্য্যোপযোগিতা যোগ্য কিয়ৎ পারস্য
ভাষানুবাদানন্তর তৎপরিবর্ত সাধুভাষা

সংগ্রহান্তে অকারাদি ঙ্কারান্ত অনুলোমে
পারস্য ভাষানুকল্পাভিধান নামক গ্রন্থ
প্রস্ততানন্তর শ্রীযুত লওয়াব গবর্নর জেনে-
রেল বাহাদুরের আজ্ঞাপত্রীর অনুবাদ
সংগ্রহপূর্বক সংখ্যা শব্দ সকল গ্রন্থান্তে
বিস্তার করিয়া মুদ্রাঙ্কিত করিলাম পারস্য
শব্দ সকল বঙ্গাক্ষরে লিখনে উচ্চারণে
কিকিৎ বৈলক্ষণ্য হয় তদোষাদি দোষ
ক্ষমিয়া স্বরণীয় রাখিবেন ইতি ॥” ইহার
পর “ভাবতবর্ষের অধিপতি শ্রীল শ্রীযুক্ত
ডিপোটি গবর্নর জানেরেল বাহাদুরের গত
বৎসরের ২৩ জানেওয়ারির লিখিত আজ্ঞা
পত্রের অভিপ্রায় সংগ্রহ পত্র” বঙ্গভাষায়
দেওয়া আছে। অনাবশ্যক বোধে উদ্ধৃত
করিলাম না।

আরম্ভ :—শ্রীশ্রীহর্গা শরণং।

পারস্য ভাষানুকল্পাভিধান।

| | |
|----------|------------------------------|
| অকিল, | বাদে নিযুক্ত স্থানে নিযুক্ত। |
| অকুক, | প্রজা বুদ্ধি মতি ধী। |
| অঙ্গুর, | আক্ষা ফল বিশেষ। ইত্যাদি। |
| ছিন্নাম, | ত্রিশ ত্রিশ। |

শেষ। :—

| | |
|-----------|------------------|
| ছিন্নকম, | একত্রিশ একত্রিশ। |
| ছিন্নোএম, | ষাতিংশ বত্রিশ। |

পারস্যভিধান সমাপ্ত ॥

অত্যন্ত জীর্ণ শীর্ণ। ইহা বঙ্গভাষায়
প্রচলিত বিজাতীয় শব্দরাজির সংগ্রহ ও
কুল-নির্ণয়ে অনেকটা সহায়তা করিবে,
সে বিষয়ে সন্দেহ নাই।

৪৩০। বিদগ্ধ-মুখমণ্ডনম্।

অন্নদিনের হাতের লেখা। ক্ষুদ্র
পুস্তক। পৃষ্ঠসংখ্যা ৪৯। তারিখ বা লেখ-
কের নাম নাই। সংস্কৃত শ্লোকের বাঙ্গালা

গম্ভীরবাদ । ‘হরিশ্চন্দ্র’ যস্য গর্ভস্য ইত্যাদি শ্লোক হইতে পুঁথির আরম্ভ ।

৪৩১ । আচার-রত্নাকর ।

ছাপা গ্রন্থ । ইহাতে অরুণোদয় হইতে সাংকল পৰ্য্যন্ত সময়ের কর্তব্য সমাচার কথিত হইয়াছে । আবরণে লেখা আছে:— “শ্রীযুক্ত রামচন্দ্র তর্কালঙ্কার কর্তৃক সংগৃহীত হইয়া ইদানীং শিবাদেহের শ্রীশীতাম্বর সেন দীঃ সিদ্ধ বস্ত্রে মুদ্রাঙ্কিত হইল । সন ১২৪৮ সাল ।” পৃষ্ঠাসংখ্যা ১২৮ । আট পেজী আকারের বাঙ্গালা কাগজ ।

৪৩২ । কবিরাজী পাতড়া ।

ইহার প্রকাণ্ড আকার । ৫ হইতে ১০৬ পৰ্য্যন্ত পত্রগুলি নির্ণয় করা যায় । তন্মিন্ন আরো কতকগুলি অনির্দিষ্ট পত্র আছে । অতি জীর্ণ শীর্ণ ; অনেকগুলি পাতার কালী প্রায় যায়-যায় হইয়াছে । তারিখ বা লেখকের নামাদি জানা যায় না । ইহাতে সংস্কৃত শ্লোক আছে । সম্ভবতঃ ইহা নিদানাদির অনুবাদ হইবে ।

অন্ন নমুনা দিলাম :—

মুস্তকঃ সৈন্ধবকৈব বৃহতী কলামেব চ ।

যষ্টিমধু সমাজুস্তং নম্র তন্মানিবারণং ॥

অস্যার্থঃ । মোখা সৈন্ধব বৃহতি মূল যষ্টিমধু সমান ওজন চুষ্ট নাশ করিব ইতি মুছা ভ্রম তদ্রূপা নিদ্রা চিকিৎসা সমাপ্ত ॥” (১০৪ পত্র ।)

৪৩৩ । গীতরত্ন ।

প্রাচীন মুদ্রিত গ্রন্থ । ইহাতে সুপ্রসিদ্ধ ৬০রামনিধি গুপ্তের (নিধু বাবুর) গীতগুলি সংগৃহীত আছে । ভূমিকাংশের ১০ হইতে

১০৬ সংখ্যক পত্রগুলি নাই বলিয়া মুদ্রণ কালাদি জানা যাইতেছে না । উক্ত পত্রগুলিতে নিধু বাবুর জীবনী সঙ্কলিত ছিল । ইহার প্রকাশক নিধু বাবুর অনুজ জর গোপাল গুপ্ত । ভূমিকাদি ছাড়া, মূল গ্রন্থের ১—১৩৮ পর পৰ্য্যন্ত আছে । জানা যাইতেছে,—“রামনিধি বাবু এবজুত সুখসন্তোষ ৯৭ বৎসর বয়স পৰ্য্যন্ত করণান্তর ১২৪৫ সালের ২১ চৈত্র, পুত্র, কন্যা, পৌত্র, দৌহিত্রাদি রাখিয়া জাহ্নবীর তীরে যোগাসনে জ্ঞান পূর্ব্বক জগদীশ্বরের নাম উচ্চারণ করিতে করিতে ব্রহ্মলোক যাত্রা করিলেন ।” নির্ঘণ্ট পত্রে ‘রাগ রাগিনী প্রকরণ ও উহাদের সময় নিরূপণ’ দেওয়া আছে ।

আরম্ভ :—শ্রীশ্রীজগদীশ্বর শরণং । গীতরত্ন ।

ভৈরব রাগ—তাল টিমে তেতালা ।

অরুণ সহিতে করিয়া, অরুণ আঁকি উদয় প্রভাতে ।

কমল বদন, মলিন এখন, না পারি দেখিতে ॥

উচিত না ছিল তব প্রভাতে আসিতে ।

দুঃখের উপর, দুঃখ হে অপার, তোমারে হেরিতে ॥ ১

১৩৮ পত্রের শেষ :—

আড়ানা—তাল জলদ তেতালা ।

এয়োজন তোম্য ভিন্ন আর প্রিয়জন কোন ।

বাবত জীবন মোর, মন ভাবত তোমার,

ধ্যান জ্ঞান যতন সাধন ॥

অধিক কহিব কত আমি দেহ ভূমি প্রাণ ।

তোমার সুখেতে দুখ প্রাণ, তোমার দুঃখেতে আনাতন,

সজল নদন ॥ ১ ॥

গ্রন্থের শেষাংশে আখড়াই গীত ছিল, লিখিত আছে । ইহার শেষে বহুপত্র নষ্ট হইয়া গিয়াছে, বোধ হয় । বাহা হউক, এই পুঁথিখানি ‘পরিষদে’ উপস্থিত হইবে ।

শ্রীমাবদুল করিম :